

בשנת ה'תק"ל חמ"ט

ביום ח' שבט ה'תק"ל

בשנת ה'תק"ל

ביום ח' שבט ה'תק"ל

פלא יועץ

חלק שני

דיטש ליברו קונטייני טימור אי מוראל
דולסי מאס קי מייל אי נוטה די פאנאל
טודו קיין אין אל מילדארה אי אפירמארה
אין טודום סום אינוס אי קאריראס פרוספירארה

פ'ואי אג'ונטאדו אין לשון הקודש

די איל

חסידא קדישא ופ"ישא הרב המובהק כמוהר"ר

אליעזר פאפו זיע"א

אי הואי טריזלאדאדו אין לאדינו פור טאנו

די סו אידו

הרב הכולל בישראל להלל כמוהר"ר

יאודה אליעזר פאפו יצו נס"א

שנת לזכר עולם יהיה צדיק לפ"ק

סיקסעמפלדו דין לס סיקסעמפלדו די סי' יעקב הכהן שלוסבירג
אין ביינה

Wien 1872.

R. 909

Jacob Schlossberg'sche Buchdruckerei Brög & Stöger.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text below the title, possibly a date or location.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

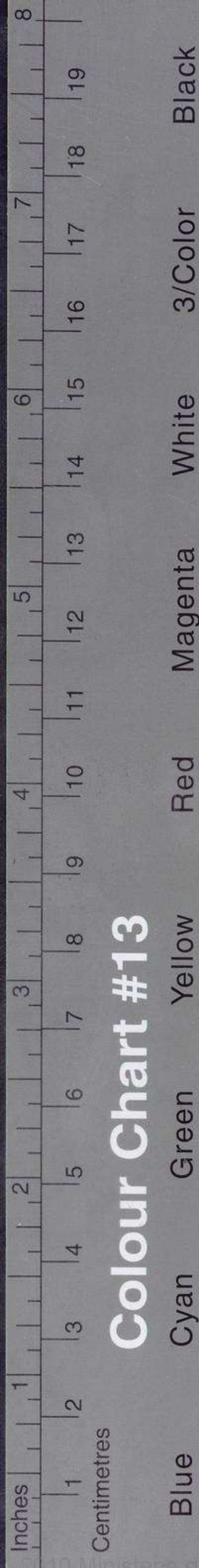
Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text at the bottom right of the page.





Colour Chart #13

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 8
Centimetres
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

הסכמת

הבאור הגדול פאר הדור והדרו מעלת הרב הגדול
דאשון לציון הגאון המפורסם עט"ר מוה"ר כמהר"ר
אברהם אשכנזי יצ"ו ובית דינו יצ"ו.

דרך הוולך מלכו של עולם אין לה שיעור לזעלה. לחיות

כל איש הולך תמים ופועל לדק וניקה האיש נשון.

דרך איש ישר צעיקו אין רוחה נגעי עלונו. עצירות סאדם

דס מצפנים לצ יודע. וכל ראשי אצרים לרע ירולו.

והוא לא ידע אצד חסצון עד דיצון.

דרך ההולכים כתורת ה'. חרש חכם יצקש לו מוכיח יסית

ידו. צדיק צעוקלי. על פניו יוכיחו וזה נעשק ומאין

צחת. ודע שהכל לפי החסצון.

דרך כל הארץ. כי יאר לצ האדם רע. לצ חומד. יקצן

און לו. נפקא ונינה בד אדכרו ליה יוס החרון. כולי

האי ואולי יעצוב דרכו אם און צידו. ניתן להסצון.

דרך לדיקים לזכות את ישראל. עצדי רצן דושנו סדרי

ערה קפרים הרצה מלאים זיו ווקר השכל כאשר

ידצר איש אל רעהו לעורר יסנים. ונחת זכרון

ונזכרת עון.

דרך כבושה היא זאת שבצוה חקידים הראשונים. צעל

ראשית הכמה וסצט ווקר. ראשונים כמלאכים. ואת

אחרונים אשר נגע חלקים צלצס לצ חכם ונצון.

דרך זו הלך אחד המיוחד. חכם הרזים. רצ תנא הוא.

אשר בצר ילא מוניטון שלו צעולם צכמה חיצורים

אשר נדבסו. ועוד לו והנה צבתו צים. וצפרט הפליח
עלה הגדיל תוסיה צקפרו הצהיר פלא יועץ כסמו
כן הוא. יורה הטאים צדלך. צמועלות ודעת. ונתק
ספתים. וקרא קלר והלכות מרוצות כחן שנה רבי
אליעזר הגדול. ערכינהו ותנינהו. ואלף ועד תו
אשר צדצרו וועריצ ערצים. כל חך שטועמו. יערצ
לו ערצ רצ. אם התן עירצון.

דרך הנשר. הכרך הנורא הזה. אין לורך לקפר צצנה. כי
ניכר ונתוכו, וכבר נתפרקס קדוסת הרצ הנוחצר
וחקידותו ופרישותו. כי גדולים וכאלאים ונעסיו.
וקפרו הקדוס והנחמד הכז' נדפק כונה פעמים. וכל
העם אשר צבער סוים צלנול את דצרו. יסמע חכם
ויזקף לקח. וכזון.

דרך גזר. גזר צגוצרין, צר' כרעל דאצוה. צריה דרצ'נה.
כמוה"ר יאודה פאפו'ן פלא יל"ו סנה ופירש מיליה
דאצוה. ויעתק וצס כיועזים צלעז. לוענן יהיה הספ'
הקדוס הלז מלוי ציד כל אדם לזכות את הרצים.
והזקיף נופך ונשלו כיד ה' הטובה עליו. אשרי שיחחו
את קפר התורה הזה. ויסנוור לעשות ככל הכתוב
צו. גמירי נקה לו ינקה. אין צידו עון.

דרך נח"ש עלי איסור. נחנח צי דינח רצא דירוסלים דחת"ל.
סדיקן גו א רצא. לוענן אשר לא יקרצ איס זר להסיג
את גצולו של צן תרצ המהצר גור אריה יאודה יל"ו
לעשות כוועסהו וננו צקפר היקר הכז"ל וסול פלא
יועץ לא כלו ולא ונקלתו צכל מין כתצ ולסון, וזו
גזירה טוה וכוללת ע"כ הספרים אשר ידפיס וקפרי
דצי רצ נור אציו הקדוס זליק"ל לאסור איסר לוענן
דפוס ונצלתי רשותו. וכל אשר יעצור. ליקים צחרור
וסיג גצול רעהו. ונתן לו ה' לצ רגז כליון עינים
ודלצין.

דרך ישרה עיניו אל ה' לופות ונניחלות. אולי יישר צעיני
אלקים. נחמד להסורים לאו. ולאסר צחסך הגלו. זו

גילוי שכינה. הוטע ה' את עמוד וקצץ כדחי ישראל.
ועלו מ סיעים זהר ליון. לקרוח לסצוים דרוך. וזא
לליון גוחל. מטיח לישראל. זה יכחמו ומעסינו
ומעלצון.

דרך עץ החיים למען תהיה האמת נהדרת. זחנו עה"ח
חני ראסון לליון. וז"ד רבא דפעה"ק ירוסלים תו".
ציוס אך עוצ לחו' חסון דהלי סתא התרל"ז. זא סיון
עוצ חתן סנת ודאתנים מוסדי חרץ. החותנים לכבוד
הרז המחבר. וסות ס זלמח את דצרו לתיחצון.

אהרון
עזריאל
ס"ט

אפרים
ב' משה
ס"ט

אברהם
אשכנזי
ס"ט



הקדמה

נבן הרב הונחבר פור איל חלק שני די ספר הקדוש והנחמד
פלא יועץ.

ישתבח וְיִתְעַלֶּה וְיִזְכָּר קִי נַי דַּיִו זְכוּת אִי נַי וַיִּרְיִסִי
די איסקאפאר לה קופייה דיל ספר הקדוש והנחמד פלא
יועץ אין לאדינו. אי נַי סִי אַלִּיגְרָה נַי קוֹרְאָסוֹן דִּי צִיר לֵה אִיס
טאַנפֿה דִּיל חֶלֶק שְׁנֵי קִי לֵה לִיעֵרָה אִיס נַוִּי צוֹאִיכָה אִי קֶלְאָרָה
נַחֵס דִּיל חֶלֶק רַאשׁוֹן. אִי טאַנצִיין קִי אִין אִיסְטֵי סִיגוֹנְדוֹ חֶלֶק אִי
קוֹזאַס נַוִּי אִינפֿורטאַנטיס. אִי נַוִּי קוֹרִיִּיוֹזאַס. אִי נַעֲסִיוֹת אִי
נַעֲסִיִּים אִירֶנוֹזוֹס קִי לִיס דַּאָרָה נַוֹנְגֶּוֹ גוֹסְטוֹ אֵה לּוֹס נַיִלְדֶּאדוֹרִיס
דִּי נַיִלְדֶּאָרְלוֹ. אִי אִין אִיסְטֵי חֶלֶק סִי אַגְוֹסְטוֹ לּוֹקִי נַחֵקוֹ דִּיל
פֿרִיִּנִיר חֶלֶק. קִי אִיס לַאֵס נַפְתַּחוֹת פֿור דַּאָר אֵה סַאָצִיר קַאָדָה
לִיעֵרָה אִין קִי אַוֶּזֶם צִיִּיכִי אִי נַיִכִיסְטִירֶוֹזוֹ פֿור קוֹלֶאִיִּלִּיק דִּי עוֹ
פֿאַר קוֹאָנְדוֹ סִי צוֹטְקָה אַלְגוֹנָה קוֹזָה. אִי טאַנצִיין סִי אַגְוֹסְטוֹ
קִי אִיזִי לּוֹחַ הַטַּעֲוִיֹת. קִי אִיס אַדוֹצֶאָר לּוֹס יִירוֹס. קִי אִיִּי יִירוֹס
אִינפֿורטאַנטיס קִי לּוֹ דִיעִיִּיכִי אַל נַיִלְדֶּאדוֹר דִּי אִינְטֵינְדִיר אִיל
דִּיִּסקוֹרְסוֹ פֿור קַאָצְזָה דִּיל יִירוֹ. קִי אַנְסִי סִי לִיס רּוֹגָה אֵה לּוֹס
סִי נַיִלְדֶּאדוֹרִיס אֵה קִי דִי אִיסְטֵי סִיגוֹנְדוֹ חֶלֶק קִי אַדוֹצִין לּוֹס
יִירוֹס דִּיל פֿרִיִּנִיר חֶלֶק. אִי אִין קַאָדָה אַוֶּזֶם קִי אִיכְטָה אִיל יִירוֹ
קִי לּוֹ אַדוֹצִין אִין אִיל גִּלְיוֹן דִּיל לִיצֶרוֹ קִי אִיס קוֹלֶאִיִּלִּיק פֿור קוֹב
סִינְטִיר אִיל יִירוֹ, אִי לִי קוֹרִי לֵה אַצְלָה. אִי טאַנצִיין אִין לּוֹס
יִירוֹס דִּי אִיסְטֵי סִיגוֹנְדוֹ חֶלֶק קִי אַגְאָן לּוֹ פֿרופֿיִיוֹ. אִי סִי לִיס אִיס
חוֹאִירֶטִי אֵה אִיִּיוֹס דִּי אַזִּירְלוֹ יֵאֵה טוֹפֿאַן קִין קִי סִי לּוֹס אַדוֹצִי
לּוֹס יִירוֹס פֿור 40 פֿאַרַאֵס. אִי צִילָה קִי סִי אִיסקאַפֿה קוֹן פּוֹקוֹ
נוֹ אִיס צִילָה.

אי מאס דיגו פור לוקי איסקריצי אין לה ליטרה די מצות.
 אי די אינטענדיר קי סירה מוכגו פרוציגו איל אזיר רימדייוס
 פור קי סי קופייא קי סי איסטאנפי איסטי ליצרו סאנטו אין
 עורוס לוס לינגואזיס, קון עורו איסטו ווי דיקלארו אי אקאצידו
 קי דינגוטו עייני ליסינסייאה די אזיר דינגוכה קופיייה דיל פלא
 יועץ אין אוערוס לינגואזיס. אי נו קירי דיגו אין לה אצלה די
 איסטאכיוול אי איסטאנפאר נו אינטירו נו פארטידה די אייו סין
 דארמי אציו. פור דוס ראזוכיס. לה אוכה אים. קי פואידי קיר
 קי ווי דיטירמינו ייו פרופיייו די אזירלו אי סי נו אזי אוערו ווי סי
 צה איל גאסטי אי לה פיכה אה וואל. אי מאס קי ייו קאלי קי
 מי אסיגורי אין לה קופייא קי סי אזי אה קי סיאה וויי ציין
 אצלהרה אי ריגלארה די מאאיסטרו אה קי נו סי ערוקי איל די
 סקורסו דיל ליצרו אי קי סיאה לה אצלה אירמוזה אי סאצרוזה
 אה לוס קי לה ווילדאן. אי יו נו טינגו איסטי וויריסימיינטו די
 לה ליי קי דיסו ארוור מסיג גבול רעדו אי נו טינגו די פארטי
 די לוס גוצירנוס יר"ה קי אים דינא דמלכותא דינא. אי איל
 קי אזי הסגת גבול לו אוצליגאן אין עורוס לוס דאכיוס. אי סי
 לי צה סו גאסטי אה וואל. אי ייו טירכי מוכגו גוסטו סי חלגוכ
 סי קירי אקופאר אי וויטיר אין דפוס אין אוערוס לינגואזיס. אעה
 אים דוקא קון מי די אציו אנטים אי סי צירי קי לה קוזה סי אז
 אין צואיכה מאכירה אי סין ווי דאכיוו אגיטארי קון מוגו פלאזיר
 הכ"ד העבר.

הצעיר יאודה
 פאפו'ן פלא
 ס"ט

אין איל חלק ראשון סי' אב' יז די לום ב' קי איזירון
הקדשות, אי אקי פוז' לום קי איזירון הקדש די מואיב'ז

44 : סיגון נוטאדו אי דיקלארעדו אין איל חלק ראשון. הגזרת
: המעטירה סי' לזה יוכזר די אליעזר ז' חזרהס הו"א
: אחואירה די לום 14 קי איקטאן פאקארוס אין איל פרינער
: חלק פוז' אוטרוס 10 פור איל כס די לה חאזיכורה גראכ
: די קי פאסו אי סאלייו קון לה צידה פארה וונכ'וס
10 : אכיוס כיר"א.

: מע' הגזיר הח"הס ח"ר יעקב ואלירו כר"ו נירוטליס תו'
10 : לעילוי כסמת מר אזיו וערת חנו.

: הגזיר הח"הו נ' אחותי סי' עמכאל פרחי ה"י ונזוקריסט
10 : יע"א לעילוי כסמת מר אזיו וערת חנו.

: הגזיר הח"הו סי' אליעזר די נחיייו ה"י ונזוקריסט לעילוי
10 : כסמת מר אזיו וערת חנו.

: הגזיר הח"הו סי' אליעזר ז' אשר ה"י ונזוקריסט לעילוי
10 : כסמת זוגתו הראשונה צת אחותי כ"ע.

: הגזיר הח"הו סי' חזרהס גרסון ה"י נצ"יכה יע"א לעילוי
10 : כסמת מר אזיו וערת חנו.

: הגזיר הח"הס הסר והטפסר סי' שמעיא חכ"ל כר"ו
20 : מדמסק יע"א לעילוי כסמת מר אזיו וערת חנו.

124 דיטוס קון לוקי סי' ריכוז'ארה מאס ריקטאן סיינפרי הקדש
קי יו נו עינגו רעות די סירצירמי די אייוס מאס קי פור
איסטאנפה די ליצרוס אי סיינפרי סי' עופארה איסקריעו
די מי לוקי סי' באקטה פארה הקדש אי סי' ריקטה חלגון
אינפורטו לאחר אריכות ימי ושכי קי קי אגאן קוזאס לזכות
את הרצים.

אות כ

כבוד אב ואם. דיטירון חכמים קי איל קרייחדור איגואלו כבוד
די פאדרי אי מאדרי אה סו כבוד אי איל קי
מינוקפריסייה אין כבוד די פאדרי אי מאדרי אים קומו סי מי-
נוקפריסייה אין כבוד דיל קרייחדור, אי סו פיקאדו אים גראנדי.
אי צעוכות קי סי עופאן איזוס כיגרוס קי לו טייכין מויי ליציאנו
אין סוס אוזוס איל כבוד די פאדרי אי מאדרי. אי נו אצאקטה
קי נו ליס אזין כבוד סי נו טאכציין קי אזין מוגאס מאנקוראס
קון אייוס קי לוס אזין אראציאה, אי ליס אזין קרוסיר סוס
דיינטיס. אי קואנטו אי מאס סי איל פאדרי אי לה מאדרי סון
טימיינטיס דיל סי"ת, אי לוס איזוס סון ליציאנוס אין איל גודיזמו
קי ליס אים פארה אייוס לער אין איל אלמה. גואיי אה לוס איזוס
קי דאן לער אה פאדרי אי מאדרי, גואיי אה אייוס דיל דיאה דיל
דין, גואיי אה אייוס דיל דיאה דיל קאסטיגיריין, גואיי אה אייוס
אין איסטי מוכדו, קי אסיגון אזין אכסי עופאן. אי פאדרי אי מאדרי
קי ליס קאיייו אין סוס פארטיס איזוס כיגרוס, קאלי קי סי סיפאן
ריזיר קון מוגו מיאוייו די נו עראירלוס אה קי צינגאן אה פיקאר.
אסיגון עופאנוס קי דיטירון חכמים, קי איל קי אחארצה אה סו
איזו גראנדי מיריסי כידוי קי לה ראזון אים פורקי לו עראיי קי
צינגה אה פיקאר, קי די סוייו סאלי קי נו אים סולו איל אחאר-
צה, סי נו קי קאלי קי אגה עוודו לוקי אים אין פוסיצלי פור קי
נו צינגאן אה קאפראר אי פיקאר קון אייוס, אי קי סי אקאצידין
די נו קומאנדארלוס סי ציאין קי נו ליס צייני לו צואינו די
אדיינטרו אי לו צאן אה אזיר אונה קוזה פור חואירקה קומו איל
גואיסקו אל פירו סו פאלטה אים מיזור. אי סיינפרי קי אצלין אה
לוס איזוס קון פאלאצרה דולסי, אי סי אפילו אלגונה ציינו
פואידין סונפורטאר לאס מאנקוראס אי לוס דיספינוס די לוס איזוס

אי לום מאלדריזין אי לום מאלטראטאן, אה עודה ציאה לוקי פואי-
דין אצאנסאר די אזירלוס פיקאר קי אגאן.
לום איזום אין איל עיינפו קי עיינין איל ציין אין לה מאנו קי סי
לו סיפאן גוזאר, קואנדו סי צאן איל פאדרי אי מאדרי אה
ארץ ישראל או אל אומרו מוכרו, ייאה סי לים אראנקה איל אלמה
פור פאדרי אי מאדרי, אי דיזין, קין מי דייסי קי לום עוציירה,
ליס לאצאצה לום פייס אי לים ציציאה לה אגואה, לו דיזין קואנדו
נו איסטאן אה עיינפו. איל מאריפיע איס קי קואנדו לום עיינין,
קי סיפאן איסטאמאר לה גוייה קי עיינין אין לה מאנו, קי איל כבוד
די פאדרי אי מאדרי איס אונה מלוה גראנדי די לום עסרת הדצרות.
אי מלוה קי איל מיאוייו לה אולליגה, אי מלוה מוכנו איסטאמאר
אין אוזום די לה גינטי. קי איל קי סי אקאצידה אין אייאה איס
איסטאמאר אי אוקוראר אין אוזום די עודום, אי איל קי נו לום
קאטה, איס דיסקאיידו אי מינוספריסיאר אין אוזום די עודום.
קי סולו איסטו איס צאסטאנטי פור לום איזום קי נו סי דיטין
סוכצאיר דיל ילר הרע. אי אפילו קי איסטו סי ייאנה סלא לסמה
נו אינצאררסקה, קי מתוך סלא לסמה, לו צייני אה אזיר לסמה.
אי אפילו קי עינינוס איל דין קי פאדרי אי מאדרי פואידין פירדו-
כאר סוצרי לום איזום, סי נו לים איזירון כבוד, אי ייאה סי איני-
טיינדי קי ייאה לים פירדונאן פור קי נו סי אפינין סוס איזום
פור קאצזה די אייוס, אה עודה ציאה עיינין איל פיקאר די לוקי
פאסאן איל קואנדו דיל קרייאר. אי לה פריצה איס קי יעקב
אזינו סי אפינו קי נו צידו אה סו איזו יוסף הלדיק צינטי אי דוס
אניוס פורקי מאנקו די סירציר אל פאדרי צינטי אי דוס אניוס
די קואנדו סי חואי אונדי לצן אסטה קי עורנו אה לה קאזה דיל
פאדרי. אי סיגורו קי איל פאדרי ייאה פירדונו סוצרי סו כבוד,
אי יוסף הלדיק סי לי מאנקארון דייס אניוס די לה צידה פורקי
קואנדו נו לו קונוסיירון לום סצטיס לי דיטירון דייס ציזיק עו
סיירצו מואיסטרו פאדרי, אי איל סי קידו קאייאר. איל קאליאה
קי לים דיטירה ייו נו קירו קי דיגאט פור און אומצרי צייזו אי די
אוקור קי איס מי סיירצו. אי קואנטו אי מאס קי ייאה איס איל
דין קלארו קי דוקא איל מאנקאמיינטו דיל כבוד סון פאטרוניס די

אינפריזינטאר. אמה פור מינוספריסייו אי לער קי ליס דאן נו ליס
אפרוויגה אה לוס איזוס אפילו סי סי לוס אינפריזינטאן. פור
איסטו, מאנסקיזוס אי איזוס פריסייחדוס, אקאזידאזוס אין כבוד
די פאדרי אי מאדרי, טינילדוס אין צואיסטרוס אוזוס קומו איל ריי
קי סו פאלאצרה נו סי פואידי רונפיה, אי סו קומאנדו קאלי
אפירמאר, לו פרופייז אזי צוזוטרוס אין איל קומאנדו די פאדרי
אי מאדרי, אי סי אפילו אין איל פאריסיר די לוס איזוס ליס פא-
ריסי קי נו טיינין ראזון, קאלי קי פינסין, קי סון מאס גראנדיס די
איווס, אי און אכייז מאס און סכל מאס, אי קון פוליטיקה סי
פואידין ראזנאר קון איווס, סי ליס אגעיטארון אי ליס דיירון רח-
זון, צה ציין, אי סי נו, קאלי קי צאלדין איל מיאויז די איווס איכ-
פרינטי דיל מיאויז די פאדרי אי מאדרי, קי אכסי אים איל
קומאנדו דיל ריי די לוס ריאס איל סאנטו צינדיגו איל, אי סי
איל ריי מיטי און פאסה קי קומאנדי אין אונה סיצדאר, נו פואידי
דיזיר נינגונו נו ריסיצו סו קומאנדו פור קי נו מי צינו אה מי
מיאויז, אי דיטירון אין לה גאר, אסטה קי קאראר אים איל
כבוד די פאדרי אי מאדרי, קי סי אפילו לי טומארון לה קאטיקה
די דוקאדוס אי סי לה איגארון אה לה מאר קי נו סי אראציי קון
איווס אי קי נו לוס אצירגואיכסי.

אים און דיספיגו די ציר איל קייליפור קי טיינין לוס איזוס קי
אין קאדה ציז קי איל פאדרי אי לה מאדרי ליס דימאנדאן
אלגונה קוזה אי איווס לוס איסקוגאן סי גאנאן אונה וולה גראנדי
די לה ליי. קואנטאס ולות פואידין אפירמאר אין קאדה דיאה.
איל קי נו איסקוגה סוס קומאנדוס אים קומו קי איגה סו ציין
אה לה מאר. קי אכסי לו גוסטו אי דיריגו פור לוס איזוס טייני
קי סיה, קי לו דיזיאין אי קי נו צייגאן לה אורה קואנדו ליס
קומאנדארטאן אלגונה קוזה פור קוריר אה אזירלו. אי סי אפילו לו
אטאגאנטאן דימאזיחדו קי נו סי אינפאסטעי. אי אסיגון קי אין
טיינפו דיל צית המקדש, אל פריסיפיז לוס כהנים קוריאן פור
אפיראר נוציע די לוקי סירציאן, אי איל קי פאסאצה אדילאנטרי
לה גאנאצה קי איל אזיאה לה וולה, אי ציירון צית דין קי אים-
טאצה סאליינדו דאכייז די איסטו, קי דיל קוריר סי אינטרופיקא-

צאן אונו קון אוטרו אי צייטאן אין סכנה. אי פור איסטו מיטיירון
אין ריבלה קי סי אגאן לוס גורלות אי אה קין לי סאליאה איל
גורל איל סירצ'יאה. לו פרופייו קאליאה קי איזיראן לוס אירמאנוס
פור אפיראר אה אזיר איל קונאכרו די פאדרי אי מאדרי, קין אי
קין קורירה מאס פור אפיראר לה מלוה, אי דיזין לה גינטי, איזו קוס,
פאדרי קיראס, אסיגון איזיעים אכסי טי אראן, קולו קולו איסטוי
פיכסיר אים זאקטאנטי אה קי מיטאן לוס איזוס לה אלמה פור
אזיר לה צילונטאר די פאדרי אי מאדרי, קי איל עיכיר מיריסי-
מיכטו די עיכיר איזוס זואיכוס אים קוזה מויי גראנדרי קי לה פיר-
סונה קאלי קי מיטה לה אלמה פור אייו אי לאזרראר קון צינטי
אוייחאס פור אלקאנסאר אה איסטו. אי סי איל איזו לי קונגרא-
סייו איל טי"ת ריקיזה אי איל פאדרי אים פרוצי איל דוציר אים די
מאכטיכירלוס קון מוכגו כבוד אי אריקומיכראר אה טודוס לוס די
קאזה קי סי אקאצ'ידין אין איל כבוד די אייוס.
בבלל די כבוד די פאדרי אי מאדרי אים די אוטרארלוס דיס-
פואיס די סוס מואירטיס אי טודו לוקי פואידין אזיר פור
לה מנוחה די אייוס קי אגאן. נו קומו מוכגוס איזוס קי לוקי סי
אקודראן די אייוס אים און דיאה אל אכיו. איל דיאה דיל יאר
לאיע סולו קי דיזין קדיס אי מילראן און פוקו אי און פוקו די
לדקה. איסטו ליס מאכראן פור זאיירי דיל אכיו אינטיירו. קואנטו
אי מאס קי איי איזוס קי איל קדיס קי דיזין או לה הפטרה קי
מילראן, או קי סי קירין אליצאנטאר פור חזן אה דיזיר תפילה פור
לה מנוחה די אייוס. אי טייכין לה זוקה גארפייאדה אי איגאן
פיידראדאס קי ערוקאן ליטראס אי סי קומין ציירצוס. קי אין לו-
לוגאר די קאצ'זארליס ציין אל פאדרי אי מאדרי ליס איזין מאל, קי
פור אונה גינטי די איסטוי מאכירה, מיזור אים קי אלקילין אלגון
תלמיד חכס קי דיגאן פור אייוס קדיסים אי הפטרות. אי איל דוציר
דיל איזו אים קי סי אקורדי דיל פאדרי אי לה מאדרי אין טודוס
לוס דיאס דיל אכיו קון מילראר קאדה דיאה און פוקו אי דאר
אלבו די לדקה, אי קי דיגה קלארו קי לו אזי פור עילוי די לה
נסמה דיל פאדרי אי לה מאדרי. אי קואנטו זואיכו אים סי לוס
איזוס לו פואידין מיריסי אה אייוס קון מאכרארלוס אה ירוטלים

אי אפילו סי לים אים חואירטי לז איספארטיסיון אי איל גאסטני,
טודו קאלי קי סי לי אגה ליציאנו אינפרינטי די אזירלוס וניריסיר
און ציין גראנדי קומו איסטי. אמה נו אים איל עיקר סולו איל
מאנדאר, איל עיקר אים איל טיכיר קארגו די אייוס קי נו צינגאן
זה ייצאר אפריטו אי קי נו טינגאן קי וניסטייר די טורנאר
אטראס, קי אין טודו טיינפו קי ציין אין ירושלים קאלי קי לים
אגאן טודו טודו די קונטינטיס קי לים סאלי די לה מאנו קון נו-
נידה אי קון קארטאס, סיגון איסקריצימוס אריצה אין לה ליטרה די
בשורה. אי אין איל טיינפו קי טייני אל פאדרי אי מאדרי אין
ירושלים איסטה סאלצאדו דיל קונצאטימיינטו דיל ילר הרע קי נו
פיקה קון אייוס. אי אדרצא טייני פינסיר צואינו, קי קיריאה סירי-
ציירלוס קון טודו סו קוראסון. אי איל פינסיר צואינו סי קונטה
קומו אזיר. אי טאנציין קי לי פידרונה פור לוקי טייני פיקאדו קון
אייוס, אי טאנציין קי טייני צואינוס רוגאדוריס פור סו צידה אי
סו סאלוד אי קי פרוספירי אין טודוס סוס. איגוס אי אים לוגאר
סאנטו קי סי ריסיצי לה אוראסיון.

בעס. אין לה גמרא אי אין איל זוהר הקדוש אי אין טודוס לוס
ליצרוס די מוסר אפיזגארון מוכגו אין איל פיקאדו די לה
ראציאה קוזה קי סי איזגרימין לאס קארניס. אי פארה איל פיז-
גידומצרי דיל פיקאדו. אי פור טאן טופאדו קי אים, איל קי טייני
איסטה מאנייה, קאלי קי אגה מוכגוס אינבינייוס פור קיטארסילה,
פור קי אים קוזה קי דאנייה איל אלונה, אי דאנייה איל קואירפו,
סיגון דיטו איל פסוק, הסר כעס מלכד, והעצר רעה מצטרך, קי
קיטי לה ראציאה די סו קוראסון, אי קון איסטו קיטה איל מאל
די סו קארני. איי און אינבינייו מויי צואינו פור קיטארסי לה מאנ-
ייה אי אים קולאיי אי צואינו. אי אים קי אין קאדה דיאה דינאנ-
ייאה, אנטים די טיכיר קאטילאקה קון דינגונו, קי פינסי אין סו
קוראסון לה פיזגידומצרי אי איל מאל קי סאלי די לה ראצייה. אי
קי ריסיצה סוצרי איל סולו פור צינטי אי קואטרו אוראס די נו
אראציארסי קי איל רייצאר אי סונפורטאר צינטי אי קואטרו אוראס
נו אים חואירטי, אמה קאלי קי סיאה לה דיטירמינאסיון מויי
חואירטי. אי קי סי מיטה דילאנטרי די לוס אוזוס קי אין איסטאס

צײַנטי אי קואטרו אוראס לי פואידי אינקונטראר לאס מאס קוזאס
דיספּיגױזאס דיל מוכדו אי קי לאס טייני קי רייצאר אי נו עוונארסי
ראצײאה. אי קי מיטה אין סו מיאוייו קי ייאה לי צה אה אינקוב-
טראר קוזאס די אראצײאר אי קי נו סי צה אה אראצײאר קי לי
אפרוצײגה קי סי לי צינו אלגונה קוזה די אראצײאר, נו לי צײני
סופיטו אי סי פואידי דאייאכייאר אה נו אראצײאר, אי סי לי
סוכצאיוו איל ילר הרע, אי דיספואיס די טודו איסטי אינבײניו סי
אראצײו, קי די קנס, או מוכידה או תענית, אי אל אוערו דיאה
קי לו טורני אה ריקיציר די מואיצו אי קי איסטי מאס אל אטינטו
די נו אינקאכפאר. אי סי לי צינו קוזה די אראצײאר אי לי אפרו-
צײו איסטי אינבײניו קי איזו אי אצאנסו לה ראצײאה, סיגורו קי
סי טופארה נויי קונטינטי, אי קון מוכגה קוצדיסייה לו ארה דיס,
פואיס קאדה דייאה. אי סי לו איזו איל אינבײניו אי נו לי אינ,
קונטרו קוזה די אראצײאר, קון לה אינטיסייון אי איל פינסיר
זואינו קי איזו, סי לי אזי לה צילונטאר דיל קרייחדור אי איסטי
לי קידה די באכאנסייאה. אי אפילו קי אין לה ליטרה די גדר
איסקריצײנוס צאסטאנטי אין איסטו, סיידו איל מיראר רימידייו
די קיטאר לה מאכײה די אראצײאר איס נויי אינפורטאנטי, טורני
אי איסקריצי אקי, אי סי אפילו נו איס קאדיר לה פריסונה די
דאייאכייארסי אה נו עוונאר ראצײאה אין סו קוראסון. אה טודה
צײאה סי פואידי דאייאכייאר די נו אצלאר קי סי סירה לה זוקה
דינגונו נו סי לה פואידי אצריר פור חואירסה. אי קואנדו סי
דאייאכײאה אה סיראר לה זוקה אין לה אורה דיל פליטו קידה
מאכײרו קי נו פארי אי איס קומו איצאר אגואה אין איל חואיגו.
אי ייאה דיסירון חכמים, קי איל מוכדו סי סוסטייני פור איל קי
סירה סו זוקה אין לה אורה דיל פליטו אי קואנטו זואינו איס
די מילדאר איסטה ליטרה קאדה דייאה.

סאם קי פינסקי איל אומצרי, קי סי סי צה אה אראצײאר קון סו
חצר פור קי לי איזו דאכײו, קי לי טוקו אין סו קואירפו,
או אין סו מוכידה, או אין סו כבוד. נונקה פואידי סיר קי קוב,
טראפיזי איל דאכײו קי לי איזו סו חצר קואנטו איל דאכײו קי סי
אזי קון סוס מאטס. קי קון לה ראצײאה דאכײה סו קואירפו אי

סו חלמה אי איסטו אסימיצה אה קין קי די לה ראצייחה קי לי
רוכפיירון און פֿינגלן די צארו, איצה אין צאטו אונט רידומה די
צידרו קריסטאל אי לה רומפי. טאנציין קאלי קי פינסי לוקי דיטי,
רון חכמים, קי נו סי אחארה איל אונצרי אין סו דידו סי נו לו
טייני אסיטינסייחדו די לוס סיילוס. סיגון דיטו דוד המלך ע"ה
פור שמעי, ה' אמר לו קלל, קי איל סי"ת לו מאכדו קי מאלדיגה,
איש קי סי לו קולפאן סוס פיקאדוס, אי סי ייאקייסיחה ראצייחה
אי קיטה איס קון סי פרופייו. סיגון דיטו איל פסוק, מה יתאונן
אדם חי גזר על חטאיו, קי לוקי סי טייני קי אטריסטאר איל
אונצרי איס פור סוס פיקאדוס אי עודה לה פינה איס אה לוס
פריסיפיוס אקטה קי סי קיטה לה מאנייחה די אראצייחר, אי
דיספואיס ייחה סי לי אזי נאטורה די נו אראצייחר. אי נו איס
די אלצאחר אה קין נו לי אינקונטרה קוזה קי לו אזין אראצייחר
אי נו סי אראצייחה. די אלצאחר איס אה קין קי לי צינו קוזה די
אראצייחר אי טייני ראזון אי נו סי אראצייחה. לה ראצייחה איס
מיכטיירוזה קי לה קולאניאין איל פאדרי קון לוס איזוס, אי איל
חכס קון לוס תלמידים פור אינקאמינארלוס אין איל קאמינו די,
ריגו אי אפילו איסטו, לה ראצייחה אה לה קארה אי נו אין איל
קוראקון. אי קי מיטה טיכו איל אונצרי קון מוכנו איסטודייו די
נו אזיר קוזה קי קאצה ראצייחה אה אונטרוס. סיגון דיטירון חכמים
קי לוקי אה טי נו טי אגראדה אה טו חצר נו סי לו אגאס קי
איס און טיניל גראנדי די לה ליי.

כבוד. דיטו לה משנה, הקנאה והתאוה והכבוד מוליחין את האדם
מן העולם, קי איל סיכו אי איל דיזיחו אי איל כבוד, קי,
טאן אל אונצרי דיל מוכדו, מאס דיטירון, אל תבקס גדולה ואל
תחמוד כבוד, קי טו צוסקי גראנדחה, אי קי נו קוצדיסיי כבוד.
מאס דיטירון, כל הרודף אחר הכבוד, הכבוד צורח מוכנו, קי טודו
איל קי פירסיגי דיטראס די איל כבוד, איל כבוד פויי די איל. מאס
דיטירון, רצנות מקצרת צעליה, קי איל קי סי עומה גראנדיזה לו
אינטירה אל פאטרונו. פורקי איל קי פירסיגי דיטראס די לה
גראנדיזה אי איל כבוד, סוס צידאס נו סון צידאס, אי סיינפרי
טופה קי אפונטארסי קואכדו נו לי אזין איל כבוד קי לי פאריסי

קי לי אים פירטיניסיינטי פארה איל, אי עוודוס קוס דייאס סון
דולורייזוס. קי עוודו סו עיטו אי סו סינטידו אים קי לי דין כבוד
אי קואכדו נו סי לו דאן, סי אינגי די ראציי, אי סי לי ערוקה
לה קולור די לה קארה, אי סאלי לה קוזה אה פלייטו. אי סי לי
אזי סו אינימיגו, אי סי קירי צינגאר די איל, אי סי נו לי סאלי
די לה זאכט, סי צה פודריינדו די סי פארה סי. אי פור איסטו
דישו איל תנא, קי לו קיטאן אל אומצרי דיל מוכדו, קי סו פינה
די לה נידה ניגרה לה טייני גואדראדה פארה איל אוערו מוכדו.
אי איסטו קי דישו קי לו קיטאן דיל מוכדו, נו אים פור פינה, אים
לה אוצרה קי לי אזין איסטאס נידות ניגראס, קי סון דרוגאס קי
מאטאן אל קואירפו, קי אנסי אים לה נאטורה די אייאס. איסטו
מידה די פירסיגיר דיטראס דיל כבוד, אים פוצליקו אין אוזוס די
עודו איל מוכדו קי אים מויי מאכקו אי מויי פילו פור איל קי לו
אזי אפילו סי נו מיריסי. אי איל פרופיי קי פירסיגי דיטראס דיל
כבוד ייאה לו סאצי איסטו אי פור נו דיסקאירסי אין אוזוס די
לה גינטי, איל דיזי פור סי קי נו סי פאגה די כבודות. קי קאניו
אי קי לודו אים איל זן אדם פארה צוטקאר איל כבוד, אי קון
איסטוס ציירצום לים פאריסי קי ייאה סי אינגאניאן לה גינטי,
אמה לה צירדאד אים קי לה גינטי ייאה אינטיינדן קואכטו סי
עראנפיאן פארה אזיר אינגיניוס די צוטקאר איל כבוד, קי אגורה
סון עוודוס קארפ'ים די קוכוסיר גינטיס. אי אדרצא קון איסטוס
אינגיניוס קי אזין סי דיסקאין מאס מוכדו דיל קוראסון קי קירין
עיניר אה לה גינטי פור אזכוס, קי קומין פאזה אי קי נו סאצין
אפארטאר. איל קי טייני איסטו נידה ניגרה לה פואידי קיטאר
אי איסקאפאר די אייאה, קון פינסיריס צירדאדירוס, פינסאר קי
מווערוס סומוס גוטה פידיווכדה, פולצו אי עיירה, ירוני אי גו,
זאכט, מואיטרו קואירפו אים און עולוס די סוזידאד, קי פוזה
אי קי מינגואה איל כבוד אי איל צזין די אונה גינטי קומו מוזע,
רום אי קי דיגה אין סו קוראסון, סי יו סו מינוספריסיאדו אין
אין אוזוס דיל ריי די לה אונרה, פארה קי קירו לה צידה ני איל
כבוד, עיזור אים אזיר אונה פוייאה אי אינטיראר ציזוס, אי סי
יין סו אונראדו אין אוזוס דיל ריי די לה אונרה קי קודייאדו

איסקטו ייו דיל כבוד די לוס קרייחדוס. אנה איל ציר קי מי ציטו
מינוספריסיאמיינטו די לוס קרייחדוס איסקטו אנוסקטרה קי ייו סו
פיקחדור אי מינוספריסייחדו אין סוס אוזוס. אי אים קי מיס
פיקחדוס מי לו קאצזארון אי פור איסקטו פור קי מי עינגו קי
טונאר קון דינגו קאלי קי מי טומי קון מיס פיקחדוס. אי לה
צירדאדיריאה די איסטה קוזה אים, קי טודו לוקי צייני די לה
גינטי אים די לוס סיילוס. קי אה נאטוראל אינטרי פאריינטים
אי אמיוס נוכקה קאליאה קי סי מינוספריסיין אי קי סי טריס-
פאזין די אובו אה אטרו אי צימוס קואנטוס פלייטוס אי טריס-
פאזאמיינטוס פאסאן אינטרי אייוס. אים קי לוס פיקחדוס סי לו
קולפאן אי אזין אזיר אחואירה די לה נאטורה.

אי איי אטרו פינסיר פור נו איסקאטימאר אין לאס מאנקוראס
קי לי אזי איל די אינפריינט, אי אים קון אפירמאר לוקי דיטו
איל תנא „והוי דן את כל האדם לכף זכות“, קי גוזגי אה טודו
טודו די פירסונה לכף זכות, קי איסטה מאלייה אים מויי מיניס-
טירזה פור גוזגאר אין טודו לוקי צימוס אין מואיטטרו קונפאליירו
קי אה לה פאריינסיאה מוס פאריסי פיאו אי מאנקו, צוטקאר
מונגאס צואילטאס פור גוזגאר קי לוקי איזו נו אים טיגרו, אי
קואנדו לה פריסונה מיטי איל טיטו פור גוזגאר אה פארטי צואינה
יאה טופה מודוס אי מאליראס. אי אין איסקטו אים די קונסייר
איל אוונזרי, קי איל קי אים צואיכו סיינפרי גוזגה אה לה פארטי
צואינה, אי איל קי אים טיגרו סיינפרי גוזגה אה לה פארטי טיגרה.
קאדה אובו קומו סו נאטורה גוזגה אה אטרוס. אי קואנדו נו
טופארה קי גוזגאר אה לה פארטי צואינה, קי פינס, קי איל קי
נו איזו סאצי סו ראזון אי אה מוזטרוס מוס מאנקה די סאציר.
אסיגון דיטו איל תנא, ואל תדין את חברך עד שתגיע למקומו,
קי נו גוסגיס אה טו חזר אסטה קי צינגאס אה סו לוגאר. אי
קואנפאס ציזיס אינקונטרה, קי מוס פאריסי קי מואיטטרו חזר
איזו אופה מאנקורה גראנדי, אי דיספואיס סי אקלארה קי נו
איזו מאנקורה, אי קי לה ראזון איסטה קון איל אי די איסקטו
קאלי טונאר פריצה די איסטה ציזי פור אטראס אי די איסטי
אומזרי פארה אטרוס. אי טאנציין קי איסקטו אינקונטרה אה טודו

מוודו די פריסוכה קי אזי אלגוכה קוזה, אי איל סי סאצי אין סי
קי לוקי איזו עוֹצו ראזון. אי לה גינטי פור מאנקאנסה די סאצי,
לו גוזגאן אה מאל. לו פרופיי קאלי קי פינסי קי אה סו קונ-
פאניירו לי אינקונטרו אנסי סיגון סי אלחרגו אין לה ליטרה די
חשדא. אי איי אונטרה פונטה די נו עומאר אה חואירטי די לה
מאנקורה קי לי אזי אלגוכו, פורקי איל פסוק דיטו, דרך איש
ישר צעיניו, קי אה קאדה אוכו לי פאריסי קי לוקי אזי איס דיריגו,
קי פואידי אזיר איסטה פריסוכה, מיאוייוס די אונטרוס נו פואידי
עומאר, איסטי קאראר די מיאוייו עייני, אדרצא מוזוטרוס קאלי
קי דימוס לאס לואוריס אל סי"ת קי עינימוס מיזור מיאוייו, אי
אגידייארלו אה איסטי קי עייני מיאוייו כיגרו. אי נו קירי דיגו קי
נו ייאקיסיה די איסקאטימאר סוצרי איל. אי ייאה דיסימוס קי
איל קי פירסיגי דיטראס די איל כצוד, איל כצוד פוייאי די איל.
אי איסטו נו איס פור לה פינה דיל פיקאדו קי לה פינה לה עייני
אין איל אונטרו מוכדו. סי נו קי איסטו איס לה כאטורה דיל מוכדו
קי ליס פיידי איל קי פירסיגי דיטראס דיל כצוד אי נו לו פואידין
ציר אי נו קירי דיגו קואכדו נו לו מיריסי איל כצוד אי פירסיגי
דיטראס די איל סי נו סי אפילו נו מיריסי, איל פירסיגי איל
דיטראס דיל כצוד ליס צייני אה לה גינטי מויי פיאו. אי אפילו
איל קין לו מיריסיירון די לוס סיילוס אי לה גינטי לי דאן כצוד,
קאלי קי פוייגה די איל אי קי סי עומי לער די איל, קון פינסאה,
קי קאראר איסטאן אינגאנייחדוס איסטה גינטי קון מי, קי סי
סינטיאן לה גולור די מיס פיקאדוס, סי פוייאן די איסטאר אלחרו
די מי. אי סי לה גינטי נו סאצין, ייו ייאה מי קונסקו אין מי קי
אין לוגאר די כצוד מיריסקו אה סיר מינוספריסייחרו אי אסקייחרו
אין אוזוס די לה גינטי. איל כצוד קי לו צוסקי אי קי לו פירסיגי
איל אומצרי פארה סו אלמה. קי נו סי דיסי מינוספריסייחר אין
אוזוס דיל קרייחרו, אי אין אוזוס די עודוס לוס מוכדוס די
אריצה קון סוס מעשים כיגרוס, אי קי אגה לה צילונטאר דיל
קרייחרו קון עראצאחר אין לה ליי אי אפירמאר לאס מלות, קי
קון איסטו סירה איסטימחרו אי אוכורחרו אין אוזוס דיל קרייחרו
אי אין אוזוס די עודוס לוס מוכדוס. פורקי דיל ספע די לה ליי

אי לאס מלות קי אפירמאמוס עוזעררוס סי סונטראיי טפע אי
צרכה אין טודוס לוס מוכדוס, סיגון דירימוס אדילאנטרי אין לה
ליטרה די מצות.

בפור איס און דייחה עימירוז אין איל אכיו, אטריהס ישראל,
טודוס סי דיקפירטאן אין איסטוס דייחס סאנטוס אינדי-
מאס איל דייחה די כפור קי איל מיידו דיל דין גראנדי אי עימירוז
איסטטה אין מואיסקטרו קוראסון. אי מוס דיקפירטאמוס קון פינ-
סיריק די תצוזה. קין דייסי קי מוס טורי איסטי קוראסון פור
איל אכיו אינטירו, קי אפילו קי דיטירון חכמים קי טודו איסטטה
אין מאנו דיל קרייחדור אחואירה דיל יראת שמים קי איסטטה אין
מאנו די לה פירסונה, קון טודו איסטו, פור לה פיחדאד דיל
קרייחדור קון לה אומה ישראלית, ארילומברה אין איסטוס דייחס
קון לה לוז די לה עימור, אי די לה קלארידאד די איסטי טפע
סי לי סונטראיי פארה איל אכיו אינטירו. אי אסיגון איל דיקפיר-
טאמיינטו די לה פריסונה אין איסטוס דייחס אי קואנטו מאס פוזה
אין קדושה אי חסידות, אי קון צואיכה אינטיסיין די אזיר אנסי
אין איל אכיו אינטירו, אנסי טירכה לה אייודה די לוס סיילוס.
קי איסטוס דייחס סון קומו לה ליצחדורה פארה איל אכיו אינ-
טירו, אי לי סון אייודה גראנדי פארה לה פריסונה. אי פור
איסטוס דייחס דיטו איל פסוק, יראת ה' עהורה עומדת לעד,
קי לה עימור די ה' לינפייחה סי אפארה פארה סיינפרי, קי לה
עימור קי סי עייכי דיל קרייחדור אין איסטוס דייחס לי ייאקייחה
טומצרי די לינפיייה. סיגון דיטו איל פסוק, לפני ה' תטהרו, קי
אין איסטי דייחה דילאנטרי די ה' צוס אלימפייארידיט. אי איסטטה
עימור לינפיייה טורה פארה סיינפרי קי איס איל אכיו אינטירו.
איל עיקר עייכי קי סיר די נו אזיר פור איסטוס דייחס סולו, סין
מיטיר אין טיטו פור אדילאנטרי. קומו קי סי טופאן מוכגה גינטי,
קי אין איסטוס דייחס פוזאן אין איל גודיזמו, אי סי אליצאנטאן
די מאדרוגאדה אה סליחות, אי מוגיגואן אה מילדאר אהר אי
תהילים אי מטכיות, אי ריטנו די מילדאדוס. אין לה מאדרוגאדה
די ערב כפור סי אזין כפרות. איל דיחה די כפור איסטאמוס איל
דייחה אינטירו אין איל קהל, אי דיזימוס לאס תפילות קון צוז

אלטה, אי ס' מוס צייני אלגון אינקונטרו די אלזאר אין איל קהל,
או די איסקאטימאר סוֹצ'רי אלגונו, נו לו דיסאמוס די לה מאנו.
קי נו מוס פודימוס דאייאכאר די דיסאר מואיסקטרו און כיגרו,
אי איי מונגוס קי נו ס' אקאצידאן אין איל איסור דיל אלזאר אי
ס' אלזאן לה קארה אי לוס מאנוס אינטיראס, אי נו ס' אקא-
צידאן אין איל איסור די ציסקטיר סאפאטיטה די קואירו אי נו ס'
לאס קיטאן ס' נו לה אורה קי איסטאן אין איל קהל, ס' ייאנה
קי אפילו אין איל דייאה סאנטו די כפור, פוזאמוס פיקאדוס. אי
אה מוזוטרוס מוס פאריסי קי ייאה מוס פידרונימוס. אי סיגורו
קי נו לו אזין פור מאלדאד די קוראסון, אונטרו קי פור מאנקאנסה
די סאציר. אנה נו קון איסטו מוס דיליצראמוס די לה פינה
פורקי טינימוס אוצליגו די צוסקאר אה סאציר קי קוזה איס מואיס,
טרו אוצליגו אי אזירלו. אי לוקי איס כיגרו אליסארמוס די איי,
קומו דיזי איל פסוק, יעזוז רשע דרכו, ואיש און מחסבותיו,
ויסוז אל ה' וירחמהו, ואל חלקינו כי ירצה לסלוח. קי דיסי איל
רשע סו קאמינו אי סוס פינסאמיינטוס כיגרוס אי קי טורכי אין
תסוזה אל סי"ת אי לו אפיאדה, אי לי מוגיגואה אה פירדוכאר.
אי דיסו אונטרו פסוק, ומודה ועוזב ירוחם, קי איל קי אטורגה
פור סוס פיקאדוס אי לוס דיסה לו אפיאדאן די לוס סיילוס. אי
אפילו קי איל פרופייז דייאה די כפור פידרוכה קומו סו נומצרי,
דיאה די לאס פידרוכאנסאס. אנה ייאה דיסירון חכמים, קי די
ליצרה אה לוס קי טורכאן אין תסוזה אי נו דיליצרה אה לוס קי
נו טורכאן, איס קי איל דיאה אייודה אי לוקי ס' אזי אין איסטי
דייאה די תסוזה דה מונגה חואירקה, אי איס מויי אריסיצידה
אי איסטימאדה אי אזי מונגה לינפייזה פור איל אלמה. אנה קאל,
קי סייאה לה תסוזה צירדאדירה די אריפינטיר פור לו פאסאד
אי אינדיריג'ארסי פור לו צינדירו אסיגון דיסו הרמז"ס קי איל
אריפינטיינטו קאלי קי סיאה אין קאראר קי איל קרייחדור קי
סאצי לאס אינקווציירטאס קי די עדות פור איל קי נו טורכארה
מאס אה איסטי קאמינו קי איסטי אוצליגו לו טינימוס קי קאלי קי
לו אגאמוס אין טודוס לוס דייאס דיל אכיו. אנה איל קי נו מי,
סייז אין איל קוראסון אי איסטה קון לוס אוזוס סיראדוס, קואנדו

צייכין איסטוס דייחס טימירוזק קי אצרה לוס אוזוס אי קי סי
אקודגה פור סו אלמה. אי קי מוגיגואי אה מילדאר, או אה
אוייר מילדאר ליצרוס די קאסטיגירייו, קי אצוראקאן איל קוראסון,
אי קון סוס אוזוס צירה, אי קון סו קוראסון אינטינדירה קי אים
מאלו אי אמארנו סו דיסאר אה ה'. אי קי סי אמארגי אמארגא,
מיינטו גראכדי אי קי סי אריפיינטה אריפיינטינטו קונפלידו.
פור טודו לוקי טייני פיקאדו אי איגו קוזאס קי נו סון צואינאס
אי פור לוקי דאנייו אה סו אלמה אי אה טודוס לוס מוכדוס די
אריצה. אי אין איסטוס דייחס קי אפוקי אין איל איגו, אי אפילו
קי אפוקי די אונטרוס מילדאדוס, אי קי אגה איל עיקר אין מילדאר
ליצרוס די מוסר, אי קי סיאה מילדאר קון אינטינסייון די אפיר,
מאר אי אזיר, אי קי סי דיטירמיני קון טודו סו קוראסון אי קון
טודה סו אלמה די אדוצאר לוקי אטורסייו אי די קאמינאר אין
איל קאמינו צואינו, אי קי אריקואגה טודאס לאס קוזאס קי סי
צייאי אי קי סי אינקאנפה אין אייחס אי קוזאס צואינאס קי סי
טופה מאכקו די אייחס. אי קי אגה אינטינסייוס פור אינדיריגארסי
סיגון איסקריצימוס אין לה ליטרה די גדר, אין די מאס אין
פרט די נו פירדיר לה אורה די מילדאר קי איסטו אים מאס איכ,
פורטאנטי די טודו אי די קואנדו אינטרה ראס חדס אילול קי
אינפיסי אין לוס קאמינוס די לה תסוצה. אי קאדה דייאה קי
צאייגה פוזאנדו אין תסוצה אי רוגאטיצאס קי ציירטה סו אלמה
דילאנטרי דיל קרייחדור פור דימאנדאר פירדוכאנסה אי קי מוגי,
גואי אין אזיר לדקה איל קאראר קי פואידי.

אין איל דיאה די ערב כפור קי פוזי עימור קוצרי סו עימור, קי
ייאה סי אסירקו איל דייאה טימירוזו די לה פירדוכאנסה.
אין לה מאדרוגאדה קי אגה כפרות פור טודוס לוס די קאזה סיגון
אים לה אונאנסה. קי איי סיקריטו אין לה קוזה. אי קי פינסי
קי פור מואיטרוס פיקאדוס מירסימוס די סיר גוזאדוס קון לאס
קואטרו מואירטיס קי דאצאן פור לוס פיקאדוס אין טיינפו דיל
צית המקדש. קי אים אפידרייאה, קימאר, מאטאר קון איספאדה
אאוגאר. אמה קי איל קרייחדור פור סוס פייחדאדיס טומה לוקי
קי אזי אין לאס אצ'יס קומו סי לו איזיראמוס אין מואיטרוס

קואירפוס. קון תנאי קי סי קיצראנטי מואיסקטרו קוראסון מונגו.
אי די לה אונדורה די מואיסקטרו קוראסון אזיר אוראסייון קי סיאה
אריסיצידו לוקי סי אזי אין לה אצי קומו סי סי איזיירה אין מוז,
אוערוס. קי לוקי לי אפאכייאה לה גארגאנטיה אי לי אפריעה לוס
סימנים פארה דיגוייארלה אים אינפרינטי די לה מואירטי די אלו,
גאר. לוקי לה דיגוייאה אים אינפרינטי די לה מואירטי די לה
איספאדה. לוקי לה איגאן לה אצי אין זאסו אי סי צה גאפטיי,
אנדו קואנדו פאטאליאה, אים אינפרינטי דיל אפידרייאר. לוקי
לה גיזאן לה אצי אין לה לומצרי אים אינפרינטי די קימאר. אי
אנטיס די דיגוייאר לאס כפרות אים צואינו קי דיגה.

לשם יחוד קודשא צריך הוא וטכינתיה. דיסיירטו ייו צינגו פור
אפירמאר לה אונאנסה די יסראל קי אים ליי. די דיגוייאר
כפרות פור מי אי פור מי פאמיאה. סיאה צילונטאד דילאנטרי
די טי ה' מואיסקטרו דייו אי דייו די מואיסקטרוס פאדריס. קי אפי,
אדיס סוצרי מוזערוס. אי קי סיאה קונטאדו קומו סי איזיירא,
מוס טודו לוקי איסטה אונליגו סוצרי מוזערוס פור אזיר. אי
קומו סי טוצייראמוס טודאס לאס כוכות קי אים פירטיניסינטי די
טיכיר. אי קי סי אדולסין לוס דינים מואירטיס אי קי סונטרא,
ייאס סוצרי מוזערוס לאס פיחדאדיס. אי קי סיאה קונטאדו
טודו לוקי סי אזי אין איסטאס אצים קומו סי סי איזיירה אין מוז,
אוערוס. קומו סומוס אפידרייחדוס, אי קימאדוס, אי מאטאדוס,
אי אאוגאדוס אין עו צית דין איל סאנטו. אי קי סיאן איסטאס
אצים פור פידרוכאנסה די מואיסקטרה אלנה. איסטאס אצים סי
צאן אה לה מואירטי אי מוזערוס קי קידימוס פארה צידאס צואי,
כאס אי לארגאס פור עו קירצינינטי אי עו עימור. עימזראמוס
פארה לה צידה. ריי קי אינצילונטעה אין לה צידה. איסקריצימוס
אין ליצרו די צידה. פור כבוד די עו מוצרי קי סוס דייו די לאס
צידאס. רוגו די טי סיניור דיל מונדו גראסייוז אי פיחדוזו קי
אלארגיס עו פולור קון מוזערוס אסטה מואיסקטרו טורנאר אין
תסובה קומפלידה דילאנטרי די טי אי קי אדוצימוס טודו לוקי
אטורסימוס. אי קי אפריקוריס אה ריחמירמוס אי פראגואר
מואיסקטרו צית המקדש. אי אאי ארימוס איל דין דיל טעיר המסתלה

פור פירדונאר סוצרי מוזערוס. סיאה פור צילונטאד דיגלאס די
מי צוקה אי פינכאמיינטו די מי קוראסון דילאנטרי די עי ה' מי
חואירעי אי מי ריחמידור. איל קי פואידי קי די לאס אצ'יס או
לה צאלוטה אה פרוצ'יס מילדאדוריס, או אוניקטוס, או די סוס
פארריינטים. אי קי אגאן איל סדר די התרת נדרים. אי קואנטו
צואינו אים די אזיר איל מנהג די לוס צואינוס ג'ידיוס קי אזין
איל סדר די עומאר מלקות. אי אזיר לה ריגלה די ארבע מיתות
צית דין אסיגון לו עראיי אין לוס סידורים די ראש השנה אי עורו
לוקי פואידי מאס פוזאר די אומאכסאס צואינאס אי קוזאס די
חסידות אין איקטוס דייאס קי פוזי קי לה אורה אים ווייסקטירוחה
פארה איקטו. פורקי קירימוס דימאנדאר דיל סי"ת קי אגה קון
מוזערוס מירסיד אי פייאדאר אי קי נו מוס ג'וזגי קון דין פורו.
אסיגון דיסו דוד המלך ע"ה, אל תצוא צאטפט אה עזדך כי לא
ילדק לפניך כל חי. קי נו צינגאס קון דין פורו אה ג'וזאר עו
סיירצו, קי נו סאלי ג'וסטו קון עי דינגון ציצו. אי פור איקטה
פרופייאה ראזון קאלי מוג'יגואר די דאר לדקה אין איקטוס דייאס.
פור קי איל קרייאדור עאכציין קי אגה לדקה קון מוזערוס. אי
קי נו דיסי פאסאר די אזיר עזילה קי אים אלימפייאמיינטו גראנדי
פור לה אלמה אי קי עינגה אינטיסיין קי לה עזילה לה אזי פור
נומזראדו די תשובה.

דישירון חכמים קי עורו איל קי קומי אין איל דייאה די ערצ
כפור קי אים אל מואיצי דיל מיז סי לו קונטה איל פסוק
קומו סי איזירה תענית אל מואיצי אי איל דייס. אים מלוה אין
איסטי דייאה די מוג'יגואר אין איל קומיר אי ציציר אי עורו קאלי
קי סייאה קון אמור אי קון עימור אי קון אליגרייאה גראנדי פור
קי סי אזין מונג'וס סיקריטוס אין לוס מונדוס די אריצה קון איל
קומיר אי ציציר די ערצ כפור קומו סי אזין לוס סיקריטוס דיל
תענית אי לאס תפילות די כפור. עורו אים אונה איסקאלירה קי
איקטה לה אונה פונטה אין לה עיירה, אי לה אונרה פונטה אין
לוס מונדוס אלטוס. צייאטה נאסידו די מוזיר קי ווירסי אה
אזיר קון סוס איגאס סיקריטוס אין לוס מונדוס אלטוס, אי אזיר
לה צילונטאד די מואיקטרו פאדרי, מואיקטרו ריי, מואיקטרו דייה

אי עאלכצייך אסיגון איל פסט די לאס קוזאס טופאריווס קי קאלי
קי מוס עווימוס אין איסטעי דייאה אליגרייאה גראנד די מלוה.
אין סיינדו קי ייאה אים סאצידו קי איל אריסיציר קי מוס אריסיציי
מואיסטרו קרייחדור אין תסוזה אים אונה פייחדאד גראנד די קי
איסטרו אים אחואירה די לה ריגלה די עודוס לוס ריינחדוס די איל
מונדו. קי ייאה סי סאציי קי איל קי ריציילייאה אין איל ריי וייריסי
מואירטי אי נו לי פידרוכאן סו פיקאדו קון אריפינטירסי אי די „
מאכדאר פידרון. אי מואיטטרו קרייחדור מוס אזי פייחדאד אי מוס
אריסיציי קון תסוזה. נו אצאסטע איסטרו סי נו קי לה פרופייאה
תסוזה אים אונה די לאס מלוות די לה ליי אי עומה פור אייאה
צואיכה פאגה. נו אצאסטע איסטרו מוס דייו און דייאה סאנטו די
כפור קי אין איל מוס מאכדה סו טפע פור קי טורכימוס אין
תסוזה אי איל דייאה פרופיייו אזי פירדוכאנסה אי ליכפייזה. אי
נו אצאסטע איסטרו. פור קי מוס קומאנדו די אזיר תענית אין
כפור, אדילאנטאדו אי מוס אינקומינדו קי איל דייאה די אנטים
די כפור קי קומאמוס אי ציכאמוס. סיניזאנטעי די און פאדרי
אמורוזו קי לי דיזי אה סו איזו קומי אי ציצי אויי דימאזיחדו קי
אמאכייאה טייכיס קי אזיר תענית. קי נו עי אפלאקיס. נו אצאס „
עה איסטרו, סי נו קי איל פרופיייו קומיר אי ציציר לו קונטה פור
מלוה אי מוס דה צואיכה פאגה. נו פואידי אציר מאס פאלאדאר
דולסי קי איסטרו. צייאטה מוזוטרוס, קואנטע צואיכה אים מואיס „
טרה פארטי קואנטע אירמוזה אים מואיטטרה סואירטי. נו פואידי
סיר די נו אליגראר אנה איסטע אליגרייאה קאלי קי סייאה מייס „
קלאדה קון לה טימור דיל סי"ת סיגון דיסו איל פסוק, וגילו
צרעדה, קי לה אליגרייאה קאלי קי סייאה קון טיכצלה. קואנטע
אי מאס אין איסטעי דייאה סאנטו קי נו קאלי קי קיעימוס לה עי „
מור דיל קרייחדור אי לה טימור דיל דייאה סאנטו די כפור די
סוצרי מוזוטרוס. פור איסטעו איל קומיר אי ציציר די איסטעי דייאה
קאלי קי סייאה קון מוכגה סאנטידאד. אי לה ריגלה דיריגה אים
קי לה מאכייאה דיספואיס די תפילה קי קורטי לה קולורה קון
קוזה פוקה אי צואיכה. סי פואידי סיר די נו דיסארסי דינגון
איגו פור טיכיר קי מיניסטיר די סאליר אים מוכגו צואינו. אי סי

נו לי פואידי סיר די זאנאקו קי זיירי די איסקאפאר סו איגו פריסטו,
אי עורנאר אה קאזה עינפראנו אי אנטים די זיירי די יאה קי
זיטה זיזה אי קי אגה סעודה גראנדי די קומיר אה ארעאר. קי
זיגה זיינפו קי סי לי איספידה לה קומידה אנטים די לה נוזי
אי קי נו זיזה זינו דימאזיארדו קי לו טראיי אה אליזייאמיינטו
די קאזיקה אי נו סון אוראס די איסטו. אי קי דורנה און פוקו.
פורקי פואידה איסטאר זאס זונגו דיספיירטו אה לה נוזי. אי
פור זיניר חואירקה אין איל זיאה די כפור. אי קי דיגה זנחה
עינפראנו. אי קי סי אסינטי אה קומיר לה סעודה הזפסקת זיכ,
פראנו. פור קי נו סיאה אקורידו אין לה קומידה. אי קי זיגה
זיינפו קי סי לי אריסינטי לה קומידה אין איל איסטומאגו אנטים
קי זיגה אל קהל. אי זאס קומידאס די לה סעודה הזפסקת
קי סיאן ליזייאנאס די פוקו קומיר אי זונגה סוסטאנסיאה. אי
קי סיאה סו קומידה קון אמור אי עימור דיל קרייארדור אי קון
אליגריאה. אי קון פינסיריס די תסוזה.

דיספואים די איסטו קי סי זיטה די איסטריזייסיון אי קי סי
זיגה אל קהל, קון זיידו קון עימור קון ריטינזלור
פור ריסיזיר לה סאנטידאד דיל זיאה. אי יאה איס סאזידו
לוקי דיטירון חכמים. קי לוס פיקאדוס קי אזימוס קון איל סי"ס
סי פידרונאן אין זיאה די כפור. אמה לוס פיקאדוס קי פיקאמוס
קון זואיטרוס קונפאנירוס נו לוס פידרוכה איל זיאה די כפור
סי נו זוס אפאלאגאמוס אל פריסיפיי קון איל קי פיקימוס. אי
פור איסטו סי איספאנדייו לה אומאנקה קי אין ערז כפור סי די
זאנאדאן פידרון אונז קון אונרו. אמה נו איס איל עיקר די זימאכ
דאר פידרון לוס אמייגוס אי לוס פאריינטיס אונז קון אונרו. איל
עיקר די זאס טופאדוראס זייני קי סיר קון קין ליס פאסו אלגו,
זאס קיטאס אי פיקאס אי אינגידייזייאמיינטו די פארטי אה פארטי
קי סי אפאלאגין אי קי סי פידרוכין אונז קון אונרו. זאס תפילות
די איסטי זיאה סאננו קאלי קי סיאה קון זונגו קיזראנאמיינטו
פור קי סיאן ריסיזידאס סיגון דיטו איל פסוק. לז כסצר וכדזה
אלקים לא תזזה. קי איל קוראסון קיזראנאדור אי זאזארדו נו לו
אזוריסי איל זייו. זאנזיין קי זאס דיגה קון צוז די רוגאטיצה. אי

נו איס הכרח די אליצאנטאר מונגו לה צוז קון מונגוס גריטוס.
לה איסקלאמאסיין קי קייאה אין סו קוראסון. אי קון לה צוקה
קי דיגה קומו קין קי צייני אה דימאנדאר לרקה קי לה די
מאנדא קון צוז צאסה אי קון קיצראנטאמיינטו. אי איל קי
מיטה טיכו אה אינטעינדיר איל דיקלארו די לוס ציירצוס קי
קיטה די לה צוקה. אי קון פינסאר קי איסטאמוס אפארדוס
דילאנטרי דיל ריי אלטו אי אינטאלסאדו. מיידווא אי טימירוזו. אי
אינפרינטי די איסטו פינסאר אין מואיסטרו ריזאשאמיינטו, אי
מואיסטרוס פיקאדוס. קון איסטו מוס קיצראנטארימוס מונגו אי
דירימוס לאס תפילות קון יורו אי רוגאטיצאס. אי פור איסטו
קאלי מיטיר מונגו לאס מיינטיס פור אינטעינדיר לוקי קיטאמוס די
לה צוקה. אי קאלי קי דיסקאראסימוס מואיסטרו מיאוייו אה
פינסאר פינסיריס סאנטוס אי לינפייזוס. אי קי איסטאמוס איל
דיאה אינטירו איל אוצו קי יורי קון אמארגורה. אי איל קוראסון
אסופרידו אין לאס פייאדאדיס דיל סי"ת קי סון מונגאס אי גראכ
דיס. אי קי נו מוס קורטי לה צוקה די תפילות אי מילדאר איל
דייאה אינטירו אי איל רוצ די לה נוגי. אי קי נו איסטי דיס
פיירטו לה נוגי אינטירו, פור קי קאלי קי פינסי קי נו לי צולי
איל דייאה. אי קואנדו ציאי קי סי לי אפיזגה איל איסטאמיניו
קי נו סי אפריטי פור דיסקאזיארלו, קי סי איגי מאס טינפראנט
אי קי סי אליצאנטי מאס טינפראנטו. אי קי מונגיגואי אה אזיכ
תפילות פור עודוס סוס מיינסטיריס. קואנטו אי מאס קי קאלי
קי ארוגי פור טיכיר אינדא די לוס סיילוס אה סיר צואין גידייו.
אי טיכיר אמור אי טימור דיל קרייחדור אי אזיר סו צילונטאד. קי
איסטו איס מאס מיצור קי עודוס לוס צייניס דיל מונדו. אי סי
דיסירון חכמים קי לאס תפילות איל לה תסוצה קי סי אזי אין לוס
עסרת ימי תסוצה איס אריסיצידו אה עודו עודו די פריסונת.
קואנטו אי מאס אין איל דייאה פרופיי די כפור קי איס דייאה
די צילונטאד אי פידרוכאנסה. אי לאס פואירטאס די מירסיד אי
פייאדאדיס איסטאן אציירטאס אי פור איסטו קי נו פיידרה לה
אורה. אי דיזין לוס ליצרוס קי אונה אורה די מילדאר אי תפילות
אי תחנונים. אין דיאה די כפור איס מאס די און דייאה אינטירו

אין אונטרוס דייאס דייל חנייו. פור איסטו קאלי איסטומאר מונגו
לאס אוראס די איסטי דיאה סאנטו קי סי צאן אי נו צייכין. אי
איל קי סי חארטאגאחאה אי דיטה פידריר לה אורה, איס דיטאר
פידריר קון לאס מאנטוס גאנאנסיאה גראנדי.

אים מיכסטיר די איסטאר מונגו אל אטינטו אין איסטוס דייאס
טימירוזוס די נו אינקאנפאר אין דינגון איסור. קי סי לי
פוזא לה פיכה דייל פיקאדו אין איסטוס דייאס קואנטו אי מאס
אין איל דייאה די כפור פרופייו. אי קואנטו אי מאס אין לאס קו,
זאס קי איסטאמוס אינקומינדאדוס פור איל דייאה פרופייו. דיזין
לום ליצרוס קי איס צואינו די אקאצידאר חה נו טוקאר דייל טודו
חה סו מוזיר קומו קואנדו איסטה אפארטי. אין איל לאצאר נו
סי פואידי לאצאר לה קארה דייל טודו. אי לאס מאנטוס סולו אסטה
איל איניודו די לום מידיוס דידוס. סאפאטיטה די קואירו נו סי
פואידי ציטיר. אי אפילו קי איי פוסקיס קי סון ותירים קואנדו
סי קאמיכה פור לאס קאייס די לום גוייס. איל קי איס צואין
גידיו קי נו לו קירה איסטי חתר. קי ייאה דיסטיווס קי אין
איסטי דייאה סאנטו קאלי צוסקאר די אפיזגאר אי נו די אליצ,
ייאנאר. אי מאס קי אפילו איל חתר איס סולו אין קאיי די גוייס.
אי קואנדו צייני אין קאיי די גידיוס קאלי קי סי לאס קיטי. אי
קין איס איל קי סי אקאצידה אין איסטו? קי פארה איסטו, קיטה
לה קאצזה קיטה איל פיקאדו אי קי אגאן טודוס סאפאטוס די
פאנייו. אי סי סי קירי סי גאסטה אונאס קואנטאס פארטאס מאס
אי סי אזי אונאס סאפאטיטאס די פאנייו גודרו אין טאקליט די
לאס סאפאטיטאס קי סי קולאניאן אי קומו לוקי סי ציטיון. איס
דוס דייאס אל חנייו לי טוראן מונגוס חנייוס. ייאה סי רייצה די
גאסטאר אונאס קואנטאס פארטאס אי נו אינקאנפאר אין חון דייאה
די איסטי מודו חה פיקאר. אטריהס יטראל ייאה סי קונטינטאן
חה גאסטאר פור נו פיקאר. חמה לוקי נו לו חזין איס פור טיצי,
קייליק אי פור חארטאגאנטו. אין איסטו קאלי קי סאלגה אלגון
צואין גידיו קי סי חגה אטתדל די חזיר חון פאר אין מואיטרה
קי ליס אגראדי חלה גינטי אי ייאה סי חזין טודוס חה לה חוכה
פור טומאר די חיוס. חמה קי סי קירי איגו מוקאייט די טינפראנו.

אי לו מאס קי סי אינקאנפאן אין ציטער, סאפאטעוס די קואירו
סון לאס מו'זיריק. אי אייזאס איסקטאן אינקוואינדאדאס קומו לוס
אומזריק. איל ערצית די לה נו'גי קי סאלי כפור קי נו סיאה
אריצאטאדו פור קי נו סיאה די אינטראדה אי קומפראדה אינפי,
סאר אה אינקאנפאר. קאלי קי סי דיגה קלארו אי ריפוזאדו. אי
קומו ארימוס טודו אסיגון אצימוס קי איס מואיסקטרו דוציר,
פודימוס איסקטאר גוסטוזוס אי קון הצטחה קי ייאה מואימוס איכ,
צילוכטאדוס אי איסקריטוס אין ליצרוס די צידאס אי טודו צואיכו.
כפוי טובה. דיטו איל פסוק, מכלם רעה תחת עוצה לא תמוס
רעה מציתו. קי איל קי פאגה מאל אין לוגאר די
ציין נו סי לי טירי איל מאל די סו קאזה. איל נו סיר כפוי עוצה
איס אוצליגו די לה ליי. אי טאנציין איס קוזה נאטוראל. קי איל
מיחוייו לו אוצליגה. אי אין או'זוס די לה גינטי איס מויי פ'יאו אי
איסקטראכיייו איל קי איס כפוי עוצה. קי פור איקטו איס אוצליגו
סוצרי איל קי ריסיציייו ציין די סו חצר קי לו טינגה קאצאקאדו
אין סו קוראסון קי נונקה סי לו אולצ'ידי אי סיינפרי קי צוסקי די
אזיר ציין קון איל. אי נו קירי דיגו קי קאלי קי סי אקאצ'ידי מוכגו
די נו פאגאר מאל אין לוגאר די ציין. אי אפילו סי סו חצר
לי איזו מאל אי ציין, לוקי לו איזו די מאל קי לו קיטי די סו
טיכו, אי לוקי לי איזו די ציין סיינפרי קי לו טינגה אין סו
ריקורדו קי אכסי סי ריזו איל סי"ת קון מוזטרוס אי מוס דייו
פאלאצרה, קי סיינפרי סי אריקודרארה לוקי ריסיציווס לה ליי.
אמה לוקי איזימוס איל עגל נו לו מיטירה אין סו טיכו. אי
איי קי דימאנדאר קי סי איל סי"ת קיטה דיל טיכו לו כיגרו
קי איזימוס פור קי ייצאמוס פיכה פור לוס פיקאדוס. לה רי,
פואיסקטה איס קי לאס פינאס פור לוס פיקאדוס אין איסקטי
מוכדו אי אין איל אוערו, נו איס פור צינגאנסה, איס פור
אלינופייאר לה אלמה די לה זומא קי סי לי אפיגה די לוס
פיקאדוס אסיגון אללרגימוס אין לה ליטרה די יסוריין. אי אי
אוערה ריפואיסקטה קי סיינדו לה אומה יסראלית סומוס גינטי
קי איל קרייאדור מוס איסקו'זו פור סו פארטי, קומו דיזי איל
פסוק, קי חלק ה' עמו, קי לה פארטי די ה' סומוס סו פואיצלו.

אי מוס דייו לה זיי סאנטה אי לאס מלות קי סון קוזאס
סאנטאס אי רוחניות די לו מאס אין פוסיצלי קי פואידי סיר.
קאלי קי סייחה קי מואיסקטראס אלמאס סון די לוגאר מויי
אלטו אי סאנטו אי עייכי אין אייחה ראיז די טודוס לוס מוכדוס
די אריצה. קי פור איסטה ראזון איס קי קון לו צואינו קי
אזימוס סי פראגואן מוכדוס די אריצה אי סי מואיגואה אין אייוס
ספע די קדושה אי רוחניות. אי קון לו כיגרו קי אזימוס איס
אל קונטרארייו. אי סייכרו קי איס קוזה קי אזימוס דאכיוו אה
אומרוס. אייוס סי אזין דאציג'ס אי קונטראייאן סוצרי מוזוטרוס.
איל סי"ת נו פואידי אינפריזינטאר. אי קון טודו איסנו מוס
אזי אמיסטאר אי רינידייוס טודו לוקי איס אין פוסיצלי פור
מואיסטר פרוציג'ו. אי איסנו פרופייו טאכציין. קי קומו פאגא,
מוס פור איל ציין אי נו פאגאמוס פור איל מאל, טאכציין
איל סי"ת נו מוס פאגה פור איל מאל קי אזימוס. אי פור
איסנו איס לוקי דיסירון חכמים, קי איל קי דה די פאסאדה
סוצרי סוס מידות. לי דאן די פאסאדה אה איל פור טודוס
סוס פיקאדוס.

איל נו סיר כפוי עוזה, סי איכזיזה די מטה רצינו. קי נו
אחארצו אל ריאו די נילוס פור קיטאר לה מכה די לה
סאנגרי. סייכרו קי פור סו מאלו איסקאפו די לוס מלרייס
קואכרו לו איגו לה מאדרי אל ריאו. אי אכסי נו אחארצו אל
פולצו די לה עיירה פור קיטאר לה מכה די לוס פיאו'וס סייכרו
קי ריסיצייו די לה עיירה פרוציג'ו קי קואכרו מאלו אל מלרי,
לו איסקוודייו אין לה אריכה. אי איסנו איס אונה פריצה גראכדי
קי איס קוזה מויי אינפורטאנטי קי לו איזו מטה רצינו אפילו
קון לה עיירה אי לה אגואה. קי נו אצללאן אי נו סייכטין אי
נו סי קונסיינטין כי די לו צואינו כי די לו כיגרו. קואנטו אי
מאס קי קאלי קי לו אגאמוס קון צן אדם קון מוזוטרוס. דיסי,
רון חכמים אין איל מדרש. אסטה קי קאראר איס אוצליגו די
נו סיר כפוי עוזה. קי טופאמוס אין אליהו הכזיא קי אריציצייו
אל איזו די לה לרפית. אי אליטע הכזיא אריציצייו אל איזו די
לה טונות. פור נו סיר כפוי עוזה די לוקי לוס מאנטו'צייקון

אי לים אנאקטייירון עודו סוס ווייטטיריס. אי נו עופאמוס
קי אריציציירון אה סוס פאדריס קי די איסטנו סי פריצה לה
גראנדיזה דיל אוצליגו אי לה וועלה דיל נו סיר כפוי עוצה.
אי אפילו קי לוס פאדריס טאנציין מאנטיינין אה לוס איזוס אי
לים אנאקטייסיין עודוס סוס ווייטטיריס נו אסימיצה, פורקי
איל פאדרי לה נאטורה לו אוצליגה די אזיר ציין קון סוס איזוס
אמה איסטאס מוזיריס איזיירון ציין קון אייוס סין קונוסירלוס
אי סין דינגון אינטיריסי. סי איל צן אדם נו קאלי קי סי אולצדי
איל פאן אי סאל קי קווייו קון סו חצר. קואנטו אי מאס קי
נו קאלי קי סיאה כפוי עוצה קון איל קין לי איזו ציין דיל
אלמה. קי לו אינציזו אה מילדאר. או קי לו אינקאמינו אין
איל קאמינו דיריגו. או קי לו קאסטיוגו אי לו קיטו דיל קאמינו
טואירטו. קי נוכקה נו קאלי קי סי אולצדי איסטעי ציין גראנדי
קי לי איזו. קואנטו אי מאס קי נו קאלי קי סיאה כפוי עוצה
קון איל קרייחדור. קי עודוס לוס צייניס דיל קואירפו אי לה
אלמה ציינין די איל. קי קון איסטנו סי פוזה מאס איל אוצליגו
פור אקאצידאר די נו פיקאר פור נו אזירלו אראצייאר קי סי
ייאמה פאגאר עאל פור ציין. אי די איר אין קאמינו צואינו פור
אזיר סו צילונטאר. איי אוראס קי לה פריסונה נו קאלי קי סי
אקורדי איל ציין קי ריסיצייו די סו קונפאניירו. אי אים קי סי
לו ציאי פיקאר קי נו סי אגה דיל צו צו פורקי איסטעה אציר,
גואינסאדו דיל ציין קי ריסיצייו די איל. קאלי קי לו קאסטעיגי
אי קי לו דוטריני, אי פור קי סייאן אויידאס סוס פאלאצראס, קי
סיאה קון פאלאצרה דולסי. אי פור איל קאסטעיגאר נו סי ייאמה
כפוי עוצה. קי איל קאסטעיגו לי אים פור סו ציין קי לו אזי
ווייסיקיר אה לאס צידאס די עולם הצא.

כוייה. קואנדו לו אינקונטרה אה לה פריסונה קי סי קימה. קונו
קי פור יירו טוקו אין לה לונצרי או אין אלגונה קוזה
קימאנדו. קאלי מיטיר אין טיכו אי אקודראר די לאס פינאס קי
ייצה איל אונצרי פור סוס פיקאדוס. אי ייאה דיסירון חכמים,
קי איל חואיגו די איסטעי מוכדו קימה אוכו די סיסינטה פארטיס
דיל חואיגו די גהינס. אי דיסירון, קי קימאן אין גהינס אה לה

אלמה פיקאדירה סייטי ציזיק אל די יאה, קואטרו לה נוגי אי
טריק איל דיאה. אי מאס דיטירון קי לוס קי אזאשאן אה גהינס
קורין די סוס אוזוס חואינטי די לאגרימאס. אי קואנדו לי איכ,
קונטרה אה אלגונו קי סי קימה ייאה סוספירה אי דיזי, גואי
די מוזוטרוס, גהינס קומו סירה. אמה קי פרוציגו קי לה אורה
קי מוס צייני איל פיקאדו אה לה מאנו נו מוס קידה אין טינו
כי לוקי מוס קימימוס כי לוקי דיטימוס, אי לו דיריגו איס פארה
איל קי קריאי אין לה ליי אי אין פאלאצראס די חמאס קי אייוס
דיטירון, קי איל סי"ת נו אינפריזינטי, אטרו קי אלכרגה לה
קואידרה פור קי טורנין אין תסוזה, אי סי נו טורנארון סי
אריקאצדה לו סוייו פור גוסטו, אי פאגה אה קאדה אונו קומו
סוס איגאס אי סוס אוצראס. פור איסטו קאלי קי אפייאדימוס
פור מואיקטראס אלמאס אי נו דיטארמוס דיפידריה, אי פינסאר
איל דאנייו קי טינימוס די לה מלוה אינפרינטי די סו פרוציגו,
אי איל פרוציגו קי טינימוס די לה עצירה אינפרינטי די סו דאנייו.
אי סי אפילו איסטארמוס ייטוס די מלות נו מוס אפרוציגה פור
אליציאכאר לה פינה די לוס פיקאדוס. קי קאדה קוזה סי פאגה
אפארטי. אה לוס לונגוס אכיוס קואנדו סי מואירי איל אומצרי
סין טורנאר אין תסוזה, לי דיזין, זכבוד אה גהינס פאגה לוקי
דיציק, דיספואיס סאצראס לוקי טייניס אי טוואראס טו פאגה
זואינה אין גן עדן סיגון דיטימוס לה ראזון אין לה ליטרה די
יסוריין. פור איסטו אסטרה קי איסטארמוס אה טיינפו קאלי קי
מוס אקודגאנוס די אזיר זואינו, ליי אי מלות אי איגאס זואיכאס
אי טראצאר לה מאנו די נו אזיר דינגונה קוזה כיגרה כי קוזה
די פיקאדו. אי פור לוקי טינימוס פיקאדו טורנאר אין תסוזה
אין לוקי איסטארמוס ציזוס. קי דיספואיס די מואירטי נו איס,
טארמוס אה טיינפו. אי די קאמינו דו אה סאציר קי איי אונה
סגולה פארה קימאדורה אי איס, קי איל קי סי קימו איל או
אטרו קי פאסי לה מאנו אינסימה די לה קימאדורה אי קי דיגה
זרכת כהניס קון כונה טריק ציזיק, אי לי אפרוציגה.

בלב. אונו קי אויי צוז די פירוס קי גריטאן אי מאוייאן, אין די
מאס סי לי ציינין אה מאוייאר אין סימה די איל, אין די

נאסן סי אים די נוטי אל איסקורו, אי לי סאלטאן אין סימה
נאוויאנדו, קי קאראר סי לי סאלטאן איל קוראסון אי סי אים,
פאצורייסי. איסטו פרופייו קאלי קי וויטאמוס אין טיטו אה פינסאר
לוקי פאסה לה אלמה פיקאדירה. קי דיספואיס די לה מואירטי
סי אינטריגה אין מאנו די לוס מקטרגיס אי מזיקין אי וולאכי
חזלה. קי סון אסינאיזאדוס אה לה פירוס אי ריטטו די חיות
מאלאס. אי פור איסטו דיטו איל פסוק, הלילה מחרצ נפטי מיד
כלצ יחידתי. קי איסקאפיש די איספאדה אי דיל פירו מי אלמה.
פור איסטו אסטו קי טיימוס לוס אוזוס אציירטוס קאלי קי מוס
אפיאדיומוס די מואיטורה אלמה קי נו סיאה אינטריגאדה אין
מאנו די לוס מזיקים קי סון פירוס דיסקארדוס. דיסירון חכמים
קי אים מאלדיגו איל קי טייני פירו אין סו קאזה, אי אזי דיצידאר
איל חסר די סו קאזה קי סי אלגונו אינטרה אי לי סאלטאן אה
נאוויאר סי פואידי ווריר או אזיר מאזינו דיל ויידו. אי דיזי לה
גמרא קי אונה ציז אינטרו אונה מוזיר פריניאדה אין און קורטיזו
קי אציאה פירו, לי סאלטו אין סימה אי לי מואיו לי דיטו איל
פאטרון די קאזה נו טי איספאנטיס קי ייאה טייני קיטאדוס לוס
דיינטיס, לי ריטפונדייו לה מוזיר, נו מי צאלי איסטי קוראזי קי
מי איסטאס דאנדו קי לה קרייאטורה ייאה סי אראנקו די סו
לוגאר, אי מואי קאצזה די אזירלה מוזיר. קי פור איסטו איל קי
קירי טייני פירו אין קאזה פור גוארדייאה די לאדרוכיס קאלי קי
לו טיינגה אטאדו קון קאדינאס. נאסן דיסירון חכמים, קי נו איי
נאסן פרוצי קי איל פירו, סיינדו קי נו קומי נאסן די קארני או
גואיסקוס, אי פוקו ליס אינקוקטרה. אי פור איסטו לי איזירון
פייאדאד די לוס סיילוס קי נו סי לי פאיידי לה קומידה אסטו
עריס דייאס. פור איסטו אים צואינו אלגונה ציז איגארלי קונה
די קומיר אי איל פאלו דיעראס פור קי נו סי לי אזי אה איר
דיטראס.

כלילת יופי.

בללות. אקי צאמוס אה ריקוויזיר אין קורטו מוגאס קוזאס קי נו
סי אקאצידאן לה גינטי, אי טאכציין מלות אי פיקאדוס

קי איסטאן דיקולגאדוס אין לוס ווינצרוס די לה פריסונה. קי
לו אריקווי אין קורטו דיל ספר החרדים, אי פוֹזי פאלאצראס די
דיספירטאמיינטו אין איל לוגאר קי אים וויניסטיר, אי אין איסטא
ליטרה איי מוכגו אינפורטאנטי אי אין קורטו, קי פור איסטו סי
ליס רוגה סינייוריס, קי אקונטינענצין אה מילדאר איסטא ליטרה
אונה ציז אל ויז, אי קואנטו צואינו אים קי לו אזין אין משמרה
די ראס חדס, קי לוס ליצרוס לו ייאמאן כפור גיקו, אי קואנטו
אי מאס קי לו מילדאן קון קונפאניאה אין לה אורה קי ליס צייכי
מיזור די כוגי או די דיאה סיגורו קי סי עופארטאן וויי קונטינטיס
קי פור און מיז ייאה ליס קידה אין ריקורדו. אל אוטרו מיז ייאה
לו טורכה אה מילדאר אי קון איסטו סיראן טודוס סוס דיאס קוונט
פלידוס. אי ייאה דיסימוס קואנטאס ציזיס קי אין לה אורה דיל
ילר הרע נו איי קין קי סי אקודרי דיל ילר הטוב. פור איסטו
קאלי אזיר אינביניוס די אדילאנטאר אי אקודיר אנטים קי צינגה
איל ילר הרע. אי איל מילדאר איסטא ליטרה אונה ציז אל מיז
קון אינטיסייון די אפירמאר אי אזיר, אים סיגורו גאנאר.

לשון הרע אים איל פרינציפאליטע די לוס פיקאדוס. קי דיסי
רון חכמים קי אים קונטראפיזאדו קומו לוס טריס
פיקאדוס פיזגאדוס, קי סון עצודה זרה, אי מאטאר אי אזיר
זכות. לשון הרע קירי דיזיר קונטאר מאל פור סו קונפאניירו אין
אלגונה מאנקורה קי איזו פור קי איל קי נו לו סאצי קי לו סיפה
אי סי צייכי אה דיסקאיר די סו עייאר. או קי לי קונטה אה סו
חצר אלגונה מאנקורה קי אצלו פור איל. אי איסטו פיקאדו אקאל
ריאה מוכגוס. פור איסטו קאלי קי מוס אקאצידימוס מוכגו די
אפירמאר לוקי דיסו איל פסוק, כלור לסוכך ורע. קי גואדרים
עו לינגואה די נו אצלאר מאל.

גאווה. דיסירון חכמים קי איל קי טייכי גאווה, אים קומו סי
קאפרא אין איל עיקר. אי נו סי אליצאנטה אין תחיית
המתים. אי סוס צידאס נו סון צידאס. קי קואנדו לי מאנקאן
די אזיר סו כבוד סי טומה מוכגו לער. אי מאס דיסירון חכמים
קי איסטא אין טומה איל קי טייכי גאווה. פור איסטו קאלי קי

פינקסיווס אין מואיסטרום פיקאדום אי אין מואיסטראס מאנקוראס
אי קי אינטענדאמוס מויי ציין קי נו עינימוס פור אוכדי קי מוס
ייאקייסיאי לה גראנדיוזה.

בעס. איל אראצייאר אים קומו סירציר עצודה זרה. אי דיסו
איל פסוק עורף נפשו צאפו, קי אריצאטה סו אלמה קון
סו ראצייאה. אי קי לי צה איל איספיריטו סאנטו אי לי צייני
איספיריטו אינקונאדו. אי קין עייני איסטה מאכייאה, סוס צידאס
נו סון צידאס, אזי מאל פארה סו אלמה אי סו קואירפו. פור
איסטו קאלי אזיר טודוס לוס רינידייוס די קיטארסי איסטה
מאכייאה.

שנאה. לה אצורייסיון אי איל צינגאר אי גואדראר מאל קירינ,
סייאה, סון עצירות פיגאדאס אי קונטינוואצליס קי
קאדה אורה איסטה פאסאנדו סוצרי פיקאדום קי מוס אינקומינדו
איל קרייאדור די נו אזיר אי אקאריאה פליטו אי מוגוס מאליס.
אי איל קי דה די פאסאדה סוצרי סוס נידות לי דאן די פאסאדה
סוצרי טודוס סוס פיקאדוס.

מתכבד בקלון חבירו. איל קי סי אוכרה קון לה דיזאוכרה די
סו חצר, אי איל קי אצירגואינסה פאסיס די סו חצר
אין לוס מונגוס נו עייני חלק לעולם הצא. אי סון ראנאס די לה
גאזה אי די לה ראצייאה, קי אייוס סון מאדריס די מונגוס
פיקאדוס.

ד' כיתות. דיסירון חכמים קי קואטרו כיתות נו אריסיצין קארה
די לה טכינה. לוס מיינטירוזוס. אי דיסו איל פסוק,
תועצת ה' שפתי שקר, קי אים אצורייסיון די ה' לוס לאציייוס די
מיינטיראס. טאכצייין לוס קי אזין חנופה, דיסירון חכמים קי סון
אסקייאדוס דילאנטרי דיל קרייאדור, לוס קי אזין לייכות אי סי
מאסקארייאן די לה גיינטי. לוס קי אצללאן לסון הרע. אי איל קי
נו איסטה אה טיכו פואידי אינקאנפאר אין אלגונאס די אייחס.

דישו איל תנא, הקנאה והתאוה והכבוד מוליחין את האדם ונן
העולם. קי איל סילו אי איל דיזאו אי לה אוכרה נו קיטאן

אל אומצרי די איל מוכדו. אי דיסו איל תנא, מוכגו קייאס צאשו
די איספיריטו קי איספיראנסה דיל אומצרי ירמי אי גוזאנו. אי
דיסו איל פסוק, ורקצ עלמות קנאה, קי איל סילו פודרי לוס
גואיסוס, קין אים איל אומצרי קי נו איכצילונטה לאס צידאס,
טודוס קירימוס ציציר. פור איסטו קאלי אקאצידאר מוכגו, אי מוס
איכייאדיראן לאס צידאס די לוס סיילוס.

עצבות. לה עריסטיזה אים אוכה מאכייאה קי אזי מוכגו מאל.
מאנטו פור איסטי מוכדו, מאנטו פור סירציר אל סי"ת.
קי לה אליגריאה אים די לה פארטי די לה קדושה, אי לה ערים,
טיזה אים די לה פארטי די לה סטרא אוחרא. אי אפילו לה
עריסטיזה קי אים קון ראזון, איי חואירקה אין איל מיאוייו פור
קיטארלה. סיגון איסקריציווס אין לה ליטרה די **דאגה** אי לה
מיריקיאה אים אוכה די לאס מאזיטוראס דיל קואירפו. קי איל
אומצרי צוטקה קורה דיל מידיקו סוצרי אייו, קי אכסי קי אגה
איסטה קורה די מילדאר אה קורוטו לה ליטרה די **דאגה** אי סי
טופארה פרוציגו. אי לה עריסטיזה קי סי טומה איל אומצרי
פור סוס פיקאדוס, או פור אוערוס קי פיקאן, או פור חרבן
צית המקדש אי איל גלות, אים פרוציגו פור איל אלמה, אי כיכ,
גון דאכיייו פור איל קואירפו.

גזל. אין איל איסור די גזל, לוס טראזיראמיינטוס דיל יכר סון
מוכגוס, אי איל כלל אים קי טודו איל קי סי אייודה אין איל
טראטו קי אזי קון אצלאר מיכטיראס אי קון אינגאכייאר אה סו
חצר, סי ייאמה גזל. אי טודו איל קי טומה קוזה די סו חצר קי
קי נו דה די צירגואינסה אי נו די גראדו סי ייאמה גזל. אי נו
איי דיפירינסייאה די גזל די ישראל אה גזל די גוי אי טייכי די
מאס קי סי לי אגונטה איל פיקאדו די חילול ה'. אי נו סי ארי,
מידיייה איל פיקאדו די לוקי ארוצה, סי נו קון טורכארלו או די,
מאנדאר מחילה אי דיגה קי סי נו אינפריזינטי. אי טודו טייכפו
קי איי רוצו אין מאנו דיל אומצרי סו חפילה נו אים אויידה, אי
דיסו איל פסוק, עושה עושר ולא צמאפט. צחלי ינוי יעצבו.
ואחריתו יהיה ככל, קי איל קי אזי ריקיזה סין דיריגיראד, אין

לה וויטאד די סוס דייאס לה דיסה אי סו קאצו אים ניגרו, אי קאלי קי צינגה איל אומצרי צגלגול פור פאגאר לוקי ארוצו. פור איסטו קי סי איסטריויסקה איל אומצרי פור נו אינקאנפאר אין איל פיקאדו דיל גזל. אי סי ייאה פיקו, קי אפריסי אה אים, קאפארסי.

זולל וסובא. איל סיר אקורידו דיטראס די לה גולה, קומיר אי ציציר מוכגו אים קוזה קי אזי דאניו פארה איל קואירפו אי פור לה אלמה. פור איל קואירפו. איל גאסטי אי לה פינה די אזירלו. קין קוזי אי אמאסה די עוודו פאסה. סי לי סאלייו קאלדודו או קימאדו או אומאדו סי לי אזי ויריקיאה קי סי לי חואי איל גאסטי אה מאל אי נו סי לי איזו איל קייף דילה קומידה. סי לי סאלייו צואינו, אה לה סאצור קארה איל אים, עומאגו. סי לי צוזיאה אי סי אזי האזינו. אי עוודו אים פור סא, צור די און פונטו, אסטה קי פאסה איל פאלאדאר. אי איל דאניו די לה אלמה אים קי איל קומיר אי ציציר דימאזיידו פוזה לה חואירסה דיל ילר הרע אי סי לי אפיגה לה קליפה אין סו קואירפו. קואנטו אי מאס סי אים קומיריס אי ציציריס די אומי, גוס פור גוזאר די איסטרי מוכדו. פור איסטו איל קי טייכי ויאוייו קי ויטה טאקסה אין סו קומידה אי סו ציצידה, קי נו קומה סי נו קוזה קי לי אים סאלודוזו פארה איל קואירפו. אי פור סאצור די און פונטו קי נו קומה קוזה קי נו לי דיזי פארה סו סאלוד פור טיכירלי סאצור אה סו פאלאדאר.

מאבלות אסורות. סי קירי איסטאדו מוכגו אל אטינו די נו אינקאנפאר אין קוזה די קומידה די איסור אי סי קירי מוכגו אציירטו לוס אוזוס אין איל איסור די לוס גוזאנוס קי סי עופאן אין איל צינאגרי אי אין לאס פרוטאס אי איזו לאס צידרוראס אי אין לאס לוגומצריס, קי אין איסטו קאלי טו אומצריס קי אריקווינדין אה לאס וויזיריס. אי קי ליס דין אה אינטינדיר קי איל פיקאדו איסטו אין סוס גארגאנטאס. אי אנסי קאלי טיכיר סיינפרי לאס קומידאס טאפאדאס קי נו קאייגאן מוסקיטוס. אי לוס קי טייכין אין קאזה מוסו גוי או סירציסיאלה גויה קי צוסקין אה סאציר לוס אינקאנפאוינטוס קי צייכין פור

סוס מואנוס. אי חאסי קאלי צוטקאר די סאציר לוס דיניס די
טבת אין איל קאיינעאר לאס קומידאס. אי אים פיזגארו איל
איסור קי אינטרה אין איל קואירפו פורקי סי לי אינקאסה איל
איסור אין סו קארני אי סאנגרי. אי סי עופה קי סי אזי סו
סו קואירפו פרופייו די איסור.

ברכות. דיטירון חכמים קי איל קי סי אפרוציגה די איסטי מוכדו
סין זרכה, אים קומו סי פאלסה אין לאס סאנטידא,
דיס דיל קרייחדור, אי אזי דאניו אה לוס ניולות הקדושה קי
איי אין לה קומידה אי לה זיגידה. אי אזי דאניו אה סו אלמה.
קי די לה קומידה סי מואנטייני איל קואירפו אי לה זרכה אים
מאנטייניינעו די לה אלמה. פור איסעו קאלי קי מוס אקאצדי,
מוס מוכגו אין לאס זרכות אה דיזירלאס זיין דיגאס, אגריטאנדו
אי לוס זיירצוס קלארוס. איל זינדזיר אה מואיסטרו קרייחדור
אין עורו לוקי מוס אפריציגאמוס, אים קוזה די אוצליגו, אי
מאנציין קוזה די דרך ארץ. קי אפילו קואנדו ריסיצי זיין די סו
חזר, סי לי אינגי לה זוקה די זינדיסיוניס, אי סי קירי מוכגו
מיטידו טיכו אה אינטינדיר לוקי קיטה די לה זוקה.

תפילה. דיטירון חכמים קי לה תפילה סין כונה אים קומו
קואירפו סין אלמה. אי אים צידראד קי איל יכר הרע
מוס אקאריאה עודוס לוס פינסיריס אין לה אורה קי דיזימוס לאס
תפילות אי זרכות. אמה קאלי קי מוס איספורסימוס אה דיסבא,
דאסאר עודוס לוס פינסיריס די מואיסטרו מיאוייו. אי אפילו קי
איל פינסיר פאלסיאה אי צייני אל מיאוייו סין קיריר, קאלי קי
איסטימוס אה ליסטה די אפיראר לה כונה אין לה תפילה קי סי
פואידי. אין לה זרכה קי סי פואידי מוכגו, פוקו, איל קאראר קי
פואידי, עורו אים די גאנאנסייה.

קדיש, קדושה, אמן, סון קוזאס קי איל אריספונדיר, איל
סיקרעו די איוס איסטה אין לה אלטורה דיל מוכדו,
אי אים מיניסטיר אין איוס מוכגו לה כונה אי לוס זיירצוס
קלארוס. אי צוטקאר אי דיזיאר קואנדו לי צירנאן אה לה מאנו.
אי סון קוזאס קולאיי די אפירמאר אי לה גאנאנסייה גראנדי.
שמע. קאלי איסעאר מוכגו אה טיכו די טיכיר כונה אין איסטי

פסוק. אי קואכדו דיזי „אחד“, קאלי פינכאר קי איל סי"ת איס
אוניקו אין לוס סיילוס אי אין לה עיירה, אי אין קואטרו פארטיס
דיל מוכדו. אי טאכציין דיטיראנאר קון עוודו סו קוראסון קי סי
לי ציכו אינקונטרו די אינטריגארסי אה לה מואירטי פור קדושה
קי איל אריסיצי קון מוכגו פלאזיר לאס קואטרו מואירטיס די צית
דין פור סאנטיפיקאר איל כווצרי דיל קרייחדור.

בית הכנסת. דיטירון חכמים. עוודו איל קי עייני צית הכנסת

אין סו סיצדארד אי נו אינטרה אאי אה דיזיר תפילה
סי ייאנה ציזיכו מאלו, אי קאצזה גלות פארה איל אי פארה סוס
איזוס. די ציר לה פיכה סי איסטרינוסין לאס קארניס. קי אנסי
קאלי קי מוס אקאצידימוס אה דיזיר עוודאס מואיטראס תפילות
אין איל קהל אי קון מנין, אי נו פידריר כי אונה די אייאס.

צבור. דיטו איל פסוק, הן אל כציר לא ימאס, קי איל סי"ת

נו אצוריקי אלום מוכגוס. אי אונדי איסטאן לוס מוכגוס

אאי אפוזה לה שכינה. קי אנסי נוכקה קי סי אפארטי איל אונג

צרי די לוס מוכגוס. אי דיטירון חכמים, קי נו אסימיצה פוקוס

קי אזין אונה מלוה, אה לוס מוכגוס קי לה אזין.

מורה. איל טיכיר מיידו דיל צית הכנסת סי אינציזה דיל פסוק

קי דיטו, ומקדשי תיראו, אי די וני צית המקדש טימי

רידיש. אי אגורה טיכיווס איל קהל אין לוגאר דיל צית המקדש,

אי לה שכינה איסטא אפוזאדה אין איל קהל, קי פור איסטו נו

קאלי קי סי אוייגה אין איל קהל מאס קי צוז די מילדאר אי די

תפילה. אי אקאצידאר מוכגו די נו אצלאר דצרים צעליס קי אין

איל זוהר הקדוש אפיזגו מוכגו אין איסטי פיקאדו. אי איסטו איס

אפילו סי נו איס אורה די תפילה. קי סי איס אין לוקי איסטא

דיזייכדו תפילה אפילו סי נו איס אין איל קהל נו פואידי קורטאר

לה תפילה פור אזיר לאקירדי קון סו חצר.

תורה. דיטו איל תנא, קי אין קאדה דיאיה סאלי צת קול דיל

מוכטי די חורב, אי אפריגוכה אי דיזי: גואיי אה אייוס

אה לאס קרייאסייוכיס די לה אינגוריאה די לה ליי, קי עוודו

איל קי נו טראצאזה אין לה ליי סי ייאנה כזוף, אליטאדו דיל קרי

חדור. אי מאס דיטו איל תנא, דוס קי איסטאן אסינטאדוס אי

נו איי אינטערי אייוק פאלאצראס די ליי, דיסיירטו איסטו איס
אסיינטו די איסקארניסידוריס. אי דיסירון חכמים קי לוס מאלים
אי אפריטוס קי ציינין אה ישראל, עודוס סון פור איל פיקאדו די
ציטול תורה. אי אסיגון קי דיסירון חכמים קי איל מילדאר אקא,
ריאה עודאס לאס מלות לו פרוסייו איל ציטול תורה אקאריאה
עודוס לוס פיקאדוס. אי דיטו איל פסוק, לא ימוט ספר התורה
מפיק, והגית זה יומם ולילה. קי נו סי טירי איל ליצרו די לה
ליי די עו זוקה, אי מילדארס אין אייאה די דיאה אי די נוגי.
אי דיסירון חכמים, צייאטה איל קי סו לאזיריאה איס אין לה ליי,
אי אזי לה צילונטאר די סו קרייארדור, סי אינגראנדיסי קון
נומברי זואינו, אי סי איספארטי דיל מוכרו קון נומברי זואינו.
קיין איס איל קי אינצילונטה צידאס די איסטי מוכרו אי דיל אוערו.
קי סי אפיגי קון לה ליי אסיגון דיטו איל פסוק, עץ חיים היא
למחזיקים זה, קי איס ארצול די צידה אה לוס קי דאייאניאן אין
לה ליי. אי דיטו אוערו פסוק, אורך ימים צימיכה, וצטמאלה
עוטר וכבוד, קי לה ליי טייני אין סו דיריגה לארגורה די דייאס,
אי אין סו איסטיידרה ריקיזה אי אונרה. אי דיטו איל פסוק,
הבחנדים מזהב ומפז רז, ומתוקים מדבש ונופת לופים, קי לאס
פאלאצראס די לה ליי סון קוודיסיאדאס נאס קי אורו די אופז,
אי מאס דולסיס דיל פאלאל די לה מיייל. אי דיטו אוערו פסוק,
עוז לי תורת פיק, מאלפי זהב וכסף, קי מיזור איס אומי לה ליי
די עו זוקה, מאס קי מיליס די אורו אי די פלאטה.
דברים בטלים. דיטו איל פסוק, צרוז דברים לא יחדל פטע,
קי מוכנו אצלאר מוכנו ייראר. אי דיסירון
חכמים, קי עודו איל קי מוגיגואה אצלה עראיי פיקאדו. קואנדו
סי אסינטאן קונפאנייאה פור אזיר לאקירדי אי פאסאר לה אורה
נו סי אליצאנטאן די אחי סי נו קאדה אוננו קון אונטה קארגה די
פיקאדוס, די לטון הרע, די ליכנות, די אצלאר מינטיראס, די
נבלות הפה, די דאר לער די פאלאצראס, די אצירגואינסאר
לאס פאסיס די סו חצר, די חנופה, די גוראר אין פאלטו אור
אין צאלדיס, די מינטאר איל נומברי דיל קרייארדור. סי נו איי
עודאס, איי פארטידה די אייאס. סי נו אצרה נאדה די איסטו

קי איס אצללאר סולו חידושים דיל מוכדו אי די לאס גאזעטאס.
פרופייו איל אצללאר דזרים צטלים איס פיקאדו. אי דיטירון חכמים
סוצרי איל פסוק קי דיזי, הוגעתס ה' דזריכס, איזעיט קאכ,
סאר אה ה' קון צואיטראס פאלאצראס. קי דיזי איל סי"ת,
קריאי איל מוכדו אי נו מי קאנסי, סיגון דיטו איל פסוק, צורח
קלות הארץ, לא ייעף ולא יגע, קי קריאו לוס קאצום דיל
מוכדו אי נו סי קאנסו. קון קי סי קאנסה, דילום קי אצללון
דזרים צטלים פור איטנו קאלי קי מוס איטערימיסקאמוס די נו
אזיר קאנסאר אה מואיטערו קריאדור.

מחשבה. דיטירון חכמים, הרהורי עצירה קטים מעצירה, קי
לוס פינסקיריס דיל פיקאדו סון מאס הוואירטיס דיל
פיקאדו. אין אטערו לוגאר דיטירון, מחשבה רעה אין הקדוש
צרוך הוא מלרפה למעשה, קי איל פינסקיר ניגרו איל סי"ת נו
לו קונטה קומו סי לו איזיירה. לה ריפואיטעה איס, קי סי לי
צינו און פינסקיר ניגרו, אי טייכי לער די איל אי גיריאה קון סו
ילר פור קיטארלו די סו טינו, נו סי קונטה פור פיקאדו, אמה
סי לי צייכי איל פינסקיר ניגרו, אי סי דאלדיאה אין איל אי צה
קארייאכדו די און פינסקיר אה אטערו, איטנו סי ייאמה הרהורי
עצירה, קי סון מוכגום פינסקיריס, איס מאס חוואירטי דיל פיקאדו.
אי מוכגו מאל אקאריאן לוס פינסקיריס ניגרוס, קי לו טראיין אה
ציר קרי, אי דיטירון חכמים קי איל קי אקונטינוצה אין פינסקי,
ריס ניגרוס אי סי טראיי אה אינדוריקיר סו מיימזרו, איטעה
אין כידוי. אי קואנטו אי מאס סי לי אקארייאן אה אזיר פיקאדוס
עיריצילים. אי אל קונטרארייו די איטנו, לוס פינסקיריס צואיכוס
לו סאנטיפיקאן אל אונצרי אי לי אקארייאן עוודו צואיכו. קי פור
איטנו קי מוס אינפורטיסקאמוס מוכגו די אינפוסאר די מוזוט,
רוס עוודו מוודו די פינסקיר ניגרו. אי אפיגארנוס קון מואיטערו
קרייאדור, קון פינסקיריס די אמור אי טימור אי אפיגאמיינטו,
אי נו קיטאר די מואיטערו פינסקיר קי אינטימיינטו די עודה לה
טיירה איס סו אונרה אי אפירמאר איל פסוק קי דיטו, טויתי ה'
לנגדי תמיד, קי פוזי אל סי"ת איסקואינטרה מי די קונטינו.
נשים. איל פסוק דיטו, ולא תתורו אחרי לזככם ואחרי עיניכם

אָסר אַתּם זוכים אַחריהם. קי נו אַיסקולקיש דיטראַס די צוואַיסקטרו
קוראַסון אי דיטראַס די צוואַיסקטרוס אוואָס, קי צוואַטרוס אַיסקאַ
ראַס דיטראַס די אַייוס. אי דיטירון חכמים, קי אַיל קוראַסון אי
אַיל אוואָס סון לוס דוס סאַאסאַריס דיל פיקאַדו. קי אַיל אוואָס ציאי
אי אַיל קוראַסון קוואַדיסייה. אי לוס וויינצרוס אַיסקאַפאַן אַיל פי
קאַדו. אי פור אַיסקטו אַיס פיקאַדו די וויראַר וואַזיריס. אי דיטי
רון חכמים, קי אַיל קי וויטי טיכו אַה וויראַר וואַזיריס סו קאַצו
צייני אַה פיקאַר. אי וואַס דיטירון קי סי סי לי אַפיגה לה פּורגה
די אַייאַס אַין סו פינסייר לה אורה קי אַיסקטו קון סו וואַזיר. לוס
פרופייוס אַיזוס קי לי נאַסין די סו וואַזיר סון קוואַ וואַזיריס. אי
נו קירי דיגו קי לי אַקאַריאַה פינסייריס ניגרוס אי לי אַינקה אַה
סו אַלמנה. וואַס דיטירון חכמים קי אַיל קי סי אַקאַצידה אַה נו
וויראַר וואַזיריס, דיזי אַיל סי"ת, אַיסקטי אַוואַזירי אַיס וויאו. פור
אַיסקטו קאַלי קי וואַס אַקאַצידיוואַס וואַגו, די נו וויראַר וואַזיריס,
נו גווייאַס, נו גוייוט, נו פור וויראַר סוס אַירמוואַראַס, נו פור
וויראַר סוס ציסקטי וויינצרוס. סיגון דיטו אַיוצ, צרית כרתי לעיני
וואַס אַתצוּנן על צתולה. קי טאַו פּירמאַויינצרוס קון סוס אוואָס די
נו פאַראַר וויינצרוס סוואַרי וואַגאַה. אי די סוייו סי אַינטיינדי קי
נו קירי דיגו קאַזאַדה. אי קון אַיסקטו סי סאַנטיפיקאַן לוס אוואָס
די לה אַלמנה, אי לי אַקאַריאַה סאַנטידאַד פאַרה טוודו אַיל קוואַירפו.
שברות. אַיל ציציר דימאַזיידו אַזי וואַגו וואַל פאַרה אַיל קוואַירפו
אי פאַרה לה אַלמנה. אי צעוואַת קי לוס סאַטיאַויינצרוס
דיל טיינצרו ייאה וואַס אַזי קוואַ לוס צוראַגוס. אַסיגון דיטו אַיל
פּסוק, וסכורת ולא וויין. קי אַיסקטוואַס קוואַ לוס צוראַגוס סין
ציציר ציכו. קוואַטו אי וואַס, סי וואַגוואַרימאַס אַה ציציר קי סי
צַה אַיל וויאוייו פור אַינטיירו. אי אַיל קי ציציר דימאַזיידו אַיס ווי
נוספּריסיידו אי דיסאַיגאַדו די לוס אוואָס די לה גינטי, אי סו
קאַצו אַיס ניגרו. פור אַיסקטו סי טייני אַיסקטו ווידה ניגרה קי סי
דאַצראַניאַי אַה קיטאַרסילה. אי קי סי אַליטי אַסטה אַל אַוטרו
קאַצו פור קי צינגה אַה לה מידה די אַינטידייו.

מחלוקת. קוואַטו אַצוריקידו אַיס אַיל וואַלוקת, אי אַקאַריאַה
וואַגוס פיקאַדוס פיזגאַדוס. אי קוואַטו גראַנדי אַיס

לה מעלה דיל שלום. אי דיטירון חכמים קי נו עופו איל סי"ת
אטוואינדו קי דאייאכיאה לה זרכה אה ישראל מאס קי איל שלום.
פור איסטו קאלי איסטאר אין שלום קון עודוס אי קון סו מו"זיר
מאס קי עודוס. קי איל סי"ת דיי לייסינסיאה די אינצאראר סו
נונצרי איל סאנטו אין לה אגואה די לה סוטה פור ויטיר שלום
אינערי ווארידו אי מו"זיר. אי נו אים די אלצאר אה און אונצרי
קי עודוס אי סו מו"זיר לי אזין סו צילונטאר. קי סיגורו אים קי
איסטו אין צואינאס קון עודוס. די אלצאר אים אה קין קי לי
אזין קוזאס קונטראס אי איל דה די פאקאדה אי איסטו אין צואי,
נאס קון עודוס, איסטו סי ייאנה אה צ שלום ורודף שלום. קי
אנה לה פאס אי פירסיגי לה פאס. איסטו פירסונה אים אונאר
די לוס סיילוס אי קוואדיסיאדו אה לה גינטי.

חשד. דיטו איל פסוק, והייתם נקיים מה' ומישראל, אי קיריש
ליצרים די ה' אי די ישראל. קי קאלי אזיר עודה לה פו,
סיצלידאר די נו קאיר אין זוקה די לה גינטי אה קי לו סוספיגין
קי נייזור אים קאיר אין און ריאו פורינטי אי נו אין זוקה די לה
גינטי. דאקי טאנטה איסטופה פארה טאפאר טאנטה זוקה. אי
איל קי סי טראיי אה קי לו סוספיגין פאסה פור לוקי דיטו לה
ליי: ולפני עיור לא תתן מכסול, דילאנערי דיל סייגו נו דים אי,
טרופייסו. אי דיטו איל פסוק, ומלא חן וסכל טוב צעיני חלקים
ואדם. סיינפרי קי צוסקי די טופאר גראסיאה אי סיו צואינו אין
אוזוס דיל דיי אי די לה גינטי. אינפירו סי אים קוזא די חייז
די אזירסי, קי נו דיטי די אזירלו פור קי אללאן פור איל או קי
לי קיטאן צורלה, אסיגון קורטו איל דין אין איל טולחן ערוך קי
דיי, קי נו סוספיגין כי סי אצירגואינסי די לוס קי קיטאן צורלה
קי נו אים דיריגו די קונטאר מאס איל כצוד די לה גינטי קי איל
כצוד דיל קריאדור.

אונאת חבירו. קואנטו מוכגו קאלי אקאצידאר די נו דאר לער
אה סו חצר, נו קון אללה, נו קון איגה, נו
קון ציטטה, נו קון סיניאס, אי קאלי סוספיגאר אפילו פור אונה
די וייל די נו קאצזאר לער אה סו חצר. קי דיטירון חכמים סוצרי
איל פסוק קי דיטו, כי האלקים יציא צושפט על כל נעלם, קי

איל דייו טראיי אין ג'וזגו סו'צרי טודו לז אינקו'ציירטו. איסטי אים
איל קי איסקופי אז וואטה פיאוזו דילאנטרי די סו חצר אי סי
אסקיאה אים אפארי'זאדו די דאר דין אי חט'צון. איסטו אים אין
קוזה קי נו לז אזי וואקסוס פור דאר לער סולו קי חואי קא'צזאנטי.
איל קי נו לז אזי וואקסוס פור דאר לער, סו'צרי חונה קואנטי
וואס אי קואנטי וואס. אי סי דיזי אסיגון ווי איזו אנסי לי אגו.
פאסה סו'צרי לוקי דיזי איל פסוק, נו טי צ'ינגיס. אי סי טו חצר
חואי פיקאדור קי טרוסירון דאניו פור סו וואנו, טו נו טי אגאס
פיקאדור. די אראצייאר אי אצוריקיר אי גואדראר וואל קירינ,
סייה. אי אפילו פור טאקה נו סי לי פואיד' לער אה סו חצר.
קי אסיני'זה קונו איל קי איג'ה לה סאייטה אי דיזי איסטו צור,
לאנדו. אי ייאה דיטירון חכמים, קי איל פסוק דיטו, אי אואל,
ראס אה טו קונפאניירו קונו אה טי. קי קירי דיזיר לוקי אה
טי נו טי אגראדה אה טו חצר נו סי לז אגאס. קי איסטו אים
און כלל גראנדי די לה ליי. אי וואס דיטירון, טודו איל קי אים,
פירטו די לאס קרייאסייוניס אולגה די איל, איספירטו דיל
קרייאדור אולגה די איל.

אונאת אשתו. דיטירון חכמים, סיינפרי קי סי אקאצ'די איל
אומצרי די נו דאר לער אה סו ווא'יר. קי
סיינדו קי סו לאגריונה אים טופאדה לה צ'ינגאנטי דיל לער קי
סי לי דה. אים סירקאס פור צ'יניר. אי ייאה איסקריצ'יווס אין
לה ליטרה די **אהבת איש** וואטו צאסטאנטי לוקי אים ייאקיסיקלי
קי סי רי'זאן איל ווארידו קון לה ווא'יר. אי לה ווא'יר קון איל
ווארידו. אי סיינדו קי אים קוזה וויי וויניסטירוזה פורקי און
לה צ'ידה ג'ונטוס. אי סי פאסאן ניגרו טייפן וואל אין איסטי
וואנדו אי אין איל אונטרו. אי סי פאסאן צואינו. טיינין צואינו
אין איסטי וואנדו אי אין איל אונטרו. פור איסטו ווארידו אי ווא,
ז'יר קאלי קי אקונטינוצ'ין די מילדאר איסטה ליטרה אקורוטו פור
צ'יין די אייוס טודוס לוס דיאס.

תשובה. וואיסטרו אוצ'ליגו אים די אזיר טודו לז צואינו, די
מילדאר אי מלות אי וועטיס טוציס אי די אליסאר די
טודוס לוס פיקאדוס אי וואניאס ניגראס. טאנעו די קוזאס קי

סון די מוזטרוס אה איל שס יתברך, טאכטו די קוזאס קי
סון די מוזטרוס אה מואיסטרו קונפאכיירו. אי סי סי מאייורגו
מואיסטרו איכייניגו איל ילר הרע סוֹצרי מוזטרוס אי מוס איזו
פאסאר סוֹצרי מואיסטרו דעת אי איל דעת די מואיסטרו קרייא
דור. אי מוס איזו אינקאפאר אין פיקארוס דיל זאלדאמיינטו די
ליי אי מלות. קאלי קי צוטקיימוס די אקודירמוס אי איסקאפאר,
מוס. אי פוייר די מואיסטרו ילר הרע אי אפיגארמוס קון מואיס,
טרו קרייאדור. אי קארה דייאה איס טייכפו די אזיר תסובה קי
אין לה צידה נו איי פירמיזה. אי סי סי מואירי איל אונצרי
סין תסובה. אל אטרו מוכדו סי מודרי קוס קארניס קון קוס
דייכטיס קומו נו סי אקודייז אין טייכפו קי איסטאצה אה טייכפו
קי איס אין איסטי מוכדו. קי אל אטרו נו טייכי רימידיזו דיל
טודו. אי סי טי דירה איל ילר הרע נו פיכסיס אין לה מואירטי
טו דאאיכדה צאט אה ציציר מוכגוס אכייוס. טאכציין טו דילי
אה איל. בעזרת האל קי אכסי סירה. אמה יו נו פיידרו כארה
די טורכאר אין תסובה. און דיאה אכטיס. אוכה אורה אכטיס.
קי טייכדו קי איסטו איס מי אולגיו. פורקי טיכגו קי פידריי
טייכפו. קואכטו מאס פריסטו לה אגו מאס קונטיכטי מי טופו.
אי מאקארי קי ציצה מוכגוס אכייוס מאס מיזור פארה מי די
איסטאר מוכגוס אכייוס אין איל קאמיכו צואיכו קי איסטו איס
מואיסטרו דוציר די אדוצאר לו פאסארדו אי אזיר צייאכרה די ליי
אי מלות פור לו צייכדירו.

קואטרו תנאים קי קאלי אפירמאר גוכטו קון קארה מלות.
א' בונה. קאלי טיכיר כונה קי אזימוס לה מלות פור אפירמאר
איל קומאכדו די מואיסטרו קרייאדור, אי פור אדו,
צאר לוס מוכדוס אלטוס. אי קי נו אגה לה מלות פורקי ייאה
סי לי טופו אוחו די קוס פאדריס.

ב' יראה קאלי קי לה אגאמוס קון טימור דיל קרייאדור, אי
פיכסאר קי מוזטרוס קומוס פולצו אי טיירה, יירני
אי גוזאכו. איסטאמוס סירצייכדו אה ריי גראכדי אי איכטאלטאדו
קי די איסטי פיכסיר סי סונטראיי איל קיצראכטאמייכטו אי לה
טימור.

ג' אהבה. קאלי קי אגאמוס לה ואלוה קון אמור. קון פינסאר
איל ציין גראכדי קי מוס איזו איל סי"ת קי איסקוואו
אין וואזטרוס אי מוס טומו פור סו פואיצלו. אי מוס קירי ציין
קומו איזוס. אי מוס מיריקייו אה לה ליי אי מלות.

ד' שמחה. קאלי קי מוס טומימוס אליגרייאה גראכדי, קואכדו
גראצאזאמוס אין לה ליי אי לאס מלות, סייכדו
קי קאדה מלוה קי מוס צייכי אה לה מאכו איס און פישקיס דיל
קרייחדור. אי קואכטו מאס מוס אליגראמוס קואכדו אפירמאמוס
לה ליי אי לאס מלות. איס מאס דאר אה אמוסטראר קי טייכי
מוס לאס מלות פריסייחדאס אין וואיסקטרוס אוזוס.
בללות די מלות קי סי אפירמאן קון לוס מיימזרוס דיל אווצרי.
מצות אי פיקאדוס דיל קוראסון.

מצוה די קרייחיר אין איל קרייחדור קי איס אוניקו, אי קרייח
דור די עודוס לוס מוכדוס. אי קי סו הסגחה איסטה
סוצרי עודוס סוס קרייחדוס. אי אפרופייאדה מיכטי סוצרי לה
אומה ישראלית. קי איסקוואו אין וואזטרוס מאס קי עודאס לאס
נאסייוניס. מלוה די אמאר אה וואיסקטרו קרייחדור קון עודו
וואיסקטרו קוראסון אי קון עודה וואיסקטרה אלמה. מלוה די טי
מיר די איל טימור גראכדי. סיגון לה גראכדיזה סוייאה אי לה צא
סיזה וואיסקטרה. מלוה די אפיגאר קון איל קון אראנקו די קו.
ראסון, קומו קין טייכי אוכה קוזה וויי קירידה קי נו סי קירי
דיספיגאר די איל. מלוה די אקודראר די איל דיקונטינו קומו קי
איסטאמוס אפאראדוס דילאכטרי די איל. סיגון דיסו איל פסוק.
טויתי ה' לכגדי תמיד. קי פוזי אל סי"ת איסקוואיכטרה די ווי
די קונטינו. מלוה די נו מיכטאר סו נווצרי סי נו קון טימור די
קוראסון אי פור מוכטו מיכטטיר אי נו אינצאלדיס. מלוה די
דייחאר קון אראנקו די קוראסון קי לי צאנגה אה לה מאכו די אזיר
סו צילונפאר. מלוה די צוטקאר אה פלאכטאר אין איל קוראסון
די עודוס סו אמור אי סו טימור. מלוה די טייכיר איל קוראסון
קון אפיגאר קון לוס חכמים אי צוטקאר די אזירליס פלאזיר,
קון איל קואירפו קון לה מוכידה. מלוה די טייכיר אמור אי טי
מור די היוס. מלוה די טייכיר כוכה אין פסוק פרימירו די לה

קריחת סומע אי אלחאגאר אין איל זיירצו די אחד טיעור די
פינסאר, קי איל טי"ת אים אוניקו אין לוס סיילוס אי לה טיירה
אי קואטרו פארטיס דיל מוכדו. אי קי איסטטה פרוכטו פור רי,
סיציר לאס קואטרו מואירטיס די צית דין. סקילה, סריפה,
הרג, וחנק. פור סאנטיפיקאר סו נונצרי איל סאנעו. מלוה
די טיניר כונה אין לה תפילה אי סאציר לוקי קיעה די סו
צוקה סיינדו קי איל פסוק לו דיקולגו אין איל קוראסון. סיגון
דיסו איל פסוק, ולעצדו צכל לצכס. פור סירצירלו קון טודו
צואיסטרו קוראסון. דיטירון חכמים קואל אים איל סירציימיינעו
קי סי סירציי קון איל קוראסון. איסטו אים לה תפילה. מלוה
די סיר אסינציאדוס אל קרייחדור קומו דיסו איל פסוק, והלכת
צדרכיו. אי אנדארחס אין סוס קארירחס. קומו איל אים גרא,
סייוזו טאנציין טו סיאס גראסייוזו. קומו איל אים פייחדו
טאנציין טו קי סיאס פייחדו. מלוה די איסטאר אין איל קהל
קון טיעור אי כבוד די לה טכינה קי איסטטה אין איל קהל.
מלוה די טיניר הצטחה אין איל קרייחדור קון טודו מואיסטרו
קוראסון. אי איגאר טודאס מואיסטראס איגאס אה איל. קומו
איל איזו קי איגה טודאס סוס איגאס אה סו פאדרי קי ייאה
סאציי קי טודו לוקי לי אזי אים פור סו ציין. מלוה די אקודראר
לאס מירסידיס קי איזו אי אזי איל קרייחדור טאנעו קון איל
כללות די לה אומה ישראלית, טאנעו קון קאדה אונו אין פאר,
טיקולאר קי פינסי קאדה אונו קואנעוס צייניס טו צו דיל דיאה
קי נאסייו. מלוה די אקודראר אין קאדה דייאה לוס מילאגריס
קי סי איזיירון אין לה סאלידורה די מלריס. מלוה די טיניר
טימור די פאדרי אי מאדרי. מלוה די טינירליס אמור אי קי
סיאן מוכצו איסטעימאדוס אין סוס אוזוס. מלוה די אמאר אל
קומפאניירו קומו סי פרופייו אי קי לי אגה טודו איל פלאזיר
קי לי סאלי די לה מאנו. אי לוקי אה איל נו לי אנראדה אה
סו חצר קי טו סי לו אגה. מלוה די גואגאר אה טודו איל אומה
צרי לכף זכות. מלוה די גוסטיפיקאר איל גואגו דיל קרייחדור
סוצרי טודו לוקי לי אקונטיסי אי קי נו לו איגי קי אים אינקוב
טרו. אי אפאלפי אין סוס איגאס אי קי טורני אין טעוזה.

מלוה קי סייחה איל קוראסון דיל אונזרי טיירנו קי ריסיצה קאס
טיגירייו אי קי לי פוֹזי אונקטאר אל קי לו קאסטיגה. מלוה
די אקורדאר אין קאדה דיחה דיל דיחה די טצת קי סו קדושה
איק גראנדי אי די איל סי סונטראיי קדושה פארה לה סינאכה
אינטירה. מלוה די טורנאר אין תסוזה די לוס פיקאדוס אי קי
נו מאנקי כי און דיחה די פינסאר פינסיריק די תסוזה קי סי
טופין טודוס סוס דייחס קון תסוזה. אי טאנציין קי אגה טור
נאר אה אונטרוס איל קאראר קי לי סאלי די לה מאנו. מלוה
די אגונטארסי קון איל לער די סו חצר אי צוטקאר די ארי
מידייארלו איל קאראר קי לי סאלי די לה מאנו. אין די מאס
סי איל חכס איסטה צלער קי טודוס קאלי קי סי קונטין קומו
סוס פאריינטים אי קי אגאן טודו לוקי איס אין פוסיצלי פור
אקודירלו אי אפייאדארלו. מלוה די ריסיציר אין קאדה דיחה
איל ייגו די לאס מלות קואנדו דיזימוס לה פרסה די והיה עם
טמוע. מלוה די פינסאר אין קאדה דיחה קי סומוס איסקלאצוס
דיל קרייחדור סייחדוס קון סיאו די לה מלוה די צרית מילה אי
נו פודימוס ריצייליאר אין איל. מלוה די אקורדאר אין קאדה
דיחה לה ליפרה די מרים הנציחה פור קי אינטרופיסו קון סו
צוקה. אי קי מוס איסטרימיסקאמוס אי מוס אקאצדימוס די נו
אצלאר לסון הרע. מלוה די סיר פאסינסייזו אי אליגרי קון סו פארטי.
אים מלוה די אזיר קונצאטיר אל ילר הטוב סוצרי איל ילר הרע
מלוה קי סייחה איל אונזרי אגודו אין לה טימור דיל קרייא
דור. מלוה די אקורדאר די חרצן צית המקדש אי ירוסלים. אי
גלות די לה אומה יסראלית קי מוס קאטיצימוס די מואיסטראס
טייראס. קואנטו אי מאס לה אורה די תיקון חלות אי לה אורה
די לה מיזה. מלוה די דיזיר לאס תפילות קון קיצראנטאמיינטו
די קוראסון. מלוה די מיטיר אין מיינטים לה טימור דיל קרייא
דור אין אוראס די אליגרייחס צודאס אי פייסטאס. מלוה די אקוד
ראר חרצן ירוסלים אין טודאס לאס אליגרייחס צודאס אי פייס
טאס. מלוה קי סייחה איל אונזרי מיטופריסיחדו אין סוס אוזוס.
מלוה די אמארה לה לוס טימיינטים דיל סי"ת אי טיכירלוס מויי
איסטרימאדוס אין סו קוראסון. מלוה די פינסאר טודה אצלה קי

צָה אַה אַצְלֵאָר אַה קי נו סאַלגה דאַניו די אייאה. מלוה קי קייאָן
טוודוס מואיסטרוס איגוס לעס סומיס. אפילו מייסקטיריס די
מואיקטרו קואירפו. מלוה די ריקיזיר לוס יקורין קון אליגרייאה
פור פידרוכאנסה די לוס פיקאדוס. מלוה די טיכיר אקיריכסייאה
לה מוכידה די איל חצר אי סו כבוד קומו איל סוייו. מלוה די
טיכיר טימור די סו חכס אפילו קואכרו נו סי איספאנטה דיל פאלו.
מלוה די סיר דיסקאראדו קומו איל אכייאמירי, אי ליציאָו קומו
לה אגילה אי קורידור קומו איל קורסו אי צאראגאן קומו איל
ליאָן, אי טוודו פור אזיר לה צילונטאד די מואיקטרו פאדרי קי
אין לוס קיילוס, אנה פור קוזאס די איסטי מוכרו איל קי אים
דיסקאראדו סי צָה אה גהינס. מלוה די פינסאר קי ציינווס די
גוטת פידיווכדה אי קי צאמוס אה איר אה לוגאר די פולצו יירמי
אי גוזאנו. אי קי סומוס אפאריזאדוס די דאר דין אי חסבון די
לאנטרי די ריי די לוס רייאִים איל סאנטו צינדיגו איל. מלוה די
פינסאר קי טודאס מואיקטראס איגאס סי איסקריצין אין איל
ליצרו די לוס קיילוס פור פאגאר לו צואינו אי לו כיגרו. מלוה
די אמאר שלום אי פירסיגיר איל שלום אי מיטיר איל שלום אי,
טרי איל אומצרי קון סו קומפאכיירו, אי אינטרי איל מארידו קון
סו מוֹזִיר. מלוה די ריקיזיר אה טוודו מוודו די אומצרי קון קארה
אליגרי. מלוה די קונטראפיזאר אין סו קוראסון איל דאניו אי
לה פינה קי טייכי די לה מלוה אינפרינטי די סו פריסייו. אי
איל פרוציגו אי גוסטו קי טייכי די לה עזירה אינפרינטי די סו
דאניו. מלוה די אמאר אה סוס ציינוס אי אריסקאר אה סוס
פאריינטים. מלוה די סאזיר קונוסיר איל ציין קי ריקיזייו די
סו חצר אי קי נו לו איגי אין אולצידו. מלוה די סילאר די לוס
צואינוס גידיוס אי אזיר טודה סו פוסיצלידאד פור סיר קומו
איוס. מלוה די סילאר פור כבוד דיל קרייחדור אי צוסקאר די
דיצידאר אה טוודו איל קי קירי אזיר קואינטרה סו צילונטאד.
מלוה די אמאר אה סו מוֹזִיר קומו סו קואירפו, אי אוכראלה אי
ציסנירלה מאס די סו קואירפו. מלוה די קריאיר אי איספיראר
לה סאלצאסיון די יסראל קון לה ציכידורה דיל מעשיח, אי אפילו
קי סי טאדרה לו איספיראנוס.

אסור די דיזיאר אי קוֹצֵדיסִיאר לוקי עייני מואִסקערו קונפאכֵ
יירו אי צוטקאר אינגֵיכיוּס די קיטארקילו די לה מואכו,
סיאה דיצאלדיס סיאה קון פארחס. אסור די אולצֵידאר דיל קרייחֵ
חד פורקי סיאה סו עינור סוצרי מואִסקערחס פֿאסיס אי קי נו
צֵינגאמוס אה פיקאר אי פור קי אגאמוס עורחס מואִסקערחס
איגֵאס לטס טוים. אסור די עראיירסי אה אולצֵידאר לוקי מילדו
פור איל נו אקונטינוצֵאר אה מילדאר. אסור די אולצֵידאר לוקי
מוס איזו עמלק קואנדו סאלימוס די מלרים קי סיינדו איל טר די
עמלק אים איל סמך מס. סי לי פוזה לה חואירסה קון לוס פי,
קאדוס מואִסקערוס אי סי לי אפֿלאקה לה חואירסה קון מואִים,
ערוס מעטים צואיכוס. אי פור איסעו נו קאלי אולצֵידאר סיינדו
קי אין מואִסקערה מואכו איסטה פור אצאטירלו אי אפֿלאקארלי
לה חואירסה. אסור די אולצֵידאר לוקי מואִסקערוס פאדריס איזו,
יירון אראצֵיאר אל טי"ת אין איל מדצר. אי נו קירי דיגו קי אים
אסור די אולצֵידאר מואִסקערחס איגֵאס ניגראס אי קי מוס אכֵ
סיימוס פור אייחס. אסור די אולצֵידאר די לה ליפרה די מרים
הכזיאה פור קי מוס אקאצֵידיומוס די נו אצללאר לסון הרע. אסור
די אראצֵיאר, קי איל ריפוזו אי לה פאסינסיה אים די לה פארטי
די לה פארטי די לה קדוטה, אי לה ראצֵיאה אים די לה פארטי
די לה סערא אומרא. פור איסעו קאלי קי מוס גואדרימוס די לה
ראצֵיאה, נו קון גוי נו קון יסראל, נו קון גראנדי נו קון גֵיקו,
נו פור קי לי טוקארון אין איל כצוד נו פור קי לי טוקארון אין
לה מוכידה, סייכפרי קי סיאה סו קורחסון ריסינטאדו סוצרי איל.
אסור די אפרוצֵאר אל קרייארור אזיר צואיכו פור ציר סי לי דאן
צואיכו די לוס סיילוס. אסור די אצוריקיר אה דיכגון גֵידייו קי
לה אצוריקייון אקאריאן פיקאדוס מוכגוס. אסור די צֵינגאר די
סו קונפאכֵירו. אסור די גואדרארלי מאלקאריכסיאה. אסור די
דאר קרידיטו אין לוקי לי אצללון מאל פור אלגונו סולה מיכטי קי
סוספיגֵי אה גואדרארסי די איל קי איסעו קאלי קי סי אקאצֵידי
קון טודוס פור קי נו צֵינגה אה סוספיגֵאר. אי נו פור איסעו
קי ליס דיסקאיה די סוס אונוריס אי קי סיאן איסעימאדוס אין
סוס אוֹוס. אסור די עיכיר קרואילדאר אין מואִסקערו קורחסון.

קאלי קי מוס אינגאמוס די פייחדאך סוֹצֶר טוּדוּ איל קי איסטנה
צלער. אסור די אינדוריקיר מואיסטרו קוראסון אי נו דאר לדקה
או ריטעו די גאסטעי די מלות. אסור די פינסאר פינסיריס ניגרוס,
אי סי לי ציינין קי לוס רינפוסעי קון עודה לה חואירסה פור קי
לי אינקונאן לה אלמה אי לו טראיין אה אינקונאמיינטו. אסור
די קיטאר לה הצטחה דיל קרייחדור קי סי אפילו טייכי לה אים,
פאדה אין לה גארגאנטה קי נו סי דיסצאגיא די לאס פייחדאדיס.
אים אסור די עאפאר סוֹצֶר לה צירדאך פור ספק קי נו מוס
סאלגה אלגון דאנייו. אסור די אפייחדאך סוֹצֶר אונה גינטי קי
אזין פיקאר אי אינטרופיסאר אה לה גינטי. אסור די קונטינירסי
אין סו קוראסון אי עיכירסי פור קומפלידו אי פור צואין גידייו.
אסור די אצוריקיר איל קאסטעיגירייו אי איל קי לו קאסטעיגה.
אים אסור די אליגראך אין איל גוזו די לוס פואיצלוס, קי נו
סי פואידי אליגראך מאס קי אליגריאה די מלוה. אסור
די קיטאר דיל פינסיר לוס מאלים קי סי טופאן פור איל מוכרו
אי קי לי פואידין ציכיר סוֹצֶר איל. פורקי סי לי צייכי איל מאל
סין פינסאר לו טאטיריאה די סירציר אל סי"ת. אסור די מייכוס,
פריסייאר אה דינגון אומצרי נו גיקו נו גראכדי, נו גוי נו יסראל
קי נו איי אומצרי קי נו טייכי סו אורה. אסור די גוזגאר אה סו
חצר לכף חוצה. אסור די עיכיר לאס תפילות אי לה ליי אי לאס
מלות פור קארגה קי לי אים פיזגאדו אי נו ציאי לה אורה קואכרו
איסקאפארה די אייחס. אסור די אליגראך קואכרו לי ציאי מאל
אין סו אינימיגו אי נו קירי דיגו קי נו דיקולגי קי איל מאל קי
לי ציכו אים פור סו פיקאדו. אסור די עיכיר סילו אי דיזיאו אי
קוצדיסייאר איל כצוד. קי איסטאס קוזאס לו קיטאן אל אומצרי
דיל מוכרו. אסור די עומאר לער פור לו ציכיריאו אי נו טי אכ,
גוסטייס פור לה אנגוסטייה די אמאנייאה.

מצות אי פיקארוס די לוס אוֹזֶס.

מצוה די מיראר אין לוס לילות קון אינטיסייון די ריקורדאר די
לאס טיטינטאס אי טריגי מלות אי אפירמארלוס קי איסטו
אים איל יסוד די לה מלוה די לילית קומו דיזי איל פסוק, וראיתם
אותו וזכרתם את כל מלות ה' ועשיתם אותם, קי מיריס איל

ליבית אי קי צום אקודריש די טודאס לאס זכות אי קי לאס אפיר „
מיט. זכות די זינדאר פור איל ליצרו קי איל זינדאר לאס ליטראס
די קדושה לי סונטראיי קדושה פארה סו אלמה. קואנטו אי זאס
קואנדו זיירה לאס ליטראס דיל ספר תורה אי קי לאס זיירי קון
איסטה אינטיסיין. זכות די איגאר לאגרימאס פור לוס פיקאדוס
אי פור חרצן צית המקדש אי פור איל גלות קי איסעמאוס אי חס
זסלום קואנדו איס נפטר אלגון חכס או אלגון זואין גידייו קי
איסמאס לאגרימאס סון זיירי איסטימאדאס דילאנטרי די איל
קרייארור.

אים זכות די דיזיר לה עמידה קון לוס אוזוס סיראדוס. או
פור איל ליצרו, קון קי נו זיירי אחואירה דיל ליצרו. זכות
די סיר אופרימידו די אוזוס, קי נו לוס דיסי סואילטו אה זינדאר
אין טודוס לוס לוגאריס קי איסעו לי אינבי לה קאציקה די פינ „
סיריס אי זאס קי פואידי אינקאנפאר אין ציקטה די איסור. אי
קואנטו זואינו איל קי איס קאריר די אוזארסי די נו זינדאר אחואי „
רה די קואטרו פיקוס אי איסעו לו עראיי אל קאמינו די לה קדושה.
אי אין סו פינסיר קי לוס אליצאנטי פארה אריצה קון אינטיסיין
אי קוצדיסיה די אפיגארסי אי סונטראיי סוצרי איל די לה קדושה
דיל קרייארור.

אסור די פאראר זיינטיס אין זויזירס אפילו קי נו לו אזי קון
פינסיר ניגרו אוטרו פור אפרוציגארסי די לה ציקטה. אסור
די זינדאר אי זייער זיינטיס אין פורמאס קי איסמאן איגאס פור
זומצרי די עצודה זרה. אסור די זייער עינו אה זינדאר ציקטודוס
די זויזיר פור אפרוציגארסי די סו ציקטה או זינדאר קי טאל לי
ייאקוטיאה. איס אסור די זייער עינו אין צהמות או חיות או
אציק אין לה אורה קי סי אלזונטאן אנו קון אוטרו. אסור די
קידאר זינדאר אין לה לוכה אחואירה די קואנדו דיזי צרכת הלצנה.
אין איל פסוק די כי אראה שנייך. אסור די קידאר זינדאר אין
איל ארקו. אסור די זינדאר אין לאס מאנוס די לוס כהנים לה אורה
קי צינדזין אה יסראל. איס אסור די אינקאראר זומצרי קי איס
קונטידו אי פוצליקו פור רטע. איס אסור די אינקאראר אל קי
איסטה קומיינדו פור קי סי צייכי אה אצירגואינסאר, אי נו פרו „

פייז אים טודו מודו די ציטטה קי סו חזר סי אצירגואינסקה, או
קי נו לי פלאזי קי לי מירין קי סי אגה דיל קי נו לו ציאי.

מצות אי פיקארוס די לאס אוריזאס.

מצוה די אוייר לאס פאלאצראס די לה ליי קון אינטייסיון די
אזיר די גואדראר די אפירמאר. מלוה די צוסקאר לה

אוייר קאסטיגירייז. מלוה די עאפאר לוס אויידוס קואנדו אויאי
אצלאר פאלאצראס די איסור. מלוה די אוייר אי איסקואגאר פא,

לאצראס די לוס חכמים אי לוס דיינים די קאדה לוגאר. מלוה
די אזיר אוייר לה סוס אוריזאס קואנדו דיזי צרכת האזון אי לאס

צרכות די לה ליי אי לה קריאת שמע. אים מלוה די מיטיר טיכו
לה אוייר קון חטק לה מילדאדורה די לה פרסה קואנדו לה מילדה

איל חזן קומו סי אקיאה אורה לה איסטאמוס ריסיציינדו אין איל
מוכטי די סיני אי מיטיר אינטייסיון די סונטראייר די לה קדושה

די לה ליי סוצרי מואיסטראס אלמאס. אי מלוה די מיטיר טיכו
אין לה חזרה די לה עמידה אי אין עודאס לאס צרכות א לוס

קדישים פור ריטפונדיר לוס אננים. אין קאדה אונז קון לה כוכה
קי לי ייאקייטיאה, קי איל אמנ די צרכות קי סון די אלאצאסיון

לה כוכה אים די פינסאר קי איל אמנ קירי דיזיר אים צירדאד.
אי אמנ די קדישים קי אים רוגאטיצה קי ארוגאמוס קאלי פינסאר'

מאקארי קי סיאה אנסי. אין לאס צרכות די אינמירייז די לה
עמידה קי קונקלוזאי לאס דוס, קאלי פינסאר, צירדאד, אי מאקארי

קי סיאה אנסי. אים מלוה אין עודאס לאס צרכות די אזיר אוייר
לה סוס אוריזאס אי לה אוערוס, פור אזיר מיריקיר לה קי

ריטפונדאן. אים מלוה די אוייר קונסיזו אי קאסטיגירייז.

אסור די אוייר אצלאר לטון הרע אי פילדאד פור סו חזר.
אסור די אוייר מאסקארריאר לה סו חזר. אסור די אוייר

לה קין נו סונצאיי פור קוזה די פיקארו. אפילו סי נו לו צה לה
איסקואגאר אים אסור די דיטאר אוייר לה סוס אוריזאס דזרים

צטלים. אים אסור די אוייר צוז די קאנטאר די מויריק. אים
אסור די אוייר צוז די עאנייריק אי קאנטאריק פור אינצייסיארסי

קון אייוס קי נו מוס ייאקייטיאה איסטעוס צייסיוס טודו טיינשו
קי איסטעה איל צית המקדש דיטרויידו, אי לה אונגה יטראלית

קאנטיצאדוס די מואיסטראס טייראס, איז איל פסקוק דיטש, צטוזה' אה טיזת ליון, אז ימלא טחוק פיכו. קי קואנדו מוס קיעארה דיל גלות, איסטוכסיס סי אינג'ירה די ריזו מואיסטרה צוקה.

מצות אי פיקאדוס דיל אצלאר קון לה צוקה קון מוכגוס אי גראנדעס אי מוכגו אינפורטאנטי די אקאצידאר קי אנסי סי לים דיקלארארין אין לה ליטרה די דיבור אי סי רוגה אה לוס סינייזריס, קי קואנדו מילדאן אקטה אקי, קי עורכין אה לה ליט, אה די דיבור אי סי עופאראן מוכגו פרוצ'יגו. אי דיספואיס קי עורכין אקי.

מצות אי פיקאדוס די לה צוקה קון איל וטט

מצוה די דאר אה קומיר אה לאס צהמות אי אצ'יס קי טייני אין קאזה. אנטיס קי קומה איל, אי נו קירי דיגו קי נו פואירי דארליס לער קואנדו נו לי אזין דינגון דאכיוו. מלוה די קומיר אין טצת לאס טריס סעודות, אי קאלי מיטיר אין ריגלה פור קי צ'י, גה אה קומיר לה סעודה שליטית קון גאכה. מלוה די קומיר אין לוס מועדים אי ראטי חדשים. מלוה די קומיר אין איל דיאה די ערצ כיפור. מלוה די קומיר מלה לה פרימירה נוגי די פסק. אי סעודה לה פרימירה נוגי די סוכות אין לה סוכה. אי לאס קומה איסטאס סעודות קון אינטיסיין קלארו קי אים פור אפ'יר, מאר לה מלוה די מואיסטרו קרייאדור, אי קי עומי סאצור די לה מלוה מאס קי לה סאצור די לה קומידה. מלוה די אזיר תענית אין דיאה די כיפור. מלוה די קומיר לה קארני דיגוייאדה קון עו, דוס לוס דינים די לה טחיטה אים מלוה די אצ'יסיאר אל טצת אי לוס מועדים קון קומידאס צואינאס אי פרוטאס. אים מלוה די אזיר סעודה רביעית נוגי די אלחאד אי קי נו סי קארני איל אים, עומאגו אין לה סעודה שליטית פור קי קומה לה סעודה רביעית קון סאצור. אי קי אסינטי מיזה אפילו סי נו טייני גאכה אי נו קי צה אה קומיר אים סולו חון כזית. אים מלוה די אזיר סעודה אין דיאה די פורים. אים מלוה די אזיר סעודה אין צודה די חתן אי כלה אי צרית מילה. אים מלוה די ציציר לוס קואטרו צ'אזוס נוגי די פסק, אי קומיר מרור אי קומיר אפייו מואנדו אין איל צ'ינאגרי. אי איל מרור דיל בורך אונטאדו אין איל חרוסת אי קו.

ומיר אפיקומן. איס מלוה די ציִציר ציִנו די קידוש אי הזדלה אי
צאזו די זרכת הונזון. איס מלוה די אזיר תענית אין תשעה זאז
אי אין לוס קואטרו תעניות דיל לצור, קי איס לוס גדליה, עטרה
זעזת, לוס אסתר טענה עטר זתמות. אי אין עורו אפריעו קי
חס וטלוס צייני סוצרי לה סיִצדאד איס מלוה די אזיר תענית אי
דימאנדאר פייאדאדיס, אי קי נו סי אפארטי דיל ליצור.

אסור די קומיר סיִצו, אסור די קומיר סאנגרי. אסור די קומיר
נזלות אי טריפות. אסור די קומיר זעהה קי סי דיגוייו אנטיס קי
פאסי סייעי דייאס די קואנדו נאסי. אסור די קומיר גיד הנטה.
אסור די קומיר וויינזרו די לה זעהה קי סי אראנקו די אייאה
אין לוקי איסטה זיִצה. אסור די קומיר קיזו דיטראס די קארכי
סי נו פאסה איל טיינפו אטאקסאדו. אסור די קומיר זעהות אי
חיות אי אציק אי פיטקאדוס די לוס וייניס אינקונאדוס. אסור
די קומיר די לה פרוטה דיל ארצול אסטה קי פאסי טריס אכיוס
אי אין איל אכיו קוארטינו אסטה קי סי ריחוני. אסור די קומיר
קוזה קי איי ספק די סכנה. אסור די ציִציר ציִנו נסך. אסור די
קומיר אי ציִציר קוזאס די אסקו או קי איסטאן אין אטואינדו אס,
קייאדו. אסור די קומיר חונץ אין ערז פסח די לה אורה קי אטא,
קסארון חכמים אסטה איל דיאה די אלקאצו די פסח. אסור די
קומיר דיספואיס קי סי דיספירטה אסטה קי דיזי תפילה. איס
אסור די קומיר די אונה קארכי קי פאסו טריס דייאס סין מוזאר
אי נו לה פואידי קומיר מאס קי אסאדה. איס אסור די קומיר קיזו
די לוס גוייס. איס אסור די קומיר פאן די זעל הזית די לוס
גוייס קי נו סי דייו הטר מאס קי פאן קי סי אזי פור ציִנדיר, אי
אפילו איסטו זיין אצינטוראדו איל קי סי פואידי אקאציִדאר די
נו קומיר. איס אסור די קומיר דיל גיזאדו די גוי, אפילו סי גיזה
און גואיצו אפילו סי איס דילאנטרי די מוזטרוס אין אטואינדו
מואיסטרו אי לונצרי מואיסטרה איס אסור אי לוס קי טיינין סיר,
ציִדוריס גוי או גויה אין קאזה קאלי קי זוטקין אה סאציר מוכ,
זוס דיניס קי אי אין איסטי פארטיקולאר, קי איל קי נו לוס סאצי
סי אינקאנפה אין אייוס. איס אסור די קומיר גיזאדו קי סי גיזו
אין אטואינדו די גוי סי נו סיקאסיריאו אל פריסיפיו. איס אסור די

צײַר קתס יינס, אי צײַנו די ישראל: קי לו טוקו גוי, אי קואנדו סי
 אפארטע די קומיר טודאס לאס קוזאס קי טון אסור קי נו סי
 אפארטע די קומיר פורקי איל אוזו ייאה סי לו איזו אסקו, אוטרו
 קי פינסי קי סי אפילו נו אציאה אסקו אי איסטאצאן קוזאס מויי
 אלחאדאס קי לי דיזיאצא איל אלונה די קומיר. סי אפארטאצא
 פור קומאנדו דיל סי"ת. איס אסור די קומיר די אונק סעודה קי
 נו לי אצאסטע אה סו פאטרון. איס אסור די קומיר פאן די
 איסקארסו אפילו סי איס ריקו. איס אסור איל אלל זר מיין קי
 קומה לה פרימירע קומידע קי איס לה הצראה די סו ציין קי קאלי
 קי לי טראייגאן אוטרוס. איס אסור די קומיר סעורה דיאה די
 צײַרניס דיספואיס די מידיו דיאה, אוטרו קי קומה אלגונק קומה
 די זוליאו פור אונטאר לה אומזרי אי קי קומה לה סעודה די
 נו"י די טצת קון גאכה.

מצות אי פיקאדוס די לאס וואנוס קון איל פואירפו.
מצוה די כבוד אלז ואס די דארליס אה קומיר אי צײַר אי סיר,
 צײַרלוס קון טודה סו חואירסע אין טודו לוקי טיינין קי מי,
 ניסטיר. מלוה די צײַסטיר טלית אי ארצע כנפות. מלוה די צײַסטיר
 תפילין דיל זראסו אי די לה קאצײַסע אין סוס לוגאריס סיגון איס
 איל דין. מלוה די אפאלפאר אין לוס תפילין פור קי טינגה איל
 טיכו אין אייוס. מלוה קי מיטה מוזזה אין לאס פואירטאס אי די
 צײַר קי אינטערה אי סאלי קי לה צײַר לה מוזזה. אי קי סי אקורדי
 קי איל סי"ת איס איל פאטרון די לה קאזה אי מוזטרוס לוס מו,
 סאפיריס אי קי איל איס איל קי מוס גואדרה. מלוה די אזיר וועקה
 אי קיראר לוגאר אלטו קי סי קאי די אחי אומזרי או מוזיר
 או קרייחטורה טייני סכנה. אי לו פרופייו קאלי פינסאר אין טודה
 מאכירע קי פואירדי קאליר דאכיו די אליצאנטארלו איל דאכיו.
 מלוה די דאר לדקה קון זואין קוראסון אי קון אליגרייאה. מלוה
 די אזיר איכפריסטיוו איל קאראר קי פואירדי אל פרוצי אי אל ריקו
 מלוה די פאגאר דיצדה. מלוה די פאגאר אל קי לו אלקילו קי לי
 אגה אלגון איצו קי לי פאגי אין סו דיאה. מלוה סי טופו אלגונק
 קומה קי לו טורני אה סו פאטרון. מלוה די טורנאר איל רוצו א.
 טודו לוקי סי לי טופה ציין די סו חזר אין סו מאנו סין ראזון

איס מלוה די אזיר קון סו חצר לה ראזון אי לה דיריגירדאר חפילו
קי לי אייודה איל דין אה נו אזירלו. מלוה די עיכיר לוס פיזוס
אי לאס מיזוראס אי לוס פיקוס גוסטוס. מלוה די לאזרראר קון
טודה סו חואירקה פור איסקאפאר אה סו קומפאניירו די סכנה.
מלוה די אפירמאר לוס נדרים. מלוה די אפארטאר איל זכור די
לה זעה, אי די ריחוניר איל זכור דיל אזנו פור קארנירו. מלוה
די ריחוניר זכור די מאדרי. מלוה די אריסיציר מוסאפיריס. מלוה
די אזיר גמלות חקדים אי אזיר ציין קון טודוס איל קארראר קי נוס
סאלי די לה מאנו. מלוה די איסקריציר ספר תורה אי מירקאר
ליצרוס קי סון מיכטיירוזוס פארה מילדאר אי אימפריסטאר.
אים מלוה קי סי אלימוני פור מואירטוס קי קאלי קי סי אלימוני
פור אייוס. מלוה די קאטיריאר לוס כלים קי סי טומאן די
לוס גויים. איס מלוה די אזיר טזילה לוס כלים די מיטאל אי די
צידרו או אינצידרייחדוס חפילו קי סי טומאן מואיצוס די לוס גויים
אי חפילו די גידייוס קי סון טראצאצ'חדוס אין פאצריקאס די גויים
אי מלוה די עיכיר לאס מאנוס אפיגאדאס לה אורה קי דיזי לה
עמידה קי נו לה דיזי פור איל ליצרו. מלוה די פוזאר אין לוס
סצות אי מועדים אי כפור די לה סאנטידאר אין עייכפו קי דא,
אינדה איסטה אינסומאנה קי לו סאנטיפיקי טאנטו אין לה איכ,
טראדה טאנטו אין לה סאלידה. מלוה די אזיר סוכה אי אזיר אין
סוכות איל עיקר די לה מוראדה אין לה סוכה. מלוה די טומאר
לולב קון סוס מינים. מלוה די זאלדאר איל חומץ אין ערצ פסח
אנטיס די מידייו דיאה. מלוה די אייודאר אי איסקאפאר אה קין
לו פירסיגין. מלוה די אזיר מילה אה סו איזו. מלוה די פרוגיגואר
אי מוגיגואר אי אזיר טודה סו פוסיצלידאר די עיכיר איזוס אי
אי איזה. איס מלוה די לאצאר לאס מאנוס פארה קומיר פאן או
קוזה מוזאדה. איס מלוה די לאצאר מים אחרונים דיספואיס די קו,
מיר. איס מלוה די לאצאר לאס מאנוס אנטיס די דיזיר לאס תפילות
די לה מאניאנה אי מנחה אי ערצית. איס מלוה די אינסידיר
קאנדילה כוגי די סצת. איס מלוה די אינסידיר קאנדילה די חכמה.
איס מלוה די אזיר עירוצ די לוס קורטיזוס. איס מלוה די אזיר
עירוצ פור פודיר גיזאר פארה סצת אין איל ציירניס קי אקאייסייו

קי אים מועד. אים מלוה די אזיר ריקורדו פור איל חרצן דיל
צית הונקדט וצפרט קואנדו טיינימוס פייסטאס. אים מלוה די אפאר,
טאר לאס מתנות דיל כהן קי אים לאס תרומות, אי פריסיפיו
די טראסקילאדורה די לאס אוציזאס, אי לאס מתנות דיל צראסו
אי לה קיסאדה אי איל קואזו. אים מלוה די דיטאר לאס מתנות
די לוס ענייס אין לוס סינצראדוס, לקט, סכחה, פאה, פרט,
עוללות.

אסור די סירציר עצודה זרה. אסור די אזיר פורנאס פור כוונע,
צראדו די עצודה זרה. אסור די אזיר פורמה די אומצרי
קואנדו אים צולטת, קי איסטה קיעטאדו פור אחואירה אי קואנדו
סי פאסה לה מאנו סי אפאלפה אפילו סי לו אזי פור אירמוזורה.
אסור די אפרוציגאר די לה עצודה זרה אי די סוס אפייטיס
אי די עודה קוזה קי לו אזין פור סו כומצראדו. אסור די אזיר,
גואינסאר פאסיס די סו חצר אין לוס מונגוס קי אים קומו סי
לו מאטארה. אסור די ארוצאר אה לאס איסקוודידאס. אסור
די אריצאטאר אה לה קלארה, אי עודו לוקי לי צייני אה לה
מאנו דיל ציין די סו חצר סין סו קונטינטים, אפילו סי לי פאגו
לאס פארחס די לה צאלוטת סי ייאמה גזל. אסור די קונויר איל
גרוס די סו חצר אי כו פאגארלי לוקי לי דיצי אי כו איי ריפי,
רינסייאה די גוי אה יסראל. אסור די סירצירסי די לה פריכדה
או סי עייני אלגון פיקדון די סו חצר אים לו פרופיו אי סי ייאמה
גזל. סי עומה קוזה אינפריסטאדו די סו חצר סין דארלי חאציר
סי ייאמה גזל. סי עומו די סו חצר אינפריסטאדו אלגונה קוזה
אי איל לה אינפריסטת אה אוערו סין ליקינסייאה דיל פאטרון סי
ייאמה גזל. אים אסור די ארוצאר אפילו סי לו אזי פור פרוציגו
די סו חצר אה קי סי אקאצידי אוערה ציז אי קי כו דיסי לאס
קוזאס פור אין עידייו. אי אפילו ארוצאר קון אינטיסייון די פאגאר
מאס מיזור אים אסור. אסור די ארוצאר איל דעת די סו חצר
מאנעו יסראל מאנעו גוי. אסור די צינדיר אונה מירקאנסייאה
קי עייני מאקולה אי דארלה פור צואינה. קאלי קי אמוסערי
לה מאנקורה קי עייני אי סוצרי איסעו קי אינערי אין טראטו.
אסור די צינדיר רופה צייזה צוייאדיאדה פור מואיזה. אסור די

צײַנדיר אל גוי קארני מוואַירטע פּור דיגוייאהר. אַסור די קיעאר
די אינקיימא דיל טריגו איל איסקייירקול פיידראַס אי פּאַזע פּור
קי פּאַריסקא איל מוונטורו אינטירו צוואַינו אי לו פּרוּפּיי אַיס אַין
טוואַס לאַס קוזאַס קוואַ פּרוּטאַס אי לוגומצריס אי סינײַזאַנטי.
אַסור די חאַראַגאַניאַר קוואַנדו לי קאַלי די לה מואַנו פּור אַיס „
קאַפּאַר מווכידה או קוואַירפו די סו חצר אַה קי נו לי צײַנגה דאַניו.
אַסור די אינפּריסקטאַר אי עומאַר אינפּריסקטאַדו קון רצית. אַסור
קי פּאַסי לה נוּגַי סין פּאַגאַר לה פּאַגה די קין קי לו טוּצו אַל „
קילאַדו. אַסור די אינקוואַרירסי אי אַזירסי דיל קי נו צײַאי קוואַנדו
קאַייאַי לה צהמא די סו חצר דיצאַסו די לה קאַרגה סי נו קי
קאַלי קי אייודי קון טודה סו חוואַירסע. אַסור די עומאַר פּריכדה
די סו חצר פּור חוואַירסע דיספּואַיס קי ייאה אינפּריקטו, אי סי
סי קירי אַסיגוראַר קאַלי קי לו אַגה פּור מואַנו די צית דין אַין
לום אופּניס קי איסקטאַן אַקלאַראַדום אַין אַיל דין. אי אַפּילו פּור
מואַנו די צית דין נו פּואַירי עומאַר פּריכדה די אַלמאַנה. נו פּואַירי
עומאַר פּור פּריכדה קוזאַס קי סי אַזי אַין אייאַס קוזאַס די מואַ „
טיכיינטיקטו קוואַ מוולינו, גאַרציל, סידאַסו, פּאַיילה די אַנאַסאַר,
כליס די גיזאַר. אַסור די קוואַיר דיל טירמיינו די סו חצר די קאַזע
או די קאַנפו אַפּילו טיעור די און דידו. אַסור די מאַסקאַריאַר
לאַס ליטראַס דיל סס. אַסור די קורטאַר אַרצול קי דה פּרוּטו אי
לו פּרוּפּיי אַיס אַסור די דיטאַר פּידריר די סו צײַן אַין צאַלדיס.
אַסור די גיזאַר קאַרני אי קיזו אַפּילו פּאַרה דאַר אַה קוואַיר אַה
גוי או פּור אַלגוּכע אַוּטרה קוזאַ קי קוואַ אַיס אַסור די קוואַיר לו
פּרוּפּיי אַיס אַסור די גיזאַר. אַסור די דיטאַר פּאַסאַר לה נוּגַי
סין אינטיראַר אל מוואַירטו, אַחוואַירה קי סי לו אַזין פּור קוזאַ קי
אַיס טוקאַנטי אַה סו כצוד. אַסור די אַראַפּאַר לה פּאַה די לה
קאַצײַסע. אַסור די דאַניאַר לאַס פּאַות די לה צאַרצאַ. אי קוואַנטו
צוואַינו אַיס קי נו פּאַסי נאַצאַזאַ אַין דינגון לוגאַר די לה צאַרצאַ.
אַסור אַיל אַומצרי קי צײַסעיה דינגון צײַסטידו כי אַפּייטי די מוואַיר.
אי לו פּרוּפּיי אַיס אַסור מוואַיר קי צײַסעיה צײַסטידו או אַרמא קוואַ
אַומצרי. אַסור די קיעאַרסי לאַס קאַצײַאום צלאַנקום די לה צאַרצאַ
או צווייאַרסיילה פּור אַפּירמוזיגוואַרסי אי פּאַריקיר מואַנסיצו. אַסור



די אחרצאר אה דינגוטו, קואנטו אי נאס אה סו נוזיר, אי ס
אליצאנטו לה נאנו פור אחרצאר אפילו סי נו אחרצו סי יאנה
רעע אי נו עייני ליקינסייה די אחרצאר נאס קי איל פאדרי
אה לוס איזוס אי חכס אי פרכס אה לוס תלמידים. אי איסטו
קואנדו סון גיקוס פור אינדיריגארלוס. אסור די דיגויאר צהנה
נאדרי אי איזה אין און דיאה. אסור די אזיר נלאכה קון דוס
מינים די צהנות אינגוטו קי אים כלאים, אי אפילו סין אזיר
נלאכה, סי איסטו עראצאנדו און קאצאיו קי עייני אטאדו די,
טראס די איל און אזנו אי סימיזאנטי אים אסור. אי איי קין דיזי
קי אפילו סי נו איסטו אטאדו, אוערו קי איל איסטו אינציק,
ייאדו אי עייני אין סו נאנו קואידרה קי עראצה אל פירו אים
אסור. אי סי אפילו נו עראצה קון לה קואידרה אה לאס צהנות
די כלאים קי איסטאן אטאדאס אוערו קי לאס אזי קאמינאר
קון איל גריטו קי לים איזה אים אסור. אי אפילו סי איל גוי
איסטו עראצאנדו לאס צהנות אי איל גידייו לי איזה צוז אל
גוי פור יאנארלו או סאלודארלו. סי קאמינארן נאס פור סו
גריטו אים אסור. אסור די אזיר אגונטאר דוס צהנות קי סון
כלאים. אי אפילו אזירלו פור נאנו די גוי אים אסור. אסור די
אזיר אטלאנה דוס מינים די ארצולים אי אפילו פור נאנו די גוי
אים אסור. אסור די סיראר לה נאנו די דאר לדקה, קאדה אונט
איל קאראר קי עייני לה פוסיצלידאר. אסור די אריקגוייארסי
פור נואירטו. אסור די עיניר פירו סין אטאר אין קאזה או אים,
קאלירה רועה אי עודו נודו די קוזה קי פואידי סאליר דאכיו
די אייו. אסור די אינגאכייאר אין איל פיזו אי אין לה נויזרה אי
אין איל פיקו טאנטו דאר נאנקו טאנטו עונאר דינאזייאדו טאנטו
אה גוי טאנטו אה יסראל. אי אפילו די עינירלוס אין קאזה פיזוס
אי נויזראס נאנקאס אי נו סי סיירצי די אייאס פארה פיזאר
אים אסור. אסור די אזיר סריס קי נו אפרוציגי פארה אינגי,
טראר נו אה אונצרי נו אה צהנה אי חיה אי אפילו אזירלו פור
נאנו די גוי אים אסור. אסור די עאררר אה פאגאר לוס נדרים.
סי אקומיטייו אלגוכה קוזה פארה לדקה או פור נאנו די פו
קי סיאה צלי נדר, סי עאדרה די פאגאר עייני פיקאדו. אסור

4*

די חזיר קוזה קי סי סונטראיי די חיי חילול ה' או חילול די לה
חומה ישראלית, אי נו חיי פיקאדו אין עוודוס לוס פיקאדוס די לה
ליי קי סו פינה אים גראנדי קומו איל פיקאדו די חילול ה'. אים
פיקאדו די חזיר ונלחכה אין ערב שבת אי אין ערב מועד די לה
אורה די מנחה קי אים די לה אורה מואיצי אי מידייה אי איבדי,
לאנטרי. אי אין ערב פסק די מידיין דיאה ייאה אים אסור. אים
אסור קי איל אצל מיטה תפילין אין איל פרימיר דיאה דיל אצלות,
אי אין איל סיגונדו דיאה קאלי קי איספירי אסטה קי איספונטה
איל סול, אילוס עריס דיאס פרימירוס אים אסור די חזיר ונלחכה
אפילו סי אים פרוצי אי קאלי קי סי מאנטינגה די לרקה, אי
דיספואיס די עריס דיאס סי נו עייני די קומיר פואידי חזיר
ונלחכה אה לאס איסקונדידאס קי נו לו ציאה דיגונו. אים אסור
די איסטאר סולו קון מוזיר טאנטו צייזא טאנטו מאנסיצה סי
אים אין איל קאצו קי נו עיינין ריסינו קי צייני אלגונו. אים
אסור די דאייאניארסי אה חזיר סוס מיניסטיריס, קי אינדיס,
פארטי דיל פיקאדו קי פאסה פור צל תסקלו, טאנציין קאצזה מאל
אל קואירפו אי פאסה פור ונטמרתם מאל לנפטותכס.

מצות אי פיקאדוס די לוס פייס.

מצוה די אליצאנטאר אין פייס קואנדו פאסה חכס או צייזו,
אים מלוה די אליצאנטאר פור כבוד די ספר תורה. אים
מלוה די אליצאנטאר פור כבוד די פאדרי אי מאדרי, קואנדו איל
פאדרי או לה מאדרי לו מאנדאן אה אלגון לוגאר קי צאייגה אי
קי קאמיני פריסטו קי איל חזיר לה קוזה קון ליסטיזה אמוסטרה
לה אמור אי איל כבוד. אים מלוה קי סי צייני אה דאר עדות
אין צית דין קי לו די אין פייס. אים מלוה די איר אה צייזאר
חאזינוס אי פריקוראר די אייודארלוס אין עוודו לוקי עיינין קי
מיניסטיר. אים מלוה די אקומפאניאר אונצרי קי סאלי אה קאמינו
אי נו סיאה מאנקו די קואטרו פיקוס. אים מלוה די דיזיר לה
עמידה אין פייס, אי אכסי קואנדו קונטה עומר, אי קואנדו ציסטי
איל טליה, אי קואנדו סי טאניין לאס תקיעות דיל מוסף די ראש
סענה קאלי קי איסטי אינפייס. אים מלוה די אקומפאניאר אל
מואירפו נו מאנקו די קואטרו פיקוס. אים מלוה די קוריר אי קאמינאר

קון פריסה אי ליסטיזה קואנדו צה אל קהל או אל צית המדרש
אפילו אין סבת. אי לו פרופיי קואנדו צה פארה עודה קוזה די
מלוה קי לה ליסטיזה אמוסטררה קוואדיסייה די לה מלוה. איס מלוה
די סיר די לוס דייס פרימירוס אין איל קהל, אי קואנטו אי מאס
איל סיר פרימירו קי סו וועלה איס גראנדי. איס מלוה די אזיר
לוגאר אסיטיגואדו פארה לה תפילה אי קי נו טרוקי קאדה ציי
און לוגאר. איס מלוה די אפיגאר לוס פייס לה אורה קי דיזי לה
עמידה אי לה קדושה. איס מלוה די אינקורצאר אין לה עמידה.
אין לה צרכה פרימירה אל פריסיפיי אי אלקאצו אי אין מודיס
אל פריסיפיי אי אל קאצו די לה צרכה אי קואנדו אזי עוסה
סלום. אי אין איל מודיס די לה חזרה די לה עמידה. איס מלוה
די דיזיר צרכת הלצנה אין פייס. איס מלוה די צייטאר אה סו
חכס אי אל רצ די לה סיצדאד אין לוס מועדים. איס מלוה די איר אין
קאזה דיל אלזל פור קונורטארלו. איס מלוה די איר אין פייסטה די
חתן וכלה פור אליגרארלוס. איס מלוה די איר אל קהל אי דיזיר
סוס תפילות קון מניין אפילו סי איס לוגאר ליטום. איס מלוה קי
סי אליטי דיל רטע אי דיל ראצייזו אי די צייזו מאלו.

אסור די סאליר אין סבת אחואירה דיל תחום דוס מיל פיקוס.
קי איס דייס אי אוגו וניכודוס. אסור די אינקורצארסי
אה לה עצודה זרה אי נו דיגה תפילה אין לה פארטי קי איי
פורמאס איגאס פור עצודה זרה. אי נו אינקורצארסי אי אזיר
טימיכה אה גוי קי ייצה איכסימה עצודה זרה אי נו אצוקארסי
פור אליצאנטאר קוזה די איכצאסו דילאנטרי לה עצודה זרה אי נו
אינטראר פור פואירטה קי סי אינטרה אה לוגאר די עצודה זרה
סי לה פואירטה איס צאטה קי קאלי קי סי אצוקי. אסור די
אינקורצאר אל סי"ת אין לוגאר קי איס לאצאדו די פיידראס אי
פור איסנו קואנדו דיזין אין כפור והכהנים קי עודוס סי ארו,
דילייאן אי סי אינקורצאן סי איס לוגאר די לאצאדו די פיידראס
קאלי קי איספאנדאן אלגונה קוזה אין צאסו. איס אסור די קא,
וינאר אין סבת קוריינדו אי פאסו גראנדי. איס אסור די קא,
וינאר פריסנו קואנדו סאלי דיל קהל או די לה יטיצה פור קי
נו אמוסטררי קי לה איסעאדה קי איסעוצו אחי לי פאסו פור

קארגה. אים אסור די סאליר דיל קהל קואנדו איל חזן זיילדע
לה פרטע אין איל ספר תורה. אים אסור די פאסאר פור איל
קהל לה אורה קי איסטאן דיזיינדו תפילה אי איל נו איבער
קואנדו אים אין מאכירה קי לו צייכין אה גרוגאר לה גיינטי קי קו
אפארטע דיל קהל אי נו דיזי תפילה קון אייוס. אים אסור די
פאסאר פור דילאנטרי דיל קי איסטע דיזיינדו עמידה. אים אסור
די קאמינאר קואנדו סי אליצאנטע לה נוגי די דורמיר קואנטע
פיקוס סין עומאר נטילה. אים אסור די קאמינאר קון איל צו
איסטיראדו אי קון לה קאציקה דיסטאפאדה פור איל זיידו דיל
קרייחדור קי אינגיימטו די עודה לה עיירה אים סו אונרה. אים
מלוה גראנדי די אקירינסיאר אה ירוסלים אי קוריר פור צייכיר
אין אייאה קון קוצדיסייה גראנדי קומו איל איזו קי קורי אה לוס
פיגוס די סו מאדרי. איל קרייחדור פור סוס פייאדאדיס קי מוס
אריקוזה אין אייאה קון צינדורה דיל מלך הנסיה אין פריסה די
מואיסטרוס דיאס כן יהי רלון אמן.

אות למד

לב טוב. דיטירון חכמים רחמנא לזא צעי, קי איל סי"ת קיר
איל קוראסון צואינו. אי דיטו לה נוסנה, קי רצו
יוחנן זנ זכאי לים דימאנדו אה סוס סינקו תלמידים קי דיגה
קאדה אונ און קאמינו דיריגו קי די אייו סאלי מוכגו צואינו
אי דיטו קאדה אונ אונק קוזה. אי רצי אלעזר זן ערך דיטו
קוראסון צואינו. לים דיטו איל חכס אמי מי אגראדו לאס פא
לאצראס די רצי אלעזר מאס קי לוקי דיטירון עוודוס קי אי
קוראסון צואינו קונקלואי לאס פאלאצראס די עוודוס. אי איל ק
צירה אין לאס מלות אי לוס פיקאדוס קי איסטאן דיקולגאדוס אי
איל קוראסון סיגון סי ערוטו אריצה די אאי סי ציאי אי ס
אינטיינדי קואנטאס קוזאס גראנדיס אי אינפורטאנטיס איסטא
דיקולגאדאס אין איל קוראסון. אי קואנטו סי אגוסטע איל אונ
צרי קון אפירונאר איל אוצליגו דיל קוראסון. אי מאס קי אפי

לחם מצות קי איסטאן דיקולגאדאס אין עוודוס לוס מיימזרוס
עוודאס איסטאן אפיגאדאס קון איל קוראסון קי אין איל איסטא
דיקולגאדו לה אלמה די עוודאס לחם מצות אי אים סיגון דיסימוס
אאי קי קון קאדה מצוה קאלי אגונטאר לה כוכה, אי לה אמור,
אי לה עימור אי איל קיצראנטאמיינטו אי איל אפיגאמיינטו אי
לה אליגריאה קי קאדה חוכה די אייאס פור סו קואינטו אים
מצוה גראנדי די לה ליי קי סי אפירמאן אפארטי אין קאדה חורה
קי קירי אי עאנצין קי סי אגונטאן קון קאדה מצוה. מאקארי,
מי יתן והיה, אה דאר אי אפארטאר אי אפרופייאר מואיסטרו
קוראסון אל קרייחדור, קי אין איסטו איסטא דיקולגאדו עוודו
איל קומפלימיינטו אי עוודו איל גודיזמו קי לחם מצות קי איסטאן
דיקולגאדאס אין איל קוראסון אייאס סון לחם מאס אינפורטאכ,
טיס דיל גודיזמו. אי דיל קוראסון צייכי עוודו איל גודיזמו קון
פינסאר קואנטו אים לה מעלה די לה ליי אי לחם מצות. אי
קואנטוס סיקריעוס גראנדיס סי חזין אי קואנטוס מוכדוס אלטוס
סי אדוצאן, סיגון אגאריעוס אדילאכטרי אין לה ליטרה די מצות
אי קון איסטו ציימוס אה מאיירגארמוס סוצרי איל יכר הרע,
אי כו דיטארמוס צינסיר די איל, אי קואנדו איל קוראסון איסטא
ריזיו אין איל סופלאמאמיינטו דיל קרייחדור, לחם אגואס דיל
יכר הרע קי סון מים הזדוכים לחם אגואס סוצירצייאס כו פואידין
אמאטאר איסטי סופלאמאמיינטו. קומו דיטו איל פסוק, מים רבים
לא יוכלו לכבות את האהבה, קי אגואס מוכאס כו פואידין אמא,
עאר לה אמור דיל טי"ת. אי עוודאס לחם פינאס סי לי אליצייאנאן
אי כו פיידרי חורה די ווילדאר אי אפירמאר מצות אפילו סי לי
קוסטאן מוגה פינה. איל פריאו כו לו דיטייכי לה קאלור כו לו
דיצידה. איל איסהואיכיו כו לו אטודרי. סי לי קיטאן צורלה כו
פינסקה. עוודו סו טיכו אי סו פינסיר אים אה סאציר קואל אים
איל קאמיינו צואינו פור אפיגארסי קון איל, אי קואל אים איל
קאמיינו כיגרו פור אליטארסי די איל. אי סיינפרי טייכי דילאכ,
ערי די סוס אוזוס איל פרוציגו די לחם מצות אי איל דאכיו די
לחם עצירות. סיינפרי פינסקה אין לה גראנדיזה דיל קרייחדור קי
כו איי קאצו אי אין לה צאטיזה מואיסטרה קי כו איי קאנטי,

דאד. פינקה אין לאס פייחדאדיס אי זיירסידיס קי זוס אזי איל
קרייחדור קי סון זונגוס אפילו אין זיינפו קי זוזזטרוס פיקאזוס
אי לו אזיזוס אראצייאר, קי קון איסטו קידה זואיסטרו קוראסון
קיזראנטאדו, אי נו זוס קידה לוגאר פור אונדי קי זוס זוזזיזוס
קונטייניינטו.

בבלל דיל אוצליגו דיל קוראסון איס, קי קואנדו זילדאזוס אי
דיזיזוס תפילות אי זרכות, קאלי קי סיאה קון קוצדיסייה
גראנדי אי קון אליגריאה גראנדי אי זיטיר זינו אה אינטינדיר
איל זילדאר אי תפילות אי זרכות קי דיזיזוס. קי איל זיירסי
זיינטו קי איסקוזו איל קרייחדור אין זוזזטרוס אי זוס סאנטי
פיקו קון סו זיי אי סוס זלות, איס און זיירסיינטו זויי גראנדי
סיגון סי אגו זאסטאנטי אין לה ליטרה די **אהבה להקב"ה**.
זאנציינ זכלל דיל אוצליגו דיל קוראסון איס די פריקוראר אה אזיר
זודו לוקי פודיזוס אזיר די זיין אי פלאזיר קון זואיסטרוס קוק
פאזיירוס אי נו אזיר קוזה קי קאצזה לער אה דינגונה קרייזאנקה.
זכלל דיל אוצליגו דיל קוראסון איס די אזוריסייר אין זודוס לוס
זיסייוס די איסטי זונדו, אי נו קוצדיסייאר איל זבוד. אי זודו
סו זיסייו אי סו אליגריאה קי סיאה קואנדו לי זייני אה לה זאנו
די אזיר לה זילונטאד דיל קרייחדור, קי איסטו איס איל זיסייו
אי אליגריאה זידראדירה. זאנציינ די אוצליגו דיל קוראסון איס
זיניר לה הזטחה אין איל סי"ת אי זיניר לה זאנקה קי זודוס לוס
זייניס אי לוס זאליס זאננו לוס קי זיינין די לוס סיילוס זאננו
לוס קי זיינין פור זאנו דיל זן אדס זודו איס אטאקסאדו דיל
קרייחדור. זודו איס קון סו הזגחה. נו סי אהארצה איל זאנצירי
אין איל דידו סי נו קי סי לו זאקסאן די אריצה. קי דירי, נו זיי
קאצו פארה איל זיין קי סי סונטראיי דיל קוראסון זואינו, אי
איל זאל קי סי סונטראיי דיל קוראסון זיגרו. אי איל סי"ת סי
קונטיינטה די זוזזטרוס אה קי לי דיזוס איל קוראסון זואינו
אפארטאדו פארה סו סירזיזיזינטו. קוזו דיטו איל פסוק, תנה
זני לזך לי, זעיניך דרכי תלורנה. קי זיי דיס זיי זיזו זו קוראסון
אה זיי אי זוס אוזוס זייס קאריראס גואדראראן. קיזינדו דיזיר קי
קואנדו איל קוראסון סי זיזו סאננו אי אפארטאדו פארה איל סי"ת,

איס סיגורו קי סי גואדראן עוודוס לוס קאמינוס דיל קרייחדור.
אי מאס דיטו איל פסוק, ווי יעלה זהר ה' ווי יקום צמקום קדשו,
נקי כפיים, וצר לצב. קין סוֹצִי אין איל מוכטי די ה' אי קין סי
אליצאנטה אין לוגאר די סו סאנטידאד, לימפייו די פאלמאס,
אי לימפייו די קוראסון. אי אסטה קי קאראר איס לה מואירסה
די אזיר לאס קוזאס קון קוראסון לימפייו אי אפיגאדו קון איל
קרייחדור, קי דיזין חכמים, קי אפילו פור עצירה קי סי אזי פור
נומצראדו דיל קרייחדור עייני צואיכה פאגה. סיגון עופאמוס אין
אהרון הכהן קי איזו איל עגל אי עוֹצו סו צואיכה פאגה פור לה
אינטיסייון צואיכה קי עוֹצו. אי איס קי ייאה איס סיגורו קי אהרן
הכהן סי דיטאצא מאלטאר אי נו ליס אזיאה איל עגל אה לוס גִיד,
ייוס, אנה סיינדו קי ייאה לו אציאן מאלטאר אה חור פור קי נו
ליס קיִצו אזיר קי אירה נציא. סי לו מאלטאצאן אי אה איל קי
אירה כהן סי אפירמאצא אין לוס גִידיוס איל פסוק קי דיטו,
אס יהרג צמקדש ה' כהן וכציא, סי סי מאלטה אין מקדש די ה'
כהן אי נציא. אי מירסיאן בליה די סיר אטימאדוס עוודוס. אי
פור איסטו סי קונטינטו אה פידריר סו אלמה פור איסקאפאר
אונה אומה יסראלית אינטירה. אי איל סי"ת קי צידו לה לימפייה
די סו קוראסון קי סו אינטיסייון חואי פור צואיכו סי לו איסטיוו
אי לי דייו צואיכה פאגה פור אייו. אי דיזין לוס ליצרוס קי איסטו
פרופייו איסטו רמוז אין איל ציירצו די עגל קי איל נוטריקון
סוייו איס, גדולה עצירה לשמה. קי לאס פרימיראס ליטראס איס
איל ציירצו די עגל. אי אפילו קי טאלנצין עופימוס קי סי אפינו
פור פיקאדו דיל עגל סיגון דיטו איל פסוק, וצאהרן התאכף ה'
להטמידו, קי סי אראציוו איל סי"ת קון אהרן פור דיסטרויירלו.
אי פור איסטו סי לי מוריירון לוס דוס איזוס. איסטו ייאה איס
סיגורו קי סי אפילו אזי עצירה לשמה, לה פיכה נו לי פואידי
מאלקאר פורקי אה עודה ציאה לה אלמה סי מאלגה. קון עוודו
איסטו לה פארטי די לה אינטיסייון צואיכה נו סי פיידרי. אי איסטו
אוצליגו דיל קוראסון אסיגון סו מעלה אי סו גראנדיוזה, אכסי איס
חואירטי די אלקאנסארסי. קי איל ילר הרע מיטי עוודאס סוס מייב,
עיס אה ייצארלי איל קוראסון די לה פריסונה אי אינגירלו די

פינסקיריק ניגרוס . אי פינסקיריק צאזיאוס אי די צאנידאד . קוזה
קי נו לי דישה לוגאר פארה קי פינסקי עוודוס לוס פינסקיריק קי
סון וויכסטייר די פינסקאר סיגון דיסימוס . אין איסטו איס איל
עיקר די לה גירה קי דיצימוס די גירייאר קון איל ילר הרע . די
אונה נו סי פואידי צינסקיר אונה קונו איסטו אל אטינטו קון וונגה
פינה אי קון וונגו אקונטינוציאמיינטו סי פואידי צינסקיר . אי קארה
ציז צה פוזאנדו אין לה קדושה דיל פינסקיר אסטו קי אלקאנסה
אין וודריגה די סיר סו פינסקיר סאנטו אי סי אזי סו קוראסון מו „
ראדה פארה לה שכינה .

לשון הרע . דיטירון חכמים קי איל פיקאדו דיל לסון הרע איס
קונטראפיזאדו קונו לוס טריס פיקאדוס פיזגאדוס
די עצודה זרה זנות אי מאטאר . אי דוד העלך ע"ה אפיזגו אין סו
פינה אי דיטו , יכרת ה' כל שפתי חלקות לסון מדצרת גדולות .
קי אינקורטי ה' אה עוודוס לוס לאצייוס קי אצללון לסון הרע .
לסון הרע קירי דיזיר עוונאר אין לה צוקה אה סו קומפאניירו אי
אצללאר מאל פור איל . אפילו סי לוקי אצללה איס צידראד . אי איל
קי עייני לה צוקה סואילטה קון וונגו אצללאר נו סי איסקאפה די
איסטו פיקאדו . סיגון דיטו איל פסוק , צרצ דצריס לא יחדל פסע .
קי אונדי איי וונגו אצללאר איי וונגו ייראר . אי דיטירון חכמים ,
אי עוודו איל קי ווגיגואה פאלאצראס טראיי פיקאדו . אי פור דיליז „
רארסי די איסטו פיקאדו איס וויכסטייר , פינסקאר ציין אנטים די
אצללאר אלגוניה קוזה פור סו חצר קי נו אייגה דינגוניה מאנקורה
אי קי פינסקי אל פריסיפיי קי איסטו לאקירדי סי נו לי אגראדה
קי נו אצללון פור איל כי איל קי נו אצלי פור אוטרוס , סיגון די „
טירון חכמים , לוקי אה עי נו עי אגראדה אה אוטרוס נו סי לו
אגאס קי איסטו איס און עימיל גראנדי די לה ליי . אי אפילו סי
לו גוזגאן אין אלגוניה מאנקורה קי לה איזו אוטרו אי דיזין פור איל
קי איל לה איזו , נו פואידי דיזיר , ייו נו לה איזו פולאנו לה איזו ,
קי ייאה לי אצאסטו דיליצרארסי אה סי , נו איס וויכסטייר די
אינקאנפאר אה אוטרו .

איסטי פיקאדו דיל לסון הרע אקאריאה וונגוס פיקאדוס . קי
טראיי אה פלייטו אי אינימיסטאר . אי די קוס פאלאצראס

סי דה אה קונוסיר לה פריסוכה. איל קי אים צואינו, נו סאלי
די סו זוקה פאלאצרה מאכקה פור דינגוכו. נו לי אגראדה אוייר
אצלאר מאנקורה פור דינגוכו. אי סי אים פיזגאדו איל פיקאדו
די אצלאר מאל פור און פארטיקולאר. קואנעו אי מאס סי אים
פור מונגוס. קומו קי סי עופאן אלגוכוס קי קואנדו טייכין ראצ,
יאה קון אוכו, עומאן אה סו אטפחה אינטירה אין לה זוקה. אי
נו קירי דיגו סי עומאן אין לה זוקה אי אצלאן מאל פור אוכה
סיצדאד אינטירה דיזיינדו לה גינעי די עאלה סיצדאד סון עודוס
אכסי אי אכסי. אי קואנעו מאס אי קואנעו מאס. קי סי אפיזגה
איל פיקאדו די אצלאר פור און כללות די לה אונה יסראלית.
קומו סי עופה אלגוכוס עורפיק אי ניסיוס אין ספרדים אי
אטכנזים. קי אצלאן ספרדים פור כללות דילוס אטכנזים. אי אטכנזים
פור כללות די לוס ספרדים. אים מאנקורה גראנדי. אים חרפה די דים,
קאייר אה וילארייאס די גינעיק קי סון מואיסטרוס אירמאכוס. אי פור
סיר ערוקאדוס אין איל ציסטידו אי אין לה אצלה נו פור איםטו מוס אי,
זימוס אזיכוס. עודוס סומוס איזוס די מואיסטרוס סאנטוס פאדריס
אצרהס ילחק אי יעקב. עודוס סומוס קריאדוס דיל קריאדור אי לאס
אלמאס צייכין די און מאנאדירו. אים צירדאד קי ליכיו סין אומו
נו איי, עריגו סין פאזה נו איי אין קאדה אוכו אין פארטיקולאר
אי נו פרופייו אין קאדה אטפחה, אי אין קאדה סיצדאד. אי אין
לוס ספרדים, אי אין לוס אטכנזים, סי עופאן קוזאס צואינאס אי
קוזאס כיגראס. גינעי צואינה אי גינעי כיגרה. אונדי קין סי עופה
מאס מונגו צואיכו או מאס מונגו כיגרו. איםטוס פיזוס נו איםטאן
אין מואיסטרה מאכו. כון סומוס מוזוערוס פאטרוניס די פיזאר
איםטוס פיזוס. אפילו פור איל קי מוס פאריסי כיגרו. נו סומוס
ליסיכסיאדוס די עומאר אה דינגוכו אין לה זוקה כי אצלאר מאל
פור דינגוכו. קי אים פיקאדו גראנדי. אי אים כאטוראל, קי סי
און פאדרי טייכי און איזו כיגרו נו קירי קי דינגוכו אצלי מאל
פור איל. אקיאה מאדרי פארייו קוליצרוס, דימאנדו פור אייוס
אוכה מאדרי אי און צינטאל טאפאן מונגו מאל. די לוס מיאוס
קירו דיזיר אי נו קירו סינטיר. מוזוערוס סומוס ייאמאדוס איזוס
דיל קריאדור סיגון דיטו איל פסוק. צנים אתם לה' אלקיכס.

נו לי פלחזי אל סי"ת קי אצלימוס נאנקורה פור סוס איזוס.
אפילו פור לוס ניגרוס קי איי אין אייוס. קואכטו אי נאס אגא,
קיס די לוס ניגרוס עומאר אי לוס צואיכוס אין לה צוקה. אי
אזיר קומו דיזין לה גינטי קין סי קומייו איל קיזו לוס ראטויכיס.
איל קי עייכי לה נאכייאה די עומאר אה לה גינטי אין לה צוקה
אי ייצאר אי טראייר. איס ניריסינטינעו קי סיאה נייכוספריסייחדו
אין אוזוס די לה גינטי אי אסקייחדו. סיגון דיזי אין נוסלים די
לוס חכמים. קי אוכו לי דיטו אל חכס ייו ניי קירו אליטאר אי נו
קוטוסייאר קון טי. לי דינאכדו פורקי, לי דיטו פורקי אויאי
גינטי קי אצלחן נאל פור טי. לי דיטו קי לי דיגה סי לו טייכי
אויידו אצלחאר אה איל נאל פור אוטרוס. לי דיטו קי נו. לי דיטו
סי איס אכסי אליטאלוס אה לוס אצלחדוריס. נו אה ניי. אי סון
אונאס פאלאצראס נויי צידראדיראס אי נויי דיריגאס. קי איל
קי אצלה נאל פור אוטרוס, סי דה אה קוטוסיר קי ייאה סאלייו
די חזקה די צואין גידייו. סיגון דיזי נאס אין נוסלים די לוס
חכמים. קי אוכו לי דייו קיסאס אה סו קומפאכייירו פור אוכה
נאנקורה קי אוייו פור איל קי איזו. איסטי לי איכייגו אי לי
דיטו קי נאל נו איזו. לי דיטו קומו פואידי סיר קי נו איזו אי
איל קי סי לו קוטטו איס אומצרי צואיכו אי כאונן. לי ריכפונדייו
סי אירה אומצרי צואיכו נו קוטטאצה איס קי איס אומצרי ניגרו.
איל ניגרו נו איס כאונן. נאס דיזי אין נוסלים די לוס חכמים.
קי איל קין קריאי אה עודוס לוס נאל אצלחנטיס נו לי קידה
אומיגו אי קומו דאריווס קרידיטו אי נוס קרייריווס די אומצרי
קי סאלייו די לה חזקה די צואיכו. או אל קי איסטה אין חזקה
די צואיכו לו קיטאריווס די סו חזקה איסטו נו איס דיריגו קי
עודו איל קי נו לו קוטוסיווס סי איס צואיכו או ניגרו קאלי קי
לו טינגאמוס אין חזקה די צואיכו. פור איסטו עוצו ראזון איל
חכס קי לי דיטו פארה קי ניי אליטיס אומי קי איסטו אין חזקה
די צואיכו קי נו ניי אפיראטיס אין דינגוכה נאנקורה. אליטה אה
לוס קי אצלחרון קי ייאה סאליירון די לה חזקה אי נו סון די קרי,
איר. אי איסטו איסטה קלארו אין לאס פאלאצראס די דוד המלך
ע"ה קי דיטו, אלסטי צסטר רעהו אוחו אלנוית קי איל קין נ

אצלה מאל פור אוטרוס אה איל לו עאצאר. מאקארי קי איסטי „
מוס טודוס אה און קוראסון די איסקוואר אה איסטי חכס אי אה
רוד המלך קי אל קי אוימוס אצלאר מאל טיכירלו אין מואיסקטרוס
אוטוס אצוריקידו וויכוספריסיארו אסקייארו. קוזה קי נו סי לי
קונגי אה דינגונו די עומאר אה סו קונפאכירו אין לה זוקה. אי
איסקאפאמוס לה אומה יסראלית די טיכיר איסטה מאכקורה אי „
טרי מוזוטרוס. קי איסטי מאל אצלאר אוכוס פור אוטרוס. סיאה
אין צידרה סיאה אין ויכטיראס מוס אקאריאה מוכגו מאל „
אי קון דיזאיגאר אה לוס קי אצלאן מאל לה גאנאמוס מוז „
אוטרוס. אי לה גאנה איל קי צה אה אצלאר מאכקורה קי סי
טראצה פורקי פיכסה אין סו קוראסון קי סי צה אה דיסקאיר דיל
קוראסון די לוס קי לו אויין אי קי לו צאן אה אצוריקיר. אי סי
נו סי לו דיזין אין סו קארה לו טייכין אין איל קוראסון. אי קארה
אונו קי פיכסי. קין וי ויטייו אה אצלאר אוכאס פאלאצראס קי
קון אייאס וי צו אה אזיר אצוריקידו די לה גיכטי אי דיסאיגאר
אין אוטוס דיל קרייאדור ויזור וי פאסו סין אצלאר. אי מוס פא „
סאמוס סין לה גאנאנסיאה קי צאמוס אה גאנאר די איסטי לא „
קירדי אי דיזי אין מסלים די לוס חכמים. אמר החכס המגיע הגידוף
הוא המגדף. קין טראחי לאקירדי אים קומו סי אצלה איל
לו כיגרו.

דישו איל פסוק. וי האיש החפץ חיים, כלור לסוכך מרע. קין
אים איל אומצרי קי איכצילונטה לאס צידאס. איל קי
גואדרה סו לינגואה די אצלאר מאל. איסעאס צידאס קי סי גא „
באן פור נו אצלאר מאל, סון לאס צידאס די איסטי מוכדו אי דיל
אוטרו. קי יאה אים ציסטו קון איל אוטו קי איל קי טייכי לה
זוקה איכזיזאדה קי נו אצלה מאס קי זואינו סוס צידאס סון
דולסיס. קי אים אמיגו אי אירמאנו קון טודוס. נו טייכי איכמיגו
אי נו קירי דיגו קי סי אלקאנסה לה צידה דיל אוטרו מוכדו.
טודוס קירימוס ציציר צידאס זואינאס אי אים קולאיי די אלקאס „
סארלאס, קי מוזוטרוס סומוס פאטרוניס די מואיסקטראס זוקאס.
דוס קאליס מוס ויטייו איל קרייאדור פור קי גואדרימוס לה
לינגואה קי סון לוס דייכטיס אי לוס ציסוס. קאלי קי לה די „

טינגאמוס אינסקיראדה אי נו דיטארלה אצללאר מאס קי קוזה די
מלוה אי די התר. אי עוודו אים אוזו קי סי מוס אוזאמוס אה נו
אינצאטאקאר לה זוקה קון אצללס די איסור, דיספואיס צירימוס
קללרו קומו נו מוס סי אצרי לה זוקה אה אצללאר אצללס די
איסור. אי מוס צייכי מויי פילאו קואנדו לאס אוימוס די אוטרוס.
איל עיקר די לו זואינו אי לו ניגרו קי טייכי איל זן אדם אים
פור לה זוקה. קומו דיטו איל פסוק. כל עמל אדם לפיהו. דיק
לארחרון חכמים קי קירי דיזיר קי עוודו לו ניגרו קי טייכי איל
אומצרי אין איסטי מוכדו אי אין איל אוטרו אים פור לה זוקה. אי
דיטו איל פסוק. מות וחיים ציד לשון. קי לה מואירטי אי לה
צידה איסטה אין לה זוקה. אי דיסירון חכמים. איל קי קירי מו,
ריר אים קון לה לינגואה, אי איל קי קירי ציציר אים קון לה
לינגואה. אי אים קון און

משל די און ריי קי קאיי חאזינו אונה חאזינורה מויי מואירטי
אי עוודאס לאס קוראס נו לי אפרוציגו אל קאצו סי איזו
קונסולטה די עוודוס לוס אידיקוס אי איסטודיירון אי עופארון
קי ט טייכי אוטרה מיליזינה מאס קי איל ציציר ליגי די ליאונה.
סופיטו סי קיטארון לוס פריגונירוס אפריגונאנדו קי סי די די
נוטה קין אים איל קי סי אוצליגה אין איסטו קי צינגה אוכדי איל
ריי אי קי אגה לה קונטראטה אנה קון תכאי קי סי נו לי סאלייו
די לה מאנו טייכי פינה די מואירטי. סאלייו אונו אי סי לו אס,
עריצייו אין סי אי איזו קונטראטה. סי אליצאנטו סי מואי אין
איל לוגאר קי איסטאצה קרייאנדו לה ליאונה אי סי ייצו מוגאס
קאציסאס די גאנאנדו קון איל. קון דאר אה קווניר קאדה דיאה
אי קון לוס דייאס לי סאלייו די לה מאנו אי לי מוכגו לה ליגי
אי אין לוקי איסטאצה עורנאנדו, סי איסטאצאן ראזנאנדו לוס
מיינצרוס די אקיל אומצרי קי קאדה אונו דיזיאה קי איל אים איל
עיקר אין איסטי איגו. לאס מאנוס דיזיאן קי אייאס סון איל עיקר
קי מוכגו אה לה ליאונה, לוס פייס דיזיאן קי אייוס סון איל
עיקר קי מואירון אל לוגאר די לה ליאונה. איל קוראסון דיזיאה
קי איל אים איל עיקר קי עוודו איסטה אין איל פינסיר. איל
מילאוייו דיזיאה קי איל אים איל עיקר די לה חכמה קי איסטודייו.

לה לינגואה דיטו קי אייאה אים איל עיקר קי אצלו קון איל ריי.
עודוס לה גריטארון אי לי דיטירון, יאה סאלטו איל ראטון די סו
קאנטון. קומו עייניס קוראזי די אצללר דילאטרי די וווטרוס.
לה לינגואה סי פינסו אינטרי סי. יו מי אציקגארי די עודוס צו,
זוטרוס אי ווי דארי אה קוטוסיר קי יו סו איל עיקר. קואנדו
צ'ינו אונדי איל ריי לי דיטו. יאה איזי עו קוואנדו אי טי טרוטי
ליגי די פירה. איל ריי קי אה אונזוס אה אונזוס לו איסקטאצה
איסקפיראנדו, איל קאצו לי סאלייו קון ליגי די פירה, סי אראצ'יו
אי דיטו קי לו וואטין. לו איסקטאצ'אן ייזאנדו פארה וואטאר. טו,
דוס לוס וויינזרוס סי איגארון אה לוס פייס די לה לינגואה אי
לי אג'יטארון קי אייאה אים איל עיקר. אקיאה אורה ליס דיטו
אה לוס קי איסקטאצ'אן ייזאנדו קי לו טורנין אטראס אונדי איל
ריי אי אין לה טורנאדה סוייאה איסקטה דיקולגאדה לה צ'ידה דיל
דיל ריי. לו טורנארון. לי דיטו אל ריי קי איסקטה ליגי אים די
ליאונה אי קי איל לוקי דיטו קי אים די פירה, עוצו סו ראזון די
דיזיר אנסקי, אינטאנטו איל לו פואירי אפריצ'אר איסקטו קון צ'יצ'יר,
לה אי סי טופארה פרוצ'יגו. אי אנסקי איזו אי לי קונטו לה ראזון
פורקי צ'ינו אה דיזיר קי אים ליגי די פירה. אי איסקאפו לה צ'ידה
אי עומו סו פאגה פור ג'וסטו. נוטאמוס די אקי קי לה צ'ידה אי
לה וואירטי איסקטה אין וואנו די לה לינגואה. איל נוטל אים וואס
מונגו דיל נוטל. קי אין נוטל אים סולו צ'ידה אי וואירטי די איסקטי
מונדו. אמה אין איל נוטל אים די איסקטי מונדו אי דיל אונטרו.
אי פור טאן קוזה ווייסקטירוזה קי אים, איסקריצי מונגו אין
לה ליטרה די דיבור אי אין איסקטה ליטרה. אי אין מונגוס לו,
גאריס די איסקטי ליצרו קי פור טאן אינפורטאנטי קי אים, קיריאה
קאצ'אקאר עודאס איסקטאס פאלאצ'ראס אין עודוס לוס קוראסו,
ניס די לה אומה יסראלית קי אנסקי סי ליס רוגה קי לו מילדין
אי קי אפירויין אי קי לו איג'ין אין אולצ'ידו אי סי טופאראן
קונטינטיס אי נו אצאסקטה קון קי סי אקאצ'ידי קאדה אונדו פור
סי. קאלי אזיר פלאזיר אי אה אונטרוס. אי אים קון קי קואנדו
אויי אה אלגונו קי איסקטה אצללאר וואל או אונטרו לאקירדי די
איסקר קי לי דיגה. איסקטי אצללאר נו אים צואינו, קוזה קי נו מוס

אינגלי. אונטרו לאקירדי. אי נו אים מאנקורה סי דיזי איסטו. נו
אים צירגואינסקה, אים פרוציגו פארה אונטרוס קי סי אפארטאן
די פיקאדו. אי פרוציגו פארה איל קי סי לי אזי מאס אוזו די נו
אינקאנפאר אין פיקאדוס די לה זוקה. אי איל קי צייני אה אליו,
פייארקי נו אייודאן די לוס סיילוס.

ליצנות איל זיפקלייאר אי מאסקארייאר די לה גינטי סו פינה
אים גראנדי קי דיסירון חכמים קי סי גוזגה קון יסורין
אי סו קאצו אים כליה. קי אים אטימאדו. אי איסטוי פיקאדו סי
עופה מאס מונגו אינטרי לאס מוזיריס פור מאנקאנסה די סאציר
לה פיזגידומצרי די אייו. אי איל ילר הרע לים מיטי סאצור אי
גראסייאה אה לוס לאקירדיס קי סי אצללן פור מאסקארייאר.
אי קואנטו אי מאס, סי סי מייסקללן טאנציין פאלאצראס די פו,
אירקירייאס קי אים לה גוסטאדה מאס גראנדי אי נו לים קידה
לאדוס די ריאיר. אי איל קי איסטו אצלללן קומו ציאי קי
לים איסטו פאסאדו מונגו מאחפול סוס לאקירדיס. סי לי אליו,
גרה איל קוראסון. אי צה איספיקוליארדו אי פינסאדו קי זיפ,
קלימי אי פואירקיריאה מאס אצלללן. אי איסטו פריסונה קוצרה
זואינה פאמה קי אים צדחן. אי קי סו קונסטוי אים גואירטה.
קין אי קין נו אלקאנסארה אין סוס פייסטאס אי אין סוס אגונ,
מאס קי אזין פור פאסאר לה אורה. איל קי אצלללן, אי לוס קי
אויין אי לה גוסטאן קי סי אליגראן אי סי ריאין. עודוס אייוס
סי טיינין קי קימאר אין גהינס. פורקי איסטו אסימיצה אל קי
איגה פלומו אי מאטה אה סו חצר. אי דיזי איסטו אים פור
טאקה. כיגרה טאקה אי איסקורה צורללר קון לה סאנגרי דיסו
חצר. קוגיידאס אין פואירפו אזינו נו דיגואילי. סי איסטוי
אצלללר אירה די אונטרו פור איל קי איסטו אצלללן או פור אל,
גונו די לוס קי איסטאן אוינדו. קי מודו די ליאוניס סי אזיאן
פור דימאנדאר לה אוכור אי צינגארסי איל קאראר קי לי סאלי די
לה מאנו. אמה איל קי עומאן אין לה זוקה אים אונו קי איסטו
אצאטידו אי נו איי קין קי נו אייודי פור דימאנדאר סו אינגו,
יאה, או קי סי אסטריצין קי נו לו צה אה ציכיר אה סאציר
איל טי"ת אים דאצוגי אי דימאנדה סו אינגוריאה אי סי אצינגה

די אייוק פורקי איל סי"ת איסטע קון לוס אזאטידוס אי איל
ילר הרע אזי קון איסטע גינטי קומו איל קיזו קי סי איגה אה לה
ראטוכירה קי אה לה סאצור דיל קיזו אינטרה איל ראטון. אי
איסטעו אים סו פין. לו פרופייו איל ילר הרע מיטי לה גראס,
ייאה אי לה סאצור אין לוס לאקירדיס די זיפקליניי אי פואירקיריאה
אל קי לאס אצלה אי אל קי לאס אויי. אי נו מיטי טיכו קי
אים פור סו ואל. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גבלות
הפה. ווזוטרוס נו סומוס ראטוכיס קי נו טייכין מיאוויי אי נו
סאצין אין קי לוגאר צאן אה אינטראר. סומוס צני אדם, סא,
ציווס אי קונוסימוס איל דאכיוו קי צה אה סאליר. וויי ציין ווס
פואידימוס גואדראר אי ציקלייאר די נו אינקאפאר סיגון אים,
קריציווס אין לה ליטרה די יצר. סיגון דיטו איל פסוק. טומר
פיו ולטונו טומר מלרות נפטו, קי איל קי גואדרה סו צוקה אי
סו לינגואה גואדרה די אנגוסטייאס סו אלמה.

לבוש. אין איל קואינטו דיל ציטיר קאלי קי סי ריזה איל אונג,
צרי אין איל קאמינו מידייחו. קי סי אפילו טייכי פודיר
דימאזיידו קי נו גאסטע לוס גרוסיס אין ציטעמינטאס פייכאס
אי קארואס קי סאלין וונגוס דאכיווס. לה אונה אים קי סי צייכי
אה חוכדוכיאר אי טווארסי גאווה, אי סי אזי אזוריקידו דיל
קרייידור. סיגוכדה קי קאצזה קי לו טומין די עין הרע אי קאלי
לה פירסונה קי סי אקאצדיי וונגו דיל אוזו פורקי קאצזה וונגו
דאכיוו. טריסירה אים קי איל קי ציאי סי אינסילה קי קירי אזיר
לו פרופייו, אי סי נו טייכי טומה אינפריסטאדו אי דיספואיס נו
טייכי די פאגאר סי קומי לוס גרוסיס דיל וונדו, אי טודו לו
קולפה איל קי לו קאצזו. קוארטינה, קי לה פריסונה קאלי קי
פינסי טודו, אי לוס וואליס קי קאמינאן פור איל וונדו פואידין
פאסאר פור לה קאציקה די קאדה אונג. אי חס וטלוס פואידין
ציכיר דייאס די ציטיר ציטידוס צייזוס אי צאטוס. סי סי איכ,
ציזה אין וויי צואינה ציטעמינטע, לי צייכי וויי וונגו אחואירטי
די ציטעמינטאס פריסייוואס ציכיר אה ציטיר חאנדראזוס אי
לו וואס די איסטע אינקאפאמינטעו אי אקאצידאמינטעו אים צי,
ניסטיר פור לאס וואזיריס, קי קומו נו טייכין לוקי פינכאר, מיטין

עיינו קאדה אונד אה לה קי צייקטי אונד צייקטיאונד קי ייאה
אזייטאן אינטרי אייאק קי איקטה מויי אירמוזו. אי קון איקטו קי
אזי איקטו לה מודה דיל צייקטיר, אי עודאק מייטין לאק מיינטים
קי קירין די איקטי מודו. אי קי לים דיזי איל מארידו קי נו טייכי
פודיר די אזירקילו נו גאכאן נאדה קי קי לים אזי פלייטו. פור
חואירקה קאלי קי איל מארידו קי איגי אה רוצאר אי קי לי טראייגה
לוקי דימאכדה. אי איקטה סאצור נו לים עורה קי קואכדו ייאה
קי איספאכדי לה קוזה קי לו צייקטין עודאק ייאה קי לים צה לה
גראסייאה אי לים דיסקאיי, אי צוטקאן אה קיטאר אונד מודה
מואיצה. אי אינטרי איקטאק אי איקטאק איל קי נו טייכי פודיר
קי צה קימאכדו אי עוסטאכדו, אי קי קירי מיראדו רימדייו סיגון
עופאמוס אין לה גנרא קי איי קואנטאק תקנות קי איזירון קי קי
מאכקין לוס ריקוס די סו כבוד פור נו אזירגואינסאר אה קין נו
עייכי פודיר, אי איל ריקו נו קי דיסקאיי די סו כבוד פור איקטו,
סיגון דיזי איל ריפראן, קין צואין קאצאיי טייכי, אה פיי קאמייכה.
אי איל רימדייו די איקטו אי סימייאכטי אה איקטו נו איקטה
אין מאכדו די לוס אונצריס, איקטה אין מאכדו די לאק מווייריס
סיגון קי איסקריציי צאקטאכטי אין לה ליטרה די הסבמה.
לה מווייר טייכי חיוצ די מייטיר טייכו סוצרי סו מארידו אי קוס
איזוס אה קי צאייגאן לינפייזוס אי קי נו ייציין לה רופה סוז,
ייאה אי רועה. אי קי אפילו איל אונצרי אים עיציקיל אי נו לי
איכצאראקה, לה מווייר נו קאלי קי דיסי פור קי לו פיאו אי לה
מאכקורה קי לה איגאן אה אייה. אי אפילו קי סון פרוציס איקטו
ייאה פואירי ארימדייאר לה מווייר, די לאצאר לאק רופאק אי די
קוזירלאק. אי אין לה גנרא דיסו, קי רצי יוחנן ייאמאצה אה
לוס צייקטידוס מייס אונראכטיס, פאכייזוס דאן אונדריס. אים מלוה
די אונראר אל סצת קון צייקטידוס צואיכוס, אי קואכטו צואיכו
קי קי פואירי אונאר די טייכיר עודו צייקטידו די סצת אפארטי,
אפילו קאמייזה אי מככסייס אי ארצע כנפות אי גאגיטה אי מיינטאן,
אפילו חאראגין אי סאפאטיטאק. צאופן קי נו קי מייסקלי נאדה
דיל צייקטידו די איכסימאכה קון איל צייקטידו די סצת קי לו מאק
אייסקוויידו לו אגה עאקוס אפארטי. אי צכלל דיל כבוד דיל צייס,

טיידו די טצת אים קי ציינגה ציירניס טינפראנו אין קאזה קי סי
צייקטעה די טצת, אי קי נו סי קירי לה נוגי קון איל צייקטיידו די
אינסינאנה, אי צייקטיר אל דיאה צייקטיידו די טצת, קי אים
אזירלי דיזאונור אה לה נוגי די טצת קי אונסקטרה קי נו לה טייני
פור סאנטה אי לה צירדאר אים קי לה קדושה די טצת אי עוודוס
לום דיניס נו סי ריפירינסייה די לה נוגי אל דיאה. אי איםטעה
מאנקורה סי טופה אין אלגונכאס מוזיריס קי צאן קיטאנדו איגוס
אי נו איי איםקאפאסייון פארה אייוס אי סי קידאן טאדרי קי נו
ליס קידה אורה פארה צייקטירסין איל צייקטיידו די טצת. אי
קואנטה מאנקורה אים קואנדו ציינין לום מלאכיס אי נו איםטעה
לה לוז צואינה, אי צייקטיידוס די אינסינאנה, קי סיגורו סי ארא,
צייאן אי סי צאן סיגון דיסו לה גארא. טאנציין אים מייקטיר
אין איל צייקטיידו קי נו אייגה ח"ו מנכסול די פיקאדו די טעטנז.
קי אים פיקאדו מויי פיזגאדו, אי סי קירי איםטאדו מונגו אל
אטינטו אין רופאס קי ציינדין פרוכטאס קי נו אייגה אלגונה מייס,
קליטה די טעטנז, אי אכסי קי נו איםטין קוזידאס קון איל טעטנז.
אי נו פרופיי קואנדו סי מירקה אילו פור מייקטיר די לה קאזה
קי נו סיאה אילו די לינו פור קוזיר רופה די לאנה. אי אין לאס
רופאס די אינצייירו גודראס קי לה ייאמאן אצאס, סי קירי מונגו
פיזקואדו קי סי טופה מונגו מנכסול. אי דיטירון חכמים קי איל
קי צייקטי טעטנז, סוס תפילות נו סון אויידאס. אי סי מואיטעראס
תפילות נו סון ריסיצידאס, נאדה נו טינימוס די צואינו, קי איםטו
אים לוקי מוס קידו אין לוגאר די קרצנות. פור איםטו קאלי
קי מוס אקאציידימוס דימאזיידו פור קי סי ריסיצאן מואיטעראס
תפילות.

אות מ

מלכות. דיטירון חכמים קי טינימוס אוצליגו די אזיר תפילי⁶
פור לה פאס דיל מלכות קי סי נו אירה איל מייידו די⁷
מלכות אונז אל אונרו סי אינגלוטייאן. אי ייאה טינימוס איםקריע!⁸

קואנטאס ציזיס קי איל קי ריסיצי ציין די סו חצר אפילו סי אים
פלחזיר גיקו כונקה קאלי קי סי לו אולצירי אי קי נו סיאה כפוי
טובה. אי כו טיכיווס חואירקה די פאגאר איל מונגו ציין קי ריסי,
צימוס די לוס מלכיות אי לוס גוצירכוס, אומרו קי קון אזיר תפילה
פור סוס ציראס אי סוס פרוספיראמיינטוס אי סוס גראנדזאס קי
סיאן פוזארו אי כו מינגוארו. אי פור איסטי אוצליגו מוס אורדי,
כארון חכמים די דיזיר אין קאדה טצת איל כוסח די הכותן תסועה
למלכים קי קאלי מיטיר טיכו סוצרי איל אה דיזירלו קון כונה אי
קון קוראסון קומפלידו. אי סי איסטי אוצליגו לו איזירון אפילו
פארה טייכפוס פאסארוס קי אירה איל גלות חואירטי, קי אזיאן
סיטינסקייאס מאלאס אי חואירטיס, קואנטו אי מאס אין מואיסטרו
טייכפו קי קאדה ציז צה פוזארו מאס איל ריפוזו אי לה איסטימנה
די לה אומה ישראלית אין אוזוס די לאס כאסייוכיס אסיגון אלאר,
גימוס אין לה ליטרה די גלות. ייאה אים סאצידו קי לה ליי מוס
אוצליגו די אפירמאר טודוס לוס קומאנדוס די לוס גוצירכוס
פרופיי קומו דין די מואיסטרה ליי סיגון דיסירון חכמים „דיכא
דמלכותא דיכא“. אי פור איסטה ראזון אים אסור די פואיר אי
איסקונדיר דיל קומירגו אין טייכפו קי איל קומירגו קאמיכה אין
לה ריגולה דיריגה אי כו עומה מאס די סו טאקסה. אי איל קי
אזי ארוציק די לוס קומאנדוס דיל מלכות, אין דיספארטי קי
פאסה איל קומאנדו די מואיסטרה ליי טאכציין טייכי סו פינה קי
סי כו סי אפירו פור ייצאר סו פינה סי לו דיסקיטאן די סוס
זכיות. אי סי סי אפירו פאסה פור איל פסוק קי דיטו „ונשמרתם
מאד לנפשותיכם“ קי קאלי קי מוס גואדרימוס מונגו די כו אזיר
קוזה קי איי פיריקולו אין אייו אי איל קי צה קון פריכיזמידאד
אנדארה קון פיאוזייה.

מזכה. אין איל זוהר הקדוש מוגיגוארון אין לה אלצאסיין דיל
קי אזי מיריקיר אה לוס פיקאדוריק קי לוס קיטה די לה
עומאה אי לוס אינטרה אין לה קדושה. פור איסטו קאלי קי
פריקורימוס מונגו קאדה אוכו קון סוס אמייגוס די אזיר טודו לוקי
אים פוסיצלי פור קיטארלו דיל קאמיכו ניגרו אי עראירלו אל קא,
מיכו צואיכו. אי איסטה מלוה אונה די לאס סיטינטאס אי עריגי

ונלות קי מוס אינקומינדו איל סי"ת אי מוס דיטו „אוכח תוכיח
את עמיתך ולא תישא עליו חטא“, קי קאסטיגיס אה עו קונפאכ,
יירו אי קון איסטו נו קארגארט פור איל איל פיקאדו. פורקי
לום ג'ידיוס סומוס אפייאנסאדוס אונס פור אונרוס אי קונו
נו סי קאסטיגאן אונ איל אונרו, לה פיכה לי עוקה אל קי נו
קאסטיגו אי סי קאסטיגו אי נו איסקווגו לה פיכה לה ייזה איל
פיקאדור סולו סיגון דיטו איל פסוק, ואתה קי הזהרת רטע הוא
צעונו ימות ואתה את נפטך הללת, אי נו איס קונו אלגונה ג'ינטי
קי עיינין יירו אי ליס פאריסי קי איסטה מלוה די קאסטיגאר נו
סי דייו אונרו קי פארה לום חכמים קי אה אייוס ליס ייאקיסיה
די קאסטיגאר אי נו אה עוודו מוודו די פירסונה. אי לה צירדאר
נו איס אנסי קי איל פסוק דיטו קי קאסטיגין קאדה אונו אה סו
קונפאכייירו נו לו אינקומינדו סולו אה לום חכמים. אי סי צ'אנוס
אה צ'יר לו ג'וסטו מאס ייאקיסיה אי מאס פרוצ'יגו אזי לוקי מוס
קאסטיגאנוס אונס קון אונרוס קי קואנדו קאסטיגה איל חכס
פור קי דיל חכס נו ריסיצין מווגו פאלאצ'ראס פורקי דיזין איל איס
חכס עוודו לי פאריסי קולאיי אי ליצ'יאנו. עוודוס נו פואידין סיר
חכמים סי איראן עוודוס חכמים צ'יכיה איל מסיח אי איסטו איס
אוכה פאלאצ'רה ייראדה קי ייאה פואידי סיר קי צ'ינגה איל מסיח
סין קי סייאנוס עוודוס חכמים קי ייאה אצ'אסטה סולו קון קי
סייאנוס עוודוס צואינוס ג'ידיוס. אנה קואנדו מוס-קאסטיגאל,
מוס מוזוטרוס די אונס אה אונרוס, סי ריסיצין לאס פאלאצ'ראס
ניצור, פורקי איל קי קאסטיגה קונו איס די סו צוי לי פואידי
דיזיר ניי אירנאלנו קירידו, ייו נו סו נייצור די עי אנה פור לו
דיריגו דיל סי"ת קי סומוס ג'ידיוס אי קריאנוס אין איל דייו אי
סאצ'ינוס קי איי פאגה צואיכה פור לו צואינו קי סי אזי אי פיכה
מאלה אי אמארגה פור לו ניגרו קי סי אזי, אי פורקי מוס
דישאנוס דיפידריר קון נוואיסטראס מאנוס. פורקי פור פרוצ'יגו
די און פונטו עיכינוס קי דיטאר פידריר און מוודו. אי סינני,
אנטי די איסטאס פאלאצ'ראס איס סיגורו קי לאס פאלאצ'ראס
קי סאלין דיל קוראסון אינטראן אין איל קוראסון, אי קון איסטו
אפירמה לה מלוה גראנדי די „ואהצת לריעך כמוך“ סיגון סי

דיקלארו אין לה ליטרה די אדבת ריעים. אי איל קי לו קאס,
טיגאן קאלי קי ריסיצה איל קאסטיגירייו קון אמור אי קי לי
פוֹזי אמיקטאד אל קי לו קאסטיגה פורקי לי אזי און פלאזיר
גראנדי קי לו אזי מיריקיר אה לאס צידאס די עולם הזא. אי
מאס קי קאלי קי אינטיינדה קי איל קי לו קאסטיגה נו טייכי
דינגון אינטייריסי פור סו פרוציגו אי סיגורו איס קי אצלה פור
פארטי דיל סי"ת אי פור אצלאר לה צירדאד נו סי פיידרי לה
אויסקטאד, אי סי איל קי לו קאסטיגארון סי לו טוונה אה חואירטי
אי גריטה אי סי אראצייה קון איל קי לו קאסטיגו אזי נוכגו
דאנייו קי פור איסטו סי ציינין אה עראצאר לה גינטי אי נו
קאסטיגאר אי אזיר דאנייו פארה איל אי פארה אונטרוס. אי
איל קי קירי ציין אל סי"ת אי אה ליי סאנטה סי אפילו קאס,
טיגו אה אלגונו אי נו חואירון ריסיצידאס סוס פאלאצראס נו פור
איסטו קי סי דיסצאציאי פורקי סי אוננו איס קאקוֹגה אונטרו
איס קאקוֹגה אי סי אפילו אין דייס קי אצלו סולו קון אוננו לי פאסו
סו פאלאצרה ייאה איס גראנדי מיריסימיינטו. אי ייאה דיסירון
חכמים קי איל אונליגו די קאסטיגאר איס קי סי מיטה סוצרי
עודו אפילו סוצרי קומיר חאפטונה או קומיר גריטוס. אי איסטו
איס נטל אה אונה פריסונה קי ציאי קי לי קירין דאר לער אה
סו פאדרי או אה סו נאדרי קי נודו סי ציסטי אין קואירוס די
ליאון פור אזיר עודוס לוס מודוס קון צואינאס או קון מאלאס
פור איסקאפאר אה סו פאדרי דיל לער. לו פרופייו איס איל פי,
קאדור קי דה לער אל סי"ת קי מוזטרוס סומוס סוס איזוס סי,
גון דיטו איל פסוק „צנים אתם לה' אלקיכם", קי קאלי קי אגא,
מוס עודאס לאס חואירסאס פור דיצידאר אה מואיטרוס קונ,
פאניירוס פור קי נו אגאן פיקאדוס, אי מאס קי ייאה דיסימוס
קי עודו יסראל סומוס אפיאנסאדוס אונוס פור אונטרוס אי
איל דאנייו דיל פיקאדו עוקה אה עודוס קי אגאקיס די לה ליכ,
ייא סיקה סי קימה אי לה צידרי אי איס קומו איל נטל דיל קי איסטה
אין לה נאצי אי סי מיטייו אה צוראקאר לה נאצי די דיצאטו די
איל, אי סי לו גריטאן אי סי אראצייאן קון איל ליס דיזי צוזוט,
רוס קי טיניס ייו מי לוגאר צוראקו. אמה נו לי ריסיצין סוס

פאלאצראס פורקי אפילו קי סו לוגאר צוראקה, אמה לה נאצי
קי אונדה אי ליס טוקה אה טודוס.

דישירון חכמים קי מאס גראנדי אים איל קין אזי אזיר לו צואינו
מאס דיל קין לו אזי. אי מאס דישירון קי טודו איל קין
אזי מיריסיר אה לוס מונגוס, נו צייכי פיקאדו פור סו מאנו. אי
מאס דישירון טודו איל קי אזי מיריסיר אה לוס מונגוס איל זכות
די לוס מונגוס איסטה דיקולגאדו אין איל. איסטאס גאנאקסיאס
סון גראנדיס אי סי פואידין גאנאר סין פינאר אי סין לאזדראר
אי סין גאסטאר גרוסיס אונטרו קי לה צילונטאר צואינה די אזיר
מואיסטרו אונליגו אי אזיר לה צילונטאר די מואיסטרו קרייאדור.
אי איל קי מיטי סו טיכו אי סו סינטידו די אזיר מיריסיר אה לוס
מונגוס אים סיכייאל קי טייכי אונור קון סו קרייאדור קי אונו קי
טייכי און אמיגו קארוכאל נו סי קונטינטה סולו קון אזירלי טודו
לוקי לי סאלי די לה מאנו די גוסטו אי פלאזיר, סי נו קי גאלי
סיאה קון אונטרוס קי לי דין גוסטו אי קי לי אגאן פלאזיר, פור
איסטו קאלי קי פריקורימוס אי גאליסיאמוס די אלקאנאר אי
טיכיר מיריסיינטו אי מיטיר טודאס מואיסטראס מיינטים אין
איסטו. אי קאדה אונו סי סאצי אין סי לאס דולוריס די סו קו
ראסון אי סוס מאנקוראס קי נו סאלימוס גוסטוס די סירציר אל
קרייאדור סיגון אים מואיסטרו דוציר אה לו מאנקו קי אגאמוס
אזיר אה אונטרוס אי קון איסטו גאנאמוס טאכזיין קי מוס טוואל
מוס קאסטיגירייו די מוזוטרוס פארה מוזוטרוס אי אזימוס מואיס
טרו דוציר. אי מאס סאלי אונטרו פרוציגו דיל צוסקאר אי פרי
קוראר די אינדיריגאר אה לה גינטי אי אים קון און מסל מויי
אירמוזו קי איזו איל רצ יערות דצט, אי אים

משל אה און לוגאר קי סי אזי אונה פירייה גראנדי דוס ציזיס
אל אכיוו אי אציאה אאי און מירקאדיר מויי גראנדי קי סי
לי טופאצה די טודאס לאס רופאס, אי סו ריגלה אירה קי ליס
פייאצה אה לוס מירקאדירים פור סיט מיזיס די אונה פירייה אה
לה אונטרה. אי לוס מירקאדירים איסטאצאן מויי גוסטווס די איל
קי פאגאצאן לו צייזו אי טוואצאן די מואיצו. אמה אינטרי לוס
מירקאדירים קי אינפלייאצאן אציאה און מירקאדיר קי איסטאצה

אין איל קודייארן, אי ארודייאצא סווארי טודוס לוס מירקאדיריס
אי לוס אקאצידאצא קי איסטיו אה ליסטא פארה איל עיינפו דיל
פאגאמיינטו אה קי נו צינגאן אין מאנקורה קון איל מירקאדיר
גראנדרי אין סיינדו קי אים און אונזרי קי איסטאן ציינדו נונדו
צייץ די איל פור איסטו נו אים דיריגו די צייכר אין מאנקורה קון
איל. אי מאס קי איל מירקאדיר גראנדרי עייני נונדא חואירסה
פארה נו דיטאר צאטיריאר סו גרוס. אי קון איסטו לוקי עיינין
קי אזיר קון לאס מאלאס קי לו אגאן קון לאס צואינאס אי קון
לה פריקורה די איסטי מירקאדיר קאנינאצאן טודוס אל פונטו
די לה אונור אי אזיאן לוס פאגאמיינטוס אין דיגלה אי איל מיר,
קאדיר גראנדרי ייאה סאציאה די טודו איסטו אי לי עיניאה נונדא
אמייסטאד אה איסטי מירקאדיר. אינקונטרו עיינפו קי איסטי
מירקאדיר קי אקאצידאצא אה אונטרוס סי מירו סו צילאנסו אי
סי צידו קי איסטא נאנקו אין סו פאגאמיינטו קי נו עייני די
פאגאר פור גוסטו חואי אזיינדו מאס נונדו אליסטאמיינטו אה
לוס מירקאדיריס פור לוס פאגאמיינטוס. קואנדו צינו איל עיינפו
די לה פירייה, איסטי מירקאדיר סי איגו אה לוס פייס דיל
מירקאדיר גראנדרי אי לי אנוסטרו קומו לי אקונטיסיו דיסגרא,
סייחא אי קי קון איסטו סי נופא נאנקו אין סו פאגאמיינטו.
איל מירקאדיר גראנדרי קומו ייאה סאציאה איל קוראסון צואיכו
אי לה אמייסטאד קי עיניאה איסטי מירקאדיר. לי איזו קון איל
נונדא פייארדא אי לי קיעו גוסטו די אונדרי איל. איל נמשל
איס קי מוזטרוס טודו לוקי נו אזימוס די צואיכו אי לוקי אזימוס
די ניגרו טודו סי ייחאה דיצדה קי דיצימוס אל קרייארדור סיגון
דיסו איל תנא אין נסכת אצות לה צוטיקה אציירטה אי איל
צוטיקארייו פייאן אי טודו איל קין קירי טומאר אינפריסטאדו
קי צינגא אי קי טווי אי לוס אריקאצדאדוריס ארודיאן אי סי
קוצראן דיל אונזרי טאנטו קון סו קונטינטים טאנטו סין סו
קונטינטים פורקי איסטו אים דיצדה קי סי דיצי אל ריי קאלי
קי סיאה פאגאדה. מירי נאל צאטמאס, דיצדה קי סי דיצי
אל ריינו נו סי צאטיריאה. איל קין איסטא אל אטינטו פור
אזיר פאגאר אה אונטרוס לה דיצדה קי דיצין אל קרייארדור, סי

אפילו אלגוה ציז לו טראזיירו איל ילר הרע אי סי דיטו סוק,
צאיר די איל אי קון איסטו נו סי עופה גוסטו אין סו פאלג,
נאינטו איל קרייחדור אפייחדה סוצרי איל אי לי ריסיצי לו פוקו
פור לו מונגו. אי סי איסטו אולגו איסטו איגלדו די קאסטו,
גאר אפילו אה לוס אזיטוס קואנטו אי מאס פארה סו פאניחה
אי לה גינטי די סו קאזה קי איסטו אין סו מאנו פארה דיפיי,
דיר אין אייוס אי טראיירלוס אל קאנינו דיריגו קון פאלאצרה
צואינה אי דולסי קי נו ליס סולטי לה ייחקה דיחה פור דיחה
קי גוטיאי קומו לה לוצייה סו קאסטויגירייו סוצרי אייוס. אי
אסיגון לה גוטיירה די לה לוצייה קון דייאס צורחקה לה פיידרה
לו פרופייו סו קאסטויגירייו ליס צורחקה איל קורחסון אפילו סי
סירה דורו קומו לה פיידרה.

אי קואנטו צואינו איס קי אין קאדה סיצדלד קי סי אלגון
אניגוס יחידים פור פריקוראר אה נייטיר אין ריגולה קואס
צואינאס. קומו די אזיר חצרות די נילדלר אין סבתות אי מועדים
אי אין לאס נאלרוגאלדאס אה דיזיר תיקון חלות אי נילדלר אי
אין נוגאלדאס לארגאס די אינציירנו סי פואידי אזיר טאלנציין אין
פריסיפיי די לה נוגי קי דה אה מאנו פארה איסטו אי מאס די
איסטו סיגון איסקריציווס אין לה ליטרה די בית המדרש, אי
אין לה ליטרה די הסכמה, אי אין טודאס לאס אלגונטאס די
נילדלר קואנטו צואינו אי קואנטו אירמוזו אי קואנטו פרוציגו
אי קואנטו גאלאנסייה סירה סי אראן קציעות די נילדלר און
פוקו די איסטו ליצרו פלא יועץ קי איל אקונטינואלר אה
נילדלר אין איל קון קונפאניחה איס צאסטאנטי פור סיר מנחה
את הרצים, קי אין קאדה קוזה קי סי נילדה קי סי דיגלן די
אוכו אל אוטרו, ציין דארטה סי' חכס, אי מונגה ראזון טייכי לו
איסקוגלרינווס לוקי דיזי אי מוס עופארינווס קונטינטיס. אי אכסי
אין קאדה סיצדלד קי אייגה ריגלאס צואינאס אין לאס חצרות די
ציקור חולים, די רחילה, די אקוונפאניאר אה לוס מואירטוס, די
הכנסת אורחים, ניראר רינידייו פור לוס פרוציס אי חכמים קי
סי טופאן אין לה סיצדלד סיגון סי דיקלאזו אין לה ליטרה די
הסכמה. אי אכסי נייטיר קודייאלו אה ניראר לוס טליתות אי

לאס ארצע כנפות קי איסטין לוס צוראקיטוס אין סו וויזורה
קי אים על פי הדין אי לוס ליליות קי איסטין כסרים קי אין
איסטנה וואה קאלי קי עינגאן פארטי לאס מוזיריק די פילאר
ליליות פור וואה. אי אנקי וויראר לוס תפילין קי איסטין כסרים,
אי לאס וווזות קי איסטין כסירות, אי אנקי קודייאדו פור איל
שצת טוואאר עינפראנו אי אזיר קיראר לאס צוטיקאס אי לוס צעלי
מלאכות קי קידאן עאדרי. איל קי ווילדארה אין איסטין ליצרו
די איל סי אינציזה טודאס לאס קוזאס צואינאס קי איי די אזיר
אי וויטיר אין ריגולה. אי עודו סי אזי פור וואנו די צואינאס ג'יד,
ייוס קי סי אצלאן אוכוס קון אוטרוס אי די צוקה אין צוקה
אסטנה קי אגיטאן אין עודו עאנציין לוס גראנדיק די לה סיצדאד
סיגון איסקריציווס אין לה ליטרה די הסכמה, אסריהס ישראל,
לוס ג'ידיוס סומוס איזוס די סאנטוס פאדריס, לה ראיז אים
צואינה, לה אלמה דיזיאה לו צואינו אים קי צעונות איסטאמוס
אדורניסידוס קון איל איסחואיניו קי מוס איגה איל ילר הרע,
קואנדו איי דיספירטאדור אין לו צואינו טודוס מוס דיספירטאמוס
אי קירימוס לו צואינו.

אין איסטנה וואה די אזיר וויריקיר אה לוס מוכגוס קומו לה וואה
אים גראנדי אנקי איל ילר הרע וויטי מוכגוס אקארנטילי,
קיס פור דיצידארלו. דיזיינדולי קי איל קי קאסטיגה אה אוטרוס
קאלי קי סיאה איל קונפלידו די עודו אי מאס קי איל קאסטיגה
לה ג'ינטי לי טוואאן אין פוקו אי דיזין פור איל פולאנו נו אים
צוי די קאסטיגאר אמה פור איל קונטינינטינו קי סי עייני
סי אזי קאסטיגאדור די לה ג'ינטי. לונען ה' נו פור איסטנו
קי סי טראצי די אזיר לו צואינו. פור לוקי דיזין קי איל קי
קאסטיגה קאלי קי סיאה קונפלידו די עודו ייאה דיסימוס קי
אדרצא איל קין סי ציאי וואנקו קאלי קי צוסקי די אזיר וויריקיר
אה אוטרוס סיגון איל וואסל קי טרוסימוס אריצה. אי מאס קי
איסטנס אים אונה די לאס סיסינעאס אי טריגי מלות די לה ליי
קי איסטאמוס אינקונטינדאדוס טודוס לוס ג'ידיוס אי נו אים
סולו פור לוס קוואפלידוס. אי קאדה אונו קאלי קי צוסקי די אזיר
סו דוציר אי נו ווירי אה לה ג'ינטי. קומו פארה גאנאר גרוס

קאדה אונטן סי מירא אה סי אי נו מירא אלה גינטי פורקי דיזי
ייו קי איסטי קאיינטי אי קי סי רייאן לה גינטי. לו פרופייו קאלי
קי אגאמוס אין מואיסטרו דוציר דיל גודיזמו. אי מאס קי סי אפילו
סי עופארה אלגונו קי סי זיפקלינאה. לוס מונגוס ליס פלאזי
אי ליס אגראדה אי סי לו אגראדיסין. אי מאס קי איל קי זיפ
קלינאה נו איס די איל. איס קונסיזו דיל ילר הרע קי לו סוק
זאיי. אי סי זאמוס אה מיראר פאלאצראס דיל ילר הרע נוקה
ארימוס נאדה די זואינו. פארה קי זינימוס אה איסטי מונדו.
פארה איסטו זינימוס. פארה קי איל ילר הרע קי מוס סונזאייאה
אי מוזטרוס גיריאר קון איל אי זינסירלו. אי איל פרופייו קי
אזלה זירנה דייאס קי סי אריפינטירה אי סי ארה זואין גירייו.
איס זיראר קי איל אונזרי קאלי קי אינקווצרה סוס קוזאס זואי
נאס קי אזי. איסטו איס אין קוזה קי סי פואידי אזיר אה לה
אינקווצירטה אונה איל אזיר מיריסיר אה לוס מונגוס נו סי פואי
די אזיר אה לה אינקווצירטה. אי פארה סיינפרי קי סיאה איל
אונזרי עימיינטי אל קרייחדור אין לה אינקווצירטה. אי אין לה
דיסקווצירטה קואנדו נו לו פואידי אזיר אה לה אינקווצירטה.
קאדה קוזה אסיגון ייאקייטיאה אי אין אפירמאנדו לוקי איסטו
איסקריטו אין איסטו ליטרה זיין אה דוציר סי איספירה די
איו מונגו זואינו פור לה אומה יסראלית סיגון סי אקלארו אין
לה ליטרה די מצות.

מוסר ייאה איס סאצידו אי פוזליקאדו לה מעלה דיל קין קי
נילדה ליצרוס די מוסר. אי דיזין לוס מפרטים קי לוקי
דיטו לה גורא. קי דיזי איל סי"ת, סי קריאי אל ילר הרע. ייאה
קריאי לה ליי. קי איס לה דרוגה פור איסקאפאר דיל ילר הרע.
אי אנסוי סוצרי לוקי דיטו לה גורא סי אינקונטרו קון עי איל
ילר הרע, ייאלו אל צית המדרס קי סי די פיידרה איס סי
רונפי אי סי די פיירו איס סי דיספידאסה. דיזין לוס מפרטים
קי עורו איסטו איס פור איל נילדאדו דיל מוסר. אי איס זיד
ראד אי סי זיאי קלארו קי איל נילדאר לוס ליצרוס די מוסר אזי
אליטאר אל ילר הרע. פורקי איל מוסר לי קיצראנטה איל קו
ראסון דיל אונזרי. אי איל ילר הרע נו עייני אפואדה אין קו

ראסון קיצראכטאדו. איל ווסר לי אזי פלאכטאר לה עיוונור דיל
קרייחדור אין סו קוראסון. קון איל ווילדאר ווסר או אוייר וויל,
דאר סי אסאצינטה אה סאציר לוקי נו סאציאה. קואכטו אים
לה גראכדיזה די לה ליי אי לאס מלות. אי לה פיזגידוונצרי די
לום פיקאדוס. אי סי צירנה אה קונסקיר סוס מאכקוראס. אי
אים ציטטו קלארו קי איל קי אקונטינוצה אה ווילדאר או אה
אוייר ווילדאר ווסר סי אזי צואין גידייו אי עיווינטטי דיל קרייח,
דור. אי איל קי נו ווילדה או קי נו צוטקה די אוייר ווילדאר ווסר
צה קאדה דיאה וואס אטראס. אנה איל עיקר אים די אקונטינוצה
אין איל ווסר אקורוטו קי איםטונסקים סי אזי קונו לה גוטירה
די לה אגואה קי אקונטינוצה סוצרי לה פיידרה קי לה אצורא,
קה. לו פרופייו איל אקונטינוצה אין איל ווסר אצוראקה איל
קוראסון די פיידרה קי עייני איל אונצרי. אי סי נו אקונטינוצה
פוקו פרוציגו לי אזי, קואכדו אויירה אונה ציז אין וויל. פור און
אויידו לי אינטרה פור אונטרו לי סאלי. קי קונו ייאה סי איכ,
ראייגו אין איל קאמינו כיגרו לום פיקאדוס אטונטיסקין איל קורא,
סון אי נו ווס קונסינטיווס לום וואלים אי לאס פינאס קי ווס
קאצזאנוס קון לום פיקאדוס.

לום סי' חכמים דיסירון קי לום רשעים אפילו אין סו צידה סי
ייאנאן וואירטוס. אי אכסי סי פריצה קלארו די לום פסוקים.
קי איל פסוק דיטו גורו לכס ופכי חרצ כי חיונה עונות חרצ.
קי לום פיקאדוס סון קונו לה איספאדה קי וואטה אה לה פרי,
סונה. אי אכסי דיטו איל פסוק. ואתה חלל רשע קי לו ייאנו
אל רשע חלל קי קירי דיזיר מאטאדו די איספאדה. סיגון דיטו
איל פסוק צחלל חרצ. אי אים צירדאר קי אים קונו איל וואיר,
טו קי סי לי קורטאן לה קארכי קון קוגייו נו סי סיינטטי פורקי
סי לי וואי איל רוחניות קי אים לה אלנה לו פרופייו איל רשע
נו סי סיינטטי אין לאס פינאס קי סי לי איסטאן אפאריזאכדו פור
לום פיקאדוס אי נו סי אנופיכה סוצרי אייוס. אי נו סי אליגרה
קואכדו ווילדה און פוקו אי אזי אלגונאס מלות קי סי לי עופאן
די אונז. סי אונז סי דיזמאייאה, קואכטו קורין לה גינטטי פור
אריטורכארלו. אי סי איל וואירטו סי פודיאה אריטורכאר קוריאן

זאס אי זאס. אונז איס סין פרוצייג פורקי נו איי קורה כי זיי
ליזנה פור ריזיזירלו אל פואירפו אונז פור ריזיזיר אה לה אלמה
ייאה איי זיזינה אי איס קון אקונטינוואר די זינדאר אי אואיר
זינדאר ליזרוס די זוסר אי עודוס לוס אינפיסימוס סון חו,
אירטיס אי קואנדו סי אונז לי איס דולסי אי לי זייני סאצור.
אי איספיריטו די סאנטידאד סי לי רינווארה אינערי איל.

משא ומתן איס אונזליגו די אינערימיטיר אין איגו די גאנאר
פור זאנטינירסי אי זאנטיניר אה קו פאניאה.

סיאה קון עראטו אי סיאה קון אזיר אופיסייו אי יאה דיטירון
חכמים קי איס גראנדי לה זעלה דיל קין סי זאנטיני די סו
לאזדראדו. אי איסטו איס קון קי קי סיאה עודו סו איגו קון אונז קי
איסטו איס לה פריזירה דיזאנדה קי לי דיזאנדה אל אונזרי
אין איל זיאה דיל גוזגו. אי זעוכות קי סי עופאן גינטי קי נו
קאנינאן קון דיריגיראד אי דיזין קי אין איסטי זיינפו איל קי
קאנינה דיריגו סי דה לה קאזיקה אין לה פאריד אי נו קווי כי
פאן די סאלזאדו. אי איסטו זייני פור זאנטיניטו די זיניר
לה אונז אין איל סי"ת. קי איל קי איס ריזיו אין לה אונז נו
פואירי דאר קרידיטו קי איל קין קאנינה עואירטו קי גאני אי
איל קי קאנינה דיריגו קי זינגה דאניו איסטו נו זייני כי אה
לה סזרא כי אה לה קונסינסיאה. סיגון סי דיקלארו אין לה
ליטרה די **אמת**.

אי סי אפילו אה לה פארינסיאה סי זיאי אלגונה גינטי קי אזין
פאלסיאה אין סוס איגוס אי פרוספיראן אי זאן אינפלומאדו
איסטי זיין נו עורה. סיגון דיטו איל פסוק. עוטה עוסר ולא
זוטפט זחלי יניו יעזנו ואחריתו יהיה נבל. קי איל קי אזי ריקי,
זה סין דיריגיראד אין לה זיטאד די סוס זיזינה דיטארה. אי
סו קאצו סירה זיגרו סיגון סי דיקלארו זאסנאנטי אין לה ליט,
רה די **אונאה** אונז איל קי קאנינה דיריגו אין דיספארטי די לה
פאגה זואינה קי זייני אין עולם הזא. עאנזיין קווי איל פרוטו
אין איסטי זונדו. קי גאנה לה אונז, אי גאנה לוס גרוסיס סיגון
סי דיקלארו אין לה ליטרה די **אמת**. איל קי קאנינה סו איגו
קון פאלסיאה איסטו לי אקאריאה פליטו אי אינטיניטאד קון עודו

איל קי טייכי טראטו קון איל אי לה גינטי פואין די טיכיר איגו
קון איל. אנה איל קי אים דיריגו אין סו איגו איסטה חמיגו אי
אירמאטו קון עודוס אי עודוס קירין טיכיר איגו קון איל. סי לי
פוזא איל איגו. סי לי פוזא לה גאנאכסיאה סי לי רידוצלה סו
ציין. סיגון קי עופאמוס.

מעשה אין חון אומצרי ריקו קי ליס דיסו מוכגו ציין אה סוס
איזוס. אי אינדקספארטי דיל ציין קי ליס דיסו, מיטייו
אמאכיע אין מאלו דיל רצ די לה סיצדאלד אונה קאסה סייאה
קון סו סיאו. קון אורדין קי סי סוס איזוס אפירמאן לה לואה
קי ליס דיסטה אסטה עריס אכיוס דיספואיס קי ליס אינטריגי לה
קאסה. לה לואה קי ליס דיסו אים קי סיאן סוס טראטוס קון
אמוכה. קי איסטין אין פאס אי אמור קון עודוס. אי קי אגאן
לדקות אי פלאזיר קון עודוס אי קי נו גאסטין גרוסיס אין דימא,
זיחס קי סיאן ריגלאדוס אין סוס גאסטיוס. אי קומו אפירמאראן
עודו אסיגון סי לוס אינקומינדו דיספואיס די עריס אכיוס קי
עומין לה קאסה די אוכדי איל רצ אי קי עופאראן אאי אוערו
חון עאלטו דיל ציין קי ליס דיסו. לוס איזוס, או פורקי איראן
זואיכה גינטי או פורקי קיזירון אפירמאר לה לואה דיל פאדרי,
אי פור עאמאחקייארליק די עומאר לה קאסה, אפירמאראן לה
לואה נויי ציין. אי אין קאהה דייהה אייאן אינפלומאנדו אי איכ,
ריקסיינדו מאס. אסטה קי אין טייכפו די לוס עריס אכיוס,
דוצלארון אי רידוצלארון איל ציין קי ליס דיסו. אל פין די לוס
עריס אכיוס. איל רצ קי ייאה צידו קי אפירמאראן לה לואה ליס
אינטריגו לה קאסה. קואנדו לה אצריירון עופאראן חון פאפיל
קי איסעאצה איסקריטה לה לואה. אי דיזי אל קאצו, קי איל דיק,
לארו די לוקי ליס דיסו קי סי אפירמאראן לה לואה קי עופאראן
אין לה קאסה אוערו חון עאלטו דיל ציין קי ליס דיסו. אים קי
ליס קיזו דיזיר קי קומו אזין עודו אסיגון ליס אינקומינדו סי ליס
רידוצלארה איל ציין. אי איל פאדרי לו איזו קון חכמה קי ייאה
אינטיינדיו קי קומו אזין עודו לוקי ליס אינקומינדו סי ליס די,
דוצלה איל ציין. אי סי אוראן אין לו זואיכו עריס אכיוס ליס
קדה איל אורו אי לו אפירמאן סייכפרי. אי צייאעה איל אומצרי קי

קי אפירמארה טודו אסיגון איסקריצו אקי אין איקטה ליטרה. אי
אין לאס ליטראס די אמונה. אמת. אומנות. אונאה. גזל.
דעת. חשבון. חוב. טרדא. טבע. ישוב. קי אין טודאס
איסטאס ליטראס סי דיקלארו אין פרט דיל אומצרי קי אזי איגו
או אופייסיו קי וודו קאלי קי סי ריזה. קי אכסי קי אקונטינוצי
די מילדאר אין אייאס. אנטים קי סאלגה אה סו איגו קאדה
דייאה קי דיגה

לשם יחוד קודשא צריך הוא ושכינתיה, דיסיירטו ייו צו אה
ני איגו פור גאנאר אי אאכטיכירני, אי אאכטיכיר
אה ני פאמיאה אה לה אוכור דיל מוכרו, אי פור טיכיר פודיר
פארה אזיר לרקות אי גנילות חסדים, אי ני הצטחה אים אין
איל סי"ת, קי איל אים איל קי אאכטייכי אה עודוס. אי ייו
קריאו קון אמוכה קומפלידה, קי טודאס לאס אינטראדאס אי לוס
גאסטים דיל אומצרי, איסטאן אטאקסאדוס די ראס הסכה, אי
קי איל סי"ת אים איל קי דה לה מואירסה פארה גאנאר לוס
גרוסיס, אי קי דינגונו נו סי פואידי אללאצאר קי קון איל אאריפ,
ליק אי לה איספיקולאסיון סוייה, גאנו לוס גרוסיס אין סיינדו
קי ייאה צינוס קואנטוס חריפס אי איספיקולאנטים, מואירין
אה לה אומצרי, אי קואנטוס צוצוס אי פרינציפוס לים פרוספירה
איל ציין. אי ייו מיטו אין טיטו לה פרוצה די לה אאגנה קי
איל קי פינאלצה פור אריקוויזיר מאס מוכנו גאנאלצה כאדה, כי
לי פוואלצה די סו טאקסה, אי איל קי ריקוויאה מאקו, נו לי
מאנקאלצה די סו טאקסה. אי ייו קריאו קון אמוכה קומפלידה,
קי טודאס לאס גאנאכטייאס, אי לוס דאכיוס טודו אים קון לה
הסגחה דיל סי"ת. אי דינגונו פואידי עוקאר דיל אטרו די לוקי
טייכי טאקסאדו אפילו און גרוס. אי מאס קריאו קון אמוכה
קומפלידה, קי איל קי גאנה לוס גרוס סין דיריגידאר, נו לי
טודאן אקיוס גרוס אי סו קאלצו אים כיגרו, קי אכסי צלי כדר
ייו ני צו אה ריזיר ני איגו קון דיריגידאר, נו ארוצאר, נו
אינגאכטייאר, נו גוראר אפילו אין צירדאר, נו מינטאר איל כומ,
צרי דיל סי"ת, נו אללאר מיכטייראס, נו אזיר רמאות, נו איכ,
גאכטייאר אין איל פיזו, אין לה צאלאנסה, אין לה מיזורה, נו

ארוצאר איל מיאוייו די דינגונו, נו אינקאפאר אין אנסול די
ריצית, נו אפריטאר אל קי נו טייכי די פאגאר, פאגאר אין סו
דיאה אל קי מי אזי אלגון טראצאז, מי טינגו קי אקאצידאר די
נו פידריר די דיזיר לאס תפילות, שחרית מנחה אי ערבית קון
מייין, נו מאנקאר די אפיראר לה אורה קי פואידו די מילדאר.
אי סייאה צילונטאר דילאנטרי די טי סינייור דיל מוכדו, קי טי
אינגאס די פייאדאדיס סוצרי מי, אי קי מי אייודיס, אי קי מי
פרוספיריס אין טודוס מיס איגוס, אי קי מי מאנדריס מיס מוזכות
די טו מאנו לה אנגה, קון כבוד אי נו קון ציזוי, קון התר אי
נו קון איסור, קון ריפוזו אי נו קון לער, קון אנגורה אי נו
קון אפריטו. אז קון מי קומו טוס פייאדאדיס לאס גראנדריס,
נו מיריס מיס פיקאדוס, אי נו מי טורכיס אין צאזיאו דילאנטרי
די טי. יהיו לרלון אמרי פי והגיון לצי לפניך ה' לורי וגואלי.
קואנטו זואינו אי קואנטו אירמוזו איס, קי טינגה אין סו צו,
טיקה ליצריקוס, תהלים, מטכיות, מעמודות, ליצרוס
די מוסר, פור לה אורה קי איסטה דיסצאראסאדו קי מילדי אין
איוס. אי קי צאייגה טרוקאנדו סאצוריס פור קי נו לי סיאה
אטאגאנטאר די מילדאר טודו אונה קוזה. אי קון איסטו דה אה
אנוסטראר קי טייכי קוצדיסייה קון לה ליי. אי די לוס סיילוס
לי דאן פאגה זואינה אפילו פור לאס אוראס קי איסטה אקופאדו
אין סו איגו אי נו פואידי מילדאר, לו פרופייו קומו סי איסטו,
צייירה מילדאר, אין סיינדו קי די לוס סיילוס ציין סו קוצ,
דיסייה די מילדאר, אי סי אינטיינדי קי סי נו אירה פור איל
איגו נו דיסאצה די מילדאר. אי קי נו סי טראצי די מילדאר
אין לה צוטיקה, פור פינסאר קי נו לי קיטין צורלה לוס גוייס,
קי ייאה דיסו איל פסוק, ואדצרה צעדותך כגד מלכיס ולא אצוס,
קי פארה מילדאר נו סי קירי אצירגונסאדו, אי ייאה איסקריצי,
מוס אין לה ליטרה די גלות אי סי אקלארה מאס אדילאנטרי
אין לה ליטרה די מצות קי אין איסטי טיינפו נו איס צירגואינסה
די גואדראר מואיסקטרה ליי קי אדרצא איל קי לה גואדרה קוצרה
מאס אונור (אי טלי"ת קי אקי אין ירוסלים מילדאן מוכגו לוס
מירקאדיריס אין לאס צוטיקאס.)

קי סי אקאצ'די מוכגו די נו גוראר אפילו אין צירדאד, אי איל
פיקאדו דיל גוראר אים אין קואל קיר לינגואזי. אי קאלי קי
מוס איסטריניסקאנוס אין סאצ'יכדו לוקי דיטו לה גמרא קי יכאי
המלך טיניאה מיל קאזאליס אי קי טודוס סי דיסטרויירון פור
קי גוראצ'אן מוכגו סין מיניסטיר אפילו קי נו אירה אין פאלסו.
אי איסקריצ'יו איל רצ אצן עזרא, פור לה פיזגידומצרי די איסטרי
פיקאדו קי אים זאסטאכטי פארה אלכאגאר איל גלות אי פוזאר
מאס מאליס די לוס קי טינימוס. אי אכסי קי סי אקאצ'די אה נון
מיכטאר איל נומצרי דיל סי"ת אין זאלדיס, סי נו קי דיגה, איל
קרייחדור, או איל קי נו סי פואידי מיכטאר, או איל טס יתצרך
אין מודו קי סי די אה איכטיכדיר סין טיכיר קי מיניסטיר די
מיכטאר איל נומצרי דיל סי"ת אי די קאמינו סי גאנה קי איסקאפה די
איסור די מיכטאר איל נומצרי דיל סי"ת אין לוגאריס קי נו איסטאן ליכ,
פיוס, איסקריצ'יו איל ספר החסידים קי אים אסור די אצלאר
קון קי טייכין אומאדאס לאס זוקאס אה גוראר אי מיכטאר איל
נומצרי דיל סי"ת קי פאסה פור איל לאו די לה ליי קי דיטו,
ולפני עיור לא תתן מכסול, קי אין טודו לוקי סי אזי פיקאדו פור
סו קאצ'זה סי ייאנה דאר איכטרופיסו דילאכטרי די סייגו.

איל קי ארוצ'ה די סו חצר, או קי לי אזי פאלסיאה אין איל
פיזו, או אין לה מיזורה, או אין איל פיקו, סו קאצ'ו אים
כיגרו אי סוס איזוס צייכין אין דייאס כיגרוס. אי נו אים פיקאדו
קי סי ארימידייה קון וידוי, כי איל דיאה די כפור נו לי פיד,
רונה. אי ייאה דיטירון חכמים קי איל קי ארוצ'ה גרוס די סו
חצר אים קומו סי לי רוצ'ה סו אלמה אי אלמה די סו פאמיאה
קי איל גרוס אים איל אלמה. אי איסטו נו אים סולו פור ארו,
צארלי גרוסיס, סי אפילו אים קאצ'אכטי די קורטארלי אלגון איגו
קי קומיאה פאן די איל אים לו פרופיי קומו סי לו מאטה. סי,
גון טופאמוס קי דיטו איל פסוק פור טאול המלך קי מוטו אה
לוס גצעוים, אי לה צידראד נו אים קי לוס מוטו אה אייוס
סי נו אים קי מוטו אלה סיצ'ראד די נוצ עיר הכהנים קי די אייוס
סי מוטויניאן לוס גצעוים. סי לו קונטו איל פסוק קומו סי לוס
מאטארה. קי אכסי סי טייכי אין סו מוטו בזל די סו חצר או
קואל קיר מוכידה קי לי צינו די סו חצר סין דיריג'ידאד קי אפרי.

סורי אה איסקאפאר סו אלונה, קי סי לה טורכי קון סו מאנו
או פור מאנו די אלגון אמיו מיזור איס קי סי אצירגואינסי אין
איסטי מוכדו, אי קי נו סיאה רטע קון איל קרייחדור פאטרון
די טודו איל מוכדו. מיזור צירגואינסקה אין קארה אי נו דולור די
קוראסון. אי סי נו סופו סו חצר די לה פאלקסיאה קי איזו קון
איל סי לה פואידי טורכאר סין אצירגואינסקה אי איס קון קי לי
דיגה, איסטו טייניס די ראזון אוכדי מי פור און יירו קי מוס
יירימוס, או קי סי לו מיטה אין סו קאזה או אין סו צוטיקה סין
קי סיפה די אוכדי לי ציבו אי אפילו פור פאלקסיאה קי לי איזו
קי ייאה לו סופו אי סי טומו לער פור אייו סי נו איס קאדיר
די אופרימיר אה סו ילר די טורכארסילה אי דימאכדארלי מחילה
אה לו נאנקו קי אגה אסיגון דיסימוס די טורכארסילו אה לאס
איסקוקודיחאס, מיזור די כאדה. אה טודה ציאה קי נו אגה מכוה
די מוכידה קי לי צידו די איסור אי אכסי קי נו מירקי מורטאזה
סי נו דוקא די מוכידה קי לי ציבו צהתר. אי ייאה איסקריצימוס
אין קואנטוס לוגאריס קי נו איי דינגונה ריסקפירינסקיה די גזל
די ישראל אה גזל די גוי אי קי נו אינטרי אין סו צולסה דינגונה
מוכידה קי נו צייני קון דיריגידאד, סיאה די ישראל סיאה די
גוי, סין דינגונה ריסקפירינסקיה. אי קי נו סי דיטי סוכצאיייר
אה צוטקאר פתחים די הטר. אי אפילו קי איל ילר הרע די לה
מוכידה איס גראכדי, אטריהס ישראל. אין קוזה קי איס ארוצאר
קלארו או פאלקסיאה קלארה, מויי פוקוס סון לוס קי אינקאנפאן.
איל מיידו קי איי איס אין קוזאס קי סי טופה אי סי אמוסטרה
די סי פארה סי פתחים די הטר, קי אין איסטו סי לי אינקאטה
איל ילר הרע די פאגאס פור סוכצאייירלו. אי סוצרי איסטו דיטי,
רון חכמים קי איל גודיזמו די לה פריסקונה סי קונוסי אין לה
צולסה. קאלי קי סי איסטרימיסקה איל אומצרי די נו מיסקלאר
אין סו מוכידה דינגונה מוכידה קי נו צייני קון דיריגידאד פורקי
צייני לה אוכה אי פיידרי אה לה אטרה.

ריבית איל פיקארו דיל ריבית איס מויי פיזגארו. אי דיסירון
חכמים קי איל קי דה קון ריבית פאסה פור סינקו לאוין. אי
קי פור איסטי פיקארו נו סי אליצאנטה אין תחית העתים. אי קי

פור איסטי פיקאדו דיסקאין די לוס צייניס. אי צעוונתינו הרצים
קי סי עופה וונגו אינקאמפאניינטו אין איסטו. אסטו סיעור קי
סי עופה אין לוס ווירקאדיריס קואינטוס קוריינטים פור פאסאר
לוס אינטעריסיס די לוס דייאס קי פאסארון קי סי איזו איל פא,
גאומיינטו דיסקפואיס די לה איסקאדינסייה. או קי אזין קואינטו די
לוס דייאס קי סי פאגו אנטים. אי לוס דייאס קי עאדרו אי קין
לי סאלי מאס וונגוס דייאס קי עוֹצו די דיסקולסו קוֹצרה איל
אינטעריסיס. איסטו איס ריציט קלוה. איל קוראסון סי דיספי,
דאס די ציר און פיקאדו די לה ליי עאן גראנדי אי עאן פיזגא,
דו, קי איסטי עאן איספאנדידו אה לה קלארה סין דינגון ריסינו
סי אונו איזציִלה סצת, או קומי טריפה או סימייִאנטים איסורים
איל קי לוס סאִצי סי איסטערימייסי אי לו אצורייסי. אי לוס גראנ,
דיס די לה סיִצדאד סי פואידין לו קאסטיגאן, אי אזין עודוס
לוס עודוס אי מאניראס קי פואידין פור אזיר רינדייוס אה קי נו
פיקין לה גִינטי. אי איל קי לוס אזי טייני ריסינו די אזירלוס
פורקי יאה סאִצי קי סי אזי אצורייסידו אי וינטופריסייִאדו, אי
קייפאזי אין אוֹזוס די לה גִינטי. אי קומו אין איסטי פיקאדו עאן
גראנדי. נו איי קין קי צוסקי כי קין קי קאסטיגי. אנה לה ריפו,
איסטו די איסטו יאה איס קלארה. אין סיינדו קי איסטו ריגלה
די איסטוס קואינטוס סון אין צאנקאס אי ניגוסייוס די גִינטי
גראנדי, אי לוס חכמים אי צואינטוס גִידייוס, יאה לו סאִצין אי
נו אִצלאן פורקי סי איספאנעאן קי סוס פאלאצראס נו סון אוי,
דאס אי יאה סי לו אסינטארון אין איל קוראסון אי קידו לה
קוזה קומו עודוס לוס פיקאדוס קי דיסירון רצותינו קי קואנדו
סי אנה איל אומצרי אין אייוס יאה סי לי אזי קומו התר, אי נו
לי דיגואילי איל קוראסון סוֹצרי אייו.

פור צִידראד קי איס די יוראר אינדִיגִאר אי אלגואייאר, קומו
סי אליִצאנטו און איסור עאן גראנדי די לה ליי קי צעוונות
יאה סי איזו קומו התר. קי אפילו קואנטוס צואינטוס גִידייוס איי
קי איסטאן אינקאנפאדוס אין איסטו. סינייוריס די יסראל, סי
קימה איל קוראסון, קי עודוס איסטאן אִגיטאדוס קי סי חס
וסלום סי צִיאי און ספר תורה קי סי איסטו קימאנדו עודו

איל קי אים ג'דייו קי לי אמארגה איל קוראסון אי קי לי קימה.
אי קי פואדי קי אינקאסה אל חואיגו פור איסקאפארלו. איסטו
אים מאס כיגרו קי קימאר איל ספר תורה, איסטו אים חס ושלום
חס ושלום, קי קי איסטו קימאכרו חוכה מלוה די לה ליי. איל
קי פאסה חוכה מלוה די לה ליי קי קי לי איזו קומו התר אי לה
פאסה סיינפרי סין ריטילו. קי ייחמה מונר פארה אקיאה קוזה.
קומו רייצה איל קוראסון קי טינגאמוס אין לה חומה ישראלית
טאכטה ג'ינטי איסטוינאדה אי די גראכדי אונור קי סיאן מומרים.
ייאה דיטימוס קי לוס חכמים נו פואדין ארינידייאר איסטוי פי,
קארו. לוס מירקאדירים גראכדיס אי לוס צאנקירים קאלי קי
מירין רינידיין פור אריניצ'יר איסטו מלוה אי אליצ'אנטאר איסטוי
פיקארו. אי קאדה אונור קי מירי רינידיין פור קי אי פור סוס
אמיגוס אונדי לים פאסה לה פאלאצ'רה. צאסטו קי קי דיטייר,
מיכין די אליצ'אנטארלו איסטוי פיקארו ייאה קי אליצ'אנטה. קי נו
אים די חוכה. אה פוקו אה פוקו לוס פרינירוס קי לו אליצ'אכ,
טאן קי גאכאן אה אייוס אי אזין מיריקיר אונרוס. קי לוס ג'דייוס
סומוס קומו לאס לאס אוצ'יז'אס קי צאן חוכה דיטראס די אונראס.
אים צ'ירדאר קי קומו אים קוזה קי טוקה אל אינטייריסי די פיד,
ריר גרוטיס אים מוי חואירטי. אמה איל פסוק דיטו. אי אמאראס
אה ה' טו דייו קון עודו טו קוראסון אי קון עודה טו אלמה אי
קון עודה טו אזיכדה. קי קאלי קי ווס קונטינטימוס אה פידריר
מואיסטרה אזיכדה פור כבוד דיל ס'י"ת. אי קואנטו מאס קי אין
איסטו נו אים פידריר עודה סו אזיכדה. אים פידריר און אינטי,
ריסי די דייאס. אייוס קי אפ'ירמין לה מלוה אי קי נו אינקאנפין
אין איל פיקארו. איל ס'י"ת ייאה קי לו פאגה. אי איל קי לי אים מוי
חואירטי די פידריר איל אינטייריסי, אה לו מאכקו קי אגאן און רינידיין
אי אים קי פור איל אינפורטו די לוקי לי סאלייו די אינטייריסי.
קי לו אגה חוכה קאמצייליקת אה כומצרי די אונרו. אפילו קי קי,
אה אה כומצרי די סו איסקריצ'אנו. אי איל אונרו קי קי לה
ג'ירי אה איל. קי קומו לוקי קי אזי דיצ'דור אים אה אונור קי
נו לי דיצי נו אינצ'ארחה. אי אפילו קי דיספואיס איל אונרו
קי לה ג'ירה אה איל ייאה אים מירייו מאל. ייאה קי אליצ'יחנה

ונוכח איל איסור. אי אפילו אין קואינטום קוריינטיס קי סי
טיינין די אוכה סיצדאד אה לה אוערה סי פואידי אזיר איסטי
רינידיו. אי ייאה איס צאסטאנטי אין לוקי איסקריציווס פור
קי לוס סיניורים די ישראל קי סי אקופין פור אינדיריגאר איס,
נה מאנקורה. אי סי לוס אינפיקיווס סון חואירטיס קואנדו סי
אוזאן אין לו צואינו סי ליס אזי קולאיי אי ליציאנו.

דישו איל פסוק וזכרת כי הוא הנותן לך כח לעשות חיל אי
איס קי קאלי קי סיפאנוס קי איל סי"ת איס איל קי דה
לה חואירקה פארה גאנאר לוס גרוסיס. אי סינדו קי איל סי"ת
לי פלאזי קי קאניכי איל ווכדו אה לה נאעורה פור איסטו נו
מאנדאן די לוס סיילוס לוס גרוסיס קון זינציליקו. נו מאנדה
ווכידאס אמה אזי וודוס אי מאכיראס. איל צן אדס קאלי
קי סי אינטריניטה אין איגו די גאנאר. אי קי אגה עוראס
לאס איספיקולאסייוניס קי פואידי סיר דוקא פור אזיר לה צילוכ,
טאד דיל סי"ת קי לי פלאזי קי סי ריזה איל ווכדו אה לה נא,
עורה. אי קי סיפה סיגורו קי סי אינטרה אין אינגאניו קי סו
איספיקולאסיון לי צאלי. אי נו נו טייני ריזיו אין סו קוראסון
קי עודו לוקי גאנה איס דוקא קון לה הסגחה אי לה צילוכטאד
דיל קריאדור עוראס סוס איספיקולאסייוניס סי לי צאן אה מאל.
אנקי קי סיאה סאציו קומו איל ריי סלמה פוקו לי אפרוציגארה
סו סינסיאה. סיגון סי דיקלארו צאסטאנטי אין לה ליטרה די
דעת קון פריצה די פסוק קי טרוסימוס אאי. אי טאנצין איסטו
פרופיו סי פריצה די אוערו פסוק קי דיסו צטח צה' צכל לצד.
ואל צינתך אל תיסען. קי איס קלארו לוקי איסטאנוס דיזינדו.
קי עודה סו הצטחה אי סו ארימו קי סיאה אין איל סי"ת. אי
קי נו סי קונטינגה אין סו איספיקולאסיון אי סו סינסיאה. אי
פור פריצה קי טייני לה אמונה ריזיאה. קאלי קי טינגה איל
נומצרי דיל סי"ת אוזאדו אין סו צוקה. דהיינו קואנדו צה אה
אזיר אלגון איגו די גאנאר קי דיגה קון אייורה דיל סי"ת פינסו
די אזיר איסטי איגו. סי איזו אלגון איגו אי גאנו, קי דיגה סצת
לאל יתצרך. קון סו חואירקה אי סו אייורה לה צואינה איזי טאל
איגו אי גאנאי.

קון איסקטאר ריזיוס אין לה אמונה באכאמוס קי טודוס מואיס,
טרוס איגוס אי מואיסקטרוס עראטוס לוס אזימוס קון דירי,
גידאד סין דינגונה פאלסיאה. נו דיטארימוס לה אורה די סירציר
אל סי"ת פור קאצזה דיל איגו. נו מאנקארימוס די דיזיר נו,
איסקטראס תפילות קון מניין. קי אונדי איי זרכו, איי זרכה. נו
מאנקארימוס די אסיטיגואר אוראס פארה מילדאר. סי מואיסקטרו
חצר מוס איזו אלגון דאכיוו נו לו קיטאמוס אה פלייטו קי סאציומוס
קי טודו איס די לוס סיילוס. קי נו אללאצי מוכגו לה רופה קי צה
אה צינדיר. נו קי דיסקאייאה מוכגו לה רופה קי צה אה מיר,
קאר, קי אנסי קומו אנסי נו איס קריאידו. פור איסטו מיזור די
לה צירדאד נו איי. סי לי סאלי לה קולור קי נו דיגה קי נו לי
סאלי לה קולור. סי לי פאגאן און פריסייו קי נו דיגה ייאה מי
פאגארון מאס סי נו לי פאגארון מאס. קי נו דיגה מאס מי קוסטה
סי נו לי קוסטה מאס. סיגון סי דיקלארו זאסטאנטי אין לה
ליטרה די אונאדה. זקיכור איס קי נו אגה קוזה די אינגאכיוו אי
קי נו סי אייודי קון מינטיראס. אי טודאס לאס דיריגידאדיס קי
אזימוס קון לוס גידיוס לו פרופייו קאלי קי לו אגאמוס קון לוס
גוייס סין דינגונה ריסקפיריכסיאה. קואנטו אי מאס אין קוזה טו,
קאנטי אל מלכות. קי טיכיומוס איל דין דינא דמלכותא דינא. אי
פור איסטו קאלי פאגאר לוס דאסייוס אי לאס פיגאס דיל מלכות.
סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די מלכות אי קי סי אליסי די
אזיר סו איגו די ארודייאר פור לאס קאזאס פארה צינדיר אה
לאס מוזיריס קי די איסטו סאלי מוכגוס אינקאנפאמיינטוס אי סי
איסקאפה די פיקאדו נו איסקאפה די פינקיר די פיקאדו. אי לו
פרופייו איס קי נו אגה צייאזיס לארגוס אין סיצדאד אזינה. אי
סי טייכי הכרח די אזיר איגו אין אטרה סיצדאד אי איסקטאר
טיינפו לארגו קי סי צאייאה קון פאמייאה אי טירכה ריפוזו פארה
איסטי מוכדו אי פארה עולם הזא קי איסקאפה די פיקאדו. אי
קי נו מירי לוקי סי לי פוזה איל גאסטי. קי איסטו סי ייאה
גאסטי די מלוה אי די לוס סיילוס סי לו פאגאן קון סו דימאזיאה.
דישוו איל פסוק. טוב עין הוא יבורך. קי סינפרי קי טינגה
אזו ארט. איל קי צייכי אה אינפלייאר רופה די איל פארה

גאנאר קי לי צינדע וואס צארטנו קי לי דיטי לוגאר קי גאני איל
קי אינפליאה די איל. סי אפילו לה פודיאה צינדיר וואס קארה
קי סי אגה טיציקיל. אי קי נו סיאה טאמאחקייאר. אי סיינפרי
קי סי גוסטי קואנדו גאנה איל קי אזי איגו קון איל. סי אפילו
איל קי לה מירקו גאנו מונגו קי נו סי לי צאייגה דיל אוזו. אי
סיינפרי קי דיטי קי פאסי די איל אה אוטרוס אי נו די אוטרוס
אה איל. עודו לוקי טופה אה אינפליאר אה און פריסייו דיל גידייו
קומו איל גוי. קי אינפליאי די גידייו סיגון דיטו איל פסוק. וכי
תמכרו ומכר לעמיתך או קנה מיד עמיתך. די איסטי פסוק קי
טארון חכמים, קי קואנדו סי צינדי רופה אה גידייו קי לי דיטי
לוגאר קי גאני. אי קואנדו מירקה קי אקונאנטי אה מירקאר
די גידייו.

איל קין מירקה רופה פייאדו קי סיפה אין סי פור איל טיינפו
דיל פאגאניינעו קי איסטה סיגורו קי פואידי פאגאר אה
לה איסקאדינסיאה. אי אפילו סי איס הכרח די עומאר פור וואס
דייאס אי איס פייאדו קון סו פיקאדו קי לי קוסטה אלגו וואס
קארו. ייאה לי קונצייני. פורקי קומו סי פוצליקה קי סו פאגא
מיינעו איס אה סו טיינפו סין טאדריאה. קוצרה צואיכה פאמה.
אי לי פוזה איל קרידיטו. אי וואס צארטנו עומה איל קי עומה
פור וואס טיינפו אי איס צואין פאגאדור אה סו טיינפו קי איל
קי עומה פור פוקו טיינפו אי נו פאגה אה סו טיינפו, קוצרה
צואיכה פאמה אי איגאטי אדורנעיר. אי ייאה סי דיקלארו אין לה ליטרה
די חוב קי איל צואין פאגאדור איס פאטרון אין צולסה אזיכה. אי קי
וואס סי גאנה קון איל קרידיטו די לוקי סי גאנה קון איל גרוס אי
עודו לוקי איס טוקאנטי אין איסטי פרע ייאה סי דיקלארו אין
לה ליטרה די חוב.

דיזין רבותינו, קי איל אומצרי קי די כבוד אה עודוס קומו רצן
גמליאל. אי די עודוס קי סי גואדרי קומו סי חואיראן לאד
דוכים. סירה טו פואירטה אלחצה טו ציזיכה. סוס איגוס קי לוס
אגה סאנוס פור נו ציכיר אה אינקאנפאר אי סוספיצאר אה דיכ
גונו. קי נו די מוכידה אה דינגונו סי נו לו איגה אין טיפטייר קון
סו מוצרי אי סו דיאה אי איל סינייו די לה מוכידה קי דייו. אפילו

קוואינטו קי יאה איסטטה סאלדרייחדו קי נו לו דיטי פידריר קי סין
פינקאר סי אזי ווייסקטיר אי סי זוסקה. קי נו סי פיאזי די דיכ
גונו אה דאר וויכידה סין קונטאר, גי קי רייסיצה די דינגונו
סין קונטאר. קי פואידי אינקונטראר אלגון יירו. או קי אלגונו
טוקו די אייאה אי סאלי מאנקו אי לו צייני אה סוספיגאר אה
סו חצר. אי קי טיינגה סוס טיפטייריק אין זואינה ריגלה אי קופ
ייאה ליטראס די טודו סו איגו. קי לוס טיפטייריק אין ריגלה לי
אפרוויגה וויגו פור אסאצינטארקי אין איל איגו. אי מאס קי
סי לי אינקונטרו אלגונה רייפרייכטייאה קון סו חצר קי לי איכ
ייגה אלגונה קוזה די לוס טיפטייריק סי פואידי אפריצאר לה סיר
טייכידאר. אי יאה סי דיקלארו זאסטאנטי אין איסטי פרט אין
לה ליטרה די חשבון.

מאס דיטירון חכמים. קי סיינפרי לה פירסונה קי אטיירסיאי סו
זיין. און טירסייו אין קרקע. און טירסייו אין מירקאנסיאה
און טירסייו אין גרוס דיזאטו די סו מאנו. אי קי נו לי פיזגי
די טיכיר לה וויכידה זעל אין לה קאסה פורקי אין צייזיק לי
אינקונטרה אלגון קייליפור קון וויכידה אין קונטאנטי קי קיטה
איל אגזליק דיל טיינפו קי לה טוֹצו זעל. או פור זיין או פור
מאל סיינפרי אים זואינו קי סי לי טופי וויכידה אין פרונטו. לוקי
אינפליאה אין מירקאנסיאה קי נו סיאה טודו אין און ארטיקולו
אפילו סי לי פאריסי קי איי אין איל וויגו די גאנאר. סי קי
מיטה מאס אינפורטו אין איסטי ארטיקולו. אנה קי אינפליאי
טאכזיין די אונטראס רופאס. סיינפרי אים זואינו טיכיר סייטיט.
קי סי אינקאנטה לה ציכדיטה די אונה רופה, סי לי ציכדי
די לה אונטרה. אי מאס קי אגז די לה אונה סי ציכדי אי אונטרה.
אי קי נו וויגואי אה טומאר די אונאס רופאס קי סון פאסא,
טיצליס פור טיינפו. קיזיכרו דיזיר קי טודו טיינפו קי ליס אג,
ראדה איסטטה מודה פאסה איסטטה רופה אי סי טרוקו לה
מודה סי אזי איסטטה רופה זעל. אי לאס מודאס נו טוראן וויגו.
פורקי איל פריסיפיו קי סאלי לה מודה, לאס מוזיריק טודאס קי
טריסאלין קין אי קין אלקאנארה די איסטטה רופה. אי קון לוס
דיאס קי סי קורטאן טודאס די אקאה רופה. אלאס גראנדעס

יִיחָהּ סִי לִים דִּי־סִקֵּי אִי סִי אִזִּי קִיחַ צוּסִקֵּאָן אֲוֵטֶרֶה מוֹדֶה. אִיל
קִי סִי לִי עוֹפֶה דִּי אֲקִיחָהּ רֹפֶה סִי לִי אִינִקֵּאֲנֶטֶה. קֵאלִי קִי
לֶה צִיכֶדֶה אֶה פִידֶרִיר. אִי לֶה סִצֶרֶחַ דִּירִיגֶה יִיחָהּ אִי־סִי אִי־סִטוּ
קִי לֶה קִיטִי דִּי לֶה מֵאָנוּ פֶנֶר אִיל פֶּרִי־סִיִּי קִי פּוֹאִידִי קִי קוֹאֲנֶטוּ
מֵאָס פֵּאָסֶה מֵאָס צֶה אֲטֶרֶחֶס אִיל פֶּרִי־סִיִּי. אִי סִי־נִפְרִי קִי צִי־אִי
לֶה רֹפֶה קִי לֶה טִי־יִי סִין צִיכֶדִיר סִי לִי אִזִּי פּוֹסֶטִימֶה אִי מִירִי
קִיחָהּ. אִי מֵאָס קִי קוֹאֲנֶדוּ לֶה צִיכֶדִי סִי פּוֹאִידִי אִי־יִודֶרֶר קוֹן
לוֹס גֶרוֹסִים פֵּאָרֶה אֲוֵטֶרוּ אִיגֹו. אִי אֲנִסִי קִי נוּ אֲגֶה מוֹכְגֹו אִי־
פִלִיאוּ דִּי רֹפֶה קִי סִי־גוֹזֵאֲחִיחָהּ אֲוֹ סִי פּוֹדֶרִי. אֲוֹ סִי אֲחֶרִיחָהּ. אֲוֹ
סִי פִי־דִי. קוֹאֲנֶדוּ פֵּאָסֶה טִי־נִפּוּ. קִי אִין עוֹדֶחֶס אִי־סִטֵּאָס קוֹזֵאָס
לוּ פּוֹקוּ אִי־סִי צוֹאִי־נוּ. לוּ מוֹכְגֹו אִי־סִי נִיגֶרוּ. קֵאֲדֶה אֲסוֹצִידֶה טִי־יִי
סוּ אֲצֵאֲסֵאֲדֶה. אִי קֵאֲדֶה אֲצֵאֲסֵאֲדֶה טִי־יִי סוּ סוֹצִידֶה. רֹפֶה קִי
רִי־צֵאֲסוּ מוֹכְגֹו דִּיל פֶּרִי־סִיִּי פּוֹר רֵאָזוֹן קִי צִי־נוּ מוֹכְגֶה, אִי לוֹס קִי
לֶה טִי־יִי פּוֹר אֲפֶרִיטוּ דִּי מוֹכִידֶה צִיכֶדִין צֵאֲרֵאֲטוּ, קִי סִי קֵאֲרֶגִי
דִּי אִי־יִחָהּ אִיל קֵאֲרֶרֶר קִי פּוֹאִידִי. פּוֹרֶקִי דִּי מוֹאִי־צוּ נוּ לִים קוֹב,
צִי־יִי אֶה עֶרֶאִיר. לוֹקִי סִי עוֹפֶה אִין לֶה סִי־צֶדֶאֲדֶה סִי צֶה אִי־סִי,
פִידִי־כֶדוּ. לוּ פּוֹאִידִי צִיכֶדִיר סוּ אִינִפִּלִיאוּ קוֹן צוֹאִין פֶּרִי־סִיִּי
אִי אֲלֵ קוֹנֶטֶרֶאֲרִיִּי סִי אֲוֶנֶה רֹפֶה פּוֹזֹו אִיל פֶּרִי־סִיִּי פּוֹרֶקִי אִי־סִטֵּה
פּוֹקֶה אִין לֶה סִי־צֶדֶאֲדֶה, קִי נוּ סִי קֵאֲרֶגִי דִּי אִי־יִחָהּ פּוֹרֶקִי אֶה לֶה
פֵּאָמֶה דִּי לוּ קֵאֲרוּ יוֹרוֹדִיחָהּ מוֹכְגֹו. אִי פּוֹאִידִי אֲצֵאֲסֵאֲרֶ מוֹכְגֹו אִיל
פֶּר־סִיִּי. אִי קִי נוּ סִי אֲסוֹפֶרֶה סוֹצֶרי סוּ אִי־סִפִּיקוֹלֵאֲסִיִּיִּין קִי אִיל
לֶה אֲוֶרֶדִיכֶה קוֹן צֵאֲפּוֹר אִי קוֹן טִילִיגֶרֶאֲחֶף. אִי לִי צִי־יִי אֶה אִיל
אֲנֵטִים דִּי אֲוֵטֶרוּס. אִי סִי קוֹמִי אִיל קֵאֲיִימֵאָק קִי קֵאלִי קִי פִינִסִי
קִי אִיל אֲחֶרִי־פִּלִיק סוִיִּי יִחָהּ לוּ אֲזִין אִי אֲוֵטֶרוּס אִי יוֹרוֹדִיחָהּ מוֹכְגֹו,
גֹו. אִי סִי סִי עוֹפֶה אִיל מוִיִּי קֵאֲרֶגֶאֲדוּ לֶה קוֹמִי דִּי צֶרוּכֶזוּ. קִי פּוֹר
אִי־סִטוּ אִי־סִי צוֹאִי־נוּ קִי אִיל אֲוֶמֶצֶרי סִי קוֹנֶטִינֶטִי קוֹן פּוֹקוּ אִי
צוֹאִי־נוּ.

וּתְשׁוּעָה צֶרוּב יוֹעֵץ אִין עוֹדוּ מוֹדוּ דִּי אִיגֹו קִי קִירִי אֲזִיר קִי טוֹמ
קוֹנִסִי־צוּ דִּי מֵאָס גֶרֶאֲכֶדִי דִּי אִיל. אִי מֵאָס פֶּרֶאֲטִיקוּ דִּי
אִיל. מֵאָס צִי־אִין קוֹאֲטֶרוּ אֲוֹזֶס קִי דוּס. אִי עוֹדוּס לוֹס קוֹנִסִי־זוּס
קִי עוֹמִי אִי אִיל סוִיִּי קִי נוּ דִּי־סִי. אִי קִי אֲגֶה חֶפִילֶה אֲלֵ סִי־ת
קִי לוּ אֲקוֹנִסִי־צִי אִין קוֹנִסִי־צוּ צוֹאִי־נוּ.

טודו לוקי לי צייכי אין טיכו די אזיר די איספיקולאסייון קי לו
איגי אין ריקורדו. קי אין ציזיס לי פאסה פור איל טיכו
די אזיר און איגו. סי אינציליקה אין אוערוס פינסיריס אי סי לי
צה דיל טיכו. דיספואיס פינה פור אקודרארסי אי נו סי אקודרה
אי סי צה קינאנדו. איל קי סי קיירצי די אזיר סוס אינפלייוס
די אוערה סיצדאד פור מאנו די קומיסייוניר קי סי אייודי לוקי
מאס פואידי קי לי מאנדין מואיסטראס קון פריסייוס קי טודו
לוקי סי גאסטה פור מואיסטראס אים ציין אינפלייחדו. קי לי
אפרוציגה פארה קאמינאר סוצרי לו סיגורו. אי מאס קי אין
ציזיס לי פואידי אסירטאר קי פואידי אזיר אורדינאסייון די רופה
קי נו אים קונוסידה אי סי קומי איל קאיינאק די אייאה אי אין
טודוס סוס איגוס קי נו אפריטי לה אורה. קוזה קי לי צייכי
קולאיי אי צואיכו קי לו אגה. אי לוקי לי צייכי דורו אי אפרי
טאדו קי נו לו אגה. קי איסטו אים פריצה קי נו אים די לוס
סיילוס. איל קי דה סוס מונידאס. אה אינטייריסי קי סי קונטייכ,
טי קון פוקו גאנאר אי קי סיאה סיגורו. אי נו צוסקי די גאנאר
מונגו. קין טודו לו קיירי טודו לו פיידרי. קי אין ציזיס סי אזי
טאנאחקייארליק די דאר קון אינטייריסי קארנו. אי נו פואידי
טוואר כי איל אינטייריסי אי אכסי מיזור קי סי קונטייכטי אה גא
כאר מאנקו אי קי סיאה סו איגו אין ארטיקולוס די רופאס
קורינטיס קי סי איספידין פריסטו אי צינדיר פור קונטאכטי. אי
מיזור אים קי צאייגה אזולטאנדו לה מונידה אי קי גאכי מונגוס
פוקוס מאס די גאנאר מונגו קון לארגיאה. אי אה גראנו אה
גראנו אינצי לה גאיינה איל פאפו. אי מיזור אים לו
פוקו סיגורו קי לו מונגו אין ספק. מיזור אים און פאסארו אין
לה מאנו קי סיינטו צולאנדו. איל קי נו טופה אה צינדיר פור
קונטאכטי אי קאלי קי צינדה פייחדו. קאלי קי אצרה מויי ציין
לוס אוזוס די נו קאייר אין מאנו די רואיס קי סי טופאן קי
אזין לוס פאגאמינטוס אה לה ריגלה פארה טוואר קאדה ציז
מאס מונגו אסטטה קי אזי אינפליאו גראנדי אי דיספואיס אנוס,
טרה לוס דיינטיס אי דיזי קי נו פואידי פאגאר. קי אכסי פארה
איל דאר אי אציר טבל סי אה קי מיניסטיר אי קי סי ריגולי אין

איל פייאר קי אסיגון איל קאצדאל קי עייכי אנסי קי לי די די קרידיטו. קי נו פייאי אוכה רופה אינקיינה די אוערה. קי ארי קאצדי לו צייזו אי אנסי קי די די וואיצו. קואכטו צואינו אים סי אזי לה ריגלה קי איל קי עוונה פייארו די איל, קי לי אגה איסקריציר די סו ליטרה אין סו עיפטיר. לוקי דיצי אי אינפריכטי לוקי צה פאגאנדו אי סי לו פואידי אזיר קון סער אי עדים מאס אי מאס מיזור אי אפילו סי אים פור פוקו עייכפו קי נו סי חא, ראגאכיא די אזיר סער אי סי לי אים חואירטי די צוסקאר קאדה ציי עדים קי לו אגה אפילו סין עדים. אי אקי איסקריצו חון נוסח די סער פור קי סייראלן די איל איל קי קירי אין לה אורה די סו וויכטייר.

אטורגו ייו איל אפירמארו אצאטו סיר צירדאד קי לי דיצו אה פולאכו לה סוונה די גרוסיס. טאכטו קי ריסיצי די איל די צואיכה ווכידה. אי ווי אוצליגו די פאגארקילוס פור טאכטו זאן. אי לי דו נאונות אל פאטרון די איסטה איסקריטה סוצרי ווי אי סוצרי וויס יורסיס פור עוודו לוקי דירה אין פרע דיל פא, גאמייכטו די איסטה דיצדה טאכטו אכטיס דיל עייכפו טאכטו דיספואיס דיל עייכפו דיל פאגאמייכטו סייכפרי קי סייאה נאמן עוודו עייכפו קי איסטה איסקריטה איסטה קייס אחואירה די לוקי סי עופארה איגו טיסקליס דיטראס דיל סער. אי עוודו סי איזו קון קיין קי ווי עומארון אוערוס די ווי. אי פור סיר צירדאד ווי אפירמו. אי קי וויטה לה סיצדאד, איל ווי, איל אכיו אי סי לו אזי אין קאונצייאלה אי סי נו פאגו אה לה איסקאדי, סייאה קי ערוקי לה קאונצייאל אים מאס אי מאס מיזור.

דישירון רבותיכו קי איל קי נו לי דיזי לה אורה די סו איגו אין סו סיצדאד אי איסטה ייצאנדו וואל אי אפריטו. קי ערוקי וואל. אי קי סי צאייגה אה ווראר אין אוערה סיצדאד אי אפילו קי לי אים וויי חואירטי לה איספארטיסיון די סו סיצדאד די סוס פארטיכטיס אי די סוס אמיגוס. לה אכגורה די לוס וזוכות אקונכאטה. אה קי טיכגה איל וויאויי אריסינטארו פור פודיר סירציר אל סי"ת. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גלות. אי טאונצייין סי ציאי איל אונצרי קי נו לי קידו ווכידה פור לה וואל

פארה אזיר איגו, קי נו סי אינקאנטי אי קי נו סי לי עוויי איל
מיאוייו אה דיטארסי סין איגו קי איל איסטאר סין איגו לו
טראיי אה דייאס ניגרוס. אי סי אפילו אירה אנו קי סי קונטינטי
די אזיר מוסו. עוודו לוקי סי אזי פור גאנאר אי קיעאר לה פארה
נו אים צירגואינסה. אי און אומצרי די אונור אי ריקו קונטו קי
לי פאסו אה איל קי אירה אומצרי די דוץליט. אי פור סיצה די
דאנייוס קי עוץו קידו אין צאזיאו. אי סי דיטירוינו אי סי איזו
מוסו די אוכה קאזה קי טיניאה איגו גראנדי קי פינסו אין סו
פארטאון די נו קורטאר איגו די פאסאר מונגו גרוס פור לה מאנו
אי סי אגורה נו סון סוייוס צירנה טיינפו קי סיראן סוייוס. אי
אסיגון פינסו אנסוי לי סאלייו. קי און איגו אנוסטרה אל אונרו
אי עורנו אה סו דוץליט קון סו דינאדאה. סי סי לי עופה קאזאס
או צוטיקאס מולקיס קי צינדה אי קון איל אינפורטו קי סי איכ
טרימיטה אין איגו. קי לה צוטיקה פראגואה לה קאזה אי לה קא
זה נו פראגואה לה צוטיקה. אי סי נו לו ארה איסטו פורקי נו
לי רייצה איל קורטאון אה צינדיר סו קאזה, איסטו אין פיריקולו
קי אירה עומאנדו אינפריסטאנדו פארה גאסטאר. אי קואנדו סי
לי פוזה לה דיצה לו אזי פור חואירקה די צינדיר פארה פאגאר
אי נו לי קידה נאדה אין לה מאנו מיזור אים קי צינדה פארה
אזיר איגו אי נו קי צינדה פארה פאגאר לה דיצה קי אזי. אי
סי נו סי לי עופה מולקיס אי סי לי עופה אדאליט די קאזה
קומו גוייאס ציטיוויינטאס צואינאס, קוצרי, אצאדאליקיס. מיזור
אים קי צינדה עוודו די אוכה אי קי סי ארינידיי פארה אזיר איגו
אי קי נו צאייגה צינדינדו אה פידאסו אה פידאסו פארה קווייר
אי אל קאצו נו לי קידה נאדה אין לה מאנו. אים צירדאד קי
אים מויי חואירטי די צינדיר סוס גוייאס. די צינדיר סוס רופאס,
אמה אין לוס אטלים די לוס חכמים דיזין. אה טיעשה הזמן
יעשה הסכל. לוקי טייני די סיר טאדרי קי סיאה טינפראנו. מאס
דיטירון אה טהכסיל יעשה צאונס החכס יעשה צאלון. קי לוקי
איל לוקו לו אזי פור חואירקה איל סיזודו לו אזי קון צואינא צי
לונטאד. אי רצותינו דיטירון איזהו חכס הרואה את הכולד. קואל
אים איל סאציוו איל קי אירה לוקי טייני קי סיר אי סי דיזי סוצרי

אייז. איל קי חס ושלום ציינו אין איסטנו סי פואידי טונאר קונסואילו
קון איל פינסאר קי על הרוב לוקי צייכי אין איסטנו די צינדיר
לאס רופאס אין מיזאט. אים דיספואיס די לה מואירטי דיל אונג
צרי. אי קי לו טומי איסטנו פור פייאדאר קי לי איזיירון די לוס
סיילוס פור דיסקיטו די מואירטי אי קון לאס צידאס סי קוק
פוכין צייכיאס. ייאה פואידי סיר קי טורנארה אה סו סיאיר קון
סו דימאזיאה אי לו מיטירה רידוצלאדו אין קאזה. אי איל עיקר
די איסטנו איסטנה אין מאנו די לה מוֹזיר קי יאה פואידי סיר קי
איל מארידו יאה לו קירי אזיר אי סי ריסילה אי סי
לי ריציירטי לה סאנגרי די דיזירסילו אה סו מוֹזיר. פור אים
טו אייאה קי איכטייכדה ציין טודו לוקי דיסימוס קי אים צירדאר.
אי אייאה פרופייאה קי לו טומי קון צואיכאס אל מארידו אי קי
לי די גאייריט. קון פאלאצרה דולסי אי קון קארה צואיכה אי
סוצרי אונה קוזה אנסי דיטו איל פסוק קי לה מוֹזיר סאציאה
פראגואה לה קאזה.

קואנטו צואינו אים סי פואידי אזיר סו איגו סין חצר. קי קואנטו
דו טייכי חצר נו מאנקאן סוספיגוס אי קיסאס. אי מאס
קי קאלי קי אסיכייאלי קאדה אוכו לוקי טומה די גאסטי אי
פואידי אינקונטראר יירו או אולצידו אי אינקאנפה אין פיקאדו
די גזל. אי מאס קי קאדה דיאה ציאי איל קואינטו די סו גאסטי
קי אים מוכגו אי סי לי צה אפוראנדו סו קוראסון. אי מאס קי
אין ציזיס ליס אינקונטראן ריספיריכסיאס אי פלייטוס. איכטראן
קון פאס סאלין קון פלייטוס. קואנטו אי מאס סי טוֹזיירון דאכ
יוס. אי סי קוויירון איל קאצדאל אי נו ליס קידה גרוס פארה
איספארטייר. סי איספארטיין פאלאצראס אי מאלדיסיוויס די
פארטי אה פארטי. פור אונטרה פארטי אים צואינו אזיר סו איגו
קון חצר קי איל מוזל די דוס אים מיִזור די מוזל די אוכו. סי
אקונסיזאן אוכו קון אונטרו סי אוכו סי צה פור קאמינו איל
אונטרו טייכי קארגו די לה קאזה. על הרוב אים קי קואנדו סי
מואירי איל אומצרי סי מואירי איל ציין קי נו איי קין קי קוטסקה
אלוס קי דיצין אי קואנדו סי קוטסין פואידין איכייגאר. אמה
קואנדו איי חצר, איל ציין קי קידה אים סאנו אי נו קידה סו

פֿאַמיאָה אַה זװריר אַה לה אַונצרי. סײַ אינטינדײַו אײַ סײַ דיטײַר „
זײַכו די אַזיר חצר פּור סו פּרוצײַגו קײַ צושקײַ אַה קײַ סײַאָה קון
אַונצרי צו אײַכו די זאַכײַאָס אײַ נאַמן. אײַ קײַ סײַאָה אַונצרי קײַ לײַ
צײַאָלי לה אַורה אײַ סו אײַגו לײַ צײַה אַדילאַנטרי. אײַ קײַ אַגאַן קוק „
טראַטײַה קון לוס תנאים זײַי צײַן אַקלאַראַדוס. לאַס קוזאַס קלאַ „
ראַס אײַל סײַ"ת לאַס צײַנדײַסו. קײַ סײַ קולאַכײַאָין אינטרי אײַיוס קון
זװנגו נאַמנות אײַ אַזײַקטאַד. קײַ אײַל נאַמנות אײַ לה אַזײַקטאַד
לײַ אַקאַריאָה לה צרכה אײַן עוודוס סוס אײַגוס. סײַ לײַס אײַנקונטרה
אַלגונה קײַסײַה אינטרי אײַיוס. קײַ סײַ ראַזוכײַן קון אַזײַקטאַד אײַ קײַ
קײַטײַן לה קײַסײַה דײַל קוראַסון. לזען ה' קײַ נו סײַ דיטײַן אינטי „
רײַפֿאַר לוס קוראַסוכײַס. אײַ קײַ נו סײַ דײַן אַה סײַנטײַר קון דינגוכו.
קײַן קײַטײַה סוס קוזאַס אַל זײַרקאַדו קײַן אַצלה אַלעו קײַן אַצלה
צאַסו. אײַ נו קײַרי דײַגו אײַן קוזײַה קײַ אײַס עוקאַנטי אַלה חצרה
קײַ קאַלי קײַ סײַ פּלאַטײַקײַן גונטוס אײַ קײַ סײַ אַקונסיזײַן גונטוס.
סײַ נו אַפּילו אײַן קוזײַה פּאַרטײַקולאַר די קאַדה אַוכו די אײַיוס קײַ
סײַ עוומײַן קונסיזײַו אַוכו דײַל אַוטרו. קײַ סײַ דײַן אַוכור אַוכו אַל
אַוטרו. קײַ סײַ אַגאַן פּלאַזירײַס אַוכו אַל אַוטרו. סײַ אַפּילו סון
אַזײַכוס קײַ סײַ קולאַכײַאָין לו פּרופּײַו קומו סײַ חוּאַיראַן פּאַרײַנטײַס
אײַ אײַרזאַכוס. קײַ אַגאַן אַזײַסייַאָה לונגה. אײַ קוּאַינטוס קורטוס
קײַ נו דיטײַן פּאַסאַר זװנגו טײַכפו די זײַראַר סוס קוּאַינטוס פּור
סאַצײַר סוס צײַלאַכוס. אײַ קײַ זײַטאַן רײַגולאַס אײַן סוס גאַסײַס
סײַגון לה צרכה קײַ לײַס דאַן די לוס סײַלוס. קײַ נו אײַסײַרײַן לוס
פײַס זאַס די לה קולגײַה קײַ טײַכײַן. קײַ אײַסטו קאַלי קײַ לו אַגה
קאַדה אַוכו אײַן פּאַרטײַקולאַר. סײַ צײַאָין קײַ לײַס אײַכפּײַסו אַה אײַר
אײַל אײַגו אַטראַס. אײַ קײַ נו סאַלי פּאַרה אײַל גאַסײַטי די לאַס דוס
קאַזאַס. אַו קײַ לײַס אײַנטרו חירײַס אײַ זײַרײַס. אַו זאַגאַכײַאָה אײַן
סוס קוראַסוכײַס. קײַ נו פּײַדראַן טײַכפו. קײַ סײַ אײַספּאַרטאַן.
אַסײַגון אײַנטראַרון קון אַמור קײַ סאַלגאַן קון אַמור אײַ קײַ נו סײַ
אַפּונטײַן אינטרי אײַיוס פּור פּײַליקורײַאָס. אײַ סײַ אײַסטאַן רײַספּײַ „
רײַכײַאָדוס אינטרי אײַיוס אײַ נו סײַ פּוּאַידײַן אַצײַכײַר. קײַ רײַסיצאַן
לוקײַ לײַס דײַזי אַון אַזײַגו די לאַס דוס פּאַרטײַס. קײַ סײַגורו צײַאָי
לה דײַרײַגײַדאַד זײַזור די אײַיוס. קײַ קומו אײַיוס סון אײַנטײַרײַסאַכ „

טיס נו סי צי אין סוס מאנקוראס. קואנטו אי מאס אין קוזה
קי עוקה לה זולסקה. אי סיראן די אלצאר קואנדו סאלין קון
אניסטאר אי קידאן קון אניסטאר.
דישוו איל פסוק. אס יט לך הטב לך. קי איל קין איל סי"ת לי
דייו ציין קי סי גוזי סו ציין. אי קון לוס גרוסיס קי סי
אליצייאני לה פאטיגה די איל. אי קי סי סירצה פור מאנו די
מוסוס. אי די קאמינו גאנה קי סי גוזה עאלנצין דיל אונרו מוכ,
דו. קי קומו איסטו מאס דיסצארסאדו, טייכי מאס אורה די
נילדאר אי סירציר אל סי"ת. אי איס צירדאר קי סי פינה אה
עופאר מוסו קי סירצה קון כאונות. אי קי סירצה די אלמה
די קוראסון. אי איל קי קירי סיר צירצידו קאלי קי סיאה סופ,
ריו. אמה עורו צה סיגון לה פאגה. אי סיגון לה זוקה דולסי
קי סי ריזי קון לוס סירצירוריס. לו פרימירו קאלי קי זוסקי קי
סיאה צואין גידייו. אי קי סיאה כאמן. אי פארה קי סיאה כאמן
קאלי קי סיאה לה פאגה צואינה עורו סו אצאסטיסימיינטו דיל
מוסו קון סו דימאזיאה. פור קי צאייגה אקווינדו קאלדאל אי
קון טייכפו קי פואידה אי איל אזיר איגו פור סו קואינטו. אי
אינדיספארטי די סו פאגה די ציז אין קואנדו קי לו אריגאלי קון
גרוס אי קון קוזאס די קאזה. אי קי פריקורי איל קאראר קי
פואידי די אזירלו גאנאר די איגו קי נו סאלי די סו זולסקה. לה
זוקה דולסי פארה איל מוסו לי פאסה מאחפול מאס קי איל גרוס.
סיינפרי קי צאייגאן קון לוס מוסוס קון זוקה דולסי קון קארה
אליגרי. קון מי ציין אי מיס אוזוס. אי אפילו סי אזין אלגוכה
מאנקורה קי לוס קאסטיגין קון זוקה דולסי. קואנדו לוס אמוס
סי ריזיראן די איסטי מורו, לוס מוסוס סירציראן די אלמה אי
די קוראסון. פורקי אוצראס סון אמוריס. אי עורו לוקי סי גאסטו
פור עומאר כחת רוח די לוס מוסוס איס ציין אינפלייאר. פורקי
איס מוכגו פלאזיר קואנדו לוס מוסוס סון צואיכוס. אי דיס,
פלאזיר קואנדו סון ניגרוס. סי סי ריזו עורו סיגון דיסימוס אי
נו לי סאלייו איל מוסו אה פלאזיר, איס קי נו טייכי מיאוייו,
איס צינאגרי חואירטי דאכיו פארה סו אטואינדו. קון כתובה אי
קידושין נו איסטו אטארדו קון איל קי לי די קאמינו אי ייאה

טופה מונכום קי לי ארוגאן זאקטה קי לי סאלגה לה פאמה די
זולגיי אי די זוכראד.

אה קין איל סי"ת לי דייו ריקיזה, קי אפירוי לה מלוה גראכדי
די לה ליי. קי אים איל פרימיר טוויירו די לה מלוה די לה
זדקה. אי אים אצריי איגו אה קין נו עייכי איגו. פור קי קי
מאכטיינגה קון אונור די סו לאזדראדו אי קי נו עינגה קי מיכיס,
טיר די לאס קרייאסייוניס. לו פרימירו די טודו אקונאטה קי
עייכי אירמאנו קי אקטה אפריטאדו קי איסטו קאלי קי לו אגה
פור חיוז קי איל אירמאנו אקונאטה אה טודוס. אי טאכזיין פור
זה אונור קי אים מאנקורה די דיטארלו סין איגו. אי אפילו קי
ייאה לו אריגאלה נו סי גאנה כאדה. קי לה קאזה דיל ריקו-
זאזיאה אי לה דיל פרוזי נו סי אינגיי. טודוס לי דיירון אי לי
דארטן גואיי קואנדו די לו סוייו נו איי. קואנדו אזי איגו קון
אירמאנו קי נו סיאה קון טאמאחקייארליק לוקי גאנה סו אירמאני
קי לו טיינגה פרופייו קומו סי לו גאנה איל. קאייגה די מי מאנו
זאייגה אונדי מי אירמאנו פורקי איל אירמאנו אים פארה איל
דיאה מאנו איל אזיר זיין קון סוס קארניס לה כאטורה לו רי,
קירי סי איל ילר הרע לו סוכזאיי קי אגה ארוזיס דיל חיוז אי
ארוזיס די לה כאטורה קי נו לו איסקווי פורקי סי זיאי קלא,
רו קי אים קונסיזו די אינומיגו. איל קין אים פאריינטי אקונאכ,
טה אל אזינו. אי קון טודו קין לו פואידי אזיר קי לו אגה פורה
אים מלוה אי אינטייריסי קי עייכי פארטי אין לה גאכאכסייאה
אמה איל קי אזי איסטוס איגוס קאלי קי לוס אגה אין ריגלה.
איגו סאנו, איגו סיגורו. איל אומזרי קי לי אינטעריגה לוס גרוטיק,
קי סיאה כאונן. קי סיאה פראטיקו אין איגו. איל פרופייו קי איסטוי
סאצידו די טודו איל איגו. די לוקי מירקה, די לוקי זיכדי, די לוקי
דיצי, די לוקי לי דיצין. קי נו סי חארטאגאכיא די פאסאר טודה
זה אורה פור לה זוטעיקה אי מיראר איל איגו. קי נו דיטי פאסאר
מונגו טייכפו פור מיראר קואינטו די לה זוטעיקה. אי ייאה דיטי,
נוס קי קאלי איל אומזרי קי נו טיינגה כאמנות אין דינגונו אין
פרט די אזיר סוס איגוס אין ריגלה. קין זיין אטה, זיין דיזאטה.
מאס זאלי לה פינה פור איל קודייארדו די מיראר סו גרוט

קי לה מיריקיאה די פידריר גרוס. אי קוצרי איקטו דיטו איל
פסוק „אשרי אדם מפחד תמיד“.

הקדמה אל המצות.

אמר הבן. ווי דיקלארו סינייוריס, קי אין לה קופיא די איקטי
ליצרו סאנטו, אפילו קי אה לה פארינקייה פאריסי
קי איי מונגאס קוזאס מואיצאס, קי נו איקטאן אין איל פלא יוען
די לשון הקדש, אמה לה צידראד איס קי עוודו איס קו ליי די ווי
פאדרי זלוק"ל, או קי איקטה איספארזידו אין אוערוס לו,
גאריס דיל פלא יוען פרופייז אין אועראס ליטראס. אי ייו מאנקי
ליטראס אי לו ריקווי אין אונה ליטרה עוודו לוקי איס די און דיס,
קי סו, אי טאכזיין קי ווי סירצי די אוערוס ליצרוס קוייוס קי
טייכי אין כתיבה אי אין איקטאנפה, אי פוקו איי פוזאדו, קי לה
פיכדולה אצלה אי פוזה אלגונה קוזה. אמה אין איקטה ליטרה די
מצות איי מונגאס קוזאס די לוקי ווי מיטיירון אין טיטו די לוס
סיילוס קי סון קוזאס אינפורטאנטיס אי מיכיסטיירוזאס פור מואיס,
טרו טיינפו. אי פור איקטה ראזון ווי טווי איל קוראזי אי איזי
איל אינגייניו די לה אצלה קונו קי סו ייו איל אצלאדור. אי סיינדו
הי אין איקטה ליטרה, פור פרוצאס אה דאר אה סאציר לה ציר,
אדיריאה די לאס קוזאס, טווצי קי מיכיסטיר די סירצירמי אי
איידארמי די מונגוס פסוקיס די לה ליי. אי סי מיטיאה קאדה
פסוק אין לשון אי אין לאדיטו קונו לה ריגלה דיל ליצרו, סי איזיאה
לארגיאה אי אטאגאנטו פור איל מילדאדור. פור איקטו אקורטי
אין איל דיקלארו די לוס פסוקיס אין לאדיטו. אי אפילו קי איי
מונגאס קוזאס אין איקטה ליטרה, קי ייאה איקטאן איסקריטאס
אי דיקלאראדאס אין מונגוס לוגאריס די איקטי ליצרו טווצי ווי,
ניקטייר די עורכאר פור קאמיכאר איל אילו די לה אצלה אין
און פידאסו.

מצות. דיטירון חכמים קי די קאדה מלוה סי קריאה און מלאך,
אי קי די קאדה עצירה סי קריאה און מקטרג. איס מיכיסטיר

די איבערייכדיי קי קוזה איס לה חואירסה דיל חוונצרי קי איס
קרייחדו די גוטע פֿירדיינכדה, אי איגו די קארני אי סאכגרי אי
קונו קון לה מלוה קי אזימוס, קי אה לה פארינסייאה פאריסי קי
סון קוזאס די גשמיות, קונו צִיסקטיר עלת, אי וויטיר תפילין,
אי עאכיייר טופר, אי טוואר לולצ אי סימיזאנטי. קי חואירסה
עינימוס פארה קרייאר וואלך קי איס רוחני, אי לה גראנדוזה די
לום מלאכים איס וואגו גראנדי, אי סי פריצה דיל וואדו די לום
בלגליס קי איס מאס אזאשו דיל וואדו די לום מלאכים. קי קואכ,
עאס איסקטרייחס איי קי אה וואיסקטרה פארינסייאה פאריסי גִיקאס
פור לה ליטורה קי איסקטאן די וואיסקטרה צִיסקטה. אמה סון קואכ,
טוס טאנטוס מאס גראנדיס די לה גראנדורה די לה עיירה. איל
סול איס קואנטאס מיל צִיזיס מאס גראנדי די לה עיירה. סיגון
סי דיקלארו אין לה ליטרה די גדול. אי די איסטו סי פריצה
פור לה גראנדוזה די לום מלאכים קי סון דיל וואדו מאס אריצה.
אי קון איסטו אה לה פארינסייאה נו סי איבערייכדיי קי חואירסה איי
אין מאטו דיל צן אדם פור קונקרייאר וואלך.

אי מאס איי די מאראצִיאר, קי דיטירון חכמים קי לום לדיקיס
סון מאס גראנדיס די לום מלאכים, אי לו אפריצאן דיל פסוק
קי דיטו, „כי מלאכיו ילוה לך לסמך צבל דרכיך“, קי איל טי"ת
מאנדה אה לום מלאכים פור קי מוס גואדרין אין עוודוס וואיס,
טרוס קאמיטוס. אי לה ריגולה דיל עולם איס קי לום גִיקוס סון
צִיקליגִיס די לום גראנדיס. קי איל אסקיר לו גואדרה אל ריי.
אי אה לה פארינסייאה נו סי איבערייכדיי קונו פואירי סיר איסטו
אין פוקי צִלי.

מאס איי די מאראצִיאר, קי ייאה דיטימוס קי איסטו וואדו
איבעירו איס קונטאדו פור נאדה, אינפֿרינטי דיל וואדו די
לום בלגליס. אי קי איל סול איס קואנטאס מיל צִיזיס מאס גראנדי
די לה עיירה. אי קון עוודו איסטו סי צִיאי די לום פסוקיס קלארו,
קי איסטו וואדו איס איל עיקר, אי קי איל וואדו די לום בלגליס
איס טפל. אי איס קי איל פסוק דיטו פור איל סול אי לה לונה,
והיו למאורות צרקיע השמים להאיר על הארץ. אי דיטו ווערו
פסוק, ויתן אותם אלהים צרקיע השמים להאיר על הארץ, קי

איל ס״ת לאס זייטיו אין איל ס״ת וואקסן פור קי ארילומזרין
אה לה עיירה. אי יאה אים סאצידו קי טאכזיין עוראס לאס
איסטרייאס אי לוס מזלות א״ן אוצראס פור זייקטיר די לה עיירה,
אים קי ס״תדו נו סון קוס אוצראס צ״טאס אין לה עיירה קומו
איל סול אי לה לונה. פור א״טו נו סי אקלאררונ אין איל פסוק.
מאם אים זייקטיר די אינטינדיר לוקי דיזין חכמים, קי איל
מוכדו סי קריאו פור אמור די לה אומה ישראלי, אי קאלי
סאציר פור קי סאלינוס לוס ג״דיוס מאס ריגאלאדוס, קי עוראס
לאס נאסייוניס. עורוס סונוס די קארני אי סאנגרי. עורוס
סונוס א״זוס די אדם הראשון. עורוס סונוס קרייאדוס די ס״ת.
פור עורוס דיטו איל פסוק, ורחמינו על כל זעטיו. רבותינו דיטי,
רון קי קואנדו סי אונדיירון לוס זלרייס אין לה מאר, לוס זלכיס
קיריאן דיזיר סירה, איל ס״ת נו לוס דיטו, דיזיידו, זייס קרייא,
דוס סי א״טאן אונדיידו אין לה מאר אי צוזטרוס קיריש דיזיר
רה. אי קי אים לה פוזה קי זיינוס לוס ג״דיוס מאס קי
וראס לאס נאסייוניס. א״טאס דינאנדאס סון אונדאס ארוצ״ס
דיל זייאוייו אי נו סי ריסקפונדין קון לה נאטורה, סי אריסקפונדין
קון לה אנונה, קי סונוס ג״דיוס אי קרייאנוס אין זואיסקטרה
ליי סאנטה. קי אפילו לאס נאסייוניס סאצין אי דאן קרידיטו קי
אים לה ליי סאנטה דאדה אה ישראל אין זונטי די סיני, סיגון
סי דיקלארו אין לה ליטרה די גלות. אי קון אונה ריפואיסקטה סי
ריסקפונדי עורו, אי לה ריפואיסקטה קי צאנוס אה דיזיר אים זויי
צ״דראדירה, אי עורו פרוצאדו די פסוקיס די לה ליי סיגון סי
עראיירה אדילאנטרי.

ישתבח שמו ויתעלה הדרו, איל ס״ת, סיכיור דיל זונדו, אים
קדושה אי רוחניות גראנדי, קי נו איי קאצו כי אטינו,
כי פואידי אלקאנסאר זואיסקטרו זייאוייו גטמי כי אונה די זיל זיי,
לארייאס די סו גראנדיזה אי סו רוחניות, סיגון סי דיקלארו אין
לה ליטרה די גדול, אי אין א״טו יאה אג״טאן עוראס
לאס נאסייוניס. די א״טטה קדושה אי רוחניות סי א״טפאנדין
עריס קדושות. לה פרימירה אים, לה קדושה די לה ליי אי די
לאס זכות, קי אים קדושה עיריזלי די לוגאר זויי אלטו אי סאנטו.

דיספואיק אים לה קדושה די לה אומה ישראלית. דיספואיק אים
לה קדושה די ירושלים. איל סי"ת אה ישראל מוס ייחמו סאנטוס.
אה ירושלים לה ייחמו סאנטה. איסקו'ו אין ישראל, אי איסקו'ו
אין ירושלים. קירי ציין אה ישראל, קירי ציין אה ירושלים. אזי
סו מוראדה אין לה אומה ישראלית, אזי סו מוראדה אין ירושלים.
סיגון סי צה אה דיקלחרר אי פרוצ'אר טודו די לוס פסוקים.
לה מעלה די לה אומה ישראלית, קי אים מאס גראנדי קי לה
מעלה די לוס מלאכים. אים די פארטי די לאס אלמאס קי
סון צינידאס די דיצ'אסו די'ל כסא הכבוד קי אים מוכדו מאס אלטו
די לוס מלאכים. אי פור אינטינדיר אסטה אונדי חלקאנסה לה
מעלה די ישראל, סי אפריצה די לוקי מוס אקירינסיוו איל סי"ת
אי מוס ייחמו פאריינטים. סיגון די'זי איל פסוק, ישראל עם קרובו,
מוס אקירינסיוו מאס אי מוס ייחמו קונפאנירוס אי אירמאנוס,
סיגון די'זי איל פסוק, למען אחי ורעי, מוס אקירינסיוו מאס אי
מוס ייחמו אי'זוס, סיגון די'זי איל פסוק, בניס אחס לה' אלהיכם,
איסקו'ו אין מוזטרוס מאס קי עודאס לאס נאסיוניס. קי אה
קאדה נאסיוו לה מיטייו דיצ'אסו די און טר, אי אה לה אומה
ישראלית מוס טומו פור סו פארטי אי סו אירידאד. סיגון די'זי איל
פסוק, כי חלק ה' עמו יעקב חבל נחלתו. אי די'זי אונטרו פסוק,
כי יעקב צחר לו יה ישראל לסגולתו. אי די'זי אונטרו פסוק, אשרי
הגוי אשר ה' אלהיו העם צחר לנחלה לו. קי די איסטוס פסוקים
אי מאס פסוקים קי סי עראייראן אדילאנטרי סי פריצה קי מוס
איסקו'ו אפרופייאדוס פארה איל. טאנציין אה לה אומה ישראלית
מוס ייחמו סאנטוס. סיגון די'זי איל פסוק, כי עם קדוש אתה,
אי די'זי אונטרו פסוק, קדש ישראל לה' ראשית תבואתו, אי סי
אקלארה די לוס פסוקים קי איל סי"ת מוס אפארטו די עודאס
לאס נאסיוניס, אי מוס די'זי מאס מעלה קי עודאס לאס נאסיוניס,
סיגון די'זי איל פסוק, אחי ה' אלהיכם אשר הצדלתי אתכם מן
העמים. אי די'זי אונטרו פסוק, וסייתם לי קדושים כי קדוש אחי
ואצדיל אתכם מן העמים. אי די'זי אונטרו פסוק, כי עם קדוש
אתה לה' אלהיך צך צחר ה' אלהיך להיות לו לעם סגולה וכל
העמים אשר על פני האדמה. אי די'זי אונטרו פסוק, ולתתך עליון

על כל הגוים אשר עשה, לתהילה ולשם ולתפארת ולהיותך עם קדוש לה' אלהיך כאשר דיצה.

איל שורש די לה אמור קי עייני איל שי"ת קון מוזוערום אים סונטראיידה די מואיסקטרום סאנטום פאדריס סיגון דיזי איל פסוק, רק צאצותיך חסד ה' למהצה אותם, ויצחר צזרעם אחריהם צכס מכל העמים כיום הזה. אי אנכי עופיעום קי איסעו סי לו אקומיטייו איל שי"ת אה אצרהם אצינו, אי לי דיטו, והקיוותי את צריתי ציני וציניך וצין זרעך אחריך לדורותם. די אצרהם סי סונטרוטו אה ילחק אצינו, סיגון דיזי איל פסוק, וירח אליו ה' צלילה ההוא ויאמר אנכי אלהי אצרהם אציק אל תירח כי אתך אנכי. לו פרופייו דיטו איל פסוק אין יעקב אצינו, והנה אנכי עונך ושמתך צכל אשר תלך". אי די לה אמיקטאד די מואיסקטרום פאדריס פאסו צאנקו אה מוזוערום קי סומוס סימין די איוס. סיגון דיזי איל פסוק, ותחת כי אהב את אצותיך ויצחר צזרעו אחריו. אי דיטו אוערו פסוק, ואומר לך ישראל עבדי אתה, יעקב אשר צחרתיך, זרע אצרהם אזהצי. אי לוס פסוקים ייאה דיזין קלארו קי איל שי"ת מוס קירי ציין אה מוזוערום, סיגון דיטו איל פסוק, אהצתי אתכם אמר ה'. אי דיטו אוערו פסוק, ולא אצה ה' לשמוע אל צלעם ויהפוך ה' אלהיך את הקללה לצרכה כי אהצך ה' אלהיך.

לה אמיקטאד קי מוס עייני איל שי"ת אה לה אומה ישראלית אים מויי גראנדי אי עיריצלי, קי אים הונצדיל כמה מיני הצדלות קומו לה אמיקטאד דיל כאמוראמיינטו, קי נו איי אמיקטאד גראנדי קומו אייאה. קי קואנדו נו אלקאנסה לוקי קירי, די לה אמיקטאד סי אזי אצינו, אי סי ייאה חולי החשק. איסטה אמיקטאד דיל כאמוראמיינטו, סי מיינטו אין לה ליי קואנדו מואי איל פאסו די דינה קון טבס. אין לוס פסוקים די איסעי פאסו, איי מיי, טאדו קואטרו לשונות די אמור, קי אים, אהצה, דציקה, חטיקה חפילה. קירי דיזיר, אמור, אפיגאמיינטו, קוצדיסייה, צילוונטאד. לה אמור אי איל אפיגאמיינטו איסטה מיינטאדו אין איל פסוק קי דיטו, ותדצק נפטו צדינה צת יעקב ויאהב את הנערה. קי סי לי אפיגו סו אלמה די טבס קון דינה איצה די יעקב, אי קי לה אמו

אה לה מוסקה. קואנדו ציכו איל פאדרי די טכס אונדי איל סיני
די יעקב פור דימאנדארלה אה דינה פור מוזיר פארה סו איזו.
לי דיטו, טכס צני חשקה נפטו צצתכס, תכו נא אותה לו לאטה.
קי טכס סו איזו קוצדיסייו סו אלמה אין דינה, אי לי רוגו קי סי
לה די פור מוזיר. קואנדו לי דימאנדארון איל תנאי קי עורוס
לום די לה קיצדאר קי סי אגאן צרית מילה. אפילו קי לה דימאנדה
אירה מויי חואירטי, דיטו איל פסוק, ולא אחר הנער לעשות
הדבר כי חפץ צצת יעקב. קי איל וואנסיצו נו עאדרו די אזיר לה
קוזה פורקי אינצילונטו אין לה איזה די יעקב.

לו פרופייו אין לה אמיקטאר קי עייני איל סי"ת קון מוזוטרוס
לה אוונה ישראלית, סי קירציו קון לום פרופייוס טיטולוס,
פור דארמוס אה אינטיכריר אסטה אונדי אלקאנסה לה אמור קי
מוס טייני. איל טיטולו די לה אמור ייאה סי טרוטו אין לום פסוקים
אריצה. איל טיטולו דיל אפיגאמיינטו לו דיזי איל פסוק, כאשר
ידבק האזר צונתני איש, כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל ואת
כל בית יהודה להיות לי לעם ולשם ולתהילה ולתפארת. איל טי"
טולו דיל חסק, איסטה דיקלאראדו איל פסוק קי דיטו, לא
מרוצכס מכל העמים חסק ה' צכס ויצחר צכס כי אתם הונעט מכל
העמים, כי משהצת ה' אתכם, ונשמרו את הטובעה, אשר נשבע
לאבותיכם. קי לה קוצדיסייה קי עייני איל סי"ת קון מוזוטרוס
מאס קי טוראס לאס כאסייוניס, נו איס פור קאצזה קי מוזוטרוס
סומוס לום מונבוס. קי אדרבא מוזוטרוס סומוס לום מאס פוקוס.
אונרו קי איס פור לה אמיקטאר קי מוס טייני אי פור גואדראר
איל גוראמיינטו קי גורו אה מואיקטרוס פאדריס. איל טיטולו
די לה צילונטאר, איסטה דיקלאראדו אין איל פסוק קי דיטו,
לא יאמר לך עוד עזובה, ולארכך לא יאמר עוד טומאה, כי לך
יקרא חפליצה, ולארכך בעולה, כי חפץ צך ה' וכו'.

מאם גראנדיזה די איטנו מוס אמוטרוו איל סי"ת קון לה אומה
ישראלית, קי איל סי אלחצה אי סי אפורמוזיגואה קי עייני
אונה אומה ציסדיגה קומו מוזוטרוס. סיגון סי פריצה דיל פסוק
קי דיטו, כי גאל ה' את יעקב, וציראל יתפאר. אי דיטו אונרו
פסוק, ויאמר לי עבדי אהה, ישראל אשר צך אתפאר.

אי אסיגון מוס אקיריכסייו איל סי"ת אה לה אומה ישראליה, אי
איסקו"ו אין מוזוטרוס, אי מוס אמו, אי מוס ייחמו סאכטוס.
אי אפוזיכטה סו שכונה סו"רי מוזוטרוס. סיגון סי דיקלארו זאס,
טאכטי אי סי דיקלארעה מאס. לו פרופיייו לו עייכי לה סי"דאד
סאכטה די ירוסלים. איסקו"ו אין ירוסלים. סיגון דיזי איל פסוק,
כי זחר ה' זליון. אי דיטו אוערו פסוק, וזחר עוד זירוסלים.
לה קירי זיין אה לה סי"דאד די ירוסלים. סיגון דיזי איל פסוק,
אזהז ה' שיערי ליון מכל משכנות יעקב. אי דיזי אוערו פסוק,
ויזחר את שבע יאודה, את הר ליון אשר אהז, לה ייחמו סאכטה.
קומו דיזי איל פסוק, גדול ה' ונהולל מאד, בעיר אלהינו הר
קדשו. אי דיזי אוערו פסוק, והסתחו לה' זהר הקדש זירוסלים.
איזי סו מוראדה אין ירוסלים. סיגון דיזי איל פסוק, וידעתם כי
אזי ה' אלהיכם טובן זליון הר קדשי. אי דיזי אוערו פסוק, ויהי
זבלם סוכו, ומעונתו זליון. אי עופימוס אין איל פסוק קלארו קי
איל סי"ת לו עייכי פור דיזיאו די אזיר סו מוראדה אין ירוסלים.
סיגון דיזי איל פסוק, כי זחר ה' את ליון, איה למוסב לו. איס
קי סון ערים קוזאס סאכטאס אי רוחניות. קי איס, לה ליי, לה
אומה ישראליה, לה סי"דאד סאכטה די ירוסלים. איל סי"ת קי
נו מוס איספארטה, והחוט הנסולט לא זנהרה יכתק. לה עריכ,
סה די ערים נו פריסנו סי רונפי. אי פור מאס ריזיורה קאדה
אונה די לאס ערים קונטייני ערים מדריגות. אין לה ליי, עייכי
לה קדושה די לוס לי"צרוס, לה קדושה דיל ספר תורה איס מאס
גראנדי, לה קדושה דיל ארון הקדש קי איסעאן לאס טאזלאס די
לה ליי איס מאס גראנדי. לוס גי"דייוס סון עודוס סאכטוס. סי
גון דיזי איל פסוק, כי כל העדה כלם קדושים. לוס כהנים סון
מאס סאכטוס. איל כהן גדול, איס מאס סאכטו קי עודוס.
ירוסלים איס סאכטה. קי איס לוגאר פארה עודוס לוס גי"דייוס.
איל זית הנוקדש קי איס איל היכל הקדש איס מאס סאכטו, אי
נו פואידין אינטראר אחי מאס קי לוס כהנים. איל זית קדש
הקדשים איס מאס סאכטו קי עוהו קי נו פודיאה אינטראר אחי
מאס קי איל כהן גדול. אין איל דיאה סאכטו די כפור, קי סי
אקו"זיאן אחי עודאס לאס קדושות אינגוטנו. איל דיאה סאכטו

אי עימירונו מאס קי איל אכיו אינטירו. איל כהן גדול פרימו
טוירו די לה קדושה די לה אומה ישראלית. צית קדש הקדשים
פרימו טוירו די לה קדושה די ירוסלים. אחי איקטאצה איל
ארון הקדש קון לאס טאצלאס די לה ליי. פרימו טוירו די לה
קדושה די לה ליי. קואנטו אים די יוראר אי אמארגאר אי עו,
מאר דולור אין איל דייחה די כיפור. גואי די מוזטרנס קי טאנטו
צואינו פידרימוס.

פיינדו קי לאס ערים קוזאס קי דיטימוס סון מויי סאנטאס. אים סכנס
אי פיקוח נפש די אזיר מאנקורה, או אצלאר מאנקורה
פור קאדה חוכה די אייאס. אין לה קדושה די לה ליי, טופאל,
מוס קי אין איל דור המדבר, קואנדו קאמינאצאן לוס ג'ידיוס,
אי סי אליצאנטאצה איל מוסקן, אי צ'יסטיאן לוס כלים אין קילי,
פ'יס. דיסו איל פסוק קי לוס ג'ידיוס נו פודיאן מיראר לה חורה
קי צ'יסטיאן איל ארון הקדש אין סו קיליף. קי איל קי מיראצה
סי מוריחה, סיגון דיזי איל פסוק, ולא יצואו לראות כזלע חת
הקדש ומתו. אי אכסי קואנדו קאטיצ'ארון לוס פלסטחים איל ארו
הקדש. אייוס פרופייוס אג'יטארון קי איל ארון הקדש איקטאצה
אזיינדו כליה אין אייוס. אי נו עוצ'יירון רינדייו סי נו לו עורה,
כארון קון מוכגוס פריזינטים. דיספואיס קי עורכו איל ארון הקדש.
דיסו איל פסוק, קי לה ג'ינטי די צית שמש. פור איל יירו קי
אזיירון די מיראר אין איל ארון הקדש סי אפיכארון קון מואירעי.
אין לה קדושה די לה אומה ישראלית, טופאמוס קי יסעיה הנביא,
פור עוקאר אין לה אונור די לה אומה ישראלית, קי דיסו,
צתוך עם עמא שפתים אנכי יושב. קי איקטה אינטרי ג'ינטי איב,
קואנדו די לאצ'יוס, סי אפיכו קון מואירעי אי חואי מאטאר די
מאלה מואירעי. סיגון טראחי לה גמרא די יצמות ד' ת"ט ע"ב.
קי סו נייטו מנסה קואנדו לו קי'ו מאטאר לו אפירו קון קולפה
קי דיסו ערים קוזאס ארוצ'ים די משה רבינו. פינסו יסעיה
הנביא אין סו קוראסון, קי סי לי צה אה דיזיר לאס ריפואיס,
עאס נו סי לאס צה אה ריסיצ'יר. קי איזו, דיסו און שס אי
סי אינגלוטייו אין און ארצול גודרו. מנסה ערושו סיירה אי לו
סייח איל ארצול. דיסו אחי לה גמרא, קי קואנדו לי צ'ינו לה

סיירה אין לה צוקה, חואי נפער. פור אמוסקעראר קי סי אפינו
פור איל פיקאדו קי דיטו, צתוך עם עומא שפתים אנכי יוסצ.
משה רבינו דידיקלירי. קואכטו סי אפינו פור לוקי דיטו, שמועו
נא המורים, קי לוס ייחמו אה לוס ג'דייוס רי'לייחדוריס. פור
לה קדושה די לה טיירה סאכטה. לוס מרגלים סי אפינארון קון
מואירעי, פור קי קיעארון פ'אמה נאלה פור ארץ ישראל, סיגון
דיזי איל פסוק, וימותו האכטים מוליאי דיצת הארץ רעה צמגפה
לפני ה'. דיטו לה גמרא קי אפילו קי עו'צירון אומרוס פיקאדוס
אמה דיל פסוק סי דיקלחרה קי לוקי סי אפינארון קון מואירעי
חואי דוקא פור לה פ'אמה נאלה קי קיעארון פור ארץ ישראל.
דיספואים די דיג'ו, אים לאדינו. אי סי אינעייכדי מויי קלארו.
קואכטה קו'צדיסייאה אי קירינסייאה אי אמיקטאלד
קאלי קי טינגאמוס לוס ג'דייוס קון ירוסלים. קואכטו קאלי קי
מוס איםפ'ורסימוס פור אפיאדאר קו'צרי אייאה. לה סי'צדאד די
ירוסלים אים קאפיטאלה די לה ליי. סיגון דיזי איל פסוק. כי
מליון תלח תורה, ודבר ה' מירוסלים. אים קאפיטאלה דיל ג'ודיזמו
איי מוכג'ו צואינו אין ירוסלים. אי אפילו קי סי דיקלארו ארי'צה
אין לה ליטרה די לשון הרע. קי נו איי ליכיו סין אומו. כי
טריגו סין פא'זה. איל אומו אי לה פא'זה די ירוסלים אים מויי
פוקו. אי סיני'זאכטי די איםטאס פאלחצ'ראס דיזי איל רצ אזולאי
ז"ל אין סו לי'צרו יוסף אומן. אי איםטי אים סו לסון. איםקרי.
צ'ירון לוס מקוצלים. קי לוס מוראדוריס די ארץ ישראל איםטאן
יינוס די יסורין די האזיכוראס אי קאריסטיאס אי אפריעוס די
עודוס אי מאכיראס. אי עודו לוס מאלים קי יי'צאן סון פור פיר,
דוכאר לוס פיקאדוס די עודוס לוס ג'דייוס. ציי'זוס אי מואי'צוס.
קי אין אייוס פוקוס פיקאדוס סי עופאן. אראפאר לה צאר'צה
אי פחות נו איי. צי'ציר יין כסך נו איי. פיקאדוס די עריות אונו אין מיל
סי עופת ג'ואיגוס אי קומידייאס נו איי. איל רוצ דיל רוצ דיזין
תפילה קון מניין אי מויי פוקוס לוס קי דיזין ציחיד. מוכג'ו מיל,
דאר איי אין לוס צעלי צתים. אי נו קירי דיג'ו אין לוס חכמים.
לוס צתי דיכיס איםטאן אה ליסטה פור ג'וזגאר. אי אזיר גדרים
אי סייגים פארה לה ליי. אי קון עודו איםטו איםטאן יי'צאדו

מאלים אי אפריטוס. פור חואירסה קאלי קי דיגאמוס קי נו אים
פור סוס פיקאדוס. אונטרו קי פור פיקאדוס די אונטרוס לוגאריס
אי פיקאדוס אנטייגוס. עכ"ל.

ירושלים אים לה סיצדאד קאפיטאלה אין לה פרוציזה. אי אים
נאטוראל, איל קי איםטווא אינציזאדו אין ציין אי צינו
אין מאל, סי צייני אה ירוסלים. קי אים קורה די טודאס לאס
יאגאס. סייגוס אי קוסוס אי סאקאטיס ציינין אה ירוסלים. מוכ,
גוס פרוציס קי אין סוס סיצדאדיס סי מאנטיינין די לדקה סי
ציינין אה ירוסלים פארה מאנטיינירסין די לדקה. קי דיזין ניגרו
קי ניגרו סמע יסראל. אה לו מאנקו דיסארימוס מואיסטרוס גו,
איסוס אין אקיאה טיירה סאנטה. גינטי ריקוס קי סוס איגוס
ליס צה צואינו, סון מויי פוקוס אי איסקוואדוס לוס קי סי ציינין
אה ירוסלים. ציינין צייזוס קי לוקי דיטאן אין סוס סיצדאדיס
אים קי סי ריזין קי ליס צינגה איסטי פאן פארה איסטי קיזו קון
איסטריגורה אי דיזין אין טאל די אלקאנסאר אה ירוסלים יאה
מוס קונטינטאמוס די קווייר פאן סולו. סי ליס קונגה. קי לוקי
ליס פאריסי קי ליס אצאסטה פור גאסטי די קאמינו, נו ליס
אצאסטה. סי ליס קונגה, קי עופאן לה קאריסטיאה מאס די
לוקי פינסארון. פאן סולו נו פואידין קווייר מאס קי איל
צוקאדו די הווליא. פור חואירסה ציינין אין פרוצידאד אי
מיניסטיר די לה לדקה. איי גינטי קי אקוואדאן סוס מוכי,
דאס אין סו סיצדאד פור קי ליס צינגה סוס אכייאדאס.
לוס טיינפוס צאן קאטיצוס ליס קיצרה סוס מוכידאס, קידאן אה
פאן פור פואירעאס. איי אה קי קי סי לו קונגינייאן איל ירוסלים
קון אקוויטאנסאס די פאריינטיס אי אמייגוס. סי ילאן די מאכ,
דאר, או נו פואידין מאנדאר ציינין אה מיניסטיר די לה לדקה.
אין ירוסלים, גינטי קי טיינין קאפיטאלים גראנדיס קי סי פואי,
דין מאנטייניר די לוס אינטייריסים נו איי. גינטי קי סי מאכ,
טינגאן די אינטראדאס די מולקיס נו איי. גינטי קי טינגאן
איגוס גראנדיס אה טיניר קי מיניסטיר קי סי סיירצאן די מוסוס
אי איסקריצאנוס נו איי. לוקי סי פואידין מאנטייניר אים די טרא,
עוס אי אופייסיוס. די איסטו איי מוכגוס מאס די לוקי אים

מיניסטער פור אזאסטעיסימיינטו די לה סיצדלד. סון מונגוס לוס
מירקאדיריס קי טראטאן אין רופאס די מאניפאטורה. טודו לוקי
צייני די רופה קאלי קי סי איספידה קון לוס מוראדוריס די לה סיצ
דלד. קי לוס מוראדוריס די טודוס לוס קאזאליס, אומצריס אי מווי,
ריס לוקי ציסטין אים, אונק קאמיזה די יינסן גודרו צויילי אי אונק
אזאיי קי אים און קייצי. איסטעי טראטו אים פור מאנו די אלגונאס
צוטיקאס די טורקוס קי סאצין קונו אזולטאן איל מיאוייו די לוס
קאזאליכוס אה קי פאגין איל פריסייו קי ליס קונצייני. לוס
מירקאדיריס טראיין רופה מאס מונגו די לוקי אים אזאסטעיסימיינטו.
איל רוצ די לוס קי טראטאן אים קון דידוס סין קאצדלל או פוקו
קאצדלל. קאלי קי קאמיין אה לה אונק פור אקונטינוצאר איל
איגו. קירין נו קירין קאלי קי צינדלן מאס צארטאו. קון איסטו
לאס גאנאנסיאס די לאס רופאס סון מווי פוקאס אי אין צייס
אה פייריר. קין פוקו קאצדלל טייני פריסטו לו פייריר. סי
קידה סין איגו. אי אכסי טראטוס די סארפליק, אי חורדל,
גיליק, אי צאקאליק. אי סימיאנטי איגוס די קאדה איגו אי
דוצלדו דיל מיניסטער די לה סיצדלד קי ליס קידה מווי פוקה
לה גאנאנסיאה. איל רוצ די לוס אופיסייוס די ירוסלים, אים,
טאן אין מאנו די גידייוס. אנה קי סי גאנה קואנדו אין קאדה
אופיסייו איי דוצלדו די לוקי סי אזי קי מיניסטער פארה
אקיל אופיסייו. קונו סון מונגוס, קין אי קין ארה מאס
צארטאו. פור קי ליס צינגה איגו אה לה מאנו. קונו סון
מונגוס, נו איי איגו פארה טודוס, איל רוצ איסטאן צעל.
לוס קי איסטאן אין איל איגו, איל רוצ איסטאן אפריעאדוס אי
פרוציס. נו קירי דיגו לוס מאס מונגוס קי סון גינטי סין איגו.
די מויריס סי טופאן אין ירוסלים טריסדוצלדו די לוקי סי טופה
די אומצריס. איל רוצ די אייאס סון פרוציס. די גואירפאכוס
אי גואירפאכאס איי מונגו ציריקייט. דונקואי אים צאסטאנטי
פארה אינטינדיר. לוס מאליס די ירוסלים. לוס אפריעוס די
ירוסלים. לאס אנוסטעייאס די ירוסלים. לאס אמארגוראס די
ירוסלים. לה איסקלאמאסייון די ירוסלים.

אשריהם ישראל, עוודוס קירין ציין אה ירושלים. עוודוס קירין
אפירמאר איל פסוק קי דיטו, והיו עיני ולצי טס כל
הימים. קי לו עיינין איל עיטו אי איל סינטידו פור אזיר ציין אי
פייחדאד קון ירושלים. אי לה קוזה אים כאטוראל. קי סי אפילו
עודאס לאס כאסייוניס, אזין פייחדאד אי רימעיין אי דיטאן וווק,
גוס גרוט פור אזאסטיסימיינטו די סוס כאסייוניס קי עיינין אין
ירושלים. קי עוודוס דאן קרידיטו אין לה סאנטידאד די ירושלים.
קואנטו אי מאס קי קאלי קי לו אגאמוס וווזערוס. קי לה ציד
ראד די לה סאנטידאד אים פארה וווזערוס. ירושלים אים וואיס
טרה עיירה. סי אגורה נו איסטה אין וואיסקטרה מאנו, איסעוץ
אי איסקטרה אין וואיסקטרה מאנו. קי וודו קאלי. אי עייני חוץ
ליגו. איל קין לי דייו איל סי"ת פודיר אי ריקיזה. קי אייודי
קון עודה סו חואירסה פור מאנטיכיר אי סוסטיכיר אה ירושלים.
אי אפילו לוס קי נו פואידין ווכגו. אי לוס קי פוקו פואידין
קאלי קי אייודין איל קאראר קי פואידין. לה קאזה נו סי פרא
גואה סולו קון פיידראס גראנדיס. סי קירי גראנדיס, אי ויד
"אכאס, אי מיכודאס. די ווכגוס פוקוס סי אזי ווכגו.
אונה וואלה יילאדיס אינטרו אין איל עולם, פור סיזה די לוס
מאל אצללכטיס. קי לו אזין דיסקאייר אה ירושלים. איל
לסון הרע. סי נו אינטיכיי מאסקארה. לה ווסקה. סי נו מא
טה צולאנדיריאה. נו סי פואידי דיזיר קי נו איי דינגוכה וואכ
קורה אין ירושלים. נו סון מלאכים. סון צני אדם קומו וווזערוס
עיינין יכר הרע מאס גראנדי קי איל וואיסקטרו קי לי אים גאכאכ
סייה גראנדי איל אזיר פיקאר ווראדוריס די ירושלים. איל עכיות
נו דיטה מידה צואינה. איל אפריטו לו אזי פאסאר אל אומצרי
סוצרי סו דעת. אי סוצרי דעת די סו קרייחדור. קין אה לה
מאר קאיי. דיל קוליטרו סי סאריליאה. לה אומצרי אי איל פריאו
טראיין אה לה פואירטה דיל אינטימייגו. קון עודו איסטו, אטריהס
ישראל. ייאה דיסימוס קי ווכגו די ווכגו סי עופה די צואיכו.
אי פוקו די פוקו סי עופה די כיגרו. אי ייאה אים סאצידו קי לה
גינטי חוזאן אה פוזאר לאס קוזאס. די חוכה פולגה אזין חון גא
מיאו. אי ייאה דיזין לה גינטי די לוקי ציאים קריאיטי לה מיטאד

אי די לוקי סיינטיס נאדה. סין נאדה נו פואידי סיר פורקי פולגה
יאה איי. לה קאטיקה סי נו איי נוקרה נו אסונה. סי נו איס
מאנעו איס קואנעו. אנה קואנדו קירין גוזגאר לכף זכות פארה
טודו סי עופה ריפואיסטאס.
טיינין קיסה קון ירוסלים. קי קירין קומיר די לו פרונעו. קי
נו קירין פינאר אי גאנאר. איסעו יאה סי אריספונדייו
זאסטאנטי קון לוקי סי איסקריציו אריצה. טיינין קיסה קון
ירוסלים קי קאזאן אה לוס איזוס גיקוס אי גיקאס. אי קי די
איסטי צייני אה נונגאס קיטאסייוניס. איסעו יאה סי אריספונדי
קון לוקי סי דיקלארו אין לה ליטרה די זיווג. קי טודוס לוס מא
ליס די פידריי איל גודיזמו אי אינקאנפאר אין פיקאדוס קריני
נאליס ציינין דיל עאדראר די קאזאר. אי אפילו קי אאי יאה דיזי
קי סיאה איל קאזאר סיגון דיטו איל תנא, די אידאר די דיס
אי אונגו אניווס, פארה לה חופה. איס פארה קי נו טאדרי נואס.
אנה סי איס נואס גיקו איסטה מאס איסקאפאר די פיקאדו.
אי אונטרה ראזון קאצזה לאס קיטאסייוניס אי איספארטיוניטעוס
אינטרי מארידו אי נויזיר. אנה נו איס קולפה די ירוסלים. אי
איס קי קומו אין ירוסלים סון אקווידוס די טודאס לאס פארטיס
אי אינקונטרה קי נונגוס סי קאזאן איל מארידו די אונט סיצדאר
אי לה נויזיר די אונטרה סיצדאר. נו סי אציינין אין לאס מאניאס
נו פאקאן צואינו. סיינפרי לוס רבנים דיל צית דין גאליטיאן אי
פריקוראן פור אזיר פאס אינטרי מארידו אי נויזיר אסטה קי ציין
קלארו אי אינטיינדין ציין קי איל איספארטיוניטעו ליס איס
צואינו פארה איווס, אי ריפוז פארה לה גינטי. איסטונקיס
אציעאן אין לה קיטאסייון. טיינין אונטרה קיסה קי לוס סינייוריס
די לה איצרופה, צוסקארון נונגו די אצריי אין ירוסלים איס
קולאס פור אינציזאר לינגואזיס אי איסקריטוראס קי איס קוזה
קי דה אקומיר צואין פאן. אי קי לוס סיני רבנים די ירוסלים,
סינפרי ריפוזארון אי נו ריסיצירון. לה ריפואיסטה פארה איסעו
יאה סי ריספונדייו זאסטאנטי אין איסטה פרופיאה ליטרה מאס
אדילאנטרי. טיינין קיסה אין פרט די גרוס. קי ליס פאריסי קי
איי קוזאס קי נו סון טאנעו דיריגאס. יאה דיסימוס קי לה

נאטורה דיל עולם אים די פוֹזאר לאס קוזאס. נו סון עוואס
לאס קוזאס קומו סי אויאי כי קומו סי אינטיינדי.
איל עולם סי צה ריפֿינאנדו אי מיטיינדו עוואס לאס קוזאס אין
ריגולה. לו פרופייו אין ירוסלים, סי איזו און קומיטאטו,
די סיכ' רצ נר"ו. אי פריזדינטי. אי גֿינטי ריקוס. חכמים.
טימיינטיס דיל סי"ת גֿינטי די מיאויו אי קונסינסייה. קי פור
כבוד דיל סי"ת. אי פור כבוד די ירוסלים דיטארון סוס איגוס.
אי סי איסטאן אקופאנדו מוכגו פור מיראר לוס איגוס די ירוסלים
סין דינגון אינטייריסי. איסטאן אזינדו עוואס לאס ריגולאס
זואינאס. אי עוואס לוס ריזוס זואינוס קי פואידי סיר. קי סי
איספירה קי די לוקי לו איגארון אה ירוסלים אה לוס תהומות
קון איל מאל אצלאר. עורכארה אה אינאלטיסירסי אין לה פוכטה
דיל פיכו סיגון לי ייאקיסיה.

אין פארטיקולאר די קאדה אונט קי סוספיגה אין סו חצר קי
איזו מאנקורה. לו גוסטו אים קי לי די לה קיסה. אי סי
גאכה קי סי אקלארה לה קוזה, או קי נו איזו מאנקורה, או קי
אינטיינדי קי איזו אי אינדיריגה סו מאנקורה. ייאה דיטימוס אין
לה ליטרה די גאולה, קי אגורה קון לוס צאפוריס די מאר אי
די טיירה. אי טיליגראפֿיס סי אריסירקו איל עולם אי קי איסטו
לוס איזו איל סי"ת פור עומאר פרוצה. אי אזיר ריסיקאמיינטו
אי אלוכאמיינטו אין לוס קוראסוניס די עוואס לאס נאסייוניס
קון ישראל. קואנטו אי מאס קי קאלי קי עומימוס אינסימופלו,
פור אריסירקאר לוס קוראסוניס די מואיסטרה נאסייון פרופייה
אונט קון אוטרוס. קואנטו אי מאס קי קאלי קי אגאמוס פור
אריסירקאר לוס קוראסוניס די לוס די חולה לארץ קון ירוסלים.
אי קי טו צינגאן אה אצלאר מאנקורה פור ירוסלים. קי אים פי
ריקולו די אלמה סיגון סי דיקלארו אריצה. קי אנסי פור קואל
קיר מאנקורה קי סי אוי או קי סי אינטיינדי פור ירוסלים. קי
נו לה דיטין לה קוזה אין קוטיא. קי נו דיטין קי סי אינטייריפֿין
לוס קוראסוניס. קי אגאן חקירה אי דריסה. אי סיינפרי סי גאכה,
או קי סי אקלארה קי אים יירו. קי די איסטו אינקוטרה מוכגו.
או קי טיינין סו ראזון אלגונה ריפואיסטה זאסטאנטי. או קי סי

אינדיריגה לה קוזה. אמה נו אל מיאוייני ני אל קיריר די קאדה
אונט. אונטרו קי אה לוקי טופאן די גוסטו אי דיריגידאד איל קו,
מיטי. קי אקי אין ירוסלים נו ייאמאמוס לעד. קי שלי"ת סון גיינטי
די מיאוייני. אי אים סיגורו קי לוקי לים פאריקי אה איוס אים
נו גוסטו אי דיריגו. אי סי גאנה מונגו די איםטו קי קיינפרי
טירכאן לוס קוראסוניס לינפיוס קון ירוסלים. לה טירכאן אין לה
אונט, אי אין לה איםטיימה קי ייאקייסיאה אה טיכירלה. אי
טירכאן מונגו קארגו די אייה. אי קון מונגה צילונטאד צואינה
אראן סוק כדצות פור ירוסלים.

טורנארימוס אה מואיקטרו דיסקורסו, די לה מעלה אי לה
גראנדיזה די לה אומה ישראלית קי מונגו דיסי,
מוס. אי מונגו איי דאאיכדה קי דיזיר. אי אים קי לה קדושה
אי איל רוחניות דיל סי"ת קי נו איי קאצו כי אטיימו. אי סו
נוצרי איל גראנדי איל צאראגאן אי איל טיימירוזו לן אפוזה סוצרי
מוזערוס. סיגון דיזי איל פסוק, ולקחתי אתכם לי לעם. והייתי
לכם לאלהים. אי דיזי אונטרו פסוק, והתהלכתי בתוכם והייתי
לכם לאלהים. ואתם תהיו לי לעם. אי דיזי אונטרו פסוק,
וטכנתי צתוך בני ישראל. והייתי לכם לאלהים. קי די איםטוס
פסוקים, אי מאס מונגוס פסוקים סי פריצה. קי איל סי"ת מוס
אפרופייני פור סו פואיצלו. אי קי סו קדושה לה גראנדי לה אפו,
זינעה סוצרי מוזערוס. איי קי דימאנדאר. קומו אים אין פו,
סיצלי קי לה קדושה גראנדיסימה דיל סי"ת קי אפוזי סוצרי מוזוט,
רוס. קי אפילו קי איל סי"ת מוס דייו טייטולו די סאנטוס. סיגון
סי פריצו די לוס פסוקים קי סי ערושו אריצה. קון טודו איםטו
אים מויי ליטוס די לה קדושה מואיקטרה אה לה קדושה דיל
סי"ת. סיגון דיטו איל מדרש סוצרי איל פסוק קי דיטו. קדושים
תהיו וכו'. כי קדוש אני ה' אלהיכם. דימאנדו איל מדרש. וכי
פואידי קיר קי סייאמוס סאנטוס קומו סו סאנטידאד. קי איםטו
נו פואידי קיר. פור איםטו איםקאפו איל פסוק אי דיטו. כי
קדוש אני. מי קדושה אים מאס גראנדי קי לה קדושה די צוז,
אונטרוס.

פור פודיר אריסקאר אה קי אפוזי לה קדושה טיריזלי דיל

סאכטו צינדײַגו איל. סוֹצרי מוזוטרופס לה אומה ישראליה. קאלי
קי אייגה אונק קדושה מאס גראנד די לה קדושה די מוזוטרופס
פור קי סיאה מידײַאכנו אינטרי לה קדושה די מוזוטרופס אה לה
קדושה דיל סײַ"ת. קי איסטו לו צײַנוס אה לה נאטורה די לוקי
קריאו איל סײַ"ת קואטרו מדריגות. קי סון דווס. לווא. חי. מדצר.
אי איל סײַ"ת קומו סו צילונטאר אים די אריסקירקאר לאס קוזאס.
פור איסטו קריאו די אונק מדריגה אה לה אטרה. אונק מדריגה
מידײַאכנה. קי אים לו מאס אלטו די לה מדריגה די מאס אצאטו.
קי אייו אים לו מאס צאטו די לה מדריגה די מאס אריצה. איל
דווס. אים לה עיירה אי מיטאליס קי סון קוזה קאייאדה. כי קריסי
כי סי מאניאה. איל לווא אים עוודוס לוס סינצראדוס. קי קריײַ
סין אי סי מאניאן. איל מידײַאכנו אינטרי איסטאס דוס מדריגות
אים איל מירבאן. קי קריסי קומו איל לווא. אי אים קוזה קאײַ
ייאדה קומו איל דווס. אינטרי לאס דוס מדריגות דיל לווא. אה
לה מדריגה די חי. קי אים קוזה קי עייני איספיריטו די צידה.
לה מדריגה מידײַאכנה קי אינטרי לאס דוס אים אונק חיה קי קריסי
די לה עיירה. קי סי ייאה אדני הסדה. סיגון לה ערוטו רצינו
עוצדיא אין סו פירוש סוֹצרי לה מטנה די מטנת כלאים פרקה.
אי אכסי איי אונאס אצים קי קריסין אין לוס ארצוליס סיגון לו
עראיי אין איל טולחן ערוך יורה דעה סימן פ"ד. אינטרי איל חי
טאיו מדצר קי סון עוודאס לאס חיות אי צהמות. אל חי מדצר
קי אים איל צן אדם. לה קוזה מידײַאכנה קי עייני סימיאנסה אה
לאס דוס מדריגות אים לה מאיימונה. קי אים חיה. אי עייני
סימיאנסה אין קואנטאס קוזאס אל צן אדם.

לו פרופייו לה קדושה מידײַאכנה קי איי אינטרי לה קדושה די
ישראל אה לה קדושה דיל סײַ"ת. אים לה קדושה די לה ליי
אי לאס מלות. קי אים גראנד די קי לה קדושה די לה אומה
ישראלית. אי קון איסטו סי ארימידייה אונק קוסיא. קי עופא,
מוס אין לוס פסוקים. קי איל סײַ"ת מוס דימאנדה די מוזוטרופס
קי סייאמוס סאכטוס. סיגון דיזי איל פסוק. והייתם קדושים כי
קדוש אני. אי דיזי אטרו פסוק. קדושים תהיו כי קדוש אני. אי
דיזי אטרו פסוק. והתקדשתם והייתם קדושים כי אני ה' אלהיכם.

אי מאס פסקים סימילאנטיס די איסקטוס. קי אה לה פארניכטיה
נו סי אינטיינדי. פור קי מוס אינקווינדו קי קייאמוס סאנטוס
אין עיינפו קי איל סי"ת ייאה מוס דייו טיטולו די סאנטוס. אמה
קון לוקי דיסימוס סי ארימידיה נויי צואינו. קי ייאה אים צידרחד
קי לה אומה ישראלית ייאה טיכיווס טיטולו די סאנטוס. אמה
קאלי קי אגאמוס אינטיינדי פור קי אלקאנטימוס לה קדושה דיל
סי"ת קי אפוזי סוצרי מוזוטרוס. קי איסקטו קאלי קי לו אגאמוס
קון מואיסקטרה מאנו. אי אכסי סי פריצה קלארו די לוס פסקים
קי ערוטימוס. אי פור אלקאנטימאר איסקטה נדריגה גראנדי קאלי
קי עראצאזיווס אין לה ליי אי לאס מלות. קי אייאס סון ניד,
ייאנטי אה קי אפוזי לה קדושה אי איל רוחניות דיל סי"ת סוצרי
מוזוטרוס. אי קון איסקטו סי אינטיינדי נויי ציין קי טודוס לוס
דידוס די לה מאנו נו סון אונוס. קין מאס מוכגו עראצאזיה אין
לה ליי, אי אפירמה מאס מוכגאס מלות, סי אזי מאס סאנטו.

סיגון סי דיקלארו אין לה הקדמה דיל פרימייר חלק.
פור פריצה קי לה ליי אי לאס מלות סון לוס קי אין פוזאר לה
קדושה אין מוזוטרוס. אי קי מוס קאצזאן אפיגאמיינטו קון
לה קדושה דיל סי"ת. סי אפריצה די לוס פסקים. איל פסק
דיטו, ועתה אס טמוע תסמעו צקולי וסמרתם את צריתי, והייתם לי
סגולה מכל העמים, כי לי כל הארץ, ואתם תהיו לי ומלכת
כהנים וגוי קדוש. קי איסקטי פסקו אצלה פור איל קי עראצאזיה
אין לה ליי. קי סי ייאמו צרית. סיגון דיזי איל פסקו, אס לא
צריתי יונס ולילה. אי מאס קי חכמים דיסירון וסמרתם זו נשנה.
סי גאנה דיל מילדאר לוקי איסקאפה איל פסקו ואתם תהיו לי
ומלכת כהנים וגוי קדוש. קי מוס אזיווס ריינו די כהנים אי
גינטי סאנטוס אפרופייאדוס פארה איל. קי אים און טיטולו נויי
גראנדי. לה סאנטידאר קי מוס צייני דיל אפירמאר לאס מלות,
איסקטה קלארו אין איל פסקו קי דיטו, ועסייתם את כל נלותי
והייתם קדושים לאלהיכם. קי קון אפירמאר לאס מלות מוס אזי,
מוס סאנטוס פארה איל סי"ת. אי דיטו אוערו פסקו, יקינד
ה' לו לעס קדוש כאשר נסצע לך כי תסמור את מלות ה' אלהיך
והלכת צדרכיו. אי מאס דיזי איל פסקו, את ה' אלהיך תירא

ואותו תעצוד, וצו תדצק. אי דיזי אוערו פסוק אחרי ה' חלתיכם
תלכו. ואותו תיראו. ואת מצותיו תשמעו. ואותו תעצודו. וצו
תדצקון. אי דיזי אוערו פסוק, לחצה את ה' חלתיכם. לשמוע
צקולו, ולדצקה צו. קי די עודוס איסטום פסוקים סי פריצה קי
לה קדושה די לה ליי אי לחס מצות. אייוס מוס קאצזאן קדושה
אי רוחניות אי אפיגאמיינטו קון מואיסקטרו קרייחדור. אי חנסי
איסטו קלארו אין איל נוסח די לה צרכה קי דיזינוס, אשר קדשנו
צמצותיו. קי מוס סאכטיפיקה קון איל אפירמאר קום מצות.
באופן איס. קי לה קדושה די לה ליי אי לחס מצות. נו איס
איל גשמיות די אייחס לוקי צימוס קון איל ארו. איל
עיקר די אייחס איס לה ראיו קי סון די מוכדוס מויי אלטום אי
סאכטום. מאס אריצה קי איל מוכדו די לוס מלאכים. אי קון
איסטו סי איכטיינדי מויי צואינו לוקי דיסירון חכמים. קי לוס
מלאכים דימאכדארו קי סי לים די אה אייוס לה ליי. סיגון דיסו
איל פסוק. אשר תנה הודך על השמים. קי פור הואירסה קאלי
קי דיגאמוס קי איס פור איל רוחניות די לה ליי אי לחס מצות.
קי לוס מלאכים ייאה סאצין אסטו אוכדי חלקאנסה לה קדושה
די אייחס. קי סי אירה פור איל גשמיות קי צימוס אה לה פא,
דינסייה. לוס מלאכים נו עייכין פארטי אין איל גשמיות. כי לים
ייאקטייאה אין אייוס דינגונה קוזה די לוקי איסטאמוס אינקומי,
דארוס אין לה ליי סיגון איל אופן קי לחס אפירמאמוס מוזוטרוס
אין גשמיות. סיינדו קי אייוס סון רוחניים. אי סיינדו קי אין לה
קדושה אי רוחניות. קומוס לה אומה ישראלית מאס גראנדיס קי
לוס מלאכים. פור איסטו סי דייו לה ליי אה מוזוטרוס אי נו אה
לוס מלאכים. אי סיינדו קי מואיסקטרוס קואירפוס סון גשמיים.
די קארכי אי די סאכגרי. אי איסטאמוס אין איכטיי מוכדו גשמי.
נו פואידי סיר קי אצאטי עאן קוזה רוחני אי סאכטה. סי נו קי
סי אינצייקטיי אין קוזה גשמי. סימיזאכטי קי קואנדו אצאסארו
לוס מלאכים אוכדי אצרהס אצינו. אי אוכדי לוע. סי אינצייקטייירון
אין פורמה די פריסונאס קומו מוזוטרוס. אי נו פרופייו איס
קואנדו סי אפאריסי חליהו הכזיא. קואנטו אי מאס לה ליי סאכטה
אי לחס מצות. קי סון מוכגו מאס גראנדי אין קדושה אי רוחניות.

קי קון מואיסקטרום או'זום די קארני אי סאנגרי נו פודיוום ציר
מאס קי איל גסמיות די אייאס. אנה איל סורס די אייאס אים
מויי אלטו אי סאנטו.

אגורה קי אינטיכדייו מווי צואינו אי סי אריספונדייו. קומו לה
מעלה די לה אונה ישראלית אים מאס גראנדי קי לוס
מלאכים. קי נו אים פור פארטי דיל קואירפו קי אים גסמי. אים
פור פארטי די לאס אלמאס קי סון צינדאס די דיזאסו דיל כסא
הכבוד קי סו סורס אים מווי אלטו אי מווי סאנטו. אנה אגורה
מוס סאלי חונה קוטיא. אי אים. קי יאה אים סאצידו קי אין
עודו מודו די קרייאנסה קי איי אין איל מוכדו. אים קואירפו אי
אלמה. קי לו מאס רוחניות צייני מאס אדיינטרו אי לו מאס
גסמיות צייני מאס אחואירה קי לו אינציקטי אל רוחניות. אי לו
פרופייו סון לוס מלאכים קי טיינין קואירפו אי אלמה. אים קי
אונדי אייוס. אפילו איל קואירפו אים רוחני. אי קון איסטו איי
קי דימאנדאר קי יאה אים סאצידו אין לה ריגלה דיל מוכדו. קי
קואנטו מאס גראנדי אי מאס פוטינטטי אים איל אונצרי אנסקי סו
מוראדה אים מאס גראנדי אי מאס אלצאדה. אי קומו אינטרה
אין מיאוייו קי איל רוחניות די לוס מלאכים קי אים מאס גיקו די
ישראל קי איסטי אינציקטידו אין רוחניות. אי איל רוחניות די
ישראל קי אים טאן גראנדי קי איסטי אינציקטידו אין און קואירפו
טאן גסמי קי איסטה אגאקוזו פארה קואנטוס מאלים קי איי אין
איל מוכדו. אי קאדה אורה איספיראנדו לה מואירטי. אי קאליאה
קי חואירה לה קרייאנסה דיל קואירפו מאס רוחני דיל קואירפו
די לוס מלאכים. לה ריפואיסטה פארה איסטו לה ריסקונדי און
ליצרו קי סי יאנה **תובן עלילות** אי אים קון און

משל אה און ריי די לה אינדייה. קי טיניאה מוכאס סיצדא,
דיס דיזאסו די סו קוואנדו. צכלל די סוס סיצדאדיס טי,
ניאה און איקלים מווי ליטוס די לה סיצדאד די סו ריינאדו קי סי
ייאמאצה **בארסאן** קי אים און לוגאר קי סאלי די איל מוכגו אורו
פינו. אי פירלה פינה. אי עודו מודו די גוייאס אי דיאמאנטים
אי קוזאס ייאקייסיקלים פארה לה חאזני דיל ריי. אי טיניאה
אונטרו איקלים קי אירה מווי סירקה די לה סיצדאד דיל ריינו. קי

איסטי איקלים סי ייחמאצֶה קרום. אין איסטי איקלים אצִיאה
מונגֶום סיכזרחֶום. די עריגו אי קיִצֶחה אי עוודו מוודו די קו
מאכייאה די עיירה אי ארצֶוליס. קי די איל אצֶאסטיסיאה מאכטי
כימיינטו עוודו איל מיכיסטייר דיל איקלים בארסאן אין איל איקלים
די קארום מיטייו און קומאנדאכטי די סוס גִיקוס מאייראליס קי
סי ייחמאצֶה קאסיס אגה אי לו מיטייו אחי פור קי איסטי
סיינפרי אי קי נו סי ערוקה כונקה. אי פור סו מורחה לי פֶרא
גואו און סאראי גראנדי די מונגֶאס קאזאס עוודו די פיידרה די
מארנוול. אי טאללאס די גִיצִיס. אי מונגֶאס לאצֶוריס אי פינטור
ייאס אה לאס מיל מאראצֶיחאס אין איל איקלים די בארסאן מיטייו
פור קומאנדאכטי און מאייראל גראנדי די לוס פרימוס כווירוס
דיל מלכות. קי סי ייחמאצֶה עאלי איפִינדי. קי איסטה גִיכטי
אירה די אונה מספחה קי סיינפרי אייוס איראן לוס גראנדיס דיל
מלכות. אי מיטייו ריגלה. קי קאדה אכיוו לוס ערוקאצֶה. קיטאל
צֶה אונו די איסטה מספחה אי מאנדאצֶה אוערו. אי פור מורחה
פארה איסטי סיכיוור גראנדי. לי פֶראגואו אונה מורחה גִיקה.
איגה די פאלוס דילגארוס אי פאסארו צארו אין סינעה קי סי
עורה און אכיוו או דוס ייאה איס מונגֶו. אי עוודו טייכפו קי איל
קומאנדאכטי עורה אדייכטרו נו ציצי ראט קי די קואל קיר איירי
קי סי אליצֶאכטה. איסטה טיכזלאכרו קי לי צֶה אה קאייר לה
קאזה. און אמיגו דיל ריי סאלייו אה קאמיכאר פור עוואס לאס
סיצֶדאדיס דיל ריי. קואנדו עורנו צֶינו אונדי איל ריי אי לי דיסו.
טוצֶי מונגֶו גוסטו די צֶיר עוואס לאס סיצֶדאדיס די עו רייכארו.
קי די אייאס סי צֶיאי קואנטו איס עו גראנדיזה אי עו פודיס
עאכייאה. סולו קי אונה קוזה צֶידי קי מי צֶינו מויי איסטרלכיייה.
אי איס קי קואנדו פאסי פור איל איקלים די בארסאן מי צֶידי
קון איל מאייראל גראנדי עאלי איפִינדי איל קומאנדאכטי די אחי.
קי איסמאצֶה מוראנדו אין אונה מורחה מויי קאטיצה לוקי נו
ייאקייסיאצֶה כי פארה אונו די סוס גִיקוס איסקלאצֶום אי אה לה
צואילטה קואנדו פאסי פור איל איקלים די קארום לו צֶידי אל
קומאנדאכטי קאסיס אגה. קי איס אונו די עוס גִיקוס מאייראל
ליס. אי איסטה מוראנדו אין און סאראי מויי אללאצֶארו. אי עודה

לה ג'ינטי די עו ריינאדו ייחה סאצין לה ריסקפירינסייה די קאסיס
אגה אה עאלי איפינדי קי אים קומו די לוס סיילוס אה לה עיירה.
אי פורקי עייניס קי אזיר אונטה איגה די איסטה וואכירה. די אינ
אלטיקיר לוס זאטוס אי ריזאטאר לוס אלטוס.

לי ריסקפונדייו איל ריי. ייו קון עודה ווי גראנדיוזה אי ווי ריינאדו
קואנדו צו פור קאמינו. נו זוטקו לאס ווראדאס אין לוס
סארטיס קי טינגו אין לה סיזדאד. אי ווי קונטינטו די אזאטאר
אין ג'אדיר או אין לוקאנדה לה מאס זאטה קי אינקונטרה. לו
פרופייז אים לה ווראדה די **עאלי איפינדי**. קי ייו לו ייאמו
קומו אונטה לוקאנדה סיינדו קי אים ווראדה סולו די און אכיוו.
סיגון ווי אורדין קי אים די ערוקארלו קאדה אכיוו. לוקי נו אים
אנסי **קאסיס אגה** קי סו איסטאדה אין איל איקליס די **קאדום**
אים עיימילי קי נו סי ערוקה. פור איסטו לי פראגואי סארטי
גראנדי פור סו ווראדה. לי דיטו איל אמיו ווי איסטריצו אין עו
אמיסטאד, אי ווי עומו קאדאזי די דימאנדארטי קי נו ווי סי
אריסינטה איסטטה ריפואיסטה. אין סיינדו קי סי אפילו לה נו,
אדה די **עאלי איפינדי** אים פור און אכיוו. אה עודה צ'יחה
פארה איל פודיר גראנדי די עו ריינו נו אים נאדה סי לי פראגואס
סארטיס גראנדיס. אי מאס קירו קי ווי דיגאס לה ראזון פורקי
איזיטיס איסטטה ריגלה, קי אה לוס סינייוריס די לה מטפחה
גראנדי די **עאלי איפינדי** ערוקארלוס קאדה אכיוו. אי אה
קאסיס אגה דיטארלו עיימילי. לי דיטו איל ריי, ווי איסטאס
אפריטאדו ווי אמיו, אה קי טי דיסקוברה לאס אינקוויירטאס
די ווי קוראסון.

סאבראם ווי אמיו, קי נו אסימיזא איל קומאנדאמיינטו קי
עייני קאסיס אגה אין איל איקליס די קאדום, אל
קומאנדאמיינטו קי עייני עאלי איפינדי אין איל איקליס די
זארסאן. קי איסטטה מטפחה די עאלי איפינדי, קומו קי אים
אונטה מטפחה וויי פריסיאדה אי וויי אלזאדה, נו לוס פואידו
איספארטיר די ווי סארטי קי ווי אינצ'יסייו וונגו די לה קונסטמי
די אייוס. אי ווי גוסטו אים די אזאטטיקירליס עודוס לוס צ'יס,
ייוס דיל וונדו. אי פור קי נו קומאן סון קומידאס אריפודייאל

דוס, קי פאריסי קומו קומיר די לדקה, לים איזי איסטע ריגולה
קי לוס צו מאנדלנדו אונו קאדה אכיוו פור קי סיינצאן אין איסטע
איקלים די צארסאן. קי צאייגאן מאנדלנדו דיל אורו פיינו אי
פירלה אי עודוס לוס עיפארוקים קי סון ייחקיסלים פארה מי
האזני אי קון איסטעו סיינפרי סי אינצייסיאן אין מי פאלאסייו סין
דינגוכה צירגואינסקה. אמה עאכטעו קואכטעו איסטעו, פור לה אמיק,
טאד קי לים טינגו, פינסו, קי קומו סון גינטי גראכדי אי איל
איקלים קי אים ליטוס די מי ריינאדו, נו סיאה קי קיעאן מי
טינוור די סו קוראסון. אי לים פאריסירה קי אייוס סון פאטרו,
כיס די לה עיירה אי נו אראן איל טורוט די אייוס קי אים די
מאנדאר לאס גוייאס פריסייחדאס די אאי. פור איסטעו נו לוס
דיטו מאס די און אכיוו. אי אפילו אין איסטעו אכיוו, לים איזי אוכה
מוראדה קי סיינפרי איסטעין קון איל קוראסון עינצללנדו פור קי
אינטיינדאן קי סון ווסאפיריס אי עייכין קי טורכאר אה מי פא,
לאסייו. אי קון איסטעו צירנאן אה אזיר עודו לוקי אים סו דוציר
פור ציין פארה אייוס. נו אים אנסי איל קומאנדאעייכטעו די קא,
סיס אגה אין איל איקלים די קאדוס. קי אים און גיקו מאכסופ
סולו פור אצאסטעיסיר זאירי אה צארסאן. אי טאכציין קי איל
לוגאר אים סירקה די מי ריינאדו, סיינפרי עייכין איל מיידו די
מי אי נוכקה עינגו פייספייסי קי ריזילייאן אין מי. פור איסטעו
לו מיטי קי איסטעו סיינפרי טימילי אין סו לוגאר קי נו סי ערוקי
אי לי פראגואי סאראי גראכדי אי ריזיו. אי ייאה אים צאס,
טאכטי איסטעו אטל איראוזו פארה ריטפומדיר לה דימאכדה קי
דימאכדינוס.

אי ייאה דיטימוס קי עודאס איסטאס קוזאס סון מויי קונטראס
אל מיאוייו. קי לה קרוטה אי רוחניות די יסראל קי סיאה
מאס גראכדי קי לוס מלאכים. אמה פארה וווטרוס קי סומוס
גידייוס אי טיכיווס לה אמוכה אין לה ליי סי פריצה די לוס פסוקים
מויי ציין עודו סיגון דיטימוס. אי לאס נאסייוניס קי נו עייכין
לה אמוכה מואיסטרה, נוכקה פואידין דאר קרידיעו קי אייגה
מעלה אין לה עיירה מאס קי די לוס סיילוס. אפילו איל מוכדו
די לוס מזלות אי לוס גלגלים לו עייכין פור מאס גראכדי די

איסקעי מוכדו. אי פור איסקעי עימיל קי מיטיירון, נו לים אצאסו
איל איסטומאגו די אג'יטאר אין לוקי סי צ'יאי קון איל או'ו קי
איל סול אי לה לונה אי טודוס לוס מזלות קי לו ארודיאן אה
איסקעי מוכדו. קי איסקעו דימוסערה קי לה מעלה די לה טיירה
אים מאס גראנדי קי לוס מזלות. קי לה טיירה אים איל מרכז
פ'ירמי. אי לוס מזלות עפלים קי ארודיאן אה לה טיירה. פור
איסקעי אפריעו אי קוזה איסקטראכיייה קי לים צ'ייני אה סוס מיאו,
ייוס, קיטארון און אסיינטו מואיצו דיזייכדו קי איל סול קי אים
מאס גראנדי די טודוס לוס מזלות, איל אים איל מרכז פ'ירמי.
אי טודוס לוס מזלות אי לה טיירה זכלל אייוס סון לוס קי ארו,
דייאן אל סול. דהיינו קי אין לוגאר קי טיימוס מוזוטרוס קי איל
סול ארודיאנה אה לה טיירה אין טריזיינטוס אי סיקינטה אי סינקו
דייאס. אייוס דיזין קי לה טיירה אים לה קי ארודיאנה אל סול
אי מואיסקטרה טיירה קון טודאס לאס מאריס מוס איסטאמוס
ארודיאכדו. אי צ'ייני אין איל חסזון קי סיס מיזיס איסטאמוס
ארודיאכדו דיצאסו דיל סול, אי סיס מיזיס איסטאמוס ארודיאכדו
מאס אריצה דיל סול. אי פארה לוס אפריעוס קי איי אין איסקטה
סזרא, קי קון איל או'ו צ'ימוס קלארו קי איל סול איסקטה ארו,
דייאכדו. אייוס ריפוכדין קי נו אים איל עיקר לוקי סי צ'יאי קון
איל או'ו, קי איל או'ו פאלסיאה. אי לה פריצה אים, קי איסקטה
קאמינאכדו אין כאצי אי מירה אין לה טיירה, לי פאריסי קי לה
כאצי איסקטה קידאדה אי קי לה טיירה קון לוס ארצוליס סון לוקי
איסטאן קאמינאכדו. קי איל עיקר נו אים די מיראר קון לוס
או'וס די קארני, איל עיקר אים די מיראר קון לוס או'וס דיל
מיאוייו. אי סוצרי איסקטה סזרא איי מוכגאס קוסיות אי קוזאס
קי צ'יינין איסקטראכייאס אל מיאוייו אי פארה טודו סי טראכפייאן
אה זוטקאר ריפואיסקטאס. סון מוכרחים די טראכפייארסין. פור
דאר לה גראנדיזה אל סול מאס קי לה טיירה. פארה מוזוטרוס
נו טיימוס מיניסקטיר די טראכפייארמוס קי ייאה דיסימוס קי כפי
די מואיסקטרה אמוכה לה טיירה אים עיקר. איל סול אי טודוס
לוס מזלות אים עפל. אי ייאה פרוצימוס דיל פסוק קלארו קי
איל סול אי לה לונה סון עפל אה לה טיירה. סיגון דיסו איל פסוק

קי איל שי"ת לום ויטייו אין איל סיינו וואקס פור ארינוואר
אה לה עיירה. איל קי פלאטיקה קון לום פילוסופים די לאס נא,
סייונים לום צירה קי איסטאן מויי ריזיוס אין איקטה סזרא. אי
אין איל ספר הברית וואמר ע' פרק ח', "אה אצלו באסטאנטי
אה דאר אה אינטינדיר קון מיאויי ארוצ'ים די איקטה סזרא.
אי קי לוקי עינימוס ווואטרוס די עיינפו אנטויגואו קי איל סול
ארודיאה לה עיירה איסטו אים לה צידראדיריאה די לה קוזה.
אי אנסי אין איל ליצרו תיבן עלילות ייאה אצלו באסטאנטי אין
איסטו. אי פור לוקי דיזין לום פילוסופים קי נו סי מירה לוקי סי
ציאי קון לום אוזום די קארני קי איל עיקר אים לוקי סי ציאי
קון לום אוזום דיל סכל. פור זיפקליטיאר די איקטה סזרא, אזי
און דיסקורסו מויי אירמוזו אים

משל די לוקי אקונטיסייו אין באגראד. אי אים קי און דיאה
חואי און חאליפלי אה אזיר סיקאיע אונדי איל ויסליס פור
סו אייאקטאס און סאמלי קי עיניאה קון איל. דיזיינדו קי מיר,
קארון און פאן פארה קומיר גונטוס. אי איל פור הכרה קי טווא
סאלייו אה לה קאיי. קואנדו טורנו טופו קי איל סאמלי סי קומיי
איל פאן אינטירו אי לו דיסו אה איל סין קומיר. פריסטו מאכ,
דארון אה עראייר אל סאמלי, אי לי דיסירון קי סו אייאקטאס
איל חאליפלי איסטו אזיינדו סיקאיע פור איל דיזיינדו קי איל
פאן לו מירקאטיס גונטוס. ריטפונדייו איל סאמלי, סי קי אים
צידראד. לי דיסירון דיזי קי עי לו קומיטיס אינטירו אי נו לי
דיטאטיס אה איל סו פארטי. ליס דיסו אים צידראד. אקייאה
אורה סי אראצייארון קון איל לום דיל גוזגו, אי לי דיסירון פורקי
עייניס קי אזיר איסטו מודו די עואירטאלדראד. אי אקי אים סיצ,
ראד די גוזגו, אי אזין איטרה לו דיריגו. ליס ריטפונדייו איל
סאמלי אי ליס דיסו. צוואטרוס לום גוזגאדוריק דיריג'רוס. אוייני
לוקי מי פאסו קון איסטו אומצרי, אי די אאי אינטינדיריט סי
עינגו ראזון או נו. סאצריט סיניוריס קי יו קון איסטו אומצרי
סומוס מוסאפיר אין איקטה סיצראד אי עומימוס אונה אודה אין
איל חאן. אוי דימאנייאה סאלימוס אה לה קאיי פור מירקאר פאן,
קואנדו צולטימוס, אסירטו קי יו אינטרי אין איל פורטאל די לה

פוארטע גאס אנטיס. ציכו איל מי דיין און ערלצון אי מי
ערלצו לאוואירע דיזיינדומי אספירה קי אומי מי עוקה אה אינטראר
אינפרינדרו. אי סי אינטרו אנטיס די מי. לי דינאכדי ייו אין קי
טי לו קונטייניס קי קיריס אינטראר אנטיס די מי. ייו סו גאס
גראנדי די מי אין לה אידאד. מי דיטו קי לה גראנדיזה די לה
אידאד, אפרוציגה פארה אינטראר גאס אנטיס אין לה קצורה.
אומה פארה קוזה די כבוד סי אירה לה סינסייה. לי דינאכדי אי
קי סינסייה טייניס קי מי לו קונטייניס קון אייה. מי ריסקונדייו
קי איל אים חכם אין לה פילוסופייה. לי דיסי, אי ייו סו חכם
אין מי אופייטיו, קי סו פינטאדור אי אגו אונאס פינטורייהס קי
סי אינצייסייה איל אוו די עוודו איל קי לה ציאי. מי ריסקונדייו
קי ייו קאלי קי מי אצירגואינסי די אלצארמי קון אונח חכמה קי
איסטעה דיקולגאדה אין לה ציסטה דיל אוו. קי נו איי קי פיאר
אין לוקי סי ציאי קון איל אוו. קי לה ציסטה דיל אוו פאלסייה.
נו איי די קריאיר גאס קי אין לה ציסטה דיל סכל קואנדו סי
טראחי קון סוס פרוצאס. אקיהה אורה מי דיטו, איסטאס מי,
ראנדו איסטעי פאן קי אירקיווס, אה טו סצרא קי אים לוקי ציאיס
קון איל אוו מי פאריסי אונח. אומה לה צידראד אים קי סון דוס.
קי עוודו אונדו די קוזה קי סי ציאי צפועל, טייני אונטרו אונח זכח,
קי נו סי ציאי קון איל אוו די קארני אונטרו קי קון איל אוו דיל
סכל. אי מי אינפייסו אה טראחיר פרוצאס די לה פילוסופייה קי
אנסי אים. אהראס אולסון סי אינטיכדי, מי אינטרי מי סאלי אין
עוודו לוקי דיטו, ליס דיטו איל סאנלי אה לוס גוזגאדוריס. קי
לי דינאכדין אל האליפלי פור עוודו איסטו קי קונטו סי אים צידראד
או נו. דיטו קי אים צידראד. ליס דיטו איל סאנלי, דיספואיס
די עודה איסטעה לאקירדי, סי חואי איל האליפלי אה לה קאיי אי
טאדרו די ציכיר. אינטרי אטינטיס מי איזו אונגה אמברי, ייאה
צידדי קי נו מי אצאסטעה מידייו פאן, מי פינסי אין מי קוראסו
איל פרופייו מי דיטו קי איסטעי פאן טייני אונטרו פאן קי סי אל
קאנסה קון לוס אוזוס דיל סכל, ייו קי טיינגו אוזוס די קארני,
מי קומי איל פאן קי סי ציאי קון לוס אוזוס די קארני, אי פארה
איל קי טייני לוס אוזוס דיל סכל לי דיסי איל פאן קי סי ציאי

קון לוס אוזוס דיל סכל. קי דיגאן אגורה לוס סינייוריס, קי
טינגו אלגונה קולפה. אה לוס גוזגאדוריס לים סאלטו טארחה
די ריזה. אי איל חאליפלי מיטייו לוס אוזוס אין זאטו, קי סי
טופו אצירגואינסאדו. טורכו לים דיטו איל טאמלי, ייו מי איסטו
נארראצייאדו פור איסטוי אונצרי, קומו מי אינטרו אה ייאמאר אל
גוזגו אין טיינפו קי איל ייאה סאצי קי נו טייני ראזון. קי פור
איסטו מי איסטו דאדו איל קוראסון קי איסטו נו אים איל חא,
ליפלי מי אייאקטאט. אי אפילו קי לה פורמה פאריסי איל איב,
טירו. איל פרופיייו ייאה מי אכציו קי נו איי די פייאר די לוקי סי
ציאי קון איל אוזו קי לה ציקטה דיל אוזו פאלסיאה. סי טורכא,
רון אה ריאר לוס גוזגאדוריס.

באופן אים קי לה גראנדריזה אי לה מעלה די לה אומה ישראלית
אים די פארטי קי איסקווא איל סי"ת אין מוזטרוס. אי
די פארטי די מואיסקטראס אלמאס קי אים די לוגאר אלטו אי סאלטו.
אי קואלטו אי מאס לה קדושה די לה ליי אי די לאס מלות קי סו
טורס אים די לוגאר מאס אלטו אי סאלטו. אי פור חואירקה קאלי
קי אטורגימוס אי קי אגיימוס אין איסטו קי לה קוזה אים מויי
צידראדירה. אי איל מיאוייו לו אוצליגה קי אכסי קאלי קי סיאה.
פורקי חכמים דיטירון, קי פורקי איל סי"ת מוס קיזו אזיר מירי,
סיר אה לה אומה ישראלית פור איסטו מוס מוגיגואו אה מוזטרוס
לה ליי אי לאס מלות. לה ליי אי לאס מלות קי סון דאדאס דיל
סי"ת קי אים איל מאנאדירו די לה סאלטידאד, אה סו פואיצלו
סאלטו קי אים לה אומה ישראלית קי טאלטו ציין מוס קירי אי
טאלטה גראנדריזה קי מוס דייו. אי מוס אקלארו אין לוס פסוקים
קי קון לה ליי אי לאס מלות מוס פוזה לה קדושה מאס מוכגו
אסטו קאראר קי סון קאלצאנטי אה לה קדושה די סו מונצרי איל
סאלטו אי איל טימירוזו אה קי אפוזי סוצרי מוזטרוס. די סוייו
סי אינטיינדי קי קאראר די קדושה אי רוחניות איי אין אייאס.
בייאטה מוזטרוס, צייאטה מואיסקטרה פארטי, קי טאלטו צואינו
מוס דיירון די לוס סיילוס. סי סאצימוס קונטראפיזאר
איל ציין אי לה גראנדריזה אי לה ס. ביידאד קי טימירוזו לה אומה
ישראלית קון לה ליי אי לאס מלות, נו קאלי קי אייגה פי קאלצו

כי אטימו פארה מואיסקטרה אליגריאה מיזור די פלאטה אי אורו,
מיזור די גויאס אי דייאמאנטיס, מיזור די טודוס לוס זייניס די
איסטי מוכדו, מיזור די טודוס לוס זייניס די עולם הצא. אי
עוויירון מוכגה ראזון חכמים קי דיסירון, יפה טעה א' של תורה
ומעשים עוצים בעולם הזה מכל חיי העולם הצא. קי מיזור איס
אונה אורה די מלות אי מעשים עוצים אין איסטי מוכדו מאס קי
טודאס לאס צידאס די עולם הצא. סיגון סי דיקלארו באסטאנטי
קון מסל אירמוזו אין לה ליטרה די **אהבה להקב"ה**. סי טודאס
לאס מלות קון דייאמאנטיס רוחניים. קואנטו אי מאס לאס טריס
מלות קי איסטה דיקלאראדו אין אייאס קי איל סי"ת מולאס דייו
פור ניסאן. אי סון, איל טצת, אי לוס תפילין, אי איל צרית
מילה. אין איל טצת דיטו איל פסוק, זיני וזין זני ישראל **אות**
היא לעולם. אי דיזי אוערו פסוק, וגם את טצותי נתתי להם
לאות זיני וזיניהם לדעת כי אני ה' מקדשם. אין לוס תפילין
דיטו איל פסוק, וקסרתם **לאות** על ידך והיו לעוטפות צין עיניך.
אי דיזי אוערו פסוק, והיה לך **לאות** על ידך ולזכרון צין עיניך.
אין איל צרית מילה, דיטו איל פסוק, ונמלתם את צטר ערלתכם
והיה **לאות** צרית זיני וזיניכם. איסטוס סון ניסאניס די דיא,
מאנטי רוחניים די פרימו כומירו. קואנדו צירימוס, קואנטו גוסטו
אי אליגריאה אי אוכור סי עומה איל קין לי דה איל ריי ניסאן די
דיאמאנטי די פרימו כומירו, איס באסטאנטי פארה אינטיכדיר
קואנטו איס לה אוכור אי אליגריאה נוס ייאקיסיה קי מוס
עומימוס לה אומה ישראלית, קון מואיסקטרוס ניסאניס רוחניים
קי טינימוס.

סיגון די טודו לוקי דיסימוס פור לה גראנדיוזה אי לה קרוסה די
לה ליי אי די לאס מלות. לו פרופייו קאלי קי סיאה לה
פאגה די אייאס אין עולם הצא אין קרוסה אי רוחניות, סיגון סי
דיקלארו אי סי אנגו באסטאנטי אין לה ליטרה די חיזוק. אי
אנסי סי פריצה קלארו די לוס פסוקים, סיגון דיזי איל פסוק,
לולא האמנתי לראות צעוז ה' צארץ חיים. אי דיזי אוערו פסוק,
מה יקר חסדך אלהים וזני אדם צלל כנפיק יחסיון, ירויון מדשן
ציתך. וכחל עדניך תשקם. אי דיזי אוערו פסוק, והרוח תטוב

אל האלהים אשר נתנה. אי דיזי אונטרו פסוק, והלך לפיכך לדרך
כבוד ה' יאספק. אי דיזי אונטרו פסוק, והיתה נפש אדוני לרורה
בלרור החיים. אי דיזי אונטרו פסוק, להשיב נפשי מיני שחת לאור
באור החיים. אי דיזי אונטרו פסוק, כי הללתי נפשי ממות את
רגלי מרחי, להתהלך לפני אלהים באור החיים. קי די טוודוס
איסקטוס פסוקים סי פריצה קי לה פאגה צואינה אי צידראדירה
די לוס לדיקים איס אין עולם הזא. אי אפילו זלעס הרשע קי ציו
קון סו כזואה לה פאגה צואינה קי טייכין לוס לדיקים אין עולם
הזא. איזו תפילה אי דינאכדו דיל סי"ת אה קי סיאה סו קאצו
צואינו קומו אייוס. סיגון דיזי איל פסוק, ותהי אחריתי כמוהו.
אגורה איי קי אינטענדיר, קי די לוס פסוקים פאריסי קי לה
פאגה צואינה די לה ליי אי די לאס מלות איס אין זייניס
די איסקטי מוכדו. סיגון דיטו איל פסוק, אס בחוקותי תלכו וכו'.
קי סי אפירמאמוס לוס חואירוס אי לאס מלות דיל סי"ת, מוס
דארה לאס לוצייאס אין סו אורה, אי טירכיווס לוס סיכזראדוס
צואינוס, אי קי צינקסיריווס אה לוס איכיוויגוס, אי מאס סינוי,
זאכטיס זייניס. קי סון טוודוס די זייניס די איסקטי [מוכדו. אי
איסקטה קוזה צייני מויי איסקטראכייאה אל מיאוייו. קי לה ליי אי
לאס מלות קי סון טאן קוזאס סאכטאס. אי קי סי אזין קון אייאס
קואכטוס סיקריטוס גראכדיס אין לוס מוכדוס אלטוס די אריצה.
אל קאצו קי סיאה לה פאגה צואינה די אייאס. זייניס די
איסקטי מוכדו. קי נו צייני אין פיזו כי קומו פאגאר צידרוס פור
דייאכטטיס.

הרמב"ם, לה דינאכדו איסקטה דינאכדה, אי ריסקפוכדייו דוס
ריפואיסקטאס. לה אונה איס, קון אטל, קי איסקטו
איס סימיזאכטי אה און פאדרי קי קירי קי לי מיילדי איל איזו. אי
פור מיטירלי חטק די מיילדאר, לי אזי אקומיטאכטאס. אמה טוודו
איס אסיגון לה אידאר דיל איזו. קואכדו איס גיקו לי דיזי, קומו
מיילדאס קון גאנה טי מירקו פרוטה, אי טי מירקו קוכפיטיס.
קואכדו סי אזי מאס גראכדי, אי טייני מאס מיאוייו, לי דיזי, קומו
מיילדאס קון גאנה, טי קורטו און ציסקטידו צואינו. קואכדו סי
אזי מאס גראכדי לי דיזי, קומו מיילדאס קון גאנה קוצראס אונטרו

אי עוהוס טי דאן. גראנדזיה. קואנדו קי אזי מאס גראנדי אי
טייני מיאוייו קומפלידו, ייאה מילדה קון גאנה סין דינגונאס
אקומיטאנסאס. קי ייאה סאצי קי טייני לה פאגה צואינה די
עולם הזא. אי קי אזי לה צילונטאד דיל קרייאדור. לו פרופייו
איס איסטו, קי אין טיינפו קי סי דייו לה ליי. לוס ג'ידיוס אי,
ראמוס פריסקוס סאלידוס די מלרים. אינציזאדוס אין צארו אי
אין קירפיג'יס. אי מיסקלאדוס קון לוס מלרייס. קי טייניאמוס
לוס מיאוייוס מויי גודרוס. די לוס סיילוס מוס קונטארון קומו
קרייאטוראס, אי מוס אקומיטיירון אקומיטאנסאס די צייניס די
איסטי מוכדו. קי איסטי קאראר מוס אלקאנסאצה איל מיאוייו
איסטונסיס. אי קואנדו מוס אזימוס קומפלידוס די מיאוייו ייאה
לו אינטינדימוס אי ייאה לו פריצאמוס קי לה פאגה איס אין
עולם הזא. לה אוטרה ריפואיסקטה איס, קי עוואס לאס אקו
מיטאנסאס די לוס פסוקיס, נו סון פור פאגה די לאס מלות.
אוטרו קי קומו קירימוס סיר צואיטוס ג'ידיוס. די לוס סיילוס מוס
דאן איל קומודו אי איל ריפוזו. פור קי פודאמוס עראצ'אז'אר אין
לה ליי אי אפירמאר לאס מלות. אנה לה פאגה צידראדירה איס
לה פאגה די עולם הזא.

דראב"ד אריספונדייו אוטרה ריפואיסקטה. אי איס, קי לה ליי
אי לאס מלות. לה פונטה די אייאס איסטה אין מואיס,
ערה מאנו. אי לה ראיז די אייאס איסטאן אין לוס מוכדוס סאכ,
עוס די אריצה. קואנדו מילדאמוס אי אזימוס מלות סי דיספיר,
טאן לאס ראליזיס די לוס מוכדוס אלטוס די אריצה אי קאצ'אן
ספע אי רוחניות אין לוס מוכדוס די אריצה אי די אקיל פרופייו
ספע סי סונטראיי אין גסמיות לוס צייניס די איסטי מוכדו. איסטו
נו איס לה פאגה די לאס מלות, איסטו איס לה כאטורה אי לה
סגולה די אייאס קי קאצ'אן איל ספע אנה לה פאגה צידראדירה
איס אין עולם הזא. איסטה ריפואיסקטה די הראצ"ד לה פודימוס
אפליקאר מאס. אי דיזיר סיגון דיסימוס אריצה קי לה ראיז די
לה ליי אי לאס מלות איס רוחניות אי סיינדו קי סי דייו אה
מוזוטרוס קי איסטאמוס אין גסמיות קאלייו קי סי אינציסקטה אין
גסמיות איסטוס צייניס קי אקומיטייו לה ליי אין גסמיות איס איל

צ'יסקעידו. איל סורש די אייו אים פאגה מויי אלטה אי סאנטה אין
רוחניות אין עולם הצא. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די
יסורין. סימיזאנטי די איסטו קי איסטאמוס דיזיינדו.

אגורה מוס סאלי אנטרה קוטיא. אי אים קי אסיגון טודאס לאס
ריפואיסטאס קי טרוטימוס, מוס סאלי קי לוס לדיקיס קי
אפירמאן לה ליי אי לאס מכות, קאלי קי טינגאן צואינו אין
איסטו מוכדו. אי מוזוטרוס צ'ימוס אל קונטראריו, קי לוס מאס
צואינוס ג'ידייוס טיינין מאס מוכגוס מאלים אי עכיות. אי איסטו
דימאנדה ייאה לה דימאנדה לה גמרא. פורקי טייני קי סיר קי
איל לדיק קי ייצי מאל. אי פורקי איל רטע קי טינגה ציין. אמה
איסטו דימאנדה אי סימיזאנטי די אייאס, נו סי ריפונדין קון
מיאוייו, פור קי סון סיקרעווס די לוס סיילוס. אי סוצרי אונאס
קוזאס אכסי דיטו איל פסוק, כי לא נחטצותי נחטצותיכם ולא
דרכיכם דרכי. אי קון איסטו סי אפילו איי אלגונה קוזה קי נו
לה אינטינדיומוס, קאלי טיכירלו פור סיגורו קי אים פור מאנקורה
די מואיסטרו מיאוייו. קי לוס ריזוס דיל סי"ת סון גוסטוס אי
דיריגוס. קומו דיזי איל פסוק. אל אמוכה ואין עול, לדיק ויטר
הוא. קי אונו אין איל מוכדו אים גוסטו אי דיריגו, אי קי נו
סי יירה. אין איל **משפט צדק** קי איי אין לוס ליצרוס די תהילים
טראיי און קואינטו קי פאסו אין טיינפו דיל רצ אצרהס צן
עזרא. אי אים

מעשה אין דוס פירסונאס קי איסטאצאן קאמינאנדו פור קא,
מינו אין קונפאניאה. איל אונו טיניאה קון איל דוס
פאניס איל אנטרו טיניאה קון איל טריס פאניס. סי אסינעארון
אה קומיר. אין איסטו סי דיטו די פאסאר און פאסאזירו, קי
סי לי אציאה איסקאפאדו סו פאן אי סי אסינעו אה קומיר קון
אייוס. מיטיירון אין מידייו לוס סינקו פאניס. אינערי לוס טריס,
סי לוס קומיירון לוס סינקו פאניס. איל מוסאפיר לים איגו
סינקו דוקאדוס פור לוקי קומייו קון אייוס. לים קאייו פלייטו
אינערי אייוס. איל קי טיניאה לוס טריס פאניס סי קיריאה טו,
מאר לוס טריס דוקאדוס אי דארלי אל די לוס דוס פאניס דוס
דוקאדוס. אסיגון לה קואינטה די לוס פאניס איספארטיר לוס

דוקאדום. איל די לוס דוס פאנים נו סי קונטינענאצא קון לוס
דוס דוקאדום, דיזיינדו קי לה דינאזיאה קי עוֹצו סו קונפאניירו
איל און פאן נו אים לה צאלוטה דיל דוקאדו. אי קון איסטו,
לי דינאנדאצא לוס דוס דוקאדום אי מידייו, אי קי איל לי דארה
לה צאלוטה דיל מידייו פאן. נו סי פודיירון אציניר. סי חואירון
הא גוזגאר אונדי איל חכס אי סי אוֹצליגארון די ריסיציר לה ליי
קי לוס גוזגה. לים קורטו איל דין. קי איל קי עוֹצו לוס ערים
פאנים קי עומי קואטרו דוקאדום, אי איל קי עוֹצו לוס דוס פא,
נים קי עומי סולו אונט. איל פאטרון די לוס דוס פאנים סי אים,
עאצא קינאנדו, קי איל קון דוס דוקאדום נו סי קיִצו קונטיינ,
טאר, אי איל חכס לי קורטו קי עומי סולו אונט. סי חואי אה אקי,
טארסי אונדי איל רצ אצרהס צן עזרא. לי קונטו איל קואינטו.
עודוס לוס קי איסטאצאן אאי, לים צינו איסטוי גוזגו עומי אים,
טראנייו אה סוס מיאוייוס. לים דיסו איל רצ קי איל גוזגו קי
גוזגו איל חכס אים עומי גוסטו, קון חסצון דיריגו. אי אים קי
אינטרי לוס ערים סי קומיירון לוס סינקו פאנים. סי מוזערוס
איסטאטימוס קאדה פאן אין ערים פארטיס, סי אזין קינזי
פארטיס. אים קי קאדה אונט סי קומייו סינקו פארטיס. איל קי
עוֹצו ערים פאנים אה ערים פארטיס אים מואיצי פארטיס. סי
קומייו איל לאס סינקו פארטיס אים קי קומייו איל מוסאפיר די
סוס פאנים קואטרו פארטיס לי עוקה קואטרו דוקאדום. איל קי
עוֹצו דוס פאנים קי אים סיס פארטיס, סי קומייו איל לאס סינקו
פארטיס אים קי איל מוסאפיר קומייו די סוס פאנים סולו אונט
פארטיי. אי קון איסטו אים קי לוקי לי עוקה נו אים סי נו דוקא
און דוק'. עודוס לוס קי אויירון לים אגראדו מוכגו קי אינטיינ,
דיירון לה דיריגידאד דיל גוזגו אי דיל חסצון. אקיאה אורה
לים דיסו איל רצ, איסטו אים און גוזגו די צטר ודס קומו מוזוט,
דוס, קי מואיסטרו מיאוייו אים קומו איל סוייו. קון עודו איסטו
נו לו אינטיינדימוס אי מוס פארטייו איסטראנייו. אי אל קאצו
סאלייו קי אים עומי דיריגו. די איסטו אים אונט פריצה גראנדי
פארה לוס גוזגוס דיל סי"ת, קי איל אים מאס חכס קי עודוס
לוס חכמים. אי מאנאדירו די עודאס לאס סינסייאס. קי קאלי

קי לו עיינגאמוס פור סיגורו קי טודוס סוס ג'וזגוס סון צ'ידראדי
רוס. אי לוקי נו אינטינדימוס קאלי קי אג'יטימוס קי אים די זאכ
קורה די מואיסקטרו וויאוייו. אי סון פאלאצראס מויי ג'וסטאס.
סיגון איל רצ קי לאס דיסו. אי קון איסטו דיקלאראן לוס מפרטים,
איל פסוק קי דיסו, עין רואה, ואזן שומעת, עושה שניהם ה'.
אוזו צ'יאין, אי אוריז'ה אויין, אזיין לוס דוס ה'. אי אים קי אקי
סי איסטו סינטינדו איל פסוק אונה קוטיא. אי אים קי קון
און אוזו סולו ייאה סי צ'יא אי קון אונה אוריז'ה סולו ייאה סי
אויי. אי פארה קי אים דוס, אריספוכדי איל פסוק, קי איל קי איזו
לוס דוס אים איל סי"ת. אי קון איסטו. נו פודימוס דינאנדאר
דינגונה קוטיא, קי איל סאצי סו איגו.

פארה איסטו דינאנדא, פורקי איל לדיק קי עינגה ניגרו אין
איסטו מוכדו. אים צ'ידראד קי איסטו מודו די קוטיות

נו סי ריספוכדי קון וויאוייו. אמה איי ריפואיסקטאס קי סי ריס
פוכדין קון לה אנונה קי איל קי אים ג'ידייו קאלי קי אג'יטי אין
לה קוזה. לה אונה אים, קון לה אנונה די גלגול. קי סי אפילו
אין איסטו גילגול אים לדיק, קין סאצי קואנטו דיצי ד' אוערוס
גלגוליס. קי איסטו ריספוכדין לוס וקוצליס פור לוס יסורים די
איזו סוצרי קי דייו איל פסוק עדות פור איל קי אירה תם ויטר,
ירא אלהים וקר מרע. קי אירה קומפלידו די טודו. אמה טוצו
לוס יסורים פור קי אירה גילגול די תרש איל פאדרי די אברהם
אצינו. סיגון סי דיקלארו זאסטאנטי אין לה ליטרה די גלגול.
לה סיגונדה ריפואיסקטה אים, קי אפילו איל לדיק סין דינגונה
מאנקורה נו פואידי סיר. אי די לוס סיילוס סי לו אזין פור סו
ציין אה דארלי יסורים אין איסטו מוכדו פור קי עינגה לה פאגה
זואינה קומפלידה אין עולם הזא. לה עריסירה אים קי סי אפילו
נו דיצין נאדה, לי דאן יסורין פור פוזארליס לה פאגה די עולם
הזא. לה קוארטינה אים, קי ליס דה יסורין אה לוס לדיקים.
קי ליס קידי איל זכות די אייוס פור קי עינגאן זואיכו סוס איזוס.
קי אכסי לו דיסו איל מדרס. פור מואיסקטרוס סאנטוס פאדריס
קי ייצארון מאל אין איסטו מוכדו, קי אים פור קי עינגאמוס די
אוכדי קומיר מוזוערוס קי סומוס סוס איזוס.

קון טודו לוקי סי אקלארו לה מעלה קי טייכין לה ליי אי לאס
מלות אין לה קדושה אי רוחניות, סי ריסקונדייו לוקי די,
מאנדיווס אריצה קי קומו קון לה ליי אי לאס מלות קי אה לה
פארינסייה פאריסין קוזאס גשמיות. קי חואירסה טייכין פארה
אזיר סיקריטוס גראנדירס אי די פראגואר מונדוס אלטוס. אי סי
אינטינדייו מויי צואינו קומו ייאקיסיה אה דיזיר קי איל מונדו
סי קריאו פור אמור די ישראל. אי סי אריסקונדייו לוקי דינאכ,
דינוס קומו פואידי סיר קי לוס לדיקים סון מאס גראנדירס די
לוס מלאכים. קי טודו אים פור לה פארטי דיל רוחניות. אי סי
אינטינדי לוקי דיטירון רצותינו קי די קאדה מלה סי קונקריאה
און מלאך, אי קי די קאדה עצירה סי קונקריאה און מקטרג.
אי איסטה גוסטו לוקי דיטו איל פסוק, קי לוס מלאכים סון
ציקליג'ס די לוס לדיקים. פורקי אייוס סון לוס קי אפירמאן לה
ליי אי לאס מלות, אייוס סון קאצה די קריארסין. אי איסטוס
מלאכים קי סי קריאן די לה ליי אי לאס מלות קי אפירמאן אייוס,
סי ייאמאן אסקיר די אייוס, אי ציקליג'ס די אייוס.
לוס לדיקים אפירמאן מונבאס מלות קון קוראסון קומפלידו, אי
פוקוס פיקאדוס, קואינטרה קוראסון סי לים אזי אסקיר
גראנדי די מלאכים פורסודוס פור קי לאס מלות חואירון איגאס
די אלמה אי די קוראסון. אי איל סי"ת איל קוראסון קירי, אי
פוזא לה חואירסה די לוס מלאכים. אי די לוס פוקוס פיקאדוס
סי קריאן פוקוס מקטרגים. אי פלאקוס פורקי סון איגאס קואינ,
טרה קוראסון איסטאן אין גירה לוס מלאכים קון לוס מקטרגים.
צ'יפסין לוס מלאכים קי סון מונבאס אי חואירטיס אלום מקטרגים קי סון
פוקוס אי פלאקוס. אי נו לוס דיטאן קי לי אגאן דאניו אל לדיק,
פורקי איסטאן קאטיצוס אונדי לוס מלאכים. אי ריטאן אסטרה
קי איל לדיק טורנה אין תשובה או קי סי לי פאגאן לוס פיקאדוס
קון יסורין. לוס רשעים אים ארוצ'ים קי אזין מונבאס פיקאדוס
קון צ'ילונטאד די קוראסון אי סי קונקריאן מונבאס מקטרגים. אי
פורסודוס. אי אזין פוקאס מלות אי נו די אלמה אי קוראסון.
מאס די צ'ירגואינסה קי די גראדו. אי קון איסטו לוס מקטרגים
סון מונבאס אי חואירטיס, אי לוס מלאכים פוקוס אי פלאקוס.

לום נקטרגים צינסין אי סי לום ייצאן אה לום מלאכים אין קא
טיצירייו. קייזידו דיזיר קי לאס פוקאס גלות קי חזין סי צאן
אין קאטיצירייו אונדי לה פטרא אחרא, אי ריטעאן אאי אקטה
קי טורנאן אין תשובה, או קי לים קידה גואדראדו אקטה קי
ייצה סו פיכה אין גהינס אל פריסיפיו פור לו ניגרו קי איזו. אי
אלקאצו סי פאגה אין גן עדן לו זואינו קי איזו. קי לו זואינו
סיינפרי סי פאגה אל קאצו, סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה
די יסורין. אי איסטו קי איסטאמוס דיזיידו סי אריסירקס קון
און נאסל קי עראחי איל רב אזולאי אי אים

משל אה און ריי מויי גראנדי אי פודירוזו, אי סו סינסיייה אירה
מויי גראנדי, קי טודוס לום חכמים דיל מונדו נו סי
קונטאצאן פור באדה אינפרינטי די סו סינסיייה. אי ייאה סי
פוזליקו פור איל מונדו קי טודו לוקי אזי אים מיניסטירוזו אסי
גון לה אורה אי אסיגון איל לוגאר. אי סי אפילו אלגונה קוזה
לים ציניאה אינטראניו אי נו לה אינטינדיאן, ייאה לו טיניאן
פור סיגורו קי אים פור מאקאמיינטו די סוס מיאוייוס קי נו
אלקאנסה אה לה חכמה דיל ריי. איסטו ריי חואי מיטיידו טיר
טיפיק אין סוס סיצדאדיס. אין קאדה לוגאר סיגון סאציאה איל
קי אים מיניסטיר דיל לוגאר, זכלל די לאס סיצדאדיס סוייאס,
טיניאה חוכה סיצדאד קי אירה ליטוס די לה סיצדאד די סורייו.
אאי מיטייו חוכה ריגולה אי אים, קי פארה מיטיר קומאנדאנטי
אין לה סיצדאד, קאליאה קי סאליירון דוס גראנדיס אמואירה
די לה סיצדאד, אי קאמינאצאן חוכה אורה די קאמינו. דיק
פואיס די חוכה אורה איל קי אינקונטראצאן אינפרימירו לו טומא
צאן אי לי קיטאצאן איל ציטידו קי ייצאה. אי לו ציטעיאן ציס
טידו די ריינאדו. לו עראחיאן אה לה סיצדאד אי לו מיטיאן אין
איל סאראיי דיל ריינאדו. אי איל קומאנדאצה אי איהאס טודו
לוקי קיריאה, קומו פאטרון די לה סיצדאד, אי קומו פאטרון
די לאס חאזניס. אנה איסטו גראנדיזו טיניאה טאקסה קי אירה
פור און חניו. אל קאצו דיל חניו לי דאצאן אה ציציר און ציצ
ראזי אמארגו, קי לו אינבוראגאצה, אי לו פידריאה דיל מונדו.
לו דינודאצאן לום ציטעידוס זואיכוס, אי לי ציטעיאן איל

פרופייו ציסקטידו קי ייצאצא אין איל טיינפן קי לו עופארון. לו קארגאצאן אינטרי קואטרו, אי לו ייצאצאן אל פרופייו לוגאר קי לו עופארון, לו דיטאצאן אחי אטודרירדו. קואנדו ציניאה אין סי, סי קינאצא אי סי עוסטאצא, קומו אין איל טיינפן קי עוצו איל דוצליט אין לה מאנו, נו סי סופו ריזיר פור קי סי לי עופי אין אורה די סו אפריטו. אין איסטה ריגולה קאמינאצאן קאדה אכיו.

און אכיו אינקונטרו, קי איל קי טרוטירון לי פאריסייו די רי, זירסי קון מיאוייו. אי אים קי חואי אקווינדו פלאטה א חורו אי קוזאס צאלוטוזאס. אי אנטים קי איסקאפי איל אכיו סי לו אינטריגו עודו אין מאנו די און אמיגו סוייו אה קי סי לו ייצא אה סו סיצדאד פורקי סי לי עופי פארה קואנדו לו קיטאראן די לה גראנדיוזה. אין לוקי איסטאצא איל ציין פור קאמינו סאליירון לאדרוכים אי סי לו ייצארון עודו. קואנדו סי אגוסטו איל טיינפן, אי לו קיטארון די לה סיצדאד סיגון לה ריגולה, איספיראצא די עופאר איל ציין, נו עופו נאדה. סי לי פוזו מאס מוכגו לה אכסייה אי לה דולור. אוערו אכיו אינקונטרו אונ, מאס איספי, קולאכטי. קי איזו, ייאנו אה אונ די סוס אמיגוס אי לי דייו אה אינטעינדיר לוקי קירי אזיר. אנטים די עודו לי דייו מוכידה פור קי עומי ציקליגים אי אסקיריס קי לו אקונפאכייין פור קאמינו, אי לי אינקומינדו קי צינגה אוכדי איל אוכה ציז אין קאדה מיז. אין איסטי מיז אריקוויאה מוכגו ציין די לוקי פוקו פיזה אי מוכגו צאלי אי סי לו אינטריגאצא אין סו מאנו. איל אמיגו קון סוס אסקיריס ציקליגים פארטיאה פארה לה סיצדאד דיל ריינאדו, אי אחי חואי מירקאנדו קונאקיס גראנדיס, אי מוצילים די קאזאס די לו מאס אגיר דיל מוכדו, אי גוייאס אי קאמפוס אי איסקלא, צום אי איסקלאצאס, אי לי איזו מוכגו אסקיריס אה סו צולסה. קי ייאה אציאה מוכגו ציין קי אצאסטטיסיאה פארה עודו. קואנדו סי קונפלייו איל טיינפן, אי לי דיירון אה ציציר איל צאזו די לה צוראגים קי סי אואצא, אי לו ייצארון אה סו לוגאר אי לו דיטארון אחי סיגון לה ריגולה. קואנדו סי דיספירטו אי צינו אין סי, עופו אחי אה סו אמיגו פרונטו קון סו ציסקטידו די ריינאדו,

אי סו זואינה קארוסא, אי סוס אסקיריס, אי לו ייצארון אה לה
סיצראד דיל ריינאדו קון מונגה לונור, אי אאי סי קידו גוזאנדו
דיל ציין קי מאנדו. איל

נמשל אים, קי איל ריי גראנדי אים זאלך זאלכי האלכיס הקדוש
צרוך הווא, מיטייו לה ריגולה אין איסטי מונדו, קי
כאסקה לה פריסונה, אי קי קיאה קומאנדאנטי די אזיר עודו
לוקי קירי. קומיר אי ציציר, אי גאנאר גרוס אי עודוס לוס ציס,
ייוס דיל מונדו. לי פאריסי קי איל מונדו אינטיירו אים סוייו, אי
נו פינסה לוס קאצוס, לה איסעאדה אין איסטי מונדו איסטייכ,
פו טאקסאדו. קואנדו לי צייכי לה אורה, לי דאן אה ציציר איל
ציצראזי קי אים איל צאזו אמארגו די לה מואירטי. לו קארגאן
אינטרי קואטרו, אי לו ייצאן אל לוגאר קי אירה די אאי. כי עפר
אחה ואל עפר תשוב, אירה די לה טיירה, אי עורכה אה לה
טיירה. פור אונה פואירטה אינטרה, אי פור אונרה סאלי. אי
נאדה נו לי קידה אין לה מאנו. קומו צינו אנסי סי צה, ערוס
ילאחי מצטן אמי וערוס אטוב סונה. דיזנודו סאלי די לה עריפה
די לה מאדרי, אי דיזנודו עורכה אל קצר. סאלייו און איספיקו,
לאנטי קי ייאה סי דיטירמינו די מאנדאר ציין פארה איל אונטרו
מונדו. קי אים לה ליי אי לאס מלות. אמה איסטו קי איזו אים
אין טיינפו קי אים רשע. קי די לוס פיקאדוס סי אזין לוס מקטרגים
קי סון לוס לאדרויס אי סי ייצאן איל ציין. קי אים לה ליי אי
לאס מלות קי אזין. סאלייו אונטרו מאס איספיקולאנטי קי אים
איל לדיק. קי סוס מלות סון מונגאס אי סוס פיקאדוס פוקוס
קי נו לי פואירין קאטיצאר איל ציין. פור קי לוס ציקליג'יס קי
סון לוס מלאכיס נו לו דיסאן עוקאר. אי קואנדו סי צה אה עולם
הזא סי גוזה סו ציין. אי טאנציין קון איסטו קי דיטימוס סי
אינטיינדי אונטרו מסל קי דיזין רצותינו פור איל זן אדם קון לה
ליי אי לאס מלות. אי אים,

נמשל אה און אונצרי קי טיניאה טריס אמיגוס, אל אוננו לו
טיניאה פור אמיגו קארוכאל מאס קי עודוס, אל סיגונדו
פור מאנקו, אל טריסיר פור מאנקו די עודוס. לי אינקונטרו און
גוזגו קי הוואי מאנדאר אה ייאמאר אונדי איל ריי. איסטי דיז,

צײנטורחדו נו לי קידו אלונה. סי איסטאצײה טיכזללחדו די איר
אונדי איל ריי סולו. סי אסטריצײו קון סו פרימיר אמיגו קארן,
כאל. לי חואי אה רוגאר קי צײיגה קון איל. לי דייו די ריפואיס,
טה, קי איל נו לו פואידי אייודאר אין כארה, כי קי סי פואידי
מאכיאר די סו לוגאר. חואי אונדי איל סיגונדו, לי ריפונדייו
קי איל לוקי לי פואידי אזיר אים קי לו אקואפאכײה אסטעה לה
פואירטה דיל ריי, אמה אינטראר אדיינטרו, אי קואנטו אי מאס
אפארארסי אין איל גײגו, איסטו נו לו פואידי אזיר. חואי אונדי
איל עריסירו אי לי רוגו קי לי אגה איסטעי פלאזיר. לי ריפונדייו
סוצרי לה קאצײסה, צאסיס יוזס אוקטוני. אי אכסי לו איזו, סי
חואי קון איל אל גײגו אונדי איל ריי, אצלו מוכגו צואינו פור
איל, אסטעה קי לי סאלייו איל גײגו אה סו פאצור אי סו פרו,
צײגו. איל

נמשל אים, קי איל אונצרי אין איסטעי מוכדו, טייכי עריס
אמיגוס. איל פרימיר אמיגו אים איל גרוס, קי אין
איסטו מיטי עודאס סוס מיינטים, סו טיכו אי סו סינטידו. אי
עודה לה סיצרה דיל אונצרי אים קון אייוס. איל סיגונדו אמיגו,
אים סו פאמיאה, סוס פאריינטים, אי סוס אמיגוס. איל עריסיר
אמיגו, סון לה ליי אי לאס מלות. לה מואירטי דיל אונצרי אים
קונצטי קי לו קונצידאן אל גײגו דילאנטרי דיל ריי די לוס ריאים
איל סאנטו צינדיגו איל. פור קי די דין אי חשבון די עודאס סוס
איגאס. איל פרימיר אמיגו קי אים לה מוכידה, נו סי מאכיאה
די סו לוגאר. איל סיגונדו אמיגו, קי סון סו פאמיאה סוס פאר,
יינטים אי סוס אמיגוס, לו אקונפאכײאן סולו אסטעה צית החיים
קי אים לה פואירטה דיל גײגו, לו דיטאן אחי אי סי עורכאן.
איל עריסיר אמיגו, קי סון לה ליי אי לאס מלות, אייוס סון לוס
קי לי צאלין, אייוס פאסאן אדילאנטרי אי אצלאן ציין פור איל
אי ריסיצי סו פאגה צואינה. אי פור איסטו דיטו איל פסוק,
והלך לפניך לדרך וכבוד ה' יחספך. קי לו צואינו קי סי אזי
איסטו אים לוקי לי צה אדילאנטרי.

אין איסטו קי דיסימוס קי די לה ליי אי די לאס מלות סי אזין
סיקריטוס גראנדײס אין לוס מוכדוס די אריצה, סי קירי

איבערדיך קומט אין איל פונעם קי קי אזי לה וכו'. או קי קי
מילדה אין לה ליי, או קי קי דיזי לה תפילה. קומט אין אקיל
פונעם אלקאנסה לה אוצרה סויה אין לוס מוכדוס אלטוס. קי
איש קואנטוס מיליס די אכיווס די קאמינו. אנה לה היפואיסטה
איש מויי צארטה. קי לה חואירקה דיל רוחניות איש מויי טי,
ריצלי מאס די לוקי אלקאנסה מואיסטה מיאוייו. אי אפילו אין
איל גשמיות סי ציאי ריפירינסיה גראדרי די מאס גשמי אה מאקו
גשמי. לוס פייס קי סון מויי גשמייס אין אונה אורה נו פואירין
קאמינאר מאס קי אונה אורה די קאמינו. איל אוייר קי איש מאס
רוחני אין פוקוס פונטוס. קי אוי לה צוז אפילו די לוגאר ליסוס
די קואנטאס אוראס די קאמינו. קומט קואנדו איגאן איל טירו,
אי קואנדו סאלי איל טרואינו. לה ציטה קי איש מאס רוחני
דיל אוייר, סי ציאי אכטיס די לוקי סי אוי. אי לה פריצה איש,
קי לה צוז דיל טירו, אי לה צוז דיל טרואינו, סי אוי דיספואיס
קי סי ציאי איל רילאמפאגו אי לה פלאמה דיל טירו, אפילו קי
סאלין אין און פונעם אנה לה ציטה אקואנטה אל אוייר. אי
טודו איסטו איש אין גשמיות. קואנטו אי מאס אין איל רוחניות
קי יאה דיסימוס קי לה ליי אי לאס מצות איסטה לה פונטה די
אייאס אין מואיסטה מאנו. נו קירי דיגו קי קופיעטו קי סי מא
כיהה לה פונטה די אצאסו, סי מאכיהה אי אזי סו אוצרה אין
לוס מוכדוס די אריצה. אי יאה דיסימוס אין לה ליטה די
גאולה קי איל סי"ת קירי אריקירקאר אה עודאס לאס נאסייו,
כיס, אין לאס אמונות צידראדראס. אי צה דיסקווצרינדו סיק,
ריטוס די לה נאטורה. קי די אייו סי עומה אינסיימפלו פארה
ריקווסיר לאס צידראדיס אי פור אריקירקאר איל מיאוייו אה קו
נוסיר לה חואירקה דיל רוחניות, מוס אמוסטרארון די לוס סי"
לוס אסימיזאנטי קון לה חכמה דיל טיליגראף, קי איש גשמי,
טוקה לה אונה פונטה דיל טיל, ארודיאה איל מוכדו איבעירו
אין פוקאס אוראס. לה ליי אי לאס מצות סון טיליגראף רוחני
די סויו סי איבערדיך קואנטו איש סו חואירקה. אי איסטי טי,
ליגראף רוחני איסטה מיכטאדו אין איל פסוק, קי לו צידו יעקב
אזינו קואנדו סי חואי אה חקן אי דורמינו אין איל לוגאר דיל

צית העקדט צ'ידו אין סו איסחואיניו סולס מולצ חרלה ורחסו
מגיע השמינה . איס איל עיליגראף רוחני .

אי פור אריסקירקאר מאס אל מיאוייו , לה קדוטה אי איל רוחניות
קי איי אין לה ליי אי לאס מלות , סי פריצה אי סי צ'יאי די
לוקי לוס קוראסוניס דיזיאן לו צואינו , אי קירין לו צואינו , אי
איסטיומאן לו צואינו . נו איס חידוש פארה לוס צואינוס ג'ידיוס .
אפילו לוס קי נו סון צואינוס ג'ידיוס . איס פור קי איל ילר הרע
לוס סוכצ'יי אה קי פיקין , אי נו איס די קוראסון . אי לה פריצה
איס קי סי סאצ'ין אי איסטאן סיגורוס פור אונו קי איס חכס אי
חסיד אי מויי אינקאטארו אין איל גודיזמו די איל פארה איל סי"ת
סין דינגון אינטעריסי . איסטוי אומצרי עודוס לו קירין ציין אי
לו איסטיומאן . לוקי איי איס , קי איי מונג'וס צואינוס ג'ידיוס קי
נו סי פייאן די אייוס קי לוס ג'וזגאן אה מאל . פור קי עופאן
פור אונדי אינראמארסין . אמה איל קי לו טייכין פור מויי סיגורו
קי איס חכס אי חסיד פורו צואינו עודוס לו טייכין אדיינטרו די
סוס קוראסוניס . אי לה פריצה די איסטו חואי מי סיכ' פאדרי
ז'וק"ל . קי חואי פוזליקארו פור חכס , לדיק , חסיד , קדוש די
לו פ'ינו פ'ינו . קי קאראר עודוס לו קיריאן ציין אי לו איסטיומאצ'אן
אי לי דאצ'אן מונג'ה אונור . סיגון ייאה איס סאצ'ידו אי פוזליקארו
אי נו איס חידוש פארה לוס ג'ידיוס . קי אפילו לוס גוייס לו
טייניאן פור סאנטו . אי סין קונטסיאר קון דינגונו די אייוס ,
טייניאה מונג'אס אונוריס די אייוס . אי קונטארי אונה קוזה די
לוקי לי פאסו קי איס קוזה די קידוש ה' . אונה צ'יז סי צ'ינירון
דוס צעלי דיניס אה ג'וזגאר אונדי איל , אי קורטו איל דין , קי
איל אונו קאלי קי פאגי אל אונטרו טאנטו די מוכידה . איל קי
סאלייו חייצ , סי חואי אונדי איל קאדי די לה סיצ'דאד , אי לי
דיסו קי איל סי ג'וזגו אונדי איל חכס אי קי לו אונליגו אין טאכ ,
עוס גרוס סין ראזון קי אכסי איל נו קירי איל ג'וזגו דיל חכס .
איל קירי לה ליי די לוס טורקוס . איל קאדי סופיטו לו איגו אין
פריזו , אי לי מאכדו טליחות אה מי סיכ' פאדרי ז'וק"ל דיזיינדו
קי און ג'ידיו סי צ'ינו אה אקיסאר פור איל ג'וזגו קי לו ג'וזגו איל .

אי קי איל ייאה לו איגו אינפריזו. אי קי נו סאלי די לה פריזיון.
סי נו פאגה לוקי לו קונדינו איל.

אומרה פריצה פור לה קדושה אי רוחניות די לו זואיט, אים
קי איל קי טוֹצו פאררי או פאפו חכס אי חסיד, סו
איזו אי סוס כייטוס אפילו סי סיראן לוס מאס רשעים, סי קונ,
עיינין אי סי אלכאצאן אי סי חונדוכייאן קון איל, אי סי אינ,
קורנאן קון איל.

אומרה פריצה טראיין לוס צעלי המוסר. אי אים קי אפילו איל
מאס רשע דיל מוכדו. קירי קי סוס איזוס סייאן זואיטוס
ג'ידיוס. אי קי נו אגאן לו כיגרו קי אזי איל.

אומרה פריצה גראכדי פור לה קדושה אי רוחניות די לו זואיטוס
קי אים זואינו, אי אים קי טודוס לוס זייניס די איסטרי

מוכדו דיספואיס די לה מואירטי נו קידה מייצראנסקה די אייוס.
אמה איל קי טייני קאצדאל די ליי אי מלות, לי קידה לה מיי,

זראסיין פארה סיינפרי. סי אונו אים אין איסטרי מוכדו ריקו רי,
קיסמו פאטרון די מילייניס, אנקי קי סיאה ריקו קומו אלכאצ

איזו די עמרי. טודו טיינפו קי זיצי טייני כומצרי גראכדי אי אונר
גראכדי. קואכדו סי מואירי, סי לי פיידרי איל כומצרי אי לה טומ,

זראדיאה, אי נו סי מיינטה אונרו קי סי איזו זיין קון סו ריקיזה.
קי לה אינפליאו אין זואינו. אמה לה ג'ינטי גראכדי אין חכמה,

אי אין גודיזמו אי אין חסידות לה פאמה די אייוס סי מיינטה
סיינפרי.

לה קדושה אי איל רוחניות די לה ליי אי לאס מלות, נו אים
סולו אין תורה סבכתז, קי אים טאמזיין אין תורה סצעל

פה קי סון לאס פאלאצראס די מואיטרוס סיניזריס חכמים. קי
סוס פאלאצראס אים פרופייו קומו פאלאצראס די לה ליי. מו,

אטרוס סומוס ג'ידיוס. טיינימוס אונליגו טייניר לה אמונה אי
קריאיר אין לאס פאלאצראס די חכמים. קי אייוס סון ז'ידראד

אי סוס פאלאצראס ז'ידראד. אי סון פאלאצראס דיל דייו זיצו.
אי נו טיינימוס מייניסטיר די זוסקאר דינגונה פריצה פור לה ז'יר,

דאדיריאה די לה קוזה. קון טודו איסטו, פור אריסיקארלו מאס
מנצו אל מילוייו, פרוצארימוס קומו פור מואירקה קאלי קי אג'י

טימוס אי קי אטורגימוס. קי עוראס סון ציראדיראס אי קומ
פלידאס. קי סון פרופיי פאלאצראס די ליי קי סי דייו אה מטה
רציו אין וונטי די סיני. פורקי איל סי"ת ווס אינקומינדו אין
לה ליי, די מיטיר תפילין. די עאנייר סופר. די אזיר סוכה. די
עומאר לולב. די נו קומיר סיצו. די נו קומיר סאנגרי. די נו
קומיר נזילות אי טריפות. אי סיניצאנטי עוראס לאס מלות.
די לוס פסוקים נו פודימוס אינטינדיר נאדה. לוס צתים אי לאס
רלועות. אי לאס פרטיות די לוס תפילין נו איסטאן אקלארא
דאס. קואל סיצו אים אסור. אי קואל סיצו אים מותר נו אים
טה אקלאראדו. לה סאנגרי דיל פיטקאדו קי סי פואידי קומיר נו
איסטא אקלאראדו. פורקי איל פסוק דיטו. כל חלב וכל דם לא
תאכלו. קומו סי אזי לה סוכה, קומו סי אזי לאס פארדיס קומו
סי אזי איל סכך נו איסטא אקלאראדו. קין סאצי קומו סון לוס
מינים דיל לולב. קין סאצי קומו סי עאניי איל סופר. אי די קי
קוזה סי אזי. קין סאצי קומו אים איל דיגוייאר. קין סאצי קואל
לוס סון לוס טרפיות. די אונדי סי סאצי קי לאס מוזיריס סון
פטורות די לאס מלות קי טיינין טיינפו עאקסאדו פארה אזירסי.
אי עורוס לוס דינים סיניצאנטי די איסטוס. צקילור אים קי עו
דאס לאס מלות די לה ליי סון סיראדאס. קאלי קי טינגאן סו
דיקלארו. קאלי דיזיר קי לוס קוארינטה דיאס קי איסטו צו מטה
רציו אין וונטי די סיני לי אינטריגו איל סי"ת עורוס לוס כללים
דיל דיקלארו די לאס מלות. אי סופיעו קי סי דייו לה ליי יאה
סי אינפיקסארון אה אפירמאר לאס מלות. אי אקיל דור אינטירו
אפירמארון לאס מלות נו פרופיי קומו לאס אפירמאמוס מוזערוס.
קאלי דיזיר, קי עוראס לאס ריגלאס יאה סי לאס מיטיו מטה
רציו די לוקי ריסיציו די סי"ת. אי אכסי חואי קאמיכאדו לה
קוזה די גירינאכסיי אה גירינאכסיי. אי קאלי קי יאה קי מטה
רציו לוס כללים אי לוס דיקלארוס די לאס מלות קי ריסיציו
אין סיני לוס אינטריגו אה לוס גראנדריס די סו דור קי לה קא
ציסירה אירה יוסווע. אי אכסי סי חואי אינטריגאדו די לוס
גראנדריס די און דור אה לוס גראנדריס דיל אונרו דור. אי קון
איסטו איסטא גוסטו לוקי דיטו לה מטה. קי מטה ריסיציו

לה ליי די סיני אי סי לה אינטעריגו אה יהושוע. אי יהושוע אה
לום זקנים. אי לום זקנים אה לום כזיאים וכ"ו. איסטה ליי קי
דיזי קי אריסיציו אין סיני קאלי קי סיאה איל דיקלארו די לה
ליי. קי לה ליי פרופייאה קי אים לום חונטה חונטי תורה. יאה
דיסו איל פסוק קלארו. קי סי לאס דייו אה לום כהנים. אי קי
לה וייטיירון אין איל לארו דיל ארון הקדש. אי סייכרו קי לום
כללים אי איל דיקלארו די לה ליי אי לום דינים סון מוכבוס. פור
איסטו עוצו וייסיסטיר די עאדראר אין מוכטי די סיני קוארינטה
דייחס. אי סי פריצה לה צירדאדיריאה די לוקי איסטאמוס דיזי,
ייכרו אין ציר קי אין לום חונטה חונטי תורה דיזי קי סי לאס
דייו אה לום כהנים. קי קומו אים קוזה די איסקריטו יאקייסיאה
אה דיזיר דאר קי אים קוזה קי סידה די מאלנו אה מאלנו אי
אין איל דיקלארו קי נו אים פור איסקריטו דיסו „אי לה אינטעריגו
אה יאושוע“ קי אכסי יאקייסיאה לה אצלה אה דיזירסי.

הרמב"ם אין סו הקדמה קי איזו פור איל ליצרו די לום דינים
לו אכגו מאלס איסטו. אי קונטו די משה רצינו אסטה
רצינא אי רצ אטי קי חואירון אל קאצו דיל תלמוד קוארינטה
דורות. אי לום קונטה קין סון לום קי סי חואי אינטעריגארו איל
דיקלארו די לה ליי די און דור אל אוערו. אי דיזי קי עוודו לוקי
קי חואי אינטעריגארו די און דור אל אוערו. לה ראיז אים דיל סי"ת.
אי מאלס איסקאפה אי דיזי. קי עוראס לאס קוזאס דיל תלמוד סומוס
אוצליגארוס עוודו יסראל די אפירמארלאס. אי קי לום גראנדיס
די קאדה לונאר קאלי קי אפריטין אי קי אוצליגין אה אפירמאר
לום דינים אי לאס גזרות אי לום ונהגים דיל תלמוד. סייכרו
קי חואי קוזה אגיטאדה די עוודוס לום חכמים קי סי עופארו
אין אקיל דור. אי יאה דיסימוס קי איל דיקלארו די עוודו אים
ריסיצידו די גירינאכסייו אה גירינאכסייו. אסטה לה ראיז. קי
אים דיל סי"ת אה משה רצינו עכ"ל.

איי מלות קי סון די חכמים, קומו חנוכה אי פורים. אי איל
סיגונרו דיאה די מועד אין חולה לארץ. אי עירוצין. אי נעילת
ידים אי סימיזאכטי. אה לה פארינסיאה פאריסי קי סון פורו די
חכמים. קאלי קי דיגאמוס קי איי ראזוניס גראנדיס קי אייוס

סופיירון קי סון קוזאס מיניסטריוזאס. אי קי איי סיקריטוס אין
אייזאס. או קי עופארון אלגון אפיגאמייטו די לה ליי. אי נו איס
קי אייוס סי אימפאטרוכארון די אזיר לוקי קיזירון. אי לה פריצה
איס קי דיספואיס קי איסטווימוס טאן אגראדיסידוס די לה
סיכורה די אקסר אין איל מילאגרי די פורים. אי לים מאנדו
אה רוגאר אה לוס חכמים קי סי אגה לה מימזראסיין די מילדאר
לה מגילה אין עודוס לוס דורות. אי נו ליי אגעיטארון די אזירלי
איל חאטיר סי נו איס קי עופארון דנוז אין לוס פקוקיס. אי
מאס אוערה פרוצה גראנדי, אי איס קי אין לאס צרכות קי מוס
אורדינארון די דיזיר פור לאס מלות די לוס חכמים. איל נוסה
איס, אשר קדסנו צמלותיו וליזנו. קי איסטאמוס ציכדיזיינדו אל
סי"ת קי מוס סאנטיפיקו קון סוס מלות אי מוס אינקווינדו אין
איסטו מלות קי צאמוס אה אפירמאר קונו עירוז או נטילת ידיס
אי סימאזאנטי. לוס חכמים קי יאה סאצין קי איס אונה מלות
אורדינארה די אייוס. קונו עוויירון קוראזי די אצלאר מינטיראס
דילאנטרי די קואנטאס מילאריאס די גידייוס קי סי עופאצאן
אין סוס עיינפוס. אי דיזיר אי מוס סאנטיפיקו קון סוס מלות.
קאלי קי סיאה קי אייוס יאה איסטאצאן סיגורוס קי עודוס לוס גידייוס
יאה עיינין אינראייגארו אין סוס קוראסוכיס קי איל אפירמאר
איל קוואנדו די לוס חכמים. איסטו פרופיו איס אפירמאר מלות
די לה ליי קי מוס אינקווינדו. לא תקור מן הדצר אשר יגידו לך
ימין ושמאל. קי סינפרי קאלי קי איסטומוס דיזאטו דיל קוואנדו
די לוס חכמים. אי קואנדו אפירמאמוס סוס פאלאצראס איס
פרופיו קי אפירמאמוס איל קוואנדו דיל סי"ת.
מאס איי סקנות אי גזרות די חכמים. קי איזירון סיגיס אי
גריס. פור אליטאר אל אומצרי דיל פיקארד. אי איסטו
לו איזירון פור מואיטורו ציין. פור מואיטורו פרוציגו. אי מאס
קי יאה סי דיקלארו אין לה ליטרה די אפיקורדוס. קי לוס חכמים
נו עוויירון דינגון אינעיריסי אין לאס היגלאס קי מוס מיטיירון.
אי נו דה לה סצרא קי סין דינגון אינעיריסי קי אפיזגין סוצרי
עודוס לוס גידייוס אין עודוס לוס דורות. אי מאס קי לוס גידיי,
יזק בן פורת יוסף טינימוס קאציקאס דוראס. נו מוס סי

אצולטאן עאן קולא. אי לה נאס ג'יקה קוזה נואיצה קי נוס
קירין אזיר אפילו סי אים פארה אליצייאנאר. סי פינה קון נוס,
זוטרוס. קי טודוס נוס אליצאנאמוס קונו לוס גאיוס פור נו
דיטאר אזיר קוזה נואיצה. אי איקטו לו דיזי הרטצ"ח קלארו.
אי לו פריצה דיל פסוק קי דיטו. והן לא יאמינו לי. קי קואנדו
לו קיריאה נאנדאר איל סי"ת אה נטה רצינו אין איל שליחות
פור ריחמיר אה לוס ג'ידיוס. דיטו קי נו סי צאן אח קריאיר אים
קי ייאה קוטסיאה קוליס די סו גואירטה. פור חואירקה קאלי
קי דיגאמוס, קי לוס חכמים אין טודו לוקי נוס אורדינארון סו,
פיירון סוס ראזוכיס קי אנסי קאלייו קי לו אגאן. אי קי לוס
ג'ידיוס די אקיוס דורות יאה סופיירון אי אינטינדירון נויי
צין. קי סון קוזאס נויי נייקטיירוואס אי אינפורטאנטיס פור
גואדראר לה ליי. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די אפיקורוס.
אי טוצימוס נייקטייר די דאר אטאגאנאו אה לוס מילדאדוריס.
קון טודה איקטה לארגיאה קי אלארגימוס אין איקטי פרע.
אי אים פור ראזון קי סי טופאן אלגוכה ג'ינטי קי לוס סוכצאיי
איל יכר הרע. אי לים דיזי. קי אין נואיקטרוס טיינפוס סי נוס,
ג'יגוארון לאס סינסייחאס אין איל נוכדו נאס קי לוס דורות אכ,
טיגוס. אי קאדה אונו קאלי קי איספיקוליאי אה אינטינדיר אי
סאציר לאס קוזאס קון סו נייאוייו אי נו קון נייאוייו די אוערוס.
אי נאס קי לים פאריסי, קי איל קומפלימיינטו די מוזטרוס קאלי
קי סיאה קון אזיר איגואלחאסה קון לאס נאסייוניס. אי אסימי,
זארמוס אה איוס אין טודו נודו די קוזה. אפילו סי פור קאצזה
די איקטו אים נייקטייר די נאנקאר אלגוכה קוזה די לה ליי. אי
קואנטו אי נאס סי אים קוזה די חכמים. אי נאס קי נייטין
טימיל אין סוס נייאוייוס קי נו איי קוזה קי סאלי די לה נאטורה.
אי טודו לוקי לים צייני אחואירה דיל נייאוייו אי די לה נאטורה
ט דאן קרידיטו אין איו. קי איקטו לים צייני פור מילדאר ליצ,
רוס די פילוסופיס. קי אין איל נייאוייו די איוס אים קי נו איי
קוזה אחואירה די לה נאטורה.

סיגון די טודו לוקי דיסימוס אי סי דיקלארו נויי צין. לה ליי
אי לאס נלות סון די לוגאר נויי אלטו אי סאנאו נאס

אריצה די לה נאטורה קי אנסי סי עופה אין אייזא קואנטאס
קוזאס קי ציינין קואינטורה איל מיאוייו אי לה נאטורה אי מוזוט,
רוס ג'ידיוס טיכיווס אוצליגו די אטורגאר אין אייזאס אי לוס קי
טיינין אין סוס מיאוייוס קי נו איי קוזה קי קאלי די לה נאטורה
או קי נו אטורגאן אין קוזה קי נו ליס צייני אה סוס מיאוייוס
פור חואירקה קאלי קי דיגאמוס פור אייוס קי סון מיניס אי
אפיקורוסים, אי קאפראנטים אין לה ליי. קי איל קי קאפרא
אין אונה קוזה די לה ליי איס קומו סי קאפרא אין לה ליי
אינטירה.

לום דיניס די לה עוצאה, קי פור עוקאר אין קוזה אינקונארה
קי סי אינקוני. נו צייני אלה נאטורה קי סיאה קומו חאזי,
נוראס קי איי קי אפיגאן. קון פאסאר דייזאס אי איסטילייאר
די לה אגואה די לה פרה אדוזה קי סי אלימפי די סו אינקונא,
מיינטו, נו צייני אה לה נאטורה. איל קי עוקה די איסטה אגואה
קי אלימפיאה אה אונרוס איל פרופיי קי סי אינקוני נו צייני
כי אה לה נאטורה כי אל מיאוייו. לוס איגיוס סון אחואירה
די לה נאטורה. אי איסטאן אקלאראדוס אין איל פסוק קי דיטו
מכספה לא תחיה. לוס סדים נו צייני אס לה נאטורה אי
איסטאן מינטאדוס אין איל פסוק קי דיטו. ולא יזמו עוד את
זחיהם לטעירים. אי דיטו אונרו פסוק. יזמו לטדים לא אלוה.
לה נבואה נו צייני אה לה נאטורה. אי איסטה אקלאראדו אין
איל פסוק. נביא אקיס להס מוקרצך כווד. עוודוס לוס מילאגריס
אי לאס מאראצייזאס קי סי איזיירון אין לה סאלידורה די עלרים.
אי אין אראגאדורה די לה מאר. אי אין לה מאגנה. אי סיניזאכ,
עי קואנטוס קי איסטאן מינטאדוס אין לוס פסוקים אי נו ציינין
אל מיאוייו כי אה לה נאטורה. קאלי קי קאפרין אין לה אמונה
דיל גלגול קי נו צייני אה לה נאטורה. קאלי קי קאפרין אין
לה אמונה די תחית המתים קי נו צייני אה לה נאטורה. מוזוטרוס
קי סומוס ג'ידיוס קאלי קי קריאמוס אין מואינטורה ליי סאנטה.
אי נו קאלי קי מוס אסופראמוס אין מואינטרו מיאוייו. אי לוקי
נו אינטינדיווס קאלי קי דיקולגיווס לה מאנקורה אין עוזוטרוס.
אי איל קי סי קירי קונטיניר אין סו מיאוייו, פור איל דיטו איל

פסוק. אס רחיה איס חכס צעיניו תקוה לכסיל מוננו. קי איל
קי סי קונטייני פור סאציו אין סוס אוזוס, מאס אספיראנסה
איי דיל לוקו קי די איל.

איל רב הפילוסוף הופורקס. רבי **מנשה בן ישראל** אין סו
ליצרו **נשמת חיים** טראחי קואנטאס פרוצאס פור לה
צידראדיריאה די לה אמוכה דיל גלגול אי לה אמוכה די תחית
הנתיס. אי טראחי די נוונזראדו די קואנטוס פילוסופיס די לאס
אומות קי איסטאן אג'יטאדוס אין איסטאס אמוכות. אי אין לה
ליטרה די **גלגול**, אי אין לה ליטרה די **יבורין** סי דיקלארו
צאסטאנטי לו אינפורטאנטי אין לה אמוכה דיל גלגול אי די תחית
הנתיס. אי סי דייו אה אינטינדיר לה קוזה פור אסירקארלו
אל ויחוייו.

אין איל ליצרו **תוכן עלילות**, טראחי און מסל מויי אירמוזו.
פור לאס קוזאס קי נו לאס אינטינדיווס אין לוס סיקריטוס
די לוס סיילוס אי דיזי קי אים

משל אה לוקי פאסו אין לה סיצדאד קי סי יאמה **סילקי** קי
אציאה און סייגו די כאסייון. אין איל ויז די עצה קי
איסטאצה איל פריאו חואירטי אי לה סוצה איסטאצה אדריינדו.
איל סי איסטאצה קאיינטאנדו אללאדו די לה סוצה. אין איסטו
סי דיטו די אינטראר און מוסאפיר קי ציכו די מלריס אי טרוטו
אוכה עאצלה מויי לאצראדה אי פינטאדה קי אציאה אין אייאה
מונגאס מאיסטריאס קי לה קיריאה צינדיר אי נו לי פאגארון איל
פריסייו קי קיריאה. לי דיטו אל סייגו, גואדראני אוכדי טי
איסטו עאצלה קי אים מויי פריסייאה. אי קירו סאליר אה לה
לה קאיי. אה וידייו דייאה ייאה טורכו אי לה טומו. אינטרי
ויינטיס סי איסקאפו די אדריר לה לינייאה די לה סוצה לי
איסטאצה אזיינדו פריאו אל סייגו. דיטו אין סו קוראסון, איגא,
רי אה קימאר איסטו עאצלה. אי קואנדו צייני איל מוסאפיר לי
פאגו סו צאלוטה קי אים דוס גרוט. לה איזו פידאסוס לה איגו
אה קימאר. קואנדו ציכו איל מוסאפיר טופו לה קאזה קימאדה
אי לוס איזוס קארצון. סי לי איסטאצה קימאנדו איל קוראסון
די ציר סו עאצלה טאן צאלוטה, קומו סי איסטו קימאנדו.

אינפיקו אה איגאר גריטוס קון איל סייגו דיזיינדולי, קי אים
איסטה איגה קי מי איזיטיס קי איגאטיס אה קימאר לה טאצלה
קי צאלי מוגנה עוכידה. איל סייגו סי אינפיקו אה אראצייאר
קון איל דיזיינדולי מאל חומצרי, ציניטיס אקי פארה אליצאנטאר
עליכות. און פידאסו די ליניו צאלי דוס גרוס. טומאטי לוס דוס
גרוס, אי צה אינצוטורה. איל מוסאפיר אריקוואו לאס פידאקירי,
אס די לה טאצלה קי קידארון אין לה סוצה, אי קון איסטירה
קימאנדו סי אליצאנטו אי סי חואי אל ג'וגו. אי לו טרוסו אל
סייגו. אי טרוסו דוס עדיס אי דיירון עדות קי לי פאגארון פור
לה טאצלה קואטרוסינטוס גרוס אי קי איל לו לה קיזו דאר. לו
קונדיטו איל ג'וגארדור קי פאגי איל סייגו לוס קואטרוסינטוס
גרוס. טומו איל מוסאפיר פור איסקריטו לה ליי קי קורטארון אי
סי חואי אליגרי אי קונטינטי.

איל סייגו סי קידו אאי קומו און אינקאנטאדו. דיספואיס אצרייו
לה צוקה אי קון אמארגורה די קוראסון לים דיסו, צוזוטרוס
לום ג'וגארדוריס, קומו נו צום אפיאדאטיס די מי. קומו קור,
טאטיס איל ג'וגו אה קי פאגי יו פור און פידאסו די טאצלה
קואטרו סיינטוס גרוס אי סו צאלועה אים דוס גרוס. לי ריס,
פונדיירון לום ג'וגארדוריס, איסעו יאה אים פוצליקאדו אין איל
מונדו אינטירו קי פור צוקה די דוס עדיס סי קורעה לה ליי. אי
מוזוטרוס איזיטוס לו דיריגו אי איל דאניו טי לו איזיטיס קון טו
מאטו. פורקי טיניאס קי טוקאר און אמאטיט קי נו אים טו ציין.
ליס דיסו איל סייגו, צום רוגו די דארטי ליקינסייה, קי צום
קירו דימאנדאר חונה דימאנדא. לי דיסירון דימאנדא, ליס די,
מאנדו סי חונו קאצו און פוזו אי לו דיסו אצירטו, אי קאיי אאי
און חזו אי סי מורייו. קי קורטאס לה ליי. לי דיסירון, לה ליי
אים קי איל קי אצרייו איל פוזו קאלי קי פאגי לה צאלועה דיל
חזו. ליס דימאנדו, סי איל פאטרון דיל חזו טראי עדיס קי
איסטי חזו סאציאה אצלאר אי קי אירה אצוקאטו אי קי סאציאה
צואין קאנטאר אי טאכיי סאנטור אי קיימאטי. קאלי קי לו חוצלי,
גיס קי פאגי מיל דוקאדוס פור איסטי חזו. קי טודו לוקי סי
פאגה פור איל אים פוקו אי מאס צאלי. לי ריספונדיירון לוס

ג'וזגאדוריס, ווזוטרנס נו פואידי סיר קי דימוס קרידיעו כי קי
ריסיצאמוס עדיס אין קוזה קי נו אים אין פוסיצלי קי סיאה אפילו
סי וניל עדיס דאראן די עדות. אקיהא חורה לים דיסו איל סייגו.
אי קומו ריסיצ'יס און עדות טאן איסטרנכיי קומו איסטי. קי און
פידאסו די טאצלה קי טיניאה דוס פיקוס די לארגורה אי און
פיקו די אנגורה, קי לי פאגארו קואטרו סיינטוס גרוס פור
אייה. סי אראצ'יו קון איל איל גראנדי די לוס ג'וזגאדוריס. לי
דיסו, קי טי איסטה פאריסינדו, קי איסעו אירה טאצלה קומו
טודאס לאס טאצלאס. איסטה טאצלה אצ'יאה אין אייאה חוכה
מאאיסטרנכיה גראנדי קי טודוס חואירון אה ציר איסטה צ'יסטה איר,
מוזה. אי טאנצ'ין ייו חואי אה מיראר, אים די אלחאזאר אל ט'י"ת
פור טאנטה מאאיסטרנכיה קי אצ'יאה אין איסטה טאצלה קי סי
אינצ'יסיאצ'ה איל או'ו די ציר איסטי מודו די צ'יסטה אירמוזה.
אאי איסעאצ'ה פ'ורמאדה טודה לה טיירה די ונלרים. אאי אים,
טאצ'ה פ'ורמאדו איל ריאו די ונלרים קי פאריסיאה קי לוס פיס,
קאדוס איסעאצ'אן צאילאנדו דיינטרו. אצאסו די לה טאצלה,
איסעאצ'ה לה פ'ורמה די פרעה איל ריי די ונלרים אינצ'יסיאדו אין סו
קאצ'איי סוס אסקיריס קי לו ארודייאצ'אן קי לוקי פאריסיאה
אירה קי טודוס איסעאצ'אן צ'יזוס. אי סי טו אה איל אייאה סוס
סייגו די נאסייון אי נו טי אינטרה אין טו מיאויו פור קי נו
טייניס צ'יסעו אין טודוס טוס דייאס סימיאנטי די איסעאס קו,
זאס ווזוטרנס נו טי קולפאמוס נאדה. קומו איל קויון צ'ה אי
פאגה לה מוכידה. איל סייגו לי דיסו אל מוג'אגיקו קי לו יי'צ'אצ'ה
פור לה מאנו דאצ'אגאריקו. קיטאני די איסטה קאזה די לה פ'אל,
סיאה. אנסי צ'י'ה לה קאצ'יסה די אייוס קי מי ג'וזגארו ג'וזגו
דיריגו. לוס ג'וזגאדוריס יי'אה אויירון לוקי דיסו אי סי איזיירון די
לוס סודרוס, פורקי יי'אה אינטינד'ירון קי אין דינגוכה מאכירה
נו פואידי דאר קרידיעו פור קי לי מאנקאן לוס או'וס.

איסטי מטל לו טראיי ג'וסעו אין איסטה פלאטיקה דיל תחית
המתים. אי דיזי קי מוזטרנס לוקי ריסיצ'ימוס די מוריס,
טרוס פאדריס קאלי קי לו סוסטינגאמוס. אי לוקי נו לו אינטיי,
דימוס קון מיאויו אים פור מאנקורה די מואיסטרו מיאויו פורקי

קומוס קומו לוס סייגוס. אי פור אריסקירקאר אל וויחוייו איסטי
קוויכטו די תחית העתים. אין די מאס קי קואכדו איל קואירפו
דיל אומצרי סי פודרי אי סי איספארזי אין מוכגאס פארטידאס אי
סי וויסקלה קון איל פולצו די לה טיירה קומו סי צייני אה אפאר,
טאר לה פארטי דיל צן אדם אפארטי. סוצרי איסטו טראיי און
מטל וויי אירמוזו, אין איל פרופייז ליצרו אי איס
משל קי אקונטיסייו אין לה טיירה די חאצילה קי אחי קריסי
מוכגו אורו. אי פייירו נו סי טופה אחי. אי קואכדו ייאה
צייני די לוגאריס ליטוס, סי ציכדי פור פריסייו די אורו. איכ,
קונטרו און מוסאפיר קי סי טופו אין קאזה די און מיידיקו גראכדי,
אין איסטוס לוגאריס אומאן קי איספארזין טוצלה מואזאדה אין לאס
לאזאס די לה קאזה קי לי אי ציטטה אירמוזו. איל מיידיקו סי
חואי די לה קאזה. אל מוסאפיר לי איזו סיד די אגואה, צוטקו
גארו פארה אינגיר אגואה נו טופו. איל מיידיקו טיכיאה אין איל
טאצלאדו און צאזו יינו די פייירו מואזאדו אי איגו פולצו קי לו טי,
כיה פור קורה פארה אונה חאזיכורה די לה מילסה, אל מוסאפיר
לי פאריסייו קי אירה דיל פולצו די לה טוצלה מואזאדה, טומו איל
צאזו איספארזיו איל פולצו אין לאס לאזאס אי ציזיו אגואה.
דיספואיס קי ציזיו לה אגואה, לי צאטייו איל קוראסון, מיטייו
טינו אי איזו דיקאט קי לוקי איספארזיו איס פולצו די פייירו.
סי איסטו טיכזלאדו קי קואכדו צה אה ציכיר איל מיידיקו לו צה
אה מואטאר די חאפעונה. פינסו די איגארסי אה פוייר. איל
איסטו אין איסטי פינסיר, אי איל מיידיקו סי דיטו די ציכיר. סי
לי איגו אה לוס פייע דיל מיידיקו אי איכפיקו אה ייוראר קי סין
קיריר איזו און דאכיו גראכדי אי אגורה קי סי מייסקלו איל פולצו
דיל פייירו קון איל פולצו די לה טוצלה, נו איס פוקיזלי קי סי
צייני אה אפארטאר. איל מיידיקו לו צידו קי סי טומו מוכגו לער.
לו טומו קון צואיכאס אי לי דיטו, נו טי איספאנטיס, אגורה טי
אמוסטרארי קומו נו איזיטיס דינגון דאכיו. סי אינטרו אין אונה
קאמאריטה אי טרוטו אונה טאצלה קי טיכיאה און פיקו די לאר,
גורה אי מיידייו פיקו די אגורה, אי אירה די פיידרה די קאלא,
מיטה. לה פאסו פור איכסימה די לה לאזה אי סי חואירון אפי,

גאנדרו אין אייאה עודה לה פארטידה דיל פייירו קי נו קידו נארה.
אי איל פולצו די לה עוצלה קידו עודו אין לה לאזה. סי איסטו
איק אין אונה קונה גשמי, קואנטו אי מאס קי סי אריסירקה אל
מיאוייו קי אין איל רוקיאו קי עייני קי אזיר פארה אריציציר לוס
עואירטוס. קומו דיזי איל פסוק, יחיו מחיך נבלתי יקומון הקילו
וירכנו שוכני עפר, כי על אורות עלך וארץ רפאים תפיל. נו
איק מאראציאה סי איל סי"ת דה אונה חואירקה אין איסטו רי,
סיאו, קי אריקווי עוראס לאס פארטיס דיל אומצרי.

סיינדרו קי איסטאמוס אין איסטו דיסקורסו די תחית המתים.
עראירימוס אונטרה פלאטיקה אירמוזה קי עראי אין איל
ליצרו תוכן עלילות, אין איסטו פארטיקולאר. אי איס קי
אינטרה אין אונה דימאכרה. קי קאלי קי דיגאמוס קי דיספואיס
די תחית הונתים נו קאלי קי סיאה קי סירה איל ריזו קומו אין
איסטו עיינפו די קומיר אי ציציר אי אזיר עודוס לוס מיניסטיריס
דיל קואירפו. קי סי עייני קי סיר אכסי, קי מוס דיסי אין לוקי
איסטאמוס. קי נו אייגה כי מוריר כי אריציציר. קאלי קי סיאה
קי סירה און עירטיפ מואיצו קי נו עייני סימיזאנסה קון לו די
איסטו עיינפו. אגורה מוס קאלי אונה קוסיא קי אין לוס מינו,
צרוס דיל אומצרי. איל רוצ סון פור מיניסטיר די סירצימוס אין
מיניסטיריס דיל קואירפו די קומיר אי ציציר אי ריסטו די מיניס,
עיריס. סי סי ריציצי איל קואירפו אין לה פרופייה פורמה קי
איסטו איל קואירפו, איס קי צאן אה ריסטאר מוכגוס מיינצרוס
אין צאלדיס. אי איסטו נו פואידי סיר. אי סי דירימוס קי סי
ריציצי סין איסטוס מיינצרוס, כי איסטו נו פואידי סיר, קי סי
טרוקי לה פורמה דיל קואירפו. אי ריספונדי קי ריסטאראן איס,
עוס פרופייוס מיינצרוס אי סירה איל סירציר די אייוס קוזאס
רוחניים. אי איסטו פרופייו לו אזי אין און מטל מויי אירמוזו,
אי איס

משל, אין און קאזאל דיל ריינארו דיל אגיס, און קאזאלינו
קאצאנדרו אין סו קאנפו. עופו און עופארו די אטואינדוס
אי קוזאס די ריינארו די עיינפו אנטעיגואו. לו אריקווי עודו אין
און סאקו אי לו טרוטו אין קאזה. ייאמו אה לה מוזיר לי דיסו,

צירה לוקי טופי אין לוקי איסטווי קאצאנדו איל קאמפו. אי יי
אינטיינדו קי איסטו איקטה אינטיראדו אין טייכפו די ווי פאפו קי
אירה און גראכדי דיל קאזאל. אינפיקו אה קיטאר, קיטו און
אטואינדו רידוכדו גראכדי די פלאטה פֿיכה. אי איסטאצֶה יינו די
פינטורייאס די אורו איגו קון מוכגֶה מאאיסטריאה. לי דימאנדו
לה מוֹזִיר, איסטו פארה קי אפרוֹצִיגֶה. לי ריטפונדייו, אקי סי
אינגי אגואה אי סי דה אה ציציר אה לוס אזנוס. לי דיטו לה
מוֹזִיר, אכסי קאלי קי סיאה. קיטו אטרו אטואינדו, לו פרופיי
די אורו אי פינטורייאס די פייראס צואינאס. לארגורה די און
פיקו אי אכגורה די מידיו פיקו. לי דימאנדו לה מוֹזִיר, אי איסטו
פארה קי אפרוֹצִיגֶה. לי ריטפונדייו, איסטו אפרוֹצִיגֶה פור אמא,
סאר קאלצאדו אי מיטיר אה לוס קודרירוס, קי קומאן קון אכגו,
רה אי קי סי אינגודרין. לי דיטו לה מוֹזִיר מווי ציין דיזיס, דיס,
פואיס קיטו און פירון גראכדי, און פיקו די לארגורה. איל אירה
די פלאטה פֿיכה אי איל מאנגו די אורו. לי דימאנדו לה מוֹזִיר,
אי איסטו פארה קי אפרוֹצִיגֶה. לי דיטו, איסטו איס פארה אליו,
פייאר לה סוויידאד קי סי אקוֹזִי די לוס אזנוס אי לאס צאקאס.
לי דיטו לה מוֹזִיר. ייאה איס צידראד לוקי איסטאס דיזינדו,
דיספואיס קיטו און פידאסו די רופה קי טיכאה עריס פיקוס די
לארגורה אי און פיקו די אכגורה. קי איסטאצֶה טיטידה די אילו
די אורו קון מוכגֶהס לאצוריס אי אין לוס קאצום אינקאטונאדו
קון דיאמאנטים. לי דימאנדו לה מוֹזִיר. אי איסטו פארה קי
אפרוֹצִיגֶה. לי דיטו איסטו איס פארה אטאר אין לה קאציקה דיל
צואי קואנדו איקטה אראנדו. אי קי לי אינקולגי לוס קאצום פור
אזיר פואיר לאס מוסקאס קי לי צייכין אינסיומה. לי דיטו לה
מוֹזִיר, ייאה אסירטאטיס אין לה צידרה. דיספואיס קיטו אונה
פורמה די אונצרי די מארמול אסינטאדו אין סו סיאה קון סו
ציקטימיינטה די ריינאדו אי אין סו קאציקה קורונה די אורו,
אי אין סו מאכו צאסטון די ריינאדו איגו די קוראל אינקאטונאדו
קון דיאמאנטים. לי דימאנדו לה מוֹזִיר אי איסטו פארה קי אפרו,
צִיגֶה. לי דיטו איסטו איס פארה מיטיר אין לה גואירטה פור קי
סי איספאנטין לוס פאטאריקוס די ציכיר אה קומיר די לאס פֿרו,

טאָס. לי דיטו לה נוזיר, ייאה אים מויי ייאקייסיקלי פארה לוקי
איקטאס דיזיינדו. אסיגון דיטו אכסי לו איזו. וויטייו קאדה קוזא
אין סו לוגאר אי סי איקטאצה סירציינדו די אייאס פארה לאס
קוזאסי קי דיטו. לה קוזא סי אוייו אונדי איל ריי. סי טרוקו איל
צייקט, דו אי סאלייו טייצדיל. ציינו אין לה קאזה די איקטי קאזא,
לינו צידו עודאס לאס קוזאס פריסייחדאס, אי אין לוקי סי
איקטאצה סירציינדו די אייאס. לי דיטו אל קאזאלינו, ייו טי דו
קונסיזו קי סי לאס ייציס איקטאס קוזאס אל ריי אה קי סי סיירצה
די אייאס אי טי דארה וונגה פאגה. לי ריקפונדייו איל קאזא,
לינו, איקטו פארה קי לי אפרוציגה אל ריי, איל נו דה אה צייציר
אגואה אה לוס אזנוס, איל נו דה אה קומיר אה לוס קודרירוס,
איל נו אלינופייאה לה סוויידאד די לאס צהנות, איל נו סי איב,
טרינוטי אין אראר איל קאנפו, איל נו סי אינטרימיטי אין איגו
די לאס גואירטאס. אי נאס קי קונו ייו סו און איסקלאצו דיל
ריי אי ווי איקטו סירציינדו די איקטוס אטואינדוס, אים לו פרו,
פיייו קונו קי איל ריי סי סיירצי די איווס. אל ריי לה גוסטו
איקטה ריפואיקטה, סי עורנו אה סו סאראי. נאנדו אה סוס
קאצאזיס אי עונו עודוס איקטוס אטואינדוס די לה קאזה
דיל קאזאלינו לוס טרוטו אה סו סאראי. אל סיגונדו דיאה
איזו און איזייאפיע גראנדי אי קונצידו אה עודוס לוס גראנדיס
דיל מלכות, צכלל לו קונצידו אי אה איקטי קאזאלינו לו צייקטייו
קונו אונו די לוס גראנדיס דיל מלכות, אי לו אסינטו אין לה
מיזה, אי איקטה מיראנדו, קי איל אטואינדו גראנדי רידונדו קי
אטאקסו איל פארה דאר אה צייציר אגואה אה לוס אזנוס, לו
טרוטירון קון ציינו מויי אללאצאדו פארה איקפארטייר אין לאס ריי,
דומיקאס קי איי דילאנטרי די קאדה אונו. איל אטואינדו די אורו
סוצרי לארגו קי אטאקסו איל פארה דאר אה קומיר אה לוס קוד,
רירוס, צידו קי טרוטירון אין איל די קואנטה קומידה צואינה קי
איי, אי קון איל פירון גראנדי קיטאצה איל אחגי לוס פידאקוס
די לה קומידה דיל פלאטו גראנדי אי איגאצה דילאנטרי די לוס
פלאטוס די קאדה אונו. איל פידאסו די רופה קי אטאקסו איל
פור אטאר אין לה קאציקה דיל צואיי, לו צידו סארייחדו אין לה

קאציקה דיל ריי . לה פֿורנא דיל ריי קון סו זאקטען אין לה נאנו
קי לו טאקסו איל די מיטירלה אין לה גואירטה פורקי סי אים „
פאנטעין לוס פאטאריקוס . לה צידו קי איסטאצה אין לה קאזה
דיל מיטליש גראנדי דיל ריינארו , פור קי לוס גֿוזגאדוריק טינגאן
מיידו דיל ריינארו דילאנטרי די סוס אוֹזוס אי קי גֿוזגין דיריגו .
איל קאזאלינו סי איסטאצה טינגללאנדו נו סיאה קי איל ריי לי צה
אה דאר פינה פור קי סי סירציו די איסטוס אטואינדוס . קון
קוזאס טאן נאקאס . לי דיטו איל ריי נו טי איסטאטיס , קי אין
לוס סירציומיטוס קי טי סירציעים די איוס קומו טו סירציר
חואי קון אינטיסיון די סירצירוי אומי , יו טי לו קונטו קומו קי
מי סירציר יו די איוס קון לאס קוזאס פריסיאדאס . אי אגורה
אטי טי דו איסטי נאקסופ קי פור טו נאנו קי סי סירצאן אים „
טוס אטואינדוס פארה לאס קוזאס די ריינארו .

איל נאטל אים קי לוס פרופיוס מינצרוס קי סירצין אגורה
פארה קוזאס נאקאס אי פייאס די קומויר אי ציר אי סי „
מיטאטי די טודוס לוס מיטטיריק דיל קואירפו . דיספואיס די
תחית המתיס קי סי ריינאראן לוס קואירפוס אי סי אראן רוחניים
אנסי לו פרופיו סירה אין איל סירציר די לוס מינצרוס אין קוזאס
די רוחניות קי נו אלקאנסה נואיסטרו מיאוינו פור אינטינדירלו
אין לוקי איסטאמוס אינציסטידוס אין איל גטמיות . אי איסטו
פרופיו אים אין נאכירה די לוקי דיסינוס אריצה , קי לוס נלאכיס
דינאנדארון קי קיריאן איוס טוואר לה ליי . קי נו פואידי קיר
קי אים פור סירצירקי פור איל גטמיות די אייאס , אוערו קי
פור סירצירסין אין איל רוחניות די אייאס . אי קון איסטו סי
פואידי ארינדייאר אונה קוטיא גראנדי אי אים קי איל מדרס
דיטו , קי טודאס לאס נלות סי טייכין קי זאלדאר לעתיד לצוא .
קי אים נויי חואירטי קי לה ליי אי לאס נלות סון פארה סיינפרי
אי סיינפרי אי נו איי זאלדאנטינו פארה אייאס . אמה קון לוקי
איסטאמוס דיזינדו סי ארינדייה . אי אים קי לעתיד לצוא אים
דיספואיס די תחית המתיס . אי קירי דיזיר קי איסטונסיס סי
זאטאליארה די אפירמאר לאס נלות אין גטמיות קומו לאס אפיר
נאמוס אגורה : אי סי אפירמאראן אין איל רוחניות די אייאס .

אי סיינדרו קי איסטה ג'ינטי קי סי אינראייגאן אין מילדאר ליצרוס
די פילוסופ'ים אי לו עיינין פור מויי חואירטי קי אייגה דינגונה
קוזה אחואירה די לה נאטורה. פור איסטו איס מייקטיר די אנגאר
קומו איי מונגאס קוזאס קי סי ריזין אין איל מונדרו, אחואירה די לה
נאטורה. אי קי נו סי אינעיינדין קון מיאוייו. איל קואינטו די לוס אי,
ג'יזוס קי נו דאן קרידיטו פור סיר אחואירה די לה נאטורה, ייאה סי
ג'יזין מונגאס קוזאס קי סי אזין קון איג'יזוס קי אין פוסיצלי איס
קי לו פואידין אזיר קון לה נאטורה. אין די מאס לוקי אזין קון
אחוזת עינים קי אפיראן לה צ'יסטה די לוס אוזוס. אי לו ייאמאן
אוקאזאזליק קי פאריסי קי אזין קוזאס מויי מאראצ'יאזאס די
מאטאר אי אריציצ'יר. אי ג'ואיגוס די מודוס אי מאכיראס קי סי
אינקאנטה איל אומצרי די צ'יר עאנטאס קוזאס קי אזין. אי מוכ,
ג'וס מיליס די עדיס פואידין דאר עדות פור איסטאס קוזאס קי
לאס צ'ירון קון סוס אוזוס. איספיריטוס די אלמאס פיקאדיראס
או איספיריטוס אינקונאדוס קי אינטריין אין קואירפוס די בן
אדס אומצרי או מוז'יר, איס קואינטרה דיל מיאוייו. אי אין קאדה
ג'ירינאנסייו אינקונטרה די איסטוס פאסוס אי איל חכס פילוסוף
רבי מנשה בן ישראל אין סו ליצרו גשמת חיים עראי
קואנטוס פאסוס די איסטוס קי אינטרארון אין קואירפוס אי קי
קונטארון די טודו לוקי ליס פאסו פור סוס קאצ'יסאס דיל עיינפו
קי סי מוריירון. אי קי סי ליס דימאכדה דימאכראס אי דאן רי,
פואיסטאס, אין מאכירה קי נו איס אין פוסיצלי די דיזיר קי
איסטו איס די מאזינורה אין איל מיאוייו קי סי לי פורמה אל חא,
זינו אי לי פאריסי קומו קי לי צ'יינין דאכייאדוריס אי לו אמאכא,
זאן קי לו קירין מאטאר. קי איסטו ייאה פואידי סיר קי סיאה
אה לה נאטורה. אמה איל דימאכרא די אייוס דימאכראס, אי
קי ריספונדאן ריפואיסטאס צ'יראדיראס אין לוקי פאסו אי אין
לוקי עייני קי סיר. איסטו נו צ'ייני אה לה נאטורה. אקי אין
ירוסלים פאסו און פאסו עיריצלי אין אונה מוז'יר קי עיניאה איס,
פיריטו די מואירטו, אי חואי קוזה מויי מאראצ'יאזא, אי פוז,
ליקארו אין לה סיצדאר אינטירה. ייו סו מויי דורו די קריאיר
אי נו מי אינטרה אין מי קאצ'יקה קוזה קי נו צ'ייני אל מיאוייו.



אונה לוקי סי ציאי קון חיל אוֹוּוּ נו סי פוארדי איניגאר, ייו קון
 עיסק אוֹוּוּס צידי חון פאסקו עיריזלי קי לי פאסקו אה מי סי' פארדי
 זלוק"ל איין לה סיצוראר די סיליקטרה.

מעשה קי אקונטיסייו חין דוס אידעאלדוס, קי סי חואירון אה
 פאסיאר, די לה גאטרה פארטי דיל ריחו קי סי ייחמה
 עונה קי אפארטה חין איסטי לוגאר די לה טורקיא אה לה גלל
 חיה. קי די לה אטרה פארטי די לה עונה סון לאס גואירעאס
 צואינאס אי לאס פרועאס צואינאס. חין לוקי סי טופארון
 חין לה אטרה פארטי די לה עונה, סי אליצאטו איירי
 חואירטי אי סי חיו פורטובה חין לה עונה, קי נו פודירון
 עורנאר אי ציניר אה סוס קאזאס. לאס מוזיריס די אייוס איס
 טאצאן קון חיל קוינאסון טינצלכארו נו סיחא קי לוס מארידוס
 סי טופארון פור לה עונה איין אינטה פורטובה. אה לאס דוס די
 לה נוגי חויירון ציטעיר אה לה יפואירטה די לה קאיי, קוריירון
 טודאס דוס מוזיריס קון חיל קוראסון אראנקארו פור אצריר לה
 פואירטה, קי ליס פארסייו קי איראן לוס מארידוס קי ציניירון,
 קואנדו אצריירון לה פואירטה, סי ליס אפארסייו דוס פירוס
 פריעוס גראנדיס. אי טופיעו קאיירון טודאס דוס מוזיריס קון
 חיל חולי די כפיה. אי דיספואיס פאסארון טודאס דוס מוזיריס
 חאזינורה גראנדי. לה חאזינורה ליס פאסקו, אנה חיל חולי די
 כפיה ליס קידו. לוס מארידוס גאטעארון קון אייחאס מוכגוס גרו,
 טיס קון מידיקוס אי טיחיס אי דינגונה מיליזינה נו טופארון
 אי סי קורטאצה חיל קוראסון די ציר חיל מאל עיריזלי קי איס
 טאצאן פאסאנדו די מוכגאס פורמאס די דאניאדוריס קי סי ליס
 אפארסייחא. חין אקיל טיינפו נו סי פודיחא דורעיר לה נוגי דיל
 מאוייו אי יורו די לוס פירוס קי סי איסגריניאן לאס קארניס.
 קי איסטו אגיטה אה לוקי דיסירון חכמים, קי קואנדו חיל מלאך
 המות איסטו חין לה סיצוראר לוס פירוס יוראן. קי מלאך המות
 קירי דיזיר איספירעוס אינקונאדוס. מי סינ' פארדי זלוק"ל טי
 ניהא מוכגו לער די איסטו. אי מוכגו רחמנות סוצרי אייחאס. אי
 ייחא אינטינדייו קי איסטו איס די איספירעוס אינקונאדוס קי
 דיטירנינו אי חיו מאנה קוזה עיריזלי. אי איס קי אקוֹוּוּ מניין

די דייק פירקונאס, אי יו חואי אונו די אייוס, אי איזו קי עומין
עודוס עבילה. אה לה נוֹגֵי איזו תיקון כרת אין סוס קאזאס.
אסטה וידייה נוֹגֵי סי וילדו זאמר קון צוז אלטה, קון חשק אי
קון טימורידאד גראנד די ציר לה מאכזיאה קי לים אפריעו איז
חולי אין אקייאה נוֹגֵי. אי איאן יזראלדו אי איסקלאמאנדו קי סי
צאייגאן לוס וילדאדוריס די סוס קאזאס, קי סי נו סי צאן.
לה פֵין די אייאס טיכאה קי סיר אין אקייאה נוֹגֵי. ווי סי' פאדרי
זלוק"ל איזו סו קוראסון די פיידרה. אה וידייה נוֹגֵי, ווי סיכ'
פאדרי זלוק"ל אינחירינוו קון איז חרס דיל כלצו אה עודוס לוס
אינקונאדוס, אי אסיטינסיו סוצרי אייוס קי כונקה וואס פואי,
דאן אינטראר אין לה סיצראד. אי עודו איז טיינפו קי איז אים,
טאצה איגאנדו איז חרס, ייאה איסטוֹצו אינקומינדאדו איז חזן קי
אירה חזן צואין תלמיד חכם אה קי איסטי טאכיינדו קון איז סופר. אכסי
לו איזו. נו צייכי קומו לה הכנעה קי סי איזו אין אקייאה נוֹגֵי. נו
צייכי קומו לאס לאגרימאס קי סי צירטיירון אין אקייאה נוֹגֵי לאס
מוזיריס איסקאפארון דיל חולי. לה סיצראד אריפוזו דיל וואוינו
דילוס פירוס. נו לאס סאנו קון קוראס אי ויליזינאס אה לה
כאטורה. לאס ויליזינו קון כווצרי דיל סי"ת קי סון וואס אריצה
די לה כאטורה.

טודו איז מוכדו סאצין אי אטורגאן, קי איז קוליצרו עייכי טו,
סיגו. קי קואנדו מודרי מאטה. אין קי כאטורה צייכי קי
קון חזן פריקאנטי קי סי לים חזי סי לים צה איז טוסיגו. אי
איסטו דיל פריקאנטי דיל קוליצרו ייאה איקטה וינטאדו אין איז
פסוק קי דיטו, כמו פתן חרש יאטס אזנו, אשר לא יסנע לקול
מלחשים. איקטה קוזה נו סי פואידי איכייגאר פורקי לה ציאן
עודו איז מוכדו. קי איז קי לוס סאצי אפריקאטאר, לוס טוומה
לוס קוליצרוס אין סו מאנו, לוס ויטין אין סוס פיגוס, לוס
ארודייאן אין סוס צראקוס, לוס ארודייאן אין סוס גארגאטאס,
איסטו נו צייכי אה לה כאטורה. אין ציזיס אונה פריסונה סי
קאיי אונה קאיידה גראנד די פאריסי קי סי לי רונפין עודוס
לוס גואיקוס אי פאריסי קי נו צה אה ציזיר. אל קאצו סאלי קי
נו סי אינדייאה נאדה אי אין פוקוס דייאס טורנה אה סו סא

כידאר קומט אנטיקס. אי אין צייטן, פור לוכה קאיידיה ג'יקה סי
קידה סאקלט פארה עודה לה צידה. אין צייטן פאסה איל
אונזרי לוכה חאזיטורה קי פאריסי נאדה, אי סי מואירי די אייז
אי אי קין קי פאסה חאזיטוראס טיריזליס אי סי מיליזינה די
אייאס. אין צייטן אזי לה פריסונה מונג'וס דיזאורדיניס אי נו
קאיי חאזינו, אי אין צייטן סין דינגון דיזאורדין קאיי חאזינו.
אי אנסי אינקונטרה קי לה פריסונה קומי און צואיי קון קואירנוס
אי נו לי אינג'ידיאה אי נו סי אזי חאזינו. אי אינקונטרה צייטן
קי סי אקאצידה אין איל קומיר אי נו סי קארגה איל איסטנו,
מאגו אי קון עודו איסטנו סי לי צוזיאה איל איסטנומאגו אי סי לי
אזי צוקאדו אי סי לי אזי חאזיטורה די קוליטה. עודאס איסטאס
קוזאס סון אחואירה די לה נאטורה. איס הסגחה פרטיה דיל
סי"ת קי איל פאגה אה קאדה אונט סיגון סוס איגאס קון פיזו
אי קון מיזורה.

קי דיגאן לוס קי סי קונטיינין פור חכונים אי לו קירין עראיר
עודו אה לה נאטורה. לה קאלאמיטה קי טראצה אל פ'ירו,
קון קי נאטורה לה טראצה. קין לה מיטייו מאנוס אה לה קאלא,
מיטה קי טראצי אל פ'ירו, קין לי מיטייו פייס אל פ'ירו פור קי
קאמיני דיטראס די לה קאלאמיטה. פור קי נו סי לי דייו אה לה
קאלאמיטה איסטנה חואירסה מאס קי פארה איל פ'ירו אי נו פור
אוערוס מיטאליס. לה נאטורה די לה קאלאמיטה איס קי סי
איסטנה אינפ'ילאדה אין מיטאל רידוכרו, סיינפרי סי ארודיאה אי
קידה אין לה פארטי די לפון. קי איסטנו איס איל קונפאס די
לאס נאצ'יס. קון קי נאטורה לי צינו אה לה קאלאמיטה איסטנה
קוצדיסיאה אין לה פארטי די לפון מאס קי אין עודאס לאס פאר
טיס. קין לי דייו לה סינסייאה אה לה קאלאמיטה אה קי קונוסק
לה פארטי די לפון אי קי סי אצולטי פור איסטנה פארטי. סי
אינג'י און צאזו יינו די אגואה או די אוערו ציזראזי אפילו
איסטנה יינו פור פונטאס, אי סי צה איגאדו דייעטרו דוקאד
די אורו פ'ינו או קואל קיר פידאסו די אורו פ'ינו אפילו סי
אינג'י יינו די אורו נו סי צירטי נאדה די לה אגואה. קי נאטורה
לו אנג'ו אי אינג'ראנדיסייו איל צאזו אה קי קיפה אין איל דו

יינוראס. ס׳י אונז אינג׳י און אטוואינדו די אגואה, אי לוזאזיאה
דיספואיס לוז אינג׳י די סיניזה סירנידה. דיספואיס ס׳י עורנה אה
איגאר אקיאה אגואה אין לה סיניזה ס׳י לה אינציצי אינעירה. קין
לו אינגראנדיסיו איסטי אטוואינדו אה קי קיפה דוס טאנטוס.
אונז די סיניזה אי אונז די אגואה.

לה נאטורה די אזיר לה לוצייה איס, קי די לה עיירה אי לה
מאר אי די עוראס לאס קרייאנסאס דיל מונדו. די אייוס
סוצין אדיס קון איל פריסקור דיל יסוד המיס קי איסטה וויסקלאדו
קון עודוס לוס יסודות קי איי אין עוראס לאס קרייאנסאס. אי
די לוס אדיס ס׳י אין לוס נוציס, אי דיל פריסקור דיל יסוד
המיס ס׳י אזי לה לוצייה. סיגון איסטה דיקלאראדו אין איל
ספר הצרית. אי אנסאי איסטה אקלאראדו אין איל פסוק קי דיטו,
ואד יעלה מן הארץ, והשקה את כל פני האדמה. איסעוס אדיס
סוצין אה קורוטו סין איסעאזאר ני און פונטו. אי קון איסעו,
טאנציין איל אצאסאר לה לוצייה קאליאה קי חואירה אה קורוטו.
איסעוס אדיס סוצין די עוראס לאס פארטיס דיל מונדו.
קאליאה קי חואירה איל אצאסאר לה לוצייה אין עוראס לאס
פארטיס דיל מונדו. דיספואיס קי אזי לה לוצייה ס׳י פוזא לה
פריסקור קאליאה קי דיספואיס די לה לוצייה סופיעו קי אגה
אוערה לוצייה. אין איל אינציראנו קי איסטה לה פורטאליזה דיל
סול אי איל עולם איסטה ריסיקאדו, נו קאליאה קי אוציירה לוצייה
ייה. אי ס׳י איי קאליאה קי חואירה פוקה. מוזערוס צימוס קי
לה לוצייה נו אזי אה קורוטו, נו אזי אין עודוס לוס לוגאריס
איגואל. איי לוגאריס קי אזי מונדו, איי לוגאריס קי אזי פוקו,
איי לוגאריס קי נו אזי נאדה. אין איל אינציראנו פאסה קואנטוס
דייאס קי נו אזי לוצייה. אין איל אינציראנו איי דייאס קי אין
לוצייה חואירטיס אי גראנדיס. עוראס איסעאס קוזאס נו ס׳י
אינעיינדין אה לה נאטורה, פורקי נו מוס אלקאנסה מואיסטרו
מיאוייו אה סאציר עודוס לוס סיקריעוס די לה נאטורה. אי אפילו
לוקי ליס פאריסי אה לוס פילוסופיס קי ייאה אינעיינדירון אונה
חכמה, אי אינפלייאן קואנטוס חכמים די אייוס מונדוס אכיווס אי
איסקריצין מונדוס ליצרוס סוצרי איל יסוד די לוקי ליס פאריסי

קי ייאה אינטינדיירון . סאלין אונטרוס חכמים אין אונטרו דור, אי
דירוקאן לאס פאללאצראס אי לאס פרוצאס די לוס פרימירוס אי
קיטאן אונטרו אסינטו קון אונטראס פרוצאס. זייני אונטרו דור
אזין לו פרופייז . סימיזאנטי דיל קואינטו קי דיסימוס אריצה .
אין פרט דיל ארודייאר דיל סול קי סיגון לה סצרא די לוס פרימירוס
איל סול ארודייאה אה לה עיירה, אי לה עיירה איקטה פירמי .
סאליירון פילוסופים די אונטרוס דורות, קיטארון קי איל סול
איקטה פירמי, אי קי לה עיירה ארודיאה אל סול. סאליירון
אונטרוס דורות אי דיזין קי איל סול. ארודיאה, אי קי לה עיירה
עאכזיין ארודייאה. אין קאדה סצרא מואיצה קי קיטאן אי די „
רוקאן לו פרימירו, איס קי כפי די אייוס לוס פילוסופים די אקי „
אוס עיינפוס אינפליירון סוס אכיוס אין סצרות אי איקטודייוס
פאלסוס. אי אסיגון ליס אינקונטרו אה לוס פילוסופים די אונט „
רוס עיינפוס ליס פואידי אקונטיסיר אה לוס פילוסופים די איקטי
עיינפוס. סי ייאה קי אין לה חכמה די לה פילוסופייאה נו איי
עיויל כי פירמיזה די נאדה. אי לה חאפטונה מאס גראנדי פארה
לה חכמה די לה פילוסופיאה איס, לוקי טראיי איל ספר הברית
אין דרך אמונה פרק כ"ה קי אין אכיו די 5541 קי איס אכיו
1781 אה לה קואינטה די אייוס סאלייו אין לה פרוסייה, אין
לה סיצדאד די קיניגסצירג און פילוסוף גראנדי. אי איזו און
ליצרו די מוכגה חכמה אי מויי אונדו. אי איסקריצי אין איל פרי „
סיפייז די סו ליצרו. קי איל סי עומה קוראזו די דיזיר קי לי
טראייגאן דילאנטרי עודאס לאס חכמות קי קיטארון עודוס לוס
פילוסופים דיל מוכדו קון סוס פרוצאס, אי איל אנוסטרורה רועה
פארה לאס פרוצאס קי טראיין. קי עודאס לאס פרוצאס קי סי
טראיין אין לה חכמה די לה פילוסופיאה סון פראגואדאס סוצרי
פאלאס אי אילוס די טיראלאכיייה. אי מאס דיזי קי איל דיזי סוצרי
קואטרו קוזאס קי אינטראן אין לה חכמה די לה פילוסופיאה,
קי פור קאדה אונה די אייאס טראיי אונה פרוצה קי אכסי קאלי
קי סייאה. דיספואיס טראיי סוצרי קאדה אונה די אייאס אונה
פרוצה פור איל קונטרארייו. אי קי סי אקוואגאן עודאס לוס פיי „
לוסופים דיל מוכדו אי די עודאס לאס נאסייוניס, אי קי אמוס „

טריין סוק חכמות קין אים קאדיר די עופאר קונטרה פארה סוק
פרוצאס אי דיזי אאי קי מונגוס די לוס פילוסופים צושקארון די
דיזיר אי פרוצאר קונטרה די איל אי דינגונו עופו פונטה. אי קון
איסנו אים צאסטאנטי די נו פידריר טיינפוס אין איסטודייוס די
לה חכמה די לה פילוסופיאה. לו צואינו אים קי קידימוס קון
לה קצלה די מואיסטרוס פאדריס אי מואיסטרוס חכמים אי נו
אצולטאר די אייו כי אה דיריגה כי אה איסטיידרה.

אי יאה סי דיקלארו אריצה אין לה ליטרה די דיבור אין איל
עניין דיל חיוב קי עינימוס די ריקורדארמוס דייס ריקורדוס
אין קאדה דיאה קי איל אונו די אייוס אים קי לה פרנסה מוס
צייכי דיל קרייחדור אי אאי סי דיקלארו קי אין איל עניין די לה
פרנסה אים דוקא די לה הסגחה דיל קרייחדור אי נו דרך עצע.
אי אין מואיסטרו עיינפו מוס אמוסטרארון די לוס סיילוס איסטה
קוזה מוס ציסטה אי אפאלפאדה. אי אים קי סאליירון לאס חכמות
די לאס מאסינאס קי לוקי סי טראצאצאצא אין עיינפו אטראס
קון מונגאס וילארייאס די גינטי, סי טראצאצא אגורה קון מואירסה
די לאס מאסינאס אי לוס צאפוריס. אי אלה נאטורה קאליאה קי
מואירה קי טודוס לוס קי ליס קורטו איל איגו קי סי מורייראן
אלה אונזרי אי נו אים אנסקי. דינגונו נו סי איגה סין סינאר.
קואנדו סאליירון אי סי מוגיגוארון לוס צאפוריס, אלה פאריק
סייה פאריסייו קי טודאס לאס נאציס די צילה גראנדיס
אי גיקאס קאלי קי סי צאטליאן קי נו ליס קידה דינגון איגו אי
קואנטאס וילארייאס די גינטי קי טראצאצאן אין אייאס קאלי קי
סי מואיראן אלה אונזרי. איל סי"ת עייכי קארגו אי ליס מאכדה
איגוס, אי דינגונו סי מואירי אלה אונזרי.

קואנדו סאליירון לוס צאפוריס די טיירה, אלה פארינסייה פארי
סייה קי טודוס לוס ציאיאזיס קי סי אזיאן קון צהמות
טאנטו די גינטי טאנטו די רופאס סי צאטיריאן אי סי ליס קורטה
איל פאן די קואנטאס וילארייאס די גינטי. נו אים אנסקי קי איל
סי"ת מאכדה איגו פארה טודוס.

קואנדו סאלייו איל גאס פארה אדריר אי אנסקי קי סי מואירון
מוגיגואנדו לוס איספארמאגעיטיס אלה פארינסייה פארי

סיאה קי סי אצאנסה ריזוי עלום די אזייטי חי סיצו די אדריר חי
קאליאה קי אצאסאראן לוס פריסייוס אה אאנקו די לה מיטאד.
חי נו אים אנסי. חי לו פרופייו אין אזיינדו קאלקולו די לוקי סי
איספידי די גאס חי איספארמאג'יטיס פארה אדריר. סי אאנקאצ'ה
עודו איסטו אה מואיטרו פאריסיר נוס פאריסי קי נו פודיאן
אצאסטיסיר לאס אזייטיס חי לוס סיצוס פור אדריר חי נו אים
קומו מואיטרו פאריסיר. לה פריצה אים קי אין לוס טיינפוס די
אנטיס ייאה אצאסטיסיאה. פור חואירסה קאלי קי אג'יטינוס קי
מואיטרוס פינסיריס נו אלקאנסאן אלוס פינסיריס חי ריזוס דיל
קרייחדור.

סי טופאן ג'ינטי קי טייכין מאס וונג'ה פוליטיקה, חי נו סי דאן
אין מאנו קי סי סיפה אה קי קאפראן אין לה ליי די נסה
רזינו. חי דיזין קי נסה רזינו אים צ'ידראד, חי קי סו ליי אים
צ'ידראד. אנה דיזין קי אגורה אין מואיטרו טיינפו סי פוזארון
מונג'ו לאס סיכסיאס. חי קון איסטו צייכין אה קאפראן אין לאס
פאלאצראס די מואיטרוס סינייוריס חכמים. חי אין איסטו סי
טומאן לה ליצירטידאד קון דיזיר קי לוס חכמים איראן בני אדם
קומו מוזוטרוס. חי אגורה קי סי אדילגאזארון לוס מיאוייוס קאדה
אוכו אים פאטרון די איסטודיאר חי איסקו'זיר לוקי לי אגראדה,
חי אצאנדונאר לוקי נו לי אגראדה. חי דיזין קי מונג'ו נוס אפיז,
גארון לוס חכמים סוצרי מוזוטרוס. כפי די עודו לוקי סי פלאטיקו
אריצה, ייאה סי אקלארו אאסטאנטי, קי עודו איל קי קאפרא
אין פאלאצראס די חכמים אים פרופייו קומו סי קאפרא אין פא,
לאצראס די לה ליי. חי נו אזי ריסקפירינסייה סי קאפרא אין עו,
דאס קוס פאלאצראס או אין פארטידה די אייאס, חי פור אוכה
ג'ינטי די איסטי מודו דיקלארו מי סיכ' פאדרי זלוק"ל. לוקי דיזי
אין לה הגדה,

רשע נה הוא אומר, נה העבודה הזאת לכם, לכם ולא לו,
ולפי שהוליא את עלמו ונן הכלל, כפר בעיקר. קי איל רשע
דיזי, קי אים איסטי סירצ'ימיינטי חי פיגאדייאס, אה צוזוטרוס
קי עודאס קון די צוזוטרוס, לוס חכמים, חי קומו קון די צוזוט,
רוס, קי סייאן פארה צוזוטרוס, חי נו פארה איל, קי איל נו

לאס קירי ריסיציר. אי פורקי סי קיטו אה סי מיזמו דיל כלל די
עודוס לוס ג'דייוס קי ריסיציווס לאס פאלאצראס די מואיסקטרוס
סינ' חכמים אי קירי איל סיר פאטרוו די סו מיאוויי סולו, קאפ'רו
אין איל עיקר, קי אים פרופיי קומו סי קאפ'רה אין איל עיקר די
לה ליי סיגון דיסימוס.

לוס קאראים יאה איקטאן אג'טאדוס עודוס קי סי ייאמאן מינים
אי אפיקורוסים. לוס קראים יאה אטורגאן אין פאלאצראס
די לה ליי, אמה קאפ'ראן אין פאלאצראס די חכמים. איקטה
ג'ינטי קי סי קירין ריזיר קון סוס מיאווייסי אי אבאנדונאר פאלאצ',
ראס די חכמים, סון מאס ניגרו די לוס קראים פור מונג'אס
סיצות. לוס קראים, נו אים לה ניגריגורה די אייוס, אין איקטו
נאסיירון, איקטו צ'ירון די סוס פאדריס. איקטה ג'ינטי אים לו
ניגרו די אייוס. לוס קאראים, אבאנדונארון לאס פאלאצראס די
מואיסקטרוס חכמים. אה עודה צ'יאה ריסיצ'ירון פאלאצראס די לוס
חכמים די אייוס אי קאמינאן עודוס אין און קאמינו. אמה איקטה
ג'ינטי נו קירין ריסיציר מיאוויי די דינגונו. כפי די אייוס, קאלי
קאדה אוכו קי סי אגה אוכה ליי פארה איל. אי סי אזין לה
קואינטה די לאס ליאים קומו לה קואינטה די לאס פריסונאס קי
סון מונג'וס מיליס. אי לה ליי דיטו, תורה אחת ומספט אחד,
יהיה לכס. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די אפיקורוס, טאכ'
צ'יין לוס קאראים קומו נו לוס עינימוס אין כלל די ג'דייוס נו מוס
פלאטיקאמוס קון אייוס אין פרט די לה ליי, אי סי אצ'לאן נו סון
קריאידוס. אמה איקטה ג'ינטי קומו טייכין כווצרי די ג'דייוס,
מוס קונוטיאמוס קון אייוס. אי קומו קירי קי סיאה מאל די
מונג'וס קונקואילו די לוקוס. און לוקו קיטה סיינטו אי צוטקאן
די סוכזאיר אי אסאצוריאר סוס פאלאצראס. אי איקטה ג'ינטי
פארה לה אומה ישראלית סון אוכה חאזינורה די לאס חאזינוראס
קי סון מאל קי אפיגה. קאלי אקאצ'ידאר די אייוס, אי פואיר די
אייוס, קומו איל קין פואי דיל מואיגו, אי די לה איספאדה. סי,
גון סי אקלארו אין לה ליטרה די ידיעה.

אי איקטו קי דיזין קי אין איקטוס דורות סי פוזו מונג'ו לה סינ'
סייה מאס קי לוס דורות פרימירוס, נו טייכין ראזון. קי אפילו

אין לאס סינקייאס דיל מונדו איסטי יסוד איס פאלסו. פורקי
לאס מאדריס די לאס סינקייאס אי די לאס נאטוראס ייאה איס,
טאן די לוס דורות פרימירוס. אי קאדה דור קי צייני דיספואיס,
סי אמאיקטרה מאס אי פוזה מאס קון לה חואירסה די לוקי ייאה
טופאן פרוכטו די לאס חכמות. אי איסטו אסימילזה אה און נאטיקו
קי סי אינצינאה אינסיימה די און גיגאנטי קי איס אונזרי אלטו.
ייאה ציאי איל נאטיקו מאס מונדו אי מאס ליטוס די לוקי ציאי
איל גיגאנטי. אמה איס פורקי סי אינצינאו אין סימה די איל, אי
נו פודימוס אינציגאר, קי איל גיגאנטי איס אלטו אי קי איל נאטי,
קו איס צאטו.

סימיונ'אנטי די איסטה דימאנדה מי עייני דימאנדאו און מיר,
קאדיר קריסטייאנו, אי איס, קי איל פסוק דיטו
פור שלמה המלך, ויחכם מכל האדם. קי פאריסי קי דינגוטו
פואידי אלקאנסאר אה סו חכמה. אי אין איל עיינפו די אגורה
צימוס חכמות קי נו לאס אציאה אין סו עיינפו די שלמה המלך.
אי איס אין קוזאס קי פרופייט שלמה המלך לאס טינאה קי מיניס,
טיר פור סו איגו. אי איס קי שלמה המלך מאנדאצה נאציק אה
אופיר פור קי לי עראייגאן אורו. אי קידאצה לה נאצי און אטיי
אין איל צייאזי אסטה קי אריצאצה אין אופיר. סי סאציאה לה
חכמה דיל צאפור קומו לה סאצין אגורה, קאליאה קי קיטארה
לה חכמה דיל צאפור קי אזי איל צייאזי אין פוקוס דיאס. לי
ריספונדי קי לוקי דיזי איל פסוק איס לה צידראד. אי פור אציר
קוטיא נו סי צה לוקי איסטה אקלאראדו אין איל פסוק, קי לה
קוטיא עייני ריפואיקטה אי סי מוזוטרוס נו סאצימוס לה ריפואיס,
טה איס פור מאנקורה די מואיקטרה עיאוייו. אמה לה ריפואיקטה
פארה איסטה קוטיא איס מויי צאראטה אי מויי קלארה. אי איס
קי נו פודימוס אינציגאר, קי איי עאקסה פארה איל עיאוייו אי
לה חכמה דיל אונזרי. אכקי קי סיאה טאן סאציו קומו איל ריי
שלמה. שלמה המלך אירה צן אדם, נו פודיאה אינפליאר טודאס
לאס אוראס פארה לאס סינקייאס. קואנטאס אוראס אינפליאצה
פארה קומיר אי ציזיר אי דורוניר אי טודוס לוס מיניסטיריס די
סו קואירפו. קואנטאס אוראס אינפליאצה פארה דאר עירטטיפיס

אין עוודוס לוס ריזוס די סו ריינאדו. קואנטאס אוראס אינפליאצא פארה ריסקונדיר עוודאס לאס קארטאס אי דינאנדאס קי סי די „ מאנדאצאן די איל. קואנטוס אוראס קיריאה פארה גוזאר עוודוס לוס גוזוס קי לי ציינאן דינאנדיר די איל קי פור איסטו חואי איל עיקר די לה דינאנדא קי דינאנדו דיל סי"ת אה קי לי די לה סינסייה. לאס מויי פוקאס אוראס קי לי קידאצא לאס אינפליאצא אין קיטאר אי אקלאראר לאס מאדריס די לאס סינסייאס אי די לאס נאטוראס, אי די לוס יקודות קי איסטו איס לו מאס אינפורטאנטי קי קון איסטו סי ליס אליצייאנה אה לוס חכמים קי ציינין דיטראס די איל פור אפליקאר אי אדילגאזאר לאס קו „ זאס. אי איל נו סי אקופו אה איסטודיאר אי פינכאר אין לוס פארטיקולאריס די קאדה חכמה, אי אירסי אקטה איל קאצו די אייאס. פורקי סי צייא אה מיליס די אכיוס נו אצאקטיסיה פור אפליקאר עוודאס לאס חכמות אקטה איל קאצו. אי טלמה המלך לוקי ציינו חואי סינקואינטה אי דוס אכיוס.

טורנארימוס אה מואיטרו דיסקורסו, קי אפילו אין עוודאס לאס חכמות דיל מוכדו, סוצרי קי אין קאדה זמן סי רינוצאן ידיעות מואיצאס אי חכמות מואיצאס, קון חואירקה די כלים אי ארטיפיסיוס קי צאן סאלינדו מואיצוס. אי קון איס „ עו פואידין סאציר קוזאס קי נוכקה לאס סופיירון. קון עוודו איסטו נו פודימוס דיזיר קי לוס חכמים די אגורה סון מאס גראנדירס קי לוס חכמים די לוס דורות פרימירוס. קואנטו אי מאס אין לה חכמה די לה ליי. קי עוודו לוקי איי די חכמה ייאה איסטו די עיינפו קי סי דייו לה ליי אי סו דיקלארו אה משה רבינו. אי דיספואיס די לה ליי די משה רבינו, אי סו דיקלארו קי איס איל תלמוד, נו עיינוס פאטרוכיזו די פוזאר דינגון עוודו די קוזה. קואנטו אי מאס קי נו עיינוס פאטרוכיזו די מאנקאר נאדה. לוס דורות פרימירוס איראן מאס סירקאנוס די לה ראיז דיל אה „ צול. סיגורו קי אייוס איראן מאס חכמים אי מאס פראטיקוס אין לאס ראיזיס די לוס דיניס אי די לאס אמונות מאס קי מוזטרוס. טוודו גוסטו אי קונפלידו עופאמוס אין מואיטרוס סינייוריס חכמים. איל קין איס פראטיקו אין איל תלמוד, לו צייא

קלחה ייוס איראן לוס פרימירוס אצוקאטוס די איל מוכדו.
פור טאכטאס צואלעטאס די נייאוייו גוסטו אי דיריגו קי איל תלמוד
איסטה יינו די אייאס, קי אפילו אין לוס פילוסופים סי עופארו
מוכגוס די אייוס קי אגעיטארו אין לה חכמה גראנדי קי איי אין
איל תלמוד. סיגון לוס ערוטו איל רצ רצי מטה חזן ז"ל אין סו
ליצרו קנאת ציון ד' ה'. אין איל שבט יאודה אל פריסיפיו
טראיי און דיסקורסו גראנדי קי פאסו אינטרי אלפונסו ריי
די לה איספאכייס קון און גלח גראנדי קי סי ייאמאצה טומאס.
דיסו איל גאלח קי אין איל תלמוד איי מוכגאס קוזאס איסטרנא,
ייאס. איל ריי אלפונסו לי אגעיטו, אי ערוטו מאס קוזאס, די
לאס גוזמות די רצה צר צר חנא. אנה איסקאפו אי דיסו, ייו
טיגו מאראציאה פארה אונה גינטי קומו לוס דיל תלמוד, קי
איראן חכמים וכזוכים, קומו פואידי סיר קי דיגאן איסטי מודו
די קוזאס אונטרו קי פור הוואירסה קאלי קי דיגאמוס קי איי אין
סוס פאלאצראס סיקריטוס אי מוזטרוס נו לוס אינטינדימוס.
או קי אלגון אינטיגו אינקאסו די איסטאס פאלאצראס אין איל
תלמוד, פור דיסקאיירלו. איסטי ריי קי אירה קריסטיאנו, אגעיטו
אין לה חכמה דיל תלמוד. אי פור לאס קוזאס קי לי צינו איס,
טראכייאס, דיסו קי סון סיקריטוס, או קי אלגון אינטיגו לאס
אינטרו אין איל תלמוד. מוזטרוס קי סומוס גידייוס, אגעיטאמוס
סולו אין לה פרימירה. קי טודו לוקי נו אינטינדימוס, איס קי
איי אין אייו רמזיס אי סיקריטוס.

איים מוכגו די מאראציאיר פור לה חכמה טיריזלי קי סי ציאי
אין איל תלמוד קי איס וואט אחואירה די לה כאטורה. קי
לה כאטורה דיל צן אדם איס, קי סי טייכי וואליס אי אפריטוס
סי לי אינצרולייה איל נייאוייו אי נו פואידי איסטודיאיר אין דיכ,
גוכה סיכסייה. קואנטו אי וואס אין איל זמן דיל תלמוד, קי
חואירון לוס טייכפוס וואס קאטיצוס קי פאסארו לה אונה
יטראלית אין איסטי גלות די וואליס אי אפריטוס, אי גזרות
חואירטיס. סיגון ייאה איס סאצידו אה לוס קי איסטאן פראטי,
קוס אין איסטוריאס צייזאס. אי קון טודו איסטו סי ציאי אין
אייוס טאכטה חכמה טיריזלי. פור הוואירסה קאלי דיזיר, קי איס

די לה קדושה אי רוחניות קי איי אין לה ליי קי איסט. אין סוס
אייורדאס. קי נו לוס דיטו שאטיאר די לאס אולאס די לה מאר
קי פאקארון פור סוס קאציקאס. סיגון לו עראי רצ חזן הכז"ל
אין סו ליצרו הכ"ל ד' ע'.

אין לה חכמה דיל השבון די לוס מיזיס אי די לוס חכיוס אי
די לוס מולדות, אי אגוסטאר לוס דייאס דיל חכיו דיל קול,
קון לוס דייאס דיל חכיו די לה לוכה קי סי אגוסטאן קון לוס
שני אדרים, עראי איל ספר הברית די כומצראו דיל ספר
יוחסין. קי לאס נאסייוניס לו עייכין פור מאראציה די איסט
חכמה קי איי אין לוס ג'ידיוס. קי אין לוס לונאריוס די אייוס
נו לים קאמינו לוס קואינטוס ג'וסטוס, אסטא קי עוצירון קי
מיניסטיר די ערוקאר לוס השבונות. אי קי יאה סי עייכין ערו,
קארו סייטי צייס. אנה קי לוס ג'ידיוס די קואנדו סי קריאל
איל מוכדו נו לים טייכי פויידו אפילו און פוכטו. איל רצ **אברא**
באניל, קי אירה חכס אי פילוסוף גראנדי, דיזי אין סו ליצרו,
סוצרי איל פסוק קי דיטו, החדש הזה לכם ראש חדשים אין
פרט די איסטא חכמה קי איי אין לה אונה ישראלית, קי אציה
און פילוסוף גריגו קי סי יאנאלצה בטלמיוס אי קי דייו אלל,
צאסיין גראנדי אל השבון דיל לונאריו די לוס ג'ידיוס. אסטא
קאראר קי דיטו, קי די איסטא חכמה סי פריצה קי אציה כזואה
אין ישראל.

אין לה חכמה דיל דיקדוק, קי אים לה חכמה די לה גראנאל,
טיקה. טודאס לאס גראמאטיקאס קי איי אין לאס נאסייוניס
נו צייכי מי אונס די דייס דיל אג'אנינטו קי טיינווס עוזערוס
אין איל דיקדוק מואיטערו. אי אים צ'ידראד קי איסטא חכמה
דיל דיקדוק אים אונס חכמה גראנדיסימה. אי סי אינטעייכדי קי
נו אים חכמה קי סי פואידי אזיר קון ויאויו די זן אדם. אוערו
קי קאלי קי סיאה חכמה ריסיצ'דה אין מוכטי די סיכי. אי אפילו
לוקי סי עופה די איסטא חכמה אין לאס נאסייוניס, נו אים לונ,
אנו די דיזיר קי קומו מואיטערה ליי אים אנטעגואה, לוס חכמים
י אייוס קופייארון לוקי עוצירון מיניסטיר פארה סוס איסקרי,
עוראס אי סוס אצללס אי לאס מיטיירון אין סוס גראמאטיקאס.

אי קין קירי סאציר לה חכמה גראנדרי קי טיניאן מואיסקטרוס
חכמים אין איסטה חכמה דיל דיקדוק לו צירה אי לו אינטינדירה
דיל ליצרו התורה והמצוה. קי איזו איל רב הגדול רבי מאיר
מלצים כ"י קי חואי רב אין זוקאריסט. קי די איל סי ציחי לה
גראנדיזה די לה חכמה דיל דיקדוק. אי קי מואיסקטרוס סינייוריס
חכמים איראן מויי פראטיקוס אין אייה. אי צה אפריצאנדו קי
טודאס לאס דרעות אי לוס דינים קי קיטארון חכמים די לוס
פסקוקים. קי אנסי קאלי קי סיאה קון לה פריצה דיל דיקדוק
דיל פסוק, אי קי נו סי פואידי דיזיר אוערו פירוט. אי אנסי
דינו סינ' רב אמוסקטרו חכמה גראנדרי אין לה חכמה דיל דיקדוק
אי אין לה אונדודה אי דיריגידאר די לה אצלה די לוס פסקוקים.
אין לוס פירוטים קי איזו סוצרי איל ארצע ועטרים.

אין לה חכמה די לה **קבלה** איסטה איס לה חכמה גראנדרי קי
די אייה סי אלקאנסה אה סאציר לוס סיקריטוס אי לה קדושה
אי איל רוחניות קי סי אזין קון לה ליי אי לאס מלות אין לוס
מונדוס אלטוס. אי קי עורו איסטה דיקולגאנדו אין לה ליי אי לאס
מלות קי אפירמאן יסראל. ה' איס אונה חכמה טיריזלי קי נו
איס פוסיצלי אה קי סיאה קונגייניאדה קון מייאוייוס די בני אדם.
לה קאפיטאלה די איסטה חכמה איס אין ירוסלים. אי איל לוגאר
אפרופייאנדו פארה איסטה חכמה איס איל קהל חסידים קי אין
איסטי קהל אין דיספארטי די לה קדושה קי טייני די מונגו מיל,
דאר קי איי אין איל לאס נוגים אי לוס דייחס. טייני מאס קדושה
גראנדרי פור לה מונגה חכמה די לה קבלה קי סי מילדה אין איל.
אי טודאס לאס מלות קי אזין אין איל, אי לאס תפילות קי סי
דיזין אאי איס טודו קון כוכות גראנדיס אי אונדאס. אסיגון איל
אונדאמיינטו קי סי אונדו אי ריסינטו קי ריסינטו איל רב
הגדול שלום מזרחי שרעבי. איס און לוגאר אוניקו קי נו איי
סינייזאנטי די איל אין איל מונדו אינטיירו. לה קדושה די איסטי
לוגאר איס זאקטאנטי די מאנפאראר פור טודו איל מונדו.

אין פרט די ריזוס זואינטוס אי מידות זואינאס די טודאס לאס
קוזאס קי סון זואינאס פארה איל סי"ת אי לה גינטי.
פארה איל קואירפו אי פארה לה אלמה. אי אין פרט דיל דרך

ארץ אין עווראס לאס פוליטיקאס קי סי די צין די ריזיר אונוס קון
אוטרוס פורקי חייגה סיינפרי אונואמיינטו אי אויסקטאר די אונו
קון אוטרו אויסקטרוס סינייוריס חכמים נו דיסארון קוזה די
קומופלימיינטו קי נו אצללרון אין אייו. אי די איסטי ליצרו פלא
יועיץ סי פריצה עוודוס לוס ריזוס צואינוס קי עוס דיירון, קי
אכסי די עוודו לוקי דיסימוס, סי פריצה לאס חכמות אי לוס
קומופלימיינטוס די אויסקטרוס סינייוריס חכמים. אי קי קאראר
סונוס אוצלגארוס אין לה אמור די אייוס, אין לה אונו די
אייוס. לה נאטורה דיל עולם, סי ציליזאסיון איס די אריסירקאר
לה לוס חכמים די סו נאסיון מאס קי לה חכמים די אוטראס
נאסיוניס. איסטה גינטי קי סי טיינין פור חכמים, אי אקיריכ,
סייאן פאלאצראס די לוס חכמים די אוטראס נאסיוניס מאס קי די
לוס חכמים די אויסקטרה נאסיון, סי דאן לה קונוסיר פור מאכקוס
די פוליטיקה אי די דרך ארץ. קין סי לוס קאצזה איסטו. איל
נו טיניר אין אונו אי איסטימה לה לה ליי אי לה לאס מלות,
סיגון דיקלארימוס קואנטו סי די צי די אונוארלוס אי אוארלוס
אי אקיריכסיארלוס סיגון סוס ויריסימיינטוס פור לה קדוטה די
לה ליי אי לאס מלות קי איי אין אייוס. אי קומו נו טיינין אין אונו
לה לה ליי אי לה לאס מלות אי לה לאס חכמים, פורקי נו אין
קאצזו דיל רוחניות קי איי אין אייוס. קואנטו אי מאס קי סי לים
דיסקאיי לה אונו די לה אוונה יסראלית אין סוס אוזוס. קי
קואנדו קידה פור פארטי דיל גשמיות, ייאה איס סיגורו קי לאס
נאסיוניס די צין די טיניר מאס אונו קי עונוטרוס. פורקי טיינין
לוס ריינארוס אי לאס טייראס אי לאס ריקיזאס לוקי נו טינימוס
עונוטרוס. אי די איסטו ציינין לה אינקאנפאר די צוסקאר לה
איגואלארסין לה לאס נאסיוניס. אפילו קון פאסאר אלגוה קוזה
די לה ליי אי די חכמים פור אלקאנפאר לה אונו קי ייאה סי
אין קומו אייוס.

איל אונואמיינטו אי אצינימיינטו די עונוטרוס קון עווראס לאס
נאסיוניס, איס אגיטארו די לה ליי אי די אויסקטרוס סיני
חכמים. סיגון לו דיקלארו צאסטאנטי איל ספר הברית אין
מאמר אהבת ריעים. אנה איל אונואמיינטו אי לה אויסקטאר קון

אִיּוֹם יִיחָה אִיִּם זַחֲסֵאֲנֵי אִיל אִיִּסְטֵאֲר קוֹן אֲוִיִּסְטֵאֲר אִי דִירִי
גִידֵאֲר קוֹן אִיּוֹם. אִי אֲזִיר פִּלְאֲזִיר קוֹן אִיּוֹם אִיל קֶאֲרֵאֲר קִי
מוֹס קֶאֲלִי דִי לֵה וּאֲכֹ. אִי רִיגֶרֶאֲסִיִּאֲרֵלֹוס אִי זִינְדִיזִירֵלֹוס פֹּור
טוֹדוֹס לֹוס זִיִּינִים קִי אֲזִין קוֹן מוֹזוֹטֶרוֹס. אִי זוֹסְקֶאֲר לֵה אֲוִכּוֹר
אִי אִיל פֶּרוֹזִיגֹו דִיל רִיִּינְאֲדוֹ. סִיגוֹן סִי דִיקֶלְאֲרו אִין לֵה לִיטֶרֶה
דִי מֶלְכוֹת. אִי כֹו אִיִּם וּמִיִּסְטֵיר דִי אֲזִיר קוֹזֵה אֲרוֹזִים דִי
מוֹאִיִּסְטֵרֶה לִי פֹּור קִי כֹו לִים זִינְגֵה אִיִּסְטֶרֶאֲכִיִּי אִין סוֹס אֲוֹזֹס.
קִי יִיחָה סִי דִיקֶלְאֲרו אִין לֵה לִיטֶרֶה דִי גֶלּוֹת אִי אִין אִיִּסְטֵה לִיטֶרֶה.
קִי סִי גוֹאֲדֶרֶאֲמוֹס מוֹאִיִּסְטֵרֶה לִי סוֹמוֹס אֲוִכּוֹרֶאֲדוֹס אִי אִיִּסְטֵי.
מֶאֲדוֹס אִין סוֹס אֲוֹזֹס. אִי סִי כֹו גוֹאֲדֶרֶאֲמוֹס מוֹאִיִּסְטֵרֶה לִי דִי.
זִימּוֹס דִי סִיר דִיזֶאֲוִכֶרֶאֲדוֹס אִי דִיזֶאֲיִגֶאֲדוֹס אִין סוֹס אֲוֹזֹס. פֹּורְקִי
אִיּוֹם פֶּרוֹפִיּוֹם דֶּאֲן אֲוִכּוֹר אִי אִיִּסְטֵימֵה אֵה מוֹאִיִּסְטֵרֶה לִי.
אִיִּסְטֵה גִינְטִי קִי סִי קוֹנְטִיִּינִין פֹּור חֲכֻמִּים אִין סוֹס אֲוֹזֹס. אִי דִי
אִיִּסְטֵו זִיִּינִין אֵה אֲלִיִּזִיִּיחֶאֲר אִין אִיל גֹּודִיזִמוֹ סוֹן קֶאֲזֶאֲנְטִיִּיחָה
אִיִּסְפֶּאֲרֵטִיר אִיל אֲלוֹנְאֵמִיִּינְטֵו דִי מוֹאִיִּסְטֵרֶה נֶאֲסִיּוֹן. קִי אִיל
אִיִּסְפֶּאֲרֵטִימִיִּינְטֵו דִי לֹוס מִיִּאֲוִיּוֹס קֶאֲזֶאֲן אִיל אִיִּסְפֶּאֲרֵטִימִיִּינְטֵו
דִי לֹוס קוֹרֶאֲסוֹנִים. אִי טוֹדוֹ אִיל קִי אֲזִי קוֹזֵה קִי אִיִּם דֶּאֲכִיִּי
פֶּאֲרֵשׁ אִיל אֲרִיִּסְיִנְטֶאֲמִיִּינְטֵו דִיל מוֹכְדוֹ סוֹ פֶּאֲלֵטֵה אִיִּם מִיִּזֹּר. דִי
אֲוִכֵּדִי זִיִּינִין אִיִּסְטֵה גִינְטִי אֵה אִיִּנְקֶאֲנְפֶּאֲר אִין אִיִּסְטֵי מוֹדוֹ דִי
אִיִּנְקֶאֲנְפֶּאֲמִיִּינְטֵו. לֵה רֶאֲזוֹן אִיִּם קִי אִין לוגֶאֲר דִי אִיִּנְפֶּלִיִּאֲר סוֹס
אֲוֶרֶאֲס אִין מִילְדֶּאֲר חֲכֻמוֹת דִי מוֹאִיִּסְטֵרֶה לִי, מוֹסֶר אִי דִינִים,
אִיִּנְפֶּלִיִּיִּאֲן לֶאֶס אֲוֶרֶאֲס אִין מִילְדֶּאֲר לִיִּצְרוֹס אִיִּסְטֶרֶאֲכִיִּיִּוֹס, אִי
לֹוס טוֹמֶאֲן אֵה אִיּוֹם פֹּור פֶּרִינְסִיפֶּאֲלִיִּק דִי לֶאֶס סִינְסִיִּיִּאֲס אִי פֹּור
קוֹרוֹנֵה דִי קֶאֲזִיִּסֵּה, אִי רִיִּסִיִּזִין סוֹס פֶּאֲלֶאֲזֶרֶאֲס קוֹמוֹ קִי סוֹן
אֲזֶאֲטֶאֲדֶאֲס דִי לֹוס סִיִּילֹוס. סִי לִים אִיִּנְקֶאֲטֵה אִין סוֹס מִיִּאֲוֹ
יּוֹס, סִי לִים אִיִּנְרֶאֲיִיגֵה אִין סוֹס קוֹרֶאֲסוֹנִים קִי מֶאֶס סִינְסִיִּיִּיִּה
דִי אִיּוֹם כֹו אִיִּי. אִיִּסְטֵוֹס לִיִּצְרוֹס קוֹמוֹ קֶאֲמִיִּינְאֲן אֵה לֵה נֶאֲטוֹרֶה
דִיל מוֹכְדוֹ אִי כֹו אֲטוֹרֶגֶאֲן אִין לֵה קֶדוֹטֵה דִי לֵה לִי, אִיל קִי
מִילְדֵה אִין אִיּוֹם סִי אִיִּנְקֶאֲנְפֵה, אִי לֹו קִיטֵה דִיל קֶאֲמִיִּיכֹו דִיִּזִי
גֹּודִיזִמוֹ.

קִין אִי אִין מוֹאִיִּסְטֵרוֹ עִיִּינְפֹו קִי סִי פוֹאִיִּדִי קוֹנְטִיִּיכִיר אִי דִיזִי
קִי אֲלֶקֶאֲנְסוֹ אֵה לֵה חֲכֻמֵה דִי הֶרֶנְזִ"ס דִי לוקִי אִירֶשׁ מֶבֶס

אין לה חכמה די נוואיסקערה ליי. קין סי פואידי אללאצאר חי
דיזיר קי אלקאנקו אה לה חכמה די הרמז"ס אין לה חכמה די לה
פילוסופייאה. קי חואי און פילוסוף ניינטאדו חי אללאצאר אין
עודאס לאס כאסקייניס. איל סינייור די הרמז"ס קי סופו עודאס
לאס חכמות איל אים כאאן פארה קונטראפיזאר חי איסקוואיר
קואלאס קון לאס אמונות ציראדיראס. איל אים איל קי דה לה
מאס חואירסה חי אוצליגו די קריאיר חי אפירמאר עודוס לוס
דיניס די לה ליי, חי דיניס חי גזרות חי נכהגיס דיל תלמוד, קי,
גון דיסימוס אריצה. מאס איסקריציוו אין פרק טריס די הלכות
ממריס, קי איל קי נו אעורגה אין לוס דיניס דיל תלמוד, אים
קומו לוס אפיקורוסים קי דיזין קי לה ליי נו אים דיל סי"ה, חי
קי נו איסטאן אין כלל די גידיוס.

סי אונו צה אה קאמינאר פור און קאמינו, קאלי קי מיירי אל
פריסיפיוו, סי אקיל קאמינו לו קיעה אה קאמינו די צידה,
קי קאמיני פור איל. חי סי לו קיעה אה קאמינו די נוואיכטי,
קאלי קי נו אינטרי אה קאמינאר פור אקיל קאמינו. חי קי פוי"ה.
די איל, קומו קין קי פויי די לה איספארה חי דיל חואיגו. ייאה
דיסימוס קי איל מינות חי איל אפיקורוסות צייני די מילדאר ליצרוס
די פילוסופים חי מיניס חי אפיקורוסים. חי איסטנו די אונדי
ליס צייני. די לוקי סי איגארון דיעראס די אינציאר לינגואזיס
חי איסקריעוראס אצינאס, חי דיעראס די לאס פוליטיקאס.
מונגוס חכמים גריעארון חי אראגארון סוס פאניוס קוצרי איסטנה
קוזה דיזיינדו קי די איסטנו סאלי דאניו פארה איל גודיזמו. חי
מונגוס סי זיפקליניארון קוצרי לוס חכמים דיזיינדו קי איסטנו
אים קומפלימיינטו פארה לה כאסייוו. חי קי אדרצא ייאה דיסי,
רון חכמים קי פארה סיינפרי קי אכציזי איל אומצרי אה סו איזו
אופייסייוו בואינו חי ליציאנו. חי קי איסטנו דיל סאציר לינגואזיס
חי איסקריעוראס, אים אופייסייוו קי דה אה קומיר בואין פאן
קון אונור. אנה קון לוקי איסטאמוס דיזיינדו סי אינטיינדי קי
לוס חכמים קי גריעארון אין איסטנו עוציירון ראזון, פורקי אים
קוזה די פיריקולו קי לו קיעה אל אומצרי דיל גודיזמו, חי נו איי
קוזה קי קונטראפיזי אינפרינטי דיל דאניו דיל גודיזמו.

אי קואלנטו אי זאלס קי סי אינטייכדי לה ראזון די לוס חכמים אי
רצנים די ירוסלים, קי סיינפרי ריפוזארון די ריסיציר אין
ירוסלים איסקוללס די אינציזאר לינגוואז'ס אי איסקריטוראלס אזי,
נאלס. פור קי איל דאכייז איס מויי אגאקוז סיגון דיטימוס ארי,
צה. אי איס סין דינגון פרוציג'ו. פורקי קומו נו איס לינגוואז'י
אי איסקריטורה און די לה סיצדאר אי נו איי קון קין פראטי,
קארלו עורו סי צה אה זאל. אי יאה איס קאצידו קי זאלס סי
אינציזה די לה פראטיקה די לוקי סי אינציזה דיל זאיקטורו. קומו
דיזין לה גינטי אונזטי אי סיראלס זאיקטורו. אי יאה סי גאלס,
עארון זונג'וס גרוס אקי אין ירוסלים די גינטי פארטיקוללריס
קי קיזירון אינציזאר אה סוס איזוס איסקריטוראלס אי לינגוואז'ס
אי נאה נו ליס קידו אין לה זאלו. קי סי אולצידארון עורו
לוקי סי אינציזארון. אי פור אופייסיז פארה זאלנטיניד די איסנו
ט אפרוציג'ה אין ירוסלים, קי נו עופה אה קין סירציר, מויי
פוקוס סון לוס קי עיינין איזוס קון לה איצרופה. אי איזוס
גינקוס, קי נו איי אצאקטאנסה אה פאגאר פור איסקריצ'אנס.
נו פודימוס איכייגאר אין לה צידראר, קי איס זואינו, אי טלימות
אי פרוציג'ו, אי זיינטיקטירוזו, איל סאציר לינגוואז'ס אי איסקרי,
טוראלס. אנה קאלי קי סיאה אין זאלנטינה די איסטאר מויי סי,
גורוס, קי נו אינצידיא פארה לה אנונה אי איל גודיזמו. אי
איס קון קי נו זייטאן אה לוס איזוס אי איזאלס אין איסקוללס.
סי נו דיספואיס קי סי איכראייגאן ציין אין לה אנונה די זואיס,
שרה ליי. אי קי נו לוס דיטין עוקאר ליצרוס קי ליס פואידי
דאכייזאר לה אנונה. אי קואלנטו זואינו סירה סי קופייזאר
איסטי ליצרו פלא יועין אין טודוס לוס לינגוואז'ס אי קי סי
זייטה ריגולה די זילדאר די איל אין טודאלס איסקוללס די גידיוס.
אי קי סי אנה ריגולה קי נו סי פואידי אינציזאר די און ליס,
גואזי אל אונטרו סי נו דוקא די איסטי ליצרו. קון זילדאר אין
איל אי קופייזאר די איל די און לינגוואז'י אל אונטרו.
דיספואיס די טודו לוקי סי אנו אי סי דיקללרו קי קאראר
איס לה קדושה אי איל רומניות די לה ליי אי די
לאלס זכות. אי קואלנטו זואינו זוס קאצזה איל טראצ'אזאר א

לה ליי אי לאס מלות. אי אל קונטראריוו. קואנטו איס איל דאכ,
ייו די לוס פיקאדוס. די סוייו סי אינטיינדי קי קאראר קאלי קי
סייחמוס אקורידוס פארה לו זואינו מאס קי איל קי קורי דיעראס
די לאס צידאס. אי קי קאראר קאלי פוייר די לו כיגרו אי די
לוס פיקאדוס, מאס די לוקי סי פויי די לה מואירעי. לה חואיר,
סה דיל ילר הרע איס גראנדי, קי מוס סונצאיי אי מוס צינסי,
אי מוס אזי פידריי דיל מוכדו. קאלי מיראר רינידייו די נו די,
סארמוס סונצאיי די איל. אי פור לוקי מוס טייני סונצאיידו,
טורנאר אין תשובה, אינגייניוס פארה צינסיי אל ילר הרע אי
מונגוס, סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די בחור, אי אין לה
ליטרה די גדר, אי אין לה ליטרה די יצר, אי אין לה ליטרה די
תשובה אי אין מונגוס לוגאריס די איסטי ליצרו. לה נאטורה
דיל עולם איס קי קאדה אונו פינה פור אלקאנסאר סו פרוציגו
אי סו אינטיריסי, אי פויי די לוקי איס סו דאניו. אי ייאה סי
דיקלארו זאסטאנטי איל פרוציגו די לה ליי אי די לאס מלות. קי
איס זואינו פארה איסטי מוכדו, אי זואינו פארה איל אוטרו.
אוטור אין צידה אי אוטור דיספואיס די מואירעי. אי אל קונ-
טרארייו איס לוס פיקאדוס. אי איס זאסטאנטי פארה צינסיי
אל ילר הרע קון איסטו, קי איס אוכה קוזה קי איל פרופייו מוס
סונצאיי קי צאייגאמוס דיעראס די לה נאטורה. אי קי זוסקי לו
זואינו די איסטי מוכדו, אי לה אוטור. קון איסטו פרופייו לו
צינסימוס, קון סו פאלו לו אחארצאמוס אין סו קאציקה.
איסטי מוכדו איס איל מוכדו די לאס אנסייאס, די מודוס אי
די מאכיראס סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די **דאגה**
לה אנסייה איס אוכה חאזיטורה קי רונפי איל קואירפו די לה
פריסקוה. קאלי אזיר מונגוס אינגייניוס פור איסקאפאר די איסטה
חאזיטורה. איל קין איס מויי זואין גידייו איסטה סאלצאדו די
איסטה חאזיטורה די טודו טודו די אנסייה דיל מוכדו, נו דיזי,
מוס קי נו לי ציינין פורקי לוס מאליס קאנסינאן אין איל מוכדו,
אי פאסאן פור קאציקה די טודוס. אוטרו קי סי חפילו לי ציינין
נו לי חזין אוצרה כי סי טומה סיקליט פור אייוס. פורקי טודו
סו מואיווילו חקופה אין איל סירציר אל צי"ת. סו אליגרייאה

אִים קוואַנדוּ אזי לוּ צוואַיטוּ. אַי סוּ ערִיסקעִיזע אִים קוואַנדוּ מאַנקה
די אַזיר לוּ צוואַיטוּ. אַמאָ פּוֹר לֹאס קוואַס די אִיסקעִי מוּנדוּ, כִּי
סִי אַליגֶרע מוּנדוּ די סוּס צײַכִּים כִּי סִי אַמוּפֿיכֶה מוּנדוּ פּוֹר סוּס
מאַלִּים. קוואַטעוּ אִי מאַס קִי רִיסיצִי לֹאס יסוּרִין קוּן אַמור אִי לֹאס
גוּמאָ פּוֹר כּפּרֶת עוּכּוֹת. קִי קוּן אִיסקעִו אַקלאַרֶה מִי סִי פּאַרֶרִי
זלוק"ל, לוקִי דִיטוּ אִיל תּכּאָ. כּל הַמַּקְצֵל עֲלִיו עוֹל תּוֹרָה. מַעֲצִירִין
מַמְנוּ עוֹל מַלְכוּת וְעוֹל דֶּרֶךְ אֶרֶץ. וְכֹל הַפּוֹרֵק מַמְנוּ עוֹל תּוֹרָה.
בוּתְחִין עֲלִיו עוֹל מַלְכוּת וְעוֹל דֶּרֶךְ אֶרֶץ. קִי עוּדוּ אִיל קִי רִיסיצִי
סוּצֶרִי אִיל יִיגוּ דִי לֶה לִי, דִי לֹאס סִיילֹאס לִי קִיטאַן דִי אִיל אִיל
יִיגוּ דִיל רִיטוּ, אִי אִיל יִיגוּ דִי דֶּרֶךְ אֶרֶץ. אִי עוּדוּ אִיל קִי
דִיסקאַרְגֶה דִי סוּצֶרִי אִיל אִיל יִיגוּ דִי לֶה לִי, דִי לֹאס סִיילֹאס
לִי דאַן סוּצֶרִי אִיל יִיגוּ דִיל רִיטוּ אִי יִיגוּ דִיל דֶּרֶךְ אֶרֶץ. קִי כּוּ
סִי אִינטִיִינדי אִיסקעִה מַטְכֶה. קִי יִיאָה צִימוּס קוואַטעוּס חַכְמַיִם,
קִי רִיסיצִין אִיל יִיגוּ דִי לֶה לִי, אִי קוּן עוּדוּ אִיסקעִו אִיטאַן
אַפּרִיטאַדוּס פּוֹר לֶה פּרַכְסֶה. קִי אִיסקעִו לוּ יִיאָמוּ אִיל תּכּאָ יִיגוּ
דִי דֶּרֶךְ אֶרֶץ. קִי קִירִי דִיזִיר לֶה פּרַכְסֶה. אִי קִין אַוּצוּ קִין קִי רִי
סִי צִייוּ אִיל יִיגוּ דִי לֶה לִי קוּמוּ לֹאס עַסְרֶה הַרּוּגִי מַלּוּכֶה קִי חוּאִי,
בִּין לֹאס חַכְמַיִם גּרַאכְדִים דִי יִסְרָאֵל אִי חוּאִירֹן מַאטאַדוּס פּוֹר
מאַנוּ דִיל רִיטוּ. אַמאָ לוּ אַקלאַרֶה קוּן לוקִי אִיטאַמוּס דִיזִיִינדוּ.
אִי לוּ אַדוּלְסֶה קוּן אַוּכֶה גּרַאסִיִּיהֶה קִי אִיזוּ אַוּן רִיקוּ קוּן אַוּן
פּרוּצִי. אִי אִים

מעשה אִין אַוּן רִיקוּ קִי קִי צִידוּ פּאַסאַר אַה אַוּן פּרוּצִי פּוֹר לֶה
פּוּאִירֶטֶה דִי סוּ צאַנקה. קִי דִי סוּ קאַרֶה סִי צִיִּיאָה קִי
אִיסקעִאַצֶה יִיטוּ דִי אַנְסִיִּיאַס. לוּ יִיאָמוּ קִי אִינטֶרִי אַוּכְדִי אִיל, לִי
טרוּטוּ אַוּכֶה סִיִּיאָה אִי לוּ אַסִינטעוּ אַה סוּ לַאדוּ. לִי דִיטוּ אִיל רִיקוּ.
דִי עוּ קאַרֶה סִי צִיִּיאָה קִי עִיִּיכִים מִירִיקִיִּיאַס. לִי דִיטוּ אִיל פּרוּצִי,
יִיאָה אִים צִידֶרֶאד. לִי דִימאַנדוּ קִי לִי דִיגֶם קִי סוּן סוּס סִיקלִיטִים.
לִי רִיסקפּוּנדִייוּ, סוּן מוּבֹאָס. אַקִיאָה אַוּרֶה טוּמֹוּ אִיל רִיקוּ אִים,
קִריצִאַכִּיאָה אִי פּאַפּיל אִי לִי דִיטוּ אַל פּרוּצִי קִירוּ קִי מִי דִיגֶאָס
טוּדוּס טוּם דִירֶטִים קִי לֹאס קִירוּ אִיסקֶרִיצִיר אִי מִיראַר קִי סוּמֶה
סאַלִי. אִיל פּרוּצִי אַצֶרִייוּ קאַדֶה אַוּזוּ עאַנטעוּ. לִי דִיטוּ קִי כּוּ עִיִּיכִי
אַרִיכֶה אִין קאַזֶה. לִי פּאַסוּ דוּזִיִּינטעוּס אִי קוואַרִינטעֶה גּרוּס פּוֹר אַוּן

פאקו די לה אריכה די נארכילייה. לי דיטו קי נו עייני אזייטי. לי
פאסו עאכטו פור אזייטי. לי דיטו קי נו עייני ליניחה, קארצון,
טאצון אי סימיזאנטי די עוודו איל זאירי די קאזה. לי פאסו פור
קאדה קוזה סו אינפורטו. לי דיטו קי איל אי סו מוזיר אי סוס
קרייטוראס איסטאן דיזנדוס אי קרודוס קי נו עיינין רופה פא,
רה ציטעיר. ליס פאסו אין קואינטו לוקי סי לי אזי קי מיניסטעיר
פארה קאדה אונדו דיל קאלגין אקטה איל חאראגין. מאס לי דיטו
קי ייחה לי צינו איל עייכטו דיל קירי די קאזה. אי קי איל פאט,
רון לי קירי איגאר לה רופה אה לה קאיי. לי פאסו אין קואינטו
איל קירי די לה קאזה. לי דיטו איל פרוצי קי עייני אונדו איזח
גראנדי אין קאזה קי ייחה סי לי איזו צויי די אונדו פורקה. אי קי
נו לה פואידי קאזאר פורקי נו סי לי עופה אין סו קאטה ני און
אילו די אטוגאר. לי פאסו אין קואינטו לוקי סי לי אזי קי מיניסטעיר
טיר פור איל אטוגאר. צקיבור אים, קי לי דיטו איל פרוצי קי סי
סי לי אגוסטה עוודו איסטו, מאס נו לי קידה דינגון סיקליט.
קונטו לאס פידאדיס סאליירון סינקואינטה. איגה לה סומה,
סאלייו דייס וויל גרוטיס. לי דיטו אל פרוצי, ייו טי איזי און
פלזיר גראנדי, קי עו עייניאס סינקואינטה סיקליטיס, אי ייו
טי לוס אפורי עוודוס אין און סיקליט. לי דייו לה צואיכה נאכט, אי
לו קיטו קונטינטי.

איסט וועטה אים קומו און מסל, קי לוס סיקליטיס די איסט
עוודו סון עונגוס. אי רומפין איל קואירפו אי אקורטאן
לה צידה. אי קאלי לה פירסונה קי נירי די אפוקארטוס. אי סי
לוס קיטה קון ערוקאר עוודוס לוס סיקליטיס, פור און סיקליט
סולו קי אים קואנדו נו אזי לה צילונטאד דיל סי"ת.
אי קי אפוקה אין סו סירציינטיטו, אים אונדו ערוואיקה
מויי צואיכה. קי איסט עוודו די סיקליט נו אזי מאל. אזי ציין
פור איל קואירפו אי פור לה אלמה. אי פור איסטו עראחי אין
לוס אטליס די לוס חכמים. קי און חכס לו צידו אה סו אונדו
סיקליטאדו. לי דיטו, סי עו סיקליט אים פור קוזאס די איסט
עוודו איל סי"ת קי עי לו קיטי איל סיקליט. אי סי אים פור קו
זאס דיל סי"ת, פור אלקאנסאר לו צואינו, איל סי"ת קי עי פווי

טיקליש. אי פור איסטו דיטו איל תנא. קי טודו איל קי ריקיצי
סוצרי איל יוגו די לה ליי אי לאס מלות, קיזינדו דיזיר קי סי
לאס עומה פור יוגו, אי טודו סו פינסיר אים אין אייאס, דיס,
קארגאן די איל יוגו דיל דרך ארץ. אי איל יוגו דיל ריינו. קי סון
לאס אנסייאס די איסטוי מוכדו. קי סי אפילו לי ציינין אי טייני
מאלים פור פארטי די לה פרכסה אי דיל ריינו, נו סי עומה סיק,
ליט פור אייו. סיגון חואי אין רצי עקיצא קואנדו נו קיעארון
פארה מאטאר אי לי איסטאצאן פיינאנדו לאס קארניס קון פייניס
די פייירו. אין אקיאה חורה איל איסטאצא ריקיצינדו איל יוגו
דיל ריינו די לוס סיילוס אין איל פסוק די טמע ישראל אי נו נו
טאטיארון לוס איסקינג'ים קי איסטאצא יינאנדו. אי טודו איל
קי דיסקארגה די איל איל יוגו די לה ליי קי אים און סיקליט, לי
דאן סוצרי איל איל יוגו דיל ריינו אי איל יוגו די לה פרכסה. קי
סון מוכ'וס סיקליטיס.

איסטו נו סי חלקאנסה קולאיי. חמה קון טיינפו אי קון פינה ייאה
סי חלקאנסה. פור גאנאר גרוס. אזימוס מוכ'אס איספי,
קולאסייטיס. לוס גרוס נו סי גאנאן קולאיי. קאלי פינאר, אי
קואנטו אים מאס לה גאנאנסייאה מוס דאמוס מאס לה פינה.
נו פרופיייו קון סו דינאזיאה קאלי קי נו אגאמוס פור צינסיר
איל יזר הרע. פואיר דיל פיקאדו, אפירמאר לה ליי אי לאס
מלות. אי ייאה סי דיקלארו אין לה ליטרה די יצר. קי מאס סי
צינסי קון לה גירה קון אינבינייוס אי ארטיפייסיוס די לוקי סי
צינסי קון חואירסה אי צארמאניאה. אי ייאה סי אקלארו אין
לה ליטרה די גאולה. קי לה איספיראנסה די סיר סאלצאדוס
דיל גלות אי קי צינגה לה גאולה. נו אים אין פוסיצלי קי סיאה
קון גירייאר אי גאנאר מואיקטראס טייראס קון צראסו. אוערו קי
דוקא קון תשובה אי מעטים עוצים. אי ייאה דיטו אין לה ליטרה
די גאולה, קי אפילו קי אה לה פארינסייאה פאריסי קי קואנד
נו סי איזו לה תשובה אי מעטים עוצים אין טיינפו אצאנטי קו,
אנעו אי מאס קי נו סי צייני אה חזיר אין איסטוי טיינפו. אי לה
צידראד נו אים אנסי. קי מויי סירקאטו אי קולאיי אים אין אים,
עי טיינפו די אזירמוס צואיננס גידייוס. מאס קי אין לוס טייני,
פוס די מאס אנטיס פור מוכ'אס ראזניס קי צאמוס אה דיזיר.

לה פרימירה אים קי אין אוסטי עיינפן מיטיירון לאס מינטיס
אין עוראס לאס באסייוניס אי אין מואיסטרה באסייון פור
צושקאר איל ריפוזו אי איל ריסיינטו אי לוס קומודוס אין עורו
מורו די קוזה. פור פאסאר לה צידה די איםטי מוכדו קון ראט
ליק. איםטי מיאוייו אי איםטי איםטודייו קאלי קי לו אגאמוס מאס
מוכדו פור מואיסטרו ריפוזו אי פאס די עולם הזא. קי אים איל
מוכדו צידראדירו אי אפליקאר אין עורו לוקי סי איםקריצייו איםי
איםקריצירה אין איםטי ליצרו קי אים באסטאנטי פארה איםקווייר אין
לו צואינו אי אליטאר די לו כיגרו. פור מואיסטרו ציין פור מואיסטרו
פרוציגו. פארה איםטי מוכדו אי איל אוטרו. סיגון סי דיקלארו
אין לה ליטרה די אהבת עצמו.

לה סיגונדה אים קי קאלי קי עומימוס אינסימפלו די לאס באס
יוניס. קי אין עיינפן אנטיוגו איםטאצאן אינקאטאדוס אין
מוגוס אינקואמינטוס אי קאמינוס איםטראכיוס סוגון סי ציאי
די לוס פסוקים אי איםטוס עיינפוס סי עופאן די איוס מוכדו
ציינטי קי עיינין קואנטוס קומפלימיינטוס אי צוכראדיס. אי לה
כאטורה דיל עולם אים די סילאר די לו צואינו.

לה טריקירה אים, קי לה גראנדיזה קי דייו איל סי"ת אה לה
אומה יסראלית. סיגון סי אפריצו די לוס פסוקים. אי לה
קדושה אי איל רוחניות די לה ליי. יאה איםטה סאצידו אה לאס
באסייוניס. אי עיינין אמור אה מואיסטרה ליי אי אה מואיסטרה
אומה. גוסטו אל קונטרארייו דיל עיינפן אנטיוגו קי אירה לה
אינמיסטאד טיריזלי קי טיניאן קון מואיסטרה ליי אי מואיסטרה
אומה. אי יאה דיטימוס קי קאלי סילאר אי עומאר קאסטיגירייו
די לו צואינו. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גלות.

לה קוארטינה אים. קי אגורה קי סאלייו איםטי ליצרו פלא
יועיץ קי אין איל איםטאן ריקוויזידאס עוראס לאס קוזאס
צואינאס אי מידות צואינאס. אי עורו ציין אפליקאדו קון דאר
אה אינטינדיר לאס קוזאס קון קובאריקה עורו לוקי אים מואיס
טרו דוציר די אזיר. אי סון פאלאצראס די מי סי' פאדרי זלוק"ל
קי אירה אומצרי לדיק, חסיד, קדוש. סון פאלאצראס סאלידאס
דיל קוראסון אי אינעראן אין איל קוראסון. אי קון לוס ליצרוס

די לשון הקדש ייחא ס' פו' ארון מוכ'ום צו' אינוס ג'ידיוס. קו'אכ' עו' אי' מאס' אגורה ק' ס' מיט'יו אין איס'טאנפ'ה די לאדינו ק' לו סאצ'ין מילד'אר עו'דוס. אומצ'ריס' אי' מו'ז'ריס'. גראנד'יס' אי' ג'יקוס. אי' ס' אינט'ייכדי ק' ס' איס'טי ליצ'רו ס' קופ'ייה אי' ס' איס'טאנפ'ה אין עו'דוס לוס' לינגווא'ז'יס קוזה ק' לו פו'איד'ין מילד'אר אומצ'ריס' אי' מו'ז'ריס' די עו'דאס' לאס' פארטיס' דיל מוכ'רו אי' טאנצ'יין ק' ס' מיט'ה אין ריגלה ק' אין תלמוד תורה, אי' איס'טקולאס' די לינגווא'ז'יס די אי'זוס' אי' אי'זאס' די עו'דאס' לאס' פארטיס'. ק' אגאן עירטיס' די מילד'אר אין איל קו'אכ'רו ס' ל'ס פו'איד'י דאר' אה' אינט'ייכדיר אי' לו אי'כ' ט'ייכדין. ס'יגורו ק' איס' צאס'טאנטי פארה' איכ'ראייג'אר לו צו'אינו אין איל קוראס'ון די עו'דוס לוס' ג'ידיוס. אי' איל צו'אין קריאו די לוס' אי'זוס' אי' די לאס' אי'זאס'. ל'ס קידה פארה' עודה לה צ'ידה אי' נו קירי די'גו די אזיר לוקי דיסימוס אריצ'ה פארה' איכ'ציזאר די און לינגווא'ז'י אל אוערו קאלי ק' ס'יחא די איס'טי ליצ'רו.

איס'טי פינסיר די פלאנע'אר סוס פאלאצ'ראס די מוסר אי' דיס' פירטאמ'ייכטו די תסוזה לו עו'צו אינט'ייס'יין מי ס'י פאלד' די זכוק"ל די אזירלו אין פריס'ונאל. אי' איל עכ'יין חו'אי ק' אין עיינפ'ו ק' אירה מויי מאלכ'סיצ'ו מעלה מעה די איד'אר די צ'יכטי אי' די דוס' אכ'ייוס', ס'י סופ'לאמו עוכ'גו סו קוראס'ון קון פינסיריס סאכטוס די וויראר רימידייו, פור גלות הסביכה. פור חרצן צית העקד'ס. פור גלות די לה אומה יס'ראלית. אי' סוצ'רי איס'טו ס'י דיטירע'יכו די ארודייאר איל מוכ'רו איכ'טירו חוכדי איי ג'ידיוס אי' עראצ'אר אה' עו'דוס לוס' ג'ידיוס פור לה יי'אקה אה' ק' ס'י אגאן צו'אינוס ג'ידיוס. אי' מיט'יר עירטיס' אין עו'דוס לוס' לוגא' ר'יס ק' איי ג'ידיוס. ק' אין איל מיז די אדר. ק' אירה אין איל עיינפ'ו דיל צית העקד'ס ק' ס'י דאצ'אן לוס' טקליס פארה' מירקאר לוס' קרצנות ק' דיכגון ג'ידיו די קו'אכ'רו יי'חא קומפלייו מנין אי' יי'חא ס'י אי'זו צר מלוה ק' נו מאלקי די דאר' אוכה כדצה פארה' ירוס'ליס. אפילו לה מוכ'ידה מאס' ג'יקה ק' ס'י טופה אין סו ס'י צ'י דאר. ק' איס'טו לו פו'איד'י דאר אפילו איל מאס' פרוצ'י. אוכה צ'י אל אכ'ייו. אי' די איס'טה איכ'טראדה קיריחא אזיר עטארות אין איל כותל המערבי ק' ס'י צ'אייגאן ערוקאכ'רו אי' ק' נו מאלקין ג'יכטי

כי די דיאָה ני די נוֹגִי. אי אזיר עירטיפּים די מילדאָדוס. א
עירטיפּים די תפילות אי טראַצַהר לוס סײלוס קון תפילות טימי
רוזאָס פור איל גלות אי פור ציין אי פרוקפירירדאָד די עוודו ישראָל.
קי איסטאָס מַטמרות סיאן סילוחים פור עוודו ישראָל. אי לוס פי
קאָדוס קאַצאַרון קי איסטונקיס נו סאַלייו סו פינסיר אה קולמו
פור סײרטוס דיטימינעטוס קי אַוֹצײרון. אין עאָנעו ייאה פואידי
סיר, קי איסטוי פינסיר סי אַפֿירמי. אי אים קון איל איסטאָכ.
דימינעטו די איסטוי ליצרו אין עוודוס לוס לוגאָריס אים פרופייו
טראַצַהר אה לוס גִידײיס פור לה יאָקה אה קי סי אגאָן צואיכוס
גִידײוס. אי איל עניין דיל כותל המערזי צע"ה קי קון לוס די
יאָס סי מיטירה אין קאָמינו.

לה סינקינה אים קי קון איסטו סי איסטאָכדירון לואָס איסטאָכ.
פאָריאָס אין איל מוכדו די אייו סי סונטראַיי מוכגאָס קוזאָס
צואיכאָס. סיגון סי דיקלאָרו אין לה ליטרה די דפּוס. טאָנציין
פואידי סאַליר קון איסטו און פרוצִיגו גראַנדי פאָרה פּוֹזאַר לו
צואיכו אי איל גודיזנו אין לה אומה ישראָלית. אי אים קון קי
מוס אקופימוס. אי כו דאָס פאָסאַר די איגאַר אין גאָזיעה עוודו
לוקי סי אזי די צואיכו אי סי מיטי אין ריגולה אין קאָדה לוגאַר
פור קי סי פּוֹצִליקין לואָס קוזאָס צואיכאָס קי סי אַזין אי סי סילאָן
אונוס די אונטרוס. אי סי אינגִי איל מוכדו די צואיכו. אי טאָנציין
איגאַר אין לואָס גאָזיעאָס עוודו לו צואיכו קי אַזין לוס מלכיות אי
לואָס כאַסייוניס קון מוזוטרוס פור אזיר מואיסטרו דוֹצִיר די ציכדי
זירלוס אי אזיר תפילה פור איל ציין די אייוס. סיגון סי דיקלאָרו
אין לה ליטרה די גלות אפרוֹצִיגָה טאָנציין פור עומאָרמוס סילו
אי אזיר מוזוטרוס טאָנציין עוודו איל ציין קי מוס סאַלי די לה
פאָכו. קואָנעו אי מואָס קי אים מיכיסטיר די איגאַר אין גאָזיעה
איל ציין קי אַזין לוס מלכיות און לואָס כאַסייוניס און אפילו אין
פאָרטיקולאַר די אייוס. אין פֿאַצור די לה ליי אי לוס חכמים אי
לה אומה מואיסטרה פור קי סי פּוֹצִליקי איל ציין אזיר. אי קואָכ.
עו אי מואָס קי מוס עומאָרימוס קאָסטיגיריי אי סילו מוזוטרוס
פור אזיר עוודו מואיסטרו דוֹצִיר.

לה סי'ינה אים, קי אגורה קי סי איזו אין פאריו, חזרת כל
ישראל חזרים. אי די אהי סי איקפארזיו פארה מונגוס לו,
גאריס. אטריהם ישראל. איל פונדאמיינטו די איקטה חזרה
אים פור אזיר עודו לוקי אים אין פוקי'צלי די פרו'ציגוס אה
לה אומה ישראלית, אי צוטקאר אונור די לה כאסייון. אי אזיר
עודאס לאס פוקי'צלידאדיס פור איסקאפארלום די אפריטום. אים,
עו פרופיו קון סו דינאזיאה קאלי קי לו אגאן אייוס אי אומ,
ראס חזרות קי סי ארינו'צאן פור צוטקאר לה אונור דיל סי"ת
אי לה אונור די לה ליי. אי אזיר דיספירטאמיינטו אה מואים,
טרוס סיניוריס אי גראנדריס קי סי עופאן אין לה אומה ישראלית
קי עיינין קורא'זי אי ליס פאסה לה פאלאצרה קון לוס מלכיות.
אה קי דינאנדין די לוס גו'צירטוס קי דין אונור אה מואיקטרה
ליי. אי אסיגון קי דיירון לה מואירסה אי ליצירטידאד אה לוס
חכמים קי ג'וזגין לוס דינים די איסור והתר. אי עודוס לוס דינים
קי איינטידיסיאן אה לאס קהלות אי עודוס לוס דינים קי
סון עוקאנטי אל קאזאר, קי עודו סי ג'וזגה סיגון לוס דינים
די מואיקטרה ליי. לו פרופיו קי דין לה ליסינסייה אי לה
מואירסה קי סי ג'וזגין עודוס לוס דינים די ריסקפירינסיאס די
מארידו אי מו'זיר סיגון לוס תנאים די לה כתובה קי סי קאזארון
סו'צרי אייה. אי לוס דינים די מואיקטרה ליי אה עודו לוקי עוקה
די דינים די מארידו אי מו'זיר קי סו'צרי לוס דינים די מואים,
מרה ליי סי קאזארון. אי אאסי עודוס לוס דינים די נחלות
קי סי ג'וזגין כפי די לוס דינים די מואיקטרה ליי קי אין אייאה
כאסימוס. אי עודאס איסעאס קוזאס סון פארטיקולאריס קי
עוקה אה לוס ג'ידיוס סולו. לה פריקורה די לוס גראנדריס קון
לה צואינה צילונטאד די לוס מלכיות די דאר אונור אה מואים,
מרה ליי אי מואיקטרה כאסייון. קי קאדה צ'יז ליס צה פו'אנדרו
לה מואיקטאד אי לה פי'אדאד, סי איספירה קי פריסטו אג'י,
טאן. אי אים מ'ריסינטינטו גראנדי פארה לוס קי סון קאצזה
פארה אזירלו.

כפי די לוקי סי דיקלארו באסטאנטי אין לה קירינסייה קי מוס
אקירינסייו איל סי"ת אה לה אומה ישראלית. אי קי מוס
דיין לה ליי פאר פו'ארמוס מאס לה קדוסה אי איל רוחניות. סג

אינטיינדי ציין לוקי סי דיקלארו אין לה ליטרה די גאולה, קי
נו סי דיירון לה ליי אי לאס מלות אה לה אומה ישראלית פור
קי לאס אפירמימוס אי פור איסטא קאצזא קי מוס. צינגה לה גאולה
קי איל תכלית אים פור אזיר לה צילונטאר די מואיסקטרו קרייא,
דור. אים קי די סוייו סי גאנה קי קומו מוס אזימוס טודוס צואי,
נוס גידייוס, ייאה צייכי לה גאולה, אי נו אים איסקטראכיו די קריאיר
קי סי אראן סיניאלים אי מאלראציאס גראנדים אין לה צינדורה דיל
מסיה אי אין לה פראגואה דיל צית המקדש אחואירה די לה נאטורה קי
טודה לה ליי אי לאס מלות סון מואס אריצה די לה נאטורה. אי
מואס דיטו אין לה ליטרה די גאולה. קי פואידי קיר קי סירה
קומו לה סצרא די גאואל. קי סו סצרא אים קי נו אצרה די,
גונה ריסקיינסייה די מואיסקטרו עיינפו אל עיינפו דיל מסיה.
אטרו קי לוס גידייוס נו איסקטראימוס דיצאטו דיל קומאנדו די
לאס נאסייונים. אי ייאה סי דיקלארו צאקטאנטי אין לה ליטרה
די גאולה קי איסטו קון גירה נו פואידי סיר. אטרו קי לוקי
אינטרה אין איל וויאוייו אים קי קומו איל עולם סי צה ריפינאנדו
אי סי צה אריסקירקאנדו אין איל קוראסון די לאס נאסייונים אה
קונסיר אי אינטיינדיר לה קדושה די מואיסקטרה ליי. אי קי לה
אומה ישראלית סומוס איסקוויזדוס דיל סי"ת, נו אים לונגאנו
אי צייכי מונגו אל וויאוייו אי אה לה נאטורה קי סי אזין אה לה
אונה לוס ריינאדוס. אי דאן ריפוטאסייון אי גראנדזא אי טודאס
לאס חואירקאס. אה לה אומה ישראלית פורקי איסקטימוס אין
מואיסקטראס עייראס אי קי סי פראגואי איל צית המקדש, קי
אים איל לוגאר סאנטו קי די אחי סאלי איל ספע פארה טודו
איל מונדו. אי די אחי סי אריסיצין לאס תפילות די טודאס לאס
נאסייונים. סיגון סי דיקלארה אין לה תפילה קי איזו סלמה
המלך קואנדו פראגואו איל צית המקדש. אי אנסקי נו דיטו איל
פסוק קלארו, כי ציתי צית תפילה יקרא לכל העמים. אי פארה
טודו לוקי דיסימוס איי דימוסקטראסייון די לוס פסוקים. אי ייאה
דיסימוס אין לה ליטרה די גאולה, קי פור דינגונה קוזה נו סי
פואידי דיזיר אין פרט די לה גאולה קוזה סיגורה, פורקי אים
קוזה סיראדה אי סייאדה. אטרו קי טודו אים סצרות די לוקי

פאסה פור איל איז איזויי קי פואידי קיר סירה אלנסי אי פואידי קיר
קי נו. אי אפילו לוקי עראימוס פרוצה די לוס פסוקים ייאה
פואידי קיר קי עינגאלן אונטרו דיקלארו לוס פסוקים.

דישו איל פסוק, ועמדו זרים ורעו לאנכס וזכי נכר איכרכס
וכורמכס, וחתם כהני ה' תיקראו, ונשרתי אלהינו יאמר
לכס, חיל גוים תאכלו, ובכבודם תתימרו. קי די איסטי פסוק
אמוסערה קי די אונטראס נאסייוניס מוס קירציראן, פור אפא
סינטאר מואיסקטרוס גאנאדוס, אי עראצאזאר מואיסקטרוס קאמ
פוס. אי קי מוזטרוס, קיראן מואיסקטרוס נומזרים, סאנטוס
דיל סי"ת, אי קירצידוריס די מואיסקטרו דייו. קי סי אינטייכדי
קי קירימוס איסטימאדוס אי אונוראדוס אין אוזוס די לאס נא
סייוניס פור לוס עיטולוס קי סומוס סאנטוס אי קירצידוריס דיל
סי"ת. אי פור איסעו עירכאן אייוס קארגו די אצאסטיסיר עוודוס
מואיסקטרוס מיכטיקיריס פור קי עינגאמוס מואיסקטרוס איזוייוס
דיסצאראסאדוס פארה קירציר אל סי"ת. קי אין עיינפו די לה
גאולה סי ריפינאראן לוס איזוייוס. אי אינטייכדיראן קי לה די
ריגידאר איס קי מוס אגאלן עוודוס לוס קומוודוס פור פודיר קירציר
אל סי"ת.

דישו אונטרו פסוק, הן גוי לא תדע תקרא, וגוי לא ידעוך
אליך ירוכו, למען ה' אלהיך, ולקדוש ישראל כי פארך. קי
אפילו די לאס נאסייוניס קי נו מוס קונוסיירון קוריראן אי צירכאן
אונדי מוזטרוס, פור אזיר אונור אה מואיסקטרו דייו. אין סייכדו
קי איל מוס דייו לה אונור אה מוזטרוס.

דישו אונטרו פסוק, וכודע בגוים זרעם ולאלחיהם צתוך העמים,
כל רוחיהם יכירום כי הם זרע צרך ה'. קי עירכמוס לה
אונור אונדי לאס נאסייוניס. פורקי עוודוס דאראן קרידיטו אי
קונוסייראן, קי סומוס סימין סאנטו ציכדיגוס דיל סי"ת.

דישו אונטרו פסוק, צעת ההיא אציה אהתכס, וצעת קצלי אהתכס,
כי אתן אהתכס לשם ולתהילה בכל עמי הארץ בטובי את
שבותיכם לעיניכם אמר ה'. קי דיל פסט דיל פסוק דימוסערה קי
לוקי מוס עייכי קי ריקוזיר אי עראירמוס אה מואיסקטראס עירכאס.

אִים פּוּר קִי מוֹס עֵינֵי קִי קוֹנְגְרֵאסֵיִיִּאָר אִי פּוֹזְאָרְמוֹס לֵה אֹוֹבֹר
אִין אֹוֹזֹס דִּי עוּדֵאָס לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים .

דִּישׁוּ אֹוֹטְרוֹ פִּסְוֹק, וְהַצִּיָּחוֹתִים אֵל הַר קִדְשֵׁי וְסִמְחָתִים צִנִּית
תְּפִילַּתִּי עוֹלוֹתֵיהֶם וְחִצִּיהֶם לְרִלּוֹן עַל יַחֲזָחִי, כִּי
צִנִּיתִי צִנִּית תְּפִילָּה יִקְרָא לְכָל הַעַמִּים . קִי דִיִּוּסְטֵרָה קִי סִי צֵאָן אֵה
רִיקוֹזִיר דִּיל גְּלוֹת, פּוּר קֵאָצְזָה קִי אֵיל צִנִּית הַמִּקְדָּשׁ סִירָה סֵאָנְטוֹ
אִין אֹוֹזֹס דִּי לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים פּוּר קִי אִים לֹוגֵאָר קִי דִי אֵיל סִי
רִיקִיִּצִּין לֵאָס תְּפִילּוֹת דִּי עוּדוֹס לֹוס פּוֹאִיִּצְלוֹס סִיגוֹן דִּישִׁימוֹס
אֵרִיצָה .

אִי פּוּר קִי צֵינְגֵאָן לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים אֵה עֵינִירְמוֹס אִיִּסְטֵיִמֵאָדוֹס אִי
אֹוֹבֹרֵאָדוֹס אִין סוֹס אֹוֹזֹס אִסְטָה קִי צֵינְגָה אִין סִיעוֹר קִי
לֹו עוֹפֵאָן דִּי צֹוסְטוֹ אִי דִירִיבֹו אֵה דֵאָרְמוֹס לֵה רִיפּוֹטֵאָסִיִּוֹן אִי
לֵה גֵרֵאָכְדִיזָה . סִי אִיִּנְטֵיִיכְדִי קִי אִיִּסְטוֹ נֹו צֵיִינִי כִי אִים אִין פּוּר
סִיִּצְלִי קִי צֵינְגָה אֹוֹטְרוֹ קוֹן קִי סִיִּיִּאָמוֹס מוֹזוֹטְרוֹס צוֹאִיִּנֹוס גִּיד
יֹוס, קִי קוֹן אִיִּסְטוֹ מִירִיִּסִימוֹס אֵה עֵיכִיר לֹו צוֹאִיִּנֹו . אִי סִי נֹו
נֹו לֹו מִירִיִּסִימוֹס . אִי מֵאָס קִי סִי לֵה קֵאָצְזָה עֵיִינִי קִי סִיר לֹוקִי
אִיִּנְטֵיִיכְדִירֵאָן לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים לֵה קְדוּסָה דִּי לֵה אֹומָה יִסְרָאֵלִית אִי
לֵה קְדוּסָה דִּי לֵה לִי, עֵיִינִי קִי סִיר קוֹן קִי מוֹזוֹטְרוֹס סִיִּיִּאָמוֹס
סֵאָנְטוֹס אִי קִי סִיִּיִּאָמוֹס קִירִידוֹס אִי פֵרִיִּסִיִּיִּאָדוֹס אִין אֹוֹזֹס דִּיל
סִיִּיִּת אִי קִי אֵגֵאָמוֹס מוֹזוֹטְרוֹס עִיקָר דִּי לֵה קְדוּסָה אִי אֵיל רוֹחִינֹוֹת
קִי סִי קִידָה פּוּר אֵיל גֵּשְׁמִיֹוֹת יִיִּאָה דִישִׁימוֹס קִי סִיִּיִּנְפֵרִי לִים יִיִּאָ
קִיִּסִיִּיִּאָה לֵה אֹוֹבֹר אִי לֵה גֵרֵאָכְדִיזָה אֵה לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים מֵאָס קִי
מוֹזוֹטְרוֹס . אִי אִיִּסְטוֹ קִי אִיִּסְטֵאָמוֹס דִּיִּזִּיִּיכְדוֹ סִי פֵרִיִּצָה פֵרֹופִיִּו
דִּי לֹוס פִּסְוֹקִים קִי עֵרוֹסִיִּימוֹס אֵרִיצָה . אִי סִי פֵרִיִּצָה מֵאָס קֵלֵאָרוֹ
דִּי אֹוֹטְרוֹס פִּסְוֹקִים קִי צֵאָמוֹס אֵה עֵרֵאִיר . אִי אִים .

דִּישׁוּ אֵיל פִּסְוֹק, יִקִּימֵךְ ה' לֹו לַעַם קְדוֹשׁ כֵּאֲשֶׁר נִסְצַע לְךָ כִּי
תִּשְׁמֹר אֶת מִלּוֹת ה' אֱלֹהֶיךָ וְהִלַּכְתָּ בְּדַרְכָיו, וְרָאוּ כָל עַמֵּי
הָאָרֶץ כִּי שָׁם ה' נִקְרָא עֲלֶיךָ וִירָאוּ מֵמֶךָ . קִי קוֹמוּ גּוֹאֲדֵרֵאָמוֹס
לֵאָס מִלּוֹת דִּיל סִיִּיִּת אִי צֵאָמוֹס אִין סוֹס קֵאָמִיִּנֹוס, אִיִּסְטוֹנְסִים
צִירֵאָן עוּדֵאָס לֵאָס נֵאָסֵיִוֹנִים קִי אֵיל כּוֹמְצֵרִי דִיל סִיִּיִּת אִיִּסְטָה
יִיִּאָמֵאָדוֹ סוֹצֵרִי מוֹזוֹטְרוֹס, אִי סִי אִיִּסְפֵּאָנְטֵאָרֵאָן דִּי מוֹזוֹטְרוֹס .
אִיִּסְטֵיִ מִיִּידוֹ קִי מִיִּרְכֵאָן דִּי מוֹזוֹטְרוֹס נֹו אִים מִיִּידוֹ קִי צֵיִינִי דִּישִׁי

גירה אי איספאדה. קי איסטו נו פואידי קיר סיגון סי דיקלארו
אין לה ליטרה די גאולה. איס קי איס מיידו דיל נומצרי דיל
סי"ת קי איסטו ייאמארו סוצרי מוזטרוס אי קי סומוס סאנטוס
אי איס קומו סי איספאטה איל מונצרי די אזיר דיזגוסטו אה
און מונצרי סאנטו. אי אכסי לו דיטו אטרו פסוק קלארו, מאטר
יקרת צעיני ככדת ואני אהצתיך. קי קואנדו סומוס פריסיאדוס
אין אוזוס דיל סי"ת, אי קי מוס קירי ציין איסטונסיס סומוס
איסטומאדוס אי אונראדוס אין אוזוס די לאס כאסייוניס. אי
אפילו קרה קי חואי איל מאס גראנדי פליטיגי דיל מונדו. ייאה
איסטו אגייטאדו אין איסטו קי לה גראנדיזה ייאקייאה פארה
לום סאנטוס. קי אכסי קואנדו פיליאו קון מטה אי אהרן פור
לה קיטה קי טיניאה קי אייוס סי טומארון לאס גראנדיזאס פארה
אייוס. לוקי סי קיטו איס קי דיטו, כי כל העדה כלם קדושים
וצתוכם ה' ומדוע תתנשאו על קהל ה'. קי טודה לה קונפאטיה
סון סאנטוס אי קי פור קי סי טיניאן קי אינגראנדיקיר סוצרי
אייוס קי סי אינטיינדי קי סי נו איראן טודוס סאנטוס. ייאה
ליס ייאקייאחצה אה אייוס לה גראנדיזה אין סיינדו קי אייוס
ייאה איראן סאנטוס. אי איסטו סי פואידי דיזיר קי איס איל רונז
דיל פסוק קי דיטו, היתה יאודה לקדשו, ישראל ממסלותיו. קי
סי לום גידייוס סומוס סאנטוס, מוס צייני לה פודיטאניאה אה
לה אומה יסראלית.

ייאה סי דיקלארו אין לה ליטרה די דיבור, קי קאלי קי טומי,
מוס אינטימפלו די טודאס לאס כאסייוניס. קואנטוס איס,
טודייוס אזין פור מיראר ריפוזוס די סוס טייראס. קואנטאס
גיראס סי אזין, קואנטאס אלמאס סי אינטריגאן אה לה מואירטי
פור אונור די סוס ריאס אי די סוס טייראס. קי לה כאטורה
ליס דה קי צוטקאן לה אונור אקעה לה מואירטי. קואנטו אי
מאס קי קאלי קי לו אגאמוס מוזטרוס, פור אונור די מואיטרו
ריי די לום ריאיס איל סאנטו צינדיגו איל, אי פור אונור די
מואיטרה ליי סאנטה, אי פור אונור די מואיטרה כאסייון, קי
איס פרוציגו אי גאנאסייה אין גטעיות אי אין רופניות. אי איסטו
ייאה איס סיגורו קי סי אה קאדה פארטיקולאר גידייו, אפילו

איל קי פאריסי מאס מאנקו, סי סי לי דימאכדה, קואכטו דפ
פור לה סאלזאסייון די ישראל אי פור פראגואאיינטו דיל ציה
המקדש, קאדה אונט די אייוס ריסקפונדי, קי קון עודה סו צי,
לונטאר סי אינטריגה אה לה מואירטי פור כבוד דיל סי"ת. אי
פור אונט די מואיסקטרה נאסייון אי מואיסקטראס טייראס. סין
אינטריגאר אה לה מואירטי. איי מואירקה אין מואיסקטרה מאנו
די אלקאנסאר עודו לו צואינו. אי אים קון אלירעאר עודו לו
צואינו קי סי דיטו אי קי סי דירה אין איסטי ליצרו סאכטו פלא
יועץ קי אין איסטי ליצרו ייאה איסטה עודו לוקי אים צאסטאכטי
פור קי סייאמוס קונפלידוס אין איל גודיזמו אי אין ריזוס צואי,
נוס אי אין מאכייאס צואינאס. עודו גוסטו אי נאדה מאנקו. איל
קין טייני אונה חאזיכורה לארגה, עומה ריסיפטה דיל מידיקו קי
לי מיטי אין ריגולה עודו קונו סי טייני קי ריגולאר פור מירארקי
לה סאלוד די סו קואירפו. איסטי ליצרו, אים ריסיפטה די מי,
דיקו דיל אלמה מויי חכס קי סי מוס ריגולאמוס קון איל אים צאס,
מאכטי פור קי איסטי מואיסקטרה אלמה סאנה. פורקי לוס פיקא,
דוס סי ייאמאן חאזיכורה די לה אלמה. קומו דיטו איל פסוק,
רפאה נפסי כי הטאתי לך, קי רוגאמוס אל סי"ת קי מיליזיני
מואיסקטרה אלמה די לוקי פיקימוס קון איל, אי די סוייו גאנא,
מוס קי מוס צייני לה גאולה. סיגון דיסירון חכמים, כלו כל
הקילין ואין הדבר תלוי אלא בתשובה. קי עודאס לאס טאקסאס
קי סי מינטארון פור לה פין דיל גלות ייאה סי איסקאפארון. אי
קי נו קידו לה קוזה דיקולגארדו אונטרו קי אין תשובה אי מעסיס
טוציס. אירמאכוס די לה ליי, אגאמוס עודוס אה לה אונה די
אזיר עודו לוקי אים מיניסטיר פור אלקאנסאר עודו לו צואינו.
סיגון דיטו איל פסוק, חזק וכתחזק, צעד עוננו, וצעד ערי
אלהינו. קי מוס איספורסימוס. די אזיר עודו לוקי אים פו,
סיצלי. פור פרוציגו די מואיסקטרה נאסייון אי פור פרוציגו די
מואיסקטראס טייראס. וצא לליון גואל כיר"א.

דישירון רבותינו, והוי נחשצ סכר מלוח כנגד הפסדה, קי
מיטאמוס אין טיכו אי קי קונטראפיזימוס איל פריסייו
די לאס מלות אינפרינטטי די סו דאכיו. אי סי אפילו נו פריסייא

רימוס איל פריסייו די לאס מלות אוערו קי אין פריסייו די דוקא,
רוס ייאה אים זאסטאנטי. קי אפילו קי אים לה זאלוטה מאס
די לוס דייאמאנטיס אי די טודאס לאס גוייאס סיגון דיטו איל
פסוק, יקרה היא עפנימס, וכל חפליך לא יטו זה, קון טודו
איטנו ייאה סי קונטיננו איל פסוק קי לאס פריסייעוס אין פרי,
סייוס די פלאטה אי אורו. סיגון דיטו איל פסוק, אס תזקטנה
זכסף וכוממונים תחפסנה. אז תזין יראת ה'. קי סי לוס פרי,
סייאוס קומו לה פלאטה אי איל אורו ייאה אים זאסטאנטי פארה
אינטינדיר לה עימור דיל סי"ת. אי אים מויי זואינו סי מיסימוס
חטק אין לה ליי אי לאס מלות קומו איל גאנאר לוס גרוס פורקי
לו זיימוס קון איל אוזו קואנטו ווס דאמוס אה לה פינה פור
גאנאר איל גרוס, אי קואנטו מאס אים לה גאנאנטייה, מאס
מוס דאמוס אה לה פינה. לו פרופיי קאלי קי לו אגאמוס אין
איל אפירמאר לאס מלות. אי אנסי אין איל פואיר די לוס פיקא,
דוס קאלי קי לו אגאמוס אין פיזו די לוקי פוייא אי איל אומברי פור
נו פידריר מונבוס גרוס.

איסטו קי סי קונטיננו איל פסוק קי פריסייעוס איל פיזו די
לאס מלות סולו קומו גאנאר גרוס. אים סימיזאנטי די
לוקי זינדוטו רזן יוחנן זן זכאי אה סוס תלמידים אין לה אורה
די סו מואירטי אי לים דיטו, סיאה זילונטאר קי סיאה לה עימור
דיל קרייאדור סוצרי זוזוטרוס קומו לה עימור די זסר ודס. לי
דיטירון סוס תלמידים, סולו איסטי קאראר. לים ריפונדייו,
אי מאקארי. אי לה פריצה אים קי אין זייזיס סי דיטה איל אומ,
זרי די פיקאר פור מיידו די לה גינטי, אי נו סי דיטה פור מיידו
דיל קרייאדור.

דיטו איל פסוק זה אילי ואנוהו, דארטארון רזותיכו קי קירי
דיזיר, קי מוס אפורמוזיגואימוס דילאנטרי די איל אין
לאס מלות, טלית אירמוזו, סוכה אירמוזה, אחרוב אירמוזו, אי
סימיזאנטי. איטנו זייני די עיכיר לאס מלות פריסייאדאס אין
מואיסטרוס אוזוס. אי קאלי קי טומימוס אינטימפלו די לוס זייס,
ייוס די מואיסטרוס קואירפוס. אין איל קומיר מיראמוס קי סיאה
לה קומידה מאס זואינה אי מאס סאצרוזה קי פואירי סיר. אין

איל צ'יסקעיר מיראמוס קי סייאן לאס מאס רופאס פ'ינאס. אין
לאס קאזאס מיראמוס לאס מאס מי'זור אין אנג'ורה, אי אין קומו,
דוס אי אין צ'יסקטה. אין מוזיליק די קאזאס מיראמוס קי סייאן
לום מאס אירמוזוס. עוודו אים פור צ'יסקיוס אי א'יסקעי מוכדו. לה
ליי אי לאס מלוה סון איל קומיר אי זי'ציר אי צ'יסקעיר אי קאזאס
אי מוזיליק די עולם הזא. קואנעו מאס קאלי קי מוס א'יסקעירי,
מוס. א'יסקעי מוכדו אים עפל, עולם הזא אים איל עיקר. קואנעו
פ'יאו אים איל קי אזי איל עיקר עפל אי איל עפל עיקר. איל
צ'יסקעירדו זואינו, איל טלה צ'יי'זו אי רי'מייכד'אדו. אי לוקי סי גאסטה
מאס די'מאזיי'אדו נו אים די מוא'יסקערה זולסקה. נו א'יסקטה זכלל
די לוקי עינימוס אטאקס'אדו די ראס הסנה. קי לוקי סי גאסטה
אין גאסטי די מלוה אים לה לה זולסקה דיל סי"ה קי איל י"אה לו
פאגה קון סו די'מאזי'אה. אים קי אזימוס סאראפליק די גאנאר
אין א'יסקעי מוכדו אי גאנאר אין עולם הזא.

מותרות י"אה אים סאצ'ידו קואנעו אים לו כיגרו די איר די'ערראס
די לאס די'מאזיי'אס. אין די מאס אין די'מאזיי'אס קי סון
אין קומיר אי זי'ציר קי סון קוזאס קי אטיעה איל קואירפו אי לה
אלמה, קי סי קומי אי זי'צ'י די'מאזיי'אדו. לה קאצ'יסקה סי לי אפיזגה
לה א'יסקעומכא סי לי זואיאה. אי מוכג'אס חאזיכוראס לי פואידי
אקארי'איר סוצ'רי איל. אי אין איגרות הרמז"ס טראי אונה קארטה
קי לי א'יסקרי'צ'ייו הרמז"ס פארה איל אי'זו די קונסי'זוס זואינוס.
אי זכלל לי די'זי אין א'יסקעי פארטיקולאר, עי אי'זו, נו עי קרי'אס
קי איל מוכג'ו קומיר אי זי'ציר לו אינגודרה לה פריסונה. קי
א'יסקעו נו אים קומו איל סאקו קי קואנעו מאס סי אינג'י מאס סי
אינגודרה. אדרזא, קואנעו סי קומי קון ריגלה עייני הוואירקה
לה א'יסקעומכא פארה קארגארלו, אי סו קאיינעוור פארה פאיידי'רלו.
אי קון א'יסקעו לי קידה איל קואירפו סאנו, אי איל מי'אווי'ו ארי,
סינע'אדו, אי לה זולסקה מאנקו סי לי צ'אזי'יה. אסטה אקי אים
לה אצ'לה די הרמז"ס.

אין די מאס אין איל זי'ציר סי קירי מוכג'ו אקאצ'יד'אדו, קי לו
פוקו אים זואינו, אי לו מוכג'ו אים מוכג'ו כיגרו. אין סייכדו
קי אים טליח פאלסו, לו מאנדה אין איל קואירפו, סי סוצ'י אה

לה קאצ'יקה, לי פיידרי איל מיאוייו. אזי קואנטו ניגרו פארה איל
קואירפו אי לה אלמה סין צירגואינסקה די דינגוטו. אי פור איל
מונג'ו דאכיייו קי סאלי דיל ציציר קאלי איל אומצרי קי איסטי אה
ליסטה אה נו אינקאנפארסי, אי קי מיטה ריגלה אין סו ציציר
קי נו פאסי די אייו. אין די מאס קואנדו סי טופה אין קונפאכ,
יאה די גינטי אי אין פייסטאס קי איסטה אג'אקוזו איל אומצרי
קי קארגה לה מאנו, די סו קונטינטיס. או קי לו אין ציציר
פור מואירסה. קאלי קי סי אינריזיי אה נו דיטארסי סוכצאייר,
סיגון סי אלארגו אין לה ליטרה די גילה.

איל קומיר אי ציציר סו פרוצ'יגו אי סו סאצור איס און פונטו,
סולו אסטה קי פאסה דיל פאלאדאר. איל דאכיייו איס מונג'ו.
קי לי דאכיייה איל אלמה אי איל קואירפו אי לה מוכידה. אין
איסטי מונדו סומוס מוסאפ'יריס. לה פריסונה קואנדו איסטה
פור קאמינו נו צוטקה לוס צ'יסיוס, לוס דיטה פארה קואנדו
אריצה אין סו קאזה אי קון איסטו נו ייאקייסיה קי צ'אייגאמוס
דיטראס די לוס צ'יסיוס די איסטי מונדו. אי נו סי קירי דיג'ו
פארה איל קי נו עייני לה אנגורה אי איל פודיר קי קאלי קי סי
פאסי קון לו מאס פוקו קי סי פואידי פאסאר אי קי נו איסטירי
לוס פייס מאס די לוקי עייני די קולג'ה, פור קי נו צ'ינגה אה
טיניר קי מיניסטיר די טומאר אינפריסטאדו אי נו פודיר פאגאר.
אפילו אה קין איל טי"ס לי דייו איל פודיר קי יאה איס ריקו קון
טודו איסטו קי צו צוטקי לאס דינאזייאס, קי סי אינצייזי אה
פאסארסי קון איל פורו מיניסטיר. פורקי איל עולם נו איסטה אין
און סיאיר. קאלי פינסאר קי סי לי פואידי אצולטאר איל גלגל אי
צ'יניר אין פרוצ'יזה. סי סי אינצייזה אין מונג'ו צואינו, דיספואיס
נו פואידי סופ'ריאיר לוס דיאס דיל מאל. אי איל עיקר די נו
צוטקאר לאס דינאזייאס אי פאסארסין קון איל פורו מיניסטיר,
איסטה דימאנדאדו די לאס מוז'יריס קי סי איאס אג'יעאן, די פארטי
די לוס אומצריס יאה איס מאס קולאיי. סיגון סי אלארגו אין לה
ליטרה די הסבמה. אין די מאס לאס מוז'יריס די לוס חכמים
עיינין מאס אוצ'ליגו די אקאצ'ידארסין אין איסטו קי איסטו איס

און פונען גראנדי פארה קי איל מארידז טינגה איל מיאוייו ארי
קינטארו אה פודיר מילדאר.

אי מאס מונגו קאלי פינסאר אין איסטו פור לוס איזוס אי לאס
איזאס, קי לאס איזאס גו סי קאזי אין קי פארטידו פואידין
קאיי. אי לוס איזוס נו סי קאזין אין קי דייאס פואידין זיכיר.
אי דיזי איל רז מוהר"ע חאגיו די נומבראדו דיל פאדרי. קי לי
דאזע לאס איסטויפאסייוניס אה סו מאדרי אי סי נו אגראדיסיאה
פורקי אין זיקו נו אינזיו אין צואינה ריגלה מאנטו אין איל קומיר
מאנטו אין איל זיסטיר אפילו קי טיכיהה מונגו איל פודיר. קי
איסטו סי לי טופו אי לי אפרוויגו פארה לוס דייאס די סו אפרי
סו. אי טראיי אין מעלים די לוס חכמים, קי און ריי לי דיטו אה
און חכס, קי סי לי דימאנדאזע קי נו אריגאלי לי אצאקטיסיאה
סודו סו מיכיסטיר פור עודה סו זידה. לי ריסקפונדייו איל חכס
אי לי דיטו. פורקי מי טינגו קי אריצאטארתי אה טי אין טיינפו
קי יי סו מאס ריקו קי טי. לי דימאנדו איל ריי קי לי דיגה קומו
פואידי סיר איסטו פוקיזלי. לי ריסקפונדייו, לה ריקיזה מיאה
איס פור קי יי מי אצאקטיסקו אי מי קונטינטו קון נו פוקו קי
טינגו מאס די לוקי טי קונטינטאס טו קון נו מונגו קי טייניס.
אי ייאה דיטירון חכמים, קואל איס איל ריקו, איל קי סי אליגרה
קת סו פארטי. ייאה איס זידראד קי דיטו איל פסוק, אס יט
לך הטב לך, קי איל קי טייני איל זיין קי סי נו גוזי. איסטו
סי דיטו פור קי סי אגה עודוס לוס קומודוס אה קי נו פיני פור
כאדה, נו פארה איזאר אין דימאזיזאס, פור קי לה ליי אפייאדו
סוצרי לה מוכידה. אי לוס לדיקים אפייאדאן סוצרי לה מוכידה.
סימאזאנטי די לוקי דיזין לה זינטי, זיזיר אונה צוטה אי נו זירטייר
אונה גוטה. איל קי נו מירה אונה פארה נו זאלי אונה פארה.
אי ייאה דיטו איל ירוסלמי אין מעבת סקלים, קי רזי מעל אי
רזי אונטעייח איסטאזאן קאמיכאנדו, פאסארון פור אונאס קהילות
קי אציאה אין לה סיזדאר די לוד. לי דיטו רזי מעל, קואנטוס
גרוס אונדיירון מייס פאדריס אין לאס פראגואס די איסטאס קהילות
קי לה פראגואה אירה מויי אלזאדה. לי ריסקפונדייו רזי אונטעיה,
קואנטאס אלמאס אונדיירון טוס פאדריס אין איסטאס קהילות,

קי ייאה פודיאה סיר קי חואירה לה פראגואה מאס אורדי
נארדיאה אי קון לה דימאזיאה סי פודיאן מאנטיניר קואנטוס
חכמים. סי איסטו סי דיטו פארה פראגואה די קהילות, קואנטו
אי מאס קי סי דיזי פארה טודוק לוס גאסטיס קי סון אין דימאז
זימאס. אי פור איסטו איל אומצרי קי טינגה מוראדה אי סי איל
סי"ח לי דייו פודיר די פראגואר קי פראגואי קאזאס לה סו און
טור קון טודוק לוס קומודוק אי טו גאסטאר אין פראגואזימאס די
מאזיאר די סו מיניסטיר. לו פרופייו אין לוס מוזיליס די קאזה
לו פרופייו אין לאס ציסקטימיינטאס לה דימאזיאה קי לה גאסטי
פור אזיר קאזאס אי מוזיליס אי ציסקטימיינטאס פור סו אלמא
פארה עולם הצא. קון אינפליאר אקיימאס דימאזימאס אין מלות
אי מעסיס טוזיס. אי קי גאסטי פארה סו אלמא לו פרופייו קומו
גאסטה פארה סו קואירפו. אין די מאס אין פרע דיל קומיר
אי ציציר קי גאסטי מאנקו די סו פוסיצלידאד. אי טודו לוקי
פואידי אפוקאר אין לוס דימאזימאס די לה סימאנה די אינציסימאר
סו קואירפו קי אפוקי. פורקי טודוק לוס ציסייוס קי אזי אין לה
סימאנה מאס דיל עיניסטיר אזי פוזאר לה חואירקה די לה
קטרא אחרא. לה דימאזיאה קי טו לה אצאנסי, קי לה די לה
חכמים, לה ענייס אונקטוס. אי דוד המלך דיטו ואני צעניי
הכינותי. קי פארה לה פראגואה דיל בית המקדש איזו אונה סומא
גראנדי די מזיידה די לוקי קיטאצה אי אפארטאצה פארה גאס
מאר, אי סי פאקאצה קון לוקי מאנקו פודיאה. אי טודו לוקי
אצאנסימאדו לו גואדראצה פור מיניסטיר די לה פראגואה דיל
בית המקדש. אי קאדה אונטו סי אזי אנסי סי פואידין פראגואר
עונצוס בית המקדש. קי איי קוזאס אינפורטאנטיס אין קוזאס די
מלות. אין די מאס אין גאסטיס די סיר מזכה את הרבים קי טו
קידה אטראס די לה מלוה די פראגואר איל בית המקדש. אי איי
עונצאס קוזאס קי סי פואידין אצאנסימאר, קואנטו אי מאס קי קאלי
אזירלו אין גאסטי די דימאזימאס קון מיסקליטה די פיקאדוק.
קומו איזימאליטיס די קומפאנימאס די קומיר אי ציציר. אי טאמ
דאס די מאכיר אי קאנטאר אי צאילאר קון מיסקליטה די אונ
צריס אי מוזיריס, אי איר לאס קומידימאס אי פאסיאוס. קי

אגה איל קואינטו ג'וסטו לוקי סי לי אזי קי מיניסטיר אי קי לו
איגי אין זולסקה אפארטי פור גאסטארלחט אין קוזאק די מלות
אחואירה די לוקי ייאה איק סו ריגלה די גאסטאר אי איסטטה
טרוואיקה לי פאסקה מוכגו מאחפול אל סי"ת קי איק קיעאר די לה
סטרא אומרא אי פוזאר אין לה קדושה. אי קון איל פינסיר זואינו
סי אלקאנסה טודו לו זואינו. קי פינסיר קומו קי איסטטה קוזה
קי איאה אה אזיר ייאה לה איזו קי אנסיר קומו אנסיר דיספואיס
קי לה אזי נו לי קידה נאדה אין לה מאנו. לי קידאן לוס גרוש
די גאנאנסיייה. אי איק קי נו מיטי נאדה די פיגו. פורקי איק
טוס גרוש אנסיר קומו אנסיר ייאה לוס איאה אה גאסטאר. איק
קי לוס קיעו דיל קואירפו, לוס מיטייו אין איל אלמה. לוס קיעו
די איסטטי מוכדו לוס פאסו אל אטרו. אי איסטטה טרוואיקה סי
נו לה פואירי אזיר סיינפרי קי לו אגה אלגונה ציז. קואנדו סי
טופארה קונטינטי די סוייו לה ארה מאק די אלגונה ציז.
אי איסטאק קוזאק סון איספיקולאסייוניס די גאנאר פארה
עולם הצא.

מנהג דיסירון חכמים. אזיל צאתרא אזיל צנימוסא, קירי דיזיר,
אין איל לוגאר קי איראק סיגון ציראק אצקי אראק. איל
מנהג איק קוזה גראנדי קי איל מנהג איק קומו ליי. אמה איסטו
איק דוקא קואנדו איל מנהג נו איק ארוצ'יק די לה ליי. אמה
סי אין איל מנהג איי אלגון אינקאפאמיינטו די איסור. איסטטי
מנהג סי אזי ליטראק די גהינס. אי לוס גראנדיק די לה סיצ'דאד
קאלי קי מיטאן טייכו סי איי אין לה סיצ'דאד אלגון מנהג ארוצ'יק
די לה ליי קי לו אליצ'אנטיין. אי לה ג'ינטי די לה סיצ'דאד קאלי
קי ריסיצ'אן איל ריזו די סוס גראנדיק. אי נו קומו אלגונוס קי
סי אזין פודוליק אי נו קירין דיטאר אליצ'אנאר לוקי ייאה סי
אזו קון דיזיר איסטטה אומאנסה ייאה סי טופו די טיינפו צייזו די
סוס פארריק אי סוס פאפוס. אי אין אקיאוס טיינפוס ייאה
אציאן חכמים אי גראנדיק אי ריזידוריק די סיצ'דאד סי נו אירה
זואינו אייוק קאליאה קי לו אליצ'אנאר. אמה פארה איסטו
ייאה דיסירון רבותינו קי אפילו פארה לאק קוזאק זואינאק קאדה
קוזה טייני סו אורה אי קי אין קאדה דור ליק קידה אה לוס

גראנדריס קוזאס פור אינדיריגאר לוקי נו אינדיריגארון איל דור
די מאס אנטיס. אי מאס קי איסטה גינטי סי דאן אה אמוס,
טראר קי סון מאנקוס די מיאוייו. פורקי סיגורו אים קי לוס
גראנדריס די לה סיגדאר יאה סאצין קואנטו אים לה חואירסה
דיל מנהג. אי סי נו סאציון סיגורו קי איסטי מנהג נו אים
זואינו נו סי לו מיניאן אין סוס גארגאנטאס אה אליגאנטאר איל
מנהג. קואנדו לו אצין אים קי אייוס יאה סאצין לה דיריגידאר
אי לה ראזון. אי קומו קי ריסיציווס לאס פאלאצראס די לוס
חכמים קואנדו מוס דיזין פור לה גאיינה סי אים כסר או ערק.
לו פרופיי קאלי קי ריסיציווס אין עודו לוקי מוס דיזין קי אנטי
אים איל דין. אי קי אנטי אים לה ליי אי קון איסעו אפירמאמוס
אוכה מלוה די לה ליי קי מוס אינקומינדו די איסקוגאר אל
סופט קי סי עופה קאדה אוכו אין סו עיינפו. אי די נו טי,
ראמוס די סוס פאלאצראס קי מוס דיזין כי אה דיריגה כי אה
איסטיידרה.

סי עופאן אלגוכה גינטי קי אצין קוזאס ארוצ'ים דיל דין. קומו
נו לאצאר נים אחרונים. או נו לאצאר לאס מאנוס קואנדו
קי סי קומו קוזה מוצ'אדה. או קי נו אצין סעודה שליטת עאדרי
די טנת. או סעודה רביעית נוגי די אלחאר אי סימיאנטי די
איסעו אי קואנדו סי לים דימאדה פורקי נו לו אצין, ריסקונדין
קי נו אומארון. קי סי אונדאן איסטי מודו די אומאסאס אי קי נו
סי אגה ארוצ'ים דיל דין. אי אפילו אין קוזאס קי נו עוקה אל
דין איי קוזאס קי נו קאלי קי צאיינה איל אומצרי דיטראס די
לוקי סי אומה. אי אים אין פרע די לוקי סי אומאן אה אציר גאס,
עים אין דימאזיאס קי אפילו איל קי נו לו עייני איל פודיר סי
אפריעה פור נו ציכיר אין מאנקורה קון לה גינטי. אי פורקי לו
אפריעאן לה גינטי די סו קאזה. קי לי דיזין לוקי סי אומה נו סי
איסקוזה. אי איסעו נו אים דיריגו קי סי אפילו דיסירון חכמים
קי אגה איל גאסטי דיל טנת מאנקו אין עאל קי נו צינגה אה
עיכיר מיסקטיר די לאס קריאסייוניס. קואנטו אי מאס קי סי די,
זי איסעו פור נו גאסעאר לוס גרוסיס אין דימאזיאס פור קי,
עאר לה קארה די צירגואינסה. מיזור אים צירגואינסה אין קארה

אי נו דולור די קוראסון. אי טאכציינ פור ארימידייאר איקטע
קוזה די לה דיוואזיאה די לוס גאקטיס איקטע איגארו אי איס די
מאנדארו די לוס גראנדיס די לה סיצדאר. סיגון סי דיקלארו אין
לה ליטרה די הסכמה.

מהלוקת יאה איס סאצדו קואנטו איס פיאגארו איל פיקארו די
מחלוקת. אי קואנטו גראנדי איס לה מעלא דיל שלום
סיגון לוס ליצרוס קי אצלאן אין איסטי פארטיקולאר יאה איס
טאן ינוס. חונה פריסונה קי נו עייני קי אזיר קון קוס אלדאס
אי נו עייני קאטילאקה קון דינגונו אי פור איסטו איקטע אין
פאס קון עודוס. נו איס די אלצאר. די אלצאר איס, איל קי
עייני אצאקי אי ראזון פארה פילייאר קי לי עוקארון אין סו כבוד
או קי לי איזירון דאכיוו אין סו מוכידה אי איל פור כבוד דיל סי"ת
אי פור לה מעלה דיל שלום דאייחיאה סו ראציה אי נו לו אז
פלייטו. איסטי איס די אלצאר. אי יאה דיטירון רבותינו סוצרי
איל פסוק קי דיטו תולה ארץ על צלימה. קי איל מוכדו סי סוס
עייני פור איל קי סירה סו צוקה אין חורה די פלייטו. אי סי
אפילו לה ראציה לי איקטע צוייכדו אין סו קוראסון. לה פריסו
נה עייני חואירסה אין סו מאנו די מיטיר פריכו אין סו צוקה.
אי פיזאר איל פיי דיל פלוכי. אי קון איסטו קידה איל פלייטו
מאניירו. קי סי דוס נו קירין פילייאר חוכו נו פואידי סיגון סי
דיקלארו אין לה ליטרה די בעס. אי סי איסעריטיסין לאס קאר
ניס די פינסאר אין לוס מאליס קי סאלין דיל פלייטו. אי קואנטוס
פיקארוס פיגארוס סי אקאריאן קון איל פלייטו. קי דיל פלייטו
סאלי אינימיסטידאר, מאלדיזיר, טראצאר אינגוריחס, צינגאר,
גואדראר מאל קיריכסיאה. אראצייאר, איסקאטימאר, אצלאר
לסון הרע, קיטאר פאמה מאלה, אי מוכגוס מאס איסורים. אי
לו מאס קי סאלין לוס פלייטוס איס די לה מאלה גאזה. קי קא
דה חוכו דיזי קין איס איל סאל קואל קי מי דיגה חמי איקטע קו
זה. יו נו סי לה קומו. יו נו מי דו דיצאטו. איל פלייטו איכ
איסה קון פוקו סאלי קון מוכגו. סיגון דיטיאן רבותינו קי איל
פלייטו אסיציאה אל קורינטיאו די אגואה. קי קואנטו מאס צה
מאס סי חגה. אי אין פלייטו נו סי איספארטי קונפטיס סי נו

מאלחם פאלאצראס. קי קוב"י אדחם אין קואירפו אזינו נו דיגואילי
חנה פאסאן קוב"י אדחם אי נו מאלחם פאלאצראס. קין אמחרגו
אינגלוטי נו איסקופי דולסי. אי קין זאטי חלה פואירטה סיינטי
סו ריפואיסקטה. אי קון איסטו לה פלחמה דיל פלייטו סי צה פו,
זאכרו קומו לה מאלה איסקוטה.

אין לחם איגרות הרמז"ס אין קארטה די קונסיזוס זואינוס קי
ליס איסקריציו חה לוס איזוס דיזי חוכה מלילה מויי איז,
מוזה אין איל פרט דיל פלייטו. אי איסטו איס סו לסון אירמוזו סיגון לו
איסקריציו אין לסון הקדש.

אל תסקלו חת נפשכם במחלוקת. המכלה הנפש והגוף והנמוח.
ומה נשאר עוד. ראיתי לזנים השחירו. ופחות נפחתו. ומשפחות
נשפחו. ושרים הוסרו מגדולתם. ועיירות גדולות נתערערו.
וקיבולים נפרדו. וחסידי נפקדו. ואנשי חמוכה אצרו. וכבדים
נקלו ונתזו צסיצת המחלוקת. נביאים נצאו. וחכמים חכמו.
ופילוסופים יספו לקפר רעת המחלוקת. ולא צאו עד תכליתה.
לכן שנאו אותו ונוסו מפניו. התרחקו מכל אהציו וגואליו וריעיו.
וגם אל כל שאר צערבם. אהצו מדיינים החכרו. ורחקו קרבתם.
פן תספו זכל חטאתם עכ"ל.

קירי דיזיר, נו צום אינקוויט קון אינקוואמיטטו דיל פלייטו. קי
חטימאן לה חלונה אי איל קואירפו אי לה מוכירה. אי קי
קידו מאס די זואינו. צידי זלאכקוס קי סי איזירון פריטוס.
קונדיס קי סי מאכקארון. משפחות קי סי דיזאיגארון. גיינטי
גראנדי קי סי ריזאסארון די סוס גראנדיזאס. סיזדאדיס גראנדי,
דיס קי סי דיסקטרויירון. חמיגוס קי סי איזירון אינימיגוס. חסידיס
קי סי דאטייארון. גיינטי די אונור קי פידריירון לה אונור. אי
אונראדוס קי סי דיזאונרארון אי עודו פור קאצזה דיל פלייטו.
לוס נביאים אפרופיטייארון אי חכמים סי אסאציינעארון אי פילו,
סופים פו'ארון פור דאר חה אינטינדיר איל מאל דיל פלייטו. אי
קון עודו איסטו נו צייניירון חה לה פין די אייו. פור איסטו אצו,
ריקילרו אי פויי די איל. אי אליסאצוס די עודוס לוס חמיגוס
אי קי ליס אגראדה דאייאטיאר אין איל פלייטו. אי אפילו סי סון
צואיסטרוס פאריינטיס סי ליס אגראדה איל פלייטו. אליסאצוס

די חייזר איז נישט קומענדיג פון פארשיינענדיק פורקיי נישט
אזוי קינארצום די סוף פיקאדוס. איסטאס פאלאצראס די חרונז"ס
סוף זאסטאנטיק פון אזוי פואיר אזוי לה פריסונה דיל פלייטו
קומט קיין קיי פוייאז דיל חואיגו. איז לה צירדאד איס קיי חואי
גו קיי חיל פלייטו צייני די לוקי סיי לי סופלאמה לה סאנגרי די
לה ראצייאה. חיל סיי"ת קיי נישט טראייגה, קואנדו חיי חואיגו חין
לה סיצדאד טודוס קורין פון אמאטארלו. מאס מונגו קאלי קו
ריר פון אמאטאר חיל חואיגו דיל פלייטו. פורקיי חיל חואיגו נישט
קימה מאס קיי חיל ציין. אמה חיל חואיגו דיל פלייטו קימה חיל
ציין, איז חיל קואירפו איז לה אלמה.

טודו חיל מונדו איסטאן אגייטאדוס קיי חואי אצוריקידו חיל פליי
טו איז קיי חיל קיי פיליאה דיסקאיי די סוף חוכור איז סיי חואי
קייפאזי חין חואוס די טודוס. טודו איסטו לוי סאצי איז לוי חוינטייכ
די לה פריסונה חנטיק די חוינעראר אזוי פיליאר. קואנדו ייאה
חוינערו חין חיל פלייטו, סיי לי ערוקה חיל פאריסיר. איז לי פא
ריסי קיי טודה לה ראזון איסטו קון חיל. איז קיי טודוס טופאן
קיי חיל טייני לה דיריגידאד. איז פארה איסטו חויודאן מונגו אזוי
לה קיצריעה חונה גיינטי קיי לייס אגראדה ציר סייראן איז נישט חואי
טאן חין קודייאדו סיי סיי קימה חיל מונדו. איז לייס דאן לה ראזון
איז נישט אצאסטו איסטו סיי נישט חוינעראן קואנטוס מאס קלא
צום פואידין פון חוינעראדיר מאס חיל פלייטו. חוי קיי לוי חואי
איסטו חלגונוס מאלום חויגוס קיי לייס דאן לה ראזון איז חוינעיר
קלאצום פון חוינעראלויס חנופה איז חוינעראלויס קיי סיי איסטאן קיי
מאנדו פון לה חוינעראד די חוינעראלויס. חוי קיי חואי חלגון חוינעראלויס
דיל קיי סיי איסטו פיליחאדו קון חיל איז לי חוינעראלויס קלאצום פון
ציינעראלויס די סוף חוינעראלויס. חוינעראלויס די חוינעראלויס סוף דיס
טרויידורייס דיל מונדו גואיי די חוינעראלויס די סוף חוינעראלויס. חוינעראלויס
קיי קאצאן חיל פלייטו איז מאס חוינעראלויס די לויס קיי פיליחאן. קון
קיי נישט סיי חוינעראלויס. חוינעראלויס די חוינעראלויס די חוינעראלויס
נין לויס חוינעראלויס חוינעראלויס. חוינעראלויס איז חוינעראלויס סא
צידו קיי חוינעראלויס קיי חוינעראלויס די חוינעראלויס דיל מונדו
חוינעראלויס סוף חוינעראלויס. איז חוינעראלויס קיי חוינעראלויס פון סיי קיי

פריסונה קי דה ראזון אין קוזה קי פואירי סאליר אה פלייעו אים
קי סי דה אה קוטוקיר פור אומצרי כיגרו. נו קירי דיגו סי איכ
עיינדי קי נו עייני ראזון אי פור אזירלי חנופה לי דה לא ראזון קי
איסטו אים די גול אי די קארצון. סי נו אפילו סי לי פאריסי
פור די צירדאד קי לא ראזון איסטו קון איל. קי נו סי פואירי
דיזיר קי עייני ראזון עודו עיימפו קי נו אוייו די לא אוערה צאכ
דה קי איל דיין נו פואירי גוזגאר סי נו אוייו די לאס דוס צאנדאס.
אי מאס קי נו לי אים אמיקטאד פארה איל אמיו איל דיזירלי קי
עייני ראזון. לא אמיקטאד גראכדי אים קואכרו לאזרה קון עו
דה סו חואירקה פור קיעארלי לא ראצייאה די סו קוראסון אי
אמאטארלי איל חואיגו די לא ראצייא.

סי אין עודאס לאס קוזאס דיטירון רבותינו קי לאס מאנקוראס
קי אזין אוערוס אים קולאיי די צירסין אמה סוס מאנקוראס
נו סי לאס ציאי. קואכטו אי מאס אין קוזה פלייעו קי ייאה די
טירון חכמים קלארו קי איל קי סי אראצייאה איסטו מויי אגא
קוזו פארה יירארסי אי קון איסטו נו קאלי קי סי פייאי אין עודאס
לאס ראזוכים אי דיריגידאדיס קי לי פאריסי אין סו מיאויו קי
עייני קון איל. קאלי קי סי אינטריגי אין מיאויו די אוערוס קי
לי סון אמיוגוס אי די נאטוראס צואינאס קי ליס אגראדה איל
טלום אי קי נו ליס אגראדה אזיר חנופה.

לאה קאסאפאנה קואכרו איי פוקה קארני אים איל מינק פארה
קוטוקיר איל קין אים זרצה אי פלייטיגי אי די לא גינטי צא
שה אי מינוקפריסיארו. קי פור עומאר און פידאסו די קארני
צואינה אזי און פלייעו גראכדי קומו סי לי מאטארון אל פאדרי.
איל קין אים די אובור סי אריפיינטי דיל פידאסו די קארני צואינה
אי סי קונטינעה קון מאס פלאקה. או סין עומאר קארני דיל עו
דו אי סי פאקה קון אונה גאייניקה. אי נו אזי פלייעו. איל קי
פיליאה פור קארני צואינה נו סי אינגודרה כי לי אזי פרוציגו קו
אכרו לא קומי אינפרינטי דיל דאניו אי לוקי נו אפלאקה לא קו
טרה קי סי עומה דיל פלייעו. קי אים איל דאניו מאס קי איל
פרוציגו.

איי אה קין קי לוס סוכצאיי איל ילר הרע קי אינטרין אין איל

פלייטו לשם מלוא. פור חזיר איסרה לו דיריגו. אי פור סי.
לחר די לה צירדחד אי אייודחר לה לוס קי איסטאן אחארצאדוס
סין ראזון. לה איסטא גינטי לים אינטרה חיל ילר הרע קון חוכה
פואירטה די התר אי לים סאלי קון סיין פואירטאס די איסור. אי
יאה דיסימוס אין מוכגוס לוגאריס די איסטי ליצרו קי מאס סי
גאחה אי סי אזי פרוציגו קון לאס צואינאס קי קון לאס מאלחאס.
אי מאס קי איסטו פארה ציכיר קונטרה אי רוכפיר חיל מוסו
דיל קי קירי חזיר עואירטו נו סי דייו פארה עודוס. סי דייו
פארה לוס גראנדריס אי ריזידוריס די לה סיצדחד. אי אפילו אייוס
קאלי קי סיכין אי גאליסיאין לה מולדיאר לאס קוזאס קון צואי,
כאס. איס קי סי ציאין קי נו סי לי חזולטה לה קאציקה אין
דיגונה מאנירה קון לאס צואינאס. אלה חורה קאלי קי אגאן
עודאס לאס חואירקאס פור חזיר איסרה לו דיריגו אי איסקא,
פאר אל קי איסטא סוצרי פורקאדו די מאנו די סו סוצרי פור,
סאדור.

איי גינטי קי לוס סוכצאיי חיל ילר הרע לה קי סי אינטרין אין
חיל פלייטו די פאגאס. קון פתח קי איסטו לים איס פרו,
ציגו פור סוס אינטעריסיס. קי לים סאלגה לה פאמה די חואיר,
טיס קי דיגונו פואירי צאליר קון אייוס פורקי לים אינטרי מיידו
לה לה גינטי אי קי סי איספאנטין די מיטירסין קון אייוס קי קון
איסטו לה גאנאן קי חוטרה ציז נו לי צירנאן קונטרה, אי קי
פור אינדילאנטרי סי לים ארה עודו קומו קירין אייוס. איסטא
גינטי מאס די לוקי גאנאן פיידרין. יאה איס צידרחד קי איגאן
מיידו אין לוס קוראסוניס די לה גינטי קי נו קירין פיליאר אי
פור איסקאפאר די מיריקייאס לים דאן לה די אייוס. אמה איס,
טה גינטי סון דיסקאיידוס די לוס קוראסוניס די עודוס אי
קי דיסקאיין די לה חוכור קי איסטו פרופייו יאה לו אינטעייכדין
לה גינטי אי לוס אצוריסין.

איל פלייטו איס מוכגו כיגרו אפילו סי איס אין פארטיקולאר.
אינטרי חיל חונצרי קון סו קומפאניירו, אינטרי מארידו קון
סו מוציר. קואנטו אי מאס אי קואנטו אי מאס קואנדו חיל פלייטו
איס די מוכגוס. פלייטו די סיצדחד קי סי אזי אין דוס כיתות לה

פיליאר אונוס קון אוטרוס. איסעו איס מונגו לער. איס דיס
טרוימיכמו די לה סיצדאר. איס דאניו די לה סיצדאר קי
ליס אקאריאה מונגוס דאניוס די לוס סילוס אי די לה טיירה.
אי אגאקיס די לה לינייה סיקה סי קימה אי לה צידרי. אי
אפילו קרייטוראס אלמאס קין פיקאדו סי מואירין פור קאצזה
דיל פלייטו סיגון סי צידו אין איל פלייטו די קרה. אינטרי לה
מאדרי אי לה קומאדרי גואי די לה קרייטורה. צין כך וצין כך
גואי די לה איזה די יפתח, גואי די קין לי טוקה, סי פיידרי
לה אוטור די לה סיצדאר, פיידרין לה צידה אי לה סאלוד, פייד,
רין לאס נוגאדאס קי נו איי דורמיר כי אדורמיקיר קון אגונעאס
אי איסטודייוס קי אזין קאדה כיתה פור אונה צאנדה פור גאנאר
לה גירה אי סאליר קון לה די אייוס. אי פור איסעו דיטו איל
פסוק, צטלוס יחדיו אטכזה ואיסן. קי קואנדו איסטאן טודוס
קון פאס איי צואין דורמיר. פיידרין לה סאצור דיל קומיר קי לה
קומידה לה קומין קון קולורה אי ליס אזי דאניו. פיידרין לוס גרוס
די גאסטיס קי סי אזין די מודוס אי די מאנדראס פיידרין איסטי
מונדו אי פיידרין איל אוטרו.

לה אורה קי אינטראן אין איל פלייטו איל ילר הרע סי לוס אזי
טודו קולאיי אי ליציאנו. קי ליס פאריסי קי אקיאה קוזה קי
קירין אייוס לה אלקאנסאן מויי קולאיי. לוס דיסה אה איסטוס
אי סי צה אונדי לה אוטרה כיתה אי ליס אינדוריקי איל קוראסון
קי צעולם נו אטורגין אין לוקי דימאנדאן לה אוטרה ביתה. איל
ילר הרע לוס קיטה אה צאילאר אי איל טופה איל פאנדיריקו אי
סי מיטי אה טאנייר אי ריחיר סוצרי סוס צארצאס. סי די לה
אורה סאציאן לה מאראקיאה קי סי ליס צה אה אזיר נו אינטרא
צאן אמה קואנדו ייאה לוס אינקאסו איל ילר הרע אין איל חואיגו
דיספואיס איל ילר הרע קון לה מאלה צינעי ייאה ליס אינדוריקי
לוס קוראסוניס קון מיטייר קלאצוס קון ייצאר פאלאצראס די
אונוס אה אוטרוס קון סו סאל אי סו פימינעה אי אזיר די
אונה פולגה און גאמיאו.

לוס צואיטוס צידייוס קי סי עופאן אין לה סיצדאר אי קי נו
אינטרארון אין איל פלייטו די אייוס איס דימאנדארו אה קי

עירין רימידייו די אמאטאר איסעי חואיגו. איל חואיגו נו סי
אמאטה די סוייו סי קירי גינטי פארה קי לו אמאטין. לוס קי
איסטאן אדיינטרו דיל חואיגו נו לו פואידין אמאטאר, פורקי
איסטאן נויי ריפירינסייאדוס. קאלי קי אינטערין לה זואיכה גינטי
פור אינמידייו אה לה אונה פארטי קי ליס דין אלגו לה סוייה
אי לו פרופיייו אה לה אוערה פארטי. אי לוס פרופיייוס קי איס,
עאן אין איל פלייעו קאלי קי סי אינטעריגין אי קי ריסיצאן נייאן,
ייוס די אוערוס קי נו עיינין אינטעריסי קי איסעו איס לו גוסעו
אין עוראס לאס לייאס אי אין עורוס לוס גונוס, אי קי סי
אגאן פאס זואיכה די אלמה אי די קוראסון. אה לו מאנקו קי
סיאה און פלייעו קי עראיי אונה זואיכה פאס, קי נו סיאה
פאס פאלסה. אי לו מאס קי פואידין איינדאר אין איסעו אי
קורטאר איל פלייעו קון קוגיייו סון לוס ריקוס קי אינטערינטון
פור לה אונור די אייוס. קי סי אייוס דאן די פאסאדה נו דיס,
קאין די לה אונור, ני ליס מאנקה איל קרידיעו, אדרצא ליס
פוזא לה אונור. אי מאס אללאצאסיין איס די צינסיר אל ילר
הרע קי צינסיר אה צן אדס. סיגון דיטו איל תנא אין נאכט
אצות, איזה הוא גבור הכוזב אה ילרו. קי צארלאגאן לוקי קי
ייחמה איס איל קי צינסקי אה סו ילר. אי סוצרי אונה קונה אנסי
דיטירון חכמים, זייאטה איל דור קי לוס גראנדריס דאן די פא,
סאדה אי איסקוגאן אה לוס גיקוס. קי לוס גיקוס סי עופאן
אצירגואינסאדוס אי צירנאן אה איסקוגאר אה לוס גראנדריס.
משפט ודין. ייאה איס סאצידו קואנעו גראנדי איס לה מעלה
דיל גונגו, סיגון דיטו איל פסוק, ליון צמספע
תפדה, קי ירושלים סי עייני קי ריחמיד פור זכות דיל גונגו.
אי איס אונה די לאס מלות די לה ליי קי נוס אינקומינדו, סופטיס
וסועריס תתן לך זכל סעריק, קי איס אונליגו די מייעיר אין
קאדה סיצדאר גונגאדוריק פורקי גונגין עורוס לוס דיניס. די
איסור והתר, אי דיני נאמות אין עוראס לאס ריפירינסייאס
די מוכידה קי איי די אונור אה אוערו אי פור קי לוס קאסטיגי אי
קי לוס אינקאטיני אין איל קאמינו דיריגו. אי פור איסעו אפילו
לוגאריס גיקוס קאלי קי סי איספורסין פור עונאר רצ די סיצדאר,

קי נו סייאן קומו לאס אוציזאס קי נו טייכין פאסטור. קי קומו
נו איי קין קי לוס גיאי קאמיכאן קומו לוס סייגוס, זאן קאיינדו
אי אינטרופיסאנדו.

קואנדו זאן אה זוסקאר חכס פור אזירלו רז די סיזדאר קאלי
קי סי אינפורמין זיין פור איל אה קי סיאה חכס גראנדי
אי פראטיקו אין עודוס לוס דיניס די איסור ומהר אי דיני ממונות
אי קי סיאה אללאצאדו אין איל גודיזמו, פור קי טינגה קוזדיסייה
אה אינקאמינארלוס אין איל קאמינו דיריגו. אי קי סיאה זואינו
די מאנייאס אזינדו קון עודוס. אי סי איי חכס סיזדאדינו אקו,
כאנטה מיזור קי עראייר די אחואירה, קי קומו סון די אוכה
סיזדאר על הרוז אים קי סון איגואל אין לאס מאנייאס. אי
מאס קי איל ייאה קונסי לאס מאנייאס די אייוס, אי אייוס ייאה
קונסיין סוס מאנייאס אי סי אזיכין מיזור דיל קי עראיין די
אחואירה. אי קאלי קי סי איספורסין אין לה פאגה קי לי דאן אל
רז קי סייאה זאסטאנטי אה קי סי פואידי פאסאר קון אנגורה
אי נו קון איסעריגורה, קי איל אפריטו נו לי דיסה מיאוייו אה
מיטיר עודאס סוס מיינטיס פור לוס ריזוס זואינוס די לה סיז,
דאר, אי קואנטו מאס אנגורה עייני איל רז אים מאס אונור
אה לה סיזדאר. אי אכסי קאלי קי מיטאן ריגלה אה קי ריסיצה
סו פאגה די אוכה מאנו, אי נו דארלי ריסיפטה אה קי איל ארי,
קוזגה די מונגוס קי סאלין מונגוס דאנייוס די איסטו. אי לוס
גראנדיס אי לוס ריקוס די לה סיזדאר עייכין חיוז די דאר
לה מאס אונור קי פואידי סיר אל רז די לה סיזדאר, קי די
אייוס זיאן לוס מאס גיקוס אי קי סי עומין אינסומפלו. אי סי
אלגונו איזו מאנקורה קון איל עודוס קי סי אגאן דאזוגיס פור
עראצאר סו אינגורייה אין מאכירה קי דינגונו נו טינגה קוראזי
אה זיכירלי קונטרה. אי קואנטו אי מאס סי איל רז אים סיז,
דאדינו קי ייאה סי קונסיין די גיקוס קי קאלי קי אגאן עודוס
לוס אינגינייוס פורקי לים אינטרי סו מיידו אין לוס קוראסוניס.
אי אסיגון סי דיטו פור לה מוזיר גואיסו קי עי קאיייו אין פארטי
ייזאטילו קון ארטי. לו פרופייו אים פור איל רז די לה סיזדאר
קי אונזרי סין מאנקוראס נו פואידי סיר. אי אפילו סי לים קאיייו

אין פארפי און רב קי אים חואירטיזיקו די מאכייאס קי לו רייצין.
איל אמיו קון סוס פאלטאס.
קואנדו טיינין דוס פריסונאס דין תורה פור אלגונאס ריפלי,
רינסייאס קי טיינין אינטרי איוס קי סי צאייגאן אה
גוזאר אונדי איל רב או אה צית דין קומו דוס אירמאנוס. קי
נו סי גוזגין דיל אוכו אל אומרו אין מאל קי לי קירי קומיר לוס
גרוס. אומרו קי לו גוזגי קי טייני יירו או אולצידו. אי לה ליי
אקלארה טודו אי נו קירי דיצו קי קואנדו סי איסטאן גוזאנדו
לוס צעלי דיכיס, קי נו גריטין אי קי נו סי פיליאין קי אין צייס
סאלין פלייעוס אין צית דין מאס ניגרו די לה ניאנה אי לה קא,
סאפאנה. אי אים מוכצו מאנקו אי פיאו אי דיזאכור פארה איל
חכס. אי קאלי קי סי עומין אינסיימפלו קואנדו איסטאן אין גוזגו
דילאנטרי די לוס גוזאדוריס די לה טיירס קון קואנטו כבוד אי
דרך ארץ איסטאן אאי. איסטו פרופיי קון סו דימאזיאה קאלי
קי לו אגאמוס מוזמרוס פורקי לה סכיכה איסטא אין איל לוגאר
דיל גוזגו סיגון דיטו איל פסוק, אלהים ניכצ צעדה אל בקרב
אלהים יטפוט. אי סי אפילו איל און צעל דין סאליו די לה ריגלה
אי גריטה אי קירי פיליאר, קי לי דיגה איל אומרו, אירמאנו,
אקי מוס ציימוס אה ראזנאר ט אה פיליאר. איל קי קאלי
חייצ אין צית דין קאלי קי ריסיצה סו גוזגו קון אמור, פורקי
צראסו קי סי קורטה קון ליי ט דיגואילי. אי קומו קואנדו קורטה
איל חכס דין די איסור והתר אפילו סי אים קוזה די דאניו
גראנדי לו ריסיציומוס קון אמור אי דיזמוס צינדיו איל קי מוס
דייו ליי די צידראד לו פרופיי קאלי קי דיגאמוס אין לה ליי קי
קורטה איל רב או צית דין אין דיכיס די לה נאכידה. אי נו קירי
דיצו קי נו סי פואירי אקיסאר קון דיגונו פור איל גוזגו קי לו
גוזגו איל חכס. אי סי איל קי סאליו חייצ סי אקיסה קון אלגונו
פורקי אה סו פאריסיר נו לו גוזגו דיריצו איל קי סי אקיסה קון
איל קאלי קי לי די אין צוקה אי נו קירי דיצו קי ט לי די לה
ראזון, פורקי איל קי דה ראזון אים קאצזאנטי די אזיר פלייעו אי
אינימיסטידאד. אי פור איסטו סי קירי מוכצו אקאצידאדו אין
איסטו. אי אפילו סי אים קלארו קי סי יירו איל חכס. קי אוכו

אײס אײל קײ נױ קײ יײרױ, אומױ זן אדױס יײאױ פױאײדי קײ קײ קײ יײרױ. קױן עױדױ אײסעױ פױר אױכאס קױזאס דױ אײסעױ מױדױ קײ דײסױ, מעױת הרופא רלױן הצױרױ. קײ אײל יײרױ דײל מײדיקױ צײיני דױ לױ צײלונטאד דײל סײ"ת לױ פרױפײו אײס אײסעױ קױזױ קײ דױ לױס קײ, לױס לױ ערױטײרױן אײסעױ יײרױ אײ קײ פױר מױלױ דױ אומױגױס דײל חכס קײ פױדױ ארױעײדײאר אײל יײרױ צײן. אײ קײ נױ דױ לױס קײלױס קײ נױ פאגלױן קױן סױ דױמאזױאױ.

טאנבײן אײן קאדױ סײצדאד קאלי קײ מײטלױן גראנדײס אײ רײזױדױ, פײס פױרקײ קײ אײנטרױמײטלױן אײן עױדױס לױס רײזױס דױ לױ סײצדאד אױ קײ אײסעױן אױ לױ אױכױ קױן אײל רב אױ קײ אפארטײן אױרױס מױקסױס קײ דײסײן סױס אײזױס אױ קײ קײ אקױפײן אײן עױדױ לױקײ אײס מײניסעײר פױר צײן דױ לױ סײצדאד עאכעױ אײן אײזױ דױ כללױת עאכעױ אײן אײזױ דױ פרטױת. סײגױן קײ דױקלױארױ צאסעאכעױ אײן לױ לױטױרױ דױ הסכמױ אױ לױ גײנעױ קײ לױס מײטײן פױר רײזױ דױ סײצדאד נױ קאלי קײ קײ אױ אױ סױלױ רױקױס, קײ אײגױ קױן אײיױס גײנעױ קײ עײכײן אױכױר אױ מײאױיױ אפײלױ קײ נױ עײכײן גרױס. אױ יײאױ אײס סאצױדױ לױקײ דײטײרױן חכמײס קײ לױס גײדײיױס סױמוס חױאײרעײס. אױ לױס קױזאס קײ רײזױן לױס רײזױדױרױס נױ לױס רײס, צײמוס עאן קױלױי אױ לױס אױמוס קאכסאר אױ לױס רײזױדױס. אױ קײ אײל סײר רײזױדױר דױ לױס גײדײיױס נױ אײס גראנדױזױ אױטױרױ קײ אײס אײסקלױצױטױד קײ אכסױ לױס קײ אײנטױרלױן פױר רײזױדױרױס קאלי קײ אײנטױרײן סױצױרױ עױדױ, אױ עױדױס סױס אײסעױדײיױס קאלי קײ קײ אױ אױ סאצױר קאמױכאר קױן קאדױ אױכױ סײגױן סױס מױכױיױס אכסױגױן אײל אױמצױרױ אכסױגױן לױ אױרױ אכסױגױן לױס קױזאס אױ מױס סײ גאכױ קױן לױס צױאײכאס קײ קױן לױס מױלױס סײגױן עײכױעױס אײסקרױטױ אײן קױאכעױס לױגארױס דױ אײסעױ לײצױרױ. אײן מױכױרױס קײ קײ אױן סױס אײזאס אײכױלונטאדאס אױל רױב דײל לײצױר. קײ אױ עױדױס נױ פױאײדי סײר. קײ נױ מױסױ רבױכױ נױ סאליױ דױ חױבױ קױן עױדױס לױס גײדײיױס. אױ סײ סײ עױפאן אײן לױ סײצדאד אױלגױכױס מױכױקױס דױ מױאױיױ אױ צרױכױס קײ אצללױן מױל פױר סױס גראנדױס. נױ פױר אײסעױ קײ סײ אצלױסײן דױ סײרצױר אײל סײרצױמײכעױ סאכעױ דײל לײצױר קײ אױס מױלױ גראנדױ אױ אױל זכױת דױ סױס פאדױרױס

לום אייודה. אייוס קי אגאן סוס איצאס לשס שמים אי קי דיטין
דיקצאניסיר אה לום קי אצללאן. אי מאס קי איי אומרה פונטה
פור קי נו סי עראצין די לה מלוה, אי אים קי לום קי סון די
נאטורה ניגרה נו קירין קי אייגה ריזו צואינו אין לה סיצדאה.
אי איקטו אים לוקי קירין אייוס קי סי אנוצין לום ריזידוריס
אי קי סי סאלגאן. סי אים קי סי סאלין אים קי אצין פלחזיר
אה לום ניגרוס אי דיקפלחזיר אה לום צואינוס. איקטו נו אים
דיריגו. אי קי נו דיגה לה פריסונה פארה קי קירו אינעראר אה
ריזיר סיצדאה אי אציר איכניגוס. מיזור אים איקטאר אפארטאדו
אי סיר אמיגו אי אירמאנו קון עודוס. איקטו נו סיירצי, קי סי
עודוס דיראן אנסי קידה לה סיצדאה קומו לה נאצי סין קאפי,
טאן אי אין עודאס לאס קוזאס קאייין אי אינערופיסאן, אי לו
צואינו אים די מיטיר ריגולה אין לה סיצדאה אה קי אין קאדה
אנייו סי ערוקין לום ריזידוריס קון נוציע. אי סי גאנה מוכנו די
איקטו קי סי לים אליצייאנה לה קארה פור קי לה פאטיגה פור
און אנייו ייאה סי פואידי רייצאר. אי מאס קי סי אינקונטרו איל
ריזידור קי נו עייני מאכייאס צואינאס אי קי נו עייני ריזו קון
איל ייאה פואידין רייצארלו איל לצור און אנייו אי נו קיטארלו
אה פלייענו. אי מאס קי איל קי אינערה מואיצו קוזה מואיצה ייאה
לה אפירה קון קוצדיסייה אקטה קי פאסה איל אנייו קי ייאה
סי לי אזי פיזגאדו אינערי טאנענו ייאה אינערה אומרו. אי סי
לה קוזה אים פינה אי פאטיגה קי לים עוקי אה עודוס. סי
אים גראנדזה קי לים עוקי אה עודוס. סי אים מלוה קי לים
עוקי אה עודוס אי קומו סאצין קי לים צה אה עוקאר אה עודוס
איוס פרופייוס דאן חואירקה אי אונור אה לום ריזידוריס אין
סיינדו קי ייאה סאצין קי לים צירנה סו נוציע. אי אפילו סי סי
ערוקאן לום ריזידוריס סיינפרי קאלי אלגונו דיל קי ייאה סירצייו
און אנייו קי קידי פארה איל אומרו, קי אפרוציגה סיינדו קי
איקטה פראטיקו אין עודו לוקי פאסו. אי מאס קי ייאה סי
אנאיקטרו מאס אין לום ריזוס. אי לום ריזידוריס קי נו סי
קארגין אין עודוס לום איגוס די לה סיצדאה, אין קוזאס קי סון
מאס גראנדיס אי מאס אינפורטאנטיס, קי אגאן אגונטה די לום

מכובדים. אי אין עודה קוזה צוהינה קי קירין אזיר אין לה
סיצדאד אי קירין קי לים פאסי אדילאנטרי קי אגאן אסיגון אים
קריצימוס אין לה ליטרה די אחרות.

לום ריזידוריק די לאס סיצדאדיס סי ייאמאן ג'וזאניס. קי קומו
איל ג'וזאן גיאן אל באכאדו, לו פרופיינו לום ריזידוריק קאלי
קי סי ריזאן קון לום ג'ידייוס. מטה רצינו אירה ג'וזאן די לאס
אויזאס דיל איסקוואיגרו דיסו איל מדרס קי אונה צ'יז סי לי פוייו
און קאצריטיקו דיל באכאדו לי קורייו דיעראס קואנדו צ'ינו איל
קאצריטיקו אין לוגאר די אגואה סי קידו אה ציזיר אגואה. דיסו
מטה רצינו אין סו קוראסון איסטי קאצריטיקו איסעו'צו קורינדו
פור ציזיר אגואה קי טיניאה סיד אי ייו נו לו סופי אי אגורה
איסטה קאכאדו. נו מירו סו קאכארייה אי סי לו קארגו אל
אומצרו. אקייאה אורה דיסו איל סי"ת טו ייאקייאס אה סיר
פאסטור די נים איזוס. אי אכסי אה דוד המלך די פאסטור די
אויזאס לו איזו איל סי"ת פאסטור די ישראל קומו דיזי איל פסוק
מאחר עלות הציאו לרעות ציעקצ עמו. איל פסוק דיסו פור לום
ריזידוריק די ישראל, כרועה עדרו ירעה, בזרועו יקצן טלאים,
וצחיקו יסא, עלות ינהל. קומו איל ג'וזאן קי אפאסינטה סו גא,
כאדו, קון סו צראסו ריקו'זי לום קודרירוס, אין סו פיגו לום
קארגה, אה לאס פארידאס לאס גיאה. אין איסטי פסוק דה אה
אמוסטראר לום ריזוס קי סי דיצין די ריזיר לום ריזידוריק. קון
סו צראסו לום אריקו'זי קי נו לום דיסה איספארזידוס. קיזינדו
דיזיר קי מיטין עודאס סוס מיינטים אה קי איסטיין אקו'זידוס
קי איסטיין קון אחרות, אי קי נו איסטיין איספארזידוס קי אים
קון איל פלייעו. קי קואנדו איי אחרות איי מוכגו צוהיכו אין לה
סיצדאד, אי נו איל מידת הדין פואידי פודיקטאר סוצרי אייוס.
אי אל קונטרארייו אים איל מחלוקת אי פירוד הלצות קי לי
אקאריאה מוכגו כיגרו אי אזי פודיקטאר איל מידת הדין סוצרי
אייוס סיגון סי אכגו אין לה ליטרה די מחלוקת. אי פור איסטו
מיטין עודאס סוס מיינטים אי עודוס סוס פיכסיריק אה נו דיסאר
קי סאלגה מחלוקת אי פירוד הלצות, אי קומו איל פאסטור אין
סו פיגו לום קארגה, קי אה לום קי נו פואידין קאמינאר קומו

ג'יקיטיקוס אי מאזינוס לוס קארגה אין סו פיגו. קיזינדו דיזיר
קי אה לוס מאנקוס די מיאוייו קי סון קומו ג'יקיטיקוס אי חא,
זינוס, לוס קארגאן אי לוס רייצ'אן אה קאדה אונט סיגון סוס
מאנייאס. אין די מאס קי אלגוטו אללו אלגונה מאנקורה פור
לוס גראנדיס אה לאס איסקונדיראס אי אלגוטו די לאס מאלאס
איג'אס קי לוס טרוטו אה לוס אויידוס. אייוס קי נו סי קיינטאן
כי קי קי דין די סאצידו קי איל קי אללו אין אורה די ראצ'יה
דיספואיס קי לי פאסה לה ראצ'יה סי אריפיינטי אי עורנה אי
לוס ריסקיטה. אמה סי קי דאן די סאצידוס אי איל קי אללו
ייאה סאצ'י קי סי רונפייו קון אייוס ייאה פואירי קיר קי דיס,
קארה אי סי דאייאניאה אין לו קוייו אי סאלי אה פלייטו. אי
פור אונאס קוזאס אנסי דיסו דוד המלך, ואני כהרס לא אטמע.
קי אין צ'יזיס קאלי קי סי אגה איל אומצרי קומו איל סודרו קי נו
אוייא. טאנציין איל פאסטור גיאה אה לאס פאריראס, קיזינדו
דיזיר קי לוס רייזידוריס קאלי קי איסטודיין אין לוס ריזוס קי
ריזין אה קי נו אפיזגין סוצ'רי איל ליצור. סינו אה קאדה אונט
סיגון סו חואירסה אי סו פוקיצליראד, אי עודו קי סיאה קון
זואינאס אי קון פאלאצ'רה דולסי, אי קון איסטו עופאראן גרא,
סייה אי סיזו זואינו אין ארזוס דיל סי"ת אי די לה ג'ינטי.
מילה. ייאה אים סאצ'ידו קואנטו גראנדי אים לה מלוה די לה
מילה קי סי קונטה קומו סי לו איגה אל איזו פור קרנן.
איל אונצ'ליגו דיל פאדרי אים די אזירלו מילה אה סו איזו, סי לי
סאלי די לה מאנו קי סאצ'י אזיר מילה. לה מלוה מאס איסטו,
מאדה אים קי לה אגה איל קון סו מאנו, אי סי נו לי סאלי די
לה מאנו, קי אגה סליה אל מיזור מוהל קי סי עופה אין לה סיצ',
דאד די מאאיסטרו אי חכס, אי זואין ג'ידייו. אי לו פרופייו קי
אגה אין איל סנדקות קי איסטאס קוזאס לי סון פרוצ'יגו פור לה
אלמה די לה קרייאטורה. אי קואנדו קונצ'דה איל מוהלות אל
מוהל, קי לי דיגה, טי אנו סליה אין מי לוגאר קי אגאס מילה
אה מי איזו אין מודו קי סי צ'יאה קלארו קי איל מוהל לה אזי לה
מילה פור סו סליחות. אי טראיין לוס ליצרוס קי אל קי נו לי
ציצ'ין לאס קרייאטוראס אים זואינו קי לי מיטה אל איזו איל נומצ'רי

בן ליון, אי חכמי חיים צוהינה קי לי מיטה דוס נומצריס. חין
חיל זוהר הקדוש ערליי חון פאסו די חוכו קי פיקו חון פיקאדו
בראכדי אי עורכו חין תשובה. לי דימאנדארון לוס תכמים פור סו
נומצרי קומו קי ייחמה, לים דיסו אלעזר. לי דיסירון קי חיל
נומצרי לי חוהי אייודה פארה עורכאר חין תשובה, קי חיל די
לו אייודו. אי מאס דיסירון קי לוס לדיקים מיטין נומצריס חס
סוס איזוס חסיגון לאס קוזאס קי לים חקונטיסי פור חקוד,
חארקין לאס מירסידיס דיל סיי"ת סיגון עופימוס חין יוסף פלדיק
אי חין מטה רצינו.

אין לוס חוגו דייחאס דיל פארטו, וצפרט חין לוגאריס קי עייכין
לה ריגלה קי אייגאן גינטי דיספיירטוס טודאס לאס טג'ס
דיל פארטו, חין די מאס לה כוטי פרופייה קי חל דיחה חים לה
מילה. קואנטו צוהיכו חים קי אייגה מילדאר, סיגון דיסירון
חכמים פור לוקי דיסו לה מטסה, רצי יאוסע בן חנניא צייחטה
לה קי לו פארייו קי לה מאדרי לי חוהי קאצזאנטי קי סיחה חכס,
פורקי די קואנדו נאסייו נו לו דיטאלצה חל איזו קי חוייגה חוטרו
קי דברי תורה. קי מיטיחה לה קוכה חין לה יסיצה קי איסטאן
מילדארדו. קואנטו אי מאס חין לוס דייחאס די חכמים די לה מילה.
חין די נואס חין לוגאר קי איסטאן דיספיירטוס לה כוטי אינטירה,
אי פור פאסאר לה חורה קאלי קי צוטקין חין קי אינפלייאר לה
נוג'דה, אי לה פאסאן קון גואיגוס, אי קון קאנטריס די קאכ,
טיגאס די גויים אי קאנטיגאס די אמורים, חו דברים צטלים,
אי מיסקליטאס די חומצריס אי מו'זיריס, אי סימי'אנטיס מאליס
קי סאלין. קואנטו אירנוזה ערוחיקה סירה קי ערליי דוס חלמידי
חכמים קון פאגה קאדה כוטי חס קי איסטין מילדארדו לה כוטי
אינטירה. אי סירה חוכה ערוחיקה מויי צוהיכה. אי נו אי ספק
קי לה לוז די לה ליי לי פו'זה חורה חין לה חלמה די לה קריח,
טורה.

מלמדי תינוקות. סי לוס מלמדים חזין חיל חופיסייו דיל
מלמדות קון חמוכה. קואנטו צוהיכה חים
סוס פארטיס אי סוצרי אייוס דיזי חיל פסוק, וחמטכילים יזחיד
צוהר הרקיע. חמה קאלי קי חקונטיכו'צין מוכו חין חיל חופיסייו,

אי קי איסטין מילדאנדו קון לוס תלמידים די לה מאכייאנה אקטה
לה עאדרי קי נו פיידראן כי אורה כי פונטו, סיגון טופאמוס
אין לה גארא קי דיסו פור רצי טמואל צר טילת קי אירה מלמד
אי קי פאסו קאטורזי אכיווס אי נו חואי אה ציר סו גואירטס
פור נו פירדיר לה אורה די מילדאר קון לוס תלמידים. מויי
חואירטי קי אין מואיסקטרו טיינפו פואידה אזיר איל מלמד איסטני
עודו די מלאכה. קי אנסי פור נו אינקאנפאר אין איסור די גזל
קאלי קי איל מלמד סי אקלארי קון לוס פאדריס די לוס איזוס
קי לוקי לוס אריסיצי אים קון תנאי קי אינפליאה אלגונאס או,
ראס אין קומיר אי ציציר אי אינפלייאר די לה קאיי לוקי טייני
קי ווייסקטיר פארה לה קאזה אי סי עירנה מאס קי אזיר אלגון
איגו אינפורטאנטי קי אין מאנקאנדו די אזיר אנסי פואידי איכ,
טרופיסאר אין לוקי דיסו איל פסוק, ארור עושה מלאכת ה'
רמיה, קי אים מאלדיגו איל קי אזי לה מלאכה דיל סי"ת קון
אינגאכיוו קי דיסירון חכמים קי איסטו אצלה פור איל קי נו אזי
איל אופייסיוו דיל מלמדות דיריגו. אי טאנציין קי אינקאנפס
אין לוקי דיסו איל פסוק, צנפטנו נציא לחמנו קי קון פידריר איל
אלמה סי טראיי איל פאן, אי מיזור לי אים אה לה פריסונה קי
סי מואירה די אנצרי אי קי נו סי אגה רשע דילאנטרי דיל קרייח,
דור. עודוס לוס תנאים קי אגה פור איסקאפאר די פיקאדו.
אה עודה ציאה קי אגה עודו לוקי אים אין פוסיצלי אה נו פיד,
ריר לה אורה אי נו איגאר כי און פונטו אה מאל. אי קי לאזדרי
קון עודה סו חואירטה פור אינציזאר אה לוס תלמידים אה מילדאר
אי איל מלמד נו אים סולו פור אינציזארלוס אה מילדאר, קאלי
קי לוס אנציזי טאנציין אה קי סיאן פראטיקוס אין עודאס לאס
תפילות אי צרכות די נוצייוס אי די אצלים, אי קידוס אי הצדלה
אי עודו קון אצלה קלארה קי נו סי אצירגואינסין די קיטאר די
חוצה אה אונרוס קי סיאן גינטי אינטרי לה גינטי. אי קי סיאן
פראטיקוס אין לוס דינים די לאס תפילות אי די לאס צרכות אי
די עודאס לאס קוזאס קי סי קולאכייאן קאדה דיאה. אי קי
ליס די אה סאציר לאס ראזוניס די לאס מלות. אי לו מאס איכ,
פורטאנטי קי עודו אים קי לוס אינקאנפיין אין איל קאמינו דיל

גודיזמו די לה אמור אי עימור דיל קרייחדור אי דיל דרך ארץ.
אי קי לים מיטאן קוצדיסייה פור קאמיכאר אין איל קאמינו די לה
ליי אי די לאס מכות אי אין טודו מודו די מאכייה צואינה אי ריזו
צואיכו קי קומו סי אינציזה אין איל קאמינו צואיכו די גיקו לי קידה
פור אוחו אי קואנדו סי אינציזיסי נו סי עירה די אייו אי איסטו
איק נו מאס אינפורטאנטי די לוס מלמדים. קי נו איל מילדאר
איק איל עיקר איל אזיר איס איל עיקר אי גראדרי איס איל וויל,
דאר קי טראיי אה אזיר. אי פור איסטו דיטו לה מסכה קי איל
פאדרי נו טראיי אה צידאס די עולם הזה אי סו חכס קי נו איכ,
ציזה אה מילדאר נו טראיי אה צידאס די עולם הזא. אי פור
איסטו קאלי קי אקונטינוצין אה דיזירליס פאלאצראס די קאסטי,
גירייו, אי קי נו מאנקין די אסיטיגואר אורה אה מילדאר קון
איוס ליצרוס די מוסר און פוקו קאדה דייהא. אי קואסטו צואיכו
איק סי אראן קציעות די מילדאר קון איוס אין איסטי ליצרו פלא
יועץ סיגון סי דיקלארו אין לה הקדמה דיל פרימיר חלק, אי
אין לה ליטרה די מצות.

אין לה ריגלה דיל מילדאר קאלי קי לוס סוצה קון איסקאלירה
אה און איסקאלון אה און איסקאלון, קי סי קירי סוצירלוס
מוכצוס איסקאלונים אינבונטו סי קאליין אי סי רונפין לוס ארוס.
אי קי נו איסקוגין אה לוס פאדריס קי איי אלגונוס קי קירין
אליגרארסין אי טיכיר לה פאנעאזיאה קי ייאה מילדה איל איזו
גמרא. אי קון איסטו אפילו סין סאציר ציין לה פרסה אין לאדיכו
ייאה קירין קי לוס מיטאן אין גמרא. אי איסטו איס פידריר
טייכפו אינצאלדיס קי קומו איס סין טיניל נו פואידין אינעראר
ציין אין לה פראטיקה די לה גמרא. אי סי איל מיאויו די לה
קרייחטורה איס גודרו או קי נו טוצו חטק די מילדאר. קי נו
סאלייו חכס קידה ניגרו די אקי אי די אקי אי קדה אוחו פארה
טודה לה צידה אי סי לי צה טודה לה פיכה אי איל טייכפו אין
צאלדיס. לה ריגלה דיל מילדאר איס, די קואנדו מילדה לה
קרייחטורה תפילה קי נו אפראטיקין אין לוס כללים די לוס פוב,
טוס. קואלה סזא סי אריצאטה אי קואלה נו, קואלה סי ייאנה
טנועה גדולה קואלה סי ייאנה טנועה קטנה. קואלו סי מילדה

דגש אי קואלו סי מילדה רפה. אי קי לוס אינציזין אה אפארטאר
זיין אין דוס זיירצום קי לה ליטרה דיל סיגוכדו אינפיסה קון לה
ליטרה קי אקאצו איל זיירצו די מאס אנטיס אי אנסי קי אפארטין
די און זיירצו קי איסקאפה קון מוס אי איל אוערז זיירצו אינפיסה
קון אלף קי סי נו מיטי עיטו אה אפארטאר לוס דוס זיירצום סי
זייני אה קומיר לה אונה ליטרה. אי אנסי קי לוס אינציזי די
מילדאר סין קואכדו איסטה איל פונטיקו אה לה דיריגה או אה
לה איסטיידרה קאדה אונז אסיגון אים. אי אפארטאר זיין די לה
ליטרה די לדי אה סונך אה זיין קי נו סי טרוקין אונה פור אוערה,
אי נו פרופיין די לה תיו אה לה דלת אי די לה אלף אה לה עין
אין מאכירה קי סיאן לוס זיירצום די סו מילדאר קלארוס סין
יירוס. דיספואיס קי סי אינציזאן לה תפילה זואינה קי לים קורי
לה זוקה אה מילדאר אין קואל קיר לוגאר קי סי לים אצרי איל
ליצרו. קי לוס מיטאן אה פרטה אין לסון קון אפראטיקארלוס
זיין אין טודוס לוס פעמים, אי דיספואיס קי לוס מיטאן פרטה
אין לאדינו, דיספואיס קי סי אפראטיקאן אין איל לאדינו די לה
פרטה קי לים די אה אינטינדיר לה הצנה קי אים לוקי קונטייני
איל דיקלארו די לה פרטה. קי סי קירין קונטאר אין קאזה איל
דיסקורסו די לוקי דיטו לה פרטה קי לו סיפאן קונטאר. אי אין
קאדה סימאנה קי לים מילדין לה פרטה קון קואנטוס קאפיטולוס
די נציאים אי כתוצים זיין אינטינדירוס. דיספואיס קי לוס אפרא
טיקין אין איל דיקדוק די לה אצלה, דהיינו אה קי סיפאן קומו
סי אצלה די לסון די אומצרי אה לסון די מוזיר טאנטו אין איל
אצלאר טאנטו אין איל קונטאר, אי לה ריספירינסייה קי איי די
אצלאר קון אופו אה אצלאר קון מונגוס, די אצלאר פור איל קי
איסטה אה לה קארה אה אצלאר פור איל קי נו איסטה אה לה
קארה, די אצלאר פור סי אה אצלאר פור אוערוס. אי אין קאדה
אונז די איסטוס אפארטאר די קואכדו סי אצלה פור איל עיינפו
קי ייאה פאקו, או פור איל עיינפו קי סי טופה, או פור איל
עיינפו דיל אציפיר, אין מאכירה קי סיפאן אצלאר אין לסון הקדש
לה אצלה גוסטה אי דיריגה. אי קואכדו איסקריצין קי סיאה איל
איסקריציר סין יירוס. דיספואיס קי לים פוזי אה מילדאר איל

רש"י די לה פרטתה קי לו אינטייכדאן ציין אינטייכדירן. אי קי לים
מילדי אלגון סימן די טולחן ערוך אלגון פרק די מטתה קון איל
פירוס די רזינו עוזדיה, אלגווס וואמרים די עין יעקב. דיק
פואים קי יאה מילדה טודוס איסטוס מילדארוס אי קי לוס אי
טייכדה ציין, איסטונקסיס קי לו מיטה אין גמרא. אי אין מילדאר
די לה גמרא קי נו סי פיאין די צירצוס. קי נו לוס דיטין פאקאר
אדילאכטרי סי נו אינטייכדין ציין קי איל תלמיד יאה אינטייכדיין
מיי צואינו קון מיאוייו לוקי סי מילדו אי קי לוס אריבולצאן אפילו
קון דימאכדאס די פאזאס פור ציר סי איסטתה ציין אדייכטרו אין
לה הצנה די לה גמרא.

איל תלמיד קאלי קי סיאה מיי פאסיכסייוזו, פורקי איי תלמידים
קי עייכין לה קאציקה דורה אי פיכה מוכגו קון אייוס פין
קי לים אינטרה איל מילדארו אין לה קאציקה. אי סי לי אי
מוכגו דיספיגו קי קאלי קי טורכין לה ליסיון קון אייוס מוכגאס
ציזים אמה נו קאלי קי סי אינפאסטעי סיגון דיטו לה גמרא פור
רזי פרידא קי טורכו לה הלכה קון און תלמיד קואטרו סיינטאס
ציזים פין קי סי לה איכציוזו. אי מאס דיספיגו לי צייני אל תלמיד
קואכרו איל תלמיד יאה עייני לה קאציקה זלחאדה אי מיאוייו
צואינו אי פור סו כיגריגורה קי נו עייני גאכה די מילדאר אי איגה
לאס אוראס אה מאל נו סי איכציוזו. אין איסטו קאלי קי עינגס
איל תלמיד מוכגו ריזו פור איגאר מיירו אה לוס תלמידים, ט
קון מוכגו אחארצאר, פוקו אחארצאר אי מוכגו אמכאזאר. איל
אחארצאר קי סיאה אין לוס פייס, נו אינטרי ארזוס אי קארה
קי לי פואירי איר אלגון סאקאטליק. איל פאליקו סאלייו די גן
עדן אי אורו מארטייארו אריבומצרה, אמה האפטונה טו ייאקי
טיאה סי נו קואכרו סון גיקוס. קי לה לוקורה איסטתה אטאדה
אין איל קוראסון די לה קרייאטורה אי לה צארה די קאסטעיגיריו
סי לה אזי אליסאר די איל. אי קואכרו יאה סי חזין מאס גראכ
דיזיקוס קי יאה סי לים אינטייכדי די פאלאצרה קי צאייגה אליצ
יאכאכרו לה האפטונה. איל קי אים צואינו אי מילדה קון גאכה
קי לי די אונור אי גראכדיזה דילאכטרי די לה גיכעי, אי איל קי
אזי מאנקורה קי לי אגה ריזיטליק דילאכטרי די לה גיכעי אי קי

ליס אינגראנדיסקה אין סוס אוזוס לה מעלה דיל קי חלקאנסה
לה אונור, אי לה מאנקורה דיל קי סי לי אזי דיזאונור פורקי
מיטאן חטק אין לו זואינו. אי קי נו אגאן חנופה כי ריסקי
רינסיייה די אונוס תלמידים אה אוטרוס, אה עודוס קי לוס
טינגה איגואל.

אין עודוס לוס ריזוס קי מיראן לוס ריזדוריס די לה סיזדאד,
לו מאס אינפורטאנטי אים איל תלמוד תורה, קי נו איי
קוזה גראנדי קומו איל תלמוד תורה. איל מוכרו סי סוסטייני
פור איל זאפו די לאס קרייטוראס קי איסטאן מילדאדו
אין תלמוד תורה, אים לו מאס אינפורטאנטי פארה לה סיזדאד,
דאד. קי נו איי קוזה זואינה קי קירי איל אומצרי קומו ציר
זיין די סוס איזוס. איסטה ריגולה די תלמוד תורה קי די
סימוס ייאה סי אינטיינדי קי אים גאנאר אה לוס איזוס. נו
פואידין טיכיר לוס פאדריס מאס זיין די איסטו, אמה איסטו
נו סי אקווי קולאי, נו סי זיטיריאה קון מיטיר מלמדים זא,
ראטוס. זואינו אי זאראטו נו פואידי סיר. לו זאראטו אים
קארו, אי לו קארו אים זאראטו. סי קירי איסקוויזידו מלמדים
קי סי פואידי איסטאר סיגורוס קי ליס קאלי די לה מאנו אי
קי ריזין עודו סיגון דיסימוס. איסטי מודו די מלמדים עודו
לוקי סי ליס פאגה אים זיין אינפלייטו. קאלי קי סי איספור,
סין אי קי נו אגאן טאמאחקייאליק די גרוס. קואלו די לוס
פאדריס קאדה אונו סיגון סו פוסיצלידאד. קואלו דיל כוללות
די לה סיזדאד. אה עודה ציאה איל מלמד קאלי קי קונוסקה
סו סימאנאדה די אונה מאנו. אי קואטו זואינו סירה סי
פואידין אזיר קי קאדה מלמד לוס תלמידים קי לי מיטין קי
סיאן עודוס די און מילדאדו. אסטה תפילה און מלמד. פארה
תפילה און מלמד, פארה פרטה און מלמד, פארה גמרא און
מלמד. אין מאכירה קי נו אייגה פידריר טיינפו פארה מילדאר
דוס מילדאדוס.

טאנביין לוס ריזדוריס די לה סיזדאד קאלי קי מירין ריזו
די מיטיר פרנסים קי טינגאן קודייאדו די סאציר סי
לוס מלמדים קאמינאן דיריגו. אי סי ציאין קי איי מאנקורה

אין אייוס קי לוס קאסטיגין קון צואיכה פאלאצרה אה קי אגאן
איל אופיסייו דיריגו אי קי לוס אמיינאזין דיזיינדוליס קי לאס
אלמאס קירינסייאדאס די לה גינטי די לה סיצדאד קי סון לוס
איזוס איסטאן אין סוס מאנוס קי סי נו אזין לה מלכה די,
ריגה נו לי פואידין אזיר האטיר אי קאלי קי מירין אומרו מי,
זור. אי אנסי קי לו אגאן, טאנציין לוס פרכסיס קי מירין
קומו צאן לאס קרייאטוראס אין איל מילדאר. איל קי פאסה
ארילאטערי אי מילדה צואינו קי לי אגאן אונור אי אלגונכה דא,
דיצה, איל קי נו צה ארילאטערי קי סי אינפורמין דיל חכס.
סי נו איס פור מאנקורה דיל תלמיד, אומרו קי אין סו נא,
עורה איס דורו די אינטינדיר אי אינציזאר, קי נו לי אגאן כי
אונור כי דיזאונור. אמה איל קי ייאה טייכי מיאוייו די אינעראר
אין מילדאר אי איס די סו ניגריגורה לוקי נו מילדה, קי לי
אגאן דיזאונור איל קאראר קי פואידין. אי אנסי קי מיטאן
טינו סוצרי לאס קרייאטוראס אין איל קהל קי דיגאן לה תפילה
צואיכה, אי קי נו אצלין אין איל קהל, אי קי טינגאן מיידו
דיל קהל. אי אנסי קי מיטאן טינו פור לאס קרייאטוראס קי
נו פיידראן לאס אוראס פור לה קאיי גוגאנדו אי קודוריאלנדו
איי מונגאס קרייאטוראס קי נו טייכין פאדריס, איי קי לוס
פאדריס איסטאן פור קאמינוס, איי קי איסטאן אין לה סיצד,
דאר אי נו טייכין לה אורה די גיאר אה סוס קרייאטוראס או
קי נו ליס סאלי די לה מאנו, אי לה קרייאטורה איס לוקי סי
אונה קי סי סי אורו אין לו צואינו די גיקו לי קידה פארה עודה
לה צידה. גואי קואנדו סי קריאו ניגרו די גיקו קואנדו סי אזי
גרנאדי טונקה סי אינדיריגה. איל אורו ניגרו סי לי אזי נאטורה
אי לי סאלי איל אלמה אי נו לה מאנייה. אמה די גיקו סי
פואידי אינדירעצאר, קי איס קומו לה צירגה פריסקה קי אין צידרי
סי עורסי פור אונדי סי קירי אי נו סי רומפי אנה קואנדו סי
סיקה סי לה קירי עורסיר סי רומפי. אי פור איסטו איסטו
קארגה די לוס איזוס קאלי קי סי לה קארגין אינערי לוס
ריזידוריס די לה סיצדאר אי לוס פרכסיס אי לוס מלמדיס. קין
דייסי קי אין עוראס לאס סיצדאדיס קי איי גידייוס קי מיטאן

לאס מיינטיק איז איל טיכו איז איל סינטידו פארה אינדיריגאר
איל תלמוד תורה אסיגון סי אזין קואנטוס איספודייוס אי קואכ
עאס ריגולאס אי קואנטוס גאסטיס פור לאס איסקולאס די
אינדיזאר לינגואס אי איסקריטוראס. קואנטו אי מאס אי קואנטו
אי מאס קי קאלי אזיר פור איל ריזו די תלמוד תורה עודו סיגון
סי דיטו קי פואידין קיעאר און דור אינטיירו קי סיאן זואיכוס
אי קומפלידוס אין מילדאר, אין גודיזמו, אין מאכייאס זואיכאס
אי עודו איל קי גאליטיאה אי פיכה אי לאזרה אה מיטיר זואיכה
ריגולה אין סו סיצדאר אי מיטיר חסק קון גאזיעאס פארה טו,
דוס לוס לוגאריס סו מעלה איס גראנדי אי זכות די לוס מוכצוס
איסטה דיקולגאדו אין איל.

אי איל עיקר דיל קודייאדו אי לה הסגחה די לוס פרנסיס
סוצרי לאס קרייטוראס קאלי קי סיאה די מיטיר טיכו אין
לוס קי איי די אייוס קי עייכין זואין מיאוייו אי זואיכה גאכה די
מילדאר. אי קואנטו אי מאס לוס קי סי ציאי אין אייוס קי עייכין
זואין קוראסון פארה אינטראר אין איל גודיזמו אי מאכייאס
זואיכאס אין אייוס קאלי קי מיטאן לאס מיינטיק אי עודו איל
טיכו אי סינטידו פארה קיעארלוס אדילאנטרי אי מיטירלוס אוכדי
חכס קי מיטי עודאס סוס מיינטיק אין אייוס אי נו לוס דיטה
פידריר לה אורה קי נו איי פריסייו פארה איסטוס איזוס זואיכוס
אי עודו לוקי סי גאסטה קון אייוס איס ציין אינפליאדו פורקי
סי איספירה די אייוס קי סאלין גינטי גראנדי אי מוס אריזומצראן
אלה אומה יסראלית.

מיתה קואנדו צימוס לה מואירעי קומו קאמיכה פור איל מוכדו,
אין אומצריס אי אין מואיריס אין גיקוס אי אין גראנדיס,
אין ציזוס אי אין מאכסיצוס. קאלי קי פיכסימוס קי אי איסטו
טייכי קי פאסאר פור מואיקטרה קאציקה. אי קואנטו זואיכו איס
אציזיעאר חאזיכוס אי טופארסי אין לה אורה דילה פעירה קי קון לוס
אזוס סי ציאי לוקי פאסה לה אלמה פיקאדירה אין לה אורה די
לה מואירעי. קי ייאה דיסירון רזוחיכו קי סי לה פריסונה ייצה
אין סו צידה לוס מאליס די איוב נו איס נאדה אינפרינטי די לוקי
פאסה איל דיאה די לה מואירעי אי לוקי פאסה איל דיאה דילה

מואירטי נו איס נאדה אינפרינטי די לאס פינאס דיספואיס די לה
מואירטי אין גהינס אי אונטראס פינאס קי פאסה לה אלמה פיקא,
דירה. אי קואנדו ציאי לוס יורוס אי לאס אינדיגאס אי לוס
אפאריזוס די לה קצורה, קי פינסי קי אה איל טאנצין לו טיינין
קי יוראר, לו טיינין קי אינדיגאר, לו טיינין קי ייזאר אינטרי
קואטרו אה צית החיים, לו טיינין קי אינטיראר אין אונה פוייה
די און פיקו די אנגורה אי דוס פיקוס אי מיריו די לארגורה,
אי קין אי קין איגארה טיירה פארה קוציזארלו מאס פריסטו.
דיספואיס טודוס לי דאן לה איספאלדה אי סי צאן אי לו דיטאן
אאי סולו אי אקולארו אקופארו קון סוס דיניס מואירטיס קי לוס
גוזגאן. אין פורמאנדו לה פריסונה איסטאס קוזאס אין סו מי,
אוייו לי אפרוציגארה פארה פוייר דיל פיקארו אי קוריר פור אזיר
טודו לו צואינו קי לי סאלי די לה מאנו, אי קי נו סי דיטי סוכ,
צאייר דיל יכר הרע קי לי דיזי אגורה סוס מאנסיצו גוזאטי לה
מאנסיציס, ייאה צירנאן לוס דיאס די לה אידאר קי אראס אין
איוס תסובה אי מונגו צואינו פורקי ייאה איסטא מיראנדו קון
סו אוזו קי לה מואירטי קאמיכה אין צייזוס אי אין מאנסיצוס.
אונה סינאכה ציינוס און מאנסיצו ליאון, מואירטי קומו איל גי,
גאנטי פאריסי קי כונקה נו סיצה אה מוריר, אלה אונטרה סינאכה
סי צוטקה אי נו סי עופה קי ייאה סי לו ייצו לה מואירטי. אי
קואנטו פריסיאדאס סון לאס פאלאצראס די רצי אליעזר קי דיטו
קי טורני אין תסובה אוי קיסאס סי מורירה אמאניאכה אי קון
איסטו סי עופה טודוס סוס דיאס קון תסובה. אי טאנצין סי
גאכה קי מיטירה טודאס סוס קוזאס אין ריגלה, קומו סי טיינין
קי ריזיר דיספואיס די סו מואירטי. אי קי קוזאס קי לי אגאן
דיספואיס די סו מואירטי פור סו כבוד אין עניין די לה רחילה,
אי אקומפאניאר, אי לה קצורה, אי לה פיידרה, אי לינוודיס,
אי איספארטיר די פאניס אי קוואידאס אי פאראס פור סו אלמס
קאדה אוכו סיגון סו פוסיצלידאר. אי קואנטו צואינו איס סי סי
אזי קואינטו אין סו צידה לוקי סי דיטירמניה פור מיניסטיר די סו
כבוד אי קי לו אפארטי אה קי נו טינגה קי מיניסטיר די אינקו,
יינדאר אה קי לו דין לוס איזוס או לוס יורטיס. קי פואידי סיר

ליס פאריסירה ג'ירימי די גאסטארלו חי חכסי קואנטו צוהיטו חיס
סי דיטה אלגון קאצדאל פ'ירמי פור סו אלעה. אה קי סי לי
אגאן קוזאס צוהינאס אין קאדה חניו אין אל דיחה דיל ייאר
לאייט. או ריסקו די הקדמות פור קוזאס צוהינאס קי נאכדי לה
קאכדילה קי לי אריזונצרי אדילחנערי. חי חכסי קי עינגה עורו
פור איסקריטו קין לי דיצי חי אה קין דיצי חי קי דיסי אינקו,
מינדארו קי לוקי סי עופה איסקריטו די סו ליטרה קי דיצי חי נו
איסקטה איגו ריסיט קי לו פאגין סין דינגונה טענה, פור קי נו
קידי דיצאסו די דיצדה. חי חכסי קי אינקומינדי פור לה מורטאז
קי סיחה צוהינה די ליטו סין מייסקליטה חפילו חונה ציטה די חל,
גודון חי חפילו חיל עלת קי לי חזין קון לוס ליליות עורו קי סיחה
די ליטו קי דיזין לוס מקובלים קי חיס סגולה פור מאכפארר
סוצרי חיל די לוס מקטרגים. חי קואנטו צוהיטו קי סי מירקי לה
מורטאז אין סו צידה קי לי אפרוציגה קי לה חזי די לה מאס
רופה פ'ינה קי פואידי סיר חי קי איסקעי קורטאדה חי קוזידה.
קי פואידי אינקונטרר לה מואירטי אין דיחה די ציירניס אה לה
טאדרי או ערצ יום עוז אה לה טאדרי, או חפילו ריסקו די דיחאס
אה לה טאדרי חי פואידי סיר קי פור קאצזה קי נו איסקטה לה
מורטאז פרוכטה קי קידי אין קאזה. חי קאלי קי מיטה מונדו
לאס מיינטיס אה קי סיחה מירקאדה לה מורטאז קון מוכידה:
קי סאצי סיגורו קי חיס די חחר פורו. חי סי עייני ספק אין סו
מוכידה קי עייני אלגונה מייסקליטה די איסור קי נו אגה די חיר
מורטאז פורקי נו סי לי ציסקטה חיל מקטרג קון חיל אין חיל
פרופייז ציסקטרו קי קון חיל צה אה דאר דין חי חסבון, חי קי
נו סי איסטרימיסקה לה פריסונה די אפאריזארסי פור לה מואירטי
נו אין חיל פינסאר, נו אין חיל איסקריציר, נו אין חיל חזיר,
קי פור דיזיר חואיגו נו סי קימה לה קאזה. חיל קי סי ריזה אין
פודאס לאס קוזא קומו קי ייחה איסקטה פרוכטו פארה לה פאר,
עינסיייה חי די לוס סיילוס לי פוזאררן מאס מונדו לה צידה.
דישירון חכמים קי עריס דיחאס קי יורי פור חיל מואירטו, חי
אסקטה לוס סייטי קי לו איכדיצי קונטאנדו סוס חלל,
צאסיין חי נו יורי מאס די לה טאקסה קי דישיטס, פורקי

דיטירון חכמים קי איל קי יורה פור איל מואירטו דימאזיארדו
לי קאצזה אה קי יורי פור אוערו מואירטו. אי פור איסטו קי סי
איסטרימסקה אי קי סי עומי איל מאל קון פאסינסיייה. אי לוס
ערים דייאס פרימירוס פארה יוראר נו קירי דיזיר קי איסטוי
איל דיאה אינטעירו יוראנדו קי סיאה און פוקו קאדה דיאה אי
דיספואיס די ערים דייאס קי נו יורי דיל עודו. קי סי צאמוס
אה ציר לו גוסטו אי לו דיריגו אים די נו יוראר פור איל מואירטו
קי לוקי סי חואי יאה סי חואי אי סי יוראה אי סי מאטאה
נו קון איסטו לו צה אה עורכאר מוזוערוס צאמוס אונדי אייוס
אי אייוס נו ציינין אונדי מוזוערוס אמה מואיקטרו אונצליגו אים
די אזיר לה ריגלה קי מוס דיירון חכמים סיגון סי דיקלארו אין
לה ליטרה די **אבילות**. אי סי סי מורייו אומצרי כסר אי צואין
ג'דייו חכס אי הסיד, נו איי טאקסה פארה איל יוראר קי
קואנטו מאס גראנדי אים מאס נונגו קאלי יורארלו אי אינדי
גארלו, פורקי איל יורו פור אונה ג'ינטי די איסטו מאכירה אים
יוראר פור לו צואינו קי פידרימוס. אי אמוסטרה קי סי קימה
פור לו צואינו קי מוס מאכקה אי איסטוי יורו אים די תסובה קי
סון לאגרימאס איסטוימאדאס דילאנטרי דיל סי"ת, קי לאס גואדרה
אין סוס טריזורוס. אי קואנדו יורה פור איל מואירטו קי נו יורי
פורקי סי איספארטייו די איל או פורקי לי מאכקה סו ריגאלו,
או פורקי נו צידו אין סו אליגריאה, קי עודאס איסטאס קוזאס
סון פאזאס קי פור איסטאס קוזאס נו אים די יוראר. קי איל
קי סי מורייו סי חואי דיל מונדו פאלסו אל מונדו צידראדירו,
אוערו קי איל יוראר קאלי קי סיאה פור סוס פיקאדוס קי לי
קאצזארון איסטוי לער. אי איל פרוטו די איסטוי לער אי איסטוי
יורו קאלי קי סיאה פור אינדיריגאר סוס קאנינוס אי עורכאר
אין תסובה. אי מאס קי לי אגה פרוצ'יגו פארה איל מואירטו קון
איל לער קי סי עומה פור איל קון פינסאר פואידי סיר קי איסטו
פאסאנדו מאל אין איל אוערו מונדו פור סוס פיקאדוס. אי קי
אגה עודו לוקי פואידי די מילדאר אי לדקה פור לה מנוחה דיל
מואירטו אי קון איסטו איל מואירטו ארה תפילה פור לוס ציזוס
קי ציזאן מונגוס אכיווס אי קי נו ליס עוקי מאס מואירטי כ

דינגון מאל. אי ייאה דיטירון חכמים קי אזי מונגו פרוציגו לה
חפילה קי אזין לוס מואירטוס פור לוס ציבוס.

אות נ

נחמה. ייאה אים סאצידו קי צכלל די לה מלוה די גמילות
חקדים אים איל קונורעאר אה לוס אזלים, אי נו אים
סולו פור אזלים די מואירטו, סי נו פור קואל קיר לער קי לי
צייני אה לה פריסקנס אים מלוה די קונורעארלו אי טווארלו קון
צואינאס, אי קי לי אזלי פאלאצראס קי סאלין דיל קוראסון
אי אינטראן אין איל קוראסון, אה קאדה אונו אסיגון איל מאל קי
לי צינו אה לה קאציקסה. אי אונו די לוס קונסואילוס אים קי
פארה טודו מודו די מאל איי וואס כיגרו אי קון איסטו קאלי קי
די לאס לואוריק קי נו לי צינו וואס מאל. סיגון דיזי אין וואלים
די לוס חכמים, קי אונה פריסקנה לו צידו אה און חכס קי אים,
טאצה פאזמאנדו די און גראנו קי טיניאה אין איל פי. לי דיטו
מי איסטו אגידייאנדו מונגו די איסטוי גראנו קי טיניאס אין איל פי.
לי ריסקפונדייו, ייו דו לאס לואוריק אל סי"ת קי מי דייו לה ייאה
אין איל פי אי נו מי לה דייו אין איל אוו. אי קון איסטו, סי
לי צינו מאל אין איל ציין קי לי די נחמה קי אים אין איל ציין אי
נו אים אין לה אלמה אי לו פרופייו סי לי צינו אין איל קואירפו
קי לי דיגה פור דיסקיעו די מואירטי קי לי פאסי קי טודו סי דה.
פור ציין אינפלייאר אינפריכטי קי נו לי טוקי מאל די מואירטי
אי סי צר מיכן לי טוקו מאל די מואירטי קי סי לי מורייו אלגון
מואירטו קי לי די קונסואילו די דיסקראסיאס קי אינקונטראן וואס
כיגרו, אי קי סי אפאלאגי קון לוקי לי קידו. אי קי איסטריניסקה
אה לוקי לי קידו. איי אוטרו קונסואילו אי אים קון דיזירלי קי
לוס וואליס קאווינאן פור איל וונדו, כי איל פרימירו, כי איל
פרוסטירו. אה לוס חכמים גראנדיס ליס פאסו די טודוס לוס
וואליס פור סוס קאציקסאס, קי צייני די לוס סיילוס קי נו ריסיצי
לה טיירה. אי קון איסטו קאלי טוואר מואיטרוס וואליס קון

מוכגה פאסינסייה. איי אונטרו קונסואילו פארה אפאלאגאז קון
איל אי אים קי טודו לוקי אזין די לוס סיילוס אים פור ציין איל
קאצי סוס ריזוס אי סוס סיקריטוס אי מוזטרוס נו לוס איי
טינדיווס. אי איל אגונטארסי אין לה אנגוסטייה די סו חזר,
קי ציאי קי לו קירי ציין אי קי קירי אפאלאגארלו איסטו פרופיי
לי אים קונסואילו. סיגון דיטירון חבויס, לרת רזיס חלי נחמה.
קי קומו ציאי קי מוכגוס סי אגונטאן אין סו אנגוסטייה לי אים
מידיי קונסואילו. אי קואנטו מאנקורה די מייאויי סי עופה אין
אנגוסה גינטי קי אין לוגאר די דאר קונסואילו דאן מאס מוכגו
לער, אי אים קון מיטיר אגאקיס פארה לה מואירטי דיזיינדו קי
סי ייאנאצאן אה טאל מידיקו, או סי אזיאלן טאלה קורה נו סי
מוריאה, אי קי סי איסטאצה ציין מיראדו נו סי מוריאה. לוס קי
אצלאן סימיזאנטי די איסטאס פאלאצראס אין לוגאר די דאר
נחמה, ליס דאן קוגייאדאס אה לוס קרוזיס אי אה לה פאמיאה
דיל מואירטו. אי סון ציירצוס פאלקוס קי לה צידראד אים קי
ייאה סי לי אקאצו לה אזיטי אי סי סי אינקאסאצה אין לה
טריפה די לה מואירי נו טיניאה איסקאפאסיין אי סי
אפילו אים ציסטו קלארו קי אוצו אגאקי פארה לה מואירטי נו
קאלי קי סי טווי דולור פור קי נו לו איזו. קי קומו ייאה טווצו
לה מואירטי אטאקסאדה די לוס סיילוס לוס סייגאן אה קי נו
אגה אקייאה קוזה. אי פור איסטו סי דיטו טעות הרופא רלון
הצורא, קי איל יירו דיל מידיקו צייני די לה צילונטאד דיל קרייא,
דור. אי קון איסטי אים קי נו סי טומין לער די אונה גינטי קי
אצלאן אונאס פאלאצראס סימיזאנטי די איסטי מודו. אי אסיגון
אים מלוה די דאר קונסואילו אנסי אים מלוה די ריסיציר איל
קונסואילו. קי קון איסטו אנוסטרה קי טייני לה אמונה אין איל
סי"ת. אי ריסיצי לוס קאסטיגוס קומו די מאנו דיל קי צינו אי
פור איסטי זכות סי לו פאגה איל סי"ת די צואינו קי נו לי צירכה
מאס אנסייה ני לימוכיי אי צירה סו אוצו טודו צואינו.

נשילת ידים. סי עופאן גינטי קי אליצייאנאן אין איסטו מלוה,
או קי נו סי לאצאן לאס מאנוס דיל טודו אי
קומין פאן סין לאצאר לאס מאנוס, או קי סי לאצאן לאס פוכו

טאָס די לוס דידוס. או קי סי לאַזאַן לה אונס צאָנדה די לאַס
מאָנס אי נו אַזולטאַן לאַס מאָנס פּור קי סי מוֹזי די לאַס דוס
צאָנדהאַס. אי אַנסי איי מונגוס דיניס קי סי אפילו סי לאַזו
צײן לאַס מאָנס נו סי לי קונטה נטילה. קומו קי סי לאַזו קון
אונאַס אַגואַס קי סי איזו קון אייאַס מלאַכה אי איי מונגוס דיניס
איין איסטו. או קי סי עוקו לה מאָנו מוֹזאָדה קון לה מאָנו
אינטוטה, או קי עייני לאַס אונייאַס גראַנדיס אי סי לי איי,
ערו לודו איין אייאַס, אי סימיאַנטי מונגוס דיניס. קי איי קי
נו סי לי קונטה לה נטילה. אי יאה איס סאַזידו לוקי דיטירון
חכמים קי איל קי מינוספריסייה איין איל נטילה ידים מיריסי כידוי.
אי צײני איין עכיות. אי דיטו רב חסדא קי איל סי לאַזאַזם לאַס
מאָנס קון צולגיליק, אי די לוס סילוס לי דיירון איל צײן קון
צולגיליק. פור איסטו איל קין קירי סיר צואַן גידייו קי צוסקי
אה סאַזיר מווי צײן עודוס לוס דיניס די לה נטילה. די צוקה
די חכמים אי די ליצרוס אי קי סיאה אַקאַזידאָדו איין לה נטילה
עודו אַסיגון איס מיניסטיר. אי קון איסטו אינבירה סוס מאָנס
די לה צרכה דיל סי"ת.

איי אונטה נטילה מאַס אינפורטאנטי, אי איס איל לאַזאַר
מים אַחרונים, קי עופאַמוס אפיזגאַמיינטו איין אייאַס קי
קואַנדו סאַליאַן אה לה גירה, איראַן פעורים די לאַזאַר לה
נטילה פּריטירה, אי מים אַחרונים קאַליאה קי סי לאַזאַראַן. אי
אפילו קי אַזיאה קי דיזיר קי לה ראַזון קי דיירון פור איסטו
נטילה יאה סי צאַלדו אַגורה. קון עודו איסטו לאַס פאַלאַזאַראַס
די חכמים סינפרי קידאַן ציאַס אי פּירמיס, קי איין עודאַס לאַס
קוזאַס עייני סוס ראַזונים אַסיגון איל סיקריו די לה ליי קי
איסטו ראַזון נוכקה מאַקה. אי סי עופאַן מונגוס גינטי אומצריס
אי מאַס מונגו מוֹזירי קי אַליצייאַנאַן איין איסטו נטילה, אי נו
סי לאַזאַן מאַס קי קואַנדו קווען איין מיזאַס די גינטי קוכזידא,
דוס, אי איין סוס קאַזאַס קואַנדו סי אַסינאַן אה קווער עודוס
איין לה מיזה. אַמא קואַנדו סי אַסינאַן סולוס או קי קווען איין
לה צוטיקה, או פור קאַמינו נו סי לאַזאַן מים אַחרונים. איל
קי איס עיינטי דיל סי"ת קי אַנו דיטי פאַסאַר די לאַזאַרסי מים

אחרונים קיינפרי קי קומי אי אין קואל קיר לוגאר קי קומי. אי
קאלי קי מירי רינדיין די אטווינדו אונדי לאצארסי לאס מאנוס
קי ויס אחרונים קאלי לאצאר אדיינטרו די כלי. אי סי לי איס
חואירטי די אפארזאר כלי אין די מאס פור קאמינו קי פור
איסנו סי צה אה זאטלייאר די לאצאר ויס אחרונים. קי סי
לאצי אין סימה די פיידרה או אלגונה אונטרה קוזה אין מורו קי
נו סיאה איל לאצאר אין סימה די לה עיירה, או קי סי לאצי אין
לוגאר קי בו סי ציינין אה פיזאר אאי.

איי אונטרה נטילה די חויב אי איס קואנדו סי קומי קוזה מוזא
דה. קומו קי מוזא אלגונה קוזה אין לה אגואה או אין איל
צינו אי טודוס לוס ציצראזיס קי סאלין די אייוס או אין לה ליגי
או אין לה אזייעי או אין עייל די ציצראס. אי אין איסטה נטילה
באכציין איי מוכגוס קי אליציאנאן, אי נו איטין אין טינו לוקי
דיזין לוס איזיקוס נוגי די פסה. ורחין סי לאצארין לאס מאנוס
אי נו דיראן זרכה. אי פורקי מוס לאצאמוס לאס מאנוס פורקי
צאמוס אה קומיר קוזה מוזאדה, קי איס לה קוזה מוזאדה.
ברפס טומארין איל אפייו אי אינטייארין אין איל צינאגרי,
אי סי לו אימוס איסנו סולו נוגי די פסה איי קי דימאנדאר
אונטרו קואנטו חואי דימאדה לה נוגי לה איסטה מאס קי טוראס
לאס נוגים. אי פור איסנו איל קי סי איספאנטה דיל סי"ת קי
בו לי אליציאני אי קי נו פאסי פאלאצראס די חכמים אי קי נו
קומה ניגונה קוזה מוזאדה סין לאצאר לאס מאנוס, אפילו סי
בו קומי קון פירון או קון קווארה, אי אפילו סי איס ציצראזי קי
יאה סי צוייו אין לומצרי נו לו פואידי קומיר סינו קואנדו נו
טוקה איל ציצראזי קון לה מאנו.

איי אונטרה נטילה קי איס אונצליגו אי לה גינטי נו סי אקאצידאן
אי איס לאצאר לאס מאנוס אנטים די לאס תפילות סחרית
מנחה אי ערצית, קי סי בו איסנואל אל אטינו די נו טוקאר
אין לוס לוגאריס אפאדוס דיל קואירפג. לאס מאנוס נו איסעאן
קיידאס. אי די סוייו צייני אה טוקאר אי אראסקאר אין לוגאריס
אפאדוס דיל קואירפו, אי עייני חויב די טומאר נטילה. אי
איסטי אונצליגו איסטה איגאדו סוצרי לוס ריזידוריס דיל קהל קי

אגאן אונטער איינעם און אונטער אונטער די קהל. איז איל חייב
דיל סעס איס קי עינגע קארנו די איגאר אגואה. איז איל חייב
די לה גיינטי איס קי נו אינטערין אל קהל סין לאצאר לאס מאטוס.
איז אונטער איס קי לוקי איסטע מיילדאנד מיטייו איל דידו אדיינטער
די לה נאריו, און אדיינטער די לה אוריז, און קי סי אראסקו
לה קאציסה, און קי סי עוקו און לוגאריס טאפאדוס די סו קואירפו
קאלי קי סי לאצי לאס מאטוס. איז נו פרופייו איס סי סי עוקו
און איסטוס. לוגאריס און לוקי איסטע קומיינדו קי קאלי קי סי
לאצי לאס מאטוס, איז קי נו אגה אונטער די דיזיר תפילה און
ברכות און מיילדאר און קומיר קון קואירפו אינקונאדו. קי קומו סי
אינקונו לאס מאטוס סי לי אינקונה איל קואירפו אינטערין איז נו
סי אלינפייה סינו קון לאצאר לאס מאטוס. איז אונטער קאלי
אקאצידאר די נו פאסאר פאלאצארס די ליי און די חכמים און
קוזאס קי איס ליציאנו די אפירמארלאס, קי סי לאס פאסקה
טייני אונטער מונגה פינה, פורקי דינגונה פינה לי קוסטה, דיכ,
גון דיסזולסו די גרוס טייני. איל נו אקאצידארסי דה אה אונטער,
עראר קי לאס אונטער נו לאס טייני איסטעמארס און סוס אונטער.
איז איל קי סי אקאצידה און עודוס לוס פונטוס דיל גודיזמו סו
שכר איס גראנדי פורקי אונטער קי סו סירציר איס די אונטער.
גבלות הפה. ייאה איס סאצידו לה פיגאדיאה די איסטע איסור
אסטע קאראר קי דיסירון חכמים קי עודו איל
קי אינפואירקה סו זוקה קון נבלות הפה, לי אונטערין אה איל
גהינס. איז אונטער דיסירון קי סי אפילו סי לי אקטינקיי סוצרי
איל אלגונה סיטינסייה פארה ציין סי לי אונטער פארה אאל.
איז דיסו איל פסוק, על כן על צהוריו לא יטמא ה', ואת אלונותיו
לא ירחם כי כל פה דוצר נבלה, קי איל סי"ת נו דיסארה אליג,
ראר אה לוס אונטער, כי אפייארה סוצרי לאס צידאס.
פורקי עודאס לאס זוקאס אצללן פואירקיריאס, איז אונטערין איל
קי און איז סי קידה קאייאדו סי אפינה. קואנטו איז אונטער איל
קי און איז איז לה גוסטה איז סי ריא איז לי פאסקה אונטער. איז
די לה זוקה די לה פריסונה סי קונסי איל קי איס די אונטער
סו אצללר איס לינפייו. איז איל קי איס פידרידו סו אצללר איס

פורקיריאס. אי איי אלגונה גינטי קי לו חזין פור גראסייה אי
שאקאס אה קי לים אגראדי אה לה גינטי אי קי לי דין לה צואינה
מאנו, פיקאן אייוס אי חזין פיקאר אה אוערוס. אי מי פלאזי
די טראייר אקי לוקי אקונטיסייו אין מואיסטרו טיינפו.
פעשה אין אונה פריסונה קי אין קונפאכייאס די אמיגוס אזיאה
מונגאס שאקאס די פאלאצראס די פואירקיריאס קי
לים פאסאצא מונגו מאחפול אה לוס אמיגוס ניגרוס אי נו לים
קידאצא לארוס די ריאיר. קואנדו לי צינו איל קאצו די איסטי
אומצרי אי קאיי חאזינו איסטווא אינציליקאדו קואלטוס דייאס
קון לה קאיינטורה די לה חאזינורה. אונה נוגי אה מירייה נוגי
אצרייו לוס אוזוס קומו לוס רילאמפאגוס אי סי אסינטו אין לה
קאמה אי אינפיקו אה איסקלאמאר קון אמארגורה דיזינדו, גואי
די איל, גואי די איל, קי מודו די מאל לי צינו אין סו קאציקא.
לוס קי איסטאצאן אחי סי איסטרימיסירון די טאל אוייר אי לי
דיסירון קי נו סי איספאנטי קי נו איי דינגון מאל. איל לים די
זיאה, נו איסטאס מיראנדו פורמאס די גינטי פריטוס אי לורות
דימודאדאס קי לי צינירון אי לי איסטאן אמאסטראנדו עולומיס
יינוס די חואיגו קי לי קירין איגאר אין לה צוקא פורקי מוגיגואו
אה אינקונאר סו צוקא קון ריזו אי שאקאס די נבלות הפה אי
קי לי איסטאן אפאריזאכא קאדינאס די פיירו אי סימיזאנטי
קואנטוס דינים חואירטיס, אי איסטאצא איסקלאמאר איס,
קלאמאסייון גראנדי אי אמארגה. אל דיאה קואנדו סי סופו לה
קוזה צינירון מונגה גינטי פור ציר איסטא ציטע אי קון טודוס
אירא איסטא לאקירדי. אי סי אינטראצא אלגונו קי איזו קומו
איל לי דיזיאה קי סי אפאריזי אי איל פארה טודו לו ניגרו קי
סי לי איסטא אפאריזאנדו קומו איל. אי סי אינטראצאן די סוס
אמיגוס קי צורלארון גונטוס אי סי ריאירון די סוס שאקאס,
לים דיזיאה, אקודראצוס טאל דיאה קי אין איל אסינטו איל
אייה איסטווא אזינדו איסטאס שאקאס, אי צוזוטרוס אין לו,
גאר די עומאר איל סאפאטו אי דארסילו אין לה קאציקא צוס
איסטווציטיס ריינדו, אי צוזוטרוס ייצאריס צואיקטרה פארטי. אי
נו איסטאנקו די איר יוראנדו אי איסקלאמאר אי קונטאנדו

לום דינים קי לי איסטעאלדן אפארזאנדן. אי קידו אין איסטעו
טריס דייאס אי טריס נו"גים. איל קאצו סוייו חואי קי מיטייו
לאס מאנוס אין לה זוקה אה אצרירלה דינאזייאדו אי אינפיקו
אה גריעאר, איגאלדי איל חואיגו, איגאלדי איל חואיגו, אי קון
איסטוס גריעוס דייו איל אלמה, אי סי איזו דיספירטאמיינטו
גראנדי די תסוזה. זכלל די נזלות הפה אים איל קאנעאר קאכ,
טיגאס די אעוריק קי איסטאס יינאס די פאלאצראס די פואירקי,
רייאס אי סי לי אינקונה לה זוקה. אי פור איסטו דיסו איל
פסקו, ולרעע אור אלהים אה לך לספר חוקי ותשא זריתי עלי
פיד. אי איל קי גואדרה סו זוקה אי סו לינגואה גואדרה די
אנגוסטייאס סו אלמה.

גסיון. אין קאדה דיאה אזימוס תפילה אל סי"ת קי נו ווס
טראייגה אין פריצאס חואירטיס. אי לה אינטיסייון קאלי
קי סיאה קי ארוגאמוס אל סי"ת אה קי נו ווס דיסי קאייר אין
מאנו דיל ילר הרע קי סי אפארה סוצרי מוזוטרוס קומו איל ליאון
פור אזירמוס פיקאר. אי סי נו אירה לה אייודה דיל סי"ת נו
פודייאמוס צאליר קון איל. אי לה פריצה אים קי דוד האלך
קיזו אזיר קוראזי אי דיסו, זחכני ה' ונכני, קי לו אפריצי איל
סי"ת. אי לו סוכזאיוו איל ילר הרע אין איל פיקאדו די זת
טבע אי נו פודו צאליר קון איל. אי קון איסטו סי ייאמה קי
קאדה דיאה איסטאמוס אין לה פרוצה פורקי ייאה דיסירון
חכמים קי אין קאדה דיאה סי לי מאייורגה איל ילר דיל אונצרי
אי פור איסטו קאלי אזירלה לה תפילה די אונדורה דיל קוראסון
רוגאר אל סי"ת קי ווס אייודי אה איסקאפאר די סו מאנו אי
נו אינקאפאר אין דינגון פיקאדו, אי אזיר עודו לו זואינו קי
ווס קאלי די לה מאנו. אי מאס קאלי טיניר כוכה קואנדו ארו,
גאמוס דיל סי"ת קי נו ווס אפריצי אין פריצאס חואירטיס אי
אים קי ארוגאמוס דיל סי"ת, קי נו ווס אפריצי קון יסורים
חואירטיס אי קאלי קי סיאה מואיסטרה אינטיסייון פור כבוד
דיל סי"ת. קי לום יסורין חואירטיס אייזולצין איל מיאוייו אי
נו דיסאן סירציר אל סי"ת. אי מאס קי אפילו קואנדו איל רעע
איסטו זלער לה טכיכה טייני לער. סיגון דיסו איל פסקו, זכלל

לרעה לו לר. אה עורה ציאה אה קין קי לי אסיטינסייארון די
לום קיילום קי עינגה יסורין חואירטיס קחלי קי סי אריסינטי
אין סו מיאויו אי קי נו סי שאטיאי אין איל סירציר אל סיי"ת
קי איי הוואירסה אין איל מיאויו די לה פריסונה פארה מאס די
איסטו. סיגון עופימוס אין רצי עקינא קי לה אורה קי לי אים,
מאצאן פייכאנדו סוס קארניס קון פייניס די פייירו. איל אים,
מאצה ריסיציינדו איל יוגו דיל ריינו דיל קרייחדור אין איל פסוק
די טמע ישראל.

גשים. לאס מו'זיריס קון אוצליגאדאס אין עורדאס לאס מלות
קי נו איי עיינפו מאקסאדו לו פרופיי קונו לום אום,
זריס. אי אפילו אין מלות קי איי עיינפו מאקסאדו איי די
אייאס קי קון אוצליגאדאס, קונו קידוס די טבת, אי שלש
סעודות, אי אוייר מילדאר עגילה, אי אין עורדאס לאס מלות
די נו'גי די פסק. אי איסטאן אינקומינדאדאס די נו אזיר דינגון
פיקאדו לו פרופיי קונו לום אונזריס. אי אגורה סי עופאן
מוכאס מו'זיריס קי נו אפירמאן קואנטאס מלות, קונו די דיזיר
זרכות אין עורו לוקי קומין אי ציצין לאס פרימיראס אי לאס די
אלקאצו. אין איל קידוס די טבת נו מיטין טיכו די אוייר דיל
פריסיפיי אסטא איל קאצו, אי קורעאן אין מידייו קון אצלאר.
אין איל קידוס די דיאה די טבת איי מוכאס קי אליצייחאן אי
קומין סין קידוס, אי נו סי אקאצידאן אין איל לאצאר לאס מאנוס
קונו קחלי סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גשילת ידים.
אי קואנטוס אינקאמפאטינטוס אינקאמפאן אין מוכאס איסורין.
אי איי די אייאס קי אזין אינטרופיסאר אה לום אונזריס אין
פיקאדו אי פינסייריס ניגרוס קון סוס מאלאס שאקאס אי איי,
גרימיינטוס קי אזין. אמה עורו לו ניגרו קי אזין נו אים פור
מאלדאד די קוראסון אים פור מאנקאמיינטו די סאציר. קי לאס
קואס קי לאס סאצין אי לאס אריסיציירון סוצרי אייאס, לאס
אפירמאן מי'זור די לום אונזריס. אמה נו פור איסטו סי דיליצי,
ראן דיל פיקאדו. פורקי עיינין אוצליגו די צוטקאר אה סאציר
עורו לוקי עיינין חיוצ די אפירמאר אי די איר. אי ייאה סי אים,
קריצייז צאקטאנטי אין לה ליטרה די הסכמה עורו לוקי אים

אינפורטאנטי די לוס ריזוס קי קאלי קי סי ריזאן לאס מוזיריס.
אי קון איסטו ייאה איס זאסטאנטי לו פוקו קי איסקריצי,
מוס אקי.

אות ם

סובה. איס אונה ונלוה מויי קירידה אי אקירינסייאדה קי זייני
אונה ציז אל אכיוו. אטריהס יטראל. איל רוב סי אקא,
צידאן אי אזין סובה אירמוזה אי לה אדוצאן קון צואין אקוכגייזו
זייאטה לה פארטי די איווס. אמה סי עופאן גיינטי מאכקוס די
מייאוייו קי פור נו פינאר או פור נו גאסטאר, נו אזין סובה.
אי סי פאסאן קון לה סובה דיל קהל, קי דיזין אין אייה קידוס
אי לה זרכה די סובה לאס נוגיס פרימיראס, אי קומין אאי און
צוקאדו אריצאטאדו אי דיצוליאו אי סי צאן אה סוס קאזאס.
איסטו סי ייאה פור איל זאט פידריר איל דוקאדו, קי פור לה
פינה או פור איל גאסטוי פיידרין מוכגו זיין אי טאכזיין אין לוס
קי אזין סובה אין סוס קאזאס סי עופאן גיינטי קי פוקו איסטאן
אין לה סובה, אי קומין אי דורמין אחואירה די לה סובה. איסטו
מלוה די לה סובה איס מויי פריסיאדה אי איסטוימאדה. קי איל
פטט די לה ראזון איס קי איסטו ונלוה סי דייו אה מוזוטרוס
פור פידרוכאנסה קי איל סי"ת מוס ריסיצי איל סאליר די קאזה
אה לה סובה קומו גלוף אי איל גלות פידרוכה. אי לו פוקו קי
פודימוס אינטינדיר דיל סיקריטו די איסטו ונלוה איס קי לה
טכינה איספאנדי סוס אלאס סוצרי מוזוטרוס אי מוס ארודיאה
קון אונה קדושה אי רוחניות מויי גראנדי. אי טאכזיין קי לוס
מוסאפיריס סאנטוס מוס סאנטיפיקאן די לה קדושה די סוס
אלמאס. אי פור איסטו ראזון קאלי אומאר קדושה אין לה סובה
לו פרופייז קומו לה קדושה דיל קהל. נו אינפליאר אאי לה
אורה קון לאקירדיס די דזריס צעליס אי צורלאר אי ריאה. אומרו
קי לה סאנטיפיקי קון מילדאר, לה אורה די קומיר קומיר, לה
אורה די דורמיר דורמיר, איל קוסור עודז מילדאר. אי צכלל

דיל כבוד די לה סוכה אים די נו דיטאר פלאטוס זאזיאוס אין
לה סוכה. אי קי סי אקאצ'די די אקיעיגואר סו ווראדה אין לה
סוכה אי איסטאר אין אייאה עוודוס לוס קייטי דייאס קון קדוסה
אי אמור אי עימור אי אליגריאה אי מילדאר אסיגון אים איל
דוצ'יר. אלקאנסה מונג'ה קדוסה אין סו אלמה קי לי אפרוצ'יג'ארה
אי לי סירה אייודה פור איל אכיו אינטירו די קירצ'יר אל ס'י"ת
קירצ'ימיינטו קונפלידו סיגון אים איל עייסקטיר די אזיר.

איי אוערה מלוה גראנדי קי סי אקומפאנייה אין איסטוי מועד
סאנטו. אי אים לה מלוה דיל לולז אי אחרוג אי אזיר לוס
נענועין אין לה זרכה אי אין איל הלל, אי איל ארודייאר לה תיבה
קואנדו סי דיזין לאס הוטענות, אי סון קוזאס קי סוס סיקרי,
עוס איסטאן אין לה אלטורה דיל מוכדו. אי מונג'וס מינוס,
פריסיאן אין אייאס. קי איי קין קי אפילו סי עייני פודיר די
מירקאר אחרוג אי לולז נו מירקאן, אי סי פאסאן קון איל מזכה
דיל קהל. אי איי קואנטוס קי ייאה מירקאן לולז אי אחרוג אי
נו אזין לוס נענועים לים פאריקי קי איל אזיר לוס נענועים נו
קי דייו מאס קי פור לוס חכמים. אי עיינין יירו גראנדי. קי
איל עיקר די לה מלוה אים איל אזיר לוס נענועים. סיגון דיטו
לה מטכה, קי די קואנדו איל איזו ייאה סאצ'י אזיר לוס נענועים
קאלי איל פאדרי קי לי מירקי לולז. אי מאס דיטו לה מטכה,
קי לוס נענועים דיל הלל סי אזי אין הודו, אי אין אנה'ה
הוטיעה נא. אי מאס דיטו לה מטכה קי אין קאדה דיאה ארודיא,
זאן איל מזכה קון איל לולז קי אגורה אין לוגאר דיל מזכה ארו,
דייאמוס לה תיבה קי איסטוה קון איל ספר צורה לה פריסונה
קי אים עיימיינטי דיל ס'י"ת אי איג'ילוכטה אין סוס ונכות קי פרי,
קורי די עיכיר לולז אירמוזו אי אחרוג אירמוזו אי די עינפראנו
קי מיטה איל טיכו אי לאס ויינטים סוצ'רי איסטו אין מאכירה
קי נו לי זינגה אה מאנקאר די טיכירלוס אין סוכות אפילו סי
אים עייסקטיר די אינקוואינדארלוס אי עראיירלוס די לוגאר ליטוס
אין מאכירה קי איסטוי סיגורו קי נו לי מאנקין די טיכירלוס קי
אים מלוה איסטוימאדה אי סיגון צואינו פארה איל אכיו אינטירו.
אי קי נו מאנקי די אזיר לוס נענועים אי לאס הקפות קון סו

לולב. אי אפילו איל קי נו טייכי פודיר די מירקאר לולב אי אחרוג
קי נו מאכקי די אזיר לוס כענועים אי לאס הקפות קון לולב די
אלגון אמיגו. אי קי נו סי טראצי די אזירלו פור קי נו לי קיעאן
זורלה. קי סי עופה אה גאנאר גרוש נו לוס דיסה די גאנאר
פור קי נו לי קיעין זורלה. קי דיזי צירגואינסה נו אים די גאנאר
קואנטו אי מאס קי קאלי קי לו אגה פור אזיר לה צילונטעד
דיל קרייארור.

איי אוערה מלוה אין איסטי מועד סאנטו. אי אים לה מלוה די
אליגראר אליגריאה די מלוה. סיגון דיסו איל פסוק ושמת
בחגך. אי סי אין טודוס לוס מועדים טיימוס חיוז די מוס אליג,
ראר, קואנטו אי מאס אין איסטי מועד, קי דיזימוס אין לה
עמידה „זמן שמחתנו“, קי אים טייכפו די מואיקטרה אליגריאה,
אי אים ראזון די אליגראר אליגריאה גראנדי, אין סייכדו קי
איסטמוס סאלידוס די כפור פידרוכאדוס די מואיקטרוס פיקא,
דוס. אינטראדו אין און מיז סאנטו יינו די מלוה. פור לה מלוה
דיל לולב דיסירון חכמים קי אים סימיזאנטי די לוס קי סאלין אה
לה גירה, קי קואנדו צינסין לה גירה אליצאנטאן באנדירה. לו
פרופיי אים איל לולב. אי די טודאס לאס מלוה קי סי אפירמאן
אין איסטי מועד סי סונטראלי מונגה לוז אי קדושה סוצרי מוז,
אוערוס. אי איסקריציירון די כוונטראדו דיל רז האר"י קי איל קי
איסטה אליגרי אין איסטי מועד, אי נו סי עומה לער פור דינגון
מורו די קוזה אים סגולה פור טיכיר לה אנניאה זואינה סין דיכ,
גון לער כי אפריטו. פור איסטו קאלי קי קיעימוס די מואיקטרו
קוראסון טודו מורו די פינסיר קי טראיי ראצייה אי אנסייה אי
טריסטיזה. אין די מאס לאס כוג'ים די שמחת צית השואבה קי אין
איל טייכפו דיל צית המקדש סי אזיאה מונגו גוסטו אי אליג,
ריאה. אסטה קאראר קי דיסירון חכמים קי איל קי נו צידו לה
אליגריאה קי סי אזיאה אין לאס כוג'אדאס די צית השואבה טו
צידו אליגריאה אין סוס דייאס. אי קון איסטו ליס פוזאצה אים,
פיריטו סאנטו. קי איל ציירצו די שואבה קירי דיזיר אינביר די לה
קדושה. אי אפילו קי סי צאמוס אה ציר לו דיריגו אין לוגאר
די אליגריאה, מוס ייאקיסיאצה מאס אנסייה אי מאס סוספיה,

פור עאכטו צוהינען קי עיינפונדען דיל ציט המקדש.
אי אגורה איסעאמוס מאכקוס די עוודו לו צוהינען. אה עודה ציאה
איל עיינפונדען אים עיינפונדען די אליגריאה אי איל סי"ת מוס אינקו,
מינדו קי מוס אליגרימוס אליגריאה די מלוה פור איסעו קאלי
קי איסעיומוס יימוס די אליגריאה אי איסקלאמאר די אונדורה די
מואיסערו קוראקון קי איל סי"ת מוס די זכות די עיינען לה אלי,
גריאה קונפלידה קון לה פראגואה דיל ציט המקדש כיר"ח.
אין איל זוהר הקדוש אפיגאלרון מוכנו פור איל קי סי אליגרה
אין לוס מועדים אי נו אזי אליגראר אה לוס פרוצ'יס קי איל קי
נילדה לאס פאלאצראס דיל זוהר סי לי איסערימיסי איל קורא,
סון אי סי לי איגרימין לאס קארניס די ציר לאס פינאס קי דיז
קי סי מיריסי פור איסעו. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די
ימים טובים. אי סי איסעו סי דיטו פור עוודוס לוס מועדים,
קואכטו אי מאס אין איסעי מועד קי עיינמוס לוס מוסאפיריס
סאנעזס קי לה פארעי די אייוס קאלי קי לה דימוס אה לוס
פרוצ'יס. אי יאה טרושו אין איל זוהר הקדוש קואכטס צינדי,
סייוניס איגאן לוס לדיקים מוסאפיריס אל קין קי דה לה פארעי
די אייוס אה לוס פרוצ'יס. אי אל קונטרארייו. צר מינן קואכטס
מאלדיסייוניס איגאן אל קי נו עייני קארגו די לוס פרוצ'יס. אי
פור איסעו קאלי קי מוס איסערימיסקאעוס אי קי צוסקיימוס די
דיסיציר לאס צרכות די לוס לדיקים. אי קואכטו צוהינען אים
קי פואידי טראייר אלגון עני קי קומה אין סו מיזה אין איסעי
מועד סאכטו. אי סי נו פואידי אה לו מאכקו קי מאכדי די קארה
מיזה און פלאטו די קומידה אה אלגון פרוצ'י אוכיסעו. אי סי נו
פואידי אה לו מאכקו קי אפארעי אכטיס די מועד לה פארעי די
לוס מוסאפיריס, אי קי דיגה פור לה צוקה, עאכטו אים פור לה
פארעי די אצרהס אצינו, אי עאכטו פור לה פארעי די ילחק
אצינו. אי אכסי קי דיגה אי קי אפארעי פור קארה אונג. אי קי
איספארעה לאס פאראס אה פרוצ'יס פור קי לה גאסעין פארה
מועד. אי אין לה ליטרה די בית הבנסת סי אקלארו אונג תקנה
קי אים צוהינען די אזיר קי עוודוס סינגאן פארעי אין איספארעייר
פאראס אה לוס פרוצ'יס אין פסח אי סוכות.

אין איסקטי מועד סאכטו פיינימוס לה נוג'אדה די הוסענא רצא.
אי איל דייאה קי אים דייאה די תסוזה סייני'אכטי די לה
כעילה די כיפור. אמה קאלי מייסקלאר לה אליגריאה די מועד
קון איל מיידו די דין. אי קי מוס אינפ'ורטיסקאמוס קון פייכסי,
ריס די תסוזה, אי קי אינפליימוס לה נוג'אדה עוודו אין מילדאר
סין פידריר לה אורה סיגון סי דיקלארעה אין לה ליטרה די
עצרת.

איל דיאה די אלקאצו קי אים סמיני עלרת אי סנחת התורה,
אים מועד אין דיספארטי אי אים מאס גראנדי קי עוודוס
לום מועדים. אי אין איל ייאקייסיאה מאס מוכ'ו לה אליגריאה.
קי אים אליגריאה די לה ליי, אי סי אזין חתנים די לה ליי. אי קי
נו מאכקי דינגונו די מיריסייר אין איסטה מלוה. קי קאדה אזנו
קאלי קי צוסקי די אזירסי חתן תורה או חתן צראסית אה לו
מאכקו אוכה צ'יז. אי איסטה אליגריאה קי סי אזי די לום חתנים
אי לה ליי סו ראיז אים אלטו אי סאכטו אין לום מוכדוס די
אריצה קי סי אזין מוכ'וס סיקריטוס אי מוכ'ה אליגריאה קי אים
סיני'אכטי קומו צודה די נוצ'ייו אי נוצ'ייה קי נו פואידי אצ'יר
מאס אליגריאה די אייו סיגון דיסו איל פסוק „כמשוש חתן על
כלה יסיש עליך אלהיך". קי לה אליגריאה קי סי אליגרה איל סי"ת
קון מוזטרוס אים סיני'אכטי די לה אליגריאה די נוצ'ייו אי נוצ'
יי, קי אים לה מאס גראנדי אליגריאה. אי פור איסטו מוזוט,
רוס קאלי קי אגאמוס עודה לה אליגריאה קי מוס סאלי די לה
מאנו פור אליגראמוס קון לה אליגריאה די לה ליי אי לה אלי,
גריאה די סי"ת, קון לום חתנים, אי אין איל ארודיאר לום
ספרים, קון קאנטאר קון צאיילאר קון אזיר עוודו לוקי לי סאלי
די לה מאנו די סאקאס פור אליגרארסי אי אליגראר אה לום
חתנים, אי עוודו קי סיאה אליגריאה די מלוה. אי פור אייודה
אה לה אליגריאה אים צואינו קי ציצה און פוקו די צ'ינו קי אזי
אליגראר איל קוראסון סיגון דיסו איל פסוק, ויין יסנח לצב
אנוס. אמה נו מוכ'ו קי לו קיטה די מייאוייו, אי אין לוגאר די
מלוה לי סאלי עצירה. אי נו אים דיריג'ו אין דיאה קי אים לה
אליגריאה די לה ליי, קי סי אגה קוזה קי אים ארוצ'יס די לה

ליי, אי לה אליגריאה קי סי אליגרה קון לה ליי לו אזי וויריקיר
אה קי טינגה סימין קי ארילומזראן אין לה ליי.
סוד. דיטו לה גמרא, מונגוס קי סיאן טוס אומיגוס, אנה-טו
סיקריתו נו לו דיסקוואראס מאס קי אה אונו די מיל. אי
איסטו איס קואנדו טייכי קי מיניסטיר די דיסקווארירלו פור טומאר
אלגון קונסיזו או סימיזאנטי, קי סי נו איס פור מיניסטיר, קי
אפריטו טייכי די דיסקוואריר סו סיקריתו, זיין גואדראדו קי לו
טינגה אין סו עריפה. מאס דיטירון חכמים, קי נו דיסקווארה
אה סו אומיגו לוקי אינקווארי די סו אימיניגו, קי איל אומיגו פואידי
סיר קי סי אלולטי אי קי סי אגה אימיניגו. אי קואנדו טייכי מיני
ניסטיר די דיסקוואריר סו סיקריתו קי סיאה אין לוגאר אציירטו
קי נו אייגה ספק קי סי אוי אי אחואירה קי לאס פארידיס טייכין
אויידוס. סיגון טופינווס אין יעקב אזינו קי קואנדו קיזו דיס
קוואריר אה לאס סיניוראס רחל אי לאה איל סיקריתו קי סי קירי
איר די לה קאזה דיל איסחואיגרו לאס מאנדו אה ייאמאר אל
קאמפו אי סי לוס דיטו. אי אינקונטרה אלגונה זיז קי אונו דיס
קווארי און סיקריתו קון סו אומיגו אי איל סיקריתו סי סופו אחואירה,
לו גוזגה אה סו אומיגו קי לו דיסקווארייו אי לו אזי פלייטו אי
פואידי סיר קי סי אוייו לה קוזה די לה פואירטה או די לה זיכ
טאנה אי קי סו אומיגו נו דיסקווארייו נאדה. אי אנסי קאלי קי
סי אקאצידין קואנדו אללאן מארידו אי מוזיר קי אללין אלגא
ריקו קי נו לוס אויגאן לאס פארידיס, ני קי לוס אויגאן לאס
קרייאטוראס די אין קאזה קי אין זיזיס קואנטו חואיגו סאלי די
לאקירדי קי סאלי די לאס קרייאטוראס. קי ייאה סי אינטייכדי
קי לוקי אללה לה קרייאטורה איס אויידו די פאדרי או מאדרי.
אי טודו איסטו קי דיסימוס איס אין סיקריתו סוייו קי נו לו דיס
קווארה סי נו אה אונו די מיל, אנה סיקריתו די אונרו נו לו
פואידי דיסקוואריר אה דינגונו, אי נו קירי דיגו סי לי אינקו
מינדו קי נו לו דיסקווארה. אפילו סי נו לי אינקומינדו סי איי
ספק אונה די מיל קי נו קירי קי סי סיפה קאלי קי סי אקאצידי
מונגו אה נו קיטארלו די סו צוקה. אי אין לה אידרא זוטא אפיזגו
מונגו אין איסטו אי דיזי קי איל קי דיסקווארי סיקריתו דה אה

אונסקערר קי סו אלמה נו אים זואינה, אי קואנדו סי מואירי
נו לי אינטראן סו אלמה אין לוגאר די קדושה אי רומכיות. פור
איסטו סי קירי וונגו אקאצידאדו די גואדראר איל סיקריטו די
אונטרוס אי קי נו נו דיקקוברה נו קון סו וואיר אי נו קון דינגונו.
אי נו נו פואירי דיקקוברה אפילו סי סי אקלורה קי אים סיק,
ריטו אי נו אקאצידה קי נו נו דיקקוברה אה דינגונו. אין דיק,
גונה מאכירה נו סי פואירי דיקקוברה, אי וואס קי איל קי סי
נו קונטו אזי נו פרופיו קי נו דיקקוברה קון תנאי קי נו נו דיק,
קוברה אי אכסי די אונטרו אה אונטרו, אי די זוקה אין זוקה סי
איגני איל וונדו אי טודוס אין סיקריטו טודו נו קולפה איל סיר
דיספאסינסיאדו קי לה פאלאצרה לי דה זוינדו אדינטרו נו
אריפוזה סי נו לה קיטה פור אחואירה. אונה פריסונה קי טייני
איסטי וודו די וואכיייה קי נו ריסיצה סיקריטו די דינגונו פורקי
נו צינגה אה אינקאנפאר. אי קואנטו פיאוו אי וואקורה אים אל,
גונה גינטי קי טיינין פיגרה וואכיייה אי צאן איסקארצאדו אה
סאציר סיקריטוס די אונטרוס או קון וויטיקסין אה אוייר דיצאסו
די לאס צינטואנאס או דיעראס די לה פאריד, או קי אצ,
רין קארעאס די אונטרוס קי אין איסטו איי חרם די רזינו גרסון,
או אה פודיר די פאלאצראס זוסקאן די רוצארלי איל קוראסון אי
איל וויאוייו די סו חצר. אי יאה איסקריציוו איל רז הלכות
קטנות קי איל קי אזי אינגייניו פור סאציר איל סיקריטו די סו
חצר פאסה פור לוקי דיסו איל פסוק, הולך רכיל ונגלה סוד. קי
נו איי ריפרינסייה די דיקקוברה סיקריטו אה אונטרו, אה אזיר
אינגייניוס קי סי לי דיקקוברה אה איל סיקריטו די אונטרוס. אי
צייחטה איל אונטרי קי אים סאנו די קוראסון.

ספר. יאה אים סאצידו קי אונה די לאס טיסינאס אי עריגי
מלות אים די איסקריציר ספר תורה פור סו וונדראדו. איל
קין לי דייו איל טי"ת פודיר קי נו פאסי די אפירמאר איסטה
מלוה. פורקי דיזי אין איל זזהר הקדוש קי פור קואל קיר מלוה
קי לה פריסונה לה פואירי אפירמאר אי נו נו אפירמה צייני פור
אייה אין גלגול. אי אפילו קי איסקריציוון לוס פוסקיס קי אין
איסטי טיינפו איל עיקר די איסטה מלוה אים איל וויקאר ליצ.

רום די ישיבה קומו תלמוד אי פוסקים. אה עודה ציאה איל
איסקריציר ספר תורה אים קוזה גראנדי אזי סו סיקריטו אין לוס
סיילוס, אי אים צואינו די דארלו אין סצועות, קי דיסירון
רצותינו קי סי קונטה קומו סי אייגארה איל קרצן קי סי אייגאצה
אפרופייאדו פור סצועות. אי קואנטו צואינו אים אה קין איל
סי"ת לי דייו איל פודיר קי אפירעי איסטו אי איסטו קי איל מיר,
קאר ליצרוס די מילדאר אים מויי מייסקטירוזו. קי קומו איל או,
פייסיאל נו לי צאלי איל אופייסיו סין טיכיר לוס אלמעיק. לו
פרופיייו אים איל חכס סין ליצרוס. אי קואנטו צואינו אים סי אזי
ישיבה אין סו קאזה, אי מירקה עודוס לוס ליצרוס אי קי איסטו
לה פואירטה אציירטה פור עודו איל קי קירי מילדאר קי צינגה
אי קי מילדי קון קי טינגה אונטו טימילי אחי קי טינגה קארגו די
לוס ליצרוס קי נו לי מאנקין. אי עאנצין קואנטו צואינו אים די
מירקאר ליצרוס מייסקטירוזוס די מילדאר בעלי צתים, קומו זוהרים
אי תיקונים אי אידרות, אי מסקניות אי תהלים. אי די עודוס קי
אייגאן דינאזייאדוס פורקי סי אגאן קציעות די מילדאדוס אין
סצותות אי מועדים אי לאס נוטיס. קי קומו איי ליצרוס פארה
עודוס סי פוזאן לוס יחידים די ציכיר אה מילדאר אי אכסי קאדה
אונטו פארה סו קאזה קי נו איסקארסי די מירקאר ליצרוס מייס,
עירוזוס, אי קי סיאן די צואיכה ליטרה, די צואיכה אינקאגאדורה
אי קי מירקי ליצרוס די דיכיס אי די מוסר. אי סי נו אינטייכדי
אין לסון הקדש קי מירקי ליצרוס די לאדינו. אי איל קי סאצי
אי אינטייכדי אין לסון הקדש קי מירקי די עודוס לוס ליצרוס קי
סאצי מילדאר. אי סי סי לי עופאן אין קאזה אלגונוס ליצרוס
דוצלאדוס או קי נו לוס סאצי מילדאר קי נו לוס צינדה סי נו
פארה מירקאר אין סו לוגאר אונטרוס קי סאצי מילדאר.

אים אוצליגו די טיכיר קודייאדו די לוס ליצרוס אה סאקודירלוס
דיל פולצו, אי טיכירלוס אריסינטאדוס אין איל עאצלאדו
אי קי נו דיסי ליצרו קי קירי אראסטאנדו אי קואנטו אי מאס
קי קאלי קי איסטין עאפאדוס קואנדו אזי סוס מייסקטיריס. קי
סוצרי איסטו דיסו איל פסוק, כי אנכדי אכזד וצוזי יקלו. קי
איל קי דה כבוד אה לוס ליצרוס אים קומו דאר כבוד אל סי"ת.

אי דיסירון חכמים סוֹצֵרֵי אֵיל פֶּסוּק קִי דִיטוּ, הוּן וְעוֹסֵר צְבִיתוּ
 וְלִדְקָתוּ עוֹמֵדֵת לַעֲד. קִי אִזִּי לְדָקָה סִין קִי לִי מֵאֲנָקִי אֵיל קֶאֱצְדָּחַל
 קִי אִיִּסְטֵי פֶּסוּק אֲצֵלָה פּוֹר אֵיל קִי מִירְקָה לִיִּצְרוֹס אִי לֹוס אִיכּ,
 פֶּרִיִּסְטָה אַה קִי וַיִּלְדִּין אִי פּוֹר אִיִּסְטֵו קוֹאֲנֵטוּ צוֹאִיכוּ אִיִּסְ דִּי
 אֲפִירְמֵאֵר אִיִּסְטֵו. אֲמָה קִי טוֹמִי פִירְמָה אִו פֶּרִיכְדָּה פּוֹר רִיקוֹרְדוּ
 אִי קִי מִיִּטָּה עֲאֲקָסָה פּוֹר קוֹאֲנֵטוֹס דִּיִּאֲס לֹו דָּה. אִי אֵיל קִי טוֹמָה
 אִיכְפֶּרִיִּסְטֵאֲדוּ אֵיל לִיִּצְרוּ אֵיל קִי טֵיכְגָּה קוֹדִיִּאֲדוּ דִּי טוֹרְכֵאֲרֵלֹו אִי
 קִי כֹו אִיִּסְפִירִי קִי סִי לֹו צִיכְגֵאֲן אַה דִּימֵאֲכֵרְאֵר. אִי קוֹאֲנֵטֵאֲס צִי,
 זִיִּסְ אִיכְקוֹנֵטֵרָה קִי אֵיל קִי לֹו דִּיִּו כֹו סִי אֲקוֹדֵרָה אַה קִין לֹו דִּיִּו
 אִי אֵיל קִי לֹו טוֹמֹו כֹו סִי אִזִּי מוֹקֵאִיט דִּי טוֹרְכֵאֲרֵלֹו אִי קִידָּה סִין
 אֵיל לִיִּצְרוּ אִי אִיִּסְ גִּזַּל אִין מֵאֲכֹו דִּיל קִי לֹו טֵיִיכִי. אִי יִיֵאֵה אִיִּסְ
 סֶאֱצִידוּ לֹוקִי דִּיִּסִירוֹן רִצוֹתֵיכוּ קִי אֵיל קִי טוֹמָה אִיכְפֶּרִיִּסְטֵאֲדוּ סִין
 דֶּאֵר חֲאֲצִיר אַל פֶּאֲטֵרוֹן אִיִּסְ גִּזַּל. אִי סִי לֹו אִזִּי אִיִּסְטֵו אִין לִיִּצְרוּ
 לֹוקִי מִיִּלְדָּה אִין אֵיל אִין לֹוגֵאֲר דִּי פֶּאֲגָה צוֹאִיכָּה טֵיִיכִי פִיכָּה קִי
 אִיִּסְ מֵאֹוה קִי צִיִּיכִי קוֹן פִּיקֵאֲדוּ. אִי דִיטוּ אֵיל פֶּסוּק קִי אֵיל טִי"ת
 אֲצוֹרִיִּסִי אֵיל קִי טֵרֵאִי קֶרֶצֶן אֲרוֹצֵאֲדוּ.

קוֹאֲנֵטוּ צוֹאִיכוּ אִיִּסְ דִּי דִיזִיר טוֹדֵאֲס סוֹס תְּפִילוֹת פּוֹר אֵיל לִיִּצְרוּ
 קִי אֵיל דִּיזִיר פּוֹר אֵיל לִיִּצְרוּ קִיטָּה לֹוס פִּיכְסִירִיִּסְ כִּיגְרוֹס
 אִי לֹו דִיזִין פּוֹר גֶּרֵאֲסִיָּה קִי אִיִּסְטֵו אִיִּסְ לֹוקִי דִיטוּ אֵיל פֶּסוּק,
 אֲמֵר עִס הַסְפֵּר, יִסּוֹב מֵחֶטְעָתוּ הִרְעָה. אִי לִי אִיִּיִּוֵדָּה אַה טֵיִיכִיר
 כּוֹכָה. קוֹאֲנֵטוּ אִי מֵאֲס פּוֹר לָה עֲמִידָּה. קִי סִי כֹו לָה דִיזִי קוֹן
 לֹוס אֲוֹזוֹס סִירֵאֲדוֹס קֵאֲלִי קִי לָה דִיגָּה פּוֹר אֵיל לִיִּצְרוּ. קִי אֵיל
 קִי דִיזִי לָה עֲמִידָּה קוֹן לֹוס אֲוֹזוֹס אֲצִיִּיִּרְטוֹס מִירֵאֲכֵדוּ פּוֹר אֲקִי
 אִי פּוֹר אֲקִי סוּ פִּיקֵאֲדוּ אִי כֹו פִיכָּה אִיִּסְ גֶּרֵאֲכֵדִי.

אִיִּסְ צוֹאִיכוּ פֶּרִיקוֹרְאֵר דִּי סוֹצֵיר אַה סְפֵר תּוֹרָה אֲוֹכָּה צִיִּי אַל
 מִיִּז. אִי קוֹאֲנֵטוּ סוֹצֵי קִי סִי אֲלִיגֵרִי מוֹכְגֹו פּוֹרְקִי סִי לִי
 אֲפִיגָּה אִין סוּ אֲלֵמָה דִּי לָה קְדוּשָּׁה גֶּרֵאֲכֵדִי דִּיל סְפֵר תּוֹרָה. אִי קִי
 כֹו אִיִּסְקֵאֲטִימִי פּוֹר אֵיל לֹוגֵאֲר קִי לֹו סוֹצִין סִי לִי פֶּאֲרִיִּסִי קִי כֹו
 אִיִּסְ לֹוגֵאֲר יִיִאֲקִיִּטִּיקֵלִי פֶּאֲרָה סוּ כְצוֹד קִי קוֹאֲל קִיר קִי לֹו יִיִאֲמֵאֲן
 אִיִּסְ מֵאֲס גֶּרֵאֲכֵדִי דִּי סוּ כְצוֹד. אִי אֲס וְסֵלוֹס כֹו פּוֹר אִיִּסְטוֹס
 פּוֹנֵטוֹס דִּי פֶּאֲאֵאֲס קִי צִיכְגָּה אַה אִיכְקֵאֲכֵפֵאֲר דִּי כֹו קִירִיר סוֹצֵיר
 אִי לִי אִיִּסְ קֶאֱצוּהָ קִי סִי לִי קוֹרְטֵאֲן לֹוס אֲמִיִּיוֹס דִּי לָה צִידָּה. אִי

קי סי אקאצ'די אה דיזיר לאס זרכות דיל ספר תורה אגרי,
טאנדו, קי אזי מיריקיר אה לוס מונג'וס אה קי אריספונדאן
זרוך הוא וזרוך טמו אי אמן. אי טאנצ'ין קי איי מונג'וס די
לוס פוסקים קי דיזין קי לאס זרכות דיל ספר תורה סי אור,
דינארון פור איל ליצור קי סי לאס דיזין דאצ'אגאר סון זרכה
לזעלה. אין די מאל פור אייו קי איי ג'ינטי קי נו לאס סא,
צ'ין או קי לאס דיזין ייראדאס פור איסטו לאס דיזין אינטרי
לוס מוסוס אי אים מאנקורה גראנדי מייזור אים קי סי דין
אה לה פינה פור אנציזארסילאס אי דיזירלאס זואינאס אי
קלאראס אי נו קי סי קידין קון לה מאנקורה פור קיינפרי.
אי איל קי סוצ'י אה ספר תורה קאלי קי מילדי דיטראס דיל
חזן קי קיטי זיירצ'וס די לה זוקה אנה לה זוז קי נו אויגה
ני קון סוס אוריז'אס. אי קואנדו איסקאפה לה זרכה דיל
ספר תורה קי אספירי אסטה קי איסקאפה די מילדאר קון
איל קי סוצ'יו דיטראס פורקי סי אצ'אטה אנטיס קי אינפיסי
אה מילדאר, קון לוס גריטוס קי לי דיזין חזק זרוך פיידרין אי
איל אי איל קהל די אוייר לוקי איסטה מילדאנדו איל חזן. אי
טודו איל קהל קי אויגאן קון חיבה קואנדו מילדה איל חזן לה
פרטה אין איל ספר תורה פרופייו קונו קי אקייאה אורה לה
איסטאן ריסיצ'יינדו אין מונטי די סיני, אי קי סי אקאצ'דין די
נו אצ'לאר לה אורה די ספר תורה קואנטו אי מאס קי נו סאלגה
דינגונו איל קהל אינטידייו די לוקי סי איסטה מילדאנדו ספר
תורה אי סי אים פור מונג'ו הכרח קי סאלגה אין לוקי קורטה
איל חזן די מילדאר די אונה פריסונה אה אנטרה. אי סי לי
צ'ייני אה לה מאנו די אפירמאר אלגונה די לאס מלות דיל ספר
תורה קי סי אליגרי קון אייה. אי טודאס איסטאס קוזאס אים
פור אמוסטראר קי טינימוס קירינסייה קון לה ליי אי קי אים
פריסיאה אין מואיטרוס אוז'וס.

סניגוריא. ייאה אים סאצ'ידו קי איל סי"ת קירי קי אצ'לין

קיינפרי ציין פור לוס ג'ידיוס, אי נו קי אצ'לין מאל.

גדעון מיריסייו קי פור סו מאנו סי סאלצ'ארון לוס ג'ידיוס די

מאנו די סוס אינטימוס אי סי איזו גראנדי די אייוס פור זכות

קי אצלו סכיגוריא פור לוס ג'ידיוס. קי טודו לוקי אצלה לה
פריסונה אזי סו סיניאל אין לוס מוכדוס די אריצה. סי אצלה
כיגרו אזי דיספירטאר אה לוס עקטרגיס קי אצלין וואל אי סי
דיספירטה איל דין אין איל מוכדו, אי סי אצלה צוהינו סי דים,
פירטאן לוס סכיגוריס אי אצלאן ציין אי סי דיספירטאן לאס פייל,
דאדיק אין איל מוכדו. אי קון איסטו ארינידייאן לוס מקובלים
אוכה קוסיא. אי אים קי לה גמרא דיסו פור לה איזה די נחמיה
חופר טיהין קי סי קאיו אל פוזו, קי איסטוי אירה און אומצרי
קי אצריאה פוזוס אין לוס קאמינוס פור אזיר חאיראט אה לה
גיכטי קי טופין אגואה די ציזיר. לי דיירון האזיר אה רצי חכינא
צן דוסא קי אגה תפילה קי איל סי"ת לו איסקאפי. לה פריניירה
אורה לים דיסו נו איי דינגון וואל, לה סיגוכדה אורה לים דיסו
נו איי דינגון וואל, אה לה טריסירה אורה קי סי קידאצה אין
איל פוזו קאליאה קי סי מוריירה, לים דיסו ייאה סאליין דיל
פוזו. לי דינאכדארון, וכי נציא סוס טו. לים דיספוכדיין, נו
סו נציא בי איזו די נציא. אומטרו קי דיטי, און אומצרי קי סי
אינטרוניטיין די אצריר פוזוס פור אזיר חאיראט אה לה גיכטי,
נו אים ייאקייקלי קי אין איסטו פרופיין קי סי אינטרופיסין די
סו סיניין. אאי פרופיין איסקאפו לה גמרא אי דיסו, קי אאון קון
טודו איסטו איל איזו די איסטוי אומצרי סו מואירטי מואי קי סי
מוריין די סיד. אי לה ראזון אים קי איל סי"ת אפונטה קון סוס
חסידיס אפילו איל קאראר דיל אילו די קאציאו, אגורה נו סי
איכטייכדי קומי רצי חכינא צן דוסא לי דיין די קורטארו פור לה
איזה קי קאליאה קי איסקאפארה ייאה פודיאה סיר קי פור לה
פרופייה ראזון קי סי מוריין איל איזו קי מואירה לו פרופיין לה
איזה אנה לו ארינידייאן קון לוקי איסטאמוס דיזייכדו, קי איסטו
קי דיסו קי נו ייאקייסיאה קי סי אינטרופיסין סו גיכטי אין קוזה
קי סו פאדרי איזו מלוה קון איין. קירי דיזיר קי אכסי לו דיסו
אין סו תפילה קי איזו פור אייה. אי קומו אצלו סכיגוריא פור
אייה. סי דיספירטארון לאס פיילדאדיק אי איסקאפו. אנה פור
איל איזו קי נו סי טופו אקייאה אורה קין קי אצלי סכיגוריא פור
איל פור איסטו נו איסקאפו.

אוי קונטאן פור און עיינפן קי אוצו אונט גזירה חואירטי סוצרי
לום גידייוס קי סי איסטאצאן מאטאנדו על קידוש ה'. אי
אונט מויר אליצאנטו לום אוצוס אלום סיילוס אי דיטו, סינייור
דיל מוכדו מווי ציין סופיטיש קי לה אונט קי איסקוויטיס קי סי
אינטריגאן אה לה מואירטי פור צואיטרו כבוד, אי סי צאלדו
לה גזירה. אי דיסקוויטיו און מגיד קי לאס פרופייאס פאלאצ,
ראס די איסטא מויר דיספירטארון לאס פייאדאדיס אי חואירו
צואיטרוס אה קי סי צאלדי לה גזירה. קי אכסי סי אלגונו אויאי
די אלגונט גינטי מאכקוס די מואויו קי אללאן קטיגוריא פור לום
גידייוס סיאה פור כללות, או אפילו פור אלגון פארטיקולאר.
איל קי סי טראכפיאי איל קאראר קי פואידי אי קי צוסקי די אלצ,
לאר צואינו אי גוזגאר לכף זכות אי סו פרוציגו אזי אין לום סי,
לום. אי טודו איל קי גוזגא לכף זכות, די לום סיילוס לו גוז,
גאן אה איל לכף זכות. אי אין דימאזיאדו סי קירי אקאציאדו
פור אונט קי איסטא מאזינו אה קי נו לי מיינטי סוס פיקאדוס אי
דיזיר קי איסטו קאלי קי סיאה קי לי צינו פור טאל פיקאדו.
פורקי ייאה דיטירון חכמים קי איל טען קונטראייה אין לה אורה
די לה סכנה. אי קואנטו אי מאס קי נו קאלי מיינטאר פיקאדוס
די גינטי קי ייאה סי מוריירו, קי ייאה ליס אצאסטא סוס מא,
ליס. קין סאצי קי פיכאס איסטאן ייצאנדו אין גהינס. קי נו ליס
פוי מאס איל מאל קון מיינטארליס סוס פיקאדוס. אי אה לה
גינטי ליס פאריסי קי ייאה לו ארימדייאן איסטו, אי איס קי
קואנדו קירין אללאר מאל פור איל מואירטו דיזין אנטיס די אללאר,
אחרי מוט קדושים אי נאדה נו סי ארימדייה קון איסטו. אי
איל קי איס צואינו נו אללה מאס קי צואינו, אי טראיי צואינו
אל מוכדו.

סליחות. ישראל סון סאנטוס מאדרוגאן פור אליצאנטארקין
אה סליחות די ראש חודש אילול אינדילאנטרי.
צייאטה אייוס. קואנטא צואינה סוס פארטיס קי רונפין סוס
דיזיאוס אין עיינפן קי דאאינדה סון לאס נוגיס גיקאס. אי
רונפין איל סחואיניו אין לה אורה דילה מאס סאצור דיל
דורמיר סי אליצאנטאן פור כבוד דיל טי"ת. סיגורו איס ק

אזין מונגו לה צילונטאד דיל קרייחדור אי קון איסטו קי דה דה
קיריר קון איל סי"ת אי לי פידרוכה סוס פיקאדוס. אנה איס
קון תנאי קי אגה טודאס לאס קוזאס סיגון איס מיניסטיר, אי
איס אליצאנטאר קון ליסטיוזה. אי פיסין קי טומי נטילה. קי
סי לאצי לאס מאנוס אי קי קי לאס אלימפיי אי דיספואיס קי סי
לאצי לה קארה קי סי ציסטה בנאינו קי נו לי מאנקי נאדה דיל
ציסטידו, קי דיגה זרכות, קי דיגה תקון חלות, דיספואיס קי
סי צאייגה אל קהל, קי דיגה איל סליחות ציירצו פור ציירצו קון
זוז די רוגאטיצה קומו איל פרוצי קי דימאנדה לדקה אין לה
פואירטה. סיגון דיזיווס אין איל סליחות „כדלים וכרסים דפקנו
דלתיך". אי קי מיטה סו טיכו אין לוס ציירצוס קי איסטטה
קיטאכרו די לה זוקה. קי דיזיווס „נחפסה דרכינו ונחקורה
ונסובה אליך". קי קירי דיזיר קי צאמוס אה איסקואדרוניאר
מואיסטראס מאנקוראס אי טורנאר אין תסובה די אייאס. אי
אנסי דיזיווס, טזיס אליך זכל לב, טועתס תקבל זרחניך. קי
קירי דיזיר קי ייאה איסטאנוס טורנאכרו אין תסובה קון טודו
מואיסטרו קוראסון. אי קון איסטו קי אריסיצאס מואיטראת
תפילות. אי אנסי אין טודוס לוס ציירצוס דיל סליחות איל קי
מיטי טיכו פור אינטינדיר לוקי קיטה די לה זוקה טופארה קי
סון ציירצוס קי זוראקאן איל קוראסון פור טורנאר אין תסובה
אי טראצאר לאס פייחדאדיס. אי קי סי איסטרימיסקה איל אונג
זרי אי קי סי איסטורסקה קון פינסאר אין סו קוראסון קי איס
לוקי לי טייני פאסארו פור סו קאציסה די פיקאדוס אין איל אכיו
אינטיירו, אי אין טודוס סוס אכיוס דיל דייהה קי כאסיו. אי קין
סאצי קואנטו דיצי די אטרוס גלגוליס. אי קואנטו דאכיו קאצ
זיווס קון מואיטרוס פיקאדוס אין מואיטראס אלמאס אי אין
טודוס לוס מונדוס. אי קי פור מואיטרוס פיקאדוס איסטטה איל
זית הונקדט דיסטרואידו. סיגון דיסירון רזותינו, קי אין קארה
דור קי נו סי פראגואה איל זית הונקדט, איס לו פרופיי קומו
סי סי דירוקאצה אין סוס דייאס, קי אנסי קאלי קי מיטאמוס
טיכו אין איל סליחות אה אינטינדיר טודו לוקי קיטאמוס פור לה
זוקה אי יוראר קון לאגרימאס די לוס אונז אי דיל קוראסון

פור טאכטו צוהיכו קי פידרימוס. אי אפילו איל קי נו אינטיינדי
לוקי קיטע די לה צוקה, קי דיגה איל סליחות ציירצו פור ציירצו.
לום ציירצום קלארוס קון צוז די רוגאטיצה אי די יורו קי איסטו
טאכציין אים ריסיצירו דילאכטרי דיל סי"ת קונו דיזי איל פסוק,
כי טמע ה' קול צביי. אי קי מיטע אין טיכו קי פרופייו ציירצו די
סליחות קירי דיזיר קי מוס צינימוס אה פידרוכאר פור לוקי פי,
קימוס. אין איסטוי מודו די סליחות טינימוס הצטחה קי אים רי,
סיצירו אי אינצילונטאדו דילאכטרי דיל קרייחדור. קי דייו גרא,
סייוזו אי פייחדווי אים, אי נו אינצילונטע אין מוריר איל מואירטו
קירי קי עורכי אין תשובה אי קי ציצה.

קואנדו איסקאפה די דיזיר סליחות. קי נו פיידרה לה אורה
די מילדאר אסטע לה אורה די תפילה. אי קי נו אגה
קונו אלגוכה גיכטי אין אלגוכוס לוגאריס, קי דיספואיס די סליחות
סי צאן אה לה קאצאני פור ציזיר קאצי אי טועון אי פאסאר
לה אורה קון לאקירדיס צאזיחוס. אי קין סאצי קואנטאס אצלחס
די איסור סי אצלחן. או קי סי צאן אין סוס קאזאס אי סי אי,
גאן אה דורניר, אי סי אליצאכטאן עאדרי קי פיידריין די דיזיר
לה תפילה אין איל קהל קון וניין. אי פואידי סיר טאכציין קי
פאסה לה אורה די לה קריאת טמע אי די לה עמידה, קי אין
איסטוי מודו די אליצאכטאר סו פאלטע אים וניזור. קי מואס אים
איל דאכיי קי איל פרוציגו. קי אנסי קי נו סי דיסי סוכאיייר
דיל ילר הרע, קי נו דיסי איר לה פיכה אין צאלדיס, קי נו סי
מאניאי דיל קהל, אי קי נו פיידרה כי און פונטו אוערו קי אין
מילדאר אי דיזיר צקשות. אי איל עיקר קאלי קי סיאה קי איסטוי
ציין דיספיירטו אין לה תפילה, קי נו סי דורנע קון לום תפילין
אי אין לוקי איסטע דיזיינדו לה קריאת טמע אי לה עמידה. קי
סי די דורניי איסטו סי ייאנע פור איל צאט פידרייר איל דו,
קאדו. אי פור איסטו סי נו סי פואידי דאייאניאר די נו דורנייר
אין לה תפילה, וניזור אים קי דורנע און פוקו אין איל אראליק
קי איי די סליחות אה לה תפילה. אי קואנטו צוהיכו אים סי און
ריגלה קי סיאה אינפיסאר איל סליחות סירקה די לה תפילה
אין מאנירה קי סי איסקאפי די דיזיר סליחות און קוארטו דיס,

פואיס די אמאניסיר קון איסטו סי גאנאן נונגאס קוזאס, סי
גאנה קי סי פואירין אליצאנטאר נאס טאדרי אי נו ליס צייני
איסחואינייו לה אורה די תפילה. סי גאנה קי נו סי אינקאנפאן
אלגונוס די איגאר אה נאל לה אורה די אינטרי סליחות אה
תפילה. סי גאנה קי נו סי ליס אינקאסא איל ילר הרע אין לאס
טריפאס פור אזיר אינפיקאר תפילה אנטיס די אמאניסיר קי איס
ציסטו איל סונצאיינטיטו דיל ילר הרע אין איסטו. קי איל קי
דיזי קי ייאה איס אורה די אינפיקאר תפילה לו קריאין נאס
נונגו דיל קי דיזי קי דאאינדא נו איס אורה די אינפיקאר. אי
לה אורה קי איסטו נאס אדילאנטרי לה עיינין פור נאס נאונת
קי עוראס לאס אוראס. פארה איסטו קיטה לה קאצזה קיטה
איל פיקאדו. אי עורו סי רינדייה קון אזיר סיגון דיטינוס. אי
דיספואיס די תפילה קי וילדי איל קאראר קי פואירי. אי קי
וילדי ליצרוס די נוסר. אי קי פינסי פינסירי די תסוצה.
אי קי נונגיואי אה דאר לרקה איל קאראר קי פואירי קי לה
לרקה פידרוכה. סיגון דיטו איל פסוק, וחטייך צלרקה פרוק, אי
אין איסטוס דייאס קי נאנקי די סו איגו אי קי פוֹזי אוראס די
וילדאר אי איסקואדרוניאר אין סוס איגאס ויראר אין קי סי
טופה אינקאנפאדו אי אזיר גדרים אי סייגים פור נו אינקאנפאר
נאס סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גדר. איסטו איס איל
קאנינו דיריגו פארה איל קי קירי אפאלאגארסי קון סו קרייא,
דור. אי קון איסטו לי אפרוציגארה פארה איל דייאה סאנטו די
ראס הטנה אי סירה איסקריטו אין ליצרוס די לדיקים, אי אין
ליצרו די צידאס צואינאס.

סגולה. איי קואנטאס קוזאס קי אפרוציגאן אי סון סגולה פור
פידרוכאר לוס פיקאדוס צאסטה קי לאס אגה ציין אי,
גאס אסיגון איס איל דוציר. אי סון פאלאצראס די רבותינו קי
נוזוטרוס קריאיווס אין אייוס. אי סי אליצייאנאיווס אי נו צוט,
קאנוס די אזירלאס דאנוס אה אנוטעראר קי נו אזיווס קאצזו
די סוס פאלאצראס אי איס נאנקורה גראנדי. אי לאס טראיווס
אקי סיגון לאס אריקוֹזו איל רצ אזולאי. איל קי אריספוכדי און
יהא טמיה רצא קון עודה סו חואירסה, קי קירי דיזיר קון עודה

סו כונה קי סי לי עיינבלין לוס ויינצרוס די דייכטער די סו קואיר „
פו לי פידרוכאן אה איל עורוס סוס פיקארוס. עורו איל קי גואר „
רה טצת איל טצת קונו סו דין, אפילו סי סירציי ענודה זרה
קונו דור אנוס לי פידרוכאן אה איל. עורו איל קי דה די פא „
סארה סו צרי סוס ויידות לי דאן די פאסארה אה איל סו צרי עו „
דוס סוס פיקארוס. עורו איל קי אוי דארטאר דיל חכס פא „
לאצראס די הגרס אי אריספונדי איל קדיס סי לי פידרוכאן אה
איל עורוס סוס פיקארוס. עורו איל קי דיזי לה סירה די לה
נאר קון. אליגרייאה קי פורמה אין סו וויאוי קונו קי איל
פרופיי סו עופו אאי אי קי סי קונכונדיירון לוס איכימיגוס אי
קי איל איסקאפו לי פידרוכאן אה איל עורוס סוס פיקארוס.
עורו איל קי יורה אי סי אלינוכיי סו צרי אונצרי כסר לי פיד „
רוכאן אה איל פור עורוס סוס פיקארוס. עורו איל קי דיזי ערצית
אין איל קהל נוגי די טצת אי דיזי דוס צייס ויכולו, דוס
מלאכיס לי דיזין „וסר עונך וחטאתך תכופר“ קי סי לי פידרוכין
לוס פיקארוס. לוס יסורין לי דיזאזין לוס פיקארוס דיל אונצרי.
עורו איל קי מילדה אין לה פרטה די לוס קרצנות, סי לי קונטה
קונו סי לוס אייגארה אי לי פידרוכאן עורוס סוס פיקארוס.
עורו איל קי עראצאזא אין לה ליי לטמה לי פידרוכאן עורוס סוס
פיקארוס. עורו איל קי ציקטי טלת אי ויטי תפילין אי דיזי
קריאת טמע אי דיזי תפילה לי פידרוכאן אה איל פור עורוס
סוס פיקארוס. עורו איל קי יורה אי סי עומה לער פור איל
דיפידרימיינטו די לוס לדיקים קואנדו סי מילדה אין לה פרטה
די כיפור לה וואירטי די לוס איזוס די אהרון לי פידרוכאן אה
איל פור עורוס סוס פיקארוס. עורו איל קי סי לי אזי מילאגרי
אי אלאצא אל סי"ת אים סאצידו קי סי לי פידרוכאן אה איל עו „
דוס סוס פיקארוס. עוראס איסטאס קוזאס קאלי קי לאס אגה
לה פריסונה קון פינסיריס צואיטוס, אי קון תשובה קונפלידה.
אי קון איכטיסיין די נו פיקאר מאס. סיגורו קי לי סון אייודה
פארה לה תשובה אי פור פידרוכאנסה די סוס פיקארוס. אי די
לה פאגה צואינה סי איכטיינדי קי די איסטאס קוזאס סי אזי
עונגו לה צילונטאר דיל קרייארור. אי עוזערוס נו קאלי קי לו

אגאמוס פור וואיסקטרו פרוצ'יגו אונטרו קי פור אזיר נחת רוח די „
לאנטרי די איל קי איסטו איל עיקר דיל אומצרי.

אות ע

ענדה אים אונה מאכייא מוי צואיכה קי נו איי קוזה גראכדי קומו
לה נידה די לה ענוה סיגון דיטירון חכמים. קי לה ענוה
אים וואס גראכדי די טודו. אי לה פריצה די איסטו אים קי פור
טודאס לאס נידות צואינאס דיטו הרעצ"ס קי סיינפרי קאלי קי
קאמיני איל אונצרי אין איל קאמינו נידייאנו. קי איסטו אים איל
קוואפלינטינו. אנה אין לה ענוה דיטו איל תנא נאך נאך הוי
ספל רוח קי סי צאייגה אסטו איל קאצו די'לה ענוה, אי וואגאס
קוזאס צואינאס סי אקאריאן די לה ענוה. אמור אי אירנאכדאך
קון טודוס. נו סי אראצייאה, דה די פאסאדה סוצרי סוס נדות.
סו איספיריטו אים צאטו. סו קוראסון אים קיצראנטאדו, נו
איסקאטימה פור דינגון נודו די קוזה. נו צוסקה לאס גראכדי „
זאס. פואי דיל כבוד. נו סי קונטייני קון לו צואינו קי אזי. אי
נאס וואגאס נידות צואינאס סי סונטראיין די לה ענוה. צאסטו
קי סיאה ענוה צידראדירה, אי פור טאנטו גראכדי קי אים לה
נידה די לה ענוה. נאס קונצאטי איל ילר הרע פור סונצאיינמוס
אי נו דיטארמוס ניריסיר אין איסטי ציין גראכדי. אי וואטרוס
קאלי קי ווס נאייורגימוס וואגו סוצרי איל קון פינסיריס צואינאס
קי אייודאן פור טיכיר לה נידה די לה ענוה. קי נו לו טיינימוס
פור אונדי קונטינירמוס. אין סיינדו קי סומוס קרייאדוס די גו „
טה פידיוכדה. לוס גוזאנוס ווס קומין קי סון לוס פיוזוס, לאס
פולגאס, לאס גינגאס לוס וואטקוס גראכדיס אי גיקוס. איסטו
אים אין צידה. קואנטו אי נאס דיספואיס די לה נואירטי. קי
קון איסטו אקלאראן לוס נפרטים לוקי דיטו איל תנא. נאך נאך
הוי ספל רוח סתקות אנוס רימה. אי אים קון און קואינטו קי
פאסו דילאנטרי די און ריי. קי אנו איסטאצה אינגראכדיסיינדו
לה נעלה דיל צן אדם נאס קי לאס צהמות. אין סיינדו וואוט „

רום לאס קואימוס אה אייאס. לי דיטו אונטרו סי אים אנסי לה
מעלה דיל גוזאנו אים וואס קי לה מעלה די מוזטרוס אין קיינדו
קי אייוס מוס קוויין אה מוזטרוס. אי איסטעי פינסיר אים זאס „
גאנטי פור קי מוס עומימוס מוכגה אצאטיסיין אי ריצאטאמיינטו.
אי פור איסטו דיטו איל תנא. מוכגו מוכגו קי סיאס ריצאטארו די
איספיריטו. פורקי לה איספיראנסה דיל אונצרי אים קי לו קווי
איל גוזאנו. אי נו איי דיכוכה קוזה אין קי מוס קונטינגאמוס.
סי אים אין סינסייאה, און אינקונטרו גיקו פואידי ציכיר אין
איל מיאוייו קי פידרימוס לה סינסייאה אי איל סאציר. סי אים
אין ריקיזה, סופיטו אזי אללס אי סי צולה פורקי און גלגל אים
קי ארודיאה פור איל מוכדו קי אים און צוכיטי קין לו קיטה קין
לו מיטי. סי אין צאראגאניאה, און גראנו לי עומה לאס חואיר „
סאס אי לו איגה אין קאמה. סי אים אין אטפחה, מי פאדרי
אירה רוסקה אי ייו מי מואירו די אונצרי. אי מואס קי אין דיכגו „
כה קוזה נו מוס פודימוס קונטיכיר קי לו אלקאנסאמוס קון נו „
איסטרה צאלינטיריאה. קי די קואנדו סי קונקריאה לה פירסוכה
יאה סי לי אטאקסה סי עייכי קי סיר די צואין מיאוייו או גודרו
די מיאוייו. סי עייכי קי סיר ריקו או פרוצי. סי עייכי קי סיר
צאראגאן או פלאקו. אים קי לאס דאדיצאס צואינאס סון טאק „
סאדאס דיל טי"ת. אי קומו יאקיטיאה קי קון אייאס מוס עומי „
מוס קונטיכיינטו. וכי איסטו אים לה פאגה צואיכה קי לו אגא „
מוס אראצייאר איסטו נו אים דיריגו.

פור דאר אה אמוסטראר קי קאראר נו אים יאקיטיקלי אה קי מוס
עומימוס דיכגון קונטיכיינטו עראיירימוס אקי לוקי עראיי
אין מטלים די לוס חכמים. אי אים קי דיזין.

ב'ידי איסטעי מוכדו, קי לה צידה אים מואירטי, לה ריקיזה אים
פרוציזה. לה אליגרייאה אים לימוכיו. לה ארטורה אים
אונצריה. לה סאנידאד אים חאזינורה. לה חואירסה אים פלו „
טידאד. לה אונרה אים דיזאונרה.

קומו נו סירה לה צידה מואירטי. אין עייכפו קי איל ציכיר אים
ספק. אי איל מוריר אים סיגורו. אי דיטו איל חכס ט סי
עופה אין איל מוכדו קוזה קי סיאה סיגורה קומו לה מואירטי. אי

דיסו אונטרו חכם. מי אונטראצ'יאו פור איל קין צושקה אל מונדו אי
לה מואירטי לו איסטה צושקאנדו אה איל. אי לי קונטארון אה
און חכם פור און אונצרי קי גאנו מונג'וס גרוש. ליס דיאנדו
סי סי אסיגורו קי עייני דייאס פארה צי'יר אי גאסטארלוס אין
איוס.

קומי נו סירה לה ריקיזה פרוציזה אין עיינפו קי קואנטו אואס
מוג'יגואה אזיינדאס מוג'יגואה אנסייאס. נו עייני ריפוזו
סיינפרי אנסייוזו קי נו לי אינקונטרי אלגונה דיסגראסיאה אי לי
צולה איל ציין. אי סי אינפרוצ'יסי אי אים אואס מואירטי דיל קי אירה
פרוצ'י די סו פריסיפיו. אפילו איל קי אים ריקו נו פואידי סיר
קי נו עינגה ווייסקטיר די אונרוס קי פור אואס גודרה קי סיאה
לה גאיה עייני קי ווייסקטיר די לה ציזנה. קואנדו צ'ינו אין טי
כיר קי ווייסקטיר אי דיאנדו לה דיאנדא אי סי סי לה איזיירון
יאה אים מואירטי. אי סי נו סי לה איזיירון, איל מוצ'ינו אים
מי'זור די איל. אי דיסו איל חכם. איל ציין קירי סיר סירצ'ידו
איל פאטרון קי לו סירצ'י סי יאנה קי אים איסקלאצו, אי נו
אים פ'ורו.

קומי נו סירה לה אליגריאה לימוכיו. לה אליגריאה די לה פרי
סונה אים די עיכיר צ'ידה, אי איזוס, אי ציין. סי צה אה
קונטראפיזאר לה פריסונה לוס סיקליטיס קי סי עייני קון לוס אי
זוס אי איל ציין טופארה קי אואס סון לאס אנסייאס קי לו צואינו
קי עייני די איוס. אי פור לה צ'ידה. דיסו איל חכם. טודוס
לוס דיאס דיל אונצרי סון דולוריוזוס. סי צי'י מונג'ו, סי אמאר
גה מונג'ו די צ'יר מואירטיס די אמיגוס אי די פאריינטיס אי פי
דאקוס די סו קארני. אי סי צי'י פוקו סי אטריסטה אואס פור
סו מואירטי.

קומי נו סירה לה ארטורה אונצירה, איל איסטוואגו דיל אונצרי
אים און פידאסו די מואיגו פור דיזאזיר לה קווידה. קו
אנדו לי מאנקה לה קווידה. דיזאזי סי'צו אי סאנגרי דיל קואירפו
פרופיו אי סי קומי מונג'ו נו עייני מואירטה די פאיידירלו קי לו
אזי האזינו אי פואידי קאצ'ארלי לה מואירטי.

קוממו נו סירה לה סאכידאד חאזיכורה, אין עיינפו קי לה סא,
כידאד דיל חונצרי איסטה דיקולגאדה אין לאס צינאס
קי ארודיאן לה סאכרי אי אין וונבוס ויינצרוס קי איי דיינערו
דיל קואירפו קי קאדה אוכו סי סונטראיי אה אוכה נאטורה סי
צאן לה נאטורה אוכו קואינערה דיל אונטרו לו אזי חאזינו. אי לי
דינאכדארון אה און חונצרי קוממו איסטה די לה סאלוד. ריספונדייו
קוממו עייני קי סיר לה סאלוד די און קואירפו קי אסינניזה אה
לה סיצראד קי עייני וונבאס קאציסיראס. אי אה אוכה נאצי קי
עייני וונבוס קאפיטאליס.

קוממו נו סירה לה חואירסא פלוסידאד, אין סיינדו קי לה חואיר,
סה איסטה דיקולגאדה אין קואטרו נאטוראס קי איי אין
איל קואירפו. אי אים לה נאטורה קי קירי טראצאר לה קוונידה
אי ציזידה דיינערו דיל קואירפו קי איסטו לו קאצזה לה חונצרי
אי איל דיזואו. לה נאטורה דיל דאייאניאר, קי לה קוונידה סי
דאייאניאה אדדינערו די לה אסטוונכא. אי סירה איל צוראקו קי
עייני קי סאליר לה קוונידה אסטה קי סי איסקאפה די פאידיר. לה נא,
טורה דיל פאידיר קי אאי סי קוזיכה אי סי פאידיר לה קוונידה אי סי
אפארטה לו צואינו אי גו כיגרו. אי דיספואיס לי צייני לה נאטורה דיל
אינפוסאר. קיסי אצרי איל צוראקו די לה אסטוונכא אי סי אינפו,
סה קאדה קוזא פארה סו לוגאר. אין קאדה אוכה די איסטהאס
נאטוראס סי סונטראיי די אייאס חאזיכוראס אי לי אזי אצאטינו,
יינעו די לאס חואירסאס.

קוממו נו סירה לה אונרה דיזאונרה, קואנדו איל קי פירסיגי די,
טראס דיל כצוד איל כצוד פואי די איל. אי קואנעו וואס
אלקאנסה לה גראנדיתה אי איל כצוד קואנדו דיסקאיי לי צייני
וואס אחואירטי איל ריצאטאנינעו אי לה דיזאונרה קי יוראר איס
די יוראר קין קי איסטונו אינציזאדו אין ציין אי צינו אין וואל.
טודו איסטו קי איסקריציווס פור טאנעוס פינסיריס קי סון
צאטאנטיס אה נו טווארסי דינגון קונטינימיינעו. סון
ראזונים ויכיסטירוזאס פארה גינעי צואיכה לדיקים אי חסידים קי
נו עיינין פיקאדוס קון טודו איסטו ליס יאקיסיה קי טינגאן ענות.
אנה פארה וונזטרוס קי איסטאנוס יינעו די פיקאדוס יאה איס

צאטאנטי לה קאצזה די לוס פיקאדוס פארה איסטאר אצאטידוס
אי קיצראנטאדוס אי מאצאדוס. מינוספריסיאדוס אין מואיסטרוס
אוזוס אי אסקייאדוס. אין איסטו נו סי קירי גירה קון איל ילר
הרע קי נו עופה פונטה פור אונדי אינטראמוס קונטיני,
מיינטו אין איל קוראסון. אי סי סירימוס ריזאטאדוס אין מו,
איסטרוס אוזוס. נו סי ייאנה ענוה. סי יאנה קי נו אצלאמוס
מינטיראס. אי קי אטורגאמוס אין לה צידראד קי נו מירי,
סימוס דינגון כבוד כי דינגונה איסטיונה כי דינגונה גראנדיזה
אי סיינפרי קאלי קי איסטיומוס קון איל קוראסון רוטו אי מאצא,
דו, אי קון איסטו סי מוס עריספאסה אלגונו נו מוס דיסקאיי,
מוס דיל כבוד פורקי אין איל לודו נו קאצי מאנגה. אי פור לאס
מירסידיס אי לאס פייאדאדיס גראנדיס דיל סי"ת. אפילו איל
פיקאדור קי סי קיצראנטה לי אים איסטיומאדו דילאנטרי די איל
אי לי צאלדה לאס גזירות מאלאס. סיגון עופימוס אין אחאצ,
קי דיטו איל פסוק, הרחית כי נכנע אחאצ. קי פור קי סי קיצ,
ראנטו נו לי טרוטו איל מאל אין סו צידה. אי דיזין לוס מקובלים
קי איל עיקר די לוקי סי ריסיצין לאס תפילות אים קואנדו סי
דיזין קון קיצראנטאמיינטו אי איסטנה מידה דיל קיצראנטאמיינטו
פאסה מאחפול אפילו אינטרי לה גינטי אונוס קון אונרוס. קי סי
פיקו קון סו חצר אי סי לי קיצראנטה דילאנטרי די איל סי לי
קורטה איל קוראסון אי סי אגדיאה די איל אי לי פידרוכה.
קואנטו אי מאס מואיסטרו פאדרי מואיסטרו ריי קי דייו גראס,
ייוזו אי פייאדוזו אים איל.

עניות. איל עניות אים אונה פריצה מויי גראנדי קי איל מאל
דיל עניות אים מונגו קי סי לי איסקוריסי איל עונדו
קואנדו לאס קרייאטוראס לי דימאנדאן פאן אי נו טייני פארה
טראיירליס. לה קאזה צאזיאה, לה צולסה צאזיאה, אינפריסטאר
נו לי אימפריסטאן, פייאר נו לי פייאן, קואנדו צייני איל
טיינפו דיל קירה די לה קאזה אי נו טייני פארה פאגאר סי לי
אזי מונגו סיקליט. מאל פור לה קאזה, מאל פור לו די אי,
קאזה. נו לי דאן אונור. נו לי קאטאן כבוד. אפילו סו פאמיאה
לו טיינין דיסקאידו אין סוס אוזוס. אפילו לוס אירמאנוס לו

אצוריקין. אפילו סי חיס אומצרי די מיאוייו חי די סינקייה סוס
פאלאצראס נו סון אויידאס, קי לה סינקייה דיל פרוצי חיס חזו,
ריסידה. דיזאגארו די עודוס, קי חיל פרוצי חי חיל מאלחטו נו
חיס אפארינטארו, ציחי לה קוזה צואינה סי לי אראנקה חיל
אלמה קי לה דיזיאה חי נו לה אלקאנסה, סוס ציסקידוס רועוס
חי דיסקפידאסארוס קי נו לי קידה לוגאר אונדיי איגאר און רימינדו,
אין מאכירה קי עודוס לוס דייאס דיל פרוצי סון כיגרוס, אמאר,
גוס קומו לה פיייל. אינקימה די עודוס לוס מאלים, נו קאלי קי
סי לי אקאצי חיל מוכדו, קאלי קי צוסקי מודוס חי מאכיראס קון
פינקיריס צואינוס אה עומארסי סו מאל קון מוכגה פאסינקייה,
קון מיטיר אין סו טיכו קי חיל פרוצי קון סו פרוציזה חיס חיס,
קאפארו דיל דין די גהינס. קי מיזור חיס אונה אורה די צואינו
אין עולם הצא מאס קי עודוס לוס צייניס די איסטי מוכדו. חי
קי מיטה אין טיכו לוקי דיסו חיל פסוק „אל אמונה ואין עול לדיק
ויטר הוא“. קי לוס ריזוס דיל סי"ת סון עודוס דיריגוס סין די,
גון ספק. אה לה פארינקייה פאריסיאה קי קאליאה קי נו אוצי,
רה דינגונה ריסקפירינקייה די אונוס אה אונרוס, קי אפילו אין
צטר ודס טינימוס חיל דין קי נו סי פואידי ריסקפירינקייה די און
איזו אל אונרו. פור אואירסה קאלי קי דיגאמוס קי חיל סאצי
סוס סיקריטוס, חי חיל סאצי אה קאדה אונו לוקי לי חיס נו
צואינו פארה חיל, חי חיל סאצי קאדה אונו לוקי מייריסי.
בייאטה חיל פרוצי קי סי דאייאכיהה אין סו פריצה חי קי נו
סי אקיטה פור לאס איגאס דיל סי"ת, חי ריסיצי חיל
קאסטיגו דיל קרייחדור קון אמור חי קון צואין קוראסון, חי פור
קאדה אולה קי לי פאסה פור לה קאציסה קי דיגה. גס זו לטוב,
חי קי דיגה, סי אל סי"ת לי פלאזייו חי אמיי טאכציין, חי קי
פינקי קי מאל די עניות חי מוכגוס מאלים גראנדיס פאסארוס פור
קאציסה די סיכ' חכמים גראנדיס קי איראן טימיליס דיל מוכדו
חי חיל קומו אונו די אייוס. חי קון עודה סו פרוצידאד קי נו סי
דיסי סוכצאייר דיל ילר הרע, קי נו ארוצי, קי נו אינייגי, קי נו
אגה פאלסיאה, קי נו אצלי מיכטיראס, קי מיזור חיס אה לה
פריסונה קי סי מואירה די אונצרי חי קי נו סי אגה רטע דילאכ,

טרי דיל קרייחדור אפילו אונקא חורה. אי לזא חורה קי איסטע
צעל קי נו לזא אינפליאי אין גוגאר, קי נו לזא אינפליאי אין לזא
קאצאני, קי נו סי איגי אה ציציר צינו או ראקי, קומו קי
צענוות סי עופאן מונגוס ענייס קי איסטאן סין איגו, ארודיאן
פור לזא קאיי, סי אינפאסטעיאן די קאמינאר, סי אינקאסטאן אין
לזא קאצאני, או קי די לזא וויריקיאה סי צאן אה לזא מיאנה.
עייניש קי קומיר נו, עייניש קי פיגאר סי. גאסטאן לוקי נו עיי,
כי, סי אזין מאס קייפאזי די לוקי איסטאן. סי דיסקאייין די לוס
אוזוס די לזא גיינטי קי סי קלארו לו קירין אפייחדאר סי לים סירה
איל קוראסון אי דיזין, מוס צאמוס אה אפריעאר אי דאר לזא
פארה לזא מיאנה. אי ייאה אים קאצירדו קי איל ציציר אים מונגו
מאל, קי אטיעה איל קואירפו אי לזא אלעה, כיגרו פארה איל
סי"ת, כיגרו פארה לזא גיינטי, כיגרו פארה איסטעי מונדו אי כיגרו
פארה איל אונטרו. פור איסטעו איל פרוצי קי נו עייני קי אזיר קי
אינפליאי לזא חורה אין מילדאר, קי מילדי לוקי סאצי. קון איל
מילדאר קוצרה אונטרו, גאנה לאס צידאס די איסטעי מונדו, אי
גאנה לאס צידאס די עולם הזא.

סי קי פואירי מאנטיניר די לאס איגאס די סוס מאנוס אפילו קון
מונגו אפריעטו קי נו סי איגי אה דימאנדאר לזא. קי ייאה
דיסירון חכמים מיזור אים קי אגה איל אונצרי אין איל גאסטעי
די טבת קי סיאה קומו אין סינאנה אי קי נו עיינה מיניסטיר
די לאס קרייאסטיוניס. אי מאס דיסו לזא אטנה, קי איל קי עייני
קי מיניסטיר די עומאר לזא לזא אי סי פאסה קון מונגו אפריעטו
פור נו עומאר לזא, סו קאצו אים קי איל מאנטיניר אה אונט,
רוס די סו מוכידה. אי פור נו עייניר קי מיניסטיר די לזא לזא
קי סי אינטריניטה אפילו אין איל אופייסייו מאס מינוספריסייחדו
קי פארה גאנאר נו אים צירגואינסה, סיגון עופינווס אין לזא
גמרא, קי לי דיסו רז אה רז כהנא קי סי אפילו לי אינקונטרה
אה איסקורגאר לזא כזילה אין לזא קאיי קי לזא איסקורגאי אי קי עווי
לזא פאגה אי קי נו דיגה פארה ווי נו ווי ייאקייסיאה איסטעי או,
פייסייו קי סו אונצרי גראנדי, אי סי אפילו איסטעי וויי אקופארו
פור לוס מונות קי עייני פאניאה גראנדי, אי איל איגו או איל

אופייסיין נו לי אצאקטיסי חי נו עייכי עיינפו די פידריר לה אורה
אה עודה ציאה קי נו פיידרה די דיזיר סוק תפילות, סחרית
ונחה חי ערצית אין איל קהל קון מניין. חי קציעות די מילדאר
אין קאדה נוגי חי קאדה דיאה, די פוקו אה מונגו, דיל מאס
אל מאנקו. חי פור איסטו דיטירון חכמים, עאנטו איל קי נוגי,
גואה חי עאנטו איל קי אפוקה, חי קון פארטידו קי עינגה לה
אינטיסיין צואינה פארה איל סי"ת.

איל פרוצי קי נו עייכי דינגון רינדיין די אונדי מאנטינירסי
אחואירה די לה לדקה קאלי קי סי ריזה קון מונגו מילוייו.
קי נו אפיזגי אין איל דימאנדאר, חי קי פיזקוזי אה קונסיק
גינטי. אין ציזיס אינקונטרה קי דימאנדה די און אומצרי די און,
נוה, חי פואידי סיר קי סי עופה מאס אפריטאדו די איל קי נו
לי פואידי דאר חי סי לי ריציירטי לה סאנגרי. חי אכסי קי נו
אפיזגי אפילו אה קין ייאה סאצי קי עייכי פודיר די דאה, חי קי
נו מאלדיגה חי קי נו עראצי אינגוריחס ני גוסטיסיחס פור איל
קי נו לי דה, קאלי קי ויטה אין עינו קי עוודו ווודו די פריסונה
עייכי סוק ונזכות אטאקסאדוס די ראט הסנה. חי אה קאדה
אוכו סי לוס מאנדאן די לוס סיילוס אין אונה מאכירה. אל פרוצי
סי לוס מאנדה פור וואנו די לה גינטי קי מונגוס טילוחיס עייכי
איל סי"ת. חי קון איסטו סי אלגונו נו לי דייו נו קאלי קי סי
לו עווי אחואירטי. פורקי איסטו אסינציזה אה אונו קי קווי לה
אוליפי דיל ריי חי נו סאצי פור מאנו די קין סי לה מאנדה.
איל אפריצה אה דימאנדאר סי סי לה דייו אים קי איסטו פור
סו וואנו, חי סי נו לי דייו אים קי נו איסטו פור סו וואנו. חי
עראיין לוס ליצרוס,

מעשה אין און פילוסוף קי סי ייאנאצה דיאגינום קי איסטי
פילוסוף אירה נווי אינוויגו די לוס קי סירציאן אידולוס,
חי סי זיפקלייחצה מונגו די לוס קי אזיאן סוק אוראסייוניס
דילאנטרי די איווס, פורקי צוקה עייכין חי נו אצללאן, אוזוס חי
נו ציאין, אוריזחס חי נו סיינטיין, חי נו ארינדייחן אה דינגונו
די לוס קי איסקלאמאן דילאנטרי די איווס. איסטי פילוסוף אירה
עיינטיירונו די לה גינטי חי סי מאנטיניאה די לה לדקה. און

דיחה לו ציירון אפאראדו דילאכטרי דיל אידולו קון לאס מאנוס
איספאנדידאס איסקלאמאנדו דילאכטרי די איל קי לו ארימדיי אי
קי לי מאנדי סוס מזוכות. לה גינטי קי לו ציירון סי אינקאנטא,
רון די ציר טאלה ציסטה. לי דימאנדארון קי אים איסטו קי
טרוקו סו פאריסיר. לים ריפונדייו קי איל קי אירה איל אים,
אונטרו קי סיינדו לי אטאקסארון די לוס סיילוס קי סו מאנטיני,
עיינטו סיחה קון דימאנדאר לה לדקה, אי אינקונטרה אלגוכה
גינטי קי לים דימאנדא אי נו לי דאן, אי סי לו עומה אחואירטי,
אי איסטו אים כיגרה מאכייחה. קי אנסי פור ארימדייאר איסטו,
איל סי פארה דילאכטרי דיל אידולו, איסקלאמאנדו אי דימאנ,
דאנדו קי לו אפייחדי אי קי לו ארימדיי, אי נו גאנה נאדה
כי דינגון רימדייו לי אזי. אי איל נו סי לו עומה אחואירטי פורקי
ייחה סאצי קי נו לי סאלי די לה מאנו פארה ארימדייאר. אין
טאנטו סי לי צה אומאנדו לה כאטורה די נו ציכירלי אחואירטי
קואנדו דימאנדא אי נו לי דאן.

דישירון רבותינו קי איל קי טייני מאל אין סו סיצדאד קי נו
לי סאלין סוס מזוכות, קי טרוקי מזל אי קי סי צאייגה
חה אונטרה סיצדאד, אי קי נו פינסי פור איספארטיסיון די סו
סיצדאד אי די סוס אמיגוס אי די סו גינטי, קי איל ריפוזו די
לוס מזוכות אקונכאטה חה עורו סיגון סי אלארנו אין לה ליטרה
די גלות. אי אין לוגאר קי צה סי טופו קי לי סאלין סוס מזוכות
קי נו פיידרה טיינפו, קי סי ייצי חה לה פאמיחה אי קי נו סי
איסטי מונגו טיינפו סין פאמיחה פורקי אזי דאכיו פארה סו
אלמה סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די **משא ומתן**, חמה
קי נו סאלגה די סו סיצדאד פור ארודייאר די סיצדאד אין סיצ,
דאד פור אריקווייר נדבות קי אים מונגה לה פינה אי פוקו איל
פרוציגו. די לוקי דיסכולסאן לה גינטי נו אצאסטה לאס דוס
פארטיס פארה גאסטיס נו לי קידה און טירסייו אין לה מאנו.
אינפלייאן אכיוס קון מונגו לער, קון מונגו ריפודיו, קון מונגו
ריצירטימיינטו די סאגרי. פלינגרינוס אין טייראס אצינאס סין
דינגון קונסידו, קואנטה גינטי איי קי סי אטאגאנטאן די איוס
אי קאפראן אי אינטראן אין פיקאדו, איסטאן סין מווייר לים אקא,

ריאה קואנטום פיקאדום אי פינסירים ניגרום. סי קאיין חאזינו
אין סיצדאד א׳זינה, סי לים אקאצ׳ה איל וואנדו אי סי פואידין
מוריר דיל לער. איי די אייוס קי טורכאן קון לאס מאנוס צ׳אזי
אס. קין ניגרו צ׳ה אה ליוורנה, סי ניגרו צ׳ה מאס ניגרו טורנה.
איי די אייוס, או׳וס קי לוס צ׳יאין איר נו לוס צ׳יאין מאס צ׳יניר.
אי פור איסעו סו לוגאר קי נו דיסי, דימאנדאר לדקה קי די
מאנדאר לדקה, קי לה דימאנדי אין סו סיצדאד, קין סי איגו אה
דימאנדאר נו סי איגו סין סינאר, אי אפילו סי אים און אווצרי קי
דיסקאיייו אי נו סי נו רייצ׳ה לה קארה די דימאנדאר לדקה, סי
פיזארה לוס מאליס קי פאסה פור קאצ׳יסה די לוס קי ארודייאן
פור לאס סיצדאדיס טופארה קי קונטראפיזאן אי סון מאס חואירטיס
קי איל דימאנדאר לה לדקה. אי סי טופאן ג׳ינטי קי ג׳אנינדאן
ציזיר די לוס מאליס קי טיינין סי לים אקראנטאליאה איל עולם
אי סי צאן פור איסעו מונדום אינדילאנטרי קי דיזין או׳וס קי
נו צ׳יאין קוראסון קי נו דיגואילי אי נו גאנאן נארה קי מאס
די לוס מאליס קי לים פאסה אין סוס קאזאס לים פאסה פור
לוס קאמינוס. אי קין די קאזה פ׳וייאיי אה קאזה טורנה. אי
איל פרוצ׳י קי נו פואידי אצאסטיסיר לוס מיניסטייריס די סו קאזה,
קאלי קי סי קולאניאיי קון אייאס קון מונגאס צואינאס, אי קי
לוס ארטי די פאלאצ׳רה דולסי. ייאה קי נו איי פארה אין צול,
סה קי אייגה דולסור אין צוקה. אי נו קירי דיגו פור לה מ׳זיר
קי קאלי קי לו אפאלאגי אל מארידו אי קי לו טומי קון מוק,
גאס צואינאס סיגון סי אלארנו אין לה ליטרה די אדבת איש

ואשתו.

עשירות. איל ריקו איסטה אין פריצ׳ה מאס גראנדי קי איל
פרוצ׳י, פורקי טייני דוס קאמינוס דינאנטרי די איל.
או קי סי צ׳ה קון ג׳יזמיס אה גן עדן, או קי סי אינקאסה קון
פאגאס אין גהינס. אי פור איסעו דיסו איל פסוק, כסף נצחר
לסון לדיק. קיזינדו דיזיר קי אסימיצ׳ה לה פלאטה אה לה ליכ,
גואה. קי אסיגון דיסו איל פסוק, מות וחיים ציד לסון, קי לה
צ׳ידה אי לה מואירטי איסטה אין מאטו די לה לינגואה. לו פרו,
פייז אים לה ריקיזה קי עורו לו צואינו די איסטי מונדו אי איל

אומרו צייני קון אייה. אי טאכציין מוכטו ניגרו קון אייה, קי סי
איל אומצרי כון מיטי לה טימור דיל קרייחדור דילאנטרי די סוס
אוזוס אי לי פאריסי קי לוס גרוס סון גאלאדוס קון סו חואירסה
אי סו איטפיקולאסיין, ציינין אה אינקאפאר אין מוכטו פיקא,
רוס קי צייני אה אזיר פאלקיאה אין סו עראטו אי אין איל פיזו
אי אין לה מיזרה, אי אללאר מינעיראס אי אינגאניאר אי גו,
ראר איל מומצרי די איל טי"ת אין פאלסו אי אינצאלדיס צוסקה
די ייצארלי איל איגו די סו חצר דיצאטו די מאלטו אי סיניאנטיס
די אינקאפאמיינטוס קי איי אין איל עראטו סיגון קי דיקלארו
אין לה ליטרה די **משא ומתן**. טאכציין קי קון לה ריקיזה סי
טוונה קולטיניטיטו אי נו אינדיניאה אה דינגוטו אי אפילו אה
סוס פאריינטים פרוצ'ים נו ליס אמוסערה קארה אי סו אללאר
איס קון פורטאס. אי איל קי לי צייני קונטרה צוסקה די קאלארלי
חואיסקה. אי סי לי סאלי די לה מאלטו נו קיעה דיל מוכדו סין
דינגונה פיחדאר פארה קי לה גינטי סי איספאלטיין די איל אי
קי טינגאן איל מיידו די איל קאלאקארדו אין סוס קוראסוניס. סי
אינג'ין די ראצ'יה סוצרי טודו איל קי ליס פאריסי קי נו לי איזיי,
רון לה אומר סיגון ליס ייקיטיאה. סי טוואן סילו פור לוס קי
סי טופאן מאס ריקוס אי מאס אומראדוס קי איל. טאכציין קון
לה ריקיזה אינפלייאן סוס טיינפוס אי גאסטאן מוכטו גרוס אין
צ'יסיוס די איסטי מוכדו. צואין קומיר, צואין צי'יר, צואין צ'יס,
טייר, צואין פאסיא, צואין מאס נוגאדאס די טאנייר צאילאר אי
קאלטאר קון מיסקליטאס די אומצריס אי מוזיריס. איל ריפוטריאו
ליס עראאי קי סי ליס אינצ'יקטי איל יכר דיל זכות אין סוס
טריפאס. איל קונטסיאר די אייוס איס קון גינטי קי ליס אזין
טאקאס אי קי סאצ'ין צואין זיפקליניאר אי קי אללאן קואנטה
פואירקיריאה איי. אי פארה אומה גינטי די איסטי מוכדו טיינין
צואין טאצ'ייט אלרין לאס טריפאס ליס דאן לה צואינה מאלטו אי
לוס קיעאן קונטינטיס. אנה פארה דאר אה פרוצ'ים אי חכמים
קי ליס טוונה לה חואירסה אי איל פודיר. אי אלרצא לוס עריס,
פאלאן, אי לוס מאלגוקאן, אללאן מאל פור לוס חכמים אי לוס
מינוספריסיאן קוונ קי ליס דיצ'ין אי נו ליס פאלאן, איסטינא

לחם פאלאצראק די לוס פֿילוסופֿים אי סײ זיפֿקליניאן סוֹצרי פֿא
לצראק די מואיסטרוק סײ חכמים. טאכניין קון לה ריקיזה צײ
נין אה אינקאנפאר אין איל פיקאדו פיזגאדו דיל ריזית, סיגון
סי אלרגו אין לה ליטרה די **משא ומתן**, סון ליצײאנוס אין
איל גודיזמו, נו איי ווילדאר נו איי דיזיר תפילה אין איל קהל לה
סימאנה אינטירה. דיזין אין קאזה אונה תפילה מאנקו קי גוסטו
אריצאטאדה אי קורטאדה. אין שבתות אי וועדיס קואנדו ייאה
צאן אל קהל מאס אצלאן די לוקי דיזין די תפילה. טאכניין לה
ריקיזה לײס קאצזה קי קירין קאמינאר אה לחם מודאס אי פולי
טיקאס די לחם כאסייוניס פור אסימיזארכין אה איווס. אי די
איסטו צײנין אה אינקאנפאר די קומיר קון איווס אי ציזיר קון
איווס, איסציצלאר לוס שבתות אי וועדיס, אראפאר לה צארצה
קי אין איסטו דיל אראפאר לה צארצה סי צײאי איל גראנדי סוכ
צאיימינטו דיל ילר הרע. קי אפילו אין לחם כאסייוניס איי ווכ
גוס קי צולטארון איסטו מודה אי אזין אל קונטראריי קי טו
ניטין כאצאזה אין לה צארצה. קואנטו אי מאס לה כאסייון
מואיסטרה קי קאלי קי קאמינין אין איסטו מודה, אי אצאנפאר
די נו אינקאנפאר אין און פיקאדו מויי פיזגאדו די לה לײ. אקי
אריקוֹצײווס לוס אינקאנפאמינטוס קי סי פואידין אינקאנפאר קון
לה ריקיזה, אי איל קי ארה דיקאט טופארה קי איי מאס מוכגוס
אינקאנפאמינטוס. נו סי טופה דינגונו קי אינקאנפא אין טודאס
לחם מאנקוראס קי דיסימוס, אנה סי טופה מוכגוס קי קאדה
אוכו אינקאנפא אין אלגונאס קוזאס אי סי אפירמה איל פסקו
קי דיטו, עוטר סמור לצעליו לרעתו, קי איי ריקיזה גואדרא
דה אה סו פאטרון פור סו מאל קי פור סו קאצזה אירידה
גהינס.

לה אונרה צואילטה אײס צואילטה צואינה די לוס סײלוס פארה
צײן, פארה גוזאר איסטו מוכדו אי איל אונרו, אי אײס קון
מיטיר טימיל אי אינטעינדיר קי טודה לה גאנאנסייה אי איל שפע
אי לה צרכה קי טייני לה פריסונה אײס טאקסאדו אי צײנידו דיל
קרייארור אי נו אײס די סו חואירסה אי סו איספיקולאסייון. אי
קון איסטו גאנה קי נו אינקאנפא אין לוס פיקאדוס קי סי נומ

צרחון אריצה, אי אזי טודו אל קונטראריו, קי יאה סי איכ
פיינדי אי אים קלחרו. אי איל מיאוייו לו אוצליגה קי טי יאקיסיאס
די אזיר אראצייאר אל סי"ת פור סיצה די לה ריקיזה קי סי אזי
פוי עוצה. אי אים קוזם קי טו פואידי קיר מאס מאנקו אי פיאר
י אייו. אדרצא קאלי קי פאגני צואינו פור איל ציין קי לי דייו
יל סי"ת קון איל פרופייו ציין קי ריקיצי די איל. אי אים קון
וס גרוס קי לי דייו, אי קון לה אוכור קי לי דייו. דהיינו קון
וס גרוס, קי אגה טודאס לאס איספיקולאסייוניס אין לוקי סי
אזי די קוזאס צואינאס קון לוס גרוס. אי פור אסאציינעארסי די
מונאס קוזאס צואינאס קי אקונטינוצי אה עילדאר אי אפירמאר
לוקי דייו אין איסעי ליצרו אין לאס ליטראס די אהבת עצמו
אורחים. אונאה. בית הכנסת. בת. בנין. ביכורים. דפוס.
הידור. הדלקה. הלבשה. הלואה. ותרנות. זודא. חיזוק.
חולה. חסד. ימים טובים. לבוש. משא ומתן. מחלוקת.
מצות. מותרות. ספר. עניות. צדקה. קרובים. שבת.
קי אין איסעאס ליטראס סי דיקלארציון פור לוס ריקוס די איכ
פלייאר לה מוכידה אין קוזאס צואינאס. אי קון לה אוכור קי
לים דיירון די לוס סיינוס, קאלי קי פאגין. אי אים קון אזיר טו
דאס לאס מלות, אי טו פידריד אוראס די מילדאר. אי קולאכ
ייארסי קון טודאס לאס מידות אי ריזוס צואינוס קי איסעאן רי.
קוויזוס אין איסעי ליצרו. אי אים מירסיקסין אה אייוס אי אזיר
מירסיק אה אוטרוס. אין סיינדרו קי לה נאטורה דיל עולם אים
קי לוס ריקוס עיינין אוכור אי ריקפיטו אין אוזוס די טודוס, אי
סוק פאלאצראס פאסאן אדילאנטרי. קין אי קין אראן לוקי אזין
אייוס פור אסימיאצראסין אה אייוס. אי מאס קי סיינדרו לה צינעי
לוס עיינין אה לוס ריקוס פור חואירטיס אי פלאקוס אין איל צו
דיזמו, פור איסעו, אפילו די צירלוס צואינטס צידייוס קועפלידוס
אין איל גודיזמו אי אין מאנייאס צואינאס יאה אים צאסעאנעי
קי די איסעו עומאן סילו לה צינעי אי סי אזין צואינטס קומו
אייוס. פורקי סי לה צינעי צי אין און חכס או און פרוצי קי אים
צואין צידייו טו סי סילאן קומו סי סילאן די ציר איל צואין גודיז
ש דיל ריקו. קואנעו אי מאס סי סי אזין אייוס סונצאיידוריס

פארה אזיר זייריקיר אה לוס מונבום. אי פור זייער חזום צוהי,
נוס אי ריבולאס צוהינאס אין לה סיצדאד קי סוס פאלאצראס
סון ריסיצידאס קון אליגריאה אי קון קוצדיסייה.

קי חכסי, סינייורים די ישראל, לה אורה די גאנאר קי נו סי
אינקאנטין, אי עורו לו צוהינו קי לים צייני די לה מאנו אה
אזיר קי נו לו דיטין אטראס. קין עייני איל ציין קי סי לו גוזי
אי קי סי לו סיפה גוזאר. מונגה חואירקה איי אין מאנו די לוס
ריקוס פארה דאר אונור אה לה ליי אי אה לאס מלות פור קי
סיאן איסטימאדאס אין חזום די לה גינטי אי אזיר פוזאר לה
אונור די לוס חכמים. סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די חיווק
איל ילר הרע ייאה סאצי מויי ציין קי לה מפלה סוייה לי צייני
פור מאנו די לוס ריקוס פור איסטו לוס סונצאיי מויי מונגו אה
נו דיסארלוס אינקאטאר אין איל גודיזמו. אמה קאלי קי סי מא,
יורגין מונגו אה נו קאיר אין סו מאנו. אי קי צינסקה איל מיאו,
ייו אה לה נאטורה. סי עורוס לוס ריקוס סי אזיאן אה לה אונה
פארה אזיר עורו לו צוהינו קי לים סאלי די לה מאנו, אין פוקוס
דייאס ייאה לו עראייאן אל מעייה. סי נו סי פואידין אזיר עורוס
לוס קי פואידין קי סי זייריקאן פארה אייוס אי קי אגאן זיי,
ריסיר אה לוס מונבום. עורו לו צוהינו נו סי פואידי אקויר די
אונה, אמה קומו זייען אינטיסיין אין לו צוהינו קארה ציי סי
צה מונגיבואנדו לו צוהינו אי איל זכות די לוס מונבום איסטמה
דיקולגאדו אין אייוס סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די מזכה
אי נו קירי דיצו קי דינגונו נו קאלי קי זייעה קונטרה אין לו
צוהינו קי קירי אזיר. פורקי קין לו זייעיי אה קי זייעה אין סו
גארגאנטה קי פור סו קאצזה אה קי נו סי אגה לו צוהינו. קי
קומו לה פאגה די אזיר זייריקיר אה לוס מונבום איס גראנדי לו
פרופייז איס לה פינה דיל קי דיצידה אה לוס מונבום די אזיר
מטה. אי פור איסטו קאלי ארוגאר דיל סי"ח אה קי נו סאלגה
דאנייו די סו מאנו אי סינפרי קי סאלגה די סו מאנו צוהינו אי
פרוציגו.

עמל. דיטו איל פסוק, אדם לעמל יולד. קי איל אומצרי לוקי
סי קריאו איס פארה לאזרראר. ציחמה איל קין קי סו

לאזרייחה אים אין לה ליי. זייחטה איל קי לאזדרה פארה או,
פרימיר אה סו ילר פור אפירמאר עוודו לו זואינו. אי נו דיסאר,
קי סוכזאיר אה אזיר דינגון פיקאדו אי דינגונה מאנקורה. קי
סין פינסאר נו קי אלקאנסה נאדה די זואינו, אי קון פינסאר
קי אלקאנסה עוודו לו זואינו. אי אנסקי דיסירון חכמים קי סי אונה
פריסונה טי דיזי נו לאזדרי אי אלקאנסקי נו טי קריאס. אי אנסקי קי
טי דיזי לאזדרי אי נו אלקאנסקי נו טי קריאס. וואיסקטרוס קאנטוס
פאדריס איראן זכי אדם קומו וווזטרוס. טיינאן ילר הרע קומו
וווזטרוס. אה פודיר די לאזדראר אלקאנסארון לה קדוטה
אי עוודו לו זואינו אסטה קי זיינרון אין גראדו קי איל
אוזו אין לו זואינו קי לים איזו נאטורה אי נו לוס סוכ,
זאיו מאס איל ילר הרע. אים זידראד קי לה גירה דיל ילר
הרע אים מויי חואירטי קי קאדה דיחה קי ארינוצה אי קי
מאיוורגה סוצרי לה פריסונה קי סי נו אים לה אייודה
די איל קרייחדור איל זן אדם נו פואידי זאליר קון איל.
אי פור איסטו קאלי קי לה פריסונה קי איודי קון תפילה אל
סי"ת אה קי לו אייודי. אנה לה אייודה די לוס סיילוס נו
זייני סינו קואנדו זיאי איל קרייחדור קי איל יאה סי אפריטה
פור אופרימיר אה סו ילר איסטונסקי לו איודאן די לוס סיילוס.
סיגון דיסירון חכמים קי דיזי איל סי"ת זוזטרוס אצרי פואירטה
גיקה קומו איל אוזו די לה אלגוזה. אי ייו זוס אצריי פואיר,
טה גראנדי קומו לה פואירטה דיל פאלאסייו. קי סי לה פרי,
סונה סי קירי איודאר סולו קון תפילה אי נו סידה אה לה פיכה
די אופרימיר אה סו ילר. די לוס סיילוס נו דיסאן דיסאניסיר
אי נו לי דאן ריפואיסטה. קי איסטו אסינזיה אה קין קי אים,
טה אסינטאדו אין סו קאזה אי זיה אזיינדו תפילה אה קי איל
סי"ת לי מאנדי סוס וזכות. קי עודה לה תפילה קי אזי נו לי
זאלי נאדה. פורקי די לוס סיילוס נו מאנדאן קון זינציליקו.
די לוס סיילוס דיזין אייודאטי אי טי אייודארי. אינטרינטי אין
איגו אי ייו טי מאנדארי לה זרכה. לו פרופיייו אים פארה איל
גודיזמו אי זינסיר אל ילר הרע קי יאה קאלי קי סי איודי לה
פריסונה קון תפילה. אנה נו אצאסטה סולו קון אזיר תפילה.



סי קירי פסוק אי פיידרה. איל פסיק. אים לה תפילה. אי קון
לה פיידרה דארלי אין לה קאציקה אי פור איםטו דיסירון חכמים
קי איל קי צייני אה אלימפיארסי לו איידראן אה איל די לוס
סיילוס.

עונש. דיסירון חכמים קי עורו איל קי סו חצר סי אפינה פור
סו קאציקה נו לו אינטראן אה איל אין לה נחילה דינ
קרייארור. סי עופאן גינטי דיסמיאוייארדוס קי קואנדו ליס פאסה
פאלאצראס קון סו חצר סי איידראן קון מאלריזיר אי קון עראצאר
גוסטיסיאס. אי סי דיספואיס די איםטו לי אקונטיסי אלגון
מאל סי לו קונטיינין אי דיזי קי איםטי מאל קי לי צינו אה לה קא,
ציקה אים פור איל פיקארדו קי סי עונו קון איל, קונו קי די
לוס סיילוס נו ליס קודו אונטרו קודייארדו נאס קי עראצאר סו
אינגוריאה. אי נו קאצין קי סי אים צידראד קי סי אפינו פור
קי איל עראצו גוסטיסיאס איל נאס מאל אים פארה איל סיגון
דיסימוס קי נו לו אינטראן אין לה נחילה די הקדוש צרוך הוא.
אי נאס דיסירון חכמים, קי עורו איל קי עראצו אינגוריאה
פור סו חצר אין לוס סיילוס לי מיראן סו עיפטייר אל פריסיפיו
פורקי דיזין, איםטה עראצארדו אינגוריאה פור סו חצר אי די,
מאכדה קי טינגה מאל פור איל פיקארדו קי איזו קון איל. מירא,
דינאס סו עיפטייר קי סי עופאמוס קי איל פיקו קון איל קרייא,
דור מיריסי נאס נונגו אה צינגאר די איל. קי אנסקי לו צואינו
אים קי לה פריסונה פור קואל קיר מאל קי לי צייני סיאה די
לוס סיילוס. סיאה די מאלו די צן אדם. קי אינטייכדה קי עורו
אים די לוס סיילוס אי קי נו פיליאני כי קי עראצו אינגוריאה.
אי די לוס סיילוס ייאה ציחין עורו אי יאה פאגאן מאל אל קי
מיריסי סין קי עראצו איל אינגוריאה כי קי מאלדיגה. אי יאה
דיסירון חכמים קי איל נונדו סי סוסטייני פור איל קי סירה סו
צוקה אין לה אורה דיל פלייטו. אי נאס דיסירון חכמים קי עורו
איל קי דה די פאסאדה קוצרי סוס נידות לי דאן די פאסאדה
אה איל סוצרי עורוס סוס פיקארדוס.
טאנביין יאה אים קאצידו קי איל רב די לה סיצדאר אי לוס
דיזידוקיס טיינין אונצליגן די נייטיר קודייארדו סוצרי לה

ג'ינטי אה קי קאמינין אין איל קאמינו דיריגו אי די קאסטיגאר
אי אפיכאר אל קי אזי מאנקורה. איל קי לי דיירון פינה פור
סו מאנקורה קי איזו. קאלי קי ריסיצה איל קאסטיגו קון אמור.
קי איסטה פינה קי לידיירון לי אים פרוציגו פארה סו אלמה אי
פארה סו קואירפו. פורקי דיסירון חכמים קי קואנדו נו אזין
דין אין לה טיירה אזין דין די לוס סיילוס. אי מיזור אים קי
סיאה קאסטיגאר אין איסטי מוכדו, אי קי נו סיאה קאסטיגאר
אין איל אונטרו. אי קואנדו נו קאסטיגאן לוס ריזידוריס די לה
סיצדאר אי איל ריסיצי איל קאסטיגו קון אמור טייני זכות קי
אזי מיריסיר אה לוס מוכגוס קי קומו ציחין לה ג'ינטי קי לוס
גראנדיס אזין קאסטיגו אי לים פאסה סי טראצאן אי גואדראן די
נו פיקאר ני אזיר מאנקוראס אי קון איסטו סי טופה קי איל זכות
די לוס מוכגוס איסטה דיקולגאר אין איל.

עין הרע. איל עין הרע אים אונה די לאס קוזאס קי לו קיטאן
אל אומצרי דיל מוכדו. סיגון דיסירון חכמים קי מוכגוס
סי מואירין דיל עין הרע. אי סיינדו קי איסטאמוס אינקומינדא
דוס די לה ליי קי מוס גואדרימוס מוכגו פור מואיסטראס אל
מאס. סיגון דיסו איל פסוק ונסמרתם מאד לכפסותיכם. פור איסטו
טייני מוכגו חיוצ איל אומצרי די גואדרארסי אי ציקליארסי דיל
עין הרע. אמה קי איסטו פרופיי קאלי קי לו אגה קון מיחויי
אי קון מוגו זאריפליק אה קי סי די אה אמוסטראר קי סי איסטה
גואדרארדו. קי די איסטו פואידי ציכיר אה קיסאס אי פליטו
קון סו חצר פורקי לו טייני קי ג'וזגאר קי לו מירה קון מאל ארזו.
קואנטו אי מאס סי אים און פרוצי אי סי דה אה אמוסטראר קי
נו קירי קי לי ציאה לו זואיטו קי טייני און קי גואדרה אה סוס
קרייארראס די קין קי טו טייני קרייארראס פורקי טו סי לוס
טומי די עין הרע קי איסטה ג'ינטי סי טומאן מוכגה אצאטיסיין.
פור איסטו סי לו פואידי אזיר איל גואדרארסי סין קי לו איכ
טיינדה סו חצר קי לו אגה. אמה סי סי צה אה דאר לה יאקה
אין לה מאטו קי סי איסטה גואדרארדו אי סאלי לה קוזה אה אים
קאטימאר, און קי סי אצאטי, מיזור אים קי טו סי גואדרי. אי
פור איל זכות קי אזי די לוס סיילוס לו גואדראן דיל עין הרע אי

די עוודו עוודו די מאל. אי עוודו עוודו די פירסונה קאלי קי סי
 ריזה קון עיאוויי די נו טראייירסי אה קי לו גוזגין קי איגה עין
 הרע. אי איל קארחר קי פואידי קי אינקווארה סו אוו די מירחר
 איל ציין די סו חצר אי נו קידחר מירחרו אי אינקארחרדו. אי
 קי נו עומי אין לה זוקה אה אצלחר אי אלחר איל ציין די סו
 חצר קי קאלי קי פינקסי קי סי אפילו עייני זואין אוו אי סו אוו
 אי סו אצלה נו אזי מאל אי נו לי קירי ציר דינגון מאל. סי דיק,
 פואיס די איסטו לי אקונטיסי אלגונה דיסגראסיאס לו גוזגאן
 קי לי צינו פור סו קאצזה. אי קי סיאה מוי אקאצידחרו איל
 אונצרי קואחרו מינטה ציין די סו חצר קי דיגה. זן פורת יוסף.
 אוו מאלו קי נו לי אפוזי. פוחרו אי נו מינגואחרו. אי אים
 זואינו קי סי אקאצידרי לה פריסונה אה ייחר רודה אינסיעה קי
 אים סגולה גראכדי אה קי נו לי אפוזי איל אוו מאלו. אי איי
 ציזיס קי לה פריסונה סי עומה די עין הרע די סי פארה סי.
 אי פארה איסטו דיסו לה גערא קי לה סגולה אים די מירחרסי
 יקון סו אוו איסטעידרו די לה פארטי איסטעידרה די סו נארית.
 אי טאכציין לה תפילה אזי פרוציגו קי קיינפרי קי ארוגי אל סי"ת
 קי לו איסקאפי די אוו מאלו אי די עוודו מאל אי די לוס סיילוס
 לי דארטן עוודו זואינו.

עצרת איל מועד די סזועות אים חון מועד מוי גראכדי. אי
 מוי סאכטו. אין סייכדו קי אים איל דיאה קי איל סי"ת
 איסקווא אין מוזערוס אי מוס סאכטיפיקו קון לה ליי אי לאס מלות
 קי מוס דייו אין איסטי דיאה. קי פור איל זכות די לה ליי סי
 סוסטייני איל מוכדו סיגון דיזי איל פסוק. אס לא זריתי יומס
 זלילה חוקות סמים וחרץ לא סעתי. קי איסטי ציין לים עוקה אה
 עוודאס לאס נאסייוניס אנה מוזערוס לה אומה יסראלית טייני,
 מוס מאס ראזון די אליגראר פורקי לה דאדיצה די לה ליי אי לאס
 מלות קי סי דיירון אה מוזערוס אונה דאדיצה גראכדי קי נו איי
 פריסייו פארה אייו סיגון סי דיקלחרו אין לה ליטרה די דזוק
 אי אין לה ליטרה די מצות. אי טאכציין קי איל קרייחרו מוס
 איזו אונור גראכדי קון לה ליי אי לאס מלות קי מוס דייו סיגון
 סי דיקלחרו אין לה ליטרה די אהבה להקב"ה אי אין לה ליט

רה די מצות. אי פור איקטנו ווס יאקיטיאה די איקטאר ווי חלי
גריס אין איקטי דיאה פור לה פארטי זואינה קי ווס דייו חיל
סי"ת. אי קון לה נוגאדה די וילדאר אי תיקון כרת קי סי
חזי אין לה נוגי די גצועות סי חזין סיקריטוס גראנדס אין לוס
סיילוס. אי קאלי וילדאר קון נוגה אליגרייאה אי וונגה קוז
דיסיאה אי נו פידריר כי פונטו כי אורה די וילדאר. אי אפילו
סי איסקאפה די וילדאר חיל וילדאר קי עראיי אין חיל קריאי
מועד קי וילדי אטרה קוזה קי קאלי קי אנוסטרינוס קי לה
קירינוס ציין אה לה ליי אי קי לה אקיריכסיאנוס. אי קומו סי
וילדה קון קיריכסייה סי איקטה ציין דיספיירטו אי נו לי צייני
איסחואינייו. אי חיל איקטאר דיספיירטו קון וילדאר אין לה
נוגי די גצועות אי הוסענא רצא או די אטרחס נוגיס איס
תיקון פארה קי סי פיקו אלגון פיקארדו קי פור סו פעה ויריסי
אה ווריר ואלוגראדו. קי פור איקטו סי יאונה תיקון כרת. אונה
איס דוקא קואנדו אינפליאה לה נוגאדה אין וילדאר אי נו קו
אנדו אינפליאן לו מאס די לה נוגאדה אין לאקירדי אי ציציר
טוטון אי כארגילי. אי איקטו קי קאלי אגה גאיריע אה נו דור
ויר לה נוגי אינטירה איס קואנדו סי סאצי אין סי קי איקטה
ציין דיספיירטו אין לה אורה די לה קריאת טונע אי לה תפילה.
קי סי נו איס קאדיר די איקטאר דיספיירטו לה אורה די לה
קריאת טונע אי תפילה, וויזור איס קי דורנע אי קי אריפוזי
אונה אורה או דוס פור גאנאר לה תפילה. אי סיינדו קי איקטו
קי דורני סו אינטיסיין איס פור זואינו סי לו אריסיצין די לוס
סיילוס קומו סי איקטו ציירה לה נוגי אינטירה דיספיירטו. אי
טאנציין קי טינגה כונה לוקי סי דה אה לה פינה די איקטאר
דיספיירטו וילדארדו קי קון איקטו סי לי פידרוני סי אינפליאר
אלגונאס נוגאדאס אין קונסטאניס די קונויר אי ציציר אי גונאר אי
טאנייר אי קאנטאר. טאנציין חיל דייהה די גצועות קי לו איכ
פליאי אין זואינו פארה חיל קואירפו אי פארה לה אלמה. קי
קומה זואינאס קוואידאס אי דולקוראס. אי קי דורנע. אי חיל
קוסור דיל דיאה קי לו אינפליאי אין וילדאר. אי קי נו מאנקי
די וילדאר לוס תהילים אין איקטי דיאה סאנטו. קי איס חיל

דיאה די לה פטירה די דוד המלך עליו השלום. אי ח'ס יח'ק'סי,
קלי די מילדאר סו ליצרו אין ח'יל דיאה די סו פטירה. אי סו
זכות מוס מאנפאררה ח'ה קי סי זאלדין טודאס לאס סיטינסיאס
מאלאס. אי קי סי ח'סינסיין ח'ה מוזטרוס אי ח'ה טודו יסראל
סיטינסיאס זואינאס די צ'דה אי סאלוד אי די טודו זואינו כיר"ח

אות פ

פורים. לוס דיאס די פורים סון אונט דיאס מינעאדוס אי
ח'פ'אנאדוס פור ח'יל מילאגרי גראנדי קי מוס סי איזו קי
איסטאצ'אמוס פירקוס פור לה סיטינסייה די הונן אי ח'סורוס.
אי ח'יל ס'י"ח מוס קיעו די מואירטי ח'ה צ'דה אי די זאסיזה ח'ה
גראנדיזה. אי איסטי מילאגרי חואי מויי גראנדי אין סיינדו קי
אין ח'קיל טיינפו נו איראמוס זואינוס ג'דייוס אי לה סיטינסייה
סייה חואי דאדה פורקי לו מיריקיאן פור לוס פיקאדוס קי איזי"
רון. קון טודו איסטו ח'יל ס'י"ח סי קונטינטו קון לה תסובה קי
איזיירון ח'פילו קי נו סי ייאנה תסובה קונפלידה קי חואי פור
ח'יל מיידו די לה מואירטי קון טודו איסטו לוס ריסיצ'יו ח'יל ס'י"ח
אי לוס ח'פייאדו. אי פור איסטי מילאגרי מוס אורדינארון מואיס"
טרוס סיניורים חכמים איסטו פייסטו די פורים קי סון דיאס
די קונציטי אי די ח'ליגריאה. אי מוס אורדינארון די ח'פירמאר
אין איסטי דיאה קואטרו מכות. אי סון, מילדאר לה נגילה, אי
מאלדאר פלאטיקוס. אי דאדיצ'אס ח'ה לוס פרוצ'יס, אי קומיר
אי צ'יר. איסטאס מכות סון מויי ח'קירינסיאדאס. קי מוס צ'ינ"
יירון פור ח'יל מילאגרי קי מוס סי איזו. אי טאכזיין קי סון מכות
דיזיידאס קי מוס צ'יינין. אונט צ'יז אל ח'נייו. אי אין איסטאס
מכות קאדה אונט די אייאס טייני סו סיקריטו אלטו אי אינטאל"
טאדו. אי פור איסטו קאלי קי לאס אגאמוס קון ח'יל מאלס קוב"
פלימיינטו קי פואידי סיר.

לה מכות דיל מילדאר לה נגילה, איס מיניסטיר די מילדארלה
קון קוצדיסייה. פרופייו קונו קי ח'יל סי טופו אין ח'קיל

ספריטו אי איסקאפו. אי קאלי מילדארלה קון ריפוזו לוס זיירצום
קלארוס אי נו קורינדו קומו קואנדו סי מילדה לוס דייס
איזום די הען. אי קאדה אונו קי עינגה לה מגילה אין סו מאל
נו פארה עילדאר. אי נו קי סאלגה די חוצה קון אוייר. קי קון
לה צארחה די לאס קרייטוראס, אי קון לוס פינסיריס קי
סי דאלדיחה אין אייוס נו סאצי סי איסטה אוינדו מגילת אסתר
או מגילת איכה. אי אפילו איל קי נו סאצי מילדארלה פור לה
מגילה. קי סי אייגי אללדו דיל קי סאצי מילדאר אי קי דיגה
קון איל זיירצו פור זיירצו אי סי לי קונטה קומו סי איל לה מיל
דארה. אי ייחה איס סאצידו קי טאנציין לאס מוזיריס סון
אוכליגאדאס אין לאס מכות די פורים קומו לוס אווצריס קי אנסי
קאלי קי סיינטאן לה מגילה אינטירה זיירצו פור זיירצו סין
קורטאר קון אללאר אין עידייו או אליצאנטאר אלגונה די אייחס
פור אלגון איגו או פור עיראר לה סינה קי קון איסטו סי קידאן
סין סאליר די חוצה די מילדאר מגילה.

לה מלוה דיל מאנדאר פלאטיקוס. אסריהס יסראל יחה לה
אפירמאן קון לוס אמגוס אי פאריינטים אי קין אריסיצי פלאטי
קוס מאנדה פלאטיקוס. אמה נו איס איסטו איל עיקר די לה
מלוה. פורקי אין עייכפו דיל מילאגרי קי לוס גידיוס איסטאצא
מוס אינקאנפאדוס אין איל פיקאדו די עיניר טנחת חנס אומס
אוכוס קון אוטרוס אי פירוד הלצות אסיגון לי דיטו הען אה
אחסורוס „יסנו עם א' מפוזר ומפורד". קיזינדו דיזיר קי איס
טאן קון פירוד הלצות. קי פור איסטו לי צאליו לה אורה אה
הען פארה אזיר לה סיטיכסייה די מאטאר אה לוס גידיוס. פור
קי נו איי קוזה קי אזי אפוזאר איל מידת הדין אי לאס סיטיכ
סייחס מאלאס קומו איל פיקאדו דיל פירוד הלצות. אי פור
ארינדייאר איסטי פיקאדו, לי מאנדו אה דיזיר לה סיניורה די
אסתר אל סיכ' די מרדכי, „לך כנוס את כל היאודים, קיזינדו
דיזיר קי לוס אפאכיי אי קי איסטין אה און קוראסון קון אחרות.
אי איסטה מלוה די מאנדאר פלאטיקוס איס פור אנוקטראר
אמיסטאר אוכוס קין אוטרוס קי אנסי ייאקיסיה די אזיר פור
איל מילאגרי קי מוס סי איזו. דונקואי, סי אינטייכדי מויי זיין

קי איל עיקר די מאנדאר פלאטיקוס קאלי קי סיאה קון מאנדאר
אה קין נו לי מאנקו אלגונאס פיקאס אי קיסאס קון איל. אי קי
נו דיגה לה פריסונה קונו לי מאנדאר ייו פלאטיקו אנטיס, אין
סיינדו קי איל פיקו קון ווי אי ייו נו פיקי קון איל. אי קון איסטו
איס קי איל קאלי קי ווי מאנדי אנטיס. סי קאדה אונו פינסה
אנסי נו סי ארינדייה נאדה. קאלי קאדה אונו קי פינסי קי
פואידי סיר קי איסטו ייראדו אי קי איל איס איל קי פיקו קון
סו חזר. אי סי סירה קי אלחאס ציראדיס סו חזר פיקו קון
איל, סי מאנדה איל אל פריסיפיו, סו חזר סי טופה אציר,
גואינסאדו אי לי פוזה לה אונסקטאד. קאדה אונו קי סי פינסי
אנסי אי קי סי אפריסורי אה מאנדאר מאס אנטיס.

לה מלוה די נטנות לאציונים. ייאה איס סאצידו קואנטו גראנדי
איס לה מלוה די לה לדה אין טודוס לוס טיינפוס, קואנטו
אי מאס אין איסטי דיאה סאנטו קי איס דיאה די אליגריאה קי
קאלי אזיר אליגראר אלוס פרוצ'יס אי אה טודוס לוס ווינטיס,
רוזוס. איל סי"ת איזו לדה פייאדאר אי וירסיד קון ווונטרוס
קי ווס איסקאפו אי ווס סאלצו די לה סיטינסייה נאלה. לו
פרופיו קאלי קי אגאנוס ווונטרוס לדה אי פייאדאר קון איל
קי לה טייני קי ווינטייה. לוס אוזוס די לוס פרוצ'יס איסטאן
דיקולגאדוס אי איספיראדו דיזיינדו קואנדו צירנה פורים. קאדה
אונו קי סי איספורסי מאס די לוקי פואידי פארה דאר אסיגון
איל ווינטייה די לוס טוונאדוריס. פורקי צייני פסח דיטראס קי
איל גאסטי איס, פאראס סין טטצון. אין פורים סי דה אה
טודו איל קי איספאנדי לה מאנו פארה טוונאר, אפילו סי נו לו
איריסי. אז ציין אי נו איריסי קון קין, אי דיזין לוס אקובליס קי
על פי הסוד. אין חנוכה אי פורים איס מונגו ווינטייה די דאר
אה לוס חכמים סיגון סוס ווינטייה.

לה מלוה די לה סעודה די פורים איס מלוה איסטמאדה פארה
איסטי וונדו אי איל אונטרו קי קאלי קומיר קוונדאס צואי,
נאס אי אלארגאר אין לה מיזה. אי ציציר ציינו אי ראקי מאס
די לוקי איסטו אונאדו אין מאכירה קי סי אגה קייף אי קי איסטי
גוסטו, דיזיר ונחה קון ונין טינפראנו, קי סיאה איל אסינ,

עאר אה קומיר עינפראט פור אפירמאר לה מלוה די לה סעודה
אין איל דייחה די פורים אי סי קירי אלכאגאר מאס לה מיזה אי
אזיר קייף אין לה טגי קי סיחה סוצרי פרוטאס אי מיזיס. אי
קי נו ציטה דימאזיחדו אין קאראר די פידריר איל מיאוייו, אי קי
נו סי דיטי סוכצאיר די לוס קי קירין ציר סייראן אי אזין ציציר
פור חואירסה, קאלי קי איסטי קון סו מיאוייו פארה דיזיר זרכת
המזון אי ערצית ציין דיגוס. אי איל קי סי אינצוראגה דימאזיחדו,
לה פייסטה די פורים לי קאלי פור לוס ארוזס.

דישירון רצותינו קי קואלדו מוס סי איזו איל מילאגרי די פורים
לוס גידייוס טורכימוס אה ריסיציר לה ליי קון אליג,
ריחה. נו ייאקסיחה די אזיר קואינטרה די לה ליי אין איל דיחה
קי אריסיציווס לה ליי. קי אנסי קאלי אקאצידאר מוכגו די טו
אזיר מלוה קון פיקארדו. אומצרי קי נו ציטה ציסקטידו די מוזיר,
מוזיר קי נו ציטה ציסקטידו די אומצרי, נו גוגאר, נו קאנטאר,
נו צאילאר, נו אינגריאיר, נו קידוריאר אומצריס קון מוזיריס.
אי נו ייאקסיחה אה קי פור לה פאגה צואיכה דיל מילאגרי קי
מוס איזו איל סי"ת אה קי לו אגאמוס אראצייאר ח"ו. אי אנסי
קי נו מאנקי קאדה אונו די אסיטיגואר אין איסטי דיחה אוראס
פארה מילדאר, די פוקו אה מוכגו קי נו אגה די מאנקו. אי
איס מויי ייאקסיקלי קי אין איל דיחה קי אריסיציווס לה ליי
קון אליגריחה, אמוסטראר קי טיכימוס קוצדיסייה קון לה ליי.
אי פור איסטי זכות, איל קי מוס איזו מילאגרי אין טיינפו די
גראדכי אי אסתר ארה מילאגרי קון מוזוטרוס אי מוס מאנדארה לה
גאולה אין פריסה די מואיסקטרוס דייחס כיר"א.

פסח. איל מועד די פסח איס מויי סאנטו אי מויי איסטימארדו,
פורקי לוס גידייוס אין אקיל טיינפו איסטימארדו איכ,
קאסארדוס מוכגו אין לה טומאה דיל סירציר עצודה זרה, קי סי
טאדראצאן מאס אינטראצאן אין און גראדו די אינקונאמיינטו קי
מאס נו פודיאן סיר סאלצארוס. אי אאיכדה נוס אי מואיסקטרוס
איזוס אי איזוס די מואיסקטרוס איזוס סוויפטוס איראמוס אה
פרעה אין אייפטו, אי נו מיריסיאמוס אה טיכיר איל ציין גראדכי
די ריסיציר לה ליי אי לאס מכות. אי איל סי"ת מוס איז פייח.

דאד אי אמיקטאד גראנדי אי איסקאפו אה מואיקטרוס קואירפוס
דיל גלות. אי אה מואיקטראס אלמאס דיל אינקואמיטנו אי מוס
קיטו די אאי קון פודיר חואירטי אי קון צראסו טינדידו, קון
מילאגריס, קון סיניאליס אי קון מאראצייאס, קי סולו איקטי
פינקיר אים צאסטאנטי אה קי מיטאמוס אין מואיקטרו פינקיר
די קירציר אה מואיקטרו קריאדור, קון אמור, קון טימור אי קון
אליגריאה. אי קאלי קי מוס דימוס מוכגו אה לה פיכה פור אזיר
סו צילונטאד. סיגון איל טי"ת סי דייו אה לה פיכה פור אזירמוס
מאנטוס מילאגריס אחואירה די לה כאטורה. אי אפילו קי נו איי
קוזה קי לי אים פיכה אל טי"ת די אזירלו. איסטו אים קואנדו לו
אז קון גינטי קי לו מיריסקין. אמה אזולטאר לה כאטורה קון
גינטי קי נו לו מיריסקין, לי אים מויי חואירטי. אי אים מויי מיי
מיסטירוזו אי פרוציגוזו איל נו קיטאר דיל טינו לוס מילאגריס די
לה סאלידורה די אייפטו. קי פור איקטה ראזון סי מיטנו אין לה
ליי מוכגאס ציזיס. אי אין קאדה דייה אי קאדה נוגי טימימוס
חיזב די מינטאר איל מילאגרי די לה סאלידורה די אייפטו. אי אין
איל קדוס די לוס סצותות אי מועדים דיזימוס, זכר ליליאת מלרים.
קואנטו מאס אי קואנטו מאס קי אים אקירינסיאה לה מלוה
אין סו אורה קי אים אין נוגי די פסח. קי טודו איל קי מוגיגואה
פור קונטאר אין סאלידורה די אייפטו דיסיירטו איקטי אים אלל
צאדו. אי פור איסטו מוס אורדינארון מואיקטרוס סיכ' חכמים
די דיזיר לה הגדה נוגי די פסח קי קון איסטו אפירמאמוס אונה
מלוה די לה ליי קי מוס אינקואינדו והגדת לצכך. אי פור איסטו
נו אצאקטה קון מילדאר אין לטון, קי קאלי מילדארלה טאכציין
אין לאדינו. אי דאר אה אינטינדיר אה לה גינטי די סו קאזה
מויי ציין איל דיקלארו די לה הגדה. פור קי סיפאן אי אינטייכ
דאן איל פודיר דיל טי"ת אי לה אמור אי קירינסייה קי איזו קון
מוזוטרוס אי פלאנטאר אין סוס קוראסויס לה אמור אי לה טי
מור דיל קריאדור. אי קי איקטיין מילדארדו אי אוינדו לה הגדה
קון חשק אי קון אליגריאה פור קי פואידאן מאס אללרגאר אין
אייה אי קי נו לים צינגה איסחואינייו. קי לה אליגריאה אי לה
קוצדיסייה קיטה איל איסחואינייו. סיגון טופימוס מעסא אין לוס

סינקו חכמים קי איסטאצ'אן אינציציסידוס קונטאנדו אין סאלי
דורה די אייפֿעו עודה אקייחה נוגי אי ליס פאריקיהה קי דאליכ
דה איס עינפראנו אקטה קי ציינירון סוס הלמידים אי ליס
דיטירון קי ייחה אייגו עיינפו די לה קריחת סמע די לה
נאכייחה .

דישירון חכמים קי אין לאס וולות די נוגי די פסח סון אוצלי
גאדאס לאס מוזיריס לו פרופיי קומו לוס אומצריס .
אי פארה עודו עודו די קוזה צואינה קאלי אפאריזאר די מאס
אנטיס אי אזיר עודוס לוס קומודוס פור קי נו לי צינגה פיגאלדו
די אפירמאר לו צואינו . אי פור איסטו קי דורמאן צואינו לה נוגי
די אנטיס . אי לאס מוזיריס קי נו סי דיטין איגוס פארה נוגי
די כל חמירא . קי סי סי איסטאן דיספיירטאס פיידרין וונגו
צואינו די לה נוג'אדה די פסח . אי אנסי קי נו סי דיטין אומ
צריינטוס קי פור לה אומצרי קורין פריסטו אה איסקאפאר לה
הגדה פארה אלקאנסאר אה קומיר אונה אורה אנטיס . אי קי
קומאן אינטרי איל דיחה די ערצ פסח אלגונס מלה די צינו או
אזייטי או מלה קוג'ה . אי קי נו סי קידין קון לה קומידה די לה
מאכייחה . אי אנסי לוס צבורות קי אזין העכית פור קי נו ליס
סיחה פיגאלדו איל מילדאר לה הגדה . פואידין אנטיס די איכ
פיסאר ציציר קאצי אי קומיר אלגון קאלדיקו . אי לאס מוזיריס
קי נו סי אליצ'אנטיין פארה אפאריזאר אי קאיינטאר לאס קומי
דאס קי סי ריזאן אין מאכירה קי נו סיחה נייניקעיר די אליצ'אכ
טארסי די קואנדו סי אינפיסה לה הגדה אקטה קי סי איסקאפה .
לוס דינים די נוגי די פסח איסטאן ריגלאדוס אין איל סדר די
קדש ורחץ אי אי ליצרוס קי עראיין עודוס לוס דינים מי
ניסטירוזוס . קי צוטקי איל אומצרי אה עיכירלוס פור אזיר
מואיקטרו דוציר גוסטו . אי נו קירי דיגו קי סי קירי אקאצ'ידאדו
אה קומיר גוסטו איל סיעור קי איס חיוצ די קומיר די מלה אי
מרור . אי איל סיעור דיל ציציר צינו . אי אריסקווצ'דאר אוכדי איס
מיניקעיר די קומיר או ציציר אריסקווצ'דאדוס . אי אין איסטאס
קוזאס סי עופה וונגו איכקאכפאמיינטו אין לאס מוזיריס קי נו
אזין לאס קוזאס גוסטאס . אי ייחה דיטימוס קי אין עודאס לאס

ונלות די איסטנה נוגי סון אינקווינדאדאס לאס נווזיריק קומו
לום אונזריק. אי סון נלות אקירינסייאדאס קי נו נוס ציינין
נאס קי אונה ציז אלל חנייו. פור איסטנו קאלי אקאצידאר נונגו
אונזריק אי נווזיריק די אזיר לאס קוזאס גוסטאס סין פאלטה.
לום דיניס די פסח סון נונגוס, קי פור איסטנו דיסירון חכמים
קי די ערינטה דייאס אנטים קאלי אינפיקאר אה נילדאר
לום דיניס די פסח. איל איסור די חונן אים נויי פיגאדו קי
איל קי סי אינקאנפה סו פינה אים לה נואירטי דיל נאלוגרא,
ננינטו. אין פרט די אלינפייאר לאס קאזאס. סאקודיר, אי איי,
קאלאר, אי פריגאר, אי לאצאר, אי איספונגאר. לאס נווזיריק ייאה
סון נויי ליסטאס אי אקאצידאדאס אסטנה קי איי די אייאס קי סי
פאסאן אסטנה לה אונטרה צאכדה די גן עדן די אזיר פינאר נונגו
אה לום נוארידום סין טאנטו קי נניסקטיר. קי לה נואטאר אי
איל קואנטו ייאה אצאסטנה. איל עיקר דיל ניראר אי נייטיר איל
קודייאר אי לאס ננינטים אים אין לה נלה קי סי אזי אה קי
סיאה קון איל נאס כסרות קי פואידי סיר. סי אים קי פואידי
נונאר עריגו קי איסטנה ציקליאר די לה אורה קי סי קורטה
אים נויי צואינו. אה עודה ציאה לאס סנורות קי סי קוויין נוגי
די פסח קי נו אגה די נניכוס די אזירלאס די עריגו די קליר.
אי נו קירי דיגו קי קירי אציירטוס לום אוזוס אין איל אזיר די
לאס נלות אה אזירלה קון לה נאס פריסה קי אים פוסיצלי.
אי קי נו קידין פאניטיס אינצאסו סין עראצאזאר. קי נו קידין
נלות איגאס סין איגארלאס סופיטו אל אורנו. לאס טאצלאס קי
ראיאן אין אייאס לאס נלות אי לום ראייאריריק אי לאס פירו,
זאס קי קורטאן לה נלה אי קי אצוראקאן קון אייאס לה נלה
סיינפרי קי איסטני אה עינו קי נו קידי אפיגאדו אין אייוס נאסה.
אי אנסי לה פאילה קי סי אנאסה סי טאדו קואל קיר קוזה די
נונאר נאסיאה קאלי קי לה לאצין נויי ציין אי קי לה אלינפייין
אין איל לוגאר קי אזין לאס נלות קי סיאה ליסוס דיל אורנו קי
נו אלקאנסה אאי לה קאיינטור דיל אורנו. קאלי נייטיר פריסונה
נאקסוס פורקי איסטני אל עינו פארה אקאצידאר אין עוראס
איסטאס קוזאס קי סון נאס איגפורטאנטיס קי עודוס לום סאקו.

דידוס אי אינקאלארוס, אי לאצארוס אי פריגארוס אי איספונ.
צארוס קי סי חזין. אי לוס ריזידוריס די לה סיצדאר קאלי קי
מיטאן לאס מיינטיס אין איסטי פארטיקולאר דיל כסרות די לאס
מלות אה קי נו אייגה דינגון מבסול. אי אין איל זוהר הקדוס לה
ייאמו אה לה מלה קומידה די מיליזינה אי דיקלארו איל רב האר"י
קי איל קי סי אקאצידה אין לה מלה אי אין טוראס לאס מלות
אי לוס דיניס די פסח די אפירמאר אי אזיר קון טודוס לוס אקא
צידאויינטוס קי סי חזין קי מיניסטיר לי אים מיליזינה פארה איל
אלמה אי טייכי הצטחה קי נו פיקארה איל חניו אינטירו. אי אים
צאסטאנטי די פאגה צואינה קי סי מיריסי אה אזיר טוראס לאס
פריקוראס פור אזיר טודו אסיגון דיטימוס.

ייאדה אים סאצידו קי טודוס לוס מפרסיס דיזין קי איל חמץ
אים רעז אל ילר הרע. אי פור איסעו צינו לה אינקומיכ,
דאכסה חואירטי די אראנקאר איל חמץ דיל קיוק. אי טאכציין
דיזין לוס מקובלים קי קומו קי אין לה סאלידורה די מלריס איל
סי"ת מוס קיעו דיל אינקואמינטו לו פרופייו אין קאדה חניו
טרינטה דייאס אנטים די פסח איל סי"ת מוס קיעה אה לה חומה
ישראלית די לה עומאה אקטה נוגי די פסח קי איסטאמוס סאל
צארוס די לה סטרא חוחרח אי סומוס איזוס פורוס. אי איסטו
פרופייו אים לוקי דיזימוס נוגי די פסח קי אין קאדה גירינאסייו
אי גירינאסייו אים אוצליגארו איל אומצרי די אמוסטרארקי קומו
קי איל פרופייו סאלייו די מלריס. איסעו קי מוס אליכפייון די
לוס סיילוס אים קואנדו מוזטררוס מוס. אייודאמוס קון דיסאר איל
קאמינו כיגרו אי עומאמוס איל קאמינו צואינו. אי אין לה נוגי די
כל חוצירח קי צאדקה אל חמץ, אי אין איל דיאה קי לו קיעה קי
סיאה עודה סו אינטיסייון פור ארינאטאר אי קימאר איל אינקו
נאמינטו דיל ילר הרע. אי פור איסעו קואנדו אזי איל צדיקת
חמץ קי נו סיאה קומו איל קי סי איסטה פאסיאלנדו פור אינקאזה.
אוערו קי לו אגה קון קודיאלדו גראנדי קומו סי נו איסטו ציירה
צאדקארדו אי מירארו. אי אים צואינו די אינצרוזאר דייס צוקאדי
קוס די פאן אין פאפיליקוס אי קי לוס איגין אין לוס לוגאריס קי
צה אה צאדקאר. אין לה חורה קי איסטה צאדקארדו אי נו אנטים

פור קי נו סי ייצי אלגון צוקאדו איל גאטו אי סאלי איל דאכיי
מאס קי איל פרוציגו. אי דיסקפואיס קי איסקאפה די צאדקאר לה
נוגי קי דיגה עריס ציזיס איל נוסח די כל חמירא. אי דיסקפואיס

קי דיגה

סיאה צילונטאד דילאנטרי די עי ה' מואיסקטרו דייו אי דייו די
מואיסקטרוס פאדריס קי אסיגון מוס ויריסיטיס אה אים
קואדרוכייאר אי צאדקאר דיעראס דיל חוץ. אכסי קי מוס ויריסיטיס
קאס אה איסקואדרוכייאר לאס ייאגאס די מואיסקטרה אלמה די
לוקי מוס סונטרוסימוס דיעראס די קונסיזו דיל ילר הרע. אי קי
מוס ויריסקאס אה עורכאר אין תסובה קומפלידה. אי קי מוס
איודיס פור כבוד די עו נומברי אה סירצירטי קון עימור אי אמור
אי אליגריאה, אי קי מוס איסקאפיש די עודו מודו די איסור אי
קואנטו אי מאס דיל איסור די חוץ, אין איסטי אכיי אי אין עו
דוס לוס אכייס די מואיסקטרה צידה, יהיו לרלון אמרי פי וכו'.
אין איל דיאה קי סי אקאצדי אין איל קימאר איל חוץ קי סיאה
טיכפראנו אכטיס קי פאסי לה אורה. אי סייכדו קי קימאר
איל חוץ אים רנוז אה קימאר איל איכקונאמיינטו דיל ילר הרע
סיגון דיסימוס, קי סי קיצראנטי סו קוראסון אי קי פיכסי פיכ
סיריס די תסובה אי קי דיגה עריס ציזיס איל נוסח די כל חמירא,
אי דיסקפואיס קי דיגה.

סיאה צילונטאד דילאנטרי די עי ה' מואיסקטרו דייו אי דייו די
מואיסקטרוס פאדריס קי אפייאדיס סוצרי מוזטרוס אי קי
מוס איסקאפיש די קואל קיר קוזה דיל איסור די חוץ אה מוזט
רוס אי אי אה מואיסקטרה פאמיאה אי אה עודו יבראל, אין איסטי
אכיי אי אין עודוס לוס אכייס די מואיסקטרה צידה. אי אסיגון
מוס ויריסיטיס אה איסגומצראר אי קימאר איל חוץ די מואיס
טרה קאזה אכסי מוס ויריסקאס אה איסגומצראר אי קימאר איל
ילר הרע די אינטרי מוזטרוס עודוס דיאס די מואיסקטראס צידאס.
אי קי מוס ויריסקאס אה אפיגארמוס קון איל ילר הטוב, אי קון
עו אמור אי עו עימור, אי קון עו ליי אי עוס מלות מוזטרוס
אי מואיסקטרו סינין אי עודו יבראל כן יהי רלון אמן. יהיו לרלון
אמרי פי וכו'.

אין איל קוואיר חנוך לה מאכייאכה די ערצ פסק קאלי אצרייר לוס
אוזוס אי איסטאר אל קודייאדו די נו עאדראר אי קי נו
פאסי די לה אורה קי אטאקסארון חכמים. אי לוס ליסטוס פור
נו ציכיר אה אינקאכפאר קי אדילאכטאן קי מיזור איס אדילאכטאר
אי נו עאדראר. דיספואיס די עידייו דיאה קי סי אינטרינטיטה אין
אזיר לאס סטורות קון קוצדיסייה. אי אכטיס די אינפיקאר אה
טומאר לה נאסה קי זאלדי טודאס לאס מיגאס אי פידאקירייאס
די נאסה קי קידאן די לוס צוייוס. אי קי נו נאכקי די אצב
טזילה פור אפירמאר לוקי דיסירון חכמים קי איס אוצליגו איל
אווצרי די אלימפיארכסי אה סי מיזמו אכטיס דיל מועד. איל ערצית
די בוגי די פסק סי קירי דיגו קון מוכגה אליגריאה פור קי איי
מוכגו איכטאלסאמיינטו אין לוס מוכדוס די אריצה. קואכטו אי
מאס קואכדו דיזי לה זרעה די אמת ואמונה קי איסטאמוס מיכ,
טאכדו לוס מילאגרוס קי מוס סי איזירון אין לה סאלידורה די
מלריס אין איסטטה פרופייה בוגי. אי לו פרופייו קואכדו דיזי אין
לה עמידה אי אין איל קידוש „זמן חרותנו“. קי איס טייכפו די
מואיסטרה אלפוריאה. קי לה אלפוריאה צידראדירה איס לוקי
מוס קיטו דיל אינקונאמיינטו אי מוס אינטרו אין לה קדושה. אי
אכסי קואכדו סאלי דיל קהל אי צייני אינקאזה קי אמוסטרי אי קי
סי ציאה קומו איסטטה קון אליגריאה גראכדי קומו קי סאלייו די
קאטיצייריו אה ריחמיסיון, די אכטייה אה אליגריאה, די לימוכיייו
אה דיאה צואיכו, קי כון סולו אה מואיקטרוס פאדריס ריחמייו
איל סאכטו ציכדיגו איל, סאלצו אי אה מוזוטרוס ריחמייו קון
איווס. אי איסטאר קון הצטחה קי איל קי ריחמייו אה לוס פאדריס
ריחמירה אה לוס איזוס. אי קומו לוס דיאס די סאליר די מלריס
מוס אמוסטרארה מאכאצייאס כיר"א.

פדות. דיטו איל פסוק, והרצה עמו פדות, קי איל סי"ת טייכי
מוכגאס פואירטאס פור איסקאפארמוס די מאליס גראכ,
דיס אי די גזרות מאירטיס. אסיגון דיסירון חכמים סוצרי איל
פסוק קי דיטו, הודו לה' כי עוז כי לעולם חסדו. קי קאלי קי
אלאצימוס אל סי"ת קי קוצרה די מוזוטרוס לה דיצדה קי פי דיצי,
מוס די לוס פיקארוס קון איל פרופייו ציין קי איל מוס|דה. אל

ריקו סי לי מואירי איל צואיי, אל פרוצי סי לי מואירי איל קאצ,
ריטיקו, אה לה ציזדה סי לי מואירי לה גאייכה, אל גואירפאנו
סי לי רומפי איל גואיצו, אה קאדה אונו סיגון סו פוקיזלי,
דאד, סי לו עומה פור כפרת עונות לי אים ריחמיסיין פארה סו
אלומה. אי מאס דיטו אין איל עדרס קהלת, אי איסטו אים
סו לשון. דיטו רצי ילחק, איל אומברי קי אינטרופיסה אין איל
פיקארו, סי אוצליגה מואירטי אל קרייחדור. אי קון קי סי לי
פידרוכה, סי לי מואירי איל צואיי, סי לי פיידרי לה גאייכה, סי
לי רומפי לה רידומה, סי אינטרומפיסה אין אלגון לוגאר די סו
קואירפו אי לי קורי און פוקו די סאכגרי קי לה סאכגרי אים לה
אלומה. עומה און פוקו די לה אלומה אי סי לו קוכטה קומו סי
לי עומאצה לה אלומה אינטעירה. אי אכסי עורו עורו די לער קי
לי צייכי אה לה פריסונה. סיאה פור מאנו דיל קרייחדור, סיאה
פור מאנו די לה גינטי. עורו אים פור ציין די לה פריסולה,
אי פור ריחמיסיין די סו אלומה. אין לה גערא טראחי און פאסו,
אי אים, קי רצי יהושוע זן לוי לו צידו אה אליהו הנביא קי
איסטאצה אינציסטידו אין פורמה די זן אדם אי קאמיכאדו
פור איל מוכדו, לי דינאכדו קי קירי קאמיכאר קון איל אי לי
אגיטו. מואירון קאמיכאדו גונטוס אי רצי יאושוע איסטאצה מי,
ראכדו קי אליהו הנביא אזיאה אונאס קוזאס קי נו לאס אינטייכ,
דיאה קי אל קי אזיאה ציין לי פאגאצה מאל אי אל קי אזיאה
מאל לי פאגאצה ציין אי סי קידאצה קאייחדו. זכלל די לאס
איגאס קי איזו אים קי אונח נוגי אפוזארוון אין קאזה די און
פרוצי קי איראן מארידו אי מוץיר אי עורו לוקי טיניאן די קאצדאל
אירה אונח צאקיטה קי די סו ליגי סי מאכטיניאן איסטי פרוצי
לום אריסיצייו קון מויי צואיכה קארה אי גאסטו קון אייוס מאס
די לוקי טיניאה די פודיר. לה צואיכה פאגה מואי קי אה מירייה
נוגי סי אליצאנטו איל סיכ' די אליהו הנביא אי איזו הפילה קי
סי לי מואירס לה צאקיטה אי סי מורייו. מאס נו פורו דאייאכייאר
רצי יאושוע זן לוי אי לי דינאכדו קי קירי קי לי דיגה לאס רא,
זוכים די עורו לוקי מואי אזיכדו אי לי ריספונדייו. אי פור איסטו
די לה צאקיטה לי דיטו קי איל ייאה סופו קי סי לי אסיטייכ,

סיי סוֹצֵרִי אַקִיל פֿרוֹצִי אַה קי קי לי מוֹחִירָה לַה מוֹזִיר קי לַה קי
ריאָה ציין קומו סו אַלנֶה אִיזו תפילה קי קי לי מוֹחִירָה לַה צֶא
קיטָה אִי קון אִיסקטו קי לי צאלדו לַה סיטינקסייה די לַה מוֹזִיר .
אִי סימיזאַנטִי די אִיסקטו קונטאַן ,

מעשה אִין אונס פֿריסונה קי מיטייו סוס מיינטיס די אינציזאַר
אַה סו אִיזו לַה חכמה די לַה אִיסקטריאִירייה פֿור סאַ
צִיר קי לי אַמוסקטרה לַה אִיסקטריאִיה די קאַדה אונטו די ציין אִו
די אַאַל , אִי גאַסטו סוֹצֵרִי אִיסקטו מונגָה מוכידה אַסטָה קי קי
אִיזו די לוס פֿרימוס סאַצִיוס אִין אִיסקטָה סינקסייה . אונס נוגִי
לי דיטו אַל אִיזו קי סאַלגה אִי קי מיירי אִין לַה אִיסקטריאִירייה קי
אִיסק לוקי לי צֶה אַה אַקונטיסיר . צִידו קון סו סינקסייה קי קי לי
צֶה אַה מוריר אִיל קאַצִאִיו . קי לו דיטו , פֿריסטו אַל דיאָה לו קיטו
אִי לו צִינדיו . אַלה אונטרה נוגִי צִידו קון סו סינקסייה קי קי לי
צֶאן אַה קימאַר לַאס קאַזאַס . אַל דיאָה לַאס אִיזו אַריגִאַמִיזאַט אִי
לַאס צִינדיו אִי אַנסי אִין קאַדה דאַמיו קי לי דיאָה קי לי אִיאָה
אַה אַקונטיסיר קי אִיסקאַפּאַצֶה קון קיטאַרלו די לַה מאַטו אַל
קאַצו צִידו קון סו סינקסייה קי לי אַמוסקטרה לַה אִיסקטריאִיה קי קי
צֶה אַה מוריר אִי קי לו דיטו . אַקיאָה אַורָה אִינפִיסו אַה אִיגֶאַר
גוֹאַיִאַס . קי פֿאַרָה טודו יִאָה טופּו רימידייו אִי פֿאַרָה אִיסקטו נו
טופּה רימידייו , כי אונטו כי מידייו . אִי אִינטינדיו מויי ציין קי פֿור
סו אַאַל חוֹאַי לוקי קי קיזו אַסאַצִינעאַר אַה קיטאַר לַאס קוזאַס
די סו ונאַטו . קי קי אַפּוזאַצֶה לַה סיטינקסייה אִין לַאס קוזאַס קי
צִידו אַל פֿריסיפִיו אִיסקאַפּאַצֶה די לַה מוֹחִירָטִי . קי די לוס קיִי
לוס מַאַנדאַן יסורין סוֹצֵרִי לַה פֿריסונה פֿור סו פֿרוֹצִיגו אִי פֿור
סו ציין . אִי פֿור אִיסקטו טודוס לוס קאַטִיגוס קי לי צִיין אַה
לַה פֿריסונה קי לוס אַריסיצֶה קון אַמור , אִי קי דיגָה גס א
לטוֹצ . אִי לו פּוקו קי אַריסיצִי קון אַמור אִיסק מיזור די לו
מונגָו קי ריסיצִי אַה אַאַל די סו פֿיזאַר . אִי יִאָה אַלֶאַרגִימוס
צאַקטאַנטִי אִין לַה ליטרה די יסורין אִי אִין לַה ליטרה די טבע .

אות צ

צדקה. לאס מעלות די לה לדקה סון מונגאס אי פונליקא,
דאס קי עוודו איל מונדו לאס סאצין. אי פור עאלן
גראנד קי אים לה מלוה די לה לדקה מאס סי אינקאטה איל
ילר הרע די פאגאס פור אקירינסייארלי לה מוכידה אין סוס
אוזוס אי קי נו לה גאסטי אין קוזה די מלוה. אי פור איסטו
דישירון חכמים קי איל מינק פארה קונסקיר אה לה פריסונה
אים אין לה זולסה. אי אים צידראד קי עאנצין סי ריפיריכ,
סייאן אין עאנציעים קי צייכן די לה נאטורה, קי עוודוס לוס
עאנציעים נו סון אוכוס. אמה איסטו ריפואיסטה קי נו עייני
עאנציע נו לו אים פוער דיל דיאה דיל דין, פורקי אל מיאוייו
קאלי קי סי מאיירגי סוצרי לה נאטורה אסיגון סי אללרגו אין
לה ליטרה די חמדה. אי נו קירי דיצו קי סי עייני עאנציע זואינו
פארה גאסטאר אין צייסיוס אי אזיר אוכוריס אי פוליטיקאס. אי
איסקארסה אין גאסטי די מלוה אי לדקות, קי אין איסטו נו
עופארה ריפואיסטה פארה אריספונדיר אין איל דיאה דיל דין אי
חשצון. סי נו אפילו סי סו נאטורה אים די סיר איסקארסו אין
עוודו סו מיניסטיר, קי אטה אל גאטו קואנדו קומי. קון עוודו
איסטו סי עייני פודיר אי איסקארסה פארה מלוה אי לדקות
נו סי אים פוער די דיאה די איל דין פורקי איי רלזוניס זאס,
עאנציעס פארה צינסיר אל ילר הרע. זאסטו קי סיאה גידייו אי
עייני לה אמונה אין איל סי"ת, אי קריאי אין פאלאצראס די לה
ליי אי די לוס חכמים. קי סי נו קריאי, עוודו לוקי סי אללה אים
דברים צטלים. איל פסוק דיטו, וזכרת כי הוא הנותן לך כח
לעשות חיל. קי איל סי"ת אים איל קי דה לה מואירסה פארה
אזיר איל ציין אי דיטו אוטרו פסוק, כי עמד הכל ונידך נתנו
לך. קי עוודו איל ציין אים דאדיצה די לוס סיילוס. אי קי די
לוקי איל מוס דה לי דאמוס אה איל. אי דיטו אוטרו פסוק, יש
מפזר ונוסף עוד, קי קואנטו מאס דה די סו ציין מאס מונגו סי
לי פוזאן די לוס סיילוס. אי דיטו איל פסוק, עשר תעטר, די

סירון חכמים קי קירי דיזיר קי איל קי קיטע מעסר די סו ציין סי
אינריקסי אי עוודו איסטו איס קון קי נו אייגה אין סו מוכידה
מיסקליטע די איסור. דיסו לה גמרא קי מוכצו המלך איספארטייו
דיל ציין די סוס האזניס פור לדקה אה לוס פרוצ'יס. לי דיירון
קיטע לוס גראנדריס די סו ריינארדו דיזיינדו קי סוס פאדריס
פינארון פארה פוזאר איל ציין די לאס האזניס אי קי איל לאס
איסטע מאנקאנדו. ליס ריסקפונדייו קי איל איזו מיזור מיאוייו
קי איל מיאוייו די לוס פאדריס קי לוס פאדריס גואדרארון אין
לוגאר קי פודיסטע לה מאנו אי סי לו פואידין-ייצ'אר. אמה איל
גואדרו אין לוגאר סיגורו קי דינגונו נו סי לו פואידי ייצ'אר.

אי סימיזאנטי די איסטו קונטאן קי אקונטיסייו

מעשה אין און ריי קי טייניאה און סארשאף ג'ידייו קי לו קיריאה
מוכצו ציין אי צוסקאצה מודוס אי מאכיראס פור אזירלו
גאנאר מוכצו גרוס. אי ייאה סי אינטיינדי קי קואנדו איל ריי
קירי אזיר גאנאר אה אונה פריסונה, קי מודו איס איל איכ,
פלונאר אי אינריקסי. איסטי ג'ידייו אירה סו מאנו מויי אצ'ירטע
אין גאסטי די מלות אי לדקות. אי עוודו לוקי דאצה לו איג'אצה
אין טיפ'טיר. און דיאה איל ריי איסטאצה קייפלי, לי דינארדו
קי קירי קי לי דיגה קואנטו טייני די קאצ'דאל. לי ריסקפונדייו
קי סו קאצ'דאל איס צדרך מטל, דייס מיל ליראס. איל ריי קי
ייאה סאצ'יאה אי אינטיינדיאה קי טייני מוכצו מאס, סי אראצ'יו
קון איל ראצ'ייה גראנדו פורקי לו ג'וזגו קי לוקי לי איכייגו סו
קאצ'דאל איס פור קי סי סאצ'י לו ג'וסטו סי ליצה דיל אוזו. איל
ג'ידייו ייאה לו אינטיינדייו, לי דיסו ייו סופיטו טי לו אפריצו קי
לוקי טי דיסי איס לה צ'ידראד אי נו איס כי מאס כי מאנקו,
פורקי ייו ייאה טינגו מי צילאנסו איג'ארדו אין טיפ'טיר אין מויי
צואינה ריגלה. פריסטו חואי אה סו קאזה אי טרוסו איל טיפ'טיר
די לאס לדקות אי סי טופו ג'וסטו קומו דיסו. אקיאה אורה לי
דיסו איל ג'ידייו אל ריי, קון עו קארבו אי אמיסטאד קי טייניס
קון מי, ייו ייאה גאנאי מוכצו מוכידה, אמה סיינדו קי עו מי
דימאנדאטיס קואנטו איס מי קאצ'דאל, ייו פור קאצ'דאל מיאו
סיגורו נו טינגו מאס קי איסטו, קי די עוודו איל ריסקאנטי נו

איסטו סיגורו די נאדה. קי איל לאדרון קי לו פואידי ייצאר,
איל סואיגו לו פואידי קינאר, לו פואידו אינפריקטאר אי קי לו
קומין פואידו אזיר אלגוטוס איגוס קי סוקידין דאניוס די אייוס
אי קי פיידרין מיליס די ליראס. לה די אלקאצו אים, קי ייו
איסטו קירציינדו אין עו פואירטה אי פואידו אזיר אלגון יירו די
טוקאר אין כבוד דיל ריי אי מיריקקו מואירטי. אי לוס קי קי
מאטאן פור פיקארו קי טוקו אין כבוד דיל ריי לה מוכידה קי צה
אה לה חאזני דיל ריי. קי ייאנה קי נו מי קידה נאדה סיגורו
מאס קי איסטי חסצון דיל טיפטייר קי אים סיינפרי מילו קי מי
לו טופו די קאצדאל פארה איל אונטרו מוכרו. איל ריי אינטינדיו
לה צידראד אי לה דיריגידראד אי לי פוץ מאס אמיסעאר די לה
קי לי טיכיאה. אי סיינציאטי די איסטו קונטאן חון

משל מויי אירמוזו, אי אים קי אונה מוץיר טיכיאה מוכגה ריי
קיזה, אנה איל טאצייע לו טיכיאה מויי איסטריגו קי
דינבוטו סי ארילומצראצה די סו קאנדילה אי נו דאצה אונה פארה
אה לרקה. קומו ליס צייני איל קאצו די עודוס לי צינו טאכ
ציינ איל קאצו די איסטו מוץיר אי קי חואי אל אונטרו מוכרו
איסטו צו מיראנדו קי עודוס לוס צואינוס גידייוס אי גודיאס אים
טאן אסינטארוס אין סוס מיזאס קומיינדו אי צייננדו די עודוס
לוס צייסייוס דיל מוכרו, אי אה אייאה נו לי עראיין נאדה אי
לה איסטאן דיטאנדו מוריר אה לה אונצרי. ליס דימאנדו אה
לוס קומאנדאנטיס קי אציאן אה קי דין אורדין קי לי עראיי
גאן אה אייה אה קומיר. לי ריסקפונדיירון קי עודוס לוס קי
איסטאן קומיינדו אים די סו ציינ, דיל זאיירי קי סי מאנדארון
דיל אונטרו מוכרו. אמה אייה קומו נו מאנדו נאדה נו טייני נאדה.
ליס דימאנדו די אייוס קי לי אגאן פלאזיר אי קי לה עורנין אין
סו קאזה אין איסטי מוכרו אי קי אייה טאנצייין סי עראיירה
זאיירי דימאזייארו. אי אכסי איזירון. איסטו מוץיר נו קירי דיגו
קי סי אפאריצו זאיירי די לו מוכגו אי די לו צואינו, אי אינגו
קארוס יינוס די פאן מאס צלאנקו קי פואידי קיר אי סי עורנו
אה סו קאמינו. אין לוקי איסטאצה קאמינאנדו לוס פרוציס לי
דימאנדאצאן אי לי רוגאצאן קי ליס די אלגון פאן אי נו דאצה

ריפואיסקמה אה דינגונו . אין לוקי איסטאצה קאמיכאנדו לי קאיי
און פאן דיל קארו אי סי אינקאנייו די לודו אין איסטו סי דיטו
די פאסאר און פרוצי אי לי יורו קי לי די און פאן סי אגדיאל
די איל אי לי דייו אקיל פאן אינקאניאלדו . קואנדו אריצו אין איל
אוערו מונדו לי טומארון עודו לוקי ערוטו , לי דיירון סו קאמא
ריטה , לי מיטיירון לה מיזה אי לי מיטיירון אקיל פאן אינקאכ
ייארדו קי לי דייו אל פרוצי . אינפיקו אה אגאר גריטוס קי די
טאנטו צואינו קי ערוטו נו טופארון אה מיטירלי מאס קי אקיל
פאן אינקאניאלדו . אי מאס קי אקיל פאן נו לו ערוטו אייה קי ייאה
לו אציה דארדו אה און פרוצי . לי דיטירון קי עודו לוקי ערוטו
נו לי צאלי נאדה מאס קי איסטוי פאן קי לו דייו אל פרוצי . פורקי
קוזאס די איל מונדו קי ציניטיס די איל נו פאסה אין איסטוי
מונדו . אי איל זאירי אים לוקי סי אזי די לדקה אי סי ארימידייה
אה לוס פרוצים אי אה לוס חכמים קי איסטו גינטי סי ייאמאן
סו גינטי אי אסקיר די ריי די לוס ריאים איל סאנטו צינדיגו
איל . אי איסטו אים ,

משל אה און ריי גראנדי קי מאנדו די סו גינטי אה אונאס סיצ
דאדיס ליטוס די לה סיצדאד די סו ריינאלדו . אי ליס אמוס
ערו קי אין אקיוס לוגאריס פואדין אזיר איגוס גראנדיס די גא
נאר מונגה מוכידה אי אזיר קאצדאל גראנדי פארה טיכיר קי
קומיר קואנדו ציינין אה לה סיצדאד דיל ריינאלדו אמה עודה לה
מוכידה קי גאנאן נו ליס אפרוציגה פורקי לה מוכידה די אקיוס
לוגאריס נו פאסה אין לה סיצדאד דיל ריינאלדו . איל ריי ליס איזו
רימידייו פארה איסטו . אי אים קי סיינדו טייני סו גינטי אי סוס
אסקיריס פור אקיוס לוגאריס קי קאלי קי ליס מאנדי לה אוליפי .
ליס דייו אורדין אה לוס מירקאדיריס קי עודו איל אינפורטו קי
קירין ארימיטיר אה לה סיצדאד דיל ריינאלדו קי דין לוס גרוס אה
סוס אסקייריס אי קי טומין די איוס קאמציאלים אי קי איל אים
פאגאדור פור עודו איל אינפורטו קי דאן אי איל פאגה קון סו
אינטייריסי . איל נאטל ייאה סי אינטיינדי קי אים אסיגון דיטימוס .
איל סי"ת קי נו די לוס מאליס . סי חס וסלום אונו טייני מאל
סי אזי פריגאכירו צוטקאנדו קין קי לו איסקאפי רי סו מאל אפילו

קון גאסטאר מוכנס גרוש. לוס מאליס ציינין פור לוס פיקאדוס
סיגון קי דיטירון חכמים קי נו איי יסורין סי נו פור פיקאדו.
קון לה לדקה אי איל חסד לי פידרוכה איל פיקאדו סיגון דיטו
איל פסוק. וחטייד צלדקה פרוק. קי לוס פיקאדוס סי אריזגא,
טאן קון לה לדקה. אי דיטו אוערו פסוק. צחקד ולמת יכופר
עון. קי קון איל חסד אי לה צידראד סי לי פידרוכה איל פיקאדו.
אי קומו סי לי פידרוכה איל פיקאדו אצחנסה די טיניר יסורין.
קואנטו דה לה פריסונה פור איסקאפאר די לה מואירטי אי איל
פסוק דיטו ולדקה הליל ממות. קי לה לדקה לו איסקאפה די
לה מואירטי. סי סי לי אסיטינסיו סוצרי איל די מיטיר אלגונה
מוכידה די גירימי קון איל דארלוס אה לדקה איסקאפה סיגון
גראיי לה גורא.

מעשה קי רבן יוחנן זן זכאי סי סוכיו פור לוס איזוס די לה
אירמאנה קי לים טיניאה די ציניר אונה עלילה אלה קא,
ציסה קי לים טיניאה קי קוסטאר סיטיי סיינטוס דוק' די גירימי.
איל סי' חכס לוס חואי אפריעאדו אה לוס סוצרינוס אי לים חו,
אי עומאדו מוכידה פארה לדקה. אסטה קי סי אגוסטו אונדי
איל סיטינטוס אי אונגינטה אי טריס דוקאדוס. דיספואיס לים
צינו לה עלילה. צינירון קון איסטירה קימאדו אה קונטארסילו
אל סי' טיאו. לים דיטו קי נו סי אפריעין קי קון דיזיסיטיי דוק'
צאן אה איסקאפאר לה גירימי. קי לה גזירה אירה די מיטיר
סייטיי סיינטוס דוק'. אנה איל ייאה חואי עומאדו אה קואינטו
אי לוקי קידו אים דיזיסיטיי דוק'. אי לים קונטו דיל איסחואיניו
קי סי סוכיו. לי דימאדארון, פורקי נו סי לוס דיטו די לה
אורה אי לוס דאצאן לוס דוק' קון מאס גוסטו. לים דיטו קי
איל סי לוס אינקוצרייו פורקי קואדו דאצאן לוס דוק' קי חואירה
פור אינטיסיון די לדקה אי נו פור אינטיסיון די איסקאפאר די
לה גירימי.

איל רב מוהר"מ אלטיך דיקלארו סוצרי איל פסוק קי דיטו. אס
כסף הלזה אה עמי אה העני עמך. קי קירי דיזיר, קי סי
אזיס לדקה קון עי פואיצלו נו עי פאריסקה קי לי איסטאס דאכ,
דו די טו גרוש. אה העני עמך. קיזינדו דיזיר קי לה פארטי דיל

פרוֹצֵי אִי־שֵׁטָה קוֹן עַי. קִי אִיל רִיקוֹ אִי־ס און קוֹמִי־סִיוֹכִיר דִּיל
דִּיל שִׁי"ת קִי פֹר סוֹ וּמֵאֲנוּ לִי וּמֵאֲכֹדָה אִיל וּמֵאֲכֵי־מֵי־כֵנֵנוּ דִּיל פֹּרֹצֵי
סִיגוֹן סִי דִּיקֻלְאָרוּ אִין לֵה לִיעֵרָה דִּי וּתְרַנּוֹת. אִי קוֹמֵנוּ וּמֵאֲס
סִי עוֹפֵה קִי אִי־ס כֹּאֲנוֹן אִין סוֹ קוֹמִי־סִיוֹן, וּמֵאֲס לִי פּוֹזָאֵן קוֹמִי־ס
יִיוֹן דִּי לֹס סִי־לוֹס. אִי פֹר אִי־סֵנוּ דִּי־סוֹ אִיל פִּסּוֹק. כְּדִי־כְדִי־צוֹת
יַעַץ וְהוּא עַל כְּדִי־צוֹת יְקוֹס. קִי־זִיכְרוּ דִּי־זִיר קִי אִיל קִי אִי־ס דִּי צוֹ,
אִין עֵאֲצִייעֵן אִי קִירִי אֲזִיר וּמוֹכְגֹו כְּדִי־צוֹת קִי רִי־מִידִיִּו אֲזִי. וְהוּא
עַל כְּדִי־צוֹת יְקוֹס צֵה' אֲזִיכְרוּ וּמוֹכְאֲס כְּדִי־צוֹת אִי דִּי לֹס סִי־לוֹס לִי
פּוֹזָאֵן אִיל צִיִּין פֹּר קִי פּוֹאִידָה אֲזִיר וּמֵאֲס וּמוֹכְגֹו. אִי אִיל וּמֵדְרַשׁ
עֵרֵאִי.

מעשה אִין און חֲסִיד קִי אִי־סֵעֵאֲצֵה פֵאֲסֵאֲכֹדוּ וּמוֹכְגֹו פֹרֹצִי־זֵה אִי
אִי־זוּ תְפִילָה אַל שִׁי"ת קִי לִי דִּי רִיקִי־זֵה. אִי חוֹאִי אֲרִי־סִי
צִידָה סוֹ תְפִילָה. און דִּי־אֵה סֵאֲלִיִּו אִיל חֲסִיד אַל קֹאֲנוֹפוּ אִי־כֵ
קוֹכְטֵרוּ קוֹן אֲלִיָּהוּ הַכְּצִיֵא אִי לִי דִּי־סוֹ קִי דִּי לֹס סִי־לוֹס לִי אֲטֵאֲקֵ
סֵאֲרוֹן סִי־עֵי אֲנִי־יוֹס דִּי רִיקִי־זֵה קִי אֲכַסִּי קִי דִּי־גֵה קוֹמֵנוּ לֹס
קִירִי, אִו אֲגוֹרָה, אִו אִין קֹאֲצוֹ דִּי סוֹס דִּי־אֵס. לִי דִּי־סוֹ אִיל
חֲסִיד קִי סִי אֲקוֹכְסִי־זֵאֲרָה קוֹן לֵה וּמוֹזִיר אִי קִי לִי עֵרֵאִירָה רִי
פּוֹאִי־סֵטָה. פֹּרִי־סֵנוּ חוֹאִי אֲוֹכְדִי לֵה וּמוֹזִיר אִי לִי קוֹכְטֵנוּ לֹקִי לִי
פֵאֲסוֹ אִי לִי דִּי־מֵאֲכֹדוּ קוֹכְסִי־זֵו. לִי דִּי־סוֹ לֵה וּמוֹזִיר, צֵה אִי יִי־צֵאֲלִי
לֵה רִי־פּוֹאִי־סֵטָה קִי אֲגוֹרָה קִירִי־נוֹס לֹס סִי־עֵי אֲנִי־יוֹס דִּיל צִיִּין. אִי
אֲכַסִּי חוֹאִי קִי לִי דִּיִּו אֲלִיָּהוּ הַכְּצִיֵא לֵה צוֹאִיכָה וּמֵאֲנוּ אִי חוֹאִי אִי־כֵ
פֵלֹומֵאֲכֹדוּ קִי סִי אִי־זוּ רִיקוֹ גֵרֵאֲכֹדִי. לֵה וּמוֹזִיר לִי דִּי־סוֹ קִי אֲגוֹרָה
אִי־ס לֵה אֲוֵרָה דִּי גֵאֲכֹאֲר קוֹן אֲזִיר וּמוֹכְגֵה לְדַקָּה אִי גֵמִילוֹת חֲסִידִים
אִי גֵאֲסֵעִים דִּי מְלוֹת. אִי קִי עוֹדוּ קִי לוֹ אִי־גֵי אִין עֵי־פִעִיר דִּי־אֵה
פֹר דִּי־אֵה. אִי אֲכַסִּי אִי־זוּ. אִי לֵה פִיכְדוֹלָה אֲרִיקוֹזִי צֹאֲפֵן אִי־ס
קִי אִין לֹס סִי־עֵי אֲנִי־יוֹס סִי אֲקוֹזֹו און אִי־כְפּוֹרֵנוּ גֵרֵאֲכֹדִי דִּי מְלוֹת
אִי לְדַקוֹת. קוֹמֵנוּ פֵאֲסֵאֲרוֹן לֹס סִי־עֵי אֲנִי־יוֹס, עוֹפּוֹ קוֹן אִיל
אֲלִיָּהוּ הַכְּצִיֵא אִי לִי דִּי־סוֹ קִי קֹאֲלִי קִי עוֹרֵכִי לֵה רִיקִי־זֵה אֲטֵרֵאֲס
סִי־כְדוּ קִי יִי־אֵה פֵאֲסֵאֲרוֹן לֹס סִי־עֵי אֲנִי־יוֹס. לִי רִי־סְפּוֹכְדִיִּו אִיל
חֲסִיד. קִי אִיל קוֹמֵנוּ עוֹמּוֹ לֵה רִיקִי־זֵה נוֹ לֵה עוֹמּוֹ סִי נוֹ סִי
אֲקוֹכְסִי־זֵו קוֹן לֵה וּמוֹזִיר. אִי אֲגוֹרָה נוֹ לֵה פּוֹאִידִי עוֹרֵכֹאֲר סִין דֵאֲ
נִי־שִׁיֵאֲר קוֹן לֵה וּמוֹזִיר. אִי חוֹאִי לִי דִּיִּו אֲחֲזִיר אֵה לֵה וּמוֹזִיר. לִי

דיסו לה מוֹזֵיר קי עומי איל טיפֿטיר די לאס לרקות אין סו מאנו
אי קי קי לו ייִצִי אונדי אליהו הכזיא אי קי לי דיגה קי עומי
איסטי טיפֿטיר אי קי לו ייִצִי דילאנטרי דיל קרייחדור אי סי עופה
קי חואי כאונן אין סו קומיסיין קי לו דיסי פור אינדילאנטרי.
עורכו אליהו הכזיא קון ריפואיסטה, קי די לוס סיילוס לי דיירון
ראזון אין סו דימאנדה אי קי ייאה מיריסי די גוזאר איל ציין טו,
דוס דייאס די סוס צִידאס.

אין לאס מדריות די לה לרקה איי מונבאס קי סון אונה מייזור
קי אטרה. קי סיאה איל דאר קון פאלאצרה דולסי אי קון
קארה צואיכה. אמה קואנדו דה לרקה אה מוֹזֵיר נו לי פואידי
אזיר אומיסייה, אי סוצרי איסטו דיסירון חכמים, אי סייאן
פרוצים גינטי די טו קאזה, אי נו מוגיגואיס אצלה קון לה מוֹזֵיר.
קיִזִנדו דיזיר קי טי ריזאס קון לוס פרוצים קון מונבא קארה
צואיכה אי צוקה דולסי פרופיי קומו סי חואיראן איזוס די איכ,
קאזה. אמה קון מוֹזֵיר פרוצִי נו קאמיכה איסטו. אי נו מוגיגואיס
אצלה קון לה מוֹזֵיר, אי לה לרקה קי סי דה די לה פרופיייה
קומידה קי צה אה קומיר איס מאס איסטימאדה פורקי לי דה
קוזה פרונטה. אי אל דאדור נו לי פאריסי נאדה, פארה איל
טומאדור לי איס מונבא. אי טאנציין קי איל קיטאר די סו קומידה
אי דאר איס אמוסטראר אומיטאד. קי איל קין ציין טי קירי אין
איל פאפו סי ציאי. אי קי סיאה איל דאר אה לה אינקוֹצִירטה.
קואנטו אי מאס קואנדו אזי לה לרקה קון לוס חכמים, אי קון
אונה גינטי קי סון דיסקאיידוס דיל ציין קי לה מעלה די איסטה
לרקה איס מויי גראנדי קי איסטה גינטי סי אינציזארון אה לה
אונור אי סי מואירין אה לה פואירטה סיראדה אי נו סי לוס רייצִה
לה קארה אה דימאנדאר לה לרקה. ייוראר איס די ייוראר אה קין קי
איסטוֹצו אין ציין אי צינו אין מאל, אי קאלי רייזיר אין איל דאר,
ליס קון מונבא פוליטיקה. אי אפילו קי איס מויי אלאצאדו אי
איסטימאדו איל דאר לה לרקה אה לה אינקוֹצִירטה איי ציזיס קי
קאלי קי איל אומצרי פובליקי לה לרקה קי אזי. אי איס אונה
פריסונה קי איס קוטסידו פור ריקו קי אין מאנקאנדו די אזיר
לה לרקה קי לה ציין טודוס לה גינטי לו ייזאן אין לה צוקה אי

אצלאן מאל פור איל. איסטה פריסונה קאלי קי אגה מאנצין
לדקות פונליקאס אפילו קי עופה אה אינפלייאר אין מיזור לוגא,
ריס. אז ציין אי נו מיריס קון קין. פורקי מיזור אים די קאזיר
אין און ריאו פֿוריינטי, קי אין זוקאס די לה גינטי. אי סוצרי
אונה קוזה אנסי סי דיזי עוס צידאס אקונאטאן, פור אפירנאר
לוקי דיסו איל פסוק, והייתם נקים מה' ישראל, אי סיריש ליצ,
ריס די ה' אי די ישראל. אי יאה טינימוס דיגו אין קואטוס
לוגאריס קי איל סי"ת קירי איל קוראסון אי לה אינטיסיין זואיכה.
אי קי פארה עודו לו זואינו קי סי קירי פיזו אי זאלאנסה. אי
אין איסטי ליצרו יאה סי איסקריציו אין מונגוס לוגאריס די
איספיקולאסייוניס זואינאס קי סי אזין קון לה מונידה. אי אים,
טאן אסיניאלאדום אין לה ליטרה די עשירות.

צער. נו איי קי טוונאר לער פור דינגונה קוזה די אפריעוס די
איסטי מונדו אונטרו קי פור קוזאס קי סון עוקאנטי אל
סי"ת. פורקי לום מאלים די איסטי מונדו סון עודוס זאצאלא,
דאס, סיינדו קי אים און מונדו פאסאזירו. אי דיזין לום ליצרוס
קי פור איסטו אים קי אין ציזיס לים צייני אה לום לדיקים אפרי,
עוק. או פור מאנו די לה גינטי או אינקונטרוס מאלים קי קאל,
מיכאן פור איל מונדו. אי אזין תפילה אל סי"ת אי נו סון ריס,
פונדידוס, אי לה ראזון אים, קי איסטו אסימיצה, אה אונה
קרייטורה קי איסטה פראגואנדו אונה קאזיקה די פאליקוס אי
פאזיקאס, אי סי איסטה גוסטאנדו מונגו קון סו קאזה. אין
איסטו סי דיסו די פאסאר אונה פריסונה, דייו קון איל פיי אי
לה איגו אין זאסו. אקייאה קרייטורה סי צה קוריינדו אונדי
איל פאדרי יוראנדו קון קאדה לאגרימה טאנטה. אקיסאנדוס
פור איסטי אומצרי קי לי דירוקו לה קאזה אי לי איסטה פארי,
סיינדו קי איל פאדרי סי צה אה צינגאר די איסטה פריסונה
אי לו צה אה מאטאר. איל פאדרי סי מיטי אה ריאר קי יאה
סאצי לה צידראד קי קאזה די פאליקוס אים לוקי לי דירוקו. אי
אלאס ציזיס סיינטי לה תפילה די לום לדיקים אי לום איסקאפה
דיל לער. קי איסטו אסימיצה קומו אין ציזיס קי איל פאדרי פרו,
פייו קי מיטי אה אייודארלו אל היזו אין פראגואה די לה קאזיקה

פור דארלי גוסטו. אה לאס צייזיק איל סי"ת מאנדה לוס יסורין
פור סו ציין דיל אומצרי. איל קי לי צייכי לוס יסורין אזי תפילה
אל סי"ת קי סי לוס קיטי. נו אים ריסיצידה סו תפילה פורקי
לוס יסורין סון פור סו פרוצ'יגו. קי איסטו אסימיז'ה קומו לת
מאדרי קי איסטו לאצ'אנדו אה סו קרייאטורה פור אלימפייארלו
די סו סוזיידאד. קי עוודו לוקי יורה איל איזו נו לי אזי קואינטה.
אי אנסי איל מידיקו לי דה אל חאזינו קוראס חואירטיס אי אמאר,
גאס אי אין צייזיק פור קיטארלו די פיריקולו לי קורטה פיראסוס
די סוס קארניס. איל חאזינו סי דיספיראסה אי יורה יורה
אמארגו די קוראסון, אל מידיקו פור און אויידו לי אינטרה פור
אוטרו לי סאלי פורקי נו מירה איל לער דיל חאזינו מירה פור
סו סאלוד אי סו צידה. אי קואנדו איל זן אדם פינסארה
איסטוס פינסיריס עוודוס לוס יסורין לוס ריסיצירה קון אמור.

אין איל ספר שני לוחות הצריח טראיי קי אונה צייזי אינטרו און
חסיד אין אונה סיצ'אד אי פור מאליס קי טיניאן איסטו,
צ'אן עוודוס טריסטויס אי אמארגוס. איל חסיד איסטאצ'ה אליגרי
צאיילאנדו אי סאלטאנדו, לי דימאנדארון פור קי איסטו אליגרי
ליס דיסו קי מיזור אים איסטאר אליגרי קי איסטאר טריסטוי.
לי דיסירון קי נו ייאקיסיה אה איסטאר אליגרי ציינדו קי
לה גינטי איסטאן זלער. ליס דיסו, צום אינטימפלחרי מסל
אה לוקי לה קוזה אסימיז'ה, אי אים אה און אומצרי דיס,
פיירטו קי אינטרו אין אונה קאזה יינה די גינטי קי עוודוס
איסטאצ'אן דורמיינדו. אי די לוס סיניוס די גינטי אי יוראר
סי אינטינדיאה קי סי איסטאצ'אן סונייאנדו איסחואיכיוס אטור,
צ'אדוס די לער אי אפריטוס. איל קי לוס ציאי נו סי עומה
לער פור איסטו קי ייאה סאצי קי אים איסחואיכיו אי קואנדו
סי דיספיירטאן ייאה אריפוזאן. לו פרופייו אים עוודוס לוס
אפריטוס אי קאסטיגוס די איסטי עוודו קי אסימיז'ה אה און
סיסחואיכיו לארגו. אי עוודו פאסה. איל לער קי סי עומה
אידה אין צאלדיס. סיגון סי אללארגו אין לה ליטרה די דאגה.
קי איי קי עומאר לער אי אנסייה פור לוס יסורין. אים קון

די פינכאר קי איל סי"ת מוס קירי מוכגו ציין, אי אים מויי פיא
די דוא. אי סי עומה מוכגו לער קואנדו מוזטרוס טיימוס לער.
די סיגון דיטו איל פסוק, זכל לרתס לו לר. אי טייני לער פור
די לוס יסורין קי מוס דה. אומ קאלי קי לוס די פור מואיס,
די ערו ציין, פור פידרוכאר מואיסטרוס פיקארוס. קי איםטו אסי,
די עיז קומו איל פאדרי קי קאטעיגה אה סו איזו פור לה מאכ,
די קורה קי לי איזו אי סי עומה לער פור לה פאסיון דיל איזו.
די קון איםטו איל עומאר לער פור לוס יסורין קאלי קי סיאה
די איםטו איםטה מאכירה. קומו קון מואיסטראס איגאס כיגראס
די קאציומוס ראציייה אי לער אה מואיסטרו פאדרי קי אין לוס
די סיילוס אי דאכיוו אה עודוס לוס מוכדוס אסטה קי פור איםטו
די קאלייו קי דיסי לה פיאדרא די פאדרי פארה אונה צאכדה אי
די מאכדי לוס יסורין קי איל פרופייט טייני לער די איווס. אי
די אכסי קאלי קי מוס עומימוס לער פור לה מואירטי די לוס לדיקים
די פור איםטי פרופייט פונטו. קי איל סי"ת טייני מוכגו לער די
די קיטארלו אל לדיק דיל מוכדו פורקי עודו טיימוס קי ציצי איםטה
די אינטרימיטיו אין אילדאר אי אזיר מלות אי מעסיס עוציס. קי
די איםטו סי אזי לה צילונטאר דיל קרייארדור. אי פור מואיס,
די ערוס פיקארוס אים מיכסטיר אה קי אגה קואינטרה סו צי,
די לונטאר אי עומאר אל לדיק פור פידרוכאנסה די איל דור. אי
די אה סי אינטיינדי קי איםטו קי פידרוכה לה פעירה דיל לדיק
די אים קון קי די איםטי פינסיר צינגאמוס אה עורכאר אין תשובה.
די איםטי קאלי עומאר לער קואנדו איי אלגוטוס אפריטוס אי
די גזירות מאלאס אין לה סיצדאר קי די איםטו סי אינטיינדי קי
די איי פיקארוס אין לה סיצדאר אי פור איםטו ליס צייני לוס
די קאטעיגוס. אי פור איםטו אורדינארון חכמים קי קואנדו איי
די אפריטוס אי סיטינסייחס מאלאס לוס ריזידוריס די לה סיצדאר
די קאלי קי אסיטינסייין תענית אי קי מילדין לוס תהלים עודוס
די גוטוס קי לוס תהלים אזין צאלדאר לאס סיטינסייחס מאלאס
די סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די תהילים. אי קי איםקוא,
די דרוניין אין סוס איגאס. אי קי איםקארצין סי איי אלגונה מאכ,
די קורה אין לה סיצדאר פור אינדיריגארלה אי עודוס לוס די לה

סיצדאד עיינין חיוז די אַזונטערסין אין איל לער דיל לצור איל
אזיר מעכית קון איווס. אי קון איסטו מיריסירה אי צירה אין
סוס אליגריאס.

אות ק

קנאה. איל עיכיר סילו אים אונק מלכיייה מווי כיגרה, סיגון קיס
דיטו לה מעכה, איל סילו, אי איל דיזיאל, אי איל פיר
סיגיר דיטראס דיל כבוד, לו קיעאלן אל אונצרי דיל מוכדו. איל
קואכדו אפונטאריווס ציין טופאריווס קי טודאס לאס טריס קיעאל
מיטו איסטאלן אין איל סילו. פורקי קומו עייני סילו די לה ריקיזה
אי דיל כבוד די סו חזר סייפרי דיזיאלה די אסינויזארסי אה איל
אין לאס קאזאס אי קוזאס די קאזה אי גויאס אי ציטוימיינטאס
אי קומיריס, אי סינויזאכטי. אי אכסי פירסיגי דיטראס דיל כבוד
פור עיכיר לה אונור קומו סו חזר, אי קומו נו לו פואידי אלקאס
סאר סי טומה לער אי קולורה. אי לי אקאריאלה מאליס אי סי
קיטה דיל מוכדו. אי פור איסטו דיזין אין מטלים די לוס חכמים,
אקאצידאטי דיל סילו קי איל מאל טי צייני אה טי נו אל קי טי
לאס די איל. אי מאס איי און מאל גראכרי קי צייני דיל סילו
אים קי קומו ציאי קי סו חזר לו פאסה אין לה ריקיזה אי אין
איל כיגוסיו אי אין לה אונור, לי טומה איכימיסטאלד, אי צוסקה
גאנה מאנה פור פיליאר קון איל, אי צוסקה די אזירלי דאכיו איל
קאראר קי לי סאלי די לה מאנו. אי פארה טודו מודו די פלייטו
אי איכימיסטאלד איי רימדייו קי סי מיטין לוס אמגוס פור אי
מידייו אי מיראלן לאס ריפריכסיאס קי עיינין לוס אקומודאלן אי
לוס אזין פאס. אנה פלייטו אי איכימיסטאלד קי צייני דיל סילו נו
עייני רימדייו. סיגון דיזי אין מטלים די לוס חכמים, טריס קוזאס
סון קי איל רימדייו די איווס אים מווי חואירטי, פרוציזה, מיס
קלאדה קון חארטאגאנוט, חאזיכורה מיסקלאדה קון ציזיס, איכי
מיסטאלד מיסקלאדה קון סילו. אי פור איסטו סי ציאלן אלגווס
פלייטוס קי אה לה פאריכסייה פאריסי לאס קאצאס קי סון או

נאס פיליקורייאס. אי קואכדו סי מיטין לה צואינה גינטי פור חץ
מידיו אי נו סון קאדיר די אצינירלוס אי אזירלוס פאס, פורקי
לה רחזון צידראדירה דיל פלייטו קי אים איל סילו, או אוערה
רחזון קי לי אים קייפאזיליק די קיטארנו די לה צוקה אי קון איסטו
צאן דאנדו ריפואיסטאס די פיליקורייאס. אי פור אונה פאזה סי
דיטייני און מוליכו קי נו איי קיטאר לה קאצזה קיטאר איל פי,
קאדו. אי סי אפילו סי חזין פאס די צירגואינסה אי נו די גראדו
אים אונה פאס קוסה קי נו קאמינה פור קי איל קוראסון איסטו
גורוק, אי איספירה לה אורה די קיטאר אוערו פלייטו פור אל,
גונה פיליקוריייה. איסטו אינימיסטאר נו לה ארימידייאן לה גינטי.
אמה לה פריסונה קי טייני צואין מיאוייו לה פואידי ארימידיאר די
סי פארה סי קון קונטראפיזאר לאס מיריקייאס קי סאלין קון איל
פלייטו. אי איל מיאוייו נו אוצליגה אל אונצרי קי סי מירי סו סא,
לוד אי סו ריפוזו. איל קי סילה דיל ציין די סו חצר דה אה
אמוסטראר קי נו טייני אמונה אין איל סי"ת. פורקי איל קי אים
ריזיו אין לה אמונה סאצי קי עודוס לוס צייניס אי לוס מאליס
סון טאקסאדוס דיל קרייאדור. אי סי אליגרה קון סו פארטי קי
לי דיירון די לוס סיילוס. אי פור טאנטה מאנקורה קי אים, אי
דאכיו קי סאלי די איסטו מידה דיל סילו קאלי קי סי איספורסי
מוכדו איל אונצרי אה קיטארסי איסטו מאנייה אי עודאס לאס
מאנייאס ניגראס סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די חמדה.
אי אדרבא קאלי קי מוס אליגרימוס קואכדו טיינין צואינו מואיס,
ערוס קונפאניירוס סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די אהבת
ריעים.

לה מאנייה דיל טיניר סילו איי אין אייה פארטי קי אים צואינה
אי אים איל סילאר די נו צואינו קי אזי סו קומפאניירו אי די
לוס קומפלימיינטוס קי טייני פור פריקוראר אה אזיר אי סיר קומו
איל. סיגון דיטירון חכמים פור איל פסוק קי דיטו, ותקנא רחל
באחותה קי קירי דיזיר קי לה סיניורה די רחל סי סילו די לאס
איגאס צואינאס קי טיניאה לה סיניורה די לאה קי דיטו, ודאי
אים קי סי נו מיריסיאה נו טיניאה לוס איזוס פורקי יאה סא,
ציאן קי איסטו טאקסאדו פור מואיסטראס מאדריס סאנטאס

אה קי הוואיראן מאכיראס. אי זיי אונטער מודו די סילו קי אים
מונגו צוהינו, אי אים איל סילאר פור כבוד דיל סי"ת. קי אין
איסטו קי אלצו פנחס אי מיריסייו מיריסימיינטו גראכדי פורקי
סילו אי קי דיספיגו אין איל איגו די זימרי אי קי אינטריגו אה
לה מואירטי פור כבוד דיל סי"ת קי נו פודו רייצאר די ציר אזיר
לו ניגרו. אי איסטו איסטו דיקולגארו אין לה אמור קי טיימאוס
קון איל קרייחדור, קי אים סימיזאנטי אל קי ציאי קי לו איסטאן
אחארצאנדו אה קו פאדרי או קו מאדרי, קי סי אינצ'יסקטי אין
קואירוס די ליאון אי קי אינטריגה אה לה מואירטי פור איסקא,
פארלוס די לה חאפטוונה, לו פרופיייו אים איל פיקאדור קי קון
סוס פיקאדוס דה לער אל קרייחדור. איל קי טייני אמייסטאד קון
איל סי"ת קאלי קי אגה טודוס לוס מודוס אי מאכיראס פור נו
דיטאר אזיר פיקאדוס. אי איל קי צייני אה אלימפייארסי לו זיינו,
דאן אה איל די לוס סיילוס.

קללה. לה מאלדיסייון אים ניגרו פארה איל קי מאלדיזי. אי
פארה איל קי לו מאלדיזין. אי מאלדיסייון סין ראזון
טורנה אה קו פאטרון. אי אין ציזיס אפילו מאלדיסייון קון ראזון
טורנה אל קי מאלדיסו. סיגון דיטירון חכמים, קי טודאס לאס
מאלדיסייונים קי לו מאלדיסו דוד המלך אה יואז סי לי אפירמא,
רון אין איל סימין די דוד, אי אין ציזיס אפילו מאלדיסייון אי ציכ,
דיסייון די אומצרי צאטו סי אפירמאן סיגון דיטירון חכמים, קי נו
סיאה מאלדיסייון אי ציכדיסייון די קואל קיר פריסונה ליציאנה
אין טוס אוזוס. קי ייאה טופאמוס סימיזאנטי די איסטו, אזימלך
לה מאלדיסו אה לה סיכייורה די טרה אי סי לי אפירמא אין קו
סימין. אי אנסי ארמנה קי ציכדיסו אל סיכייור די דוד המלך, אי
צובדנלר קי ציכדיסו אל סיכ' די דניאל סי ליס אפירמא אין אייוס
קי טודו צה אין לה אורה אי אין איל פונטו. קי זיי אורה צוהינה
קי סי דיסיצי לה ציכדיסייון אי זיי פונטו מאלו קי סי אפירמא
לה מאלדיסייון. אי פור איסטו לה פריסונה קי אים צוהינה,
קואנדו אויאי מאלדיסייון די אלגונו קי מאלדיזי, קי דיגה, יתי
רלון קי נו טיינגה דינגון מאל, אי לה מאלדיסייון קי סי לי אצולטי
פור ציכדיסייון. אי איסטו מאכיייה ניגרה לו מאס קי סי טופת

אײס אין מוײזירײס קײ סון מאַנקאס די מײזײו. אײ סײ אײזרײמײן
לאס קאָרנײס די אײזר מאַלדײסײוײנײס קרײמײנאָלײס קײ מאַלדײזײן אַה
סײס קרײמײטוראָס פײדאָסײס די סײס קאָרנײס, קײ סײ לײס זײאײן
אײן אײזײס אײן פײקײ די קאײמײטורײ אײ דײלײר די קאײזײס אײ אַה סײ
לײס טײמײ אײל זײר אײ אײל אײזר. אײ קײמײ אײ אײס טרײמײסײן די
מאַלדײזײרלײס מאַלדײסײוײנײס קײ סײ לײס אײמײ גײקײ לײס אַלקאָסײ
ײאײ סײ אײנײ זײת אײמײס די אײזײס. אײ פײזײר קײ סײ לײס
אײטרײזײן פײרקײ פײנסאָן אײן סײס קײמײטײס קײ זײו די ... ט
סײזײ אײל סײלײ. אַמײ אײ אײס אַנסײ, סײגײן דײסײמײס קײ אײ פײנסײ
מאַלײ קײ סײ אַפײרמאַן לאַס מאַלדײסײוײנײס אײ סײ אײ סײ אַפײרמאַן
סײ לײס דײסקײטאַן די לײס זײת. אײ סײ לײס מאַלדײזײן פײר אײזײר
לײס ראַזײיײ די לײקײ לײס אײן אַראַזײיײר מײזײר אײס קײ אײזײן לײס
ראַזײיײ קײן אַראַזײרלײס, קײ די לײס אַפײטײנײס אײ מײזײר אַמײ
די לײס מאַלדײסײוײן סײ פײזײר מײזײר. אײ מאַס קײ לײס אַפײטײנײס אײ
מאַס פײרײזײו קײ סײ אײספאַנטאַן אײ אײן אײזײר אײזײ לײס מאַס
קײרײ. אַמײ די לײס מאַלדײסײוײן קײמײ אײ לײס טײזײ לאַס קאָרנײס
אײ אײספאַן אײן קײמײאָרײ. לײס מײזײר קײ טײזײ אײספאַן כײגײרײ מאַס
ײאײ קײ אַגײ דײקאַט אײן אײספאַן קײ סײ אײסקרײזײו אײ זײרײ לײס
מאַקײרײ גראַנדײ קײ אײס אײ קײ מײזײ די קײמאַרסײ לײס מאַכײיײ.
אײ פאַרײ קײמאַר לײס מאַכײיײ כײגײרײ אײס מײזײ קײמאַר, אײ אײס קײ
סײ אײספאַן סײזײר אײיײ אײ דאַר קײס פײר קאַדײ זײו קײ לײ
סאַלפּטײ מאַלדײסײוײן די לײס זײקײ אײ אײספאַן דאַר קײס אײ טײרײ
מײזײ פײרקײ טײדײ אײס אײן אײזײ. קײמאַרײ סײ דײזאַרײ די מאַלדײזײר
דײספּאַרסײ אײ אײס קאַדײר די מאַלדײזײר אײ זײרײ קײמאַרײ פײזײ לײ
זײרײ די אײזײ סײ קײדאַרײ אַלגײנײ מײזײר קײ מאַלדײזײ. אײ אײ אײ
דײספּאַרײ חכײמײס קײ די לײס זײקײ סײ קײמאַרײ לײס פײסײכײ. אײל זײזײ
פײדײ אַלגײ זײזײ אײ אײל כײגײרײ טײדײ אַלגײ כײגײרײ. אײן די מאַס
אײן קײמאַרײ דײל מאַלדײזײר קײ אײל פּסײק דײסײ קאַלײ, כײ טײזײ
זײזײ אײ לזײר אײ אײזײר, קײ אײל אײזײר אײ פאַסײ מײזײ מײזײ
קײמאַרײ אײזײזײ אײ אַלגײר זײזײ פײר לײס גײדײזײ אײ אײ אײ
סײ סײפאַן מײזײ גײמײ זײזײ קײ טײקײ סײ לײס אײזײ מאַלדײ
פײזײן די סײס זײקאַס אײ אײ גײדײזײ אײ טײדײזײ אײ קײס.

טי"אנו פורקי איל פסוק דיטו „ורחמי על כל מעשיו“, קי סוס
פייחדאדיס אים סוצרי טודוס סוס קרייחדוס קי סון טודאס לאס
נאסייוניס. די איסטוי מודו די גינטי אים די סילאר אי אזיר קימו
איווס אי סירה ציין אה איווס.

קרובים. ייאה אים סאצידו לוקי דיסירון חכמים סוצרי איל פסוק
קי דיטו, אה העני עמד. קי סוס פאריינטיס פרוצ'יס
אקונאנטאן אה דארליס לרקה אנטים די פרוצ'יס אצ'ינוס אי נו קירי
דיזיר די נו דאר אה אצ'ינוס סי נו קי אריגאלי מאס אה סוס פאר „
ינטיס קואנטו אי מאס סי סו פאדרי או סו מאדרי סון פרוצ'יס
אי איל סי"ת לי דייו פודיר אל איצו קי קאלי קי לוס מאנטינגה
אי קי ליס אצאסטיסקה טודוס סוס מיניסטיריס קון קארה צואינה
אי קון צוקה דולסי. קי ייאה לי אצאסטה סו אצאטיסיין, קי לה
צילונטאד דיל פאדרי אים סיינפרי די דאר אה לוס איצוס קי קון
איסטו ריאי איל פאדרי אי ריאיין לוס איצוס. אי סי חס וטלוס
צ'יטו איל פאדרי אה טיניר קי מיניסטיר די לוס איצוס קי סיאה
עאכציין קי ריאה איל פאדרי אי קי ריאיין לוס איצוס. אי סי איל
איצו גאסטה טודו סו ציין קון סו פאדרי אי מאדרי נו אים פאגאדו
פארה לוקי פיכארון קון איל אסטה קי לו טרוסירון אה קי סי אגה
צן אדם. אי אים אוצ'ליגאדו איל אומצרי די אריסקירקאר אה סוס
פאריינטיס, אינטראר אי סאליר פור סוס קאזאס. אגונטארסין
קון איווס אין אוראס די סוס אפריטוס אי אין אוראס די סוס
פייסטאס. אי קואנטו אי מאס לוס ריקוס קי קאלי קי סי אפא „
רינטיין קון סוס פאריינטיס פרוצ'יס, צ'יציטארלוס אי קונצידארלוס
אין סוס קאזאס. אי קואנדו טיינין פייסטאס קי סיאיין איווס לוס
פרימירוס קונצידאדוס, אי טודו קון צוקה צואינה אי דולסי. אי
לו פרופייו קי אריקומיכדי אה סו פאמיאה קי לוס אריסיצאן קון
צואינה קארה אי סי גאנאן מלוה רצה קי סי אינקורונאן אי סי
עומאן אובור קון איווס. אי סי חס וטלוס נו לוס אריסקירקאן, סי
אצאטיין, אי איל סי"ת טראצה סוס אינגארייאס אי פואידין סיר
אפיכאדוס חס וטלוס.

דיזי אין מעל די לוס פילוסופיס, אפלאטון אים אמיגו, אריסטו
אים אמיגו, אמה מאס אמיגו די לה צירדאד נו פואידי אצ'יר.

אי קיינדו קי דיטירון חכמים, קי עודאס לאס מאנקוראס צייאי
איל אומזרי אפואירה די סוס מאנקוראס, אי מאנקוראס די סוס
פארײכטיס. פור איסעו סי אלגונו די סוס פארײכטיס עייכי אל,
גונה ריסקפיריכטייה קון אלגונו קי נו סאלגה אה אייודארלו סי נו
איס קי סאצי סיגורו קי עייכי ראזון. אי פור אסיגורארסי אה סא,
ציר סי עייכי ראזון קאלי קי סי אינפארמי די אלגון אמיו אײנו
די צואין מיאוייו, אי קי לי אזי חנופה, אי נו קירי דיגו סי
איל פרופייו ייאה אינטייכדי קי סו פארײכטי נו עייכי ראזון קי
קאלי קי נו אייודי פור לה פאלסיאה, קי לה פריסונה קאלי קי
אגה לו דיריגו אפילו אין קוזה קי איס אה סו דאכיו. אי אדרצא,
איל קאלי קי לי די אה אינטייכדי קי נו עייכי ראזון אי קי נו
צושקי לו עואירטו. קי קומו איס סו פארײכטי אי סאצי קי לו
קירי ציין ייאה אינטייכדי קי סוס פאלאצראס סון צידראדיראס
אי צייכי אה אזיר לו דיריגו.

אות ר

ראש השנה איס און דייאה מיידונו אי עימירונו קי אין איל פא
סאן דילאכטרי דיל קרייחדור עודאס לאס קרייחא,
סאס קומו לוס קודרירוס. אי סי מירה איל גוזגו די קאדה אוננו.
אי לוס ליצרוס די לה צידה אי לה מואירטי סי אצרין אין איסטי
דיאה. איל קי איס לדיק מיריסי אי סי איסקריצי אין ליצרו די
לאס צידאס. אי איל קי איס רשע אי נו מיריסי סי איסקריצי
אין איל ליצרו די לה מואירטי. אי ייאה דיזין לוס מפרטים קי
איסטה צידה אי מואירטי נו איס איל ציציר אי מוריר דיל קואירפו,
אי פור חואירקה קאלי קי דיגאמוס אכסי. פורקי סי עודוס לוס
רשעים סי איסקריצין אין איל ליצרו די לה מואירטי אי סי מואירין
אין אקיל אכיו, איס קי לוס קי קידאן סון עודוס לדיקים, קא,
ליאה קי ציניירה איל אטיח. אי מאס קי סי אציאה איסעו קי
לוס רשעים סי מואירין אי נו אלקאכסאן אל אכיו. סי אליצאכטה
לה צחירה קי איס איל פאטרוכיײו קי סי לי דייו אה קאדה פריסונה

קי קאמיני אין איל קאמינו קי קירי. קי סי איסקווי אין איל
קאמינו צווינו מיריסי פאגה צווינה, אי סי איסקווי אין איל
קאמינו ניגרו מיריסי פינה. קי אה דינגונו סי לי קונגאצה אה
פיקאר קי דינגונו נו סי קירי מוריר. אי לה מאס פרוצה גראנדי
איס קי יאה צימוס קואנטוס לדיקים קי סי מואירין אין אקיל
אנייו. אי קואנטוס רטעים קי פאסאן לה אכייאדה קון עורו
צווינו אי נו עיינין דינגון מאל. פור מואירסה קאלי קי דיגאמס
קי איסטה צידה אי מואירטי איס פור לה אלמה. קי לאס איגאס
צווינאס איס לה צידה צידראדירה, אי לאס איגאס ניגראס איס
לה מואירטי צידראדירה. קי אנסי עופאמוס קי דיטירון חכמים
קי לוס רטעים אפילו אין סו צידה סי ייאמאן מואירטוס. אי
איסטו יאה איסטה קלארו אין איל פסוק קי דיטו, ואתה חלל
רטע, קי אל רטע לו ייאמו קי יאה איסטה מאטארו. אי לוס
לדיקים אפילו דיספואיס די סו מואירטי סי ייאמאן ציטוס. אי
איל איסקריציר אין ליצרו די צידאס קירי דיזיר קי איל אומצרי
קומו קאמינה איל אנייו אינטירו אין איל קאמינו דיריגו, אי אין
איל מיז די אילול צה פוואכרו אין לו צווינו, קואכרו צייני
ראס הסנה מיריסי אי איס איסקריטו אין ליצרו די צידאס. קי,
איכרו דיזיר, קי מיריסירה איל אנייו אינטירו אה איסטאר ציטו
אין איל גודיזמו קי דיל טפע קי צייני אין ראס הסנה די לה עי,
מור דיל קרייאדור. איגה לה אכייאדה פארה איל אנייו אינטירו.
אי לו פרופייז איס אל קונטרארייו. אי די איסטו סי אינטיינדי
קי איל גוזגו די ראס הסנה איס און גוזגו גראנדי. מיידונו אי
מונגו טימירוז קי לה צידה אי לה מואירטי דיל קואירפו נו איס
כאדה אינפרינטי די לה צידה אי לה מואירטי די לה אלמה. אי
פור איסטו, אין לוס דייאס די ראס הסנה קאלי קי מוס דיס,
פירטימוס אי קי מוס מאיירגימוס אין לה טימור דיל קרייאדור.
אי קי צירטאמוס מואיסטרה אלמה דילאנטרי די איל ארוגאכרו אה
קי סייאמוס איסקריטוס אין ליצרוס די צידאס, קי סון לאס צי,
ראס צידראדיראס. אי קון איסטו סי אינטיינדי טאכניין לוקי
אזימוס תפילה אה קי איל סי"ת מוס איסקריצה אין ליצרוס די
לדיקים. קי סי סומוס רטעים קומו עוס פואירי איסקריציר אין ליצ

רום די לדיקים ? סי נו איל עיקר די לה ריגה קי ארובאמוס אים
אה קי עינגאמוס אייודה די לוס סיילוס פור קאמיכאר אין איל
קאמינו צואינו די לה ליי אי די לאס מלות לו פרופיי קומו עיינין
אייודה די לוס סיילוס לוס לדיקים. אי קואנטו אי מאס סי איל
אנייו אינטעירו לו אינפליאמוס אין קאמינוס קי נו סון צואינוס
קאלי קי מוס איספורסימוס קון עודה לה חואירסה אה עורכאר
אין תסוזה קומפלידה אין לוס דייאס די ראס הסנה קי אין אייוס
לאס פואירטאס די לה תסוזה איסטאן אצירטאס. אי דיזיר לאס
תפילות קון דיספידאסיימיינטו די קוראסון אי לאגרימאס די לוס
אוזוס. אין די מאס לה אורה דיל עאנייר סופר קאלי קי מוס
איסטרימיסקאמוס איסטרימיסייון גראכדי. סיגון דיסו איל פסוק.
היתקע סופר צעיר ועס לא יחרדו. קיזינדו דיזיר קי נו פואידי
סיר די נו איסטרימיסיר לה אורה דיל עאנייר סופר.

דישו איל פסוק. יום תרועה יהיה לכם. דיקלארו איל תרגום.
יום יצא תהי לכוון. קיזינדו דיזיר קי איל דיאה די ראס
הסנה אים דיאה די יורו אי אלגואיאה. קי לה צוז דיל עאנייר
סופר אים קומו צוז די גימידו קי סאלי דיל קוראסון. קי איל עיקר
די לה מלות אין איסטי דיאה אים איל יוראר. קי מוזערוס קו
איל קרייחדור מוס אסימייזאמוס קומו לה קרייאטורה גיקה קי נו
סאצי אצלאר אי קואכדו קירי אלגוכה קוזה סי אקודי קון יוראר.
איל פאדרי אי לה מאדרי סי אגדיאן די אויירלו יוראר לו אפי,
יחדאן אי לי אזין לוקי קירי. אי אנסי לו דיסו איל זוסר הקדוש
סוצרי איל פסוק קי דיסו. ותפתח ותראהו את הילד והנה נער
צוכה ותחמול עליו. קי ישראל סי ייאמארון נער. סיגון דיזי איל
פסוק. נער ישראל וזהו. קי קואכדו ישראל יוראן, פריסטו
לוס אפייחדאן די לוס סיילוס. אי אנסי דיסירון חכמים קי סייכ,
פרי איסטאן אצירטאס לאס פואירטאס די לאס לאגרימאס אי סי
דיספונדין. אמה קאלי מיטיר אין טיכו אי סי סאציר פורקי קוזה
אים איל יוראר. קי סי לי דיזימוס אה אוכה פירסוכה קי יורי
דיספונדי קין מאל מי קירי, פורקי טינגו קי יוראר. אי סי אפילו
לי דירימוס קי אנסי מוס אינקואינדו לה ליי קי אים דיאה די
יוראר, נו סי גאנה נאדה. פורקי לאס לאגרימאס נו לאס טייני

אעאדאס אין און מאנדראַזיקו פארה קיעארלאס לה אורה קי קי
רי. אמה סי פואידין קיעאר לאס לאגרימאס קי קוראן די מואיס
ערוס ארזוס קומו לה לוציאה קון פינסיריק קי דיספירעאן אי
אמארגאן איל קוראסון. אין סיינדו קי אה מואיקערה אלמה
סאנטה אי לינפייה קי אים צינידה די דיזאסו דיל כסא הכבוד.
קון מואיקערוס פיקארוס לה אינקאנימוס אי לה אינזאעאקיומוס
אי לה אינקאסימוס אין לה איסקורידאד. אי פור מואיקערוס פי,
קארוס, סי אלמרגה איל גלות, לה סכינה אין גלות, איל צית
המקדש דיסטרויידו, צוז אין לה רנה מואי אואידה, אלגואייה
אי יורו אי אמארגורה, רחל יורה פור סוס איזוס אי נו סי קירי
קונורעאר פור סוס איזוס קי נו איקעאן אין סוס עייראס. אי
מונגוס מאלים אי דאנייוס אין לוס מונדוס די אריצה קאצזימוס
קון מואיקערוס פיקארוס. קואנטאס גזירות מאלאס, אי מואיר
טיס די לדיקים אי חקידים, אי מואירטיס די מואיקעראס קרייא
טוראס, קאצזימוס קון מואיקערוס פיקארוס, קי פור עורו
איסטו ייאקיסיה די יוראר אי אינדיגאר אי אלגואיאר, אי די
סוייו קאלי קי מוס קוראן לאס לאגרימאס סיגון לי קורין אל קי
עייני אל איזו ריגאלאדו איגאלדו מואירטו דילאנטרי די איל. קון
קי אקיל יוראר אים אינזאלדיס. קי סי איסטארה יוראלדו איל
דיאה אינטירו כאדה נו סי ארימידייה, קי איל מואירטו נו סי
אריציצי. אמה איל יוראר מואיקערו פור לוס פיקארוס אים קון
פרוציגו, קי סי ארימידייאן לוס מאלים קי קאצזימוס קון מואיס
ערוס פיקארוס. אי אפילו איל קי אים דורו די קיעאר לאגרימה,
קי דיגה לאס תפילות קון קיצראנטאמינטו אי צוז די יורו. קי
עאלנצין לה צוז דיל יורו אים אריסיצידו דילאנטרי דיל קריאלדור.
סיגון דיזי איל פסוק, כי שונע ה' קול צכיי. אי איל קיצראנטא
מיינטו אים סגולה גראנדי פארה קי סיאן אריסיצידאס לאס תפילות
סיגון דיזי איל פסוק, לב נסצר וכרכה אלהים לא תצזה. קי איל
סי"ת נו מינוספריסייה איל קוראסון קיצראנטאדו אי מאזארדו. אי
פארה מוזערוס מוס אים מויי קולאיי די עיכיר איל קוראסון אמארגו
אזאעידו אי קיצראנטאדו קי קאדה אובו סאצי לה אמארגורה די
סו אלמה די מונגוס פיקארוס קי לי פאסארון פור סו קאצזיסה.

אי פור דיספירטאר אה מואיסטרו קוראסון קופיייו אקי אין לא
דינו אין קורטו לוקי אומאצה אה דיזיר איל רב החסיד המקובל
האלהי כמוהר"ר שלום מזרחי שרעזי זלוק"ל אין איל קהל חסידים
אנטיס די לאס תקיעות סיגון לו עראיי אין סו ליצרו נהר שלום.
יאה אים סאצידו אה סוס מירסידים קי איל פסע די לה מלוה
דיל עאנייר שופר אים פור דיספירטאר לוס קוראסונים.
סיגון איסקריציייו הרמז"ס אי דיזי, אפילו קי לה מלוה דיל עאכ,
ייר שופר אים סיטינסיאדו די לה ליי. אמה עייני סו רמז. אי
אים קיזינדו דיזיר, דיספירטאצום אדורמיסידוס די צואיסטרו
איסחואינייו, אי איסקואד רוכייה אין צואיסטראס איגאס, אי
עורכה אין תסוזה, אי אקודראצום די צואיסטרו קרייאדור איסטה
ציינטי קי אינפלייאן לה צידה אין לאס נאדאס דיל מוכדו, מיטי
טינו פור צואיסטרה אלמה, אי אינדיריגה צואיסטרוס קאמינוס.
אסטה אקי אים סו לשון די הרמז"ס, קי אנסי קאדה אוכו קי
דיסי סו קאמינו כיגרו אי קי סי אריפיינעה די לוקי פיקו אין איל
פיקאדו די ציעול תורה. אי די לוקי אפוקו אה אזיר מלות אי
אי מעסיס עוציס. אי פור מוכגום פיקאדוס קי לי פאסארו פור
סו קאציקה, אי קי עורכי אין תסוזה קומפלידה. נו סולו פור
איל אנניו קי פאסו, סי נו קאלי קי עורכי אין תסוזה פור עודוס
לוס אנניוס די סו צידה, אי פור לוס גלגוליס פאסאדוס. קי
פור עודו עראיי איל סי"ת אין גוזגו. אי אגורה אים לה אורה קי
מוס איכריזיימוס קון תסוזה קומפלידה, אי קי מוס איסטרימיס,
קאמוס איסטרימיסיון גראנדי. סיגון דיזי איל פסוק, היתקע
שופר צעיר ועס לא יחרדו. אי קי מוס אמארגימוס אמארגורה
גראנדי, אין סיינדו קי פור מואיסטרוס פיקאדוס איי עאנטוס
מאלוס אנניוס קי מואיסטרה קאזה סאנעה איסטה דירוקאדה.
לה סכינה איסטה אין גלות. גואיי אה לוס איזוס קי איסטאמוס
קאטיצאדוס די לה מיזה די מואיסטרו פאדרי. אי עודה מואיס,
טרה אינטיסייון אין לאס תפילות קאלי קי סיאה פור קי איל סי"ת
אריזגאטי אה לה סכינה דיל גלות, אי קאלי קי מוס עראציי
טינצלה סיינדו קי אין איסטי דיאה איסטאמוס אין גוזגו די,
לאנטרי די די די לוס רייאים איל סאנטו צינדיגו איל. פור

מוזיאקטראס צידאס, פור מוזיאקטראס פלאמייאס, פור מוזיאקטראס
צייניס. קי טודאס מוזיאקטראס אינאס איקטאן סאצידאס אי דיסקאצ,
יירעאס דילאנטרי די איל. אי קארה אונט סי סאצי אין סי די מונטו
ניגרו קי עינימוס אילו. אי קאלי קי פיכסימוס, קי איל סי"ת
נו מוס קריא פארה קי לו אגאמוס אראצייאר. אי לה צידה
אי איל ציין קי מוס דאן די לוס סיילוס נו אים פארה אינפליאר
איל עיינפו אין צאנידאדיס. קי די לוס סיילוס מוס דימאנדאן דין
אי הסצון אין קי אימפליאימוס לוס דייאס אי לאס אוראס. אי
איל פיקאדו די פידריר לאס אוראס די מילדאר אים מאס פיז,
גאדו קי עודו. סיגון דיסו איל פסוק. על מה אצדה הארץ על
עצם את תורת. קי לה עיירה סאנטה סי דיסקטרוייו פור איל
פיקאדו די ציטול תורה. אי טאנציין דיסירון חכמים. קי איל
פריסיפיייו דיל גוזגו די לה פריסונה אים פור איל צאלדאמיינטו
די לה ליי. אי מאס דיסירון חכמים, קי אין קארה דייאה סאלי
צת קול דיל מונטי די חורב אי אפריגונה אי דיזי. גואיי אה איוס
אה לאס קרייאסייוניס פור לה אינבורייאה די לה ליי. אי דיסו
איל פסוק הוגעתם ה' צדצריכס. קי לו אזימוס קאנסאר אל סי"ת
קון מוזיאקטראס פאלאצראס. אי קואנטו אי מאס סי איקטאמוס
אינקאנפאדוס אין לאס קואטרו כיתות קי נו ציין לה קארה די
לה סכינה. אי סון, לוס קי אצלאן מיינטיראס, לוס קי אצלאן
לסון הרע. לוס קי אזין חנופה. לוס קי סי מאסקארייאן די לה
גינטי. אי קארה פיקאדו קי אזימוס אים פונטון פארה לה סכינה
אי אלארגה איל גלות די אייאה. אי אגורה קי אים אורה די צי,
לונטאר קאלי מוס איספורסימוס אי קי מוס איכריזיימוס אה קיצ,
ראנטאר מוזיאקטרו קוראסון אי טורנאר אין תסובה קומפלידה.
קי לאס פואירעאס די לה תסובה איקטאן אצייירעאס אין איקטי
דיאה. אי טודוס לוס סיקריטוס אלטוס קי סי אזין אריצה אין
לה מלוא דיל טאנייר סופר אים דוקא קון דיספירעאמיינטו די
מוזיאקטרו קוראסון אין לה תסובה. אי אפילו סי עייני אין סו
מאנו אלגון פיקאדו די לוס פיקאדוס קי דיטיינין די סיר ריסיצי,
דה לה תסובה. קומו איל קי אזי פיקאר אה סו חצר קי נו
אצאקטיסין אין סו מאנו פור אזיר תסובה אי סיניאלאנטי די איו.

עייני חואירסקה אין לה תסוזה די איסטה אורה. אה קי קי לי
אצראן לאס פואירטאס די תסוזה. אי לה תסוזה אין איסטי
דייאה קונטראפיזה קומו תסוזה די מונגוס דייאס די אוערוס
דייאס דיל חנייו. אי פור איסעו אגורה אים לה אורה קי מוס
אפייאדימוס די מואיסקטראס אלמאס. אי קי מוס אריפינטאמוס
אריפינטיינטעו קומפלידו פור טודו לוקי פיקימוס. אי קאדה אונו
די מוזטרוס קי אריסיצה סוצרי איל צלי נדר די איסטאר קון
מונגה חואירסקה די טראצארסי די אלגון פיקאדו קי איסטה איכ
קאנפאדו אין אייו. אי די אפירמאר אלגונה קוזה צואיכה קי נו
איסטה אוזאדו אין אייה. אי אפילו קי ייאה עורכה אין תסוזה
די טודוס סוס פיקאדוס. איל אריסיציר אוכה קוזה אי איסטאר
מויי ריזיו אין אייה לו קונטראפיזה אין לה צאלאנסקה די לוס
זכיות אי דיזין לוס ליצרוס קי אפילו איל קין קי פור סוס פיקא
דוס קי איסקריציו אין ליצרו די לוס רטעים. סי עורכה אין
תסוזה קומפלידה צלצור אין איסטי דייאה סאנעו, סי לי אראגה
לה סיטינסייאה אי סי איסקריציו אין ליצרוס די לדיקים סיגון
ייאה דיסימוס קי לאס פואירטאס די לה תסוזה איסטאן אציייר
טאס אין איסטי דייאה. אי עודה לה אינטייסיון דיל אווצרי אין
לאס תפילות קי דיזי אי אין לה תסוזה קי אזי קאלי קי סיאה פור
אריגאטאר אה לה סכינה דיל גלות. אי פור אריסקירקאר לה
גאולה. קי קאדה גירינאנסיו אי גירינאנסיו קי נו סי פראגואה
איל צית הוקדש אין סוס דייאס. אים קומו סי סי דירוקה אין
סוס דייאס. קואנטו אי מאס אין מואיסקטרוס דורות קי ייאה סי
אקאצארון טודוס לאס טאקסאס אי נו איסטה לה קוזה דיקול
גאדה מאס קי אין לה תסוזה. קי אנסי עורנימוס אין תסוזה
קומפלידה. אי איל קי צייני אה אלימפייארסי לו אייודאן די לוס
סיילוס. אסטה אקי אים לו אינפורטאנטי פארה מוזטרוס די
לאס פאלאצראס דיל רב סרעצי זלו"קל.

אי יו דיגו, קי איל קי סי עופה אינקאנפאדו אין איל פיקאדו
די אצלאר אין איל קהל קי אריסיצה סוצרי איל קון עודה סו
אינטייסיון די נו אצלאר אין איל קהל אפילו אין סימאכה,
קואנטו אי מאס אין טבת. אי קואנטו אי מאס די נו אליצאנעאר

צו קון גריטוס, אי נו קירי דיגו גריטוס די פילייאר. אי נו
אצלאר די צורלאר אי ריאר. קי פור איל קי אצלה אין איל
קהל דיטו אין איל זוהר קי קאצזה דיזאונרה אין לה סכינה. אי
קי נו סוספיגה פור כבוד די לה סכינה. אי דיטו מאס אין איל
זוהר הקדוש קי איל פרימיר גוזגו קי סי נירה אין דיאה די
ראס הסנה אים פור איל קי לי אזי דיזאונרה אה לה סכינה. אי
מאס דיגו ייו, קי אין סיינדו קי עודה מואיטרה דימאנדה אים
די סיר איסקריטוס אין ליצרו די לוס לדיקים, קאלי קי אריסי,
צאמוס די אפירמוס איל ציירצו די צדיק, קי אים, לה צ אריס,
פונדיר נוצינטה אונים, לה ד אים אריספונדיר קואטרו קדוסות,
קי אים לה קדושה די יולר אי די לה עמידה אי די וצח לליון
אי לה קדושה די לה עמידה די מנחה, אי לה יוד אים אריס,
פונדיר דיס קדיסיס קי איי אינפורטאנטיס אין לאס טריס
תפילות קי פארה עוראס סי קירי דיגו לאס תפילות קון מנין,
לה ק אים איל דיזיר לאס סיין זרכות אין קאדה דיאה. אי מאס
דיגו ייו סיינדו קי עודה מואיטרה רוגאטיצה אים די סיר
איסקריטוס אין ליצרוס די צידאס קאלי קי אפירמיוס לוקי דיזי
איל פסוק, קין אים איל אומצרי קי אינצילונטה לאס צידאס קי
גואדרי אה סו לינגואה די אצלאר מאל. אי דיטו אוערו פסוק,
קי לה צידה אי לה מואירטי איסטה אין מאנו די לה לינגואה.
נו סון אוראס די צורלאר, קי לוס מפרסיס דיזין קי אונה די לאס
ראזוכיס די לה מלוה דיל עאנייר סופר אים סימיזאנטי דיל אסקיר
קי סי ציאין קי ייאה איסעאן פירסוס אין לה גירה. עאניין לה
טרוכפיטה פור קי דין איספאלדה אי קי סי פוייגאן. אי איל קי
נו סי פוייאי אים סו סאנגרי אין סו קאציסה. לו פרופייו מוס
איזו איל קרייחדור איסטה צו דיל סופר פור קי פוייגאמוס די
לוס איניוויגוס לוס מקטרגיס קי מוס ארודייאן אין איסטי דיאה.
אי קי מוס פוייגאמוס אי קי מוס איסקונדאמוס דיזאטו די לאס
אלאס די סוס פייאדאדיס. אי לה קוזה נו סי ארינדייה סי נו
קון תטובה קי איל קרייחדור קאצאקה קאצאקה דורא די דיזאטו
די לה סיאה די סו אונרה אי מוס אריסיצי אי מוס גואדרה די
עודו מאל. אי פור איסטוס דייאס סי דיטו, אהס פתחו לי פתח

כחודה של נוחט, ואני אפתח לכם פתח כפתחו של חולם קי
מוזערות קי לי אצראמוס פואירטה איל קארחר דיל חו'ו די לה
חלבו'ה, אי קי איל מוס אצריה פואירטה קומו לה פואירטה
דיל פאלאסייו. אי אין איסטוס דייחס אים מויי קולאי די אינקא,
סחר אין איל גודיזמו פורקי לוס דייחס די ראש השנה סון מיי,
דוזוס אי טימירוזוס. נו איי קין קי נו טייכי לה טימור דיל
קרייחדור אין איסטוס דייחס. אמה איל עיקר אים קי לי קידי
לה טימור דיל סי"ת אי לוס פיכסיריק די תסוצה פארה עודוס
לוס דייחס דיל חנייו. אי קי נו סיאה קי דיקפואים די ראש
השנה אי כפור איג'ארלו עודו דיטרחס די לה איספאלדה.

אשריהם ישראל. איל רוצ די אייוס אין לוס דייחס די ראש
השנה נו לים קידה לה צוקה די מילדאר. אי מילדאן
תיקונים אי לוס תהילים. אי מוכגוס מילדאן לוס תהילים דוס
צייזיק קומו לה קואינטה די בפר. אמה איל עיקר דיל מילדאר
קאלי קי סיאה קון ריפוזו אי נו פריסטו אי אריצ'אטודוס אי קי
פריקורי איל קארחר קי פואידי אה אינטינדיר לוקי איסטטה קי,
טאנדו די לה צוקה. אי קאלי קי סיפאמוס קי אין לוס תהילים
איי סיקריטוס אלטוס אי סאנטוס. אי אין עודו לוגאר קי מינטה
אין לוס תהילים, אינמיגוס, אי אצוריקיינטים, אי אכגוסטייא,
דוריק, קי פיכסי קי אים פור לוס מקטרגים קי אייוס סון
מואיסטרוס אינמיגוס צידראדירוס קי קונטראייאן סוצרי מוזוט,
רוס פור מואיסטרוס פיקאדוס. אי אין לוגאר קי מינטה אפריטו
אי אכגוסטייה קי פיכסי פור לה אכגוסטייה די מואיסטרה אלמה
קי אים גראנדי. אי אין לאס תפילות אי לוס תהילים עודו לוקי
מינטה פור לאס צידאס קי סיאה סו אינטיסייון פור לאס צידאס
די לה אלמה. די סיר צי'וס אין לה טימור אי לה אמור דיל קרייא,
דור. אי די סיר אפיגאדוס קון איל. קי איסטו אים לה צידה
צידראדירה, סיגון דיטו איל פסוק, ואתם הדצקים זה' אלהיכם
חיים כלכם היום, קי'זינדו דיזיר, קי קומו איסטאט אפיגאדוס
קון איל סי"ת צ'וס ייאמאט צי'וס. אי טאכציין קואנדו ארוגאמוס
פור לאס צידאס די איסטו מוכדו קאלי קי סיאה קון אינטיסייון
קי קירימוס צי'יר פור אלקאנסאר לאס צידאס צידראדיראס. קי

קואכדו איל אומצרי סי מואירי אים פֿורו די לה ליי אי די לאס
מלות. דיספואים די לה מנחה דיל פרימיר דיחה קי אגאן איל סדר
די ותסליך. לה גינטי לו ייאמאן איגאר לוס פיקאדוס. אמה נו
קון סאקודיר לאס אלדאס סי איגאן לוס פיקאדוס, אוערו קי
אים אונה איידה קואכדו סי אגונטה איל קיצראנטאמיינטו אי
פינסקיריק די תסוזה. אי סי אזימוס עודאס לאס קוזאס אין ריגלה
סיגון סי דיטו עינימוס הזנחה קי סיראן ריסיצידאס מואיסטראס
תפילות, אי סירימוס איםקריטוס אין ליצרוס די צידאס אי סי,
עינסיאס צואינאס כן יהי רלון, אמן.

אות ש

שבת. ייחה אים סאצידו קואכטו גראכדי אים לה מעלה דיל
גואדראר איל טבת. סיגון דיטירון חכמים קי איל קי
גואדרה טבת קומו סו דין אפילו סי סירציי עבודה זרה סי לו
פידרוכאן אה איל. אי מאס דיטירון קי סי ישראל גואדראצאן דוס
טבתות ציין גואדראדוס קומו אים הכרה סי ריחמיאן דיל גלות.
אי מאס דיטירון, קי לה מלוה דיל גואדראר טבת אים קונטרא,
פיזאדה קומו לה ליי אינטירה. אה לה פארינסייה פאריסי קי
עודוס לוס גידייוס גואדראן איל טבת אי לו אונראן. אמה נו
סאצין קואכטוס אינקאמפאמיינטוס סי אינקאמפאן פור מאנקאכסה
די סאציר לוס דינים. קי לוס דינים די טבת סון מונגוס. קי
פור איסטו, פארה גואדראר טבת קומו קאלי אי עיריסייר אה
עודאס לאס מעלות קי דיטימוס. פרימה די עודו אים פיזקוזאר
אה סאציר עודוס לוס דינים די טבת, אי אקאצידאר די נו אינ,
קאכפאר אין דינגון איסור. אי איםקריציי איל ספר החסידים קי
אסיגון עינימוס איל דין פור לוס דינים די פסח קי קאלי אינפי,
סאר אה מילדאר לוס ערינטה דייאס אנטים די פסח פורקי סון
מונגוס. אי מאס דיטירון חכמים קי משה רבינו לים אורדינו אה
ישראל קי מילדין אין קאדה מועד לוס דינים די מועד. לו פרופיי
קאלי מילדאר עודוס לוס דינים די טבת, נו מאנקו די אונה ציז

אל חנינו. לה קדושה די שבת אים גראנד. איל פיקאדו קי סי
פיקה אין איל אים מאס פינגאדו די קואנדו סי פיקה אין סימאנה
אי איסטו אים אין קואל קיר פיקאדו. קואנטו אי מאס קואנדו
סי פיקה אין פיקאדו קי איסטו דיקולגאדו אין לוס איסוריס די
שבת. די לה קדושה קי סי קולאניאה איל אומצרי אין שבת סי לי
סוכטראי פארה לה סימאנה אינטירה. פארה סירציר אל סי"ת
קון עימור אי אמור אי אפיגאמיינטו. אי לו פרופייו קואנטו מאס
סי סאנטיפיקה איל אומצרי לה סימאנה קון מילדאכ אי אזיר מלות.
מאס מונגו אלקאנסה לה קדושה די שבת אי לה נטמה יתירה.
קואנטו אי מאס דיאה די ציירניס קי אים איל דיאה די אפארי,
זאר פארה שבת. קומו דיטו איל פסוק, והכיננו את אשר יצאו.
קי ציירניס אפאריזא פארה שבת. אי פור איסטו די ציירניס קאלי
קי אגה קוזאס קי סון אפאריזאר פארה מיריסיר אה לה קדושה
דיל שבת. פרימה די עודו אים, קי דיספואים די תפילה קי
מילדי לה פרטה אין תרגום. אי קואנטו צואינו אים סי לה פואידי
מילדאר קון עלה אי תפילין. עאנצין זכלל די אפאריזאר אים
סיגון עופאמוס אין לה גמרא פור סיניוריס הכמים גראנדיס קי
קאדה אונזי אזיאה אלגון איגו די לוס איגוס די קאזה פור כבוד
די שבת. אי איסקריציוו איל רב הארי קי עודו לוקי סודה איל
אומצרי פור איגו קי אזי פארה אפאריזאר פארה שבת, לי אים
תיקון פארה איל פגס הצרית. אי עודו לוקי אזי איל אומצרי פור
אפאריזאר פארה שבת, קי לו קיטי פור לה צוקה אי קי דיגה
קי לו אזי פור כבוד די שבת. אי סי אפילו מירקה עודוס לוס
מיניסטיריס די שבת אנטים די ציירניס קי נו מאנקי די מירקאר
אין ציירניס אלגונה קוזה פור כבוד די שבת. אי סיגון לאס פא,
לאצראס דיל רב הארי אים צואינו קי איל אומצרי איל פרופייו
קי מיטה לה מיזה אי קי אדוצי לה לאמפה פור כבוד די שבת,
סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די הבגה. אי זכלל דיל כבוד
די שבת אים איל אראפאר אי קורטאר לאס אונזיאס אין דיאה די
ציירניס, סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די גילוח. אי קואנטו
צואינו אים סי פואידי אזיר עזילה פור כבוד די שבת אי פור
לינפיזה די סו אלמה. קי לה עזילה אים קאצנה גראנדי פור

חלימפייאר חיל חלמה, סיגון סי דיקלארו חין לה ליטרה די טהרה.
אי חנטיס די חזיר טצילה, קי דיגה וידוי, אי קי סי חריפיינטה
פור טודו לוקי פיקו לה סימאנה אינטירה אי קי פינסי פינסי,
ריס די תסוזה. אי קי עומי לה טצילה פור נומבראדו די תסוזה
אי פור נומבראדו די חריסיציר לה קדושה די שבת. אי טאנציין
קי סי לאצי לה קארה לאס מאנוס אי לוס פייס קון אגואה קא,
יינטי פור כבוד די שבת. אי קי סי מודי אי קי סי ציסטה ציס,
טידוס צואינוס פור כבוד די שבת סיגון סי דיקלארו חין לה ליטרה
די לבוש. אי ייאה חיס סאצידו קי חיס מלוה די פוזאר די
אינסימאנה פארה שבת אי טומאר שבת טימפראנו. אי חפילו סי
טייני מונגו איגו, טודו קי לו דיסי אי קי עומי שבת טימפראנו.
אי קי חיסטי סיגורו קי חיל זכות דיל טומאר שבת טימפראנו לו
חזי גאנאר אי נו לו דיסה פידריה. חיל אינסינדיר לה לאנפה קי
סיאה קון חזייעי די חוליצה לה מאס קלארה אי לימפייה קי פואי,
די סיר. שבת שלום. חיל עיקר די לה מלוה דיל שבת חיס
חיל שלום אי לה קירינסייה, אינטרי חיל חומצרי קון סו קומ,
פאניירו קואנטו אי מאס אינטרי מארידו קון סו מוזיר. אי פור
חיסטו סי ציאי קלארו קי חיל פלוני סי מיטי דיאה די ציירניס
אה לה טאדרי פארה קיעאר פלייעוס. אי חנסי דיזי לה גמרא,
קי חציאה דוס פריסונאס קי חין קאדה ערב שבת סי פילייאצאן.
לו סופו חיסטי רבי מאיר סי חואי לה חורה די קבלת שבת חוכדי
חיוס, קומו איסעמאצה חאי חיל חכס נו סי פודיאן פילייאר. חיו
חנסי עריס טאדריס די ציירניס אה לה עריסירה ציז חוייו לה
צוז דיל פלוני קי דיסו, גואיי די חיל חיה קי רבי מאיר לו קיעו
די איסטה קאזה קי חנסי קי נו סי דיסי סונצאיייר דיל פלוני אי
קי נו סי אינקאנפי אה פילייאר. אדרבא קואנטו מאס פואידי קי
פוזי פאס אי אמור קון טודוס אי נו קירי דיגו קון סו מוזיר. אי
חנסי אינקומינדארון חכמים די חריקומינדאר אה סו מוזיר די אינ
סינדיר טימפראנו אי קי סי לו דיגה קון פאלאצרה דולסי, אי
קואנטו צואינו חיס לה חואנקה די מונגוס לוגאריס קי חואן אה
אפריגונאר אי דאר חציזו לה חורה קי חיס די אינסינדיר אי חיס
מויי צואינו פורקי נו אינסינדאן חוכוס טאדרי אי חוכוס טינ,

פראנט. אי אין לוגאריס קי נו לו אחאן אה אזיר קי אגאן תקנה
פור אזירלו.

דישוו איז פסוק, וקראת לשבת עונג, קי עינינוס אוצליגו די
אינצייסייאר איז שבת. נו דיזי קי עינינוס אוצליגו די
אינצייסייארנוס מוזוטרנס. איז אינצייסייאר אים אל שבת, פור
קי איי פריסונה קי סו צייסייו אים די קונטייאר קון אמייגוס גו,
גאר צורלאר אי ריאר אי אזלאר דזרים צעליס, די איסטאס קו,
זאס סי אטריקטה איז שבת נו סי אינצייסיייה. איז צייסייו דיל
שבת אים קי נו אינפליאי איז דיאה אין צואינו. אין פינקיריס
סאנטוס אי לימפיוס אי קי איסטיוס אליגריס קון איסטי פיס,
קיס גראנדי קי מוס דייו מואיסטרו קרייחדור, קי אים לה קדושה
די שבת קי נו לה דייו אה דינגונה נאסייון מאס קי אה מוזוטרנס
סיגון דיזי איז פסוק, זיני וזין בני ישראל אות היא לעולם,
קי איסטי ניסאן די אמור אים דוקא פארה ישראל סיגון סי די,
קלארו אין לה ליטרה די מצות. אי אנסי אין לה אורה דיל
קידוש אי אין לאס הפילות די שבת קאלי קי סיאה טודה מואיס,
טרה אינטיסייון פור סונטראייר לה קדושה דיל שבת סוצרי מוזוט,
רוס. אים צידראד קי איז פסט די לוקי דיסירון די אינצייסייאר
אל שבת אים קון קומיר קומידאס צואינאס אי פרוטאס צואינאס.
אי אין לה גמרא דישו קי קואנדו לי אקאייסי לה קוזה צואינה
אפילו סי אים די אלחאד קי לה מירקי פארה שבת. אי מאס די,
סירון קי לאס טריס סעודות די שבת אים אוצליגו די לה ליי
אה אפירמארלאס, אמה טודו קאלי קי לו אגה לשם מלוה פור
כבוד די שבת אי נו פור אינצייסייארסי אה סי מיזמו. אי ייאה
אים צאסטאנטי צייסייו אי גוסטו אי אליגריאה לוקי איז סי"ת מוס
קונטה פור מלוה לוקי קומימוס אי ציימוס אמה קאלי אזירלו
פור לה אינטיסייון די לה מלוה. נו פור אינטיסייון די לה סא,
צור דיל פאלחאדאר. אי קאלי אקאצידאר מונגו די אפירמאר לאס
טריס סעודות די שבת. אי סי אפילו סי טופה און פוקו סין
גאנה, קי סי אפריטי אה קומיר פוקו קון און כזית די פאן אי
טאנצייין לוס קי אחאן אה דיזאיונאר אי קומין טאדרי קאלי קי
ט סי קארגין איז איסטומאגו אין לה סעודה די לה מידייו דיאה.

פורקי לים קידי גאכה פארה לה סעודה שליטית. אי אנקי אין
לה סעודה שליטית קי קומה פוקו אי זואינו קי לי קידי גאכה
פארה לה סעודה רביעית, אי קי נו אגה קומו וונגוס קי דיזין,
נו אוזו אה אזיר סעודה שליטית, או נו אוזו אה אזיר סעודה
רביעית, קי איסטי ונהג אים ליטראס די גהנס, אין סיינדו קי
סון אוצליגו די אפירמארקין.

אנשים די לה סעודה די שצת, אי דיספואיס קי קומי אי דורמ
פור כצוד די שצת קי לו אינפליאי אין מילדאר סיגון די
סירון חכמים קי נו סי דיירון לוס שצתות אי ימים עוצים אה
ישראל סאלצו פור עראצאזאר אין לה ליי. אסריהס ישראל, אין
עודוס לוס לוגאריס נו מאנקה קי איי יטיצות די מילדאר אנטיס
די קומיר אי דיספואיס די קומיר, אי לוגאריס קי דרסן אי צאן
אה אוייר אה דארטאר. איל עיקר אים קי איל קי נו אוזה די
איר אה מילדאר או אה אוייר דארטאר קי סי אפריטי פארה איר אי
אזירסי יחיד קון לוס קי צאן. אי סי לוס אינפסימוס לי אים
חואירטי, קואנדו סי אוזה לי טירנה מוגה סאצור. אי קואנטו
זואינו אים די אזיר אוכה יטיצה קי מיטאן און חכס קי מילדי לה
פרסה די לה סימאנה קון קואנטוס קאפיטולוס די נביאים אי
כתוצים אין לאדינו אי קון לה הזנה קי אים ציין דאדו אה איכ,
טינדיר איל דיקלארו. אי טאנציין מילדאר די איסטי ליצרו **פלא**
יועיץ. אי קי צינגאן עודוס לוס קי סאליירון די מילדאר אי סי
מיטיירון אין איגו קי סי אגאן יחידים די איסטי מילדאר פור קי
נו פיידראן לוקי מילדארון קאדה אונו אונדי סו חכס, אי קי סי
אינראייגין אין איל גודיזמו, אי אים מיניסטירוזו די מילדאר אין
שצת לה פרסה די לה סימאנה ציין אינטינדידה. איל סי"ת קי
נוס די זכות די גואדראר איל שצת סיגון עודו לוקי דיסימוס. אי
פור איסטי זכות סירימוס ריחמידוס אין פריסה די מואיסטרוס
דיאס כיר"א.

שמיעה. דיסו איל פסוק „שמעו ותחי נפטיכס“, קי קומו אויט
סי אריציצי זואיסטרה אלמה. דיסירון חכמים, צין אי
ציראס קי לאס קוראס דיל מידיקו צידראדירו קי אים איל סי"ת
קי מיליזינה אה לה אלמה די לוס פיקאדוס קי איזו סיגון דיזי איל

פסוק, רפחה נפטי כי חטאתי לך, קי מיליזיכס מי חלמה די
לוקי פיקי חטי. נו חסימיזה אה לאס קורחאס דיל מדיקו קי מי,
ליזינה איל קואירפו, קי סי חונו סי קאיו דיל מיזלדו, אי סי
לי אינגי איל קואירפו די טולוכרוס, לי מיטי איל מדיקו חון
אינפלחטנו אין קאדה טולוכרו. איל סי"ת טו אזי חנסי, איל
אונזרי איסטה יינו די פיקאדוס קי פיקה קון טודוס לוס מי"כ,
צרוס. איל סי"ת לי מיטי חון אינפלחטנו אין לה אוריזה אי סי
לי ריזיצי לה חלמה. אי פור איסנו דיטו איל פסוק, אוייד אי
קי סי ריזיצי צואיסטרה חלמה. אי מאס דיטירון חכמים קי איל
קי אויילי קון חיזה לאס פאלחצראס דיל חכס קי איסטה דאר,
טאלדו, סיאה פור איל ליצרו, סיאה די קאציקה אי חריספונדי
איל קדיס די דיספואיס דיל דרוס קון טודה סו כונה, אפילו סי
סי לי אסיטינסיו חלגונה סיטינסיה מאלה די מונגוס חניוס,
סי לי חראזגה אי נו לי צייכי. אי טאלכזיין קי לי פידרוכאן אה איל
פור טודוס סוס פיקאדוס. אי לה רחזון איס פורקי איל אוייר לו
טראיי אה אפירמאר אי חזיר. איל יכה הרע ייאה סאלצי קי דיל
אוייר דארטאר לי סאלי מונגו דאניו קי טודו לוקי פיכה קון לה
פסיסונה פור אזירלו פיקאה לו צה אה פידריר. פור איסנו לו
מאס קי לו סונצאיי איס אה קי חצוריסקה איל קאסטיגיריו, אי
קי נו צאייגה אה אוייר דארטאר, אי לי אינקאטה אין סו מיאויו
קי לי פאריסקה סו קאמינו דיריגו אין סוס אוזוס, קואלו די פי,
קאדוס קי ייאה סי חוזו מונגו אין חיוס חסטה קי ייאה סי לי
אין קומו התה. קואלו קי נו סאלצי לה פיזגוומזרי די לוס פיקא,
דוס אי לאס פינאס טיפזליס קי סי מידיסי פור אייחס אי קון
איסנו צה קאיינדו אי אינטרוכפיסאכדו, נו דה פאסו סין איכ,
קאנפאמיטנו. אי דיזי איל ספר חסידיס קי איל חומזרי סי אפיכה
פנה לוקי פודיאה סאלצי אי פור נו מיטי טיכו נו סאלצי, סיגון
טופימוס אין זלעס, קי דיטו איל פסוק, חטאתי כי לא ידעתי
כי אתה גילצ לקראתי צדק. קי קואנדו סו חזניקה לו חקוסטנו
דיל קאמינו, אי לי אפריטו איל פיי אין לה פאריד, אי סי קאיו
אי לו חוגו אין זאטו, קי פור איסנו לה חחארצו אי לה חזניקה
חצרינו לה צוקה אי לו קאסטיגו דיזינדולי ייו דיכגונה ציז נו עי

עונגו איגו חנסן. קאליאה קי אינטינדיראס קי חלגונה ראזון איי.
אין איסקעו די לוס סיילוס לי אצריירון לוס אוזוס די זלעס אי
צידו קי איל אנגיל אירה איל קי איסטאצא אפארטו אינקואינטרה
די איל. אקיאה אורה דיסו, פיקי קי נו סופי קי עו איסטאס
אפארטו איסקואינטרה די מי. קי חלה פארינסיייה נו סי איי,
עיינדי קומו דיזי פיקי קי נו סופי אדרצא פור נו סאציר סי לי
חליציאנה איל פיקארו. סי נו אים קומו איסטאמוס דיזיינדו,
קי קירי דיזיר פיקי פור קי נו מיטי טיכו פארה סאציר אי איי,
טינדיר לה מאנקורה קי איסקעו אזיינדו די איר פור מאלדיזיר לה
לוגס גידייוס. אי די לוקי לה אזניקה נו סי נו טייכי איגו אונטרה
צייז קאליאה קי פיקסארה קי אינצאלדיס נו אים, אי קומו מיטי,
לה אין טיכו טופאצא סו פיקארו. אי פור איסקעו קי סי איספורסי
איל אונצרי אי קי סי מאיירגי סוצרי סו יכר אי קי קורה לה אוייר
דאסטאר. אי סי אפילו לה לוס פריסיפיוס לי צייכי פיזגארו, קי
זאלדי סו צילונטאר פור אזיר לה צילונטאר דיל קריינדור. אי
קואנדו סי אזה דיספואיס לי טייכי מונגה גראסייה אי מונגה
סאצור. אי קי מיטה אין טיכו קי טייכי מונגאס גאכאנסייאס,
טייכי פאגה פור איל קאמינו קי צה, פאגה פור לוקי אויחי דאר,
סאר, פאגה פור איל קדיט קי ריספונדי. אי לה פריצה פור איל
אונצליגו גראנדו קי אים די זוסקאר לה סאציר איל אונצליגו קי
טיימוס די סאציר לה ליי אי אפירמארלה סי ציאי דיל פסוק קי
דיסו פור לה ליי, לא צטמים היא וכו', ולא מעצר לים היא וכו'.
קי לה ליי כי אין איל סיילו איסקטה קי נו פודימוס אסוציר אל
סיילו אי עומארלה פור אפירמארלה. כי די לה אונטרה פארטי די
לה מאר נו איסקטה פארה קי דיגאמוס קין פאסארה לה לה אונטרה
פארטי די לה מאר פארה עומארלה, קי לה טיימוס סירקה אין
לה זוקה אי אין איל קוראסון פור אזירלה. דיסירון חכמים קי
קי סי אפילו איסטאצא אין איל סיילו או די לה אונטרה פארטי
די לה מאר קאליאה מיראר רינדייו פור חלקאנסארלה קואנטו
אי מאס אגורה קי לה טיימוס אין לה טיירה אי אדיינטרו די לה
סיצדאר קי סיגורו קאלי זוסקאר אי חלקאנסארלה.
קואנדו אויחי דארטאר קאלי קי מיטה עוראס סוס טייכטיס

פארה אוייר קון אינטעיסיון די גואדראר אי אפירמאר עוודו לוקי
אוייאי קי פור איסנו איס קי סי אלקאנסאן עוודאס לאס מעלות
קי סי דיסירון אריצה. אי אסיגון איס צואינו אי פרוציגו די או,
ייר פאלאצראס די חכמים לו פרופייו קאלי קי סי אליסי די אוייר
דזרים צטלים. אי דיסירון חכמים, קי נו דיסי איל אומצרי אוייר
אה סוס אוריזאס דזרים צטלים פורקי אייאס סי קימאן אל פרי,
סיפייו. אי איי נאטוראס די גינטי קי סון קורייוזוס אי ליס אגרא,
דה אוייר חידושים. אי סי ציאי דוס פריסונאס קי איסטאן אצ,
לאנדו אי נו אוייו לוקי אצללרון, או קי אוייו אידיוס ציירצוס
אי נו אינטענדיוו, לי קידה צורייאנדו אי נו סי לי סאצי, אי צה
איסקארצאנדו פור סאציר איל קלאצו אי איל צוראקו. איסטה
נאכייאה נו איס צואינה. קי סי איס איוניסטיר אה קי לו סיפה
יאה לו צוסקאן פור דארסילו אה סאציר. אי סי איל נו עייני
דינגון אינטעיריסי קי קודייאדו איסטה פארה סאציר פאלאצראס
צאזיאס קי עוודאס לי ציינין אין עינו לה אורה די לה תפילה אי
טאנטו סי דאלדיאה אין לוס פינסקיריס קי נו סאצי לה תפילה קי
איסטה דיזיינדו. אי קומו קי איל פוקו אצללאר איס סאלוד פארה
איל קואירפו, לו פרופייו איל פוקו אוייר איס סאלוד פארה
לה אלמה.

שבח. דיסירון חכמים, קי דיגאן פארטידה די לה אלאצאסייון
דיל אומצרי דילאנטרי די איל, אי עוודו קואנדו נו איס,
טה דילאנטרי. אי לה ראזון קי דיזין פארטידה דילאנטרי די איל
איס פור קי סי איכריזיי אי אקונטינוצי אין לו צואינו. אין ציינדו
קי איל קי אזי לו צואינו איס אלאצאדו אי איסטעיאדו אין אוזוס
די לה גינטי. אי אפילו קי איסטו סי ייחמה אזיר לו צואינו סלא
לשמה, נו אינצאררסה. קי ייאה דיסירון חכמים, פארה סיינ,
פרי קי סי אינטערימיטה איל אומצרי אין לה ליי אי אין לאס מלות
אי קי סי אוזי אין לו צואינו, אפילו סלא לשמה. קי מתוך די
סלא לשמה לו צירנה אה אזיר לשמה. אי לה ראזון קי נו לי דיזין
עודה לה אלאצאסייון אין סו קארה איס פורקי קאלי פינסאר נו
סיאה קי איס פלוטו אין איל גודיזמו אי די אויירסי אלאצאר סי
צירנה אה עומאר גאווה. קי סי איל אומצרי איס אגאקונו די עו,

מארסי גאווה פור קואל קיר קוזה קואנטו אי מאס קואנדו לו
אלאצאן אין סו קארה. אי פור איסטו איל קי לו אלאצאן אין
סו קארה קאלי קי סי איכריזיי אה נו טווארסי קונטינימיינטו,
קון פינקאר, קואנטו ייראדוס איסטאן איסטו גינטי קי מי
איסטאן אלאצאנדו, אי אים פור מאנקורה די סאציר, קי סי
אוייאן לה פידור די מים פיקאדוס, סי פואיאן די מי אי די
מי עירמינו. אי קי מי פוזה לוקי איוס מי אזין כבוד אי מי
אלאצאן קואנדו ייו איסטו מיכוספריסיאדו אין אוזוס דיל קריאל,
דור. אי יאה דיזי איל ספר החסידים קי לוקי איל אווצרי סי
גוסטה די לוקי לו אלאצאן אי דיל כבוד קי לי אזין סי לו דים,
קיטאן די לוס זכיות. אי סי צאמוס אה ציר לו דיריגו קאלי
קי סי אוופיני קואנדו לי אזין כבוד אין סאציינדו די סי פארה
קי קי נו לו מיריסי. אי סי איל קי לי אזי כבוד אים אונו קי
לה ליי לו אוצליגו קי לי אגה כבוד יאה קאלי קי סי גוסטי דיל
כבוד קי לי איסטו אזיינדו פורקי איסטו אפירמאנדו לה מכוה
דיל קרייאדור. אמה אין סו קוראסון קי סי עומי אצאטיסיון
סיגון דיטימוס. אי יאה איסקריצימוס אין לה ליטרה די דיבור
קי כונקה אים צואינו אלאצאר אה דיכגונו פור לו צואינו קי אזי
קי סי איל קי לו אלאצאן אים ריזיו אין איל גודיזמו נו לי פאסה
מאחפול, אדרצא סי עומה לער אי קין לו מיטייו אה דארלי
לער. אי סי נו אים ריזיו אין איל גודיזמו לו אזי אינקאפאר
אין איל פיקאדו די לה גאווה אי פאסה פור לוקי דיטו לה ליי,
אי דילאנטרי דיל סייגו נו דים אינטרונפיסו. אי סי עופאן אל,
גוכוס צעלי צתים קי קואנדו אויין אלגוכוס מאנסקיזיקוס קי אים,
טאן מילדאנדו, איל קי גריטה מאס מוכגו לים פאריסי קי אים
מאס חכס, לוס חונדווייאן אי לי דיזין צראצו. אי די איסטו
סאלי דאנייו גראנדי קי סי עופאן מאנסקיזיקוס דיזמיאוייאדוס
קי קומו ציאין קי יאה לו עיינין פור חכס צראצו קון איסטו סי
טומאן קונטינימיינטו אי סי אינציאן אה אזיר איל מילדאר קון
דיסקארמיינטו אפילו קון מאס גראנדים די איוס, אי איוס
פרופייוס צושקאן אה טומארסין איל כבוד. אי סי לים דימאל,
דאן אלגון דין סי אפילו נו לו סאצין סי אצירגואינסאן די דיזיר

קי נו סאצין אי דיזין לוקי לים צייני אה לה זוקה, אי סי סאליין
קי סי יירארון זושקאן אה טראכנפייארסין קון פאזאס סין ראזון.
טודו איסטו קין לו קולפה, איל זעל הצית קי לו חונדוניאן, אי
לה מאנקורה די מיאויין דיל מאכסיצו. פארה איסטו, קיטה לה
קאצזה קיטה איל פיקאדו. אי איי אוערה ראזון קי נו איס זואיכו
אצלאר איכסיננה דיל מאכסיצו קי מילדה זואיכו פור עין הרע,
קי איל עין הרע נו איסטו דיקולגאדו אין איל מיראר קון אוזו
מאלו קי אין ציזיס אפילו סי מירה קון אוזו זואיכו איל אצלאר
אזי דאניין. אי איסטוס דוס דאנייוס קי דיסימוס קי סאליין
איסטאן קלארו אין לה גארא, קי דיזי פור רבי אלעזר איל איזו
די רבי שמעון בן יוחאי אין לוקי אירה גיקו איסטאצה אין לה
ישיבה אסינטאדו אצאשו, אי לוס חכמים גראנדס אריצה. איל
מאכסיצו איסטאצה דימאנדאדו קוסיות אי ריספונדיידו ריפואיס,
טאס קי לים איסטאצה ארינומזראדו לוס אוזוס די לוס חכמים.
דיסירון אינטרי אייוס, מוזטרוס די סו אגואה איסטאמוס צי,
ציינדו אי איסטעי אסינטאדו מאס אצאשו די מוזטרוס, לו
אסוציירון אריצה. ציכו איל פאדרי אי לים דיסו און פיגוטיקו
טינגו אינטרי צוזוטרוס אי מי לו קיריס פידריה. אין סיינדו קי סי
צירה אה עומאר קונטינימיינטו. אי מאס קי סי איספאנטו די
עין הרע, אי לו טורנו אה סו לוגאר. אי איסטו קי דיסימוס קי
סי דיזי טודה לה אלכאצאסיין דיל אומצרי אים דוקא דילאכ,
טרי די גינטי זואיכה קי קואנדו אויין אלכאצאסיין די אלגונו סי
גוסטאן קי לים אגראדה לו זואיכו אי זושקאן אה סיר קומו איל.
אנה קי נו דיגה סו אלכאצאסיין דילאנטרי די סוס איכיימגוס,
או דילאנטרי די גינטי קי נו לים אגראדה אוייר אלכאצאסיין די
דינגונו אי קואנדו אויין זושקאן די אצלאר מאל פור איל. אי די,
זין לוס ליצרוס און מוסר מויי אירמוזו, אי אים, קי רבותיכו
דיסירון קי דיזין פארעידה די לה אלכאצאסיין דילאנטרי די איל.
אי טודו קואנדו נו איסטו דילאנטרי. אי אגורה סי מאיורגו לה
חנופה, אי סי עופה גינטי קי לי דיזין אין סו קארה מאס די לה
אלכאצאסיין קי עייכין, אי פור דיפראס קיטאן די סוס זוקאס
גוזאכוס אי קוליצרוס פור אייוס. איל קי אים זואיכו נו סי אויאי

די איל נאס קי צואינו פור עוודוס. אי קונטאן פור גראסיים
קי אונז איסקעלצה אפייאנדו אס אונס נצלה קי איסקעלצה מונגו
פיידיגדו. דיטו און חסיד, לוס דיינטיס עייני זלחנקוס. אי
איל קי אצלה ציין פור עוודוס, די לוס סיילוס אצלאן ציין
פור איל.

שחוק. אין איל קואינפו דיל גוגאר מודוס די גואיגוס, קומו
קארטאס, אי טאצלי, אי דומינו, אי דאדוס, אי סימי,
אחנטי, אים קוזה מויי כיגרה. קי אים סימיאחנטי די לוקי דיטי,
רון חכמים, אכסי אים סו אוחאנסה דיל יכר הרע. אויי לי דיז
אז אכסי אי לו איסקווא, אמאכייאכה לי דיז קי אגה אוערה
קוזה מאס פיגאדה אי לו איסקווא, אסטה קי לי דיז צה סייר,
צי עבודה זרה אי צה אי סיירצי. לו פרופייז אים איסטו. קי איל
אינפיסימו דיל גוגאר אים דיזאלדיס, סולו פור אמסקטראר קי
אים נאס צראצו די סו חצר אי לו סאצי גאנאה, דיספואיס סי
אינפיסה אה גוגאר קון פוקאס פאראס, די פוקו סי צה אזינדו
אה נאס מונגו אסטה קי סאלי אל אוערו קאצו, אי די דיאה אין
דיאה סי צה פוואנדו איל יכר קי נו סולטה איל גואיגו אי לו
אזי פור אופייסייו. אי סי אפילו איל קי לי אינערו איל יכר אין
לה עריפה אים אונצרי די אונור, דיסה פידריר סו אונור אי סי
אפיגה קון אייחקטאסיס די גינטי פידרידה אי צאגאנוודוס קי
סון די איסטי אופייסייו אי סי אזין קומו אירמאנוס קי נו סי אים
פארטיין. סוס אסיינטוס אים אין לוגאריס איסקוודידוס, קאזאס
די פרוציס, אי קאצאכיס, אי אין איל קאנפו אל איירי אי אל
סול. אזין לאס נוגים דייאס, נו קומין נו דורמין קון איל יכר
דיל גוגאר, איל קי פיידרי סי לי פוזה איל יכר פינסאנדו קי צה
אה גאנאר אי קיעאר לה פיידריטה, איל קי גאנה סי לי פוזה
איל יכר קי קירי גאנאר נאס, אי סי קירי אליצאנעאר, לוס
יארמאכיס נו לו דיטאן, קי לי דיזין, גאנאר אי פואיר אים איל
איגו, אי קון פאלאצראס לו אזין אסינעאר אוערה ציז, אסטה
קי עוודו לוקי גאנו לו מיטי קון סו דימאזיאה. אי סי לי אצולטה
לה אליגריאה פור אכסייה אי סוספירו. קי לוס גוגאדוריס
פרופייז דיזין, אין קאזה דיל גוגאדור פוקו עורה לה אליגריאה.

אין איסקטאס קונפאכייאס, קואנטוס פלייטוס סאלין, קואנטאס
מאלדיסייוניס סי מאלדיזין, קואנטאס חאפטונאס סי אחראצאן.
איל ילר דיל גוגאר לוס אזי פאס. טודאס לאס איספיקולאסייוניס
די איסטה גינטי איס אה פינסאר קומו אינגייארלאן מוכידה פארה
איל גואיגו. אי קואנדו ייאה נו טופאן מאס די אונדי טראכפייאר
גינדין קוזאס די קאזה פור מיידייו פריסייו, או אינפרינדאן קו,
זאס די קאזה פור טומאר אינפריסטאדו קון אינטייריסי קארו.
אי טומאן די סוס יארנאס קון ריזית קלארו סין דינגון קאמינו
די הטר פורקי איל ילר דיל גואיגו ייאה לוס פיירי די איסטי
מונדו אי דיל איטרו קי נו פינסין אין פיקאדו. איסטה גינטי
ליס פאריסי קי סוס איגאס נו איי קין קי סי לאס סיפה, אנה
סי סי אינקאטאן אין לה עריפה די לה מאררי נו קידה קוזה
אינקוויירטה, אי טודו סי סאצי. אי סי אזין מאל פארה אייוס
קי נו ליס קידה קולור אין קארה, מאל פארה סוס מויריסי אי
סוס פאמיאס קי לוס דיטאן מוריר אה לה אמברי, אי עייכין
דיספילו די קומיר אין אונה מיזה קון קייף, קי סיינפרי צאן קון
קארה גאסי, צאטיינדו אי פיריינדו. אי על הרוב נו סינאן אין
סוס קאזאס קי אינפלייאן נוגאדאס אינטייראס אין איל גואיגו.
איל דורמיר די אייוס איס די אונה אורה אנטיס די אמאניסיר
אסטה דוס אוראס דיספואיס די תפילה. נו סי טומאן לער פור
לה תפילה קי פיירין. סי טומאן לער פור לוס גרוס קי פיירין.
איסטה גינטי סון מינספריסיאדוס אין אוזוס די טודוס, אפילו
לוס אמאניס סי לי אזין אינטייגוס, פיירין איל קרידיטו קי
דינגונו סי לי קונגה אה פייאר פורקי איס מיטיר לה מוכידה אין
ריזיקו. קי קון איל ילר דיל גוגאר נו מיראן סי איס סוס מו,
כידאס או מוכידה די לה גינטי. סי אפילו איס מוכידה די צית
קדש הקדשים לה מיטין אין איל גואיגו. נו טופאן קין קי לאס
פייאי דייס גרוס. סי צייני אין עניות די פאן פור פואירטאס
דינגונו לוס אגדיאה ני לוס אפייאה, אדרבא לוס מאלדיזין אי
לוס עריספאזאן, מונגאס קאזאס סי דיסטרואין די לוס מאלוס
גואיגוס. אי איל קי גאנה נו צייאי ני חאיר ני ציריקייט די
לה גאנאנטייה. קי עיימוס ציסטו מונגוס קי סי איזירון

פרוצ'ים דיל ג'ואיגו, אי נו צ'ימוס קי דינגונו סי איזו ריקו דיל
ג'ואיגו.

קי חכסי, איל קי סי עופה אינקאנפארו אין איסעי מאל קי
אפריקורי אה איסקאפארסי, אי איל קי סי עומי אינסיימפלו
אי קאסטיגיריי די לוקי לים פאסו אה אוערוס. אי קי נו סי
טראייגה אה קי אוערוס סי עומין אינסיימפלו אי קאסטיגיריי די
איל. אי קי סי אקודגה פארה איסקאפארסי די איסעי הוואיגו
קי סי איסטה קימאכרו אין איל. אי קי ערוקי סוס קאמינוס די
כיגרו אה צואיגו. אין לוגאר די פידריר לאס נוואדאס אין כיגרו
קי לאס אינפליאי אין מילדאר לוקי סאצי. אין לוגאר קי נו קי,
ריאה קוטוסיר ני סאציר לאס פואירעאס די לאס קהילות אי די
לום צחי מדרסות, קי מאדרוגי אה לאס קהילות אי קי דיגה סו
תפילה קון מנין ציירצו פור ציירצו. אי אין עורו לוגאר קי סי
אקוויין אה מילדאר קון קונפאניאה קי סיאה איל אוכו די אייוס.
אי קארה דיאה קי צ'אייגה פוזאכרו אין לום קאמינוס די לה
הסוצה. אי אוכדי סאצי קי איי אסיינטו די ג'ואדוריס אי נוסצ
ללים קי נו פיזי פור אקייאה קאליצה. קי פורמי אין סו מיאויי
קומו קי איל מלאך המות איסטה אין אקייאה קאליצה איספי,
ראנדונו קי אינטרי אחי פארה טומארלי איל אלמה. אי אדרצח
איל קי סי אגה סוכצאיידור אי אקונסיזאדור אה סוס פרופייוס
יארמנים פורקי דיטין איל קאמינו כיגרו, קי סוס פאלאצראס סון
איסקוואדראס אי ריסיצידאס סייכרו קי ייאה איסעווצו אין לה
פריצה אי טווצו ילר קומו אייוס אי סי סופו איסקאפאר. אי די
קאמינו גאנה קי לי אים תיקון גראכדי פארה סו אלמה קי אחי
מייריקיר אה אוערוס אין לה קוזה פרופיייה קי איל פיקו. אי קי
אקופי איל מיאויי אין סו איגו פור קיטאר סוס מזונות אי די
לום סיילום לו אייודאן אי לי מאנדאן טפע צרכה אי הלכחה.
לום איכימיגוס סי לי אהין אמיגוס. עורוס לו אייודאן אי לי פוזה
איל קרידיטו אי לי פוזה לה אוכור. אים צואינה ערואיקה קי אחי
קי די לוקי איסעאצה אצוריקידו מינוספרייחדו אי דיזאייג'חדו אין
אוזוס די עורוס, סי אחי אמיגו איסעימארו אי אוכורארו אין או,
זוס די עורוס. די לוקי סי איסעאצה פידרייכרו די איסעי מוכרו

אי חיל אונטרו, גאכה איסטי וונדו אי חיל אונטרו. אין סיצדאד
 קי סי עופאן די איסטה וואלה גינטי קי איסטאן אינקאטאדוס
 אין גואיגוס די קומארזאזליק, לוס ריזידוריס די לה סיצדאד
 קאלי קי מיטאן וונדו לאס מיינטיס אה נו דיטאר איסטי חואיגו
 אי פלאמה אין לה סיצדאד, קי מיטאן עודוס סוס איסטודייוס
 פור פינסאר קאמיטוס פארה ארימדיאר איסטה וואנקורה.
 סיאה קון לאס צואינאס, סיאה קון לאס וואלאס, אי לים אזין
 ציין אי פלאזיר פארה לוס גואדוריס אי צואינו פארה לה סיצד
 דאד. קי די לו ניגרו לים עוקה אה עודוס, אי די לו צואינו
 לים עוקה אה עודוס.

שמש. חיל קי סיירצי אה אונטרוס, טאנטו קי איס ווסו די
 אונטו, טאנטו קי איס ווסו די ווגוס, קאלי קי אגה סו
 איגו קון דיריגידאד אי כאמנות, ליסטו אי פריסורוזו. חיל איגו
 קי אזין קי סיאה צואינו אי לינפייו. חיל קי איס ווסו די אונטו.
 קאלי קי טינגה קודיידאדו פור חיל גרוס דיל אונטו אי קי לו מירי
 לו פרופייו קומו סי חואירה סוייו, אי קי פריקורי די סאציר אי
 אינטינדיר לוקי איס לה צילונטאד דיל אונטו אי אזירקילו אין ווא
 כירה קי נו טינגה מיניסטיר חיל אונטו די אינקומינדארקילו. אי
 קואנדו לי דיזי קי לי אגה אלגונכה קוזה עודו לוקי טייכי די
 איגו קי לו אגה סופיטו לוקי לי דימאנדו אין מאכירה קי נו טינגה
 מיניסטיר די אינקומינדארקילו סיגונדה ציו. אי קי סיאה כאמן
 אין חיל תכלית דיל כאמנות, קי נו סי אפרוציגי דיל ציין דיל
 אונטו אפילו צאלוטה די אונטה אלגונדה סין סו ליסינסייה. אי נו
 סולו קי קאלי קי אגה עודו לוקי לי אינקומינדו חיל אונטו, סי נו
 קי קאלי קי אגה טאנציין לה צילונטאד די לה גינטי די סו קאזה
 אי די סוס אמיגוס אי סוס פאריינטיס עודו לוקי אינטינדיר קי
 איס חיל גוסטו די סו אונטו אי קי אמוסטרי קון אייוס אמור אי
 קירינסייה פרופייו קומו סי חואיראן גינטי די סו קאזה אי סוס
 פאריינטיס. אי סי סו אונטו סי טופה אלגונכה ציו קון מיריקיאה,
 או קי איס חואירטי די מאנייאס אי סי אראציה קון חיל אי לו
 טריספאזה, קי מיטה חיל אונטו אין צאטו קי לו רייצי אי קי נו
 לי די ריפואיסטה. אי נו קירי דיגו סי איס קי איזו חיל אלגונכה

Handwritten marginal note in Hebrew script, oriented vertically on the right side of the page.

וואנקורה קון איל אמו. קי נו אפילו קי אים קלארו קי לה ראצ׳,
ייה דיל אמו אים סין ראזון, קי לו סונפורטי, אי קי לו רייצי,
אי קי לו טווי פור כפרת עונות. קי נו דיסקווארה סיקריטו די
סו אמו כי דינגוטו די קוס איגוס, קי נו אצלי דינגונה וואנקורה
פור איל אפילו קון סו מוזיר או סו פאדרי אי וואדרי, אי קי רי,
סיצה איל גוזגו דיל קרייחדור קון פאסינסייה קי איל אים קי
אסיטינסייו קי אייגה אין איל מונדו גינטי קי סירצאן, אי גינטי
קי סייאן סירצידוס. אי איל קי אים מוסו די אמו פור ווינסיטיר
די לה פאגה קי טומה קי אים דאדיצה פוקה אי ריפודייו מונגו,
קי סי טווי אינסימפלו די סי פארה סי דיזינדו, סי פור לה
פאגה דיל ווינסיטיר די סו וואנטינטינטי קי לי דה סו אמו וואס
וואנקו קי גוסטו, איסטה סוזיפטו די סירציר אה סו אמו, קואנטו
אי וואס קאלי קי סירציה אל סי"ת קי איל ציין קי טייכי לה פרי,
סונה די קואנדו נאסי אסטה קי סי וואירי טודו אים די איל.
אי איל אים קי לי דה לה צידה אי לה סאלוד, אי איל לי
דה הוואירקה פארה סירציר אה סו אמו. אי פור אינטו אנטים
די אינטראר פור מוסו קאלי קי סי אקלארי קון סו אמו אי קי לי
אגה תנאי די נו פידריר אה דיזיר תפילה ונחה אי ערצית אין
איל קהל, אי קי נו אזי דינגונה קוזה ארוציק די לה צילונטאד
דיל קרייחדור פור איל איגו די סו אמו. אי איל קי אים טיינטינטי
דיל סי"ת אי נו אים האראגאן אפילו קון סירציר אל סי"ת סיגון
אים הכרח ייאה ייטיטיאה אה אזירלי טודו איל איגו דיל אמו.
אי סי ארה אנסי טופארה גראסייה אין אוזוס דיל סי"ת אי אין
אוזוס די סו אמו, אי צירכה טיינפו קי אין לוגאר די סירציר
סירה איל סירצידו.

איל קי אים טמט דיל קהל קאלי קי סירציה אה טודוס לוס
יחידים אין איגו דיל קהל איגואל וינטי קומו גראנדי קומו
גיקו, קומו פרוצי קומו ריקו, אי קי לו טווי איל איגו דיל קהל
קון אויסטאד קון סיצה, סיינדו קי איסטה סירציינדו און לוגאר
סאנטו קי אחי אים לה פוזאדה די לה שכינה. אי אין דיקפארטי
די סו פאגה קי טומה טייכי טאנציין וולה. קי אנסי קאלי קי
מיטה סוס ויינטיס אה קי אינטי סיינפרי צארידו אי לינפייו די

פולצו, אי קי עינגה קודייארו פור איל תמיד אה קי נו
סי אמאטי, אי לאס אזייטיס קי סיאן זואינאס, לאס מינאס
גודראס, קי מיטה מונדו קודייארו די ייאמאר אה לוס יחודים אה
הפילה, אי פור ספק סי אלגונו סי עורנה אה דורמיר קי נו סי
חארנאגאטי די ייאמארלו סיגוכדה ציז אי עריסירה קי קון איסטו
אזי מיריסיר אה לוס מונבוס. אי קאלי קי עינגה קודייארו די
לוס פרוצים קי ציינין אה לה סיצדאר אה אצאטארלוס אין לה
קאזה דיל קהל, אי קי עינגאן קארנו די עראירליס סוס קווידאס
אין סוס אוראס אי אפאריזארליס עוודו לוקי סי אזי קי מיניסטיר
אין לה קאמאריטה פור מיניסטיר די לוס מוסאפיריס, אי אזירליס
פלאזיריס איל קאראר קי לים סאלי די לה מאנו, סיגון סי די
קלארו אין לה ליטרה די אורחים. אי קון איסטו עירנה צינדי,
סייון דיל סי"ת אי די גינטי פרוצים אי אצאטידוס קי לה צינדי,
סייון די אייוס אים סירקאנה די אפירמארסי. אי סי אפילו לי
דימאנדאן אלגונו דימאנדה קי אייוס סאצין סוס ראזוניס קי נו
סי נו פואידין אזיר, קון פאלאצרה דולסי קי לים דיגאן קי אקיאס
קוזה נו סי נו פואירי אזיר. אי סי אפילו איל קי סיירצי אה און
אמו איסקריציוס אריצה קי קאלי קי סיאה פאסינסיוו קי אזייגה
סו ריפודיו אי קי נו ריסקוכדה, קואנטו אי מאס איל קי סיירצי
אה מונבוס אמוס קי סון לוס יחידים דיל קהל קי קאדה אונד אים
און מיאוייו אי נו פואירי סאליר די חובה קון עוודוס קי קאלי קי
לו אגה נאטורה אה סיר די לוס אינגורייארוס אי נו אינגורייאס
אי נו קירי דיגו סי איזו אלגונו מאנקורה אי נו גריטאן קי סיגורו
קאלי קי סי קירי קאייארו אי קי לו מינדי, סי נו אפילו סי נו
גריטאן סין עיכיר דינגונו קולפה או קי אלגונו די לוס יחידים
איזו אלגונו מאנקורה אי איגה לה קולפה סוצרי איל אי אין איסטו
קאלי קי לו רייצי אי קי נו דיסקוברה די קין אים לה קולפה,
אי גאנה קי פור סו קאצזה נו סי אזי פליטו אי סי מוגיגואס איל
סלו. אין לה סיצדאר, אי אים לה פאגה זואינה קי עומה די לוס
סיילוס מאס צאלועוזה די לה פאגה קי עומה דיל קהל, אי אכסי
איל קי אים סונס די יטיצה קי מילדאן אין קונפאטיאה לאס כובים
או קי סי אליצאנטאן די מאדרוגאדה אה תיקון הלוח אי מילדאר,

קאלי קי אגה סו איצו קון ליסטיזה, אי קי נו סי חאראגאניאי
די ייאמאר אה לוס יחידים אונה ציז אי דוס אי ערים, אי קי נו
ליס סולטי לה ייאקה סי נו לוס אזי ציכיר אה לה יסיצה. אי קי
ליס אגה אה לוס יחידים לוס מאס קומודוס קי ליס פואידי אזיר
די לוז צואיכה אי קומודו אין איל אסינטאר פור קי מילדין קון
מאס מוכנה גאנה. אי ייאה אים סאצידו קי לה קדושה די לה
יסיצה אים מאס גראנדי קי לה קדושה דיל קהל. אי פור איסטו
סיינפרי קאלי קי לה טינגה לינפייה איספונגאדה, סאקודיר לוס
מינדירים דיל פולצו קי איסטי ציין צארידה. אי ייאה איי מוזירים
צואינאס קי ליס אגראדאן די אזיר איסטאס מלות, איל סמש
קאלי קי לאס צוסקי אי קי לאס טראייגה. איל סמש די לה יסיצה
קי סיירצי סיגון דיסימוס, סו מירסימיינטו אים מויי גראנדי.
אי ייאה דיסירון חכמים קי מאס גראנדי אים איל סירציר אה לוס
קי מילדאן מאס דיל קי ונילדה, פורקי מאס גראנדי אים איל קי
אזי אזיר לו צואינו קי איל קי לו אזי, אי איל זכות די לוס מוכגוס
איסטה דיקולגאדו אין איל.

אות ת

תפילין. דיסירון חכמים, קי קואנדו ייצה לוס תפילין קאלי קי
סיאה סו קואירפו לינפייו. קי נו סי דורנה קון אייוס,
קי נו סי דיזצינטי קון אייוס. אי איסקריציירון לוס פוסקיס קי
סי לה פריסונה טייכי איל איסטומאגו צוזייאדו אי נו סי פואידי
דאייאניאר די טון דיזצינטאר, סי סי פואידי דאייאניאר אה לו
מאנקו לה אורה קי דיזי לה קריאת סמש אי לה עמידה, קי לוס
מיטה אנטים די אינפיסאר לה סמש, אי קי לוס קיטי קואנדו
איסקאפה לה עמידה, אי סי נו סי פואידי דאייאניאר כי איסטי
קאראר, מיזור אים קי נו דיגה לה עמידה סין טיכיר איל קואירפו
לינפייו אי קי נו סי צינגה אה דיזצינטאר קון לוס תפילין, אי
קי פאגי לה עמידה אין לה תפילה קי צייכי דיטראס. אי פארה
טודו מודו די קוזה צואיכה, קאלי קי אגה אפאריצו פור נו ציכיר

אה אינקאנפאר. אי אים קון אפירמאר לוקי די שירון הכנים קי
איל קין קירי אריסיציר ייגו דיל סי"ת קונפלידו אים קי אגה
צדיקה אנטיס די תפילה, אי קון איסטו דירה לה תפילה אי ייצארה
לום תפילין קון קואירפו לינפיוו. אי פור איסטו, קי אפילו נו
טייני גאנה די קאליר אחואירה אנטיס די תפילה, קאלי קי אלזרגי
אין איל צית הכסא אי קי קי אפריטי אסטו קי אלימפייה סו
קואירפו. אי אנקי פור קואינטו דיל דורמיר, קי קי דיספירטו
נויי טינפראנו, או קי איסטו צו לה נוני אינטירה דיספירטו אי נו
אים קאדיר די דאייאניארסי סין דורמיר לה אורה די תפילה ווי
אור אים קי דורמה און פוקו אנטיס די תפילה פור קי נו צינגה
אה דורמיר אין לה תפילה אי קון תפילין סיגון קי איסקריציוו אין
לה ליטרה די סליחות אי אין לה ליטרה די עצרת. טאנצין
אים וונגו ווייסקטיר די גואדראהסי די פינסירים ניגרוס די ווי
רים אין לה אורה קי ייצה לום תפילין, קי קי אין טודאס לאס
אוראס אים פיקאדו, קואנטו אי וואס קואנדו ייצה לום תפילין.
לום דינים די לום תפילין סון וונגוס אי ווייסקטירוזס קאלי לה
פריסונה קי פריקורי אה סאצירלוס. אי אקי איסקריציוו אלגונאס
קוזאס קי איי וונגוס קי קי אינקאנפאן, אי אים קי לום תפילין
די לה קאציקה קאלי קי איסטו איל צית אינטירו אינסומה דיל
קאצילו, אי קי קי אצאטה פארה אצאטו נו קאלי די חוצה. אי
קי טופאן קואנטה גינטי קי לום תפילין קי לים אצאטה אסטו
לום אוזוס אי אפילו קי איל קי לום ציחי ייאה לים דיזי קי קי
לום אקוצה פארה אריצה נו קי גאנה נאדה קי קי לי טורנאן אה
אצאטאר קי איסטו צייני די איסטאר אנגאס לאס רלוטות קי
ארודייאן לה קאציקה. קי אנקי קאלי אזיר איל ריעידייו צידרא
דירו אי אים קון איסטריגאר לאס רלוטות אה קי לי צינגאן גוס
טאס אי קי נו קי אצאטין פארה אצאטו. אי קואנטו צואינו אים
קי אין קאדה סיצדאד וויטיראן פריסונה וואקסום אה קי ויטה
טינו אין לום קי ויטין תפילין קי קי לום ייצאן אנגוס קי קי לום
איסטריגין. אי אנקי קאלי קי סיפאן קי לום תפילין קאלי קי
איסטין גוסטו אין ווידייו די לה קאציקה, קי צינגאן גוסטו אי
טרי לום אוזוס, אי קי קי ויטין די לאדו נו קאלי די חוצה. אי

אנכי איי וונגוס קי איין יירו אי נו וייעין לאס רלועות די לה
קאציקה אל דירידור די לה קאציקה אוערו קי לה פאסאן פור
איננידייו די לה קאציקה לאס רלועות אפיגאדאס אונה קון אוערה
אי איל דין איס קי קאלי קי לאס אצרה אי קי לאס אצאסי אל
דירידור די לה קאציקה. אי טאנצין איי גינטי קי פור זאריפליק
אין לוס צתים די לוס תפילין מוי גיקוס, אי איי קצרות קי נו סי
קאלי די הוצה. קי אנכי מאס זאריפליק איס איר לה ונוה קונו
סו תיקון קון קאלי די הוצה אה לה קצרה די טודוס. אי נו
קירי דיגו קי קאלי אקאצידאר וונגו אה נו מאקאר די וייער
תפילין אין קאנונו פור פינסאר קי נו לי קיעין צורלה. אי אדרבא
איל פסוק דיסו, וראו כל עוני הארץ כי אם ה' נקרא עליך ויראו
מנו, קי ציראן עודאס לאס כאסיזיס קי טינימוס איל וונצרי
דיל סי"ת קוצרי וונטרוס אי קי סי איספאנטאראן די וונטרוס
אי דיסירון חכמים קי איטנו אצלה פור לוס תפילין די לה קאציקה.
אי יאה סי דיקלארו אין לה ליטרה די גלות קי אין איסטי טיינפו
פור איל אפירונאר לאס ונכות דילאנטרי די לוס גויים נו סי דיס,
קאיי די לה אונור קי אדרבא סי קוצרה מאס אונור.

תירדה. דיזי לה ונטנה פור רבי נהוראי קי איל דיסאצה טודוס
לוס אופייסיוס דיל וונדרו אי נו אינציזאצה אה סו איזו
מאס קי ליי. אי איטנו יאה איס סאצידו אי פובליקארו קי נו
איי קאצו פארה לה גראנדזה די לה ליי. איל קין קירי מירי,
סיר אה סוס איזוס אין לה קורונה די לה ליי קאלי קי פריקורי
קוצרי איזוס דיל פריסיפיו אסטה איל קאצו. לו פרימירו די טודו
איס לה קדושה די קואנדו איסטה קון סו ונוציר, סיגון סי דיקלארו
צאסעאנטי אין לה ליטרה די זיווג. אי סינפרי פאדרי אי מאדרי
קי אגאן תפילה אה קי איל סי"ת לוס מיריסקה די טיניר איזוס
חכמים, אי קואנדו אינפיקה אה אצלאר לה קריאטורה, קי לי
צאייגה ונילדאנדו לה אלף צית, אי לוס פסוקים די טנע, אי
תורה ליה לנו ונטה, אי המלאך הגואל אותי, אי סימיזאנטי
פסוקים אין מאכירה קי סי אגה צוקה די ליי. אי קואנדו יאה
אצלה צואינו, קי לי צאייגה דיזינדו לה קריאת טנע אי עודאס
לאס צרכות. קואנדו סי אזי אידאר די מיטירנו אונדי איל חכס,

קי נו קי פאסי סולו קון לוקי לי מילדה איל חכם, קי לה ליצאל.
דורה די אין קאזה אים איל עיקר. קי נו מאכקי די מילדאר קון
איל קאדה טווי אי קאדה שנה, אי עודה לה דורה קי פוילדי.
אי קי נו אציריאי גאסטי קי קי גאסטה פור קיטאר אה סו איצו
ארילאנטרי אין לה ליי, קי נו איי מאס גאסטי ציין אינפליאדו קי
איי. פורקי רבותינו דיטירון פארה סיימפרי קי אינציזי איל חות,
צרי אה סו איצו און אופייסייו צואינו אי ליצייאנו, אי פארה איסמו
מאנציין קי קירי גאסטי. קי נו פינה איל אומצרי אי גאסטה קון
סו איצו די קיטארלו חכם אוערו פור פינסיר קי לי פאסה פור
אופייסייו. ייאה אים צאסמאנטי אי ציין אינפליאדו עודו לוקי
פינה אי גאסטה, קי ייאה אים קאצידו קי איל חכם נו צייני אין
ענינה די פאן פור פוארטאס, אי אונדי צה קאיי אין פייס, אי
ייאה מאנטייני אה סו קאזה, קון מאס אנגורה אי מאס איסערי,
גורה ייאה קי פאסה, סיגון קי דיקלארו צאסמאנטי אין לה
ליטרה די בת. קואנטו אי מאס קי נו אים סולו איל קואירש קי
לי גאנה אל איצו, לי גאנה מאנציין איל אלמה, קי אים נו מאס
אינפורמאנטי. פורקי אים גראנדי איל מאל דיל קי אים עם הארץ,
קי סוס צידאס לאס אינפלייאן אין עודו כיגרו, אקורידוס אי
אפינאדוס קומו לוס אמאליס פארה קיטאר איל פאן. קומו נו
טיינין מאציר די לה ליי אינקהאנפאן אין קואנטוס איסורין אי איי,
פלייאן לוס דייאס אי לוס אנזיוס אין צאנידאדיס די איסטי מוכרו.
לוקי נו אים אכסי לוס חכמים, קי קון איל מילדאר קי קאצין
אצירמאן לוס דיניס סיגון אים הכרח, אי לה ליי לוס קאמינה
אין קונסיאום צואיכוס אי מאנייאס צואיכאס אין מאכירה קי טופאן
גראסייה אין אצום דיל טי"ת אי די לה גינטי. פור איסמו איל
אומצרי קאלי קי מיטה סו אלמה פור קיטאר אה סוס איצום
חכמים, או אה נו מאכקו אונדו די אייזס. אין די מאס קי אים
קי איל מיאוייו דיל איצו אים צואינו קי אינטרה אין מילדאר אי
קי טייני גאנה די מילדאר, למען ה', קי נו גאני אל איצו אי קי
קי גאני אה סו אלמה, קי איל איצו חכם נו איי מיריקיר אל
פאדרי אין צידאס די עולם הצה. אי אפילו קי איל איצו נו טייני
עונגו מיאוייו פארה קאליר חכם אה עודה ציאה קי פיניי אי קי

לאזדרי אי קי גאקטי קון איל אי קי נו נו קיטי די מילדאר סי נו
סי אינזיזה צואין פקוק, אי קי סיפה מילדאר אי אינטינדיר ליצ,
רוס די מוסר אי דיניס, סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די
אהבת הבנים והבנות, אי קי נו סי אפריסי איל אומצרי די
קיטאר אל איצו די מילדאר פור אינזיארלי איצו, קי איל איצו
פריקטו סי אינזיזאן, אי לוס גרוטיס אמוסקטראן לוס איצוס, אי
און איצו אמוסקטרה אוערו איצו.

איל אומצרי קי איקטה אין איצו פור מאכטיכיר סו קאזה, אין
לה אורה דיל איצו נו טייני חיוצ די מילדאר, אמה לה אורה
קי איקטה דינצארקאדו נו טייני דינגון פישור. אכטיס די עזרו
איס קי קאלי קי אגה אלגונה אורה טאקסאדה די מילדאר די
דיאה אי די נוטי סיאה פוקו סיאה מוכצו. אי איקטי מילדאר די קי
נו צאלדי פור דינגון איצו אפילו איל מאס אינפורטאכטי. אי
אפילו סי אלה אורה לי פאריסי קי סי לי אזי דאכיינו פור דיטאר
איל איצו די לוס סיילוס נו נו דיטאן קי פיידרה אי סי נו פאגאן
קון סו דימאזיאה. אי ייאה דיסירון חכמים קי לה פרימירה די
מאכדה קי לי דימאכראן אל אומצרי אין איל דיאה דיל גוזגו איס
סי אקיטיגואו אוראס פארה לה ליי. אי אגורה טצח לאל יתצרך
ייאה סי איספאכדינו מוכצו איל מילדאר די חק לישראל. אי איס
און קציעות מויי איקטימאדו קי אין פוקה אורה סי מילדה מוכצוס
מילדארדוס תורה אי כציאים אי כתוצים אי מטכה אי גמרא אי
זוהר אי מוסר אי דיניס, אי קואכטו צואינו איס לה אומאכסה די
אלגונוס לוגאריס קי נו מילדארן אין קונפאכייאה אי איל חכס ליס
דיקלארה לה גמרא אי איל מוסר אי לוס דיניס אי דיזין קדיס,
אי איס לה גאנאכסייה גראכדי, קי נו אסימיצה לוס פוקוס קי
אזין לה מלוה אה מוכצוס קי אזין לה מלוה, אי סי גאנה לוקי סי
אריספונדי איל קדיס. טיינגו מוכצו לער פור קואכטה גיכטי קי נו
אלקאנאקאן אה דיזר, "עלינו לשבח" אי סי אפריקוראן אה פואיר
דיל קהל אי נו סי קידאן אה מילדאר חק לישראל. סי מי סאליאה
די לה מאנו לוס אלפיראצה די לה ייאה אי נו לוס דיטאצה סא,
ליר דיל קהל סין מילדאר חק לישראל. אי פור צירדאר קי צייני
און דיספיצו קומו דיטאן די גאנאר חונה גאנאכסייה טאן גראכדי

אין סיינדו עאן קולאזי אי ליצייאנו, קי טודו איל מילדארדו דיל חק
לישראל נו טורה און קוארטו די אורה. קי אנסי סי ליס רוגה אה
לום סיניורים מואיסטרוס אירמאנוס ג'ידיוס קי נו איג'ין לה גא,
כאנסייאה קון לה מאנו אי קי נו מאנקין די אזיר איסטי קציעות.
אי איל קי נו עייני חק לישראל סי אפילו איסטה אפריעאלדו קי
סי אפריעי אה מירקארלו. אי אונוס קי סי מיטאן חטק קון אוערו
די אזירקין יחידים די איסטי מילדארדו אי סי אפילו נו לו פואידי
מילדאר קון מנין קי נו מאנקי די מילדארלו סולו. אי איל קי נו לו
סאצי מילדאר קי סי אייגי אללדו דיל קי סאצי מילדאר אי קי
דיגה דיטראס די איל ציירצו פור ציירצו. אי לה נוגי טאנצין קי
אגה קציעות די מילדאר אלגונטה קוזה אנטיס די סינאר אי קי נו
אגה די מינוס די מילדאר לה טאקסה.

אין דיספארטי דיל קציעות טודה לה אורה קי איסטה דיספאל
ראסאלדו קאלי קי מילדי סיאה די נוגי סיאה די דיאה לה
אורה קי פואידי אפיראר קי נו דיטי די מילדאר, אי קי צ'אייגה
טרוקאלדו לום מילדארדוס, אונטה טאקסה די זוהר, אוערה טאקסה
די נטניות, אוערה טאקסה די תהילים, אי קואנטו צואינו איס
סי לי סאלי די לה מאנו אה מילדאר אי אינטעינדיר אלגונטס ליצ'
רוס די מוסר אי די דינים קון אינטעסיון די אינציאר פור אפיר'
מאר אי אזיר. אי קואנטו ייאה סי דה אה לה פינה פור אפיראר
לה אורה די מילדאר קי סיאה איל ציין קונפלידו, קי מילדי קון
קוצדיסיאה קון צוז אי לום ציירצום קלארוס, אי קי נו קורטי
אינטידייו די לוקי איסטה מילדארדו אי סי עייני הכרה די קורטאר,
קי קירי איל ליצרו קומו קי ייאה איסקאפו די מילדאר אי קי אגה
סו איגו אי דיספואיס קי טורני אה מילדאר קומו קי אינפיסו די
מואיצו סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די דיבור. אי ייאה איס,
קריציווס אין מונטום לוגאריס די איסטי ליצרו קואנטו גראנד'
איס לה גאנאנסייה דיל נו פידריר ני אורה ני פונטו די לה אורה
קי סי פואידי אפיראר די מילדאר. אי קואנטו מאלו אי אמארבו
איס איל דיטאר אל סי"ת קי אין לוגאר די אזיר סו צילונטאר קון
איל מילדאר לו אינווס אראצייאר קון איג'אר לאס אוראס אין טה"י
אי פה"י. אי פור אונטה צ'אנדה ייאה איס די אינצידייאר אה לאס

וּזְרִיּוֹתָיִךְ קִי אִי־קַטְחָן אִי־קַח־פֶּלֶאֶרְחָסֵךְ דִּי אִי־כַטְי פִּיקְחָדוֹ דִּי צִיטוֹל
תּוֹרָה. אִי פּוֹר חוֹטְרָה צֶלְחָנָה אִי־סֵךְ דִּי חֲצִידֵי־חַרְלָחֵס פּוֹר מוֹכְבוֹ
צוֹחֵינּוּ קִי לִי־סֵךְ מַחֲנֵקָה לָהּ גַּחֲמַחֲכַיִּיה גַּחֲמַחֲדֵי קִי סִי גַחֲמָה קוֹן חֵיל
מַיִלְדָּחַר. חַמָּה אִיִּי אִיִּן מַחֲנוּ דִּי לַחֵסֵךְ מוֹזְרִי־סֵךְ דִּי גַחֲמַחֲרֵךְ אִי־קַטְעֵת
גַּחֲמַחֲכַיִּיה פֶּרוֹפִיִּיו קוֹמוּ סִי אִי־חַסֵךְ מַיִלְדָּחַן, אִי אִי־סֵךְ סִיגוֹן דִּי־סוּ
לָהּ גַּמְרָח, קִי לַחֵסֵךְ מוֹזְרִי־סֵךְ מַיִרִי־סִין אִיִּן לָהּ קוֹרוֹכָה דִּי לָהּ לִיִּי
קוֹן לוֹקִי מַחֲנָדָחַן אִי־לּוֹסֵךְ אִיִּזּוֹסֵךְ אִי־מַיִלְדָּחַר אִי־קִי אִי־סִפִּירָחַן אִי־לָהּ
לוֹסֵךְ מַחֲרִידוֹסֵךְ קִי צִיכְגָּחַן דִּי לָהּ יִסִּיבָה, קִי־זִיכְדוֹ דִּי־זִירֵךְ קִי לוֹקִי סוֹן
אִי־חַסֵךְ קַחֲצֶזְחֲנֵי־סֵךְ קִי מַיִלְדִּין חֵיל מַחֲרִידוֹ אִי־לוֹסֵךְ אִיִּזּוֹסֵךְ סִי קוֹנְטָה
קוֹמוּ סִי מַיִלְדָּחַן אִי־חַסֵךְ. אִי דִּי אִי־קַטְעוּ סִי אִי־כַטְיִיכְדֵי קִי אִי־סֵךְ מַיִי
כִּי־סִטִּיר לָהּ מוֹזְרֵךְ אִי־קִי לוֹסֵךְ סוֹכְצֶזְחֵי־חַן אִי־קִי לִי־סֵךְ מַיִטְחָן קוֹצֵךְ
דִּי־סִיִּיה חֵל מַחֲרִידוֹ אִי־חַלוֹסֵךְ אִיִּזּוֹסֵךְ אִי־קִי מַיִלְדִּין לָהּ חוֹרָה קִי
פּוֹחִידִין חֲפִירָחַר, אִי־קִי כּוֹ אַטְחֶגְחֲנֵי־ן אִי־לוֹסֵךְ מַחֲרִידוֹסֵךְ קוֹן דִּי
מַחֲנָדָחֵךְ פּוֹר קִי עֵיכְגָּחַן מַחֲסֵךְ לָהּ חוֹרָה דִּי מַיִלְדָּחַר אִי־קִי עֵיכְגָּחַן
חֵיל מַיִחֻיִּיו מַחֲסֵךְ דִּי־סֶזְחֶרְחֶסְחָדוֹ פֶּחֶרָה מַיִלְדָּחַר סִיגוֹן סִי דִּיקְלָחָרוֹ
אִיִּן לָהּ לִיטְרָה דִּי **אִדְבַת אִישׁ וְאִשָּׁה** אִי־כּוֹ קִירֵי דִי־כּוֹ קִי כּוֹ
סִי־חָה אִיִּיה קַחֲצֶזְחֲנֵי־סֵךְ דִּי צֶלְחָנָה דִּי מַיִלְדָּחַר חֵל מַחֲרִידוֹ אִי־חָה
לוֹסֵךְ אִיִּזּוֹסֵךְ אִיִּן לָהּ מַחֲכִירָה קִי קִירֵי קִי סִי־חָה, קִי דִּי אִי־כַטְעוּ סִי
אִי־כַקְחַכְפָּה אִי־עֵיכְיֵי אִיִּן סוֹ גַּחֲרַגְחֲנֵטָה חֵיל פִּיקְחָדוֹ אִי־לָהּ פִּיכָה
עֵי־רִיבִלֵי דִּיל צִיטוֹל תּוֹרָה. אִי לָהּ מוֹזְרֵךְ דִּיל חַכֵּסֵךְ אִי־קַטְעֵת מַחֲסֵךְ
סִי־רַקְחָנָה דִּי גַחֲמַחֲרֵךְ קוֹן חֲזִיר עוֹדָחֵסֵךְ לַחֵסֵךְ מַחֲכִירָחֵסֵךְ אִי־קִי סוֹ
מַחֲרִידוֹ עֵיכְגָּה רִיפּוֹזוּ פֶּחֶרָה מַיִלְדָּחַר אִי־חַכְסֵי־סֵךְ אִי־גַּחֲקוֹזָה דִּי
פִּידֶרִיר מוֹכְבוֹ צוֹחֵינּוּ אִי־עֵיכְיֵיר מוֹכְבוֹ כִּיגְרוּ סִי חַסֵךְ וְסָלוֹסֵךְ אִי־סֵךְ קַחֲצֵךְ
זַחֲנֵי־סֵךְ קִי חֵיל מַחֲרִידוֹ חֲפּוֹקָה דִּי מַיִלְדָּחַר פּוֹר קַחֲצֵזָה דִּי אִיִּיה. אִי
יִי־חָה אִי־סִקְרִי־צִיטוֹסֵךְ אִיִּן לָהּ לִיטְרָה דִּי בַת קוֹחֲנֵטוּ מַיִרִי־סִיִּיכְטוּ
אִי־סֵךְ לָהּ מוֹזְרֵךְ, קִי עֵיכְיֵי אִיִּן פֶּחֶרְעֵי מַחֲרִידוֹ חַכֵּסֵךְ, קִי סִי לּוֹ
סִיפָה גּוֹזָחַר לּוֹ צוֹחֵינּוּ קִי עֵיכְיֵי אִי־קִי חָגָה עוֹדוּ סוֹ פּוֹקִי־צֶלְדָּחַד
אִי־קִי חֵיל מַחֲרִידוֹ פּוֹחִידָה אַקוֹנְטֵי־כּוֹצָחַר אִיִּן חֵיל מַיִלְדָּחַר אִי־קִי
קוֹן אִי־קַטְעוּ סִי חֲזִין חַזְרִי־סֵךְ אִי־לּוֹ צוֹחֵינּוּ סִי אִי־סִפִּירְעִין גְּוֹנְטוֹסֵךְ.
תְּהִלִּים. חֵיל רַב חֲזוֹלָחֵי אַקוֹזוֹ קוֹחֲנֵטָחֵסֵךְ מַעֲלוֹת גַּחֲמַחֲדֵי־סֵךְ קִי
סִי חֲלַקְחַנְסָחַן קוֹן חֵיל מַיִלְדָּחַר לוֹסֵךְ תְּהִלִּים, אִי דִי־זִין
לוֹסֵךְ לִי־צְרוֹסֵךְ פּוֹר לָהּ סָגוֹלָה דִּי לוֹסֵךְ תְּהִלִּים קִי אַפְרוֹצִיגָּחַן פֶּחֶרָה

צאלדאר גזרום חואירטיס אי מאלאס די איל אי די קו פאמיאה
אי קי איל אקונטינוואר אה עילדארלוס אקאריאה עונגו גפע
זרכה אי סללחה אי קי נו אי קוזם קי אינפוסה אה לוס עזיקים
קומו איל עילדאר די לוס תהלים. אי עינימוס אריסיצידו די גינטי
גראכדי קי איל קי סי עוספה אין אפריעו או קי איקטה פור קאמינו
או קי איקטה אין צייאזי די מאר קי מילדי לוס תהלים קאדה
דיאה קון כונה אי קון צוו אי קון קיצראנטאמינעו צירה מארא,
ציאס קומו אים זאקטאנטי די איסקאפארלו די עודוס מאלים אי
אפריעו קי סי פאקאן פור לוס קאמינוס. אי לוס קאלמוס די
לוס תהלים לוס איזו דוד העלך קון רוח הקדש אי קון יינוס די
ספילות פור לוס מאלים אי אפריעו קי פאסארון פור קו קאציקה
אי איל סי"ם לו אפיאדאצה אי לו סאלצאצה לו פרופייו אפיאדה
אי סאלצה אה עודו איל קי לוס מילדה אפילו קי נו סאצי לוס
סיקריעוס די איוס זאקטה קי פינטי קי איל לוס דיזי קון לה
כונה קי לוס דיזיאה דוד העלך עליו השלום אי קי לוס דיגה קון
צוו לוס ציירצום קלארוס אי ריפוזאדו אי פריקוראר די אינטינדיר
לוקי קיטה די לה זוקה. אי עונצה מאנקורה אים די אלגונוס קי
לו דיזין פריקעו אי אריצאעדו. אי לוס תהלים סי אורדינארון
פור קאנטאריס אי אלצאקסייונים אל קרייאדור אי לה פריצה אים
קי אין איל יהי רטון די אנטיס די אינפיסאר לוס תהלים דיזימוס
אי ארוגאמוס קי אסיגון דיזימוס קאנטאריס אין איקטי מוכדו אכסי
קי עוס עיריסקאס די דיזיר קאנטאר אי אלצאקסייון אין עולם
הצא, אי לוס קאלמוס סי ייאמאן עזמורים קי אים לטון די קאכ,
מאריס. אי קומו ייאקיסיה אה קי אין לוגאר די קאנטאריס די
זרלוס פריקעו אי אריצאטארוס. אי איי אלגונה גינטי קי עיינין
מאנייה קי קואנדו עילדאן לוס סבלים אין קאנפאניאה די עונגוס
קין אי קין אריצאטורה אה דיזיר לוס קאלמוס פארה דיזיר גרי,
מאנדו. אי קואנדו ייאה עילדו סו עזיע נו איקטה אין קודייאדו
אה מילדאר מאס, אי סי עימי אה אלצאר קון איל קי איקטה
אסינעאדו אלדו די איל, סי זאטאליאה איל די מילדאר אי צא,
מאליאה אה אוערוס. איקטה גינטי סי דאן אה אמוקטראר קי ט
מילדאן לשם שמים אומרו קי פור אמוקטראר פאנטאזיאה קי ייאה

לי קאלי די לה מאנו אה עילדאר לוס תהלים. אי לה צידראר
איק קי איל עילדאר אנריטאנדו או די אצאגאר נו אזי דינגונה
ריסקרינקייאה. אדרצא לוס קי נו עיינין צוז צואינה עיזור
איק קי דיטין איל עילדאר אנריטאנדו אה לוס קי עיינין צוז
צואינה.

תענית. דיטירון חכמים קי עודו איל קי אזי תענית סי ייחמה
קאנטו, אי איסקריציוו איל רצ אזולאי קי איל קי אזי
תענית לה קטרא אחרת נו עייני תואירקה די אפיגארסי קון איל.
איל קי נו טראיי אה עיכיר לה מידה די לה ענוה אי קיצראנטא,
עיינטו די קוראסון אין ציינדו קי פור מאנקאר די קונער און צו,
קאדו די פאן סי לי קורטאן לאס חואירקאס, אי קי איל סי"ת
נו לו טראאי אין פרוצה אין סיינדו קי ייחמה אזי לה פרוצה קון
סו מאנו קי סי אפריטה פור אזיר תענית, אי קי סי ייחמה צא,
ראגאן קי טוטיגואה אה סו ילה, אי קי אפוזא סוצרי איל לה
שכינה, אי קי צאלדה עודוס לוס מקטרגים די סוצרי איל, אי
קי סו תפילה איק אויידה, אי קי לי פאסה פור יקורין, אי קי
לי פאסה פור קרנן אין סיינדו קי אייגה סו סיצו אי סו קאנגרי.
עודאס איקטאס מעלות קי סי דיטירון אי מאס די אייחם איק
קואנדו אצונטה לה תסוזה קון איל תענית, אי קי לו אזי איל
תענית פור פידרוכאנסה די סוס פיקאדוס אי קון איכטיקייזן די
נו פיקאר מאס. איק צידראר קי איק חואירטי די אזיר תענית
אי מאס צאלי קונער דייק דייחם קי און דייחם אזיר די תענית
אמה קאלי פור חואירקה קי מוס אפריטימוס אה אזיר תענית פור
פידרוכאנסה די מואיסטרוס פיקאדוס קי נו סי פידרוכאן קון קונער
אי ציציר. סי פידרוכאן קון אלריאיר אה מואיסטראס אלמאס אי
קון קי קוראן די מואיסטרוס אוזוס מאלאדירו די לאגרימאס פור
אלימפייאר אי ארוצאר לוקי דאנימוס אין לוס מוכדוס די אריצה,
אי קאצזימוס מואירטיס אי גזרות חואירטיס אין איל מוכדו. אי
נו פוקו קי מוס אלריאמוס די מואיסטרה צילונטאר אזי מוכצה
פידרוכאנסה מאס די יקורין מוכזוס אי חואירטיס קי לי ציינין די
לוס סיינוס אי קאלי קי לוס רייצי פור חואירקה סיגון סי אלמאנו
אין לה ליטה די יקורין. אי פור איקטו קאלי קי מוס אקורגאל

וּוּס אַנטיס קי צינגאן לוס דייאס דיל וואל, יקורין חואירעיס, אי לה וואירעטי, אי לאס פינאס די עולס הצא, אי קי נו ווס דיסימוס סונצאיר די וואיקטרו ילר קי ווס די צידה די לו צואינו קון דיזיר קי אגורה נו איסטאן אקייאס חואירסאס פור אזיר תעניות, אי קי סי אזי תענית סי אינחאזינה, פורקי איל ילר הרע אצלה מינטיראס. קי ייאה צימוס קואנטה גינטי קי קון פלאקוס אי און תענית אי איל סי"ת לים וואכדה לה חואירסה, אי איסטאן סאנוס אי ריזיוס. אי עורוס לוס אינפיסימוס קון חואירעיס. אי אפילו איל קי נו פואירי אזיר תענית קי אגה קו, זאס קי סי קונטאן קונו תענית פארה לוס קי נו פואירין אזירלו איל קי איסטנה קווייכדו או ציציכדו קווייכדו או צי צראזי או פרוטה קי לי איסטנה עיכייכדו סאצור אי דיסה די קווייר אי צי ציר פור אפריאירסי אה סי וויזנו פור פידרוכאנסה די סוס פיקאדוס. דיזי הרחצ"ד קי סי לי קונטה פור תענית. אי אכסי סי פואירי אפריאיר אה סי וויזנו די נו קווייר קארני ני צי ציר צינו און לוס דייאס קי איי און אייוס תחנכים, או קי אזי תענית די אוראס קי נו קוויי נאדה אסטנה ווידייו דייאה, או קי קוויי אלגונה קוזה דיוואכייחנה אי סי קידה קון אקייאה קווייכדה אסטנה לה נו גי. אי סי ווי צאנטי עורו לוקי וואנסה די לוס ציסייוס די איסטי ווכדו אי אפריאיר אה סו אלמה פור פידרוכאנסה די סוס פיקאדוס סי לי קונטה פור תענית. אי אה עודה ציאה קי נו וואכקי די אזיר אלגונוס תעניות און לוס דייאס די אלול אי די עשרת יוני תסובה אי און לוס סוצזים איל קארחר קי פואירי. אי נו קירי דיגו און לוס דייאס די תענית לצור קונו לוס גדליה אי עשרה צעצת אי תענית אסתרי אי טבעה עטר צתנוז קי איל קי נו אזי איסטוס תעניות סו פיכה אים גראנדרי קי סי אפארטה דיל לצור, אי סי קירי ווכגו אקאצידאדו די נו אינקאכפאר און לוס דייאס דיל תענית און דינגון וודו די פיקאדו פור קי נו סיאה קומו איל קי איסטנה עומאכדו עזילה פור אליונפייראקי אי עייני איל אינקו, נאויינטו און לה מאנו קי נו לי אפרוציגה לה עזילה קי עומה אי און דימאזיידו קאלי אקאצידאר די לה ראציייה קי איל צן אדס אים אגאקונו די אראצייארכי און איל דיאה דיל תענית אי טאמציין קאלי קי אגה כדקה און איל דיאה דיל תענית איל

קאראר קי פואירי. איז אה לו נאנקו קאלי קי די איל קאראר
קי צאלי לוקי איאה אה קומיר. איז אפילו קי נו טייני פודיר
דיל טודו קי נו נאנקי די דאר קואל קיר קוזה די לרקס, אי
קי אגה איל הענית אה לזה אינקווייטה קי נו סי לי סיפה דיק,
גוכו, קי טודה קוזה צואיכה קי סי אזי אה לזה אינקווייטה דה
אה אנוקטראר קי קוס איגאס סון גסס טנייס.
תשובה. איל אוצליגו די אזיר תשובה איקטה אקלאראדו אין לזה
ליי אי לוס נביאים אי כתובים אי טודוס לוס ליצרוס
נוקר אצללון אין איסטו. איל קי אינצילונטה לאס צידאס קאלי
קי אקונטינוצי די נילדאר אין אייוס פור אפירמאר אי אזיר לוס
קאנטינוס די לזה תשובה. אי לזה נאס קוזה גראנדי אי אינפור,
טאנטי פארה קי סי לי דיספירטי סו קוראסון אה אזיר תשובה
איס איל נילדאר דיכיס אי נוקר קי קואנטו נאס נילדה או קי
אוייאי נילדאר קאדה דיאה סי צה נאס אריסקראדו אל סי"ת
אי צה נאס נונבו פואראדו אין איל גודיזמו אי סי צה אריסקר,
קאדו אין איל קאנטינו די לזה תשובה. אי קואנטו איקטה נאס
נאנקו דיל נילדאר איקטה נאס ליטוס דיל סי"ת אי דיל גודיזמו
אי די לוס קאנטינוס די לזה תשובה. או פור ראזון קי צה אקונט,
טינוצאדו די אזיר פיקאדוס אקטה קי סי לי אזון אוזו אי סי ליס
אזי קונוו הטר קי נו סי קיינטי קי איס פיקאדו. אי אפילו לוקי
יאה סאצי קי איס פיקאדו נו סאצי קי קאראר איס לזה פיזגי,
דומברי די אייוס. קי איסטו איס אופייסייו דיל ילר הרע די איס,
גיקיירלי איל פיקאדו אין קוס אוזוס. קי איסטו דיקלאראן לוס
מפרטים איל פסוק קי דיטו, וכל ילר מחשבות לבו רק רע כל
היום, קי איל ציירצו די "רק" איס לטון די אפוקאנטינו, קי
זינדו דיזיר קי איל ילר סי לו אפוקה אין קוס אוזוס נו ניגרו קי
אזי אי קון איסטו צה קאיינדו אי אינטרופיקאדו אי קאדה דיאה
צה נאס אטראס, אקטה קי סי לי דיזון קי אגה תשובה, ריס,
פוכדי קי נאנקורה טינגו פארה אזיר תשובה, נו רוצי, נו נאטי,
נו איזי זנות, קאדה דיאה דיגו ניי תפילה, ניי נכחה, ניי ערצית
נו נאנקו די נילדאר אלגוטה קוזה, לוקי איל דייו אינפריזינטו
נו נאנקו די דאר לרקס אי נו סאצי קי קירי דיזיר תשובה נ

פור קי פואירעה סי אינטרה אה לה תסוזה. לוקי נו אים אנסי
איל קי אקונטינוצה די מילדאר אי די אואיר מילדאר דינים אי
מוסקר סאצי לוקי אים פיקאדו, אי סאצי קואנטו אים לה פיזגי,
דומזרי דיל פיקאדו קי סי צאמוס אה ציר לו גוסטו לה מואס
גיקה קוזה די פיקאדו סי מיריסי פינה טיריזלי אין סיינדו קי
איסטה פאסאנדו איל קומאנדו די ריי די לוס רייאס איל סאנטו
זינדיגו איל. דילאנטרי די איל קי סי ייאמה ריזלייאר אין איל
אי קי נו איסטה דיזאטו די סו קומאנדו אי קון איל מילדאר סאצי
קי איל טי"ת דה מוכגה פאגה זואינה אה לוס לדיקים, אי פינה
מאלה אי אמארגה אה לוס רטעים קי לה פינה קי סי מיריסי פור
לוס פיקאדוס אים מויי גראנדי. קי דיזין לוס ליצרוס קי עודאס
לאס פינאס אי לוס יסורין אפילו סי עירכה עודה סו צידה יסורין
חואירטיס קומו לוס יסורין די איוב נו קונטראפיזאן קואנטו חוכה
אורה די לאס פינאס די גהינס. אי פארה לה פאגה זואינה אים
לו פרופיינו, סיגון דיטו לה מטנה, קי מיזור אים חוכה אורה די
זואינו אין עולם הצא מיזור קי עודאס לאס צידאס די איסטי
מונדו. אי טאכזיין איי אנטרה ראזון קי איל מילדאר אייודה אה
לה תסוזה אין סיינדו קי קון איל מילדאר סי סאנטיפיקה לה
פריסונה אי לו אזי אה קי דיזיאיל איל קאמינו זואינו די לה תסוזה
סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די דיבור. אי פור איסטו די,
סירון חכמים, קי סי אינקונטרו קון מוזוטרוס איל ילר הרע קי
לו ייצמוס אל צית הנדרס אי סי אים די פיידרה סי דיזיאיל אי
קי אים די פיירו סי דיקפידאסה. איל קי מילדה דינים אי מוסר
אין קאדה דייאה טייכי הצטחה קי מיריסי אה עולם הצא פורקי
לה לוז די לה ליי לו אזי זולטאר אל קאמינו זואינו. אי פור איסטו
מוס אורדינארון מואיסקטרוס סיכ' חכמים אין לה עמידה קי דיזי,
מוס, „הסיצנו אצינו לתורתך וקרצנו מלכנו לעבודתך והחזירנו
צתסוזה טלימה לפניך“ אי אים אסיגון איסטאנוס דיזיינדו קי
אזינוס תפילה אה קי מוס אגה עורכאר אה מילדאר אין לה ליי
אי די איסטו צייכי קי מוס אריסקירקאנוס אה סו סירצי,
מיינטו, אי די איסטו צייכי קי ציימוס אה עורכאר אין תסוזה
קוונפלידה.

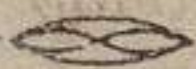
ציל קי מיטייו מיחוייו אין סו קאציסס אי סי דיטירעניו די
עורנאר אין תשובה, קאלי קי עומי איסטה ריגולה אין לה
מאנו. לו פרימרו אים קי סי אריפיינטה ארימפינטיינטו קומ,
פלידו פור עודו לו ניגרו קי עייני איגו, סיגון סי דיקלארו אין
לה ליטרה די חרטה, אי קי דיגה וידוי קון אמארגורה די קו,
ראסון אי קון לאגרימאס די לוס אוזוס סיגון סי דיקלארו אין לה
ליטרה די וידוי. אי קי אגה דיטירמינאסיון חואירעי פור איכדי,
לאנטרי די פואיר דיל פיקארו קומו איל קי פוייאי דיל חואיגו אי
די לה איספאדה. אי קי עייני קי אזיר אי אפירמאר עודו לו
זואינו קי לי צייני אה לה מאנו. אי דיל פריסיפיו קי נו עומי
קאמינו די אזיר תעניות אי סיגופים, אוערו קי זיטה לאס מייכ,
טיס אה פיזקוזאר אי סאציר עודו לוקי אים זואינו די מלות אי
מאכייאס זואינאס פור אפירמארלאס, אי עודו לוקי אים פיקארו
אי מאכייאס ניגראס פור אליטארסי די אייאס אסטה קי איסטי
מיי ריזיו אין איל קאמינו זואינו. אי דיספואיס קי זוסקי די אזיר
תיקונים פור לוס פיקארוס קי עייני איגו פארה אדוזלאר לוקי
אעורסיו. אין לוס ליצרוס עראיין פור תיקון די לוס פיקארוס
מוכגוס תעניות אי סיגופים חואירעיס אי אסיגון לוס מוכגוס פי,
קארוס אי גראנדיס אים קי נו אצאסטיסי עודוס לוס דייאס די
לה צידה פארה קי פאגי איל פיקאדור עודו לוקי דיצי. אמה
סיינדו קי לוס דורות צאן דיסקאיינדו אי לאס חואירסאס סי צאן
אפלאקאנדו, מוס פודיעוס אליציאנאר אין לוס תיקונים די לה
תשובה, פורקי מוס אסימילאמוס קומו לוס קי דיצין דיצדאס
גראנדיס אי נו עיינין פודיר פארה פאגאר. קומו ציאין קי נו עיינין
רימידיו קי אזין, אמוסטראן סוס קואינטוס אי לוס דאכיוס
קי עוציירון אי לוקי קידה פארה פאגאר, קואנדו לוס קי
עיינין די אציר ציאין קלארו לוס קואינטוס גוסטוס אי דירי,
גוס עומאן לוקי איי אי קון איסטו אים איסקאפאדו די לה
דיצדה. לו פרופיו קומוס מוזוטרוס קון איל סי"ת, קי קומו
ציאי איל סי"ת קי מואיסטרו קוראסון איסטה קיצראנאדו אי
מאזארדו אי קי קון עורה מואיסטרה צילונטאר קיריעוס פאגאר
לאס דיצדאס די מואיסטרוס פיקארוס קון עודוס לוס תענית

אי סיגופים קי אים וויניסטייר, אי קי לוקי נו לו אזימוס אים
פודקי נו מוס רייזאן לאס חואירסאס. איל טי"ת ייאה סי
קונטינטה קון קי אגאמוס לוקי פודימוס אי ריסיצי נו פוקו
פור נו מונגו. אי קאלי קי אגאמוס סיגון סי איסקריצייו אין לה
ליטרה די יסורין אי אין לה ליטרה די תענית.

איל פרייניר טייזל די לה תסובה אים די ארוזאר לוקי טייני
פיקאדו קון סו קונפאכיירו, או קי לי ארוזו, או קי לי
טוקו אין סו כבוד, סי טייני רוזו די סו חזר, סיאה די רוזו
או די רצית, או די פאלסיאה קי איזו אין מיזורה אין פיזו
או אין זאלאנסקה, אין עודה נאכירה קי טייני חאק די סו חזר
אונדי איל קאלי קי נו עורני. אי אים צידראד אי איסטו לי
צייני מויי אחואירטי די אזירלו, פורקי אים צירגואינסקה די רו,
צאר אי דאר אטראס. אונה אין קונטראפיזאנדו לה גאנאכסייה
די איסקאפאר דיל פיקאדו פיזגאדו דיל רוזו סיגון ייאה אים
סאצידו ייאה סי רייצה. אי אים מיזור צירגואינסקה אין קארה
אי נו דולור די קוראסון. אי מיזור אים אצירגואינסקה אין איסטוי
מונדו אי איסקאפאר די אצירגואינסקה אין איל אונטרו מונדו
אי איסקאפאר די לאס פינאס די גהינס. אי סי טייני מונגו
רוזו אין סו טריפה אי נו טייני פודיר פארה פאגאר. איל קי
אגה נו סוייו קי אטורגי סו פיקאדו קון איל קין ארוזו די
איוס אי קי ליס די אה אינטינדיר קומו קון עודה סו אלמה
אי עודו סו קוראסון קירי פאגאר אי נו טייני קי ליס רוגי אה
קי סי נו אינפרייזינטין ייאה אים סיגורו קי סי נו אינפרייזיכ,
טאן די אלמה אי די קוראסון סינדו קי לוס גידייוס קון רחמנים
זני רחמנים קי סי צינו אונדו די איסטוי מודו אה דימאנדאר
מחילה ייאה סי ליס קורטה איל קוראסון אי ליס פידרוכאן די
אלמה אי די קוראסון אי אדרצא לו עומאן קון זואינאס אה קי
נו סי סיקיליא. איל אזיר איסטוי קוראצי די עורנאר איל רוזו,
או דימאנדאר פידרון פור לוקי רוזו אים פרוצה גראנדי קי לה
תסובה אים ריזייה אי קי סינפרי אירה אדילאנטרי אי נו אטראס.
אי סי רוזו די אלגונו קי נו לו סופו קי לי רוזו די איל אי נו
ייצו לער פור איל רוזו ייאה לו פואידי עורנאר אין נאכירה די

נו אצירגואינסארקי סיגון סי דיקלארו אין לה ליטרה די משא
זבתן. אי סי רוצו די מונגוס אי איי די אייוס קי נו סאצי די
קין רוצו. קי גאקטי מוכידה אין קוזאס די חאיראטיס קי מונגוס
סי אפרוציגאלן די אייוס. אי סי פיקו קון סו חצר קי לו דיזאוכרו
אי עוקו אין סו כבוד קי לו עווי קון צואינאס אי קי לי דימאכרי
נחילה, אי קואנטו מאס חואירטי לי אים לה צירגואינסקה מאס
לי אזי פידרוכאמיינטו. אי אסיגון אים איל לער אנסי אים איל
פריסייו. אי סי לי אים מויי חואירטי לה צירגואינסקה אין קארה
אסטה קי פור קאצזה די איסטו סי גה אה ריפינטיר די עורנאר
אין תסוזה קי אגה רימדייו פור מאנו די אלגון אמיו או קון
איסקריטורה קי איל נו אקארארקי יאה סי לי אליציאה מונגו.
טודום לוס אניוס די לה צידה סון טיינפו די עורנאר אין
תסוזה איל טיינפו מאס איסקוואידו אים אין לוס אניוס
די לה מאנסיציס סיגון סי אלארנו צאסטאנטי אין לה ליטרה די
בחור. אין טודום לוס דיאס דיל אניו אים מיניסטירורה לה
תסוזה, קי עורני מויי קיסאס סי מורירה אמאכייאה. קואנטו
אי מאס אין איל מיי די אילול אי אין לוס דיאס טימירוזוס די
ראש השנה אי כיפור סיגון סי אלארנו אין סוס לוגאריס. אי פור
דיספירטאר מואיסטרו קוראסון אה לה תסוזה. אים מיניסטיר די
פינסאר אין לה פיזגידומצרי די לוס פיקאדוס אי לוקי קאצזאמוס
די פינאס אמאלאס אי אמארנאס פארה מואיסטרה אלמה פור
קאדה פיקאדו. סיגון דיטירון חכמים קי איל גוזגו די לוס סיילוס
נו אים קומו איל גוזגו די לה עיירה. אין איל גוזגו די לה עיירה
סי אונו פיקו קואנטום פיקאדוס קי מיריסי פור אייוס מואירטי.
קון אוכה מואירטי איסקאפה פורקי נו לו פואידין מאטאר דוס
מואירטיס. אמה אין איל גוזגו די לוס סיילוס סי צינגאלן די לה
פריסונה פור קאדה פיקאדו אפארטי, אי אין קאדה פיקאדו פור
קאדה צייז קי לו איזו אפארטי. אי פור איסטו דיטירון חכמים קי
איל אומצרי אים אפארטיאלדו פארה דאר דין אי חטון פור סוס
איגאס. קי אל פריסיפיו אים איל דין קי אים לה פינה קי סי
מיריסי פור לוס פיקאדוס. אי דיכפואיס לי דימאכדאלן חטון
קואנטוס פיקאדוס איזו, אי קאדה פיקאדו קואנטאס צייזס לו איזו.

אי טאנצין קאלי סינפאר קואנטוס דאניוס אי פגמים קאצזאמוס
אין לוס מוכדוס די אריצה קון מואיקטרוס פיקארוס, קואנטאס
סאנגריס איי אין גואיקטראס גארגאנטאס די מואירטיס אי סי,
טינסיאס מאלאס קי קאצזאמוס קון מואיקטרוס פיקארוס. איי
אין מואיקטראס גארגאנטאס סאנגריס די מואיקטראס קרייאטוראס
קי סי מואירין פור מואיקטרוס פיקארוס סיגון סי אלארגו זאס,
טאנטי אין לה ליטרה די ראש השנה פור איסטו קאלי קי מוס
אקודגאמוס אה איסקאפאר די טודוס לוס מאלים קי דיטימוס אין
עיינפו קי איסטאמוס אה טיינפו אנטים קי קי איסקוריסקה מואיס,
טרו סול קי אים לה מואירטי קי פואידי קיר קאדה דיאה. אי
דיפפואיס נו סי איכטה אה טיינפו. לוקי איל סי"ת סי אלאלאגס
קון מוזוטרוס אי מוס אריסיצי קון תשובה אים אמיקטאד אי
סייחדאד מויי גראנדי פוקקי אים ארוצים די לה ריגלה די טודוס
לוס ריינאדוס קי איל קי אזי מאכקורה קון איל ריינאדו מירסי
מואירטי, אי נו לי אפרוציגה דינגון וידוי כי דינגונה חרטה.
אמה איל סי"ת קי אים גראקייזו אי סייחדו מוס אריסיצי קון
תשובה סיגון סי אלארגו זאסטאנטי אין לה ליטרה די בפור. אי
נו אצאסטס קי מוס פידרוהה סי נו קי מוס פוזה לה אמיקטאד
אי איל פרופייו מוס ארוגה קון ריגה אה קי טורכימוס אין תשובה
דילאנטרי די איל סיגון סי פריצה די לוס פסוקים קי דיזין, טובה
יסכאל עד ה' אלקיך וכו', קחו עמכם דברים וטובו אל ה'. אי
דיטו אוטרו פסוק, אמור אליהם הי אני באום ה' אס אספון
צמות הנות כי אס צטובו מדרכיו וחיה. אי דיטו אוטרו פסוק,
טובו טובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו ציף ישראל. אי יאה
סי אינטינדי קון מיאויו קי אנסי קאלי קי סיאה, אין סיינדו קי
איל סי"ת מוס טייני אין עיטולו די איזוס. איל פאדרי קירי קי סו
איזו סי אצאטה אי קי דימאנדי פידרון פור לוקי פיקו, אי נו
קירי קי קירי קון סו סוצירצייה אי צינגארסי די איל. צייאטה איל
אומצרי קי מיטי איל מיאויו אין סו קאציקה אי סי אקורי פור
אזיר תשובה. צייאטה איל אין איסטו מוכדו אי ציין אה איל אין
עולם הצא.



I.5.
0783/001



2500 MINISTERIO